ISSN 0382-1277

VOLUME I / VOLUME I

PUBLIC ACCOUNTS / COMPTES PUBLICS

OF THE / DE LA

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK / PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

FOR THE FISCAL YEAR ENDED 31 MARCH /
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS

1991

PRINTED BY / IMPRESSION

AUTHORITY OF THE LEGISLATURE /
AUTORISÉE PAR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

FREDERICTON, N.B. / FREDERICTON (N.-B.)

92-00859/

TO HIS HONOUR,

THE HONOURABLE GILBERT FINN, O.C.
LIEUTENANT-GOVERNOR OF THE PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

Sir:

The undersigned has the honour to submit the Public Accounts of the Province of New Brunswick for the fiscal year ended 31 March 1991.

I am, Your Honour,

ALLAN E. MAHER
Minister of Finance

Fredericton, New Brunswick
31 October 1991

À SON HONNEUR,

L'HONORABLE GILBERT FINN, O.C.
LIEUTENANT-GOUVERNEUR DE LA PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Monsieur le Lieutenant-gouverneur,

Le soussigné a l'honneur de soumettere les comptes publics de la provi.ce du Nouveau-Brunswick pour l'exercice terminé le 31 mars 1991.

Veuillez agréer, Monsieur le Lieutenant-gouverneur, l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

Le ministre des Finances,

ALLAN E. MAHER

Fredericton, Nouveau-Brunswick
Le 31 octobre 1991

THE HONOURABLE ALLAN E. MAHER
MINISTER OF FINANCE

Sir:

The undersigned has the honour to present to you the Public Accounts of the Province of New Brunswick for the fiscal year ended 31 March 1991.

Respectfully submitted,

Carol E. A. Loughrey, M.B.A., F.C.A.
Comptroller

Fredericton, New Brunswick
31 October 1991

L'HONORABLE ALLAN E. MAHER
MINISTRE DES FINANCES

Monsieur,

Le soussigné a l'honneur de vous soumettre les comptes publics de la province du Nouveau-Brunswick pour l'exercice terminé le 31 mars 1991.

Respectueusement soumis,
La contrôleure

Carol E. A. Loughrey, m.b.a., f.c.a.

Fredericton, Nouveau-Brunswick
Le 31 octobre 1991

TABLE OF CONTENTS

Financial Statements –

Statement of Responsibility 1
Auditor General's Report 2
Statement of Financial Position 4
Statement of Ordinary Revenue and Expenditure 5
Statement of Net Capital Expenditure 6
Statement of Special Purpose Revenue and Expenditure 7
Statement of Net Loans and Advances 8
Statement of Changes in Financial Position 9
Statement of Net Debt 10
Notes to the Financial Statements 11
Schedules to Statement of Financial Position 24

Supplementary Appropriations 34

Funded Debt and Capital Loans –

Funded Debt and Capital Loans Outstanding 38
Funded Debt and Capital Loans Matured 45
Funded Debt and Capital Loans Issued 47
Statement of Borrowing Authority 49

Supplementary Statements –

1. Summary of Actual and Estimated Ordinary Revenue 50
2. Summary of Actual and Estimated Ordinary Expenditure 51
3. Summary of Actual and Estimated Capital Recoveries 52
4. Summary of Actual and Estimated Capital Expenditure 52
5. Summary of Actual and Estimated Special Purpose Revenue 53
6. Summary of Actual and Estimated Special Purpose Expenditure 53
7. Summary of Actual and Estimated Loans and Advances Recoveries 54
8. Summary of Actual and Estimated Loans and Advances Disbursements 54
9. Comparative Statement of Changes in Financial Position for the fiscal years ended 31 March 1987–1991 55
10. Comparative Statement of Ordinary Revenue by Source for the fiscal years ended 31 March 1987–1991 56
11. Comparative Statement of Ordinary Expenditure for the fiscal years ended 31 March 1987–1991 58
12. Comparative Statement of Net Capital Expenditure for the fiscal years ended 31 March 1987–1991 59
13. Comparative Statement of Special Purpose Revenue and Expenditure for the fiscal years ended 31 March 1987–1991 60
14. Comparative Statement of Net Loans and Advances for the fiscal years ended 31 March 1987–1991 61
15. Statement of Obligations, Debts and Claims Deleted from the Accounts of the Province 62
16. Statement of Tax, Fee or Penalty Remitted from the Accounts of the Province .. 62
17. Statement of Inventory Deleted from the Accounts of the Province due to Shortages or Obsolescence 63
18. Statement of Lost Tangible Public Assets – Other than Inventory Shortages 64

TABLE DES MATIÈRES

États financiers –

Déclaration de responsabilité 1
Rapport du vérificateur général 2
Bilan 4
État des recettes et dépenses au compte ordinaire 5
État des dépenses nettes au compte de capital 6
État des recettes et dépenses au compte à but spécial 7
État des prêts et avances nets 8
État de l'évolution de la situation financière 9
État de la dette nette 10
Notes afférentes aux états financiers 11
Tableaux complémentaires du bilan 24

Crédits supplémentaires 34

Dette consolidée et prêts au compte de capital –

Dette consolidée et prêts impayés au compte de capital 38
Dette consolidée et prêts échus au compte de capital 45
Dette consolidée et prêts consentis au compte de capital 47
État de la capacité d'emprunt 49

États supplémentaires –

1. État récapitulatif des recettes réelles et prévues au compte ordinaire 50
2. État récapitulatif des dépenses réelles et prévues au compte ordinaire 51
3. État récapitulatif des recouvrements réels et prévus au compte de capital 52
4. État récapitulatif des dépenses réelles et prévues au compte de capital 52
5. État récapitulatif des recettes réelles et prévues au compte à but spécial 53
6. État récapitulatif des dépenses réelles et prévues au compte à but spécial 53
7. État récapitulatif des recouvrements réels et prévus au compte de prêts et avances 54
8. État récapitulatif des débours réels et prévus au compte de prêts et avances 54
9. État comparatif de l'évolution de la situation financière pour les exercices terminés le 31 mars des années 1987 à 1991 55
10. État comparatif des recettes au compte ordinaire selon la provenance pour les exercices terminés le 31 mars des années 1987 à 1991 56
11. État comparatif des dépenses au compte ordinaire pour les exercices terminés le 31 mars des années 1987 à 1991 58
12. État comparatif des dépenses nettes au compte de capital pour les exercices terminés le 31 mars des années 1987 à 1991 59
13. État comparatif des recettes et dépenses au compte à but spécial pour les exercices terminés le 31 mars des années 1987 à 1991 60
14. État comparatif des prêts et avances nets pour les exercices terminés le 31 mars des années 1987 à 1991 61
15. État des obligations, dettes et créances radiées des comptes de la province 62
16. État des impôts, droits ou intérêts de pénalisation aux quels la province a renoncé 62
17. État des stocks radiés des comptes de la province en raison d'articles manquants ou désuets 63
18. État des pertes au chapitre des biens corporels publics – Autres que celles attribuable à des pénuries de stock 64

TABLE OF CONTENTS - Continued

Sinking Fund Statement -

Sinking Fund No. 7 - General Sinking Fund 65

Trust Fund Statements -

Trust Fund No. 4 - Public Service Superannuation Fund 70
Trust Fund No. 7 - Teachers' Pension Trust Fund 77
Trust Fund No. 8 - Group Life Insurance Trust Fund 83
Trust Fund No. 9 - Mental Health Trust Fund 85
Trust Fund No. 10 - Judges' Superannuation Trust Fund 87
Trust Fund No. 16 - Margaret R. Lynds Bequest 90
Trust Fund No. 19 - The New Brunswick Electric Power Commission Sinking Fund 92
Trust Fund No. 20 - Viscount Bennett Bequest 96
Trust Fund No. 23 - Arts Development Trust Fund 98
Trust Fund No. 24 - Sport Development Trust Fund 100
Trust Fund No. 25 - Fishermen's Disaster Fund 102
Trust Fund No. 26 - Pension Fund for C.U.P.E. Employees of New Brunswick Hospitals 104
Trust Fund No. 27 - Pension Fund for Management Employees of New Brunswick Hospitals 110
Trust Fund No. 28 - Arterial Highway Trust Fund 115
Trust Fund No. 29 - Environmental Trust Fund 117
Trust Fund No. 30 - Pension Fund for Management Employees of New Brunswick School Boards 119
Trust Fund No. 31 - Pension Fund for Certain Employees of New Brunswick School Boards 124

Securities Held 129

Revenue and Expenditures by Department -

Advanced Education and Training 130
Agriculture 146
Alcoholism and Drug Dependency Commission 157
Board of Management 161
Commerce and Technology 165
Education 176
Environment 187
Executive Council 195
Finance 198
Fisheries and Aquaculture 204
General Government 212
Health and Community Services 218
Income Assistance 236
Intergovernmental Affairs 245
Justice 248
Labour 256
Legislative Assembly 265

TABLE DES MATIÈRES - Suite

États du fonds d'amortissement -

Fonds d'amortissement no. 7 - Fonds d'amortissement général 65

États des fonds en fiducie -

Fonds en fiducie 4 - Fonds de pension de retraite dans les services publics 70
Fonds en fiducie 7 - Fonds en fiducie de la caisse de retraite des enseignants 77
Fonds en fiducie 8 - Fonds en fiducie d'assurance-vie collective 83
Fonds en fiducie 9 - Fonds en fiducie de la santé mentale 85
Fonds en fiducie 10 - Fonds en fiducie de la caisse de retraite des juges 87
Fonds en fiducie 16 - Legs de Margaret R. Lynds 90
Fonds en fiducie 19 - Fonds d'amortissement de la Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick 92
Fonds en fiducie 20 - Legs du vicomte Bennett 96
Fonds en fiducie 23 - Fonds en fiducie pour l'avancement des arts 98
Fonds en fiducie 24 - Fonds en fiducie pour l'avancement du sport 100
Fonds en fiducie 25 - Fonds de sinistre en mer 102
Fonds en fiducie 26 - Fonds de pension des employés des hôpitaux du Nouveau-Brunswick inscrits au SCFP 104
Fonds en fiducie 27 - Fonds de pension du personnel cadre des hôpitaux du Nouveau-Brunswick 110
Fonds en fiducie 28 - Fonds en fiducie pour les routes de grande communication . 115
Fonds en fiducie 29 - Fonds en fiducie pour l'environnement 117
Fonds en fiducie 30 - Fonds de pension du personnel cadre des conseils scolaires du Nouveau-Brunswick 119
Fonds en fiducie 31 - Fonds de pension de certains employés des conseils scolaires du Nouveau-Brunswick 124

Valeurs détenues 129

Recettes et dépenses par ministère -

Enseignement supérieur et Formation 130
Agriculture 146
Commission de l'alcoolisme et de la pharmacodépendance 157
Conseil de gestion 161
Commerce et Technologie 165
Éducation 176
Environnement 187
Conseil exécutif 195
Finances 198
Pêches et Aquaculture 204
Gouvernement général 212
Santé et Services communautaires 218
Aide au revenu 236
Affaires intergouvernementales 245
Justice 248
Travail 256
Assemblée législative 265

TABLE OF CONTENTS - Continued

Revenue and Expenditures by Department - Continued

Maritime Provinces Higher Education Commission 272
Mental Health Commission of New Brunswick 275
Municipal Affairs 277
Natural Resources and Energy 286
New Brunswick Geographic Information Corporation 300
New Brunswick Housing Corporation 301
New Brunswick Liquor Corporation 304
Office of the Comptroller 305
Office of Economic Development 308
Office of the Premier 311
Policy Secretariat 314
Regional Development Corporation 317
Service of the Public Debt 321
Solicitor General 323
Supply and Services 333
Tourism, Recreation and Heritage 347
Transportation 359
Women's Directorate 392

TABLE DES MATIÈRES - Suite

Recettes et dépenses par ministère - Suite

Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes 272
Commission de la santé mentale du Nouveau-Brunswick 275
Affaires municipales 277
Ressources naturelles et Énergie 286
Corporation d'information géographique du Nouveau-Brunswick 300
Société d'habitation du Nouveau-Brunswick 301
Société des alcools du Nouveau-Brunswick 304
Bureau du contrôleur 305
Bureau du développement économique 308
Cabinet du premier ministre 311
Secrétariat de la politique 314
Société d'aménagement régional 317
Service de la dette publique 321
Solliciteur général 323
Approvisionnement et Services 333
Tourisme, Loisirs et Patrimoine 347
Transports 359
Direction générale de la condition féminine 392

STATEMENT OF RESPONSIBILITY

The financial statements of the Consolidated Fund of the Province of New Brunswick are prepared each year by the Comptroller as required under section 12 of the Financial Administration Act. The financial statements include a statement of financial position, a statement of ordinary revenue and expenditure, a statement of net capital expenditure, a statement of special purpose revenue and expenditure, a statement of net loans and advances, a statement of changes in financial position, and a statement of net debt.

Financial statement integrity and objectivity is the responsibility of the Government. To help fulfil this responsibility, systems of internal control have been established to provide reasonable assurance that transactions are properly authorized, executed and reported. The statements are prepared in accordance with the accounting policies outlined in Note 1 to the financial statements.

On behalf of the Government:

Honourable Allan E. Maher
Minister of Finance

Honourable Gérald H. Clavette
Chairman of the Board of Management

DÉCLARATION DE RESPONSABILITÉ

Conformément à l'article 12 de la Loi sur l'administration financière, le contrôleur produit chaque année les états financiers du fonds consolidé de la province du Nouveau-Brunswick. Les états financiers comprennent un bilan, un état des recettes et dépenses au compte ordinaire, un état des dépenses nettes au compte de capital, un état des recettes et dépenses au compte à but spécial, un état des prêts et avances nets, un état de l'évolution de la situation financière et un état de la dette nette.

Il incombe au gouvernement d'assurer l'intégrité et l'objectivité des états financiers. Pour s'acquitter de cette responsabilité, le gouvernement a établi des mécanismes de contrôle interne afin de s'assurer, dans la mesure du possible, que les opérations sont dûment autorisées, exécutées et comptabilisées. Les divers états sont produits suivant les conventions comptables présentées à la note 1 des états financiers.

Pour le gouvernement,

Le ministre des Finances,

L'Honorable Allan E. Maher

Le présidente du Conseil de gestion,

L'Honorable Gérald H. Clavette

OFFICE OF THE AUDITOR GENERAL
P.O. BOX 758, FREDERICTON, N.B.
E3B 5B4

AUDITOR GENERAL'S REPORT

To the Legislative Assembly
Province of New Brunswick

I have audited the statement of financial position of the Consolidated Fund of the Province of New Brunswick as at 31 March 1991 and the statements of ordinary revenue and expenditure, net capital expenditure, special purpose revenue and expenditure, net loans and advances, changes in financial position and net debt for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Province. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present, in all material respects, information in accordance with the accounting policies set out in Note 1 to the financial statements. As required by section 10 of the Auditor General Act, I report that, in my opinion, these policies have been applied on a basis consistent with that of the preceding year. However, I have two reservations regarding the stated accounting policies of the Consolidated Fund of the Province, relating to pension liabilities and associated pension costs and the treatment of an amount receivable from certain pension plans. In my opinion, except for the effects of these two reservations as set out below, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Consolidated Fund of the Province as at 31 March 1991 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended.

BUREAU DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL
C.P. 758, FREDERICTON (N.-B.)
E3B 5B4

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

À l'Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

J'ai vérifié le bilan du fonds consolidé de la province du Nouveau-Brunswick au 31 mars 1991 ainsi que l'état des recettes et dépenses au compte ordinaire, l'état des dépenses nettes au compte de capital, l'état des recettes et dépenses au compte à but spécial, l'état des prêts et avances nets, l'état de l'évolution de la situation financière et l'état de la dette nette pour l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la province. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, l'information selon les conventions comptables énoncées à la note 1 des états financiers. Conformément à l'article 10 de la Loi sur le vérificateur général, je rapporte, qu'à mon avis, ces conventions comptables ont été appliquées de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent. Par contre, j'ai deux restrictions concernant les conventions comptables énoncées du fonds consolidé de la province relatives aux dettes au titre des régimes de retraite et les charges de retraite associées, ainsi que le traitement d'un montant à recevoir de certains régimes de retraite. À mon avis, à l'exception des effets des deux restrictions mentionnées aux paragraphes suivants, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière du fonds consolidé de la province au 31 mars 1991 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date.

Reservation 1: **Failure to record pension liabilities and associated pension costs.**

As described in Note 1(b) to the financial statements, the amount reported as pension expenditure is the amount of funding provided to the pension plans for the fiscal year. No adjustment is made for actuarial estimates of additional unfunded costs. Note 5 provides information on the Province's unfunded pension liabilities, which, excluding any surpluses, are estimated to be $1,512.8 million at 31 March 1991. Had the Province recorded the unfunded pension liabilities and the costs associated with the annual increase in the pension liabilities in its Consolidated Fund financial statements, ordinary account expenditure and the ordinary deficit would be increased by an estimated $83.3 million for the year ended 31 March 1991. In addition, liabilities and net debt would be increased by an estimated $1,512.8 million as at 31 March 1991.

Reservation 2: **Failure to record an amount receivable from certain pension plans.**

Note 1(b) describes an exception to the accrual accounting policy of the Consolidated Fund of the Province. It explains that refunds of pension plan surpluses will be paid to the Consolidated Fund in the year ending 31 March 1992. Under the accrual accounting policy, these refunds would be recorded as revenue when they are determined and not when they are paid. By not recording the revenue in the year ended 31 March 1991, ordinary account revenue has been understated by $23.4 million, and the ordinary deficit for the year and net debt at 31 March 1991 have been overstated by $23.4 million.

The combined effect of the two reservations on the Province's 1991 Consolidated Fund operations is an understatement of ordinary account revenue of $23.4 million, an understatement of ordinary account expenditure of $83.3 million and an understatement of the ordinary deficit of $59.9 million for the year ended 31 March 1991. In addition, assets are understated by $23.4 million, liabilities are understated by $1,512.8 million and net debt is understated by $1,489.4 million as at 31 March 1991.

Additional information and comments on the financial statements and this opinion will be included in my Report to the Legislative Assembly under section 13 of the Auditor General Act.

J. S. Astle, F.C.A.
Auditor General

Fredericton, N.B.
30 August 1991

Restriction 1: Défaut de ne pas comptabiliser les dettes au titre des régimes de retraite et les charges de retraite associées.

Comme le décrit la note 1(b) aux états financiers, le montant rapporté comme dépense de prestation de retraite est le montant de provisionnement fourni aux régimes de retraite pour l'exercice. Aucun ajustement n'est fait pour des estimations actuarielles des charges de retraite non provisionnées. La note 5 fournit l'information sur les dettes non provisionnées au titre des régimes de retraite de la province, qui, en excluant tout excédent, sont estimées à 1 512,8 $ millions au 31 mars 1991. Si la province aurait comptabilisé les dettes non provisionnées au titre des régimes de retraite et les coûts associés avec l'augmentation annuelle des dettes non provisionnées au titre des régimes de retraite dans ses états financiers du fonds consolidé, la dépense au compte ordinaire et le déficit au compte ordinaire auraient augmenté par un montant estimé de 83,3 $ millions pour l'exercice terminé le 31 mars 1991. De plus, le passif et la dette nette auraient augmenté par un montant estimé de 1 512,8 $ millions au 31 mars 1991.

Restriction 2: Défaut de ne pas comptabiliser un montant à recevoir de certains régimes de retraite.

La note 1(b) décrit une exception à la politique de la comptabilité d'exercice du fonds consolidé de la province. Elle explique que des remboursements d'excédent de régime de retraite seront payés au fonds consolidé au cours de l'exercice se terminant le 31 mars 1992. Selon la politique de la comptabilité d'exercice, ces remboursements seraient comptabilisés comme recettes lorsqu'ils sont déterminés et non pas lorsqu'ils sont payés. En ne comptabilisant pas les recettes dans l'exercice terminé le 31 mars 1991, les recettes au compte ordinaire ont été sous-évaluées de 23,4 $ millions, et le déficit au compte ordinaire pour l'exercice et la dette nette au 31 mars 1991 ont chacun été surévalués de 23,4 $ millions.

L'effet total des deux restrictions sur l'exploitation du fonds consolidé 1991 de la province est une sous-évaluation des recettes au compte ordinaire de 23,4 $ millions, une sous-évaluation des dépenses au compte ordinaire de 83,3 $ millions et une sous-évaluation du déficit au compte ordinaire de 59,9 $ millions pour l'exercice terminé le 31 mars 1991. De plus, les actifs et les passifs sont sous-évalués de 23,4 $ millions et de 1 512,8 $ millions respectivement et la dette nette est sous-évaluée de 1 489,4 $ millions au 31 mars 1991.

Des informations et commentaires additionnels à propos des états financiers et cet avis seront inclus dans mon rapport à l'Assemblée législative conformément à l'article 13 de la Loi sur le vérificateur général.

Le vérificateur général

J. S. Astle, f.c.a.

Fredericton (N.-B.)
le 30 août 1991

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK / PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION / BILAN
as at 31 March 1991 / au 31 mars 1991

Schedule No./ Tableau		($ millions) 1991	1990
	ASSETS / ACTIF		
1	Cash and Short Term Investments / Caisse et placements à court terme	$ 190.2	$ 150.4
2	Accounts and Taxes Receivable / Comptes débiteurs et impôts à recevoir	602.1	552.1
3	Properties Held for Resale / Biens retenus pour la revente	0.6	1.5
4	Inventories / Stocks	20.0	18.1
5	Accrued Interest Receivable / Intérêts courus à recevoir	26.6	12.8
6	Prepaid and Deferred Charges / Frais payés d'avance et reportés	52.4	46.8
7	Vehicles and Heavy Construction Equipment / Véhicules et matériel lourd de construction	49.3	43.7
8	Investments, Loans and Advances / Dotations en capital, prêts et avances	210.2	202.8
9	NB Power Debentures / Débentures d'Énergie NB	693.3	301.9
	Total Assets / Actif total	$ 1,844.7	$ 1,330.1
	LIABILITIES / PASSIF		
10	Bank Advances and Short Term Borrowing / Avances bancaires et emprunts à court terme	$ 490.3	$ 284.3
11	Accounts and Interest Payable / Comptes créditeurs et intérêts à payer	251.6	267.3
12	Accrued Expenditures / Charges à payer	202.5	193.4
13	Obligations under Capital Leases / Obligations en vertu de contrats de location-acquisition	4.4	6.8
14	Allowance for Losses on Guaranteed Loans / Provision pour pertes sur prêts garantis	18.6	10.5
15	Deferred Revenue / Recettes reportées	309.7	290.7
16	Unrealized Foreign Exchange Gains / Gains de change non matérialisés	51.6	60.8
17	Deposits Held in Trust / Dépôts détenus en fiducie	9.1	9.1
		1,337.8	1,122.9
18	Funded Debt and Capital Loans: / Dette consolidée et prêts au compte de capital :		
	Debt Incurred for Provincial Purposes / Dette contractée pour la province	4,574.7	4,311.1
	Less: Sinking Fund Investments / Moins: Placements du fonds d'amortissement	1,574.5	1,392.6
		3,000.2	2,918.5
	Total Liabilities for Provincial Purposes / Passif total pour la province	4,338.0	4,041.4
9	Debt Incurred for NB Power (net of sinking funds) / Dette contractée pour Énergie NB (après déduction des fonds d'amortissement)	693.3	301.9
	Total Liabilities / Passif total	5,031.3	4,343.3
	NET DEBT / DETTE NETTE		
	Net Debt / Dette nette	(3,186.6)	(3,013.2)
		$ 1,844.7	$ 1,330.1

Contingent Liabilities - See Note 6 / Passif éventuel - voir note 6

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

Carol E.A. Loughrey

Carol E.A. Loughrey, M.B.A., F.C.A.
Comptroller / Contrôleure

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK / PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
STATEMENT OF ORDINARY REVENUE AND EXPENDITURE / ÉTAT DES RECETTES ET DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

($ millions)

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
REVENUE / RECETTES			
Provincial Sources / Provenance provinciale			
Taxes on Consumption / Taxes à la consommation	$ 853.3	$ 814.3	$ 809.2
Taxes on Property / Impôts fonciers	359.1	363.9	326.0
Taxes on Income / Impôts sur le revenu	755.7	759.9	726.0
Other Taxes / Autres impôts	28.5	28.1	27.2
Licenses and Permits / Licences et permis	68.0	66.9	67.3
Royalties / Redevances	37.2	35.0	33.8
New Brunswick Liquor Corporation / Société des alcools du Nouveau-Brunswick	82.1	79.9	81.7
Other Provincial Revenue / Autres recettes provinciales	102.6	112.3	107.8
	2,286.5	2,260.3	2,179.0
Federal Sources / Provenance fédérale			
Fiscal Equalization Payments / Paiements de péréquation fiscale	918.0	908.8	871.4
Established Programs Financing / Financement des programmes établis	245.0	232.1	248.9
Extended Health Care Financing / Financement des services complémentaires de santé	38.8	37.6	36.9
Other Unconditional Grants - Canada / Autres subventions inconditionnelles - Canada	1.8	1.8	1.8
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada	264.6	261.3	245.3
	1,468.2	1,441.6	1,404.3
Total Revenue / Total des recettes	3,754.7	3,701.9	3,583.3
EXPENDITURE / DÉPENSES			
Social Services / Services sociaux			
Education / Éducation	815.4	824.4	771.8
Health / Santé	1,098.9	1,083.6	995.4
Income Assistance / Aide au revenu	276.8	291.6	268.1
Other / Autres	119.0	118.4	107.1
	2,310.1	2,318.0	2,142.4
Economic Development / Développement économique	303.1	290.1	281.0
Municipal Affairs / Affaires municipales	327.2	324.1	300.0
Transportation / Transports	131.5	141.6	134.3
Central Government / Gouvernement central	197.6	184.5	176.0
Service of the Public Debt / Service de la dette publique	481.5	475.0	437.1
Total Expenditure / Total des dépenses	3,751.0	3,733.3	3,470.8
ORDINARY SURPLUS (DEFICIT) / EXCÉDENT (DÉFICIT) AU COMPTE ORDINAIRE	$ 3.7	$ (31.4)	$ 112.5

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK / PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
STATEMENT OF NET CAPITAL EXPENDITURE / ÉTAT DES DÉPENSES NETTES AU COMPTE DE CAPITAL
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

($ millions)

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
EXPENDITURE / DÉPENSES			
Bridges / Ponts	$ 34.6	$ 33.6	$ 23.9
Capital Development Projects / Projets d'immobilisations	—	—	2.5
Economic and Regional Development / Développement économique et régional	9.6	12.6	3.0
Highways / Routes	121.5	128.0	114.9
Hospitals / Hôpitaux	70.1	74.6	86.5
Maritime Provinces Higher Education Commission - Grants to Universities / Commission de l'enseignement supérieur des Provinces maritimes - subventions aux universités	0.2	0.2	1.9
Municipal Incentive Grants / Subventions d'encouragement aux municipalités	—	—	0.1
Other Public Buildings / Autres bâtiments publics	18.0	14.8	11.3
Permanent Parks - Improvements / Parcs permanents - travaux d'amélioration	2.2	2.2	1.3
Schools / Écoles	47.8	46.8	38.7
Water Pollution Control Grants / Subventions pour la lutte contre la pollution de l'eau	11.0	10.6	11.4
Other / Autres	12.1	10.6	10.3
Total Expenditure / Total des dépenses	327.1	334.0	305.8
RECOVERIES / RECOUVREMENTS			
Recoveries from Canada / Sommes recouvrées du Canada			
Capital Development Projects / Projets d'immobilisations	—	—	2.2
Economic and Regional Development / Développement économique et régional	6.4	8.3	1.6
Highways / Routes	22.1	24.8	25.0
Other / Autres	1.2	1.0	0.1
	29.7	34.1	28.9
Other Recoveries / Autres sommes recouvrées	1.9	3.7	2.7
Total Recoveries / Total des sommes recouvrées	31.6	37.8	31.6
NET CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES NETTES AU COMPTE DE CAPITAL	$ 295.5	$ 296.2	$ 274.2

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK / PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
STATEMENT OF SPECIAL PURPOSE REVENUE AND EXPENDITURE / ÉTAT DES RECETTES ET DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

($ millions)

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
REVENUE / RECETTES			
Taxes on Consumption / Taxes à la consommation	$ 27.0	$ 29.3	$ 28.0
Lottery Revenues / Recettes des loteries	3.5	3.1	0.7
Other / Autres	0.6	5.2	4.1
Total Revenue / Total des recettes	31.1	37.6	32.8
EXPENDITURE / DÉPENSES			
Social Services / Services sociaux			
Education / Éducation	0.1	—	—
Health / Santé	1.8	0.1	1.3
Other / Autres	0.5	0.7	0.7
	2.4	0.8	2.0
Economic Development / Développement économique	1.0	3.3	0.4
Transportation / Transports	30.0	30.4	23.3
Total Expenditure / Total des dépenses	33.4	34.5	25.7
SPECIAL PURPOSE SURPLUS (DEFICIT) / EXCÉDENT (DÉFICIT) AU COMPTE À BUT SPÉCIAL	$ (2.3)	$ 3.1	$ 7.1

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK / PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
STATEMENT OF NET LOANS AND ADVANCES / ÉTAT DES PRÊTS ET AVANCES NETS
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

($ millions)

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
DISBURSEMENTS / DÉBOURS			
Agricultural Development Act / Loi sur l'aménagement agricole	$ 10.6	$ 5.1	$ 5.9
Algonquin Properties Limited / Algonquin Properties Limited	0.6	2.9	0.5
Commerce and Technology Act / Loi sur le commerce et la technologie	9.0	8.5	9.9
Fisheries Development Act / Loi sur le développement des pêches	16.6	7.9	14.9
Fundy Trail Trust / Fonds pour la route Fundy	—	—	5.0
New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	3.0	2.7	1.3
New Brunswick Transportation Authority / Régie des transports du Nouveau-Brunswick	0.1	0.1	1.4
Purchase of Heavy Construction Equipment / Achat de matériel lourd de construction	5.9	5.9	4.0
Purchase of Vehicles / Achat de véhicules	9.4	9.3	8.6
Other / Autres	1.7	3.3	1.5
Total Disbursements / Total des débours	56.9	45.7	53.0
RECOVERIES / RECOUVREMENTS			
Agricultural Development Act / Loi sur l'aménagement agricole	3.5	4.1	2.9
Commerce and Technology Act / Loi sur le commerce et la technologie	1.2	1.3	3.0
Fisheries Development Act / Loi sur le développement des pêches	6.0	6.8	6.1
New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	2.5	2.4	2.7
New Brunswick Transportation Authority / Régie des transports du Nouveau-Brunswick	0.1	0.1	1.4
Other / Autres	2.1	2.5	2.8
Total Recoveries / Total des recouvrements	15.4	17.2	18.9
NET LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES NETS	$ 41.5	$ 28.5	$ 34.1

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK / PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
STATEMENT OF CHANGES IN FINANCIAL POSITION / ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

($ millions)

	1991 Estimate / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
OPERATING TRANSACTIONS / OPÉRATIONS DE FONCTIONNEMENT			
Ordinary Surplus (Deficit) / Excédent (déficit) au compte ordinaire	$ 3.7	$ (31.4)	$ 112.5
Net Capital Expenditure / Dépenses nettes au compte de capital	(295.5)	(296.2)	(274.2)
Special Purpose Surplus (Deficit) / Excédent (déficit) au compte à but spécial	(2.3)	3.1	7.1
Non Cash Items - / Postes hors caisse -			
Amortization of Premiums, Discounts and Issue Expenses / Amortissement des primes, escomptes et frais d'émission	—	3.6	3.6
Amortization of Unrealized Foreign Exchange / Amortissement des gains ou des pertes de change non matérialisés	—	(12.2)	(12.0)
Depreciation on Vehicles and Heavy Construction Equipment / Amortissement de véhicules et matériel lourd de construction	9.2	9.6	8.6
Bad Debt Expense / Dépense pour mauvaises créances	15.6	18.8	20.5
(Increase) Decrease in Assets / (Augmentation) diminution de la valeur de l'actif	—	(76.0)	(86.1)
Increase (Decrease) in Liabilities / Augmentation (diminution) de la valeur du passif	—	14.4	71.9
Cash provided by (applied to) Operating Transactions / Fonds provenant des (consacrés aux) opérations de fonctionnement	(269.3)	(366.3)	(148.1)
INVESTING TRANSACTIONS / OPÉRATIONS D'INVESTISSEMENT			
Additions to Vehicles and Heavy Construction Equipment / Acquisitions nettes de véhicules et de matériel lourd de construction	(15.2)	(15.1)	(12.6)
Increase in Investments, Loans and Advances / Augmentation des dotations en capital, prêts et avances	(26.3)	(13.4)	(21.5)
Cash provided by (applied to) Investing Transactions / Fonds provenant des (consacrés aux) opérations d'investissement	(41.5)	(28.5)	(34.1)
FINANCING TRANSACTIONS / OPÉRATIONS DE FINANCEMENT			
Cash proceeds of Funded Debt Issued / Produits en espèces de la dette consolidée émise	381.1	825.5	457.8
Received from Sinking Fund for Redemption of Debentures and payment of exchange / Fonds provenant du fonds d'amortissement aux fins de remboursement de débentures et de paiement des devises	—	36.7	63.1
Sinking Fund Instalments / Versements au fonds d'amortissement	(68.2)	(67.5)	(65.0)
Serial Redemptions and Capital Loan Repayments / Rachats en série et remboursement de prêts au compte de capital	(2.1)	(2.1)	(1.9)
Funded Debt Matured / Dette consolidée échue	—	(172.4)	(115.3)
Purchase of NB Power Debentures / Achat de débentures d'Énergie NB	—	(391.6)	(98.6)
Cash provided by Financing Transactions / Fonds provenant des opérations de financement	310.8	228.6	240.1
NET INCREASE (DECREASE) IN CASH DURING YEAR / AUGMENTATION (DIMINUTION) NETTE DES FONDS DURANT L'ANNÉE	$ —	$ (166.2)	$ 57.9
CASH REPRESENTED BY / RÉPARTITION DES FONDS			
Cash and Short Term Investments / Caisse et placements à court terme		$ 190.2	$ 150.4
Bank Advances and Short Term Borrowing / Avances bancaires et emprunts à court terme		(490.3)	(284.3)
		$ (300.1)	$ (133.9)

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK / PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
STATEMENT OF NET DEBT / ÉTAT DE LA DETTE NETTE
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

($ millions)

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
NET DEBT - BEGINNING OF YEAR / DETTE NETTE - DÉBUT DE L'ANNÉE	$ 3,013.2	$ 3,013.2	$ 2,993.1
Ordinary Deficit (Surplus) / Déficit (Excédent) au compte ordinaire	(3.7)	31.4	(112.5)
Net Capital Expenditure / Dépenses nettes au compte de capital	295.5	296.2	274.2
Special Purpose Deficit (Surplus) / Déficit (Excédent) au compte à but spécial	2.3	(3.1)	(7.1)
Sinking Fund Earnings / Gains du fonds d'amortissement	(146.0)	(151.1)	(134.5)
Increase in Net Debt for the year / Augmentation de la dette nette au cours de l'année	148.1	173.4	20.1
NET DEBT - END OF YEAR / DETTE NETTE - FIN DE L'ANNÉE	$ 3,161.3	$ 3,186.6	$ 3,013.2

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
31 MARCH 1991

1. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

a) The Reporting Entity

The reporting entity is the Consolidated Fund as defined by the budget process. This includes the Provincial share of the financial position and results of operations of certain provincially-created entities such as:

- Algonquin Properties Limited;
- Arterial Highway Trust Fund;
- Arts Development Trust Fund;
- Environmental Trust Fund;
- Lotteries Commission of New Brunswick;
- New Brunswick Crop Insurance Commission;
- New Brunswick Housing Corporation;
- New Brunswick Liquor Corporation;
- New Brunswick Transportation Authority;
- Regional Development Corporation;
- Sport Development Trust Fund.

The following entities are included only to the extent of any transactions that occurred between the entity and the Consolidated Fund:

- Advisory Council on the Status of Women;
- Alcoholism and Drug Dependency Commission of New Brunswick;
- Board of Commissioners of Public Utilities of New Brunswick;
- Forest Protection Limited;
- Kings Landing Corporation;
- Mental Health Commission of New Brunswick;
- New Brunswick Electric Power Commission;
- New Brunswick Geographic Information Corporation;
- New Brunswick Municipal Finance Corporation;
- New Brunswick Museum;
- New Brunswick Occupational Health and Safety Commission;
- New Brunswick Research and Productivity Council;
- New Brunswick School Boards;
- Nursing Homes;
- Premier's Council on the Status of Disabled Persons;
- Provincial Holdings Ltd.;
- Public Hospitals;
- Workers' Compensation Board of the Province of New Brunswick;
- Youth Council of New Brunswick.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
LE 31 MARS 1991

1. RÉSUMÉ DES PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

a) Entité comptable

L'entité comptable consiste dans le Fonds consolidé tel qu'il est défini dans le processus budgétaire et comprend la part de la province dans le bilan et les résultats d'exploitation de certaines entités provinciales, notamment :

- Algonquin Properties Limited;
- Fonds en fiducie pour les routes de grande communication;
- Fonds en fiducie pour l'avancement des Arts;
- Fonds en fiducie pour l'environnement;
- Commission des loteries du Nouveau-Brunswick;
- Commission de l'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick;
- Société d'habitation du Nouveau-Brunswick;
- Société des alcools du Nouveau-Brunswick;
- Régie des transports du Nouveau-Brunswick;
- Société d'aménagement régional;
- Fonds en fiducie pour l'avancement du Sport.

Les entités suivantes ne figurent dans les comptes publics que dans la mesure où des transactions ont été effectuées entre elles et le Fonds consolidé :

- Conseil consultatif sur la condition de la femme;
- Commission de l'alcoolisme et de la pharmacodépendance du Nouveau-Brunswick;
- Commission des entreprises de service public du Nouveau-Brunswick;
- Forest Protection Limited;
- Société de Kings Landing;
- Commission de la santé mentale du Nouveau-Brunswick;
- Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick;
- Corporation d'information géographique du Nouveau-Brunswick;
- Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick;
- Musée du Nouveau-Brunswick;
- Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail du Nouveau-Brunswick;
- Conseil de la recherche et de la productivité du Nouveau-Brunswick;
- Conseils scolaires du Nouveau-Brunswick;
- Foyers de soins;
- Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées;
- Gestion provinciale Ltée;
- Hôpitaux publics;
- Commission des accidents du travail de la Province du Nouveau-Brunswick;
- Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - Continued
31 MARCH 1991

b) Basis of Accounting

The financial statements of the Province are prepared in accordance with the provisions of the Financial Administration Act and as described below:

Accrual Accounting:

Revenues and recoveries are recorded on an accrual basis with the following exception. During the fiscal year ended 31 March 1991, the Province and applicable bargaining units achieved agreements to distribute pension fund surpluses related to the Pension Plan for C.U.P.E. Employees of New Brunswick Hospitals, the Pension Plan for Management Employees of New Brunswick School Boards and the Pension Plan for Certain Employees of New Brunswick School Boards. Under these agreements, the Province will receive $ 23.4 million during the fiscal year ended 31 March 1992. This amount will be recorded as ordinary account revenue when it is received.

Revenues from Canada under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, and the Canada-New Brunswick Tax Collection Agreement are accrued based on estimates provided by Canada. These estimates are subject to adjustment in future years, and such adjustments are included in revenue when Canada informs the Province of the revisions.

Expenditures are recorded on the accrual basis for all goods received and services rendered during the fiscal year. Grant expenditures are made or accrued in accordance with the conditions of approved grant programs. Exceptions to this general policy are: certain approved commitments amounting to $0.9 million, entered into by New Brunswick Housing Corporation, are recorded as expenditures; no accrual has been made for employee retirement allowances or vacation entitlements; and pension expenditures recorded are the amount of funding provided to the pension funds for the fiscal year, and no adjustment is made for actuarial estimates of additional unfunded costs.

Ordinary Revenues and Expenditures:

The ordinary surplus (deficit) consists of operating revenues raised through taxation, fees, licenses, permits and payments from Canada under various agreements, less operating expenditures of government programs, such as education, health, income assistance, economic development and transportation, and the cost of servicing the public debt.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - Suite
LE 31 MARS 1991

b) Méthode de comptabilité

Les états financiers de la province sont préparés conformément aux dispositions de la Loi sur l'administration financière, de la manière décrite ci-après :

Comptabilité d'exercice :

Les recettes et les recouvrements sont inscrits selon la méthode de la comptabilité d'exercice, à une exception près. Au cours de l'exercice financier terminé le 31 mars 1991, la province et les groupes syndiqués concernés ont signé des accords visant à distribuer l'excédent des caisses de retraite du Régime de pension des employés des hôpitaux du Nouveau-Brunswick inscrits au SCFP, du Régime de pension du personnel cadre des conseils scolaires du Nouveau-Brunswick et du Régime de pension de certains employés des conseils scolaires du Nouveau-Brunswick. En vertu de ces accords, la province recevra 23,4 millions de dollars au cours de l'exercice financier se terminant le 31 mars 1992. Une fois reçue, cette somme sera inscrite à titre de recettes au compte ordinaire.

Les recettes provenant du Canada en vertu de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé (1977) ainsi qu'en vertu de l'accord de perception fiscale conclu entre le Canada et le Nouveau-Brunswick sont comptabilisées selon des estimations fournies par le gouvernement fédéral. Ces estimations sont susceptibles, au cours des années à venir, de redressements. Ces derniers sont inclus dans les recettes lorsque le fédéral avise la province que les montants ont été révisés.

Les dépenses sont inscrites selon la méthode de la comptabilité d'exercice en ce qui concerne tous les biens et services rendus pendant l'exercice. Les dépenses en subventions sont engagées ou comptabilisées selon les modalités des programmes de subventions approuvés. Toutefois, certains engagements autorisés s'élevant à 0,9 million de dollars, qui ont été contractés par la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick, sont inscrits à titre de dépenses. De plus, les crédits de vacances ou les indemnités de retraite des employés n'ont pas été comptabilisés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les dépenses inscrites relativement aux pensions correspondent aux montants versés aux fonds de pension au cours de l'exercice financier. Enfin, aucun redressement n'est effectué pour les estimations actuarielles de la dette supplémentaire non provisionnée.

Recettes et dépenses au compte ordinaire :

L'excédent (le déficit) au compte ordinaire représente les recettes provenant des impôts, des frais perçus, des licences et permis vendus et des paiements effectués par le Canada en vertu de divers accords, moins les dépenses de fonctionnement de divers programmes du gouvernement tels que l'éducation, la santé, l'aide au revenu, le développement économique et les transports, et les coûts liés au service de la dette publique.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - Continued
31 MARCH 1991

Capital Expenditures and Recoveries:

Expenditures, and related recoveries, for the construction, acquisition or major renovations of physical assets, including land, buildings, highways, bridges, wharves, ferries and equipment (other than vehicles and heavy construction equipment), are recorded as capital expenditures and capital recoveries. Capital expenditures also include grants to municipalities and educational institutions paid for the purpose of acquiring physical assets which are considered to be for the benefit of the general public.

Net capital expenditures are charged to the net debt in the fiscal year they occur and are not recorded as assets on the Statement of Financial Position.

Special Purpose Revenues and Expenditures:

The statement of special purpose revenue and expenditure presents the results of operations for government's activities that are funded by revenues designated for specific purposes by donor trust funds or legislation.

Loans and Advances Disbursements and Recoveries:

The statement of loans and advances reports the budgeted and actual disbursements and recoveries for investments, and loans and advances paid to provincial Crown Corporations, agencies, boards, commercial organizations and private individuals. This statement also includes expenditures for the acquisition of vehicles and heavy construction equipment.

Assets:

Assets reported on the Statement of Financial Position represent cash, financial claims due to the Consolidated Fund, prepaid and deferred expenditures, inventory of supplies for use or resale, and vehicles and heavy construction equipment.

Asset values for vehicles and heavy construction equipment are net of accumulated depreciation, and receivables are net of allowance for doubtful accounts. The costs of vehicles and heavy construction equipment are depreciated on a straight line basis over periods ranging from four to fifteen years by charges to ordinary expenditures. Inventory of supplies is recorded at the lower of cost or net realizable value.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - Suite
LE 31 MARS 1991

Dépenses et recouvrements au compte de capital :

Les dépenses, et les recouvrements s'y rapportant, engagées aux fins de la construction, de l'acquisition ou de la rénovation d'envergure d'éléments d'actif matériel, y compris les terrains, les bâtiments, les routes, les ponts, les quais, les traversiers et le matériel (autre que les véhicules et le matériel lourd de construction) sont inscrites à titre de dépenses et de recouvrements au compte de capital. Les dépenses au compte de capital comprennent également les subventions versées aux municipalités et aux établissements d'enseignement pour acheter des éléments d'actif matériel jugés dans l'intérêt du grand public.

Les dépenses nettes au compte de capital sont imputées à la dette nette de l'exercice au cours duquel elles sont engagées et ne sont pas inscrites comme actif au bilan.

Recettes et dépenses au compte à but spécial :

L'état des recettes et dépenses au compte à but spécial présente les résultats pour les activités du gouvernement qui sont financées à même des recettes affectées à des fins particulières au moyen des fonds en fiducie de donateurs ou par mesure législative.

Débours et recouvrements de prêts et avances :

L'état des prêts et avances présente les débours et les recouvrements prévus et réels relatifs aux dotations en capital, ainsi que les prêts et avances versés à des sociétés de la Couronne, agences, commissions, et organismes commerciaux de la province et à des particuliers. Cet état contient également les dépenses engagées aux fins d'achat de véhicules et de matériel lourd de construction.

Actif :

L'actif figurant au bilan représente la caisse, les créances du Fonds consolidé, les charges payées d'avance ou reportées, l'ensemble des fournitures destinées à l'utilisation ou à la revente, et les véhicules et le matériel lourd de construction.

L'amortissement cumulé est déduit de la valeur des véhicules et du matériel lourd de construction, tandis que la provision pour créances douteuses est déduite des comptes débiteurs. Les coûts des véhicules et du matériel lourd de construction sont inscrits, par imputation aux dépenses au compte ordinaire, selon la méthode de l'amortissement linéaire pour des périodes variant de quatre à quinze ans. L'évaluation des stocks est inscrite selon le montant le moins élevé du coût ou de la valeur de réalisation nette.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - Continued
31 MARCH 1991

Liabilities:

Liabilities reported on the Statement of Financial Position represent financial claims payable by the Province, and include debenture and other long-term debt incurred for provincial purposes net of related sinking funds available for the repayment of the debt.

Liabilities include long-term debt securities issued by the Province on behalf of NB Power. The proceeds from these securities were advanced to NB Power in exchange for bonds with like terms and conditions. The NB Power bonds received by the Province are reported as assets in the Province's statement of Financial Position. This financing arrangement was used to obtain more favourable debt servicing costs. The transactions involving these securities, including the debt servicing costs, are not part of the budget plan of the Province's Consolidated Fund.

Foreign Currency Translation:

The Province's assets, liabilities and contingent liabilities (and those of the related sinking funds) denominated in foreign currencies are translated to Canadian dollars at the year end rates of exchange, except where such items have been hedged or are subject to currency exchange agreements. In such cases, the rates established by the hedge or the agreements are used in the translation. Revenue and expense items are translated at the rates of exchange in effect at the respective transaction dates.

The resulting exchange gains and losses are included in the ordinary surplus (deficit), except for the unrealized exchange gains and losses arising on the translation of long-term items, which are deferred and amortized on a straight line basis over the remaining life of the related assets/liabilities.

Capital Leases:

Long-term leases, under which the Province assumes substantially all of the benefits and risks of ownership related to the leased property, are classified as capital leases and the present value of the leases is accounted for as an acquisition of an asset and an assumption of an obligation. The asset acquisition costs are charged to the appropriate expenditure programs in accordance with the Province's stated policy for expenditures.

2. BUDGET ESTIMATES

The estimates included in the financial statements are comprised of the amounts published in the Main Estimates adjusted to the same accounting basis as that used to report the actual results. For the year ended 31 March 1991, no adjustments were required to the figures published in the Main Estimates.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - Suite
LE 31 MARS 1991

Passif :

Le passif figurant au bilan représente les créances payables par la province. Il comprend les débentures et les autres dettes à long terme contractées pour la province après déduction des fonds d'amortissement destinés au remboursement de la dette.

Le passif comprend les titres d'emprunt à long terme émis par la province pour le compte d'Énergie NB. Le produit de ces titres a été avancé à Énergie NB contre des obligations assorties de modalités semblables. Les obligations d'Énergie NB reçues par la province sont inscrites à titre d'éléments d'actif au bilan de la province. Ce mode de financement a été utilisé afin de tirer avantage de conditions plus favorables en ce qui concerne les frais de service de la dette. Les opérations relatives à ces titres d'emprunt, y compris les frais de service de la dette, ne font pas partie du plan budgétaire du Fonds consolidé de la province.

Conversion des devises :

Les éléments d'actif, les éléments de passif et les éléments de passif éventuels de la province (et ceux des fonds d'amortissement s'y rapportant), libellés en devises étrangères, sont convertis en dollars canadiens au taux de change de fin d'exercice, sauf si ces éléments font l'objet d'opérations de couverture ou s'ils sont assujettis à des ententes de crédit croisé. Dans ce cas, les taux établis en vertu des opérations de couverture ou des ententes sont utilisés pour la conversion. Les éléments de recettes et de dépenses sont convertis au taux de change en vigueur aux dates respectives des opérations.

Les gains et pertes de change qui en découlent sont compris dans l'excédent (le déficit) au compte ordinaire, sauf les gains et pertes de change non matérialisés provenant de la conversion des éléments à long terme qui sont différés et amortis selon la méthode linéaire pendant la durée non écoulée des éléments de passif ou d'actif en question.

Contrats de location-acquisition :

Les baux à long terme, en vertu desquels la province assume substantiellement tous les avantages et les risques de propriétaire rattachés au bien loué, sont inscrits comme contrats de location-acquisition et la valeur actuelle des baux est comptabilisée à titre d'acquisition d'un bien et d'appropriation d'une obligation. Les coûts d'acquisition d'un bien sont imputés aux divers programmes selon la politique établie par la province relativement aux dépenses.

2. PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES

Les montants prévus qui sont présentés dans les états financiers comprennent les sommes votées dans le Budget principal réajustées selon la même méthode de comptabilité utilisée pour présenter les montants réels. Pour l'exercice terminé le 31 mars 1991, il n'a pas été nécessaire d'apporter de redressement aux montants publiés dans le Budget principal.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - Continued
31 MARCH 1991

3. SPECIAL PURPOSE

The balance of special purpose revenue unexpended and included as a reduction in net debt at 31 March 1991, is $18.2 million ($15.1 million 1990). This balance is designated for the following purposes:

	($ millions) 1991	1990
Highway Construction		
Arterial Highways Trust Fund	$12.0	$11.6
Medical Research		
Medical Research Assistance Account	3.0	2.1
Policing Services		
Municipal Police Assistance Account	0.3	0.4
Sport Development		
Sport Development Trust Account	0.4	0.4
Arts Development		
Arts Development Trust Account	0.4	0.2
Education		
Fred Magee Account	0.1	0.1
Hospital Liability Insurance		
Hospital Liability Protection Account	1.9	0.2
Historical Resources		
Viscount Bennett Account	–	0.1
Other	0.1	–
	$18.2	$15.1

4. DEBT CHARGES

The cost of the service of the public debt is $475.0 million ($437.1 million 1990), comprised as follows:

	($ millions) 1991	1990
Interest, Exchange, Amortization and Expenses	$532.8	$466.6
Less:		
Interest recovery from municipalities	(0.6)	(0.7)
Interest recovery for debt incurred for NB Power	(52.0)	(24.4)
Interest subsidy transfers to departmental loans programs	(5.2)	(4.4)
	$475.0	$437.1

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
LE 31 MARS 1991

3. COMPTE À BUT SPÉCIAL

Le solde non utilisé des recettes au compte à but spécial et inscrits comme réduction de la dette nette au 31 mars 1991 s'élevait à 18,2 millions de dollars (15,1 millions de dollars en 1990). Cette somme est répartie comme suit :

	(en millions de dollars) 1991	1990
Construction des routes		
Fonds en fiducie pour les routes de grande communication	12,0 $	11,6 $
Recherche médicale		
Compte d'aide aux recherches médicales	3,0	2,1
Services de maintien de l'ordre		
Compte d'aide aux services de police municipaux	0,3	0,4
Avancement du sport		
Fonds en fiducie pour l'avancement du Sport	0,4	0,4
Avancement des arts		
Fonds en fiducie pour l'avancement des Arts	0,4	0,2
Éducation		
Compte de Fred Magee	0,1	0,1
Assurance-responsabilité pour les hôpitaux		
Compte d'assurance-responsabilité pour les hôpitaux	1,9	0,2
Ressources historiques		
Compte du vicomte Bennett	–	0,1
Autre	0,1	–
	18,2 $	15,1 $

4. FRAIS DE LA DETTE

Les frais du service de la dette publique sont de 475,0 millions de dollars (437,1 millions de dollars en 1990), répartis comme suit :

	(en millions de dollars) 1991	1990
Intérêt, change, amortissement et dépenses	532,8 $	466,6 $
Moins :		
Recouvrements d'intérêts des municipalités	(0,6)	(0,7)
Recouvrements d'intérêts sur la dette contractée pour Énergie NB	(52,0)	(24,4)
Transferts des subventions d'intérêts aux programmes de prêts des ministères	(5,2)	(4,4)
	475,0 $	437,1 $

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - Continued
31 MARCH 1991

5. PENSION PLANS

Employees of the Province and certain provincial entities, as well as members of the Legislative Assembly, are entitled to receive pension benefits under the authority of various statutes. The following pension plans have been established pursuant to these statutes and are administered by the Province.

(a) Public Service Superannuation Plan (Public Service)
(b) Teachers' Pension Plan (Teachers)
(c) Judges Superannuation Plan (Judges)
(d) Members' Superannuation Plan (Members)
(e) Pension Plan for Management Employees of New Brunswick Hospitals (Hospitals - Management)
(f) Pension Plan for C.U.P.E. Employees of New Brunswick Hospitals (Hospitals - C.U.P.E.)
(g) Pension Plan for Management Employees of New Brunswick School Boards (Schools - Management)
(h) Pension Plan for Certain Employees of New Brunswick School Boards (Schools - Certain)
(i) Ombudsman's Plan
(j) Pension Plan for Certain Bargaining Employees of New Brunswick Hospitals (Hospitals - Certain)

With the exception of the Ombudsman's Pension Plan, employees are required to contribute a percentage of their salaries to the appropriate pension fund. Contributions by members of the Legislative Assembly are credited to the Members' Superannuation Account within the Provincial Consolidated Fund. The employer or Province is required to make contributions as described in the table below. Neither employee nor employer contributions are required for the Ombudsman's plan and pension payments are made from the consolidated fund.

With the exception of the Pension Plan for Certain Bargaining Employees of New Brunswick Hospitals, the Province is liable for pension costs not funded by the pension funds. The estimated unfunded liability in respect of these pension plans is $1,472.5 million ($1,388.5 million in 1990). This estimate is based on actuarial valuations as at the dates listed below. The valuations for the Public Service Superannuation Plan, The Teachers' Pension Plan and the Judges Superannuation Plan have been updated to 31 March 1991, based on a projection of the actuarial assumptions contained in the actuarial reports and on actual contribution levels. The valuations for the other plans have not been updated. The details of the unfunded liability are as outlined in the table below.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - Suite
LE 31 MARS 1991

5. RÉGIMES DE RETRAITE

Les employés de la province et de certaines entités provinciales ainsi que les députés ont droit à des prestations de retraite en vertu de différentes lois. Les régimes de retraite ci-dessous ont été établis en vertu de ces lois et sont administrés par la province.

(a) Régime de pension de retraite dans les services publics (services public)
(b) Régime de pension de retraite des enseignants (enseignants)
(c) Régime de pension de retraite des juges (juges)
(d) Régime de pension de retraite des députés (députés)
(e) Régime de pension du personnel cadre des hôpitaux du Nouveau- Brunswick (hôpitaux - cadre)
(f) Régime de pension des employés des hôpitaux du Nouveau-Brunswick inscrits au SCFP (hôpitaux - SCFP)
(g) Régime de pension du personnel cadre des conseils scolaires du Nouveau-Brunswick (écoles - cadres)
(h) Régime de pension de certains employés des conseils scolaires du Nouveau-Brunswick (écoles - certains)
(i) Régime de retraite de l'Ombudsman
(j) Régime de pension de certains employés syndiqués des hôpitaux du Nouveau-Brunswick (hôpitaux - certains)

Sauf dans le cas du Régime de retraite de l'Ombudsman, les employés doivent verser un pourcentage de leur traitement au fonds de pension approprié. Les cotisations des députés sont crédités au compte de pension de retraite des députés dans le Fonds consolidé de la province. L'employeur ou la province doit verser les cotisations indiquées au tableau ci-dessous. Ni l'employé ni l'employeur n'est tenu de verser des cotisations au Régime de retraite de l'Ombudsman et les prestations de retraite sont versées à même le Fonds consolidé.

Sauf dans le cas du Régime de pension de certains employés syndiqués des hôpitaux du Nouveau-Brunswick, la province est responsable des dettes de retraite non provisionnées par les caisses de retraite. La dette estimative non provisionnée au titre de ces régimes est de 1 472,5 millions de dollars (1 388,5 millions de dollars en 1990). Cette estimation repose sur des évaluations actuarielles aux dates indiquées ci-dessous. Les évaluations relatives au Régime de pension de retraite dans les services publics, au Régime de pension de retraite des enseignants et au Régime de pension de retraite des juges ont été mises à jour au 31 mars 1991, selon une extrapolation des hypothèses contenues dans les rapports actuariels et le montant réel des cotisations. Les évaluations relatives aux autres régimes n'ont pas été mises à jour. Le détail de la dette non provisionnée est indiqué au tableau ci-dessous.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - Continued
31 MARCH 1991

Plan	Date of actuarial valuation	($ millions) Estimated unfunded liability (surplus) At date of valuation	1991	1990	Employers' Contributions
Public Service	01/04/89	$ 517.7	$ 565.3	$ 541.3	(1)
Teachers	01/04/89	815.6	930.0	870.8	(1)
Judges	31/03/86	10.3	13.2	12.4	(1)
Members	31/03/78	4.3	4.3	4.3	(2)
Hospitals - Management	01/01/86	(7.0)	(7.0)	(7.0)	(3)
Hospitals - C.U.P.E.	01/01/89	(23.7)	(23.7)	(23.7)	(3)
Schools - Management	01/01/88	(1.4)	(1.4)	(1.4)	(3)
Schools - Certain	01/01/88	(8.2)	(8.2)	(8.2)	(3)
Ombudsman	N/A	–	–	–	None
Hospitals - Certain	N/A	–	–	–	(4)
		$1,307.6	$1,472.5	$1,388.5	

Employer's Contributions:

(1) Employer at least matches the employee's contributions.
(2) The Province contributes an amount equal to the excess of payments over member contributions plus interest.
(3) Employer contributes an amount necessary in the opinion of the actuary to provide the benefits under the plan.
(4) Employer matches the employee's contributions.

During 1991, certain actuarial assumptions used to calculate the unfunded liability for the Public Service Superannuation Plan and the Teachers' Pension Plan were changed from those used in the original valuations. The significant changes were an increase in the assumed asset rate of return from 7.6% per annum to 8.16% per annum, and a decrease in the assumed salary escalation rate from 5.5% per annum to 5.25% per annum. This has resulted in a decrease in the estimated unfunded liability at the date of valuation for the Public Service Superannuation Plan from $589.6 million to $517.7 million, and a decrease in the estimated unfunded liability for the Teachers' Pension Plan from $899.2 million to $815.6 million. This has also resulted in a decrease in the projected 1990 unfunded liability from $623.5 million to $541.3 million for the Public Service Superannuation Plan, and from $962.9 million to $870.8 million for the Teachers' Pension Plan.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - Suite
LE 31 MARS 1991

Régime	Date de l'évaluation actuarielle	(en millions de dollars) Dette non provisionnée estimative (excédent) À la date de l'évaluation	1991	1990	Cotisations de l'employeur
Services publics	01/04/89	517,7 $	565,3 $	541,3 $	(1)
Enseignants	01/04/89	815,6	930,0	870,8	(1)
Juges	31/03/86	10,3	13,2	12,4	(1)
Députés	31/03/78	4,3	4,3	4,3	(2)
Hôpitaux - cadres	01/01/86	(7,0)	(7,0)	(7,0)	(3)
Hôpitaux - SCFP	01/01/89	(23,7)	(23,7)	(23,7)	(3)
Écoles - cadres	01/01/88	(1,4)	(1,4)	(1,4)	(3)
Écoles - certains	01/01/88	(8,2)	(8,2)	(8,2)	(3)
Ombudsman	S.O.	–	–	–	Aucune
Hôpitaux - certains	S.O.	–	–	–	(4)
		1 307,6 $	1 472,5 $	1 388,5 $	

Cotisation de l'employeur :

(1) La cotisation de l'employeur est au moins équivalente à celle de l'employé.
(2) La province verse un montant égal à l'excédent des cotisations des députés, majoré des intérêts.
(3) Selon l'actuaire, l'employeur contribue suffisamment à la caisse pour assurer le versement des prestations prévues en vertu du régime.
(4) La cotisation de l'employeur est égale à celle de l'employé.

Au cours de 1991, certaines des hypothèses actuarielles ayant servi à calculer la dette non provisionnée du Régime de pension de retraite dans les services publics et du Régime de pension de retraite des enseignants lors des premières évaluations actuarielles ont été modifiées. Les changements significatifs se sont traduits par une augmentation du taux de rendement prévu de l'actif de 7,6 p. 100 par année à 8,16 p. 100 par année, et par une baisse du taux d'accroissement prévu des traitements de 5,5 p. 100 par année à 5,25 p. 100 par année. Par conséquent, la dette non provisionnée estimative du Régime de pension de retraite dans les services publics est passée de 589,6 millions de dollars à 517,7 millions de dollars à la date de l'évaluation, et celle du Régime de pension de retraite des enseignants, de 899,2 millions de dollars à 815,6 millions de dollars. En outre, la dette non provisionnée prévue pour 1990 au Régime de pension de retraite dans les services publics est passée de 623,5 millions de dollars à 541,3 millions de dollars, tandis que celle du Régime de pension de retraite des enseignants, de 962,9 millions de dollars à 870,8 millions de dollars.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - Continued
31 MARCH 1991

6. CONTINGENT LIABILITIES

a) The Province has guaranteed the debt of certain provincial Crown Corporations, municipalities, boards, agencies and private enterprises under the authority of various statutes. At 31 March 1991, the contingent liability in respect of these guarantees (including applicable accrued interest) was $1,733.8 million ($1,963.0 million 1990), comprised as follows:

	($ millions) 1991	1990
Agricultural Development Act	$ 0.8	$ 0.8
Commerce and Technology Act	104.6	106.3
Electric Power Act	1,380.2	1,614.6
Employment Development Act	1.9	2.1
Farm Machinery Loans Act	0.2	0.2
Federal-Provincial Employment Loans Program - 1972	0.5	0.7
Fisheries Development Act	1.5	1.4
Livestock Incentives Act	1.3	1.4
New Brunswick Housing Act	28.4	28.6
New Brunswick Municipal Finance Corporation Act	211.9	194.5
Nursing Homes Act	21.1	22.9
	1,752.4	1,973.5
Less: Allowance for Losses on Guaranteed Loans	18.6	10.5
	$1,733.8	$1,963.0

b) A recent court decision involving a re-assessment of income taxes ruled in favour of a New Brunswick company. This decision indicates that the Federal and Provincial governments will have to repay monies collected in prior years under the Income Tax Act. No estimate is available of the Province's liability, and in the event that the Province is required to repay monies collected, a portion of the repayment may be offset by increases in certain transfer payments.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - Suite
LE 31 MARS 1991

6. PASSIF ÉVENTUEL

a) En vertu de différentes lois, la province s'est portée garante de la dette de certaines sociétés de la Couronne, municipalités, conseils et agences de la province et d'entreprises privées. Au 31 mars 1991, le passif éventuel relatif à ces garanties (y compris les intérêts courus appropriés) s'élevait à 1 733,8 millions de dollars (1 963 millions de dollars en 1990), et se répartissait comme suit :

	(en millions de dollars) 1991	1990
Loi sur l'aménagement agricole	0,8 $	0,8 $
Loi sur le commerce et la technologie	104,6	106,3
Loi sur l'énergie électrique	1 380,2	1 614,6
Loi sur le développement de l'emploi	1,9	2,1
Loi sur les prêts pour l'achat de matériel agricole	0,2	0,2
Programme de prêts à l'emploi fédéral-provincial - 1972	0,5	0,7
Loi sur le développement des pêches	1,5	1,4
Loi sur les mesures destinées à encourager l'élevage du bétail	1,3	1,4
Loi sur l'habitation au Nouveau-Brunswick	28,4	28,6
Loi sur la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick	211,9	194,5
Loi sur les foyers de soins	21,1	22,9
	1 752,4	1 973,5
Moins : Provision pour pertes sur prêts garantis	18,6	10,5
	1 733,8 $	1 963,0 $

b) Dans une récente décision concernant une réévaluation des impôts sur le revenu, la cour a statué en faveur d'une société du Nouveau-Brunswick. Selon la décision, les gouvernements fédéral et provincial devront rembourser des sommes perçues au cours des années antérieures en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu. Le montant qu'aura à verser la province n'est pas encore déterminé, et si la province doit remettre une somme, une partie des remboursements pourra être compensée par l'augmentation de certains paiements de transfert.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - Continued
31 MARCH 1991

7. COMMITMENTS

a) Leases:

The total future minimum payments under various operating lease agreements for the rental of space and equipment amounts to $115.7 million ($105.7 million 1990), payable as follows:

	($ millions) 1991	1990
1990-1991	$ –	$ 15.6
1991-1992	19.4	15.4
1992-1993	18.9	14.8
1993-1994	15.4	11.7
1994-1995	10.4	7.3
1995-1996 (and later for 1990 figures)	7.6	40.9
1996-1997 and later	44.0	–
	$115.7	$105.7

b) Nursing Homes:

The Department of Health and Community Services includes funding in its annual operating budget for the repayment of approved long-term debt of certain nursing homes. The Department funds the nursing homes through grants which pay the difference between operating expenses and revenue from other sources. On average, revenue from other sources covers approximately 30% of operating costs.

Total long-term debt of these nursing homes at 31 March 1991 amounted to approximately $82.7 million ($83.1 million 1990). Of the $82.7 million nursing home debt, the Province has issued guarantees to Canada Mortgage and Housing Corporation totalling approximately $21.1 million ($22.9 million 1990) which is included as a contingent liability.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - Suite
LE 31 MARS 1991

7. ENGAGEMENTS

a) Baux :

Le total des paiements minimums à effectuer ultérieurement en vertu de contrats de location-exploitation de locaux et de matériel s'élève à 115,7 millions de dollars (105,7 millions de dollars en 1990). Les paiements se répartissent comme suit :

	(en millions de dollars) 1991	1990
1990-1991	– $	15,6 $
1991-1992	19,4	15,4
1992-1993	18,9	14,8
1993-1994	15,4	11,7
1994-1995	10,4	7,3
1995-1996 (et après pour les chiffres de 1990)	7,6	40,9
1996-1997 et après	44,0	–
	115,7 $	105,7 $

b) Foyers de soins :

Le ministère de la Santé et des Services communautaires inclut dans son budget de fonctionnement annuel le remboursement des dettes à long terme approuvées pour certains foyers de soins. Le ministère finance les foyers de soins au moyen de subventions qui comblent la différence entre les dépenses de fonctionnement et les recettes provenant d'autres sources. En moyenne, les recettes provenant d'autres sources couvrent environ 30 p. 100 des dépenses de fonctionnement.

La dette à long terme totale de ces foyers de soins se chiffrait au 31 mars 1991 à environ 82,7 millions de dollars (83,1 millions de dollars en 1990). De cette somme, la province a émis des garanties à la Société canadienne d'hypothèques et de logement totalisant environ 21,1 millions de dollars (22,9 millions de dollars en 1990). Ce montant est compris dans le passif éventuel figurant au bilan.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - Continued
31 MARCH 1991

c) Capital Commitments:

The 31 March 1991 estimated amount required for the completion of authorized major capital projects is $200.8 million ($220.4 million 1990), of which $183.5 million ($108.5 million 1990) has been committed. This includes projects that will be cost shared with the Government of Canada. Most of these expenditures will be incurred over the next two years for:

	($ millions) 1991 Estimated	1991 Committed	1990 Estimated	1990 Committed
Highways, bridges, ferries	$ 59.4	$ 59.4	$ 42.8	$ 42.8
Hospitals	48.3	41.8	76.2	24.7
Schools	30.5	30.5	46.4	18.3
Water pollution control grants	39.6	39.6	22.7	22.7
Other buildings and projects	23.0	12.2	32.3	–
	$200.8	$183.5	$220.4	$108.5

8. EXPENDITURES BY PRIMARY CLASSIFICATION

The expenditures by primary classification are as follows:

	($ millions) Ordinary	Capital	Special Purpose	Total 1991	Total 1990
Personal Services	$ 429.7	$ 18.0	$ 2.9	$ 450.6	$ 414.6
Other Services	169.7	49.0	10.1	228.8	197.2
Materials and Supplies	76.2	27.8	1.3	105.3	104.8
Property and Equipment	20.3	189.5	19.5	229.3	218.2
Contributions, Grants and Subsidies to or on behalf of:					
Local School Boards	565.4	–	–	565.4	533.6
Hospitals	511.9	20.4	–	532.3	473.2
Municipalities and local service districts	327.1	11.1	–	338.2	318.1
Individuals	622.2	–	–	622.2	582.4
Other	499.3	18.1	0.7	518.1	487.4
Debt and Other Charges	511.5	0.1	–	511.6	472.8
	$3,733.3	$334.0	$34.5	$4,101.8	$3,802.3

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - Suite
LE 31 MARS 1991

c) Installations permanentes :

Au 31 mars 1991, le montant nécessaire pour achever les projets d'envergure de construction autorisés s'élève à 200,8 millions de dollars (220,4 millions de dollars en 1990), dont 183,5 millions (108,5 millions de dollars en 1990) ont déjà été affectés. Ces projets comprennent ceux dont les coûts seront partagés avec le Gouvernement du Canada. La plupart de ces dépenses seront engagées au cours des deux prochaines années pour les fins suivantes :

	(en millions de dollars) 1991 Prévu	1991 Affecté	1990 Prévu	1990 Affecté
Routes, ponts, traversiers	59,4 $	59,4 $	42,8 $	42,8 $
Hôpitaux	48,3	41,8	76,2	24,7
Écoles	30,5	30,5	46,4	18,3
Subventions affectées au contrôle de la pollution de l'eau	39,6	39,6	22,7	22,7
Autres bâtiments et projets	23,0	12,2	32,3	–
	200,8 $	183,5 $	220,4 $	108,5 $

8. RÉPARTITION DES DÉPENSES PAR CODE PRIMAIRE

La répartition des dépenses par code primaire est la suivante :

	(en millions de dollars) Compte ordinaire	Compte de capital	À but spécial	Total de 1991	Total de 1990
Frais de personnel	429,7 $	18,0 $	2,9 $	450,6 $	414,6 $
Autres frais	169,7	49,0	10,1	228,8	197,2
Fournitures et approvisionnements	76,2	27,8	1,3	105,3	104,8
Biens et matériel	20,3	189,5	19,5	229,3	218,2
Contributions et subventions à ou au nom des :					
Conseil scolaires	565,4	–	–	565,4	533,6
Hôpitaux	511,9	20,4	–	532,3	473,2
Municipalités et districts de services locaux	327,1	11,1	–	338,2	318,1
Particuliers	622,2	–	–	622,2	582,4
Autres	499,3	18,1	0,7	518,1	487,4
Frais de la dette et autres	511,5	0,1	–	511,6	472,8
	3 733,3 $	334,0 $	34,5 $	4 101,8 $	3 802,3 $

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - Continued
31 MARCH 1991

Personal Services includes salaries and employee benefits of civil service and casual employees, and allowances paid to the members of the Legislative Assembly. Personal Services does not include salaries and employee benefits of employees of hospitals, school boards and other agencies, which are recorded as grants paid.

Other Services includes purchases of various services including rental of space, postage, advertising, professional services, Royal Canadian Mounted Police services and travel expenses.

Materials and Supplies includes purchase of textbooks, office supplies, heating fuel, vehicle and equipment supplies and parts, and structural materials and supplies.

Property and Equipment includes purchase and/or construction of buildings, roads, bridges, certain equipment, and office furniture.

Contributions, Grants and Subsidies to or on behalf of individuals includes income assistance payments and medical service payments on behalf of individuals.

Other Contributions, Grants and Subsidies includes payments to government corporations, agencies and boards, and to business entities and non-profit organizations.

Debt and Other Charges includes the cost of servicing the public debt, depreciation and provision for losses.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - Suite
LE 31 MARS 1991

Frais de personnel comprend les traitements et avantages versés aux employés de la fonction publique et aux employés occasionnels, et les indemnités versées aux députés de l'Assemblée législative. Les frais de personnel ne comprennent pas les traitements et avantages des employés des hôpitaux, conseils scolaires et autres organismes; ceux-ci sont inscrits comme subventions versées.

Autres services comprend l'achat de divers services, à savoir location de locaux, frais de poste, publicité, services professionnels, services de la GRC et frais de déplacement.

Fournitures et approvisionnements comprend l'achat de manuels de classe, de fournitures de bureau, de mazout, de fournitures et pièces de véhicules et de matériel, et de matériaux et fournitures de construction.

Biens et matériel comprend l'achat ou la construction de bâtiments, de routes, de ponts, certains matériels et les meubles de bureau.

Contributions et subventions à ou au nom de particuliers comprend les prestations d'aide au revenu et de services médicaux versées au nom de particuliers.

Autres contributions et subventions comprend les versements aux sociétés, organismes et commissions du gouvernement, ainsi qu'à des entités commerciales et à des organismes sans but lucratif.

Frais de la dette et autres comprend les coûts liés au service de la dette publique, à l'amortissement et à la provision pour pertes.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - Continued
31 MARCH 1991

9. TRUST FUNDS

The Province is trustee for various trust funds outside the Consolidated Fund.

The following is a summary of the trust fund equities calculated using the method indicated to value investment assets:

	($ millions) 1991	1990
Cost method		
Fishermen's Disaster Fund	$ 0.2	$ 0.2
Group Life Insurance	2.9	3.0
Judges' Superannuation Trust Fund	4.2	3.5
Margaret R. Lynds Bequest	0.1	0.1
Mental Health Trust Fund	0.4	0.3
NB Power Sinking Fund	595.7	561.3
Viscount Bennett Bequest	0.2	0.2
	$603.7	$568.6

	($ millions) 1991	1990
Market Value method		
Pension Plan for the Management Employees of New Brunswick School Boards	$ 7.7	$ 7.4
Pension Plan for Certain Employees of New Brunswick School Boards	62.5	61.3
Pension Plan for the Management Employees of New Brunswick Hospitals	53.4	48.4
Pension Plan for C.U.P.E. Employees of New Brunswick Hospitals	123.7	120.8
Public Service Superannuation Fund	954.0	768.1
Teachers' Pension Trust Fund	962.5	778.8
	$2,163.8	$1,784.8

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - Suite
LE 31 MARS 1991

9. FONDS EN FIDUCIE

La province administre divers fonds en fiducie à part le Fonds consolidé.

Les avoirs des fonds en fiducie, calculés selon la méthode de la comptabilisation indiquée pour évaluer l'actif des placements, sont répartis comme suit :

	(en millions de dollars) 1991	1990
Comptabilisation à la valeur d'acquisition		
Fonds de sinistre en mer	0,2 $	0,2 $
Assurance-vie collective	2,9	3,0
Fonds en fiducie de la caisse de retraite des juges	4,2	3,5
Legs de Margaret R. Lynds	0,1	0,1
Fonds en fiducie de la santé mentale	0,4	0,3
Fonds d'amortissement d'Énergie NB	595,7	561,3
Legs du vicomte Bennett	0,2	0,2
	603,7 $	568,6 $

	(en millions de dollars) 1991	1990
Comptabilisation à la valeur marchande		
Régime de pension du personnel cadre des conseils scolaires du Nouveau-Brunswick	7,7 $	7,4 $
Régime de pension de certains employés des conseils scolaires du Nouveau-Brunswick	62,5	61,3
Régime de pension du personnel cadre des hôpitaux du Nouveau-Brunswick	53,4	48,4
Régime de pension des employés des hôpitaux du Nouveau-Brunswick inscrits au SCFP	123,7	120,8
Fonds de la caisse de retraite pour les services publics	954,0	768,1
Fonds en fiducie de la caisse de retraite des enseignants	962,5	778,8
	2 163,8 $	1 784,8 $

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - Continued
31 MARCH 1991

10. SUBSEQUENT EVENT

After a careful review of the Province's sinking fund it has been determined that because of the high level of investment earnings and sinking fund management policies the asset value is in excess of the amount required to provide for the orderly retirement of the outstanding debt. Pursuant to section 24 of the Provincial Loans Act, the Minister of Finance has authorized the cancellation of certain debenture debt issues held in the sinking fund in the amount of $255.2 million effective 1 April 1991. This cancellation will result in an annual saving in debt service costs of approximately $24.9 million, and this saving will be used to reduce unfunded pension liabilities of the Province.

11. COMPARATIVE FIGURES

For comparative purposes, certain prior year figures have been restated to conform with the 1991 presentation of the financial statements.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - Suite
LE 31 MARS 1991

10. ÉVÉNEMENT POSTÉRIEUR À LA CLÔTURE DE L'EXERCICE

À la suite d'un examen approfondi du fonds d'amortissement de la province, on a déterminé que, en raison du niveau élevé des revenus de placements et des politiques de gestion du fonds d'amortissement, la valeur de l'actif dépassait le montant requis pour garantir le remboursement de la dette. Par conséquent, conformément à l'article 24 de la Loi sur les emprunts de la province, le ministre des Finances a autorisé l'annulation, à compter du 1er avril 1991, de certaines débentures détenues dans le fonds d'amortissement d'une valeur de 255,2 millions de dollars. Cette annulation se traduira par une économie annuelle d'environ 24,9 millions de dollars au chapitre du service de la dette, somme qui sera imputée à la dette non provisionnée des régimes de retraite de la province.

11. CHIFFRES CORRESPONDANTS

À des fins de comparaison, certains chiffres de l'année précédente ont été redressés afin de respecter la présentation des états financiers de 1991.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK / PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
SCHEDULES TO THE STATEMENT OF FINANCIAL POSITION / TABLEAUX COMPLÉMENTAIRES DU BILAN
as at 31 March 1991 / au 31 mars 1991

($ millions)

	1991	1990
SCHEDULE 1 / TABLEAU 1		
CASH AND SHORT TERM INVESTMENTS / CAISSE ET PLACEMENTS À COURT TERME		
Cash / Caisse		
Cash on Hand / Caisse	$ 6.4	$ 6.2
Cash in Banks / Fonds en banque	32.9	5.6
	39.3	11.8
Short Term Investments / Placements à court terme	150.9	138.6
	$ 190.2	$ 150.4
SCHEDULE 2 / TABLEAU 2		
ACCOUNTS AND TAXES RECEIVABLE / COMPTES DÉBITEURS ET IMPÔTS À RECEVOIR		
Accounts Receivable / Comptes débiteurs		
Canada – Conditional Grants / Canada – Subventions conditionnelles	$ 52.1	$ 67.3
New Brunswick Liquor Corporation / Société des alcools du Nouveau-Brunswick	13.6	13.8
Receivables of government departments and institutions / Comptes débiteurs des ministères et organismes du gouvernement	60.8	53.1
Other / Autres	8.2	7.4
Taxes Receivable / Impôts à recevoir		
Real Property / Impôts fonciers	427.5	371.4
Social Services and Education / Services sociaux et éducation	56.0	56.0
Royalties and Stumpage on Timber / Redevances forestières et droits de coupe	7.3	3.7
Motive Fuels / Carburants	11.7	13.2
Tobacco / Tabac	6.3	5.1
Other / Autres	0.1	0.2
	643.6	591.2
Less: Allowance for doubtful accounts / Moins : provision pour créances douteuses	41.5	39.1
	$ 602.1	$ 552.1

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK / PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
SCHEDULES TO THE STATEMENT OF FINANCIAL POSITION - Continued /
TABLEAUX COMPLÉMENTAIRES DU BILAN - Suite
as at 31 March 1991 / au 31 mars 1991

($ millions)

	1991	1990
SCHEDULE 3 / TABLEAU 3		
PROPERTIES HELD FOR RESALE / BIENS RETENUS POUR LA REVENTE		
Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture		
Agricultural Development Act / Loi sur l'aménagement agricole	$ 0.5	$ 0.7
Department of Commerce and Technology/ Ministère du Commerce et de la Technologie		
Commerce and Technology Act / Loi sur le commerce et la technologie	—	0.6
Department of Finance / Ministère des Finances		
Real Property Tax Act / Loi sur l'impôt foncier	0.1	0.1
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services		
Real Property Tax Act / Loi sur l'impôt foncier	—	0.1
	$ 0.6	$ 1.5
SCHEDULE 4 / TABLEAU 4		
INVENTORIES / STOCKS		
Department of Advanced Education and Training / Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation		
Educational textbooks and other supplies / Manuels scolaires et autres fournitures	$ 0.8	$ 0.7
Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture		
Veterinary Supplies / Fournitures vétérinaires	0.6	0.6
Department of Education / Ministère de l'Éducation		
Educational textbooks / Manuels scolaires	0.8	0.5
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie		
Uniforms and other supplies / Uniformes et autres fournitures	0.1	0.1
Fire retardant / Produits ignifuges	0.6	0.5
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services		
Supplies / Fournitures	1.1	1.1
Department of Tourism, Recreation and Heritage / Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine		
Various items for resale and other supplies / Articles divers à revendre et autres fournitures	0.1	0.1
Department of Transportation / Ministère des Transports		
Construction and maintenance materials / Matériaux de construction et d'entretien	10.1	8.6
Machine repair parts and accessories / Pièces de rechange et accessoires	5.7	5.8
Various other departmental inventories / Stocks divers de différents ministères	0.1	0.1
	$ 20.0	$ 18.1

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK / PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
SCHEDULES TO THE STATEMENT OF FINANCIAL POSITION - Continued
TABLEAUX COMPLÉMENTAIRES DU BILAN - Suite
as at 31 March 1991 / au 31 mars 1991

($ millions)

	1991	1990
SCHEDULE 5 / TABLEAU 5		
ACCRUED INTEREST RECEIVABLE / INTÉRÊTS COURUS À RECEVOIR		
Agricultural Development Act / Loi sur l'aménagement agricole	$ 2.6	$ 3.4
Commerce and Technology Act / Loi sur le commerce et la technologie	1.2	0.5
Fisheries Development Act / Loi sur le développement des pêches	16.4	14.1
Loans to Municipalities - Special Areas Agreement - DRIE / Prêts aux municipalités - Entente sur les zones spéciales - MEIR	0.6	0.6
NB Power / Énergie NB	18.3	5.4
Other / Autres	1.4	0.9
	40.5	24.9
Less: Allowance for doubtful accounts / Moins : provision pour créances douteuses	13.9	12.1
	$ 26.6	$ 12.8
SCHEDULE 6 / TABLEAU 6		
PREPAID AND DEFERRED CHARGES / FRAIS PAYÉS D'AVANCE ET REPORTÉS		
Unamortized premiums, discounts, and issue expenses on debentures / Primes, escomptes et frais d'émission de débentures non amortis	$ 30.2	$ 27.1
Other / Autres	22.2	19.7
	$ 52.4	$ 46.8

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK / PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
SCHEDULES TO THE STATEMENT OF FINANCIAL POSITION - Continued
TABLEAUX COMPLÉMENTAIRES DU BILAN - Suite
as at 31 March 1991 / au 31 mars 1991

($ millions)

SCHEDULE 7 / TABLEAU 7
VEHICLES AND HEAVY CONSTRUCTION EQUIPMENT / VÉHICULES ET MATÉRIEL LOURD DE CONSTRUCTION

	1991			1990		
	Cost / Coût	Accumulated Depreciation / Amortissement cumulé	Net / Net	Cost / Coût	Accumulated Depreciation / Amortissement cumulé	Net / Net
Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture						
Vehicles / Véhicules	$ —	$ —	$ —	$ 0.1	$ —	$ 0.1
Department of Education / Ministère de l'Éducation						
School Buses / Autobus scolaires	45.0	22.8	22.2	40.6	20.4	20.2
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie						
Vehicles / Véhicules	7.0	4.0	3.0	6.3	3.6	2.7
Department of Tourism, Recreation and Heritage / Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine						
Vehicles / Véhicules	0.2	0.1	0.1	1.9	1.3	0.6
Department of Transportation / Ministère des Transports						
Vehicles and Heavy Construction Equipment / Véhicules et matériel lourd de construction	67.6	43.6	24.0	62.4	42.3	20.1
	$ 119.8	$ 70.5	$ 49.3	$ 111.3	$ 67.6	$ 43.7

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK / PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
SCHEDULES TO THE STATEMENT OF FINANCIAL POSITION - Continued / TABLEAUX COMPLÉMENTAIRES DU BILAN - Suite
as at 31 March 1991 / au 31 mars 1991

($ millions)

SCHEDULE 8 / TABLEAU 8
INVESTMENTS, LOANS AND ADVANCES / DOTATIONS EN CAPITAL, PRÊTS ET AVANCES

	1991			1990		
	Amount / Montant	Allowance for doubtful accounts / Provision pour mauvaise créance	Net / Net	Amount / Montant	Allowance for doubtful accounts / Provision pour mauvaise créance	Net / Net
Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture						
Agricultural Development Act / Loi sur l'aménagement agricole	$ 52.8	$ 7.3	$ 45.5	$ 53.1	$ 9.0	$ 44.1
New Brunswick Crop Insurance Commission / Commission de l'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick	2.0	1.9	0.1	3.8	3.6	0.2
Swine Industry Assistance Program / Programme d'aide à l'industrie porcine	0.5	0.5	—	0.8	0.8	—
Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie						
Commerce and Technology Act / Loi sur le commerce et la technologie	19.7	1.7	18.0	17.0	1.8	15.2
Provincial Holdings Ltd. / Gestion provinciale Ltée	36.6	7.7	28.9	32.8	7.0	25.8
Department of Education / Ministère de l'Éducation						
Advances to School Districts / Avances aux districts scolaires	1.2	—	1.2	0.7	—	0.7
Loans to Students / Prêts aux étudiants	0.2	0.2	—	0.2	0.2	—
Department of the Environment / Ministère de l'Environnement						
Water and Sewerage Systems / Réseaux d'aqueduc et d'égouts	0.9	—	0.9	1.0	—	1.0
Department of Finance / Ministère des Finances						
Municipalities - DRIE Agreements / Municipalités - Ententes MEIR	8.3	—	8.3	8.8	—	8.8
Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture						
Fisheries Development Act / Loi sur le développement des pêches	109.4	44.5	64.9	108.4	42.8	65.6
Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires						
Saint John Regional Laundry / Buanderie de l'Hôpital régional de Saint-Jean	3.8	—	3.8	4.0	—	4.0
Department of Justice / Ministère de la Justice						
Other Loans / Autres prêts	0.2	—	0.2	0.2	—	0.2
Department of Municipal Affairs / Ministère des Affaires municipales						
Other Loans to Municipalities / Autres prêts aux municipalités	0.6	—	0.6	0.6	—	0.6

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK / PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
SCHEDULES TO THE STATEMENT OF FINANCIAL POSITION - Continued / TABLEAUX COMPLÉMENTAIRES DU BILAN - Suite
as at 31 March 1991 / au 31 mars 1991

($ millions)

	1991			1990		
	Amount / Montant	Allowance for doubtful accounts / Provision pour mauvaise créance	Net / Net	Amount / Montant	Allowance for doubtful accounts / Provision pour mauvaise créance	Net / Net
SCHEDULE 8 - Continued / TABLEAU 8 - Suite						
INVESTMENTS, LOANS AND ADVANCES / DOTATIONS EN CAPITAL, PRÊTS ET AVANCES						
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie						
Home Energy Conservation Loan Program / Programme d'emprunt pour la conservation domestique d'énergie	$ 0.1	$ —	$ 0.1	$ 0.9	$ —	$ 0.9
New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	24.9	4.5	20.4	24.6	3.9	20.7
New Brunswick Housing Act / Loi sur l'habitation du Nouveau-Brunswick	0.4	0.2	0.2	0.4	0.2	0.2
Joint Housing Project Act / Loi sur les projets d'habitation communs						
Policy Secretariat / Secrétariat de la politique						
La Fondation du quotidien francophone / La Fondation du quotidien francophone	4.0	—	4.0	4.0	—	4.0
Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional						
Fundy Trail Trust / Fonds pour la route Fundy	5.0	—	5.0	5.0	—	5.0
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services	13.7	5.6	8.1	10.9	5.2	5.7
Algonquin Properties Limited / Algonquin Properties Limited	—	—	—	0.1	—	0.1
Other Loans / Autres prêts						
Department of Tourism, Recreation and Heritage / Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine						
Other Loans / Autres prêts	0.1	0.1	—	0.1	0.1	—
Department of Transportation / Ministère des Transports						
New Brunswick Transportation Authority / Régie des transports du Nouveau-Brunswick	20.3	20.3	—	20.3	20.3	—
	$ 304.7	$ 94.5	$ 210.2	$ 297.7	$ 94.9	$ 202.8

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK / PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
SCHEDULES TO THE STATEMENT OF FINANCIAL POSITION - Continued /
TABLEAUX COMPLÉMENTAIRES DU BILAN - Suite
as at 31 March 1991 / au 31 mars 1991

($ millions)

SCHEDULE 9 / TABLEAU 9
NB POWER DEBENTURES / DÉBENTURES D'ÉNERGIE NB

	1991	1990
CAN $50,000,000 11.25% due 18 October 1995 / 11,25 % venant à échéance le 18 octobre 1995 - 50 000 000 $ CAN	$ 50.0	$ ---
U.S. $41,000,000 8.5% due 10 January 1996 / 8,5 % venant à échéance le 10 janvier 1996 - 41 000 000 $ US	47.5	---
CAN $75,000,000 11.25% due 13 December 2000 / 11,25 % venant à échéance le 13 décembre 2000 - 75 000 000 $ CAN	75.0	---
CAN $150,000,000 10.75% due 22 February 2001 / 10,75 % venant à échéance le 22 février 2001 - 150 000 000 $ CAN	150.0	100.0
CAN $100,000,000 10% due 23 November 2009 / 10 % venant à échéance le 23 novembre 2009 - 100 000 000 $ CAN	100.0	100.0
U.S. $90,000,000 9.5% due 3 March 2018 / 9,5 % venant à échéance le 3 mars 2018 - 90 000 000 $ US	104.2	105.3
U.S. $150,000,000 9.75% due 15 May 2020 / 9,75 % venant à échéance le 15 mai 2020 - 150 000 000 $ US	173.8	---
	700.5	305.3
Less: Sinking Fund Investments / Moins : Placements du fonds d'amortissement	7.2	3.4
	$ 693.3	$ 301.9

SCHEDULE 10 / TABLEAU 10
BANK ADVANCES AND SHORT TERM BORROWING / AVANCES BANCAIRES ET EMPRUNTS À COURT TERME

	1991	1990
Bank Overdrafts / Découverts bancaires	$ 53.6	$ 34.8
Treasury Bills 9.71% - 11.35% maturing 3 April 1991 - 31 March 1992 / Bons du Trésor de 9,71 % à 11,35 % venant à échéance entre le 3 avril 1991 et le 31 mars 1992	436.7	249.5
	$ 490.3	$ 284.3

SCHEDULE 11 / TABLEAU 11
ACCOUNTS AND INTEREST PAYABLE / COMPTES CRÉDITEURS ET INTÉRÊTS À PAYER

	1991	1990
Accounts payable for goods and services / Comptes créditeurs pour biens et services	$ 179.4	$ 179.2
Due to Canada / Montants dus au Canada		
Department of Regional Industrial Expansion / Ministère de l'Expansion industrielle régionale	10.1	10.9
New Brunswick Crop Insurance Commission / Commission de l'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick	---	1.7
Other Agreements / Autres ententes	38.4	51.3
New Brunswick Housing Corporation - Third Parties / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick - tiers	23.0	23.2
Debenture coupons due but not presented for payment / Coupons de débentures échus non présentés pour l'encaissement	0.4	0.4
Debentures matured but not presented for payment / Débentures échues non présentées pour l'encaissement	0.3	0.6
	$ 251.6	$ 267.3

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK / PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
SCHEDULES TO THE STATEMENT OF FINANCIAL POSITION - Continued /
TABLEAUX COMPLÉMENTAIRES DU BILAN - Suite
as at 31 March 1991 / au 31 mars 1991

($ millions)

	1991	1990
SCHEDULE 12 / TABLEAU 12		
ACCRUED EXPENDITURES / CHARGES À PAYER		
Accrued Interest / Intérêts courus		
Funded Debt and Capital Loans / Dette consolidée et prêts au compte de capital	$ 165.1	$ 147.0
Other / Autres	5.0	2.7
	170.1	149.7
Accrued salaries payable / Traitements courus à payer	6.5	17.3
Health and Community Services - Due to hospitals, etc. / Santé et Services communautaires - Dû aux hôpitaux, etc.	15.8	17.7
Holdbacks on contracts / Retenues de garantie sur les contrats	7.9	6.5
Land expropriation / Terrains expropriés	0.8	0.7
Other / Autres	1.4	1.5
	$ 202.5	$ 193.4

SCHEDULE 13 / TABLEAU 13
OBLIGATIONS UNDER CAPITAL LEASES /
OBLIGATIONS EN VERTU DE CONTRATS DE LOCATION-ACQUISITION

Future minimum lease payments under capital leases: / Paiements minimums à effectuer ultérieurement en vertu de contrats de location-acquisition :

1990-91	$ —	$ 3.1
1991-92	2.8	2.8
1992-93	1.8	1.8
1993-94	0.1	0.1
1994-95	0.1	0.1
1995-96	0.1	0.1
Total minimum lease payments / Total des paiements minimums en vertu de contrats	4.9	8.0
Less: Amount representing interest / Moins : Montant représentant les intérêts	0.5	1.2
	$ 4.4	$ 6.8

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK / PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
SCHEDULES TO THE STATEMENT OF FINANCIAL POSITION - Continued /
TABLEAUX COMPLÉMENTAIRES DU BILAN - Suite
as at 31 March 1991 / au 31 mars 1991

($ millions)

SCHEDULE 14 / TABLEAU 14
ALLOWANCE FOR LOSSES ON GUARANTEED LOANS / PROVISION POUR PERTES SUR PRÊTS GARANTIS

	1991	1990
Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture		
Agricultural Development Act / Loi sur l'aménagement agricole	$ 0.2	$ 0.2
Livestock Incentives Act / Loi sur les mesures destinées à encourager l'élevage du bétail	0.7	0.7
	0.9	0.9
Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie		
Commerce and Technology Act / Loi sur le commerce et la technologie	16.7	8.5
Department of Labour / Ministère du Travail		
Employment Development Act / Loi sur le développement de l'emploi	1.0	1.1
	$ 18.6	$ 10.5

SCHEDULE 15 / TABLEAU 15
DEFERRED REVENUE / RECETTES REPORTÉES

Provincial and Municipal Real Property Taxes / Impôt foncier provincial et municipal	$ 289.8	$ 264.0
Motor vehicle and operators' licences paid in advance / Immatriculation de véhicles à moteur et permis de conduire payés d'avance	18.0	24.4
Other / Autres	1.9	2.3
	$ 309.7	$ 290.7

SCHEDULE 16 / TABLEAU 16
UNREALIZED FOREIGN EXCHANGE GAINS / GAINS DE CHANGE NON MATÉRIALISÉS

Unamortized Foreign Exchange Gains / Gains de change non matérialisés	$ 51.6	$ 60.8

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK / PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
SCHEDULES TO THE STATEMENT OF FINANCIAL POSITION - Continued /
TABLEAUX COMPLÉMENTAIRES DU BILAN - Suite
as at 31 March 1991 / au 31 mars 1991

SCHEDULE 17 / TABLEAU 17
DEPOSITS HELD IN TRUST / DÉPÔTS DÉTENUS EN FIDUCIE

	($ millions) 1991	1990
Administrator of Estates of Patients in Psychiatric Facilities / Administrateur des biens des pensionnaires des établissements psychiatriques ..	$ 0.2	$ 0.2
Contractor's Deposits / Dépôts des entrepreneurs	0.4	0.4
Court of Queen's Bench / Cour du Banc de la Reine	1.5	1.4
Intestate Estates Fund / Fonds des biens ab intestat	0.1	0.1
Mining Licenses - Non-Performance Renewal Fees / Permis d'exploitation minière - Droits de renouvellement pour travail non accompli ..	0.3	0.4
New Brunswick Crop Insurance Commission / Commission de l'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick	—	0.7
Probate Court / Cour des successions	0.1	0.1
Sale of Property for Taxes / Biens vendus pour non-paiement d'impôts	0.5	0.5
Tenants' Security Deposits / Dépôts de garantie des locataires	5.4	4.7
Other / Autres	0.6	0.6
	$ 9.1	$ 9.1

SCHEDULE 18 / TABLEAU 18
FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS / DETTE CONSOLIDÉE ET PRÊTS AU COMPTE DE CAPITAL

The following is the maturity schedule for funded debt and capital loans incurred for Provincial purposes and outstanding as at 31 March 1991:
Tableau des échéances de la dette consolidée et des prêts au compte de capital contractés par la province, qui étaient impayés au 31 mars 1991 :

1991	$ —	$ 178.4
1992	206.1	205.5
1993	160.6	159.1
1994	270.7	269.5
1995	353.0	351.7
1996	382.4	282.8
1997 and after / et années suivantes	3,201.9	2,864.1
	4,574.7	4,311.1
Less: Sinking Fund Investments / Moins : Placements du fonds d'amortissement	1,574.5	1,392.6
	$ 3,000.2	$ 2,918.5

SUPPLEMENTARY APPROPRIATIONS / CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

Department/Program / Ministère/programme	Amendments to Main Estimates / Modifications au budget principal	Supplementary Estimates / Budget supplémentaire	Special Warrants / Mandats spéciaux	Total Supplementary Appropriations / Total des crédits supplémentaires	Amount Used / Montant dépensé	Balance Not Used / Solde non utilisé
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE						
Department of Advanced Education and Training / Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation						
Institutions and Central Office / Établissements et bureau central	$ —	$ 5,500,000	$ 2,250,000	$ 7,750,000	$ 7,745,765	$ 4,235
Contract Training / Formation par contrat	—	5,000,000	—	5,000,000	2,849,540	2,150,460
	—	10,500,000	2,250,000	12,750,000	10,595,305	2,154,695
Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture						
Production / Production	—	1,528,000	—	1,528,000	1,284,369	243,631
Marketing / Commercialisation	—	420,000	—	420,000	390,563	29,437
	—	1,948,000	—	1,948,000	1,674,932	273,068
Alcoholism and Drug Dependency Commission / Commission de l'alcoolisme et de la pharmacodépendance						
Alcoholism and Drug Dependency Commission / Commission de l'alcoolisme et de la pharmacodépendance	—	—	108,265	108,265	108,265	—
Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie						
Provision for Losses – Loans and Guarantees / Provision pour pertes – prêts et garanties	—	2,577,700	3,246,696	5,824,396	5,824,396	—
Department of Education / Ministère de l'Éducation						
Educational Financial Services / Services financiers	—	—	191,431	191,431	191,431	—
Department of the Environment / Ministère de l'Environnement						
Land, Water and Air / Terres, air et eau	—	—	135,210	135,210	135,210	—
Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture						
Fisheries Development Board / Conseil de développement des pêches	—	—	1,141,533	1,141,533	1,141,533	—
General Government / Gouvernement général						
Liquor Licensing Board / Commission des licences et permis d'alcool	—	—	29,092	29,092	29,092	—
Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires						
Family and Community Social Services / Services sociaux familiaux et communautaires	—	—	487,962	487,962	487,962	—

SUPPLEMENTARY APPROPRIATIONS – Continued / CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES – Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

Department/Program / Ministère/programme	Amendments to Main Estimates / Modifications au budget principal	Supplementary Estimates / Budget supplémentaire	Special Warrants / Mandats spéciaux	Total Supplementary Appropriations / Total des crédits supplémentaires	Amount Used / Montant dépensé	Balance Not Used / Solde non utilisé
ORDINARY ACCOUNT – Continued / COMPTE ORDINAIRE – Suite						
Department of Income Assistance / Ministère de l'Aide au revenu						
Income Security / Sécurité du revenu	$ —	$ 13,925,700	$ 886,208	$ 14,811,908	$ 14,811,908	$ —
Department of Justice / Ministère de la Justice						
Administration / Administration	—	—	8,910	8,910	8,910	—
Attorney General / Procureur général	—	—	18,061	18,061	18,061	—
Court Services / Services aux tribunaux	—	—	88,534	88,534	88,534	—
	—	—	115,505	115,505	115,505	—
Department of Labour / Ministère du Travail						
Labour Boards Administration / Administration des commissions des relations de travail	—	—	167,834	167,834	167,834	—
Human Rights Commission / Commission des droits de la personne	—	40,700	—	40,700	25,191	15,509
Employment Division / Division de l'emploi	(111,400)	(40,700)	—	(152,100)	(152,100)	—
	(111,400)	—	167,834	56,434	40,925	15,509
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie						
Timber Management / Aménagement du bois	—	4,805,000	—	4,805,000	4,263,617	541,383
Minerals and Energy Management / Aménagement des ressources minières et énergétiques	—	300,000	—	300,000	209,839	90,161
	—	5,105,000	—	5,105,000	4,473,456	631,544
Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général						
Administrative Services / Services administratifs	—	(25,000)	—	(25,000)	(25,000)	—
Correctional Services / Services correctionnels	—	1,300,000	205,100	1,505,100	1,505,100	—
Policing Services / Services de maintien de l'ordre	—	(850,000)	—	(850,000)	(850,000)	—
Sheriffs-Coroners / Shérifs-coroners	—	150,000	—	150,000	146,664	3,336
Commercial Vehicle Enforcement / Application des lois sur les véhicules utilitaires	—	(275,000)	—	(275,000)	(275,000)	—
	—	300,000	205,100	505,100	501,764	3,336
Department of Tourism, Recreation and Heritage / Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine						
Operations / Exploitation	—	—	125,000	125,000	—	125,000
Sport and Recreation / Sport et loisirs	(125,000)	—	—	(125,000)	(125,000)	—
	(125,000)	—	125,000	—	(125,000)	125,000

SUPPLEMENTARY APPROPRIATIONS – Continued / CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES – Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

Department/Program / Ministère/programme	Amendments to Main Estimates / Modifications au budget principal	Supplementary Estimates / Budget supplémentaire	Special Warrants / Mandats spéciaux	Total Supplementary Appropriations / Total des crédits supplémentaires	Amount Used / Montant dépensé	Balance Not Used / Solde non utilisé
ORDINARY ACCOUNT – Continued / COMPTE ORDINAIRE – Suite						
Department of Transportation / Ministère des Transports						
Administration / Administration	$ —	$ 425,000	$ —	$ 425,000	$ 419,738	$ 5,262
Motor Vehicle / Véhicules à moteur	—	1,820,000	—	1,820,000	1,798,709	21,291
Maintenance / Entretien	—	300,000	—	300,000	120,408	179,592
Snow Control / Déneigement	—	5,400,000	2,581,725	7,981,725	7,981,725	—
	—	7,945,000	2,581,725	10,526,725	10,320,580	206,145
Total Ordinary Account / Total – Compte ordinaire	(236,400)	42,301,400	11,671,561	53,736,561	50,327,264	3,409,297
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL						
Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires						
Public Hospitals – Capital Improvements and Equipment / Hôpitaux publics – Améliorations d'immobilisations et matériel	—	3,027,000	—	3,027,000	2,939,091	87,909
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des ressources naturelles et de l'Énergie						
Capital Grants – Forest Protection Ltd. / Subventions d'immobilisations – Forest Protection Ltd.	—	500,000	—	500,000	500,000	—
Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional						
Capital Development Projects / Projets d'immobilisations	—	—	1,850,345	1,850,345	1,850,345	—
Department of Transportation / Ministère des Transports						
Permanent Bridges / Ponts permanents	—	(1,800,000)	786,138	(1,013,862)	(1,013,862)	—
Permanent Highways / Routes permanentes	—	4,100,000	316,098	4,416,098	4,416,098	—
Canada – N.B. Highway Improvement Agreement / Entente Canada – Nouveau-Brunswick sur l'amélioration des routes	—	2,300,000	—	2,300,000	2,095,559	204,441
	—	4,600,000	1,102,236	5,702,236	5,497,795	204,441
Total Capital Account / Total – Compte de capital	—	8,127,000	2,952,581	11,079,581	10,787,231	292,350

SUPPLEMENTARY APPROPRIATIONS – Continued / CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES – Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

Department/Program / Ministère/programme	Amendments to Main Estimates / Modifications au budget principal	Supplementary Estimates / Budget supplémentaire	Special Warrants / Mandats spéciaux	Total Supplementary Appropriations / Total des crédits supplémentaires	Amount Used / Montant dépensé	Balance Not Used / Solde non utilisé
LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES						
Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie						
Commerce and Technology Act / Loi sur le commerce et la technologie	$ —	$ 4,000,000	$ —	$ 4,000,000	$ —	$ 4,000,000
Department of Education / Ministère de l'Éducation						
Advances to School Districts / Avances aux districts scolaires	—	976,700	—	976,700	976,688	12
Department of Municipal Affairs / Ministère des Affaires municipales						
Loans and Advances to Municipalities / Prêts et avances aux municipalités	—	137,000	—	137,000	137,000	—
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services						
Renovation and Operation of Algonquin Hotel / Rénovations et exploitation de l'hôtel Algonquin	—	2,300,000	—	2,300,000	2,265,386	34,614
Department of Transportation / Ministère des Transports						
Purchase of Machinery and Equipment / Pour achat de matériel et d'outillage	—	—	3,565	3,565	3,565	—
Unsatisfied Judgement Account Claims / Fonds d'indemnisation pour jugements inexécutés	—	700,000	580,179	1,280,179	1,280,179	—
	—	700,000	583,744	1,283,744	1,283,744	—
Total Loans and Advances / Total – Prêts et avances	—	8,113,700	583,744	8,697,444	4,662,818	4,034,626
TOTAL SUPPLEMENTARY APPROPRIATIONS / TOTAL DES CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES	$ (236,400)	$ 58,542,100	$ 15,207,886	$ 73,513,586	$ 65,777,313	$ 7,736,273

FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS OUTSTANDING / DETTE CONSOLIDÉE ET PRÊTS IMPAYÉS AU COMPTE DE CAPITAL as at 31 March 1991 / au 31 mars 1991

Date of Maturity / Date d'échéance		Interest Rate % / Taux d'intérêt %	Sinking Fund Instalment Rate % / Taux de versement au fonds d'amortissement %	Series / Série	Currency Amount / Valeur des titres en devises	Outstanding Amount / Valeur des titres en circulation	Issued / Date d'émission	Reference / Renvoi
Repayable in United States Dollars: / Remboursable en dollars américains :								
1 July / 1er juillet	1991	14.75	1.5	CH	$ 100,000,000	$ 120,129,004	July/juillet 1981	5
1 Oct. / 1er oct.	1991	6.875	3	BL	20,000,000	23,174,000	Oct./oct. 1968	6
15 April / 15 avril	1993	7	2.5	AA	20,000,000	23,174,000	Apr./avril 1968	10
30 April / 30 avril	1993	-	1.5	CR	42,623,570	49,387,931	Oct./oct. 1983	5,31
26 May / 26 mai	1994	-	1.5	CT	47,068,000	54,537,692	May/mai 1984	5,32
1 July / 1er juillet	1995	Floating/flottant	1.5	CY	39,516,930	45,788,267	July/juillet 1985	5,34
27 Nov. / 27 nov.	1995	10.25	1.5	DA	75,000,000	86,902,500	Nov./nov. 1985	27
10 Jan. / 10 janv.	1996	8.5	1	DX	41,000,000	47,506,700	Jan./janv. 1991	5
8 April / 8 avril	1996	8	1.5	DC	75,000,000	86,902,500	Apr./avril 1986	5
1 Sept. / 1er sept.	1996	8.25	3	BV	25,000,000	28,967,500	Sept./sept. 1971	16
15 May / 15 mai	1997	7.875	3	BW	35,000,000	40,554,500	May/mai 1972	18
15 Dec. / 15 déc.	1998	8.375	3	BX	50,000,000	57,935,000	Dec./déc. 1973	3
15 May / 15 mai	2000	10	3	BY	75,000,000	86,902,500	May/mai 1975	8
15 Oct. / 15 oct.	2001	8.75	3	BZ	75,000,000	86,902,500	Oct./oct. 1976	13
15 Jan. / 15 janv.	2004	10.125	3	CC	75,000,000	86,902,500	Jan./janv. 1979	20
3 Mar. / 3 mars	2018	9.5	1 & 1.5	DM	150,000,000	173,805,000	Mar./mars 1988	35
15 May / 15 mai	2020	9.75	1 & 1.5	DU	200,000,000	231,740,000	May / mai 1990	5
					1,145,208,500	1,331,212,093		
Repayable in Japanese Yen: / Remboursable en yens japonais :								
20 Feb. / 20 fév.	1991-95	7.6	1.5	CV	5,110,000,000	41,932,660	Feb./fév. 1985	26
12 Jan. / 12 janv.	1993-97	6.3	1.5	DH	5,000,000,000	41,030,000	Jan./janv. 1987	5,29
25 Aug. / 25 août	1997	4.7355	1.5	DJ	6,000,000,000	49,236,000	Aug./août 1987	5
7 July / 7 juillet	2000-10	5	1.5	DI	12,000,000,000	98,472,000	July/juillet 1987	36
					28,110,000,000	230,670,660		
Repayable in Swiss Francs: / Remboursable en francs suisses :								
1 Mar. / 1er mars	2001	7.375	1.5	DY	130,000,000	103,493,000	Mar./mars 1991	5
3 Nov. / 3 nov.	2006	5.25	1.5	DF	100,000,000	79,610,000	Nov./nov. 1986	28
					230,000,000	183,103,000		
Repayable in Canadian Dollars: / Remboursable en dollars canadiens :								
1 Apr. / 1er avril	1991-1 Mar./1er mars 1992	6.75 - 7.54	3 & 1	CP		26,826,000	1971 - 1972	11
12 Aug. / 12 août	1991	7.41	3 & 1	BT-1		5,375,000	Aug./août 1971	15
15 Nov. / 15 nov.	1991	6.25	3	BB		8,000,000	Nov./nov. 1966	1
15 Feb. / 15 fév.	1992	6.5	3	BC		10,000,000	Feb./fév. 1967	1

FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS OUTSTANDING - Continued / DETTE CONSOLIDÉE ET PRÊTS IMPAYÉS AU COMPTE DE CAPITAL - Suite
as at 31 March 1991 / au 31 mars 1991

Date of Maturity / Date d'échéance		Interest Rate % / Taux d'intérêt %	Sinking Fund Instalment Rate % / Taux de versement au fonds d'amortissement %	Series / Série	Currency Amount / Valeur des titres en devises	Outstanding Amount / Valeur des titres en circulation	Issued / Date d'émission	Reference / Renvoi
1 Apr. / 1er avril	1992-1 Mar./1er mars 1993	7.08 - 7.51	3 & 1	CP		$ 28,787,000	1972 - 1973	11
30 June / 30 juin	1992	15.5	1.5	CK		93,194,000	June/juin 1982	5
15 Aug. / 15 août	1992	6.75	3	BE		8,000,000	Aug./août 1967	1
31 Aug. / 31 août	1992	5.75	3	WX		7,500,000	Aug./août 1962	1
3 Jan. / 3 janv.	1993	7.5	3	BG		5,800,000	Jan./janv. 1968	1
2 Apr. / 2 avril	1993-1 Mar./1er mars 1994	7.30 - 7.75	3 & 1	CP		32,827,000	1973 - 1974	11
7 Apr. / 7 avril	1993	-	1.5	DB		38,840,000	Apr./avril 1986	5,30
15 Apr. / 15 avril	1993	10.625	1.5	DK		100,000,000	Jan./janv. 1988	5
15 Jan. / 15 janv.	1994	6.9	3 & 1	BT-2		4,737,863	Jan./janv. 1974	15
1 Apr. / 1er avril	1994-3 Mar./ 3 mars 1995	7.61 - 9.25	3 & 1	CP		38,344,000	1974 - 1975	11
May / mai	1994	Floating/flottant	1.5	CS		61,448,000	May/mai 1984	25
10 May / 10 mai	1994	11	1.5	CO		90,348,000	May/mai 1983	5
2 July / 2 juillet	1994	9	3	BQ		5,043,000	July/juillet 1970	4
2 Nov. / 2 nov.	1994	5.5	3	AV		5,900,000	Nov./nov. 1964	2
24 Jan. / 24 janv.	1995	12	1.5	CW		75,000,000	Jan./janv. 1985	5
1 Apr. / 1er avril	1995-1 Mar./1er mars 1996	8.21 - 9.48	3 & 1	CP		43,184,000	1975 - 1976	11
6 June / 6 juin	1995	11.625	1.5	CX		75,000,000	June/juin 1985	5
18 Oct. / 18 oct.	1995	11.25	1 & 1.5	DV		150,000,000	Oct./oct. 1990	5
1 Mar. / 1er mars	1996	7.75	3	BR		20,000,000	Mar./mars 1971	1
1 Apr. / 1er avril	1996-1 Mar./1er mars 1997	8.73 - 9.25	3 & 1	CP		45,179,000	1976 - 1977	11
1 Apr. / 1er avril	1996	7.95	3 & 1	BT-3		8,255,200	Apr./avril 1976	15
9 Jan. / 9 janv.	1997	8.74	1.5	DG		43,000,000	Jan./janv. 1987	5
1 Apr. / 1er avril	1997-1 Mar./1er mars 1998	8.77 - 9.37	3 & 1	CP		48,004,000	1977 - 1978	11
15 Dec. / 15 déc.	1997	9.5	3	CA		47,000,000	Dec./déc. 1977	14,19
25 Feb. / 25 fév.	1998	10	1.5	DL		125,000,000	Feb./fév. 1988	5
1 Apr. / 1er avril	1998-1 Mar./1er mars 1999	9.35 - 10.16	3 & 1	CP		53,269,000	1978 - 1979	11
21 May / 21 mai	1998	9.25	1.5	DD		75,000,000	May/mai 1986	5
14 July / 14 juillet	1998	10.5	1.5	DN		125,000,000	July/juillet 1988	5
17 July / 17 juillet	1998	9.875	3	CB		60,000,000	July/juillet 1978	12
23 Nov. / 23 nov.	1998	10.5	1.5	DO		100,000,000	Nov./nov. 1988	5
23 Feb. / 23 fév.	1999	Floating/flottant	1.5	DP		46,000,000	Feb./fév. 1989	5,23
2 Apr. / 2 avril	1999-3 Mar./3 mars 2000	9.98 - 12.74	1	CP		53,789,000	1979 - 1980	11
15 Aug. / 15 août	1999	9.75	1.5	DS		125,000,000	Aug./août 1989	5
11 Oct. / 11 oct.	1999	12.125	1.5	CU		35,000,000	Oct./oct. 1984	5
10 Jan. / 10 janv.	2000	11.25	3	CE		25,000,000	Jan./janv. 1980	9,14
1 Apr. / 1er avril	2000-1 Mar./1er mars 2001	11.61 - 13.39	1	CP		53,014,000	1980 - 1981	11
31 July / 31 juillet	2000	-	1.5	CZ		23,750,712	July/juillet 1985	5,33
25 Aug. / 25 août	2000	11.875	1.5	CF		75,000,000	Aug./août 1980	14,21
13 Dec. / 13 déc.	2000	11.25	1 & 1.5	DW		150,000,000	Dec./déc. 1990	5
22 Feb. / 22 fév.	2001	10.75	1 & 1.5	DQ		250,000,000	Feb./fév. 1989,1991	5,37
1 Apr. / 1er avril	2001-1 Mar./1er mars 2002	13.66 - 17.51	1	CP		75,637,000	1981 - 1982	11
1 Apr. / 1er avril	2002-1 Mar./1er mars 2003	12.01 - 16.53	1	CP		73,185,000	1982 - 1983	11

FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS OUTSTANDING - Continued / DETTE CONSOLIDÉE ET PRÊTS IMPAYÉS AU COMPTE DE CAPITAL - Suite
as at 31 March 1991 / au 31 mars 1991

Date of Maturity / Date d'échéance		Interest Rate % / Taux d'intérêt %	Sinking Fund Instalment Rate % / Taux de versement au fonds d'amortissement %	Series / Série	Currency Amount / Valeur des titres en devises	Outstanding Amount / Valeur des titres en circulation	Issued / Date d'émission	Reference / Renvoi
5 Apr. / 5 avril	2003-1 Mar./1er mars 2004	10.92 - 12.14	1	CP		$ 71,205,000	1983 - 1984	11
2 Apr. / 2 avril	2004-10 Jan./10 janv. 2005	12.08 - 14.06	1	CP		67,087,000	1984 - 1985	11
10 Apr. / 10 avril	2005-10 Dec./10 déc. 2005	10.8 - 12.57	1	CP		46,125,000	1985 - 1986	11
9 May / 9 mai	2006-10 Mar./10 mars 2007	9.04 - 9.97	1	CP		75,518,000	1986 - 1987	11
16 Sept. / 16 sept.	2006	9.75	1.5	DE		100,000,000	Sept./sept. 1986	22
10 Apr. / 10 avril	2007-10 Mar./10 mars 2008	9.12 - 11.07	1	CP		62,396,000	1987 - 1988	11
11 Apr. / 11 avril	2008-1 Dec./1er déc. 2008	9.62 - 10.39	1	CP		59,314,000	1988	11
3 Apr. / 3 avril	2009-1 Mar./1er mars 2010	9.15 - 10.31	1	CP		64,307,000	1989 - 1990	11
22 June / 22 juin	2009	10.25	1.5	DR		175,000,000	June / juin 1989	5
23 Nov. / 23 nov.	2009	10	1 & 1.5	DT		150,000,000	Nov. / nov. 1989	5
2 Apr. / 2 avril	2010-1 Mar./1er mars 2011	10.36 - 11.04	1.5	CP		40,360,000	1990 - 1991	11
	1991-1996	5.375	SR / RDS	Schools / Écoles		68,127	Mar. / mars 1966	24
	1991-1999	6.125 - 9.75	SR / RDS	Capital Loans / Prêts d'immobilisations		19,686,796	1975 - 1977	17
						3,530,303,697		
						$ 5,275,289,450		

Note / Remarque

Up to 31 March 1980, the sinking fund instalment rate on the Series CP and BT debentures was 3%. Commencing 1 April 1980, the rate was reduced to 1%. / Jusqu'au 31 mars 1980, le taux de versement au fonds d'amortissement pour les débentures des séries CP et BT était de 3%; depuis le 1er avril 1980, le taux est réduit à 1%.

SR: Serial Redemption / RDS : Rachat de débentures en séries

FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS OUTSTANDING AS AT 31 MARCH 1991 - Continued

Redemptions -

(1) Redeemable in whole, or in part, on the interest payment date two years prior to maturity or any subsequent interest payment date at par plus accrued interest on not less than 30 days prior notice.

(2) Redeemable in whole, or in part, on the interest payment date three years prior to maturity or any subsequent interest payment date at par plus accrued interest on not less than 30 days prior notice.

(3) Redeemable in whole, or in part, on 15 December 1988, or thereafter at any time, on not less than 30 days prior notice at the respective percentages of the principal amount thereof, together with accrued interest, to and including 14 December 1990 at 102.48%; thereafter to and including 14 December 1992 at 101.86%; thereafter to and including 14 December 1994 at 101.24%; thereafter to and including 14 December 1996 at 100.62%; and thereafter at 100%.

(4) Redeemable in whole, but not in part, on the interest payment date two years prior to maturity or any subsequent interest payment date at par plus accrued interest on not less than 45 days prior notice.

(5) Non-callable.

(6) Redeemable in whole, or in part, on not less than 30 days prior notice at the following respective percentages of the principal amount thereof, together with accrued interest: to and including 30 September 1985 at 102.25%; thereafter to and including 30 September 1987 at 101.625%; thereafter to and including 30 September 1989 at 101%; thereafter to and including 30 September 1990 at 100.375%; and thereafter at 100%.

(7) Redeemable in whole, or in part, on 30 days prior notice at 102.50% plus accrued interest if redeemed on 15 January or 15 July 1981; premium decreasing annually .25% to 100.25% if redeemed on 15 January or 15 July 1990, thereafter at par.

(8) Redeemable on or after 15 May 1990 at the option of the Province, as a whole or in part, on not less than 30 days notice at the following respective percentages of the principal amount thereof, together with accrued interest: to and including 14 May 1992 at 103%; thereafter to and including 14 May 1994 at 102%; thereafter to and including 14 May 1996 at 101.50%; thereafter to and including 14 May 1998 at 100.50%; and thereafter at 100%.

(9) Redeemable in whole, but not in part, against delivery of all of the debentures, on or after 10 January 1995, upon 30 days prior written notice to the registered holders of the Province's intention to redeem and upon payment of accrued interest to the date fixed for redemption, together with the principal and premium, if any, calculated as follows: for the 12 month period commencing 10 January 1995 at 101.875%; 1996 at 101.250%; 1997 at 100.625%; and 1998 and thereafter to date of maturity at 100%.

(10) Redeemable in whole, or in part, five years prior to maturity on 30 days prior notice at the following respective percentages of the principal amount thereof namely: 101.50% if redeemed on 15 April 1988, premium decreasing .375% per annum up to and including 15 April 1992 and thereafter at par in each case plus accrued interest to the date fixed for redemption.

DETTE CONSOLIDÉE ET PRÊTS IMPAYÉS AU COMPTE DE CAPITAL AU 31 MARS 1991 - Suite

Remboursements -

(1) Remboursable en totalité ou en partie, à la valeur nominale majorée des intérêts courus, à la date de paiement des intérêts deux ans avant l'échéance ou à toute date subséquente de paiement des intérêts, sur préavis d'au moins 30 jours.

(2) Remboursable en totalité ou en partie, à la valeur nominale majorée des intérêts courus, à la date de paiement des intérêts trois ans avant l'échéance ou à toute date subséquente de paiement des intérêts, sur préavis d'au moins 30 jours.

(3) Remboursable en totalité ou en partie le 15 décembre 1988 ou n'importe quand après cette date, sur préavis d'au moins 30 jours, aux pourcentages suivants du capital majoré des intérêts courus : jusqu'au 14 décembre 1990 inclusivement, à 102,48 %; ensuite jusqu'au 14 décembre 1992 inclusivement, à 101,86 %; ensuite jusqu'au 14 décembre 1994 inclusivement, à 101,24 %; ensuite jusqu'au 14 décembre 1996 inclusivement, à 100,62 %; et par la suite à 100 %.

(4) Remboursable en totalité, mais non en partie, à la valeur nominale majorée des intérêts courus, à la date de paiement des intérêts deux ans avant l'échéance ou à toute date subséquente de paiement des intérêts, sur préavis d'au moins 45 jours.

(5) Non remboursable par anticipation.

(6) Remboursable en totalité ou en partie, sur préavis d'au moins 30 jours, aux pourcentages suivants du capital, majoré des intérêts courus : jusqu'au 30 septembre 1985 inclusivement, à 102,25 %; ensuite jusqu'au 30 septembre 1987 inclusivement, à 101,625 %; ensuite jusqu'au 30 septembre 1989 inclusivement, à 101 %; ensuite jusqu'au 30 septembre 1990 inclusivement, à 100,375 %; et par la suite, à 100 %.

(7) Remboursable en totalité ou en partie, sur préavis de 30 jours, à 102,50 % du capital majoré des intérêts courus si remboursé le 15 janvier ou le 15 juillet 1981; prime diminuant chaque année de 0,25 % à 100,25 % si remboursé le 15 janvier ou le 15 juillet 1990, ensuite à la valeur nominale.

(8) Remboursable en totalité ou en partie à compter du 15 mai 1990 au choix de la province, sur préavis d'au moins 30 jours aux pourcentages suivants du capital majoré des intérêts courus : jusqu'au 14 mai 1992 inclusivement, à 103 %; ensuite jusqu'au 14 mai 1994 inclusivement, à 102 %; ensuite jusqu'au 14 mai 1996 inclusivement, à 101,50 %; ensuite jusqu'au 14 mai 1998 inclusivement, à 100,50 %; et par la suite, à 100 %.

(9) Remboursable en totalité, mais non en partie, sur réception de toutes les débentures, à compter du 10 janvier 1995, sur préavis écrit de 30 jours aux détenteurs nominatifs de l'intention de la province d'effectuer le remboursement et moyennant le paiement des intérêts courus jusqu'a la date prévue de remboursement ainsi que du capital et de la prime, le cas échéant, aux pourcentages suivants du capital : pour la période de douze mois commençant le 10 janvier 1995, à 101,875 %; 1996 à 101,250 %; 1997 à 100,625 %; et 1998 et après jusqu'à la date d'échéance, à 100 %.

(10) Remboursable en totalité ou en partie, cinq ans avant l'échéance, sur préavis de 30 jours, aux pourcentages suivants du capital : 101,50 %, si remboursé le 15 avril 1988, la prime diminuant de 0,375 % par année jusqu'au 15 avril 1992 inclusivement, et ensuite, dans tous les cas, à la valeur nominale majorée des intérêts courus jusqu'à la date fixée pour le remboursement.

FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS OUTSTANDING AS AT 31 MARCH 1991 - Continued

(11) Issued to Canada Pension Plan Investment Fund, not negotiable, transferable or assignable. Twenty year bonds redeemable in whole, or in part, at 100% on not less than six months notice.

(12) Callable in whole or in part on or after 17 July 1995 at 100% plus accrued interest.

(13) Redeemable on or after 15 October 1991, at the option of the Province, as a whole or in part, on not less than 30 days notice at the following respective percentages of the principal amount thereof, together with accrued interest to and including 14 October 1993 at 102.50%; thereafter to and including 14 October 1995 at 101.85%; thereafter to and including 14 October 1997 at 101.20%; thereafter to and including 14 October 1999 at 100.50%; and thereafter at 100%.

(14) Issued to Alberta Heritage Savings Trust Fund.

(15) Issued to Canada, not negotiable, transferable, or assignable. Twenty year bonds redeemable at 100% on not less than 30 days prior notice.

(16) Redeemable in whole, or in part, on 1 September 1986 or any date thereafter on not less than 30 days prior notice at the following respective percentages of the principal amount thereof together with accrued interest: to and including 31 August 1988 at 103%; thereafter to and including 31 August 1990 at 102.25%; thereafter to and including 31 August 1992 at 101.50%; thereafter to and including 31 August 1994 at 100.75%; and thereafter at par.

(17) Under the Second Special Areas Agreement between Canada and New Brunswick dated 20 August 1971, the amortization periods for these loans commences on the 31st day of March of the fiscal year in which the project is completed. Interest on payments made by Canada is at a rate determined by the Minister of Finance of Canada in respect of advances of funds provided to Crown Corporations with the rate of interest applicable at the date of commencement of the amortization period, being a weighted average of these rates.

(18) Redeemable on 15 May 1987 and any date thereafter. The debentures are redeemable at the option of the Province on not less than 30 days prior notice at the following respective percentages of the principal amount thereof together with accrued interest: to and including 14 May 1989 at 102.40%; thereafter to and including 14 May 1991 at 101.80%; thereafter to and including 14 May 1993 at 101.20%; thereafter to and including 14 May 1995 at 100.60%; and thereafter at 100%.

(19) The Province, at its option, may redeem the debentures of this issue, as a whole but not in part, on 15 December 1995 or at any time thereafter prior to maturity, upon payment of the principal amount thereof together with interest accrued to the date fixed for redemption and upon giving previous written notice by registered mail 30 days before the date fixed for redemption.

(20) Redeemable on or after 15 January 1994, at the option of the Province, as a whole or in part, on not less than 30 days notice at the following respective percentages of the principal amount thereof, together with accrued interest to and including 14 January 1996 at 103.10%; thereafter to and including 14 January 1998 at 102.25%; thereafter to and including 14 January 2000 at 101.45%; thereafter to and including 14 January 2002 at 100.60%; and thereafter at 100%.

DETTE CONSOLIDÉE ET ENCOURS DE PRÊTS AU COMPTE DE CAPITAL AU 31 MARS 1991 - Suite

(11) Titres émis au Fonds de placement du Régime de pensions du Canada, non négociables, non transférables et incessibles. Obligations à échéance de vingt ans remboursables en totalité ou en partie, à 100 % du capital, sur préavis d'au moins six mois.

(12) Remboursable par anticipation en totalité ou en partie à compter du 17 juillet 1995, à 100 % du capital majoré des intérêts courus.

(13) Remboursable en totalité ou en partie à compter du 15 octobre 1991, au choix de la province, sur préavis d'au moins 30 jours, aux pourcentages suivants du capital majoré des intérêts courus : jusqu'au 14 octobre 1993 inclusivement, à 102,50 %; ensuite jusqu'au 14 octobre 1995, à 101,85 %; ensuite jusqu'au 14 octobre 1997 inclusivement, à 101,20 %; ensuite jusqu'au 14 octobre 1999, à 100,50 %; et par la suite, à 100 %.

(14) Titres émis au Alberta Heritage Savings Trust Fund.

(15) Titres émis au Canada, non négociables, non transférables et incessibles. Obligations à échéance de vingt ans remboursables à 100 % du capital sur préavis d'au moins 30 jours.

(16) Remboursable en totalité ou en partie, le 1er septembre 1986 ou n'importe quand après cette date, sur préavis d'au moins 30 jours, aux pourcentages suivants du capital majoré des intérêts courus : jusqu'au 31 août 1988 inclusivement, à 103 %; ensuite jusqu'au 31 août 1990 inclusivement, à 102,25 %; ensuite jusqu'au 31 août 1992 inclusivement, à 101,50 %; ensuite jusqu'au 31 août 1994 inclusivement, à 100,75 %; et par la suite, à la valeur nominale.

(17) En vertu de la deuxième Entente sur les zones spéciales entre le Canada et le Nouveau-Brunswick, datée du 20 août 1971, les périodes d'amortissement de ces prêts commencent le 31e jour de mars de l'exercice pendant lequel le projet est achevé. Le taux d'intérêt sur les versements effectués par le gouvernement fédéral est déterminé par le ministre des Finances du Canada à la lumière des taux d'intérêt applicables aux avances de fonds consentis aux sociétés de la Couronne, le taux d'intérêt en vigueur à la date du début de la période d'amortissement étant une moyenne pondérée de ces taux.

(18) Remboursable le 15 mai 1987 ou n'importe quand après cette date. Les débentures sont remboursables, au choix de la province, sur préavis d'au moins 30 jours, aux pourcentages suivants du capital majoré des intérêts courus : jusqu'au 14 mai 1989 inclusivement, à 102,40 %; ensuite jusqu'au 14 mai 1991 inclusivement, à 101,80 %; ensuite jusqu'au 14 mai 1993 inclusivement, à 101,20 %; ensuite jusqu'au 14 mai 1995 inclusivement, à 100,60 %; et par la suite, à 100 %.

(19) La province peut, à son choix, rembourser les débentures de cette émission en totalité, mais non en partie, le 15 décembre 1995 ou à n'importe quel moment par la suite avant l'échéance, moyennant le paiement du capital majoré des intérêts courus jusqu'à la date fixée pour le remboursement et sur préavis écrit envoyé par lettre recommandée 30 jours avant cette date.

(20) Remboursable en totalité ou en partie à compter du 15 janvier 1994, au choix de la province, sur préavis d'au moins 30 jours, aux pourcentages suivants du capital majoré des intérêts courus : jusqu'au 14 janvier 1996 inclusivement, à 103,10 %; jusqu'au 14 janvier 1998 inclusivement, à 102,25 %; jusqu'au 14 janvier 2000 inclusivement, à 101,45 %; jusqu'au 14 janvier 2002 inclusivement; à 100,60 %; et par la suite, à 100 %.

FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS OUTSTANDING AS AT 31 MARCH 1991 - Continued

(21) Redeemable in whole, but not in part, against delivery of all of the debentures, on or after 25 August 1995, upon 30 days prior written notice to the registered holders of the Province's intention to redeem and upon payment of accrued interest to the date fixed for redemption, together with the principal and premium, if any, calculated as follows: for the 12 month period commencing 25 August 1995 at 101.875%; 1996 at 101.250%; 1997 at 100.625%; and 1998 and thereafter to date of maturity at 100%.

(22) Redeemable at the option of the Province on 16 September 2003 or on any date thereafter prior to maturity, as a whole or in part, on not less than 30 days notice at 100% of the principal amount plus accrued interest, if any, to the date fixed for redemption.

(23) Canadian $46,000,000 represents the amount payable under swap agreements for the repayment at maturity of the Province's debt of DP 5.7% 5,000,000,000 Yen due 23 February 1999. Interest is payable semi-annually in Canadian dollars at a floating rate.

(24) In respect of the liabilities of various schools assumed by the Province as at 1 January 1967.

(25) Redeemable at the option of the Province, in whole or in part, in integral multiples of $5,000,000, on any interest payment date falling in or after May 1985 at 100%. Redeemable at the option of the holder on the interest payment date falling in November 1989.

(26) Repayable in ten semi-annual instalments of 9% of the principal from 20 February 1990 to 20 August 1994 with the remaining balance due 20 February 1995. Redeemable in whole or in part at the option of the Province on not less than 30 days notice on 20 February 1990 or any interest payment date thereafter at a premium of one half of one percent of the principal amount prepaid plus accrued interest provided that the amount prepaid is one billion yen or an integral multiple thereof or all of the loan then outstanding.

(27) Redeemable in whole or in part (being US $1,000,000 in principal or an integral multiple thereof), on and after 27 November 1992, at the option of the Province, on not less than 30 days nor more than 60 days notice, at the following percentages of the principal amount together with accrued interest: on and after 27 November 1992 at 101%; on and after 27 November 1993 at 100.5%; and on and after 27 November 1994 at 100%.

(28) Redeemable at the option of the Province as a whole, on 3 November 1996 or any subsequent interest payment date upon 60 days notice upon payment of accrued interest together with principal and premium, if any, calculated as follows: 102.5% if redeemed on 3 November 1996; 102% on 3 November 1997; 101.5% on 3 November 1998; 101% on 3 November 1999; 100.5% on 3 November 2000; and 100% on 3 November 2001 and thereafter.

DETTE CONSOLIDÉE ET ENCOURS DE PRÊTS AU COMPTE DE CAPITAL AU 31 MARS 1991 - Suite

(21) Remboursable en totalité, mais non en partie, sur réception de toutes les débentures, à compter du 25 août 1995, sur préavis écrit de 30 jours aux détenteurs nominatifs de l'intention de la province d'effectuer le remboursement et moyennant le paiement des intérêts courus jusqu'à la date prévue de remboursement ainsi que du capital et de la prime, le cas échéant, aux pourcentages suivants du capital : pour la période de douze mois commençant le 25 août 1995, à 101,875 %; 1996, à 101,250 %; 1997, à 100,625 %; et de 1998 jusqu'à la date d'échéance, à 100 %.

(22) Remboursable en totalité ou en partie, au choix de la province, le 16 septembre 2003 ou à n'importe quel moment par la suite avant l'échéance, sur préavis d'au moins 30 jours, à 100 % du capital majoré des intérêts courus, le cas échéant, jusqu'à la date fixée pour le remboursement.

(23) Ce montant de 46 000 000 $ CAN, exigible le 23 février 1999, représente la somme à rembourser en vertu d'ententes de crédits croisés à l'échéance de l'emprunt série DP de 5 000 000 000 Y de la province à un taux de 5,7 %. Les intérêts à verser semestriellement sont calculés en dollars canadiens à un taux flottant.

(24) Au chapitre des dettes de diverses écoles assumées par la province au 1er janvier 1967.

(25) Remboursable en totalité ou en partie, au choix de la province, en multiples de 5 000 000 $, à n'importe quelle date de paiement des intérêts pendant le mois de mai 1985 ou après, à un taux de 100 %. Remboursable au gré du détenteur à la date de paiement des intérêts pendant le mois de novembre 1989.

(26) Remboursable en dix versements semestriels, chacun équivalant à 9 % du capital, entre le 20 février 1990 et le 20 août 1994, le solde devant être réglé le 20 février 1995. Remboursable en totalité ou en partie, au choix de la province, sur préavis d'au moins 30 jours, le 20 février 1990 ou à toute date de paiement des intérêts subséquente, moyennant une prime payée à l'avance d'un demi pour cent du capital majoré des intérêts courus pourvu que la somme payée à l'avance soit égale à un milliard de yens ou un multiple de cette somme ou au solde du prêt impayé.

(27) Remboursable en totalité ou en partie (soit un capital de 1 million de dollars US ou un multiple de cette somme), à compter du 27 novembre 1992, au choix de la province, sur préavis d'au moins 30 jours et d'au plus 60 jours, aux pourcentages suivants du capital majoré des intérêts courus : à compter du 27 novembre 1992, à 101 %; à compter du 27 novembre 1993, à 100,5 %; et à compter du 27 novembre 1994, à 100 %.

(28) Remboursable en totalité, au choix de la province, le 3 novembre 1996 ou à toute autre date subséquente de paiement des intérêts, sur préavis de 60 jours et moyennant le paiement des intérêts courus ainsi que du capital et de la prime, le cas échéant, aux pourcentages suivants : à 102,5 % si remboursé le 3 novembre 1996; à 102 %, le 3 novembre 1997; à 101,5 %, le 3 novembre 1998; à 101 %, le 3 novembre 1999; à 100,5 %, le 3 novembre 2000; à 100 %, le 3 novembre 2001 et par la suite.

FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS OUTSTANDING AS AT 31 MARCH 1991 - Continued

(29) Repayable in eight semi-annual instalments of 11% of the principal from 12 January 1993 to 12 July 1996 with the remaining balance due on 12 January 1997.

(30) Canadian $38,840,000 represents the amount payable under a currency swap agreement with a counterparty for the repayment at maturity of the Province's debt of DB 7% 5,000,000,000 Yen due 7 April 1993. Annual interest payment under the agreement is Canadian $4,074,044.

(31) US $42,623,570 represents the amount payable under a foreign exchange agreement with a counterparty for the repayment at maturity of the Province's debt of CR 5.75% 100,000,000 Swiss Francs due 13 October 1993. Annual interest payment under the agreement is US $5,285,323.

(32) US $47,068,000 represents the amount payable under a foreign exchange agreement with a counterparty for the repayment at maturity of the Province's debt of CT 5.625% 100,000,000 Swiss Francs due 29 May 1994. Annual interest payment under the agreement is US $5,648,160.

(33) Canadian $23,750,713 represents the amount payable under a currency exchange agreement with a counterparty for the repayment at maturity of the Province's debt of CZ 10.5% US $15,600,000 due 31 July 2000. Annual interest payment under the agreement is Canadian $2,078,187.

(34) US $39,516,930 represents the amount payable under a currency swap agreement with a counterparty for the repayment at maturity of the Province's debt of CY 7.125% 10,000,000,000 Yen due 1 July 1995. Quarterly interest payments under the agreement are at a floating rate in US dollars.

(35) Redeemable in whole or in part at any time on or after 3 March 2003 at par plus accrued interest on not less than 30 days prior notice.

(36) Repayable in twenty semi-annual instalments of 4.7% of the principal from 7 July 2000 to 7 January 2010 with the remaining balance due on 7 July 2010. Redeemable in whole or in part at the option of the Province on not less than 30 days notice on 7 July 2000 or any interest payment date thereafter at a premium of one half of one percent of the principal amount prepaid plus accrued interest provided that the amount prepaid is one billion yen or an integral multiple thereof or all of the loan then outstanding.

(37) In February 1991, the Province issued an additional $100,000,000 of its Series DQ debentures.

DETTE CONSOLIDÉE ET ENCOURS DE PRÊTS AU COMPTE DE CAPITAL AU 31 MARS 1991 - Suite

(29) Remboursable en huit versements semestriels, chacun équivalant à 11 % du capital, entre le 12 janvier 1993 et le 12 juillet 1996, le solde devant être réglé le 12 janvier 1997.

(30) Ce montant de 38 840 000 $ CAN, exigible le 7 avril 1993, représente la somme à rembourser à l'échéance de la dette série DB de 5 000 000 000 Y contractée par la province à un taux de 7 %, en vertu d'une entente de crédit croisé conclue avec une autre partie. Les intérêts annuels à verser conformément à cette entente sont de 4 074 044 $ CAN.

(31) Ce montant de 42 623 570 $ US, exigible le 13 octobre 1993, représente la somme à rembourser à l'échéance de la dette série CR de 100 000 000 FS contractée par la province à un taux de 5,75 %, en vertu d'une entente sur le change conclue avec une autre partie. Les intérêts annuels à verser conformément à cette entente sont de 5 285 323 $ US.

(32) Ce montant de 47 068 000 $ US, exigible le 29 mai 1994, représente la somme à rembourser à l'échéance de la dette série CT de 100 000 000 FS contractée par la province à un taux de 5,625 %, en vertu d'une entente sur le change conclue avec une autre partie. Les intérêts annuels à verser, conformément à cette entente, sont de 5 648 160 $ US.

(33) Ce montant de 23 750 713 $ CAN, exigible le 31 juillet 2000, représente la somme à rembourser à l'échéance de la dette série CZ de 15 600 000 $ US contractée par la province à un taux de 10,5 %, en vertu d'une entente sur le change conclue avec une autre partie. Les intérêts annuels à verser conformément à cette entente sont de 2 078 187 $ CAN.

(34) Ce montant de 39 516 930 $ US, exigible le 1er juillet 1995, représente la somme à rembourser à l'échéance de la dette série CY de 10 000 000 000 Y contractée par la province à un taux de 7,125 %, en vertu d'une entente de crédit croisé conclue avec une autre partie. Les intérêts trimestriels à verser, conformément à cette entente, sont calculés en dollars américains à un taux flottant.

(35) Remboursable en totalité ou en partie à n'importe quel moment à compter du 3 mars 2003 à la valeur nominale majorée des intérêts courus sur préavis d'au moins 30 jours.

(36) Remboursable en vingt versements semestriels, chacun équivalant à 4,7 % du capital, entre le 7 juillet 2000 et le 7 janvier 2010, le solde devant être réglé le 7 juillet 2010. Remboursable en totalité ou en partie, au choix de la province, sur préavis d'au moins 30 jours, le 7 juillet 2000 ou à toute autre date subséquente de paiement des intérêts, moyennant une prime payée à l'avance d'un demi pour cent du capital majoré des intérêts courus pourvu que la somme payée à l'avance soit égale à un milliard de yens ou un multiple de cette somme ou au solde du prêt impayé.

(37) En février 1991, la province a procédé à l'émission de débentures additionnelles de la série DQ pour 100 000 000 $.

FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS MATURED / DETTE CONSOLIDÉE ET PRÊTS ÉCHUS AU COMPTE DE CAPITAL

for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

(Under the authority of the Provincial Loans Act, Chapter P-22, R.S.N.B. 1973 / En vertu de la Loi sur les emprunts de la province, chapitre P-22 des LRNB de 1973)

Date of Maturity / Date d'échéance	Amount / Montant	Rate % / Taux %	Series / Série	Currency / Unité monétaire	Redeemed Out of / Remboursé à même le: Sinking Funds / Fonds d'amortissement	Consolidated Fund / Fonds consolidé
1990 1 April / 1er avril	$ 1,687,000	8.14	CP-062	CAN $	$ 1,687,000	
1990 1 May / 1er mai	3,042,000	7.85	CP-063	CAN $	3,042,000	
1990 1 June / 1er juin	2,862,000	8.08	CP-064 & CP-065	CAN $	2,862,000	
1990 15 June / 15 juin	100,000,000	15.50	CL	US $100,000,000		$ 128,422,515
1990 1 July / 1er juillet	900,000	4.75	AY	US $900,000	900,000	72,922 *
1990 2 July / 2 juillet	2,242,000	8.12	CP-066	CAN $	2,242,000	
1990 4 August / 4 août	2,273,000	8.08	CP-067	CAN $	2,273,000	
1990 20 August / 20 août	3,256,470	7.60	CV	Yen 630,000,000		3,256,470 *
1990 1 Sept. / 1er sept.	2,204,000	8.00	CP-068	CAN $	2,204,000	
1990 1 Oct. / 1er oct.	2,009,000	7.98	CP-069	CAN $	2,009,000	
1990 2 Nov. / 2 nov.	1,677,000	7.91	CP-070	CAN $	1,677,000	
1990 1 Dec. / 1er déc.	2,523,000	7.91	CP-071	CAN $	2,523,000	
1991 4 Jan. / 4 janv.	1,126,000	7.54	CP-072 & CP-073	CAN $	1,126,000	
1991 15 Jan. / 15 janv.	10,000,000	5.00	AZ	US $10,000,000	10,000,000	729,468
1991 1 Feb. / 1er fév.	1,097,000	7.01	CP-074	CAN $	1,097,000	
1991 20 Feb. / 20 fév.	3,256,470	7.60	CV	Yen 630,000,000		3,256,470 *
1991 1 Mar. / 1er mars	3,073,000	6.79	CP-075	CAN $	3,073,000	

FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS MATURED - Continued / DETTE CONSOLIDÉE ET PRÊTS ÉCHUS AU COMPTE DE CAPITAL - Suite

for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

(Under the authority of the Provincial Loans Act, Chapter P-22, R.S.N.B. 1973 / En vertu de la Loi sur les emprunts de la province, chapitre P-22 des LRNB de 1973)

Date of Maturity / Date d'échéance		Amount / Montant	Rate % / Taux %	Series / Série	Currency / Unité monétaire	Redeemed Out of / Remboursé à même le: Sinking Funds / Fonds d'amortissement	Consolidated Fund / Fonds consolidé
1990 1 April / 1er avril	$	2,068,261	6.125 - 9.75	Capital Loans / Prêts d'immobilisations			$ 2,068,261
1991 15 March / 15 mars		11,613	5.375	School Debentures / Débentures - écoles			11,613
						$ 36,715,000	$ 137,817,719

* Serial Redemptions / Remboursements en série

FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS ISSUED / DETTE CONSOLIDÉE ET PRÊTS CONSENTIS AU COMPTE DE CAPITAL

for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

(Under the authority of the Provincial Loans Act, Chapter P-22, R.S.N.B. 1973 / En vertu de la Loi sur les emprunts de la province, chapitre P-22 des LRNB de 1973)

Date of Issue / Date d'émission	Rate % / Taux %	Price / Prix	Term (Years) / Échéance (nombre d'années)	Series / Série	Authority / Autorité		Amount / Montant	
1990 2 April / 2 avril	10.36	100	20	CP-0292	Loan Act 1987 / Loi sur les emprunts de 1987	$	10,431,000	(1) (2)
1990 1 May / 1er mai	10.81	100	20	CP-0293	Loan Act 1987 & Loan Act 1988 / Loi sur les emprunts de 1987 et Loi sur les emprunts de 1988		14,811,000	(1) (2)
1990 15 May / 15 mai	9.75	97.975	30	DU	Loan Act 1988 & Electric Power Act / Loi sur les emprunts de 1988 et Loi sur l'énergie électrique		236,180,000	(3)
1990 3 July / 3 juillet	10.47	100	20	CP-0294	Loan Act 1988 / Loi sur les emprunts de 1988		9,123,000	(1) (2)
1990 1 Aug. / 1er août	10.46	100	20	CP-0295	Loan Act 1988 / Loi sur les emprunts de 1988		525,000	(1) (2)
1990 18 October / 18 oct.	11.25	99.125	5	DV	Provincial Loans Act, Section 3 & Electric Power Act / Loi sur les emprunts de la province, article 3 et Loi sur l'énergie électrique		150,000,000	(1) (4)
1990 1 Nov. / 1er nov.	11.04	100	20	CP-0296	Loan Act 1988 / Loi sur les emprunts de 1988		3,467,000	(1) (2)
1990 3 Dec. / 3 déc.	10.93	100	20	CP-0297	Loan Act 1988 / Loi sur les emprunts de 1988		2,003,000	(1) (2)
1990 13 Dec. / 13 déc.	11.25	98.5	10	DW	Provincial Loans Act, Section 3, Loan Act 1988 & Electric Power Act / Loi sur les emprunts de la province, article 3, Loi sur les emprunts de 1988 et Loi sur l'énergie électrique		150,000,000	(1) (5)
1991 10 Jan. / 10 janv.	8.5	98.944	5	DX	Electric Power Act / Loi sur l'énergie électrique		47,248,400	(6)

FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS ISSUED - Continued / DETTE CONSOLIDÉE ET PRÊTS CONSENTIS AU COMPTE DE CAPITAL - Suite

for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

(Under the authority of the Provincial Loans Act, Chapter P-22, R.S.N.B. 1973 / En vertu de la Loi sur les emprunts de la province, chapitre P-22 des LRNB de 1973)

Date of Issue / Date d'émission	Rate % / Taux %	Price / Prix	Term (Years) / Échéance (nombre d'années)	Series / Série	Authority / Autorité		Amount / Montant	
1991 22 Feb. / 22 fév.	10.75	95.69	10	DQ	Provincial Loans Act, Section 3, Loan Act 1988 & Electric Power Act / Loi sur les emprunts de la province, article 3, Loi sur les emprunts de 1988 et Loi sur l'énergie électrique	$	100,000,000	(1) (7)
1991 1 Mar. / 1er mars	7.375	98.87	10	DY	Loan Act 1989 / Loi sur les emprunts de 1989		116,220,000	(8)
						$	840,008,400	

(1) Payable in Canadian currency.

(2) Issued to Canada Pension Plan Investment Fund, not negotiable, transferable or assignable. Twenty year bonds redeemable in whole or in part, at 100% on not less than six months notice.

(3) Principal amount at issue is US $ 200,000,000. US $150,000,000 was borrowed to fund the financial requirements of NB Power.

(4) $50,000,000 was borrowed to fund the financial requirements of NB Power.

(5) $75,000,000 was borrowed to fund the financial requirements of NB Power.

(6) Principal amount at issue is US $41,000,000 which was borrowed to fund the financial requirements of NB Power.

(7) $50,000,000 was borrowed to fund the financial requirements of NB Power.

(8) Principal amount at issue is Swiss Francs 130,000,000.

(1) Titres payables en dollars canadiens.

(2) Titres émis au Fonds de placement du Régime de pensions du Canada, non négociables, non transférables et incessibles. Obligations à échéance de vingt ans remboursables en totalité ou en partie, à un taux de 100 % du capital, moyennant préavis d'au moins six mois.

(3) Au moment de l'émission, le principal était de 200 000 000 $ US. La somme de 150 000 000 $ US a été empruntée pour répondre aux besoins d'Énergie NB.

(4) La somme de 50 000 000 $ a été empruntée pour répondre aux besoins d'Énergie NB.

(5) La somme de 75 000 000 $ a été empruntée pour répondre aux besoins d'Énergie NB.

(6) Au moment de l'émission, le principal était de 41 000 000 $ US. Cette somme a été empruntée pour répondre aux besoins d'Énergie NB.

(7) La somme de 50 000 000 $ a été empruntée pour répondre aux besoins d'Énergie NB.

(8) Au moment de l'émission, le principal était de 130 millions de franc suisses.

BORROWING AUTHORITY / CAPACITÉ D'EMPRUNT
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

(Under the authority of the Provincial Loans Act, Chapter P-22, R.S.N.B. 1973 / En vertu de la Loi sur les emprunts de la province, chapitre P-22 des LRNB de 1973)

	Loan Act 1987 / Loi sur les emprunts de 1987	Loan Act 1988 / Loi sur les emprunts de 1988	Loan Act 1989 / Loi sur les emprunts de 1989	Loan Act 1990 / Loi sur les emprunts de 1990	Total / Total
Balance of authority at 1 April 1990 / Solde de la capacité d'emprunt au 1er avril 1990	$ 21,925,494	$ 197,852,000	$ 235,000,000	$ ----	$ 454,777,494
Authority granted during the year / Capacité d'emprunt consentie pendant l'année	----	----	----	255,000,000	255,000,000
	21,925,494	197,852,000	235,000,000	255,000,000	709,777,494
Borrowings during the year: / Emprunts pendant l'année :					
Canada Pension Plan Investment Fund (CAN $40,360,000) / Fonds de placement du Régime de pensions du Canada (40 360 000 $ CAN)	21,925,494	18,434,506	----	----	40,360,000
Debenture Series DU (CAN $236,180,000) (Note A) / Débentures série DU (236 180 000 $ CAN) (Note A)	----	58,015,000	----	----	58,015,000
Debenture Series DW (CAN $150,000,000) (Note A) / Débentures série DW (150 000 000 $ CAN) (Note A)	----	39,565,940	----	----	39,565,940
Debenture Series DQ (CAN $100,000,000) (Note A) / Débentures série DQ (100 000 000 $ CAN) (Note A)	----	44,981,105	----	----	44,981,105
Debenture Series DY (CAN $116,220,000) / Débentures série DY (116 220 000 $ CAN)	----	----	119,977,000	----	119,977,000
	21,925,494	160,996,551	119,977,000	----	302,899,045
Balance of authority at 31 March 1991 / Solde de la capacité d'emprunt au 31 mars 1991	$ ----	$ 36,855,449	$ 115,023,000	$ 255,000,000	$ 406,878,449

Additional Borrowing Powers:

– Under the authority of Section 3(1) of the Provincial Loans Act, Chapter P-22, the Province may borrow sums required for the repayment, refinancing or renewal of securities issued, or the payment of any loan or liability repayment of which is guaranteed by the Province. Pursuant to this authority, a portion of Debenture Series DV (CAN $150,000,000) was used to refinance Debenture Series CD (CAN $25,000,000), a portion of Debenture Series CV (YEN 630,000,000) and a portion of Debenture Series CL (US $69,749,580); a portion of Debenture Series DW (CAN $150,000,000) was used to refinance a portion of Debenture Series CL (US $30,250,420) and a portion of Debenture Series CV (YEN 630,000,000); and a portion of Debenture Series DQ (CAN $100,000,000) was used to refinance a portion of Debenture Series CV (YEN 630,000,000).

– Under the authority of Section 2 of the Provincial Loans Act, Chapter P-22, the maximum temporary indebtedness is limited to $800,000,000. At 31 March 1991, bank advances and short term borrowings amounted to $490,324,504.

Note A

Under the authority of the Electric Power Act, US $150,000,000 was borrowed under Debenture Series DU, CAN $50,000,000 under Debenture Series DV, CAN $75,000,000 under Debenture Series DW, US $41,000,000 under Debenture Series DX, and CAN $50,000,000 under Debenture Series DQ to fund the financial requirements of NB Power.

Autres capacités d'emprunt :

– En vertu du paragraphe 3(1) de la Loi sur les emprunts de la province, chap. P-22, la province peut emprunter les sommes requises pour le paiement, le remboursement ou le renouvellement de valeurs émises, ou pour le paiement d'une dette ou d'un emprunt garantis par la province. Par conséquent, une partie des débentures de la série DV (150 000 000 $ CAN) a été utilisée pour refinancer la série CD (25 000 000 $ CAN), une partie des débentures des séries CV (630 millions de yens) et CL (69 749 580 $ US). Une partie des débentures de la série DW (150 000 000 $ CAN) a servi au refinancement d'une partie des séries CL (30 250 420 $ US) et CV (630 millions de yens). Une partie des débentures de la série DQ (100 000 000 $ CAN) a servi au refinancement d'une partie de la série CV (630 millions de yens).

– En vertu de l'article 2 de la Loi sur les emprunts de la province, chapitre P-22, le montant maximum des dettes temporaires est fixé à 800 000 000 $. Au 31 mars 1991, les avances bancaires et les emprunts à court terme totalisaient 490 324 504 $.

Note A

En vertu de la Loi sur l'énergie électrique, pour répondre aux besoins financiers d'Énergie NB, la somme de 150 000 000 $ US a été empruntée sous forme de débentures de la série DU, 50 000 000 $ CAN sous forme de débentures de la série DV, 75 000 000 $ CAN sous forme de débentures de la série DW, 41 000 000 $ US sous forme de débentures de la série DX, et 50 000 000 $ CAN sous forme de débentures de la série DQ.

SUPPLEMENTARY STATEMENT I / ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE I
SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED ORDINARY REVENUE / ÉTAT RÉCAPITULATIF DES RECETTES RÉELLES ET PRÉVUES AU COMPTE ORDINAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	Estimates / Montants prévus	Actual / Montants réels	Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins)
Department of Advanced Education and Training / Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation	$ 25,495,200	$ 37,349,600	$ 11,854,400
Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture	6,182,100	10,305,308	4,123,208
Alcoholism and Drug Dependency Commission / Commission de l'alcoolisme et de la pharmacodépendance	2,753,200	3,011,716	258,516
Department of Board of Management / Ministère du Conseil de gestion	27,000	6,842	(20,158)
Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie	1,526,000	2,156,235	630,235
Department of Education / Ministère de l'Éducation	5,338,300	26,242,265	20,903,965
Department of the Environment / Ministère de l'Environnement	1,248,400	1,078,712	(169,688)
Department of Finance / Ministère des Finances	3,211,569,800	3,157,297,860	(54,271,940)
Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture	9,394,800	9,175,136	(219,664)
General Government / Gouvernement général	33,000,800	5,634,189	(27,366,611)
Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires	46,982,300	46,266,349	(715,951)
Department of Income Assistance / Ministère de l'Aide au revenu	131,718,500	140,272,504	8,554,004
Department of Justice / Ministère de la Justice	23,586,100	24,631,364	1,045,264
Department of Labour / Ministère du Travail	2,316,700	2,410,513	93,813
Legislative Assembly / Assemblée législative	10,800	15,100	4,300
Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes	1,286,500	2,987,771	1,701,271
Mental Health Commission of New Brunswick / Commission de la santé mentale du Nouveau-Brunswick	500,000	511,766	11,766
Department of Municipal Affairs / Ministère des Affaires municipales	1,133,300	1,324,728	191,428
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie	50,078,200	47,063,490	(3,014,710)
New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	9,380,000	11,414,327	2,034,327
New Brunswick Liquor Corporation / Société des alcools du Nouveau-Brunswick	82,147,700	79,905,089	(2,242,611)
Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur	48,500	140,393	91,893
Office of Economic Development / Bureau du développement économique	—	7,380	7,380
Office of the Premier / Cabinet du premier ministre	—	40	40
Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional	38,352,000	20,776,020	(17,575,980)
Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général	11,200,800	11,566,176	365,376
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services	4,196,600	4,367,565	170,965
Department of Tourism, Recreation and Heritage / Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine	2,153,700	2,283,156	129,456
Department of Transportation / Ministère des Transports	53,070,000	53,688,703	618,703
	$ 3,754,697,300	$ 3,701,890,297	$ (52,807,003)

SUPPLEMENTARY STATEMENT 2 / ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE 2
SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED ORDINARY EXPENDITURE / ÉTAT RÉCAPITULATIF DES DÉPENSES RÉELLES ET PRÉVUES AU COMPTE ORDINAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	Actual / Montants réels	Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins)
Department of Advanced Education and Training / Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation	$ 105,244,702	$ 1,761,918	$ 107,006,620	$ 110,220,996	$ 3,214,376
Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture	25,718,902	319,700	26,038,602	25,526,726	(307,876)
Alcoholism and Drug Dependency Commission / Commission de l'alcoolisme et de la pharmacodépendance	7,802,601	93,050	7,895,651	8,003,915	108,264
Department of Board of Management / Ministère du Conseil de gestion	7,314,700	115,040	7,429,740	6,138,901	(1,290,839)
Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie	18,601,401	141,800	18,743,201	23,155,892	4,412,691
Department of Education / Ministère de l'Éducation	557,310,602	6,867,592	564,178,194	563,927,955	(250,239)
Department of the Environment / Ministère de l'Environnement	18,488,101	134,400	18,622,501	18,392,118	(230,383)
Executive Council / Conseil exécutif	2,604,700	42,948	2,647,648	2,515,723	(131,925)
Department of Finance / Ministère des Finances	14,595,500	290,242	14,885,742	13,752,879	(1,132,863)
Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture	16,166,101	109,000	16,275,101	17,332,751	1,057,650
General Government / Gouvernement général	154,346,400	(45,454,225)	108,892,175	100,676,138	(8,216,037)
Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires	1,011,696,800	26,017,348	1,037,714,148	1,022,733,185	(14,980,963)
Department of Income Assistance / Ministère de l'Aide au revenu	276,596,301	246,400	276,842,701	291,585,162	14,742,461
Department of Intergovernmental Affairs / Ministère des Affaires intergouvernementales	1,207,400	20,688	1,228,088	1,157,741	(70,347)
Department of Justice / Ministère de la Justice	23,583,300	350,500	23,933,800	23,824,071	(109,729)
Department of Labour / Ministère du Travail	32,531,801	253,418	32,785,219	32,537,271	(247,948)
Legislative Assembly / Assemblée législative	10,182,500	79,300	10,261,800	9,644,125	(617,675)
Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes	144,242,100	—	144,242,100	144,237,275	(4,825)
Mental Health Commission of New Brunswick / Commission de la santé mentale du Nouveau-Brunswick	51,772,800	1,496,533	53,269,333	52,869,333	(400,000)
Department of Municipal Affairs / Ministère des Affaires municipales	327,108,301	83,100	327,191,401	324,062,838	(3,128,563)
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie	52,517,901	865,500	53,383,401	57,630,834	4,247,433
New Brunswick Geographic Information Corporation / Corporation d'information géographique du Nouveau-Brunswick	13,201,500	215,636	13,417,136	13,219,136	(198,000)
New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	29,957,900	294,300	30,252,200	29,352,760	(899,440)
New Brunswick Occupational Health and Safety Commission / Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail du Nouveau-Brunswick	1		1		(1)
Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur	7,040,300	89,400	7,129,700	6,133,843	(995,857)
Office of Economic Development / Bureau du développement économique	841,300	14,078	855,378	753,303	(102,075)
Office of the Premier / Cabinet du premier ministre	895,900	17,513	913,413	870,994	(42,419)
Policy Secretariat / Secrétariat de la politique	671,100	12,994	684,094	632,165	(51,929)
Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional	83,658,500		83,658,500	62,878,395	(20,780,105)
Service of the Public Debt / Service de la dette publique	481,500,000		481,500,000	474,958,428	(6,541,572)
Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général	63,679,201	1,094,800	64,774,001	65,249,297	475,296
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services	42,670,500	485,200	43,155,700	42,659,785	(495,915)
Department of Tourism, Recreation and Heritage / Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine	38,731,901	591,300	39,323,201	38,708,264	(614,937)
Department of Transportation / Ministère des Transports	128,139,304	3,346,900	131,486,204	141,650,867	10,164,663
Women's Directorate / Direction générale de la condition féminine	359,400	7,627	367,027	329,809	(37,218)
	$ 3,750,979,721	$ —	$ 3,750,979,721	$ 3,733,322,875	$ (17,656,846)

SUPPLEMENTARY STATEMENT 3 / ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE 3
SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED CAPITAL RECOVERIES / ÉTAT RÉCAPITULATIF DES RECOUVREMENTS RÉELS ET PRÉVUS AU COMPTE DE CAPITAL
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	Estimates / Montants prévus	Actual / Montants réels	Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins)
Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture	$ 280,000	$ 1,382,882	$ 1,102,882
Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie	200,000	502,695	302,695
Department of Education / Ministère de l'Éducation	10,000	79,307	69,307
General Government / Gouvernement général	1,200,000	—	(1,200,000)
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie	80,000	123,035	43,035
New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	400,000	534,712	134,712
Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional	6,405,000	9,218,694	2,813,694
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services	600,000	736,054	136,054
Department of Transportation / Ministère des Transports	22,470,000	25,243,757	2,773,757
	$ 31,645,000	$ 37,821,136	$ 6,176,136

SUPPLEMENTARY STATEMENT 4 / ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE 4
SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED CAPITAL EXPENDITURE / ÉTAT RÉCAPITULATIF DES DÉPENSES RÉELLES ET PRÉVUES AU COMPTE DE CAPITAL
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	Estimates / Montants prévus	Actual / Montants réels	Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins)
Department of Advanced Education and Training / Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation	$ 1	$ —	$ (1)
Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture	2,000,001	1,892,473	(107,528)
Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie	880,001	204,413	(675,588)
Department of Education / Ministère de l'Éducation	3,000,001	2,575,372	(424,629)
Department of the Environment / Ministère de l'Environnement	14,663,001	14,301,713	(361,288)
Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture	1	—	(1)
Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires	20,643,000	23,582,091	2,939,091
Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes	210,000	210,000	—
Department of Municipal Affairs / Ministère des Affaires municipales	12,401	12,400	(1)
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie	50,001	548,851	498,850
New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	2,050,000	1,900,389	(149,611)
Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional	14,210,000	16,060,346	1,850,346
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services	111,877,001	109,688,613	(2,188,388)
Department of Tourism, Recreation and Heritage / Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine	1,487,001	1,437,609	(49,392)
Department of Transportation / Ministère des Transports	156,106,001	161,603,795	5,497,794
	$ 327,188,411	$ 334,018,065	$ 6,829,654

SUPPLEMENTARY STATEMENT 5 / ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE 5
SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED SPECIAL PURPOSE REVENUE / ÉTAT RÉCAPITULATIF DES RECETTES RÉELLES ET PRÉVUES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	Estimates / Montants prévus	Actual / Montants réels	Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins)
Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie	$ 700,000	$ 1,076,659	$ 376,659
Department of Education / Ministère de l'Éducation	40,000	37,526	(2,474)
Department of the Environment / Ministère de l'Environnement	—	2,743,782	2,743,782
Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires	1,775,800	1,853,148	77,348
Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général	700,000	562,524	(137,476)
Department of Tourism, Recreation and Heritage / Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine	848,000	513,397	(334,603)
Department of Transportation / Ministère des Transports	27,000,000	30,850,148	3,850,148
	$ 31,063,800	$ 37,637,184	$ 6,573,384

SUPPLEMENTARY STATEMENT 6 / ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE 6
SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / ÉTAT RÉCAPITULATIF DES DÉPENSES RÉELLES ET PRÉVUES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	Estimates / Montants prévus	Actual / Montants réels	Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins)
Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie	$ 178,500	$ 161,274	$ (17,226)
Department of Education / Ministère de l'Éducation	70,000	35,356	(34,644)
Department of the Environment / Ministère de l'Environnement	—	2,724,490	2,724,490
Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires	1,775,800	107,913	(1,667,887)
Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général	500,000	653,610	153,610
Department of Tourism, Recreation and Heritage / Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine	823,800	401,240	(422,560)
Department of Transportation / Ministère des Transports	30,000,000	30,447,661	447,661
	$ 33,348,100	$ 34,531,544	$ 1,183,444

SUPPLEMENTARY STATEMENT 7 / ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE 7
SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / ÉTAT RÉCAPITULATIF DES RECOUVREMENTS RÉELS ET PRÉVUS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	Estimates / Montants prévus	Actual / Montants réels	Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins)
Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture	$ 3,500,000	$ 4,178,835	$ 678,835
Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie	1,150,000	1,330,027	180,027
Department of Education / Ministère de l'Éducation	210,800	538,177	327,377
Department of the Environment / Ministère de l'Environnement	96,800	115,870	19,070
Department of Finance / Ministère des Finances	519,400	519,434	34
Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture	6,000,000	6,765,312	765,312
Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires	248,600	248,638	38
Department of Municipal Affairs / Ministère des Affaires municipales	64,800	64,807	7
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie	826,600	828,810	2,210
New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	2,536,300	2,450,194	(86,106)
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services	40,000	30,000	(10,000)
Department of Transportation / Ministère des Transports	190,000	130,432	(59,568)
	$ 15,383,300	$ 17,200,536	$ 1,817,236

SUPPLEMENTARY STATEMENT 8 / ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE 8
SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / ÉTAT RÉCAPITULATIF DES DÉBOURS RÉELS ET PRÉVUS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	Estimates / Montants prévus	Actual / Montants réels	Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins)
Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture	$ 11,545,000	$ 5,301,476	$ (6,243,524)
Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie	9,000,000	8,523,963	(476,037)
Department of Education / Ministère de l'Éducation	6,160,900	7,095,302	934,402
Department of the Environment / Ministère de l'Environnement	10,000	—	(10,000)
Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture	16,600,000	7,886,766	(8,713,234)
Department of Municipal Affairs / Ministère des Affaires municipales	—	137,000	137,000
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie	1,125,000	1,124,118	(882)
New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	3,019,900	2,756,368	(263,532)
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services	600,000	2,865,386	2,265,386
Department of Tourism, Recreation and Heritage / Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine	265,000	214,896	(50,104)
Department of Transportation / Ministère des Transports	8,584,000	9,777,339	1,193,339
	$ 56,909,800	$ 45,682,614	$ (11,227,186)

SUPPLEMENTARY STATEMENT 9 / ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE 9
COMPARATIVE STATEMENT OF CHANGES IN FINANCIAL POSITION / ÉTAT COMPARATIF DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE
for the fiscal years ended 31 March 1987–1991 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1987 à 1991 inclusivement

	1987	1988	1989	1990	1991
OPERATING TRANSACTIONS / OPÉRATIONS DE FONCTIONNEMENT					
Ordinary Surplus (Deficit) / Excédent (déficit) au compte ordinaire	$ (120,927,660)	$ (106,842,036)	$ 63,871,819	$ 112,555,593	$ (31,432,578)
Net Capital Expenditure / Dépenses nettes au compte de capital	(348,322,390)	(334,415,853)	(261,181,694)	(274,217,330)	(296,196,929)
Special Purpose Surplus / Excédent au compte à but spécial	—	936,033	5,982,338	7,115,027	3,105,640
Non Cash Items – / Postes hors caisse –					
Amortization of Premiums, Discounts and Issue Expenses / Amortissement des primes, escomptes et frais d'émission	3,296,827	3,575,223	3,474,569	3,534,129	3,630,494
Amortization of Unrealized Foreign Exchange / Amortissement des gains ou pertes de change non matérialisés	11,725,654	8,709,697	4,347,209	(11,951,025)	(12,176,159)
Depreciation on Vehicles and Heavy Construction Equipment / Amortissement des véhicules et matériel lourd de construction	8,687,497	8,009,729	8,664,911	8,588,114	9,535,592
Bad Debt Expense / Dépense pour mauvaises créances	5,455,078	53,102,993	17,336,142	20,478,567	18,766,859
(Increase) Decrease in Assets / (Augmentation) diminution de la valeur de l'actif	155,615,844	(29,251,782)	13,982,091	(86,164,586)	(75,956,345)
Increase (Decrease) in Liabilities / Augmentation (diminution) de la valeur du passif	(30,430,467)	(49,671,628)	(16,312,670)	71,893,837	14,373,701
Cash provided by (applied to) Operating Transactions / Fonds provenant des (consacrés aux opérations de fonctionnement	(314,899,617)	(445,847,624)	(159,835,285)	(148,167,674)	(366,349,725)
INVESTING TRANSACTIONS / OPÉRATIONS D'INVESTISSEMENT					
Additions to Vehicles and Heavy Construction Equipment / Acquisitions de véhicules et matériel lourd de construction	(9,410,264)	(10,798,080)	(14,037,377)	(12,609,937)	(15,128,364)
Increase in Investments, Loans and Advances / Augmentation des dotations en capital, prêts et avances	(17,853,435)	(11,837,021)	(5,363,196)	(21,453,352)	(13,353,714)
Cash provided by (applied to) Investing Transactions / Fonds provenant des (consacrés aux) opérations d'investissement	(27,263,699)	(22,635,101)	(19,400,573)	(34,063,289)	(28,482,078)
FINANCING TRANSACTIONS / OPÉRATIONS DE FINANCEMENT					
Cash proceeds of Funded Debt Issued / Produits en espèces de la dette consolidée émise	553,194,350	631,317,113	477,470,250	457,800,750	825,541,660
Received from Sinking Fund for Redemption of Debentures and payment of exchange / Reçu du fonds d'amortissement aux fins de remboursement de débentures et de paiement des devises	30,309,274	30,048,400	43,417,000	63,116,000	36,715,000
Sinking Fund Instalments / Versements au fonds d'amortissement	(54,543,876)	(60,713,384)	(62,839,961)	(65,010,576)	(67,506,017)
Serial Redemptions and Capital Loan Repayments / Rachats en série et remboursements de prêts au compte de capital	(2,899,419)	(4,164,746)	(1,857,174)	(1,926,363)	(2,079,874)
Funded Debt Matured / Dette consolidée échue	(79,242,653)	(229,813,853)	(143,417,000)	(115,281,502)	(172,452,845)
Purchase of NB Power Debentures / Achat de débentures d'Énergie NB	—	(109,875,008)	(99,250,000)	(98,600,000)	(391,579,973)
Cash provided by Financing Transactions / Fonds provenant des opérations de financement	446,817,676	256,798,522	213,523,115	240,098,309	228,637,951
NET INCREASE (DECREASE) IN CASH DURING YEAR / AUGMENTATION (DIMINUTION) NETTE DES FONDS DURANT L'ANNÉE	$ 104,654,360	$ (211,684,203)	$ 34,287,257	$ 57,867,346	$ (166,193,852)
CASH REPRESENTED BY / RÉPARTITION DES FONDS					
Cash and Short Term Investments / Encaisse et investissements à court terme	$ 31,906,250	$ 104,334,070	$ 9,705,618	$ 150,414,661	$ 190,220,914
Bank Advances and Short Term Borrowing / Avances bancaires et emprunts à court terme	(46,286,389)	(330,398,412)	(201,482,703)	(284,324,400)	(490,324,504)
	$ (14,380,139)	$ (226,064,342)	$ (191,777,085)	$ (133,909,739)	$ (300,103,590)

SUPPLEMENTARY STATEMENT 10 / ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE 10
COMPARATIVE STATEMENT OF ORDINARY REVENUE BY SOURCE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE SELON LA PROVENANCE
for the fiscal years ended 31 March 1987–1991 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1987 à 1991 inclusivement

OWN SOURCE / PROVENANCE INTERNE	1987	1988	1989	1990	1991
Taxes on Consumption / Taxes à la consommation					
Social Services and Education Tax / Taxe pour les services sociaux et l'éducation	$ 465,335,980	$ 513,593,378	$ 588,150,273	$ 623,627,572	$ 624,171,952
Gasoline and Motive Fuels Tax / Taxe sur l'essence et les carburants	106,461,649	105,634,191	108,300,231	109,484,057	114,920,295
Tobacco Tax / Taxe sur le tabac	59,633,488	61,913,759	61,084,762	74,145,883	73,418,874
Amusement and Admission Tax / Taxe d'entrée et de divertissement	1,626,464	1,885,135	1,884,287	1,899,457	1,688,099
Pari-Mutuel Tax / Taxe sur le pari mutuel	48,618	53,788	57,985	51,752	51,526
	633,106,199	683,080,251	759,477,538	809,208,721	814,250,746
Taxes on Property / Impôts fonciers					
Provincial Real Property Tax / Impôt foncier provincial	138,287,694	137,047,635	154,733,341	167,158,699	185,917,970
Municipal Real Property Tax / Impôt foncier municipal	113,758,191	127,206,935	140,588,446	158,827,587	178,021,844
	252,045,885	264,254,570	295,321,787	325,986,286	363,939,814
Taxes on Income / Impôts sur le revenu					
Personal Income Taxes / Impôt sur le revenu des particuliers	416,201,971	511,595,951	542,137,038	607,632,167	677,863,642
Corporate Income Taxes / Impôt sur le revenu des sociétés	66,758,905	76,475,665	119,591,289	115,118,571	77,776,102
Metallic Minerals Taxes / Taxe sur les minéraux métalliques	1,509,406	2,060,820	3,270,980	3,187,481	4,259,824
	484,470,282	590,132,436	664,999,307	725,938,219	759,899,568
Other Taxes / Autres impôts					
Insurance Premium Tax / Taxe sur les primes d'assurance	13,423,063	14,414,697	15,355,516	15,833,435	16,354,084
Real Property Transfer Tax / Taxe sur le transfert de biens réels	2,180,552	2,445,273	2,574,865	2,751,757	2,342,792
Financial Corporation Capital Tax / Taxe sur le capital des corporations financières	—	4,191,076	7,402,473	8,625,442	9,421,473
	15,603,615	21,051,046	25,332,854	27,210,634	28,118,349
Licenses and Permits / Licences et permis					
Motor Vehicle / Véhicules à moteur	41,631,467	40,628,466	42,242,474	50,289,196	50,095,005
Liquor Control and Regulation / Réglementation des alcools	4,967,900	5,155,190	5,474,876	5,811,414	5,631,816
Fish and Wildlife / Pêche sportive et chasse	3,492,164	3,528,465	3,798,585	4,654,224	4,532,177
Forests / Forêts	1,277,760	572,772	534,664	499,244	477,102
Mines / Mines	483,551	379,452	420,871	501,013	504,507
General / Recettes générales	3,685,806	3,796,285	4,769,708	5,557,693	5,609,625
	55,538,648	54,060,630	57,241,178	67,312,784	66,850,232
Royalties / Redevances					
Forests / Forêts	19,356,571	21,488,586	28,008,525	25,613,819	25,222,517
Mines / Mines	4,925,233	8,044,726	9,323,162	8,207,566	9,812,538
	24,281,804	29,533,312	37,331,687	33,821,385	35,035,055
New Brunswick Liquor Corporation / Société des alcools du Nouveau-Brunswick					
Liquor Trading Profits / Bénéfices provenant de la vente de boissons alcooliques	73,521,246	75,854,346	77,834,676	81,717,167	79,905,089

SUPPLEMENTARY STATEMENT 10 - Continued / ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE 10 - Suite
COMPARATIVE STATEMENT OF ORDINARY REVENUE BY SOURCE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE SELON LA PROVENANCE
for the fiscal years ended 31 March 1987-1991 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1987 à 1991 inclusivement

OWN SOURCE - Continued / PROVENANCE INTERNE - Suite	1987	1988	1989	1990	1991
Other Provincial Revenue / Autres recettes provinciales					
Return on Investment / Produits de placements	$ 22,326,990	$ 23,609,144	$ 24,747,349	$ 25,402,642	$ 26,836,267
Sale of Goods and Services / Vente de biens et services	33,205,459	34,785,803	50,170,959	56,749,678	58,041,108
Lottery Revenues / Recettes des loteries	20,195,424	21,226,859	22,894,165	19,399,694	18,631,725
Fines and Penalties / Amendes et intérêts de pénalisation	2,301,832	2,105,291	1,947,195	1,650,982	2,902,168
Miscellaneous / Recettes diverses	10,848,644	5,278,287	5,467,379	4,658,434	5,879,294
	88,878,349	87,005,384	105,227,047	107,861,430	112,290,562
Total - Own Source / Total - Provenance interne	1,627,446,028	1,804,971,975	2,022,766,074	2,179,056,626	2,260,289,415
FEDERAL SOURCES / PROVENANCE FÉDÉRALE					
Unconditional Grants - Canada / Subventions inconditionnelles - Canada					
Fiscal Equalization Payments / Paiements de péréquation fiscale	634,128,000	710,289,000	778,299,000	871,424,000	908,809,000
Established Programs Financing / Financement des programmes établis	253,905,000	247,564,000	245,612,000	248,861,000	232,130,000
Extended Health Care Financing / Financement des services complémentaires de santé	31,878,000	33,054,000	34,948,000	36,861,000	37,550,000
Other / Autres	1,823,587	2,348,060	1,821,164	1,823,587	1,823,587
	921,734,587	993,255,060	1,060,680,164	1,158,969,587	1,180,312,587
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada					
General Government Services / Services d'administration générale	1,725,563	1,766,022	1,635,683	2,193,813	1,901,327
Transportation / Transports	—	—	180,271	750,498	850,000
Economic Development / Développement économique	18,984,029	18,521,834	21,989,917	19,966,001	20,844,006
Health / Santé	8,846,675	10,130,765	10,563,501	10,748,542	12,570,029
Welfare / Bien-être social	145,155,071	146,094,134	155,874,491	158,267,249	174,500,530
Education / Éducation	45,653,148	44,861,153	47,149,118	50,510,965	47,518,424
Culture / Culture	—	—	22,800	—	—
Other / Autres	490,255	5,257,789	1,868,161	2,880,583	3,103,979
	220,854,741	226,631,697	239,283,942	245,317,651	261,288,295
Total - Federal Sources / Total - Provenance fédérale	1,142,589,328	1,219,886,757	1,299,964,106	1,404,287,238	1,441,600,882
TOTAL ORDINARY REVENUE / TOTAL DES RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE	$ 2,770,035,356	$ 3,024,858,732	$ 3,322,730,180	$ 3,583,343,864	$ 3,701,890,297

SUPPLEMENTARY STATEMENT 11 / ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE 11
COMPARATIVE STATEMENT OF ORDINARY EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE
for the fiscal years ended 31 March 1987–1991 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1987 à 1991 inclusivement

	1987	1988	1989	1990	1991
Social Services / Services sociaux					
Education / Éducation	$ 626,994,086	$ 676,763,547	$ 727,824,077	$ 771,743,526	$ 824,386,226
Health / Santé	779,222,955	855,885,474	912,912,716	995,427,449	1,083,606,433
Income Assistance / Aide au revenu	246,525,435	259,382,288	263,233,310	268,135,817	291,585,162
Other / Autres	123,204,008	98,749,230	102,853,754	107,100,273	118,426,127
	1,775,946,484	1,890,780,539	2,006,823,857	2,142,407,065	2,318,003,948
Economic Development / Développement économique	210,304,401	251,532,889	247,877,503	280,986,539	290,134,690
Municipal Affairs / Affaires municipales	240,683,836	266,874,504	280,786,642	300,016,346	324,062,838
Transportation / Transports	117,416,878	137,299,140	119,493,456	134,247,396	141,650,867
Central Government / Gouvernement central	151,862,269	169,994,533	176,714,696	176,014,822	184,512,104
Service of the Public Debt / Service de la dette publique	394,749,148	415,219,163	427,162,207	437,116,103	474,958,428
TOTAL ORDINARY EXPENDITURE / TOTAL DES DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	$ 2,890,963,016	$ 3,131,700,768	$ 3,258,858,361	$ 3,470,788,271	$ 3,733,322,875

SUPPLEMENTARY STATEMENT 12 / ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE 12
COMPARATIVE STATEMENT OF NET CAPITAL EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES NETTES AU COMPTE DE CAPITAL
for the fiscal years ended 31 March 1987–1991 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1987 à 1991 inclusivement

	1987	1988	1989	1990	1991
EXPENDITURE / DÉPENSES					
Bridges / Ponts	$ 14,536,946	$ 16,115,524	$ 10,334,240	$ 23,921,437	$ 33,586,138
Capital Development Projects / Projets d'immobilisations	1,045,359	77,107	1,047,365	2,510,994	—
Economic and Regional Development / Développement économique et régional	2,571,391	6,242,177	4,816,450	2,986,993	12,603,137
Forestry Complex / Complexe forestier	5,379,953	4,642,489	3,194,057	—	—
Highways / Routes	114,557,268	148,626,375	112,538,789	114,863,007	128,017,657
Hospitals / Hôpitaux	76,662,306	74,571,332	77,906,357	86,546,121	74,584,054
Industrial Parks / Parcs industriels	114,039	5,515,590	—	—	—
Maritime Provinces Higher Education Commission – Capital Grants / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes – Subventions d'immobilisations	9,117,500	5,223,000	10,155,000	1,900,000	210,000
Municipal Incentive Grants / Subventions d'encouragement aux municipalités	4,770,492	5,136,410	572,111	72,400	12,400
Other Public Buildings / Autres bâtiments publics	14,316,361	18,559,732	9,201,822	11,298,422	14,761,983
Permanent Park Improvements / Améliorations aux parcs permanents	3,562,436	4,539,804	1,277,813	1,351,320	2,156,301
Schools / Écoles	56,146,241	70,639,954	57,140,619	38,694,620	46,830,198
Water Pollution Control Grants / Subventions pour la lutte contre la pollution de l'eau	9,648,644	11,847,448	7,164,586	11,377,219	10,639,966
Other / Autres	57,653,894	8,057,535	7,106,337	10,310,332	10,616,231
	370,082,830	379,794,477	302,455,546	305,832,865	334,018,065
RECOVERIES / RECOUVREMENTS					
Recoveries from Canada / Recouvrements du Canada					
Capital Development Projects / Projets d'immobilisations	802,903	2,199,540	788,576	2,240,245	—
Economic and Regional Development / Développement économique et régional	1,506,338	2,963,167	2,626,648	1,627,865	8,305,683
Highways / Routes	13,631,915	32,207,149	33,324,171	24,943,924	24,818,498
Schools / Écoles	1,542,607	1,706,852	—	—	—
Other / Autres	204,700	1,545,187	—	133,964	1,000,000
	17,688,463	40,621,895	36,739,395	28,945,998	34,124,181
Other Recoveries / Autres recouvrements	4,071,977	4,756,729	4,534,457	2,669,537	3,696,955
	21,760,440	45,378,624	41,273,852	31,615,535	37,821,136
NET CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES NETTES AU COMPTE DE CAPITAL	$ 348,322,390	$ 334,415,853	$ 261,181,694	$ 274,217,330	$ 296,196,929

SUPPLEMENTARY STATEMENT 13 / ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE 13
COMPARATIVE STATEMENT OF SPECIAL PURPOSE REVENUE AND EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES ET DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL
for the fiscal years ended 31 March 1987–1991 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1987 à 1991 inclusivement

	1987	1988	1989	1990	1991
REVENUE / RECETTES					
Taxes on Consumption / Taxes à la consommation	$ —	$ —	$ 5,684,673	$ 28,005,903	$ 29,331,375
Other / Autres	619,961	1,271,464	1,272,244	4,792,813	8,305,809
	619,961	1,271,464	6,956,917	32,798,716	37,637,184
EXPENDITURE / DÉPENSES					
Social Services / Services sociaux					
Education / Éducation	113,354	149,286	46,552	30,604	35,356
Health / Santé	—	—	—	1,256,658	107,913
Other / Autres	115,883	186,145	928,027	696,373	653,610
	229,237	335,431	974,579	1,983,635	796,879
Economic Development / Développement économique	—	—	—	353,174	3,287,004
Transportation / Transports	—	—	—	23,346,879	30,447,661
	229,237	335,431	974,579	25,683,688	34,531,544
SPECIAL PURPOSE SURPLUS / EXCÉDENT AU COMPTE À BUT SPÉCIAL	$ 390,724	$ 936,033	$ 5,982,338	$ 7,115,028	$ 3,105,640

SUPPLEMENTARY STATEMENT 14 / ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE 14
COMPARATIVE STATEMENT OF NET LOANS AND ADVANCES / ÉTAT COMPARATIF DES PRÊTS ET AVANCES NETS
for the fiscal years ended 31 March 1987–1991 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1987 à 1991 inclusivement

	1987	1988	1989	1990	1991
DISBURSEMENTS / DÉBOURS					
Agricultural Development Act / Loi sur l'aménagement agricole	$ 5,998,581	$ 6,353,225	$ 4,999,141	$ 5,865,658	$ 5,120,014
Algonquin Properties Limited / Algonquin Properties Limited	385,000	400,000	400,000	500,000	2,865,386
Commerce and Technology Act / Loi sur le commerce et la technologie	13,691,423	8,004,877	9,004,821	9,918,601	8,523,963
Fisheries Development Act / Loi sur le développement des pêches	14,282,791	14,267,719	13,696,538	14,912,829	7,886,766
Fundy Trail Trust / Fonds pour la route Fundy	—	—	—	5,000,000	—
New Brunswick Crop Insurance Commission / Commission de l'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick	2,032,309	—	—	—	—
New Brunswick Hog Price Stabilization Fund / Fonds de stabilisation du prix du porc du Nouveau-Brunswick	226,723	360,165	2,335,366	—	—
New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	81,692	58,050	138,236	1,250,589	2,756,368
New Brunswick Transportation Authority / Régie des transports du Nouveau-Brunswick	—	1,424,642	597,651	1,405,917	65,790
Purchase of Heavy Construction Equipment / Achat de matériel lourd de construction	2,962,497	3,230,381	5,340,844	3,995,777	5,864,565
Purchase of Vehicles / Achat de véhicules	6,447,767	7,567,699	8,696,533	8,614,160	9,263,799
Other / Autres débours	1,735,725	1,385,742	1,346,824	1,520,672	3,335,963
	47,844,508	43,052,500	46,555,954	52,984,203	45,682,614
RECOVERIES / RECOUVREMENTS					
Agricultural Development Act / Loi sur l'aménagement agricole	2,978,308	3,137,359	5,663,647	2,948,258	4,144,239
Commerce and Technology Act / Loi sur le commerce et la technologie	3,063,404	2,063,395	4,929,596	3,039,560	1,330,027
Fisheries Development Act / Loi sur le développement des pêches	7,720,033	7,404,715	8,978,625	6,112,362	6,765,312
New Brunswick Crop Insurance Commission / Commission de l'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick	—	667,607	664,633	570,763	—
New Brunswick Hog Price Stabilization Fund / Fonds de stabilisation du prix du porc du Nouveau-Brunswick	903,886	459,371	—	25,171	—
New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	3,602,350	3,647,444	3,455,506	2,649,683	2,413,862
New Brunswick Transportation Authority / Régie des transports du Nouveau-Brunswick	—	1,424,643	597,651	1,405,917	65,790
Other / Autres recouvrements	2,312,828	1,612,865	2,865,723	2,169,199	2,481,306
	20,580,809	20,417,399	27,155,381	18,920,913	17,200,536
NET LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES NETS	$ 27,263,699	$ 22,635,101	$ 19,400,573	$ 34,063,290	$ 28,482,078

SUPPLEMENTARY STATEMENT 15 / ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE 15
STATEMENT OF OBLIGATIONS, DEBTS AND CLAIMS DELETED FROM THE ACCOUNTS OF THE PROVINCE / ÉTAT DES OBLIGATIONS, DETTES ET CRÉANCES RADIÉES DES COMPTES DE LA PROVINCE
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

(Required by Section 29 of the Financial Administration Act / Prescrit par l'article 29 de la Loi sur l'administration financière)

Authorized by Order in Council / Autorisé par décret en conseil	General Accounts Receivable / Comptes débiteurs	Loans and Advances Receivable / Prêts et avances à recevoir	Receivables for Defaulted Guarantees / Créances sur garanties en défaut	Cash Thefts / Vols de caisse	Total / Total
Agriculture / Agriculture	$ 20,112	$ 1,996,707	$ 271,279	$ —	$ 2,288,098
Commerce and Technology / Commerce et Technologie	2,978	745,327	1,313,398	—	2,061,703
Finance / Finances	1,154,196	—	—	675	1,154,871
Fisheries and Aquaculture / Pêches et Aquaculture	—	560,134	—	—	560,134
Income Assistance / Aide au revenu	591,567	—	—	—	591,567
Legislative Assembly / Assemblée législative	856	—	—	—	856
Natural Resources and Energy / Ressources naturelles et Énergie	—	12,965	—	—	12,965
Supply and Services / Approvisionnement et Services	17,695	—	—	—	17,695
	1,787,404	3,315,133	1,584,677	675	6,687,889
Authorized by Board of Management Minute – Various Departments / Autorisé par décision du Conseil de gestion – divers ministères	2,650	—	—	—	2,650
	$ 1,790,054	$ 3,315,133	$ 1,584,677	$ 675	$ 6,690,539

SUPPLEMENTARY STATEMENT 16 / ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE 16
STATEMENT OF TAX, FEE OR PENALTY REMITTED FROM THE ACCOUNTS OF THE PROVINCE / ÉTAT DES IMPÔTS, DROITS OU INTÉRÊTS DE PÉNALISATION AUX QUELS LA PROVINCE A RENONCÉ
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

(Required by Section 26 of the Financial Administration Act / Prescrit par l'article 26 de la Loi sur l'administration financière)

Remissions of penalties, interest and tax authorized by Order in Council / Remises d'intérêts de pénalisation, d'intérêts et de taxes autorisées par décret en conseil	Gasoline and Motive Fuel Tax Act / Loi de la taxe sur l'essence et les carburants	Real Property Tax Act / Loi sur l'impôt foncier	Social Services and Education Tax Act / Loi sur la taxe pour les services sociaux et l'éducation	Income Tax Act / Loi de l'impôt sur le revenu	Tobacco Tax Act / Loi de la taxe sur le tabac	Total / Total
Finance / Finances	$ 5,000,000	$ 178,553	$ 837,408	$ 3,551	$ 294	$ 6,019,806

SUPPLEMENTARY STATEMENT 17 / ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE 17
STATEMENT OF INVENTORY DELETED FROM THE ACCOUNTS OF THE PROVINCE DUE TO SHORTAGES OR OBSOLESCENCE / ÉTAT DES STOCKS RADIÉS DES COMPTES DE LA PROVINCE EN RAISON D'ARTICLES MANQUANTS OU DÉSUETS
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

(Required by Section 46 of the Financial Administration Act / Prescrit par l'article 46 de la Loi sur l'administration financière)

Department / Ministère	Description / Description		Amount / Montant
Advanced Education and Training / Enseignement supérieur et Formation	Obsolete educational textbooks and supplies / Manuels et fournitures scolaires désuets	$	17,546
Agriculture / Agriculture	Veterinary Services – Outdated animal drugs / Services vétérinaires – Produits pharmaceutiques périmés		10,172
Education / Éducation	Obsolete educational textbooks / Manuels scolaires désuets		6,143
	Net shortages / Déficits nets		1,117
Fisheries and Aquaculture / Pêches et Aquaculture	Damaged inventory / Stocks endommagés		372
	Net shortages / Déficits nets		392
Natural Resources and Energy / Ressources naturelles et Énergie	Obsolete supplies / Fournitures désuètes		7,451
Supply and Services / Approvisionnement et Services	Obsolete supplies / Fournitures désuètes		206
	Net shortages / Déficits nets		2,352
Tourism, Recreation and Heritage / Tourisme, Loisirs et Patrimoine	Obsolete items for resale / Articles désuets destinés à la vente		994
Transportation / Transports	Obsolete repair parts / Pièces de rechange désuètes		72,426
	Net shortages / Déficits nets		25,376
		$	144,547

SUPPLEMENTARY STATEMENT 18 / ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE 18
STATEMENT OF LOST TANGIBLE PUBLIC ASSETS - OTHER THAN INVENTORY SHORTAGES / ÉTAT DES PERTES AU CHAPITRE DES BIENS CORPORELS PUBLICS - AUTRES QUE CELLES ATTRIBUABLE À DES PÉNURIES DE STOCK

for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

(as reported by departments / selon les données des ministères)

Department / Ministère		Amount / Montant
Advanced Education and Training / Enseignement supérieur et Formation	$	29,825
Agriculture / Agriculture		40
Education / Éducation		900
Finance / Finances		2,405
Health and Community Services / Santé et Services communautaires		475
Income Assistance / Aide au revenu		17,003
Justice / Justice		3,140
Natural Resources and Energy / Ressources naturelles et Énergie		17,062
Tourism, Recreation and Heritage / Tourisme, Loisirs et Patrimoine		13,900
Transportation / Transports		95,938
	$	180,688

SINKING FUND NO. 7 / FONDS D'AMORTISSEMENT 7
GENERAL SINKING FUND / FONDS D'AMORTISSEMENT GÉNÉRAL
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION / BILAN
as at 31 March 1991 / au 31 mars 1991
R.S.N.B. 1973, Chapter P-22 Provincial Loans Act / LRNB de 1973, chapitre P-22 – Loi sur les emprunts de la province

ASSETS / ACTIF	1991	1990
Current / À court terme :		
Cash / Caisse	$ —	$ 410,279
Short term deposits (par value $152,819,550) / Dépôts à court terme (valeur nominale de 152 819 550 $)	152,450,442	38,171,134
Accounts receivable / Comptes débiteurs	6,156	1,081,127
Accrued interest receivable / Intérêts courus à recevoir	41,999,930	41,749,527
	194,462,528	81,412,067
Investments (market value $1,415,118,054) (Note 2) / Placements (valeur marchande de 1 415 118 054 $) (Note 2)	1,427,897,511	1,354,532,680
Deferred charges: / Charges différés :		
Unamortized foreign exchange losses / Pertes de change non amorties	16,038,221	14,318,439
	$ 1,638,398,280	$ 1,450,263,183

LIABILITIES AND FUND EQUITY / PASSIF ET AVOIR DU FONDS		
Current liabilities: / Passif à court terme :		
Bank overdraft / Découverts bancaires	$ 206,906	$ —
Accounts payable / Comptes créditeurs	—	839,285
Deferred credits: / Crédits différés :		
Unamortized discounts less premiums / Escomptes non amortis moins les primes	56,427,199	53,384,249
Fund equity (Note 3) / Avoir du fonds (Note 3)	1,581,764,175	1,396,039,649
	$ 1,638,398,280	$ 1,450,263,183

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

SINKING FUND NO. 7 / FONDS D'AMORTISSEMENT 7
GENERAL SINKING FUND / FONDS D'AMORTISSEMENT GÉNÉRAL
STATEMENT OF ACTIVITY / ÉTAT DES RÉSULTATS
for the year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991
R.S.N.B. 1973, Chapter P-22 Provincial Loans Act / LRNB de 1973, chapitre P-22 - Loi sur les emprunts de la province

	1991	1990
Fund equity at beginning of year / Avoir du fonds au début de l'exercice	$ 1,396,039,649	$ 1,257,184,323
Add: / Ajouter :		
Bank interest / Intérêts bancaires	58,866	54,031
Interest earned on investments / Intérêts gagnés sur placements	150,054,059	132,539,595
Amortization of discounts less premiums / Amortissement des escomptes moins les primes	3,601,548	3,089,470
Net gain on disposal of debentures / Gain net(te) sur cession de débentures	78,877	574,615
Sinking fund instalments / Versements au fonds d'amortissement	70,906,017	67,410,576
	224,699,367	203,668,287
Deduct: / Déduire :		
Amortization of unrealized foreign exchange losses / Amortissement des pertes de change non matérialisées	2,259,841	1,696,961
Funds provided for redemption of debentures: / Fonds prévus pour le remboursement de débentures:		
4.75% 1 July 1990 (matured) / 4,75 % 1er juillet 1990 (échues)	900,000	—
5% 15 Jan. 1991 (matured) / 5 % 15 janv. 1991 (échues)	10,000,000	—
6.79% - 8.14% 1 April 1990 - 1 March 1991 (matured) / 6,79 % - 8,14 % 1er avril 1990 - 1 er mars 1991 (échues)	25,815,000	—
5% 1 May 1989 (matured) / 5 % 1er mai 1989 (échues)	—	10,000,000
5.5% 15 July 1989 (matured) / 5,5 % 15 juillet 1989 (échues)	—	7,500,000
4.75% 15 September 1989 (matured) / 4,75 % 15 septembre 1989 (échues)	—	7,500,000
5.25% 15 February 1990 (matured) / 5,25 % 15 février 1990 (échues)	—	5,000,000
9.5% 2 March 1990 (matured) / 9,5 % 2 mars 1990 (échues)	—	8,000,000
4.75% 1 July 1990 (annual redemption) / 4,75 % 1er juillet 1990 (remboursement annuel)	—	900,000
7.16% - 8.33% 1 April 1989 - 3 March 1990 (matured) / 7,16 % - 8,33 % 1er avril 1989 - 3 mars 1990 (échues)	—	24,216,000
	38,974,841	64,812,961
Fund equity at end of year / Avoir du fonds à la fin de l'exercice	$ 1,581,764,175	$ 1,396,039,649

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

SINKING FUND NO. 7
GENERAL SINKING FUND
R.S.N.B. 1973, CHAPTER P-22 PROVINCIAL LOANS ACT
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 MARCH 1991

1. Summary of Significant Accounting Policies

a) The Accounting Entity

The General Sinking Fund is maintained by the Minister of Finance under the authority of section 12 of the Provincial Loans Act. The Act provides that the Minister shall maintain one or more sinking funds for the payment of funded debt either at maturity or upon redemption in advance of maturity. Sinking fund instalments are paid into the General Sinking Fund on or before the anniversary date of each issue or funded debt, at the prescribed rate.

b) Accrual Accounting

Bank interest and interest earned on investments are recorded on the accrual basis.

c) Foreign Currency Translation

Investments and accrued interest receivable on securities held in foreign currencies are translated at the rate of exchange prevailing at the statement of financial position date, except where such items have been hedged. In such cases, the rates established by the hedge are used in the translation. Revenue and expense items are translated at the rates of exchange in effect at the respective transaction dates. Unrealized gains and losses arising on translation of long-term investments are deferred and amortized to income on a straight line basis over the remaining life of the related security.

d) Valuation of Investments

Investments in bonds and debentures are reported on the statement of financial position at par value. Unamortized discounts less premiums and the unamortized balance of unrealized foreign exchange gains or losses are reported separately on the statement of financial position as deferred credits or charges. Short term deposits are reported on the statement of financial position at cost.

e) Discounts and Premiums

Discounts and premiums are deferred and amortized to income on a constant yield basis over the remaining life of the related security.

For investments in bonds and debentures in foreign currencies, the cost of investments is amortized to Canadian dollar par value, calculated as foreign currency par value at the exchange rate at the date the fund purchased the investment.

FONDS D'AMORTISSEMENT N° 7
FONDS D'AMORTISSEMENT GÉNÉRAL
LRNB DE 1973, CHAPITRE P-22 - LOI SUR LES EMPRUNTS DE LA PROVINCE
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 MARS 1991

1. Résumé des principales conventions comptables

a) Entité comptable

L'administration du fonds d'amortissement général est confiée au ministre des Finances en vertu de l'article 12 de la Loi sur les emprunts de la province. La Loi prévoit que le ministre doit garder un ou plusieurs fonds d'amortissement pour garantir le paiement d'une dette consolidée soit à l'échéance, soit par rachat avant l'échéance. Les versements au fonds d'amortissement sont effectués au fonds d'amortissement général au plus tard à la date d'anniversaire de chaque émission de dette consolidée, selon les montants prévus.

b) Comptabilité d'exercice

Les intérêts bancaires et les intérêts gagnés sur placements sont inscrits selon la méthode de comptabilité d'exercice.

c) Conversion des devises étrangères

Les revenus de placements et les intérêts courus à recevoir sur les titres en devises étrangères sont convertis selon le taux de change en vigueur à la date du bilan, sauf si ces éléments font l'objet d'opérations de couverture. Dans ce cas, les taux établis en vertu des opérations de couverture sont utilisés pour la conversion. Les éléments de recettes et de dépenses sont convertis au taux de change en vigueur aux dates respectives des opérations. Les gains et pertes de change non matérialisés provenant de la conversion de placements à long terme sont différés et amortis à titre de recettes selon la méthode de l'amortissement linéaire pendant la durée non écoulée des titres visés.

d) Évaluation des placements

Les placements en obligations et débentures sont indiqués au bilan selon leur valeur nominale. Les escomptes non amortis moins les primes et le solde non amorti des gains et pertes de change non matérialisés sont inscrits séparément au bilan comme crédits ou charges différés. Les dépôts à court terme sont inscrits au bilan selon leur prix coûtant.

e) Escomptes et primes

Les escomptes et les primes sont différés et amortis à titre de recettes selon le calcul du taux de rendement constant pendant la durée non écoulée des titres visés.

Les coûts des placements en obligations et débentures libellés en devises étrangères sont amortis à la valeur nominale du dollar canadien calculée selon la valeur nominale de la monnaie étrangère au taux de change en vigueur au moment de leur achat par le fonds.

SINKING FUND NO. 7
GENERAL SINKING FUND
R.S.N.B. 1973, CHAPTER P-22 PROVINCIAL LOANS ACT
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 MARCH 1991 - Continued

2. **Investments**

Value of the investments at 31 March 1991 is as follows:

	Canadian $ Equivalent	Net Book Value	Market Value
Bonds and debentures issued or guaranteed by Canada			
Canadian $193,225,000	$ 193,225,000	$ 192,436,145	$ 200,776,980
Bonds and debentures issued or guaranteed by New Brunswick			
Canadian $571,019,000	571,019,000	547,857,656	556,936,136
US $437,118,000	511,553,760	495,533,305	505,232,432
Bonds and debentures issued or guaranteed by other provinces			
Canadian $139,990,000	139,990,000	138,363,007	138,539,032
US $50,000	53,705	59,198	56,684
Other bonds and debentures			
Canadian $13,149,222	13,149,222	13,259,222	13,576,790
	$1,429,990,687	$1,387,508,533	$1,415,118,054

3. **Fund Equity**

Section 13(2) of the Electric Power Act provides that the New Brunswick Electric Power Commission shall pay to the Province in each year in respect of sums advanced by the Province to the Commission the amount of the sinking fund payment required to be made in each such year in respect of the debentures issued by the Province for the purpose of raising the sums so advanced. A total of $3,400,000 was paid to the Province by the Commission in 1991 pursuant to this section and deposited in the General Sinking Fund. Total Fund equity as at 31 March 1991 is broken down as follows:

Applicable to debt issued for provincial purposes	$1,574,518,268
Applicable to debt issued for the purpose of The New Brunswick Electric Power Commission	7,245,907
	$1,581,764,175

FONDS D'AMORTISSEMENT N° 7
FONDS D'AMORTISSEMENT GÉNÉRAL
LRNB DE 1973, CHAPITRE P-22 - LOI SUR LES EMPRUNTS DE LA PROVINCE
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 MARS 1991 - Suite

2. **Placements**

Valeur des placements au 31 mars 1991 :

	Équivalent en $ canadiens	Valeur comptable nette	Valeur marchande
Obligations et débentures émises ou garanties par le Canada			
193 225 000 $ canadiens	193 225 000 $	192 436 145 $	200 776 980 $
Obligations et débentures émises ou garanties par le Nouveau-Brunswick			
571 019 000 $ canadiens	571 019 000	547 857 656	556 936 136
437 118 000 $ américains	511 553 760	495 533 305	505 232 432
Obligations et débentures émises ou garanties par d'autres provinces			
139 990 000 $ canadiens	139 990 000	138 363 007	138 539 032
50 000 $ américains	53 705	59 198	56 684
Autres obligations et débentures			
13 149 222 $ canadiens	13 149 222	13 259 222	13 576 790
	1 429 990 687 $	1 387 508 533 $	1 415 118 054 $

3. **Avoir du fonds**

Le paragraphe 13(2) de la Loi sur l'énergie électrique prévoit que chaque année, la Commission doit, relativement à des sommes que la province lui a avancées, payer à cette dernière le montant du versement à la caisse d'amortissement que la province doit effectuer chaque année relativement aux débentures qu'elle a émises dans le but de lever les sommes ainsi avancées. Un montant total de 3 400 000 $ a été payé à la province par la Commission en 1991 conformément audit paragraphe et a été déposé au fonds d'amortissement général. L'avoir du fonds au 31 mars 1991 est réparti comme suit :

Applicable à la dette émise pour la réalisation des objectifs de la province	1 574 518 268 $
Applicable à la dette émise pour la réalisation des objectifs de la Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick	7 245 907
	1 581 764 175 $

SINKING FUND NO. 7
GENERAL SINKING FUND
R.S.N.B. 1973, CHAPTER P-22 PROVINCIAL LOANS ACT
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 MARCH 1991 - Continued

4. Subsequent Events

After a careful review of the Fund the Province has determined that because of the high level of investment earnings and sinking fund management policies the asset value is in excess of the amount required to provide for the orderly retirement of the outstanding debt. Pursuant to section 24 of the Provincial Loans Act, the Minister of Finance has authorized the cancellation of certain Province of New Brunswick debentures held as investments by the Fund effective 1 April 1991. The debentures to be cancelled have a net book value of $244.2 million (market value $253.5 million). As of 1 April 1991, the cancelled debentures cease to be a charge upon the Consolidated Fund.

FONDS D'AMORTISSEMENT N° 7
FONDS D'AMORTISSEMENT GÉNÉRAL
LRNB DE 1973, CHAPITRE P-22 - LOI SUR LES EMPRUNTS DE LA PROVINCE
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 MARS 1991 - Suite

4. Événement postérieur à la clôture de l'exercice

À la suite d'un examen approfondi du Fonds, la province a déterminé que, en raison du niveau élevé des revenus de placements et des politiques de gestion du Fonds d'amortissement, la valeur de l'actif dépassait le montant requis pour garantir le remboursement de la dette. Par conséquent, conformément à l'article 24 de la Loi sur les emprunts de la province, le ministre des Finances a autorisé l'annulation, à compter du 1er avril 1991, de certaines débentures de la province du Nouveau-Brunswick détenues dans le Fonds d'amortissement à titre de placements. La valeur comptable nette de ces débentures est de 244,2 millions de dollars (valeur marchande de 253,5 millions de dollars). À compter du 1er avril 1991, les débentures annulées ne constitueront plus une charge du Fonds consolidé.

OFFICE OF THE AUDITOR GENERAL
P.O. BOX 758, FREDERICTON, N.B.
E3B 5B4

AUDITOR GENERAL'S REPORT

I have audited the statement of financial position of the Public Service Superannuation Fund as at 31 March 1991 and the statement of activity for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Fund's trustee. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Fund as at 31 March 1991 and the results of its activities for the year then ended in accordance with the accounting policies set out in Note 1 to the financial statements.

J. S. Astle, F.C.A.
Auditor General

Fredericton, N.B.
13 September 1991

BUREAU DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL
C.P. 758, FREDERICTON (N.-B.)
E3B 5B4

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

J'ai vérifié le bilan du Fonds de pension de retraite dans les services publics au 31 mars 1991 ainsi que l'état des résultats pour l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe au fiduciaire du Fonds. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière du Fonds au 31 mars 1991, ainsi que les résultats de ses activités pour l'exercice terminé à cette date selon les conventions comptables énoncées à la note 1 aux états financiers.

Le vérificateur général

J. S. Astle, f.c.a.

Fredericton (N.-B.)
le 13 septembre 1991

TRUST FUND NO. 4 / FONDS EN FIDUCIE 4
PUBLIC SERVICE SUPERANNUATION FUND / FONDS DE PENSION DE RETRAITE DANS LES SERVICES PUBLICS
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION / BILAN
as at 31 March 1991 / au 31 mars 1991

ASSETS / ACTIF	1991	1990
Current: / À court terme :		
Cash / Caisse	$ 2,628,172	$ 7,470
Short term deposits (par value $10,274,000) / Dépôts à court terme (valeur nominale de 10 274 000 $)	10,221,401	70,972,221
Receivables – / À recevoir –		
Employee contributions / Cotisations des employés	1,205,927	1,274,422
Employer contributions / Cotisations de l'employeur	4,892,526	4,359,041
Accrued interest / Intérêts courus	25,771,177	25,644,167
Other / Autres	8,497	8,497
	44,727,700	102,265,818
Investments at market value (Note 3) / Placements à leur valeur marchande (Note 3)	909,870,689	666,437,376
	$ 954,598,389	$ 768,703,194

LIABILITIES AND FUND EQUITY / PASSIF ET AVOIR DU FONDS		
Current liabilities: / Passif à court terme :		
Accounts payable / Comptes créditeurs	$ 605,579	$ 570,177
Fund equity / Avoir du fonds	953,992,810	768,133,017
	$ 954,598,389	$ 768,703,194

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

Robert W. Kelly
Deputy Minister of Finance / Le sous-ministre des Finances

TRUST FUND NO. 4 / FONDS EN FIDUCIE 4
PUBLIC SERVICE SUPERANNUATION FUND / FONDS DE PENSION DE RETRAITE DANS LES SERVICES PUBLICS
STATEMENT OF ACTIVITY / ÉTAT DES RÉSULTATS
for the year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991	1990
Fund equity at beginning of year (as restated - Note 2) / Avoir du fonds au début de l'exercice (tel que redressé - Note 2)	$ 768,133,017	$ 691,386,071
Add: / Ajouter :		
Bank interest / Intérêts bancaires	96,545	30,514
Interest earned on investments / Intérêts gagnés sur placements	91,419,408	78,443,192
Current period increase (decrease) in market value of investments / Augmentation (diminution) de la valeur marchande des placements pour la période en cours	62,546,671	(30,948,807)
Amortization of foreign exchange gains / Amortissement des gains de change non matérialisés	—	16,385
Pension contributions - / Cotisations au régime de retraite -		
Employee / Employés	34,497,887	31,420,390
Employer / Employeur	48,423,539	45,154,289
	236,984,050	124,115,963
Deduct: / Déduire :		
Pensions / Pensions	45,075,537	40,940,881
Refunds to employees - / Remboursements aux employés -		
Contributions / Cotisations	3,310,316	4,204,958
Interest thereon / Intérêts sur cotisations	562,970	778,386
Transfers under reciprocal agreements - / Transferts en vertu d'ententes de réciprocité -		
Employee contributions / Cotisations des employés	404,879	266,649
Interest thereon / Intérêts sur cotisations	355,529	222,064
Transfers under reciprocal agreements - / Transferts en vertu d'ententes de réciprocité -		
Employer contributions / Cotisations de l'employeur	404,879	266,365
Interest thereon / Intérêts sur cotisations	355,529	221,771
Miscellaneous expenses / Dépenses diverses	654,618	467,943
	51,124,257	47,369,017
Fund equity at end of year / Avoir du fonds à la fin de l'exercice	$ 953,992,810	$ 768,133,017

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

TRUST FUND NO. 4
PUBLIC SERVICE SUPERANNUATION FUND
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 MARCH 1991

1. Summary of Significant Accounting Policies

a) The Accounting Entity

The Public Service Superannuation Fund is held in trust by the Minister of Finance under the authority of the Public Service Superannuation Act. The Act provides for payment of pensions to certain government employees and to employees of certain boards, commissions, corporations and educational institutions as prescribed by regulations under the said Act.

Plan members contribute a percentage of their salaries and at least a matching contribution is made by the employer. Under certain circumstances, refunds of employee contributions with interest are made, or amounts transferred to other pension funds under reciprocal pension transfer agreements. If at any time the fund is insufficient to make all the required payments, the deficiency will be met out of the Consolidated Fund of the Province.

b) Accrual Accounting

Bank interest, interest earned on investments, employee contributions and matching employer contributions are reported on the statement of activity on the accrual basis. Employer contributions in excess of matching are reported on a cash basis.

Pensions, refunds, transfers under reciprocal agreements and administrative expenses are reported on the accrual basis.

c) Foreign Currency Translation

Investments and accrued interest receivable on securities held in foreign currencies are translated at the rate of exchange prevailing at the statement of financial position date. Unrealized gains and losses arising on translation of long-term investments are deferred and amortized to income on a straight line basis over the remaining life of the related security.

d) Valuation of Investments

Investments in bonds and debentures are reported on the statement of financial position at market value. Short term deposits are reported on the statement at cost.

2. Change in Accounting Policy - Valuation of Investments

In the current year, the basis of valuation of investments has been changed to that described in Note 1(d). In prior years investments in bonds and debentures were reported on the statement of financial position at par value and unamortized discounts less premiums were reported separately on the statement as deferred credits.

FONDS EN FIDUCIE N^{O} 4
FONDS DE PENSION DE RETRAITE DANS LES SERVICES PUBLICS
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 MARS 1991

1. Résumé des principales conventions comptables

a) Entité comptable

Le Fonds de pension de retraite dans les services publics est détenu en fiducie par le ministre des Finances en vertu de la Loi sur la pension de retraite dans les services publics. La Loi assure le versement de pensions à certains employés du gouvernement et aux employés de certains conseils, commissions, sociétés et établissements d'enseignement, comme le prescrivent les règlements établis en vertu de la loi en question.

Les personnes visées par la Loi contribuent un pourcentage de leur traitement et l'employeur y verse au moins une contribution égale. Dans certains cas, des cotisations assorties d'intérêts sont remboursées à des employés ou des montants sont transférés à d'autres fonds de pension en vertu d'ententes de réciprocité. Si, à un moment donné, l'avoir du Fonds de pension de retraite dans les services publics n'est pas suffisant pour couvrir tous les paiements nécessaires, le déficit sera comblé à même le Fonds consolidé de la province.

b) Comptabilité d'exercice

Les intérêts bancaires, les intérêts gagnés sur placements, les cotisations des employés et de l'employeur sont présentés dans l'état des résultats selon la méthode de comptabilité d'exercice. L'excédent des cotisations de l'employeur est inscrit selon la méthode de la comptabilité de caisse.

Les pensions, les remboursements et les transferts en vertu d'ententes de réciprocité ainsi que les frais d'administration sont inscrits selon la méthode de comptabilité d'exercice.

c) Conversion des devises étrangères

Les placements et les intérêts courus à recevoir sur les titres en devises étrangères sont convertis selon le taux de change en vigueur à la date du bilan. Les gains et pertes de change non matérialisés provenant de la conversion de placements à long terme sont différés et amortis à titre de recettes selon la méthode de l'amortissement linéaire pendant la durée non écoulée des titres visés.

d) Évaluation des placements

Les placements en obligations et en débentures sont indiqués au bilan selon leur valeur marchande. Les dépôts à court terme y figurent au prix coûtant.

2. Modification de la convention comptable - Évaluation des placements

Au cours de l'exercice, on a adopté la méthode d'évaluation des placements décrite à la note 1(d). Les années précédentes, les placements en obligations et en débentures étaient indiqués au bilan selon leur valeur nominale. Les escomptes non amortis moins les primes étaient inscrits séparément au bilan comme crédits différés.

TRUST FUND NO. 4
PUBLIC SERVICE SUPERANNUATION FUND
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 MARCH 1991 - Continued

The effect of this change, which has been applied retroactively, is to increase earnings of the fund in the current year by $62,284,108 and to decrease fund earnings for 1990 by $33,903,625. The balance of fund equity at 31 March 1990 has been adjusted downwards by $18,756,809.

3. Investments

Value of the investments at 31 March 1991 is as follows:

	Par Value	Market Value
Bonds and debentures issued or guaranteed by Canada	$399,655,000	$430,768,312
Bonds and debentures issued or guaranteed by New Brunswick	159,198,000	161,103,797
Bonds and debentures issued or guaranteed by other provinces	294,375,000	297,493,297
Other bonds and debentures	20,334,487	20,505,283
	$873,562,487	$909,870,689

4. Unfunded Liability

An actuarial valuation of the Plan was carried out as at 1 April 1989 by Eastern Canada Consulting Services Ltd., a firm of consulting actuaries. The valuation was based on the projected unit credit method and best estimate actuarial assumptions as determined by reference to expected long-term market conditions. The valuation indicated an unfunded liability of $589.6 million as at 31 March 1989.

As a result of certain changes to actuarial assumptions made in 1991, the estimated unfunded liability as at 31 March 1989 was reduced by $71.9 million to $517.7 million. An extrapolation of the actuarial results based on the revised actuarial assumptions and actual contribution levels results in an estimated unfunded liability of $565.3 million as at 31 March 1991.

Significant long-term actuarial assumptions used in the valuation were:

	1991	1990
Asset rate of return (annual)	8.16%	7.6%
Salary escalation rate (annual)	5.25%	5.5%

An allowance for promotional and merit increases was included in addition to the assumed general rate of salary escalation as indicated above.

FONDS EN FIDUCIE N° 4
FONDS DE PENSION DE RETRAITE DANS LES SERVICES PUBLICS
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 MARS 1991 - Suite

Cette modification qui est rétroactive, se traduira par une augmentation de 62 284 108 $ des gains réalisés au Fonds pendant l'exercice 1991 et par une diminution de 33 903 625 $ des gains réalisés en 1990. Le solde de l'avoir du Fonds au 31 mars 1991 a été ajusté à la baisse d'une somme de 18 756 809 $.

3. Placements

Valeur des placements au 31 mars 1991 :

	Valeur nominale	Valeur marchande
Obligations et débentures émises ou garanties par le Canada	399 655 000 $	430 768 312 $
Obligations et débentures émises ou garanties par le Nouveau-Brunswick	159 198 000	161 103 797
Obligations et débentures émises ou garanties par d'autres provinces	294 375 000	297 493 297
Autres obligations et débentures	20 334 487	20 505 283
	873 562 487 $	909 870 689 $

4. Dette non provisionnée

Une évaluation actuarielle du régime de retraite en date du 1er avril 1989 a été effectuée par une firme d'experts-actuaires, la Eastern Canada Consulting Services Ltd. Cette évaluation a été faite selon la méthode de répartition des prestations et une extrapolation des hypothèses actuarielles relativement aux conditions du marché prévues à long terme. L'évaluation indiquait une dette non provisionnée de 589,6 million de dollars au 31 mars 1989.

Par suite de certains changements apportés aux hypothèses actuarielles faites en 1991, la dette non provisionnée au 31 mars 1989 s'élèverait à 517,7 millions de dollars, soit une baisse de 71,9 millions de dollars. Selon une extrapolation des résultats actuariels fondée sur les hypothèses actuarielles révisées et sur les cotisations réelles, la dette non provisionnée au 31 mars 1991 se chiffrait à 565,3 millions de dollars.

Voici les principales hypothèses actuarielles à long terme qui ont été utilisées pour l'évaluation :

	1991	1990
Taux de rendement de l'actif (annuel)	8,16 %	7,6 %
Taux de l'augmentation salariale (annuel)	5,25 %	5,5 %

Outre la taux prévu de l'augmentation salariale, on a tenu compte des augmentations au mérite et des promotions.

TRUST FUND NO. 4
PUBLIC SERVICE SUPERANNUATION FUND
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 MARCH 1991 - Continued

5. Pension Contributions From Employers

Pension contributions from employers are as follows:

	1991	1990
Advisory Council on the Status of Women	$ 12,486	$ 10,748
Assumption Mutual Life Insurance Co.	–	3,461
Canadian Broadcasting Corporation	18,251	–
Centre communautaire Sainte-Anne	10,776	4,058
Centre scolaire communautaire Beausoleil Inc.	7,414	9,475
Centre scolaire communautaire Samuel-de-Champlain Inc.	10,125	7,908
City of Saskatoon	–	15,005
Council of Maritime Premiers	11,989	68,219
Government of Canada	73,168	236,369
Kings Landing Corporation	29,185	26,139
Legal Aid	7,488	7,245
Maritime Forestry Complex	18,750	11,664
Montreal Trust	25,065	–
New Brunswick Board of Commissioners of Public Utilities	5,209	2,456
New Brunswick Electric Power Commission	7,008,952	6,092,082
New Brunswick Extra Mural Hospital	9,554	8,640
New Brunswick Geographic Information Corporation	–	92,654
New Brunswick Housing Corporation	451,250	398,588
New Brunswick Liquor Corporation	738,416	668,481
New Brunswick Museum	51,050	43,693
New Brunswick Research and Productivity Council	287,930	238,185
Nova Scotia Association of Health Organization	–	33,466
Ontario Hydro	43,364	–
Ontario Institute for Studies and Education	–	77,420
Premier's Council on the Status of Disabled Persons	6,543	6,381
Province of Alberta	46,175	36,972
Province of Manitoba	73,783	–
Province of New Brunswick	34,672,073	32,670,855
Province of Nova Scotia	21,080	41,271
Province of Ontario	43,573	–
Province of Quebec	3,695	99,350
Regional Development Corporation	58,378	53,169
University of Moncton	53,830	70,328
University of New Brunswick	3,840,972	3,577,889
University of Toronto	200,290	–
Workers' Compensation Board	582,725	542,118
	$48,423,539	$45,154,289

FONDS EN FIDUCIE N° 4
FONDS DE PENSION DE RETRAITE DANS LES SERVICES PUBLICS
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 MARS 1991 - Suite

5. Contributions des employeurs

Les contributions des employeurs se répartissent comme suit :

	1991	1990
Conseil consultatif sur la condition de la femme	12 486 $	10 748 $
Assomption Compagnie Mutuelle d'assurance-vie	–	3 461
Société Radio-Canada	18 251	–
Centre communautaire Sainte-Anne	10 776	4 058
Centre scolaire communautaire Carrefour Beausoleil	7 414	9 475
Centre scolaire communautaire Samuel-de-Champlain	10 125	7 908
Ville de Saskatoon	–	15 005
Conseil des premiers ministres des Maritimes	11 989	68 219
Gouvernement du Canada	73 168	236 369
Société de Kings Landing	29 185	26 139
Aide juridique	7 488	7 245
Complexe forestier des Maritimes	18 750	11 664
Montréal Trust	25 065	–
Commission des entreprises de service public du Nouveau-Brunswick	5 209	2 456
Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick	7 008 952	6 092 082
Hôpital extra-mural du Nouveau-Brunswick	9 554	8 640
Corporation d'information géographique du Nouveau-Brunswick	–	92 654
Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	451 250	398 588
Société des alcools du Nouveau-Brunswick	738 416	668 481
Musée du Nouveau-Brunswick	51 050	43 693
Conseil de la recherche et de la productivité du Nouveau-Brunswick	287 930	238 185
Nova Scotia Association of Health Organizations	–	33 466
Hydro Ontario	43 364	–
Institut d'études pédagogiques de l'Ontario	–	77 420
Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées	6 543	6 381
Province de l'Alberta	46 175	36 972
Province du Manitoba	73 783	–
Province du Nouveau-Brunswick	34 672 073	32 670 855
Province de la Nouvelle-Écosse	21 080	41 271
Province de l'Ontario	43 573	–
Province de Québec	3 695	99 350
Société d'aménagement régional	58 378	53 169
Université de Moncton	53 830	70 328
Université du Nouveau-Brunswick	3 840 972	3 577 889
Université de Toronto	200 290	–
Commission des accidents du travail	582 725	542 118
	48 423 539 $	45 154 289 $

TRUST FUND NO. 4
PUBLIC SERVICE SUPERANNUATION FUND
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 MARCH 1991 - Continued

6. Comparative Figures

Prior year's figures have been restated where necessary to conform with the 1991 presentation.

FONDS EN FIDUCIE N° 4
FONDS DE PENSION DE RETRAITE DANS LES SERVICES PUBLICS
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 MARS 1991 - Suite

6. Chiffres correspondants

Certains chiffres de l'exercice précédent ont été redressés afin de respecter la présentation des états financiers de 1991.

OFFICE OF THE AUDITOR GENERAL
P.O. BOX 758, FREDERICTON, N.B.
E3B 5B4

AUDITOR GENERAL'S REPORT

I have audited the statement of financial position of the Teachers' Pension Trust Fund as at 31 March 1991 and the statement of activity for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Fund's trustee. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Fund as at 31 March 1991 and the results of its activities for the year then ended in accordance with the accounting policies set out in Note 1 to the financial statements.

J. S. Astle, F.C.A.
Auditor General

Fredericton, N.B.
13 September 1991

BUREAU DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL
C.P. 758, FREDERICTON (N.-B.)
E3B 5B4

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

J'ai vérifié le bilan du Fonds en fiducie de la caisse de retraite des enseignants au 31 mars 1991 ainsi que l'état des résultats pour l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe au fiduciaire du Fonds. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière du Fonds au 31 mars 1991, ainsi que les résultats de ses activités pour l'exercice terminé à cette date selon les conventions comptables énoncées à la note 1 aux états financiers.

Le vérificateur général

J. S. Astle, f.c.a.

Fredericton (N.-B.)
le 13 septembre 1991

TRUST FUND NO. 7 / FONDS EN FIDUCIE 7
TEACHERS' PENSION TRUST FUND / FONDS EN FIDUCIE DE LA CAISSE DE RETRAITE DES ENSEIGNANTS
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION / BILAN
as at 31 March 1991 / au 31 mars 1991

ASSETS / ACTIF		1991		1990
Current: / À court terme :				
Cash / Caisse	$	70,936	$	4,698
Short term deposits (par value $8,510,000) / Dépôts à court terme (valeur nominale de 8 510 000 $)		8,439,537		66,930,462
Receivables – / À recevoir –				
Employee contributions / Cotisations des employés		2,130,391		1,999,026
Employer contributions / Cotisations de l'employeur		4,003,220		4,707,831
Accrued interest / Intérêts courus		25,767,551		25,119,339
Other / Autres		—		74,907
		40,411,603		98,836,063
Investments at market value (Note 3) / Placements à leur valeur marchande (Note 3)		922,476,148		680,043,971
	$	962,887,751	$	778,880,034

LIABILITIES AND FUND EQUITY / PASSIF ET AVOIR DU FONDS				
Current liabilities: / Passif à court terme :				
Accounts payable / Comptes créditeurs	$	417,394	$	77,626
Fund equity / Avoir du fonds		962,470,357		778,802,408
	$	962,887,751	$	778,880,034

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes ci-incluses font partie intégrante des états financiers.

Robert W. Kelly

Robert W. Kelly
Deputy Minister of Finance / Le sous-ministre des Finances

TRUST FUND NO. 7 / FONDS EN FIDUCIE 7
TEACHERS' PENSION TRUST FUND / FONDS EN FIDUCIE DE LA CAISSE DE RETRAITE DES ENSEIGNANTS
STATEMENT OF ACTIVITY / ÉTAT DES RÉSULTATS
for the year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991	1990
Fund equity at beginning of year (as restated – Note 2) / Avoir du fonds au début de l'exercice (tel que redressé – Note 2)	$ 778,802,408	$ 699,702,892
Add: / Ajouter :		
Bank interest / Intérêts bancaires	37,841	37,227
Interest earned on investments / Intérêts gagnés sur placements	92,010,192	79,040,579
Current period increase (decrease) in market value of investments / Augmentation (diminution) de la valeur marchande des placements pour la période en cours	64,479,260	(31,729,817)
Pension contributions – / Cotisations au régime de retraite –		
Employee / Employés	24,423,903	23,791,067
Employer / Employeur	51,982,770	51,113,207
	232,933,931	122,253,258
Deduct: / Déduire :		
Pensions / Pensions	46,625,268	41,294,490
Refunds to employees – / Remboursements aux employés –		
Contributions / Cotisations	793,015	823,541
Interest thereon / Intérêts sur cotisations	208,236	222,494
Transfers under reciprocal agreements – / Transferts en vertu d'ententes de réciprocité –		
Employee contributions / Cotisations des employés	203,689	71,582
Interest thereon / Intérêts sur cotisations	476,407	238,575
Transfers under reciprocal agreements – / Transferts en vertu d'ententes de réciprocité –		
Employer contributions / Cotisations de l'employeur	168,291	66,406
Interest thereon / Intérêts sur cotisations	441,559	233,501
Miscellaneous expenses / Dépenses diverses	349,517	263,113
	49,265,982	43,213,702
Fund equity at end of year / Avoir du fonds à la fin de l'exercice	$ 962,470,357	$ 778,802,408

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

TRUST FUND NO. 7
TEACHERS' PENSION TRUST FUND
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 MARCH 1991

1. Summary of Significant Accounting Policies

a) The Accounting Entity

The Teachers' Pension Trust Fund is held in trust by the Minister of Finance under the authority of the Teachers' Pension Act. The Act provides for the payment of pensions to retired teachers and refunds of employee contributions, with interest under certain circumstances. Teachers contribute a percentage of their salaries and the Province makes at least a matching contribution. If at any time the fund is insufficient to make all the required payments, the deficiency will be met out of the Consolidated Fund of the Province.

b) Accrual Accounting

Bank interest, interest earned on investments, employee contributions, and matching employer contributions are reported on the statement of activity on the accrual basis as earned. Employer contributions in excess of matching are reported on a cash basis.

Pensions, refunds, transfers under reciprocal agreements and administrative expenses are reported on the accrual basis.

c) Valuation of Investments

Investments in bonds and debentures are reported on the statement of financial position at market value. Short term deposits are reported on the statement at cost.

2. Change in Accounting Policy - Valuation of Investments

In the current year, the basis of valuation of investments has been changed to that described in Note 1(c). In prior years investments in bonds and debentures were reported on the statement of financial position at par value and unamortized discounts less premiums were reported separately on the statement as deferred credits.

The effect of this change, which has been applied retroactively, is to increase earnings of the fund in the current year by $64,170,842 and to decrease fund earnings for 1990 by $35,686,356. The balance of fund equity at 31 March 1990 has been adjusted downwards by $23,941,802.

FONDS EN FIDUCIE N° 7
FONDS EN FIDUCIE DE LA CAISSE DE RETRAITE DES ENSEIGNANTS
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 MARS 1991

1. Résumé des principales conventions comptables

a) Entité comptable

Le Fonds en fiducie de la caisse de retraite des enseignants est détenu en fiducie par le ministre des Finances en vertu de la Loi sur la pension de retraite des enseignants. La Loi prévoit le versement de rentes aux enseignants à la retraite, et dans certains cas, le remboursement des cotisations assorties d'intérêts. Les enseignants versent un certain pourcentage de leur traitement et l'employeur verse au moins une contribution égale. Si le Fonds en fiducie ne permet pas d'effectuer les paiements requis, ceux-ci seront imputés au Fonds consolidé de la province.

b) Comptabilité d'exercice

Les intérêts bancaires, les intérêts gagnés sur placements, les cotisations des employés et de l'employeur sont présentés dans l'état des résultats selon la méthode de comptabilité d'exercice. L'excédent des cotisations de l'employeur est inscrit selon la méthode de comptabilité de caisse.

Les pensions, les remboursements et les transferts en vertu d'ententes de réciprocité ainsi que les frais d'administration sont inscrits selon la méthode de comptabilité d'exercice.

c) Évaluation des placements

Les placements en obligations et en débentures sont indiqués au bilan selon leur valeur marchande. Les dépôts à court terme y figurent au prix coûtant.

2. Modification de la convention comptable - Évaluation des placements

Au cours de l'exercice, on a adopté la méthode d'évaluation des placements décrite à la note 1(c). Les années précédentes, les placements en obligations et en débentures étaient indiqués au bilan selon leur valeur nominale. Les escomptes non amortis moins les primes étaient inscrits séparément au bilan comme crédits différés.

Cette modification, qui est rétroactive, se traduira par une augmentation de 64 170 842 $ des gains réalisés au Fonds pendant l'exercice 1991 et par une diminution de 35 686 356 $ des gains du Fonds pour 1990. Le solde de l'avoir du Fonds au 31 mars 1990 a été ajusté à la baisse d'une somme de 23 941 802 $.

TRUST FUND NO. 7
TEACHERS' PENSION TRUST FUND
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 MARCH 1991 - Continued

3. Investments

Value of the investments at 31 March 1991 is as follows:

	Par Value	Market Value
Bonds and debentures issued or guaranteed by Canada	$410,625,000	$439,578,949
Bonds and debentures issued or guaranteed by New Brunswick	143,970,000	144,595,530
Bonds and debentures issued or guaranteed by other provinces	322,849,000	325,597,869
Other bonds and debentures	12,578,785	12,703,800
	$890,022,785	$922,476,148

4. Unfunded Liability

An actuarial valuation of the Plan was carried out as at 1 April 1989 by Eastern Canada Consulting Services Ltd., a firm of consulting actuaries. The valuation was based on the projected unit credit method and best estimate actuarial assumptions as determined by reference to expected long-term market conditions. The valuation indicated an unfunded liability of $899.2 million as at 31 March 1989.

As a result of certain changes to actuarial assumptions made in 1991, the estimated unfunded liability as at 31 March 1989 was reduced by $83.6 million to $815.6 million. An extrapolation of the actuarial results based on the revised actuarial assumptions and actual contribution levels results in an estimated unfunded liability of $930.0 million as at 31 March 1991.

Significant long-term actuarial assumptions used in the valuation were:

	1991	1990
Asset rate of return (annual)	8.16%	7.6%
Salary escalation rate (annual)	5.25%	5.5%

An allowance for promotional and merit increases was included in addition to the assumed general rate of salary escalation indicated above.

FONDS EN FIDUCIE N° 7
FONDS EN FIDUCIE DE LA CAISSE DE RETRAITE DES ENSEIGNANTS
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 MARS 1991 - Suite

3. Placements

Valeur des placements au 31 mars 1991 :

	Valeur nominale	Valeur marchande
Obligations et débentures émises ou garanties par le Canada	410 625 000 $	439 578 949 $
Obligations et débentures émises ou garanties par le Nouveau-Brunswick	143 970 000	144 595 530
Obligations et débentures émises ou garanties par d'autres provinces	322 849 000	325 597 869
Autres obligations et débentures	12 578 785	12 703 800
	890 022 785 $	922 476 148 $

4. Dette non provisionnée

Une évaluation actuarielle du régime de retraite en date du 1er avril 1989 a été effectuée par une firme d'experts-actuaires, la Eastern Canada Consulting Services Ltd. Cette évaluation a été faite selon la méthode rétrospective et une extrapolation des hypothèses actuarielles par rapport aux conditions du marché prévues à long terme. L'évaluation indiquait une dette non provisionnée de 899,2 millions de dollars au 31 mars 1989.

Par suite de certains changements apportés aux hypothèses actuarielles faites en 1991, la dette non provisionnée au 31 mars 1989 s'élèverait à 815,6 millions de dollars, soit une baisse de 83,6 millions de dollars. Selon une extrapolation des résultats actuariels fondée sur les hypothèses actuarielles révisées et sur les cotisations réelles, la dette non provisionnée au 31 mars 1991 se chiffrait à 930 millions de dollars.

Voici les principales hypothèses actuarielles à long terme qui ont été utilisées pour l'évaluation :

	1991	1990
Taux de rendement de l'actif (annuel)	8,16 %	7,6 %
Taux d'augmentation salariale (annuel)	5,25 %	5,5 %

Outre le taux prévu de l'augmentation salariale, on a tenu compte des augmentations au mérite et des promotions.

TRUST FUND NO. 7
TEACHERS' PENSION TRUST FUND
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 MARCH 1991 - Continued

5. Pension Contributions From Employers

Pension contributions from employers are as follows:

	1991	1990
Association de enseignants francophones du Nouveau-Brunswick	$ 16,658	$ 15,593
Atlantic Provinces Resource Centre for the Hearing Handicapped	24,668	23,232
Department of National Defence	–	22,839
Government of Canada	4,024	31,199
New Brunswick Teachers' Association	47,442	43,869
New Brunswick Teachers' Federation	12,826	10,055
Province of Alberta	48,056	43,680
Province of Manitoba	12,636	7,052
Province of New Brunswick	51,523,645	50,594,037
Province of Newfoundland and Labrador	37,737	40,666
Province of Nova Scotia	92,958	57,212
Province of Ontario	48,855	130,804
Province of Prince Edward Island	5,947	64,864
Province of Quebec	69,376	9,206
Province of Saskatchewan	491	–
Sir Frederick Fraser School	9,251	8,625
University of Moncton	4,312	4,126
University of New Brunswick	24,088	26,768
	$51,982,770	$51,113,207

6. Comparative Figures

Prior year's figures have been restated where necessary to conform with the 1991 presentation.

FONDS EN FIDUCIE N° 7
FONDS EN FIDUCIE DE LA CAISSE DE RETRAITE DES ENSEIGNANTS
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 MARS 1991 - Suite

5. Cotisations des employeurs

Les cotisations des employeurs se répartissent comme suit :

	1991	1990
Association des enseignants francophones du Nouveau-Brunswick	16 658 $	15 593 $
Centre de ressource des provinces atlantiques pour les handicapés de l'ouïe	24 668	23 232
Ministère de la Défense nationale	–	22 839
Gouvernement du Canada	4 024	31 199
New Brunswick Teachers' Association	47 442	43 869
Fédération des enseignants du Nouveau-Brunswick	12 826	10 055
Province de l'Alberta	48 056	43 680
Province du Manitoba	12 636	7 052
Province du Nouveau-Brunswick	51 523 645	50 594 037
Province de Terre-Neuve et Labrador	37 737	40 666
Province de la Nouvelle-Écosse	92 958	57 212
Province de l'Ontario	48 855	130 804
Province de l'Île-du-Prince-Édouard	5 947	64 864
Province de Québec	69 376	9 206
Province de Saskatchewan	491	–
École Sir Frederick Fraser	9 251	8 625
Université de Moncton	4 312	4 126
Université du Nouveau-Brunswick	24 088	26 768
	51 982 770 $	51 113 207 $

6. Chiffres correspondants

Certains chiffres de l'exercice précédent ont été retraités afin de respecter la présentation des états financiers de 1991.

TRUST FUND NO. 8 / FONDS EN FIDUCIE 8
GROUP LIFE INSURANCE TRUST FUND / FONDS EN FIDUCIE D'ASSURANCE-VIE COLLECTIVE
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION / BILAN
as at 31 March 1991 / au 31 mars 1991

ASSETS / ACTIF	1991	1990
Current: / À court terme :		
Cash / Caisse	$ 1,723	$ 4,904
Short term deposits (par value $220,000) / Dépôts à court terme (valeur nominale de 220 000 $)	218,482	251,144
Accounts receivable / Comptes débiteurs	1,669,323	1,708,416
Accrued interest receivable / Intérêts courus à recevoir	22,804	23,770
	1,912,332	1,988,234
Investments (market value $1,073,977) (Note 2) / Placements (valeur marchande de 1 073 977 $) (Note 2)	1,077,000	1,077,000
	$ 2,989,332	$ 3,065,234
LIABILITIES AND FUND EQUITY / PASSIF ET AVOIR DU FONDS		
Deferred credits: / Crédits différés :		
Unamortized discounts less premiums / Escomptes non amortis moins les primes	$ 57,773	$ 69,295
Fund equity / Avoir du fonds	2,931,559	2,995,939
	$ 2,989,332	$ 3,065,234

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

STATEMENT OF ACTIVITY / ÉTAT DES RÉSULTATS
for the year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991	1990
Fund equity at beginning of year / Avoir du fonds au début de l'exercice	$ 2,995,939	$ 2,548,765
Add: / Ajouter :		
Bank interest / Intérêts bancaires	35	14,537
Interest earned on investments / Intérêts gagnés sur placements	138,023	120,397
Amortization of discounts less premiums / Amortissement des escomptes moins les primes	11,523	12,020
Group Insurance refund (deficiency) / Remboursement de cotisations d'assurance collective (insuffisance)	(39,093)	438,400
	110,488	585,354
Deduct: / Déduire :		
Group Insurance premiums paid / Primes d'assurance collective payées	174,868	138,180
Fund equity at end of year / Avoir du fonds à la fin de l'exercice	$ 2,931,559	$ 2,995,939

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

TRUST FUND NO. 8
GROUP LIFE INSURANCE TRUST FUND
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 MARCH 1991

1. Summary of Significant Accounting Policies

a) The Accounting Entity

The Group Life Insurance Trust Fund is held in trust by the Minister of Finance. Premiums for dependant life coverage under the group life plan are paid out of the fund. Additionally the fund is used as a rate stabilization fund by charging or crediting annual plan deficits or surpluses to the fund.

b) Accrual Accounting

Bank interest and interest earned on investments are reported on the statement of activity on the accrual basis.

c) Valuation of Investments

Investments in bonds and debentures are reported on the statement of financial position at par value. Unamortized discounts less premiums are reported separately on the statement as deferred credits. Short term deposits are reported on the statement of financial position at cost.

d) Discounts and Premiums

Discounts and premiums are deferred and amortized to income on a constant yield basis over the remaining life of the related security.

2. Investments

Value of the investments at 31 March 1991 is as follows:

	Par Value	Net Book Value	Market Value
Bonds and debentures issued or guaranteed by Canada	$ 150,000	$ 149,167	$ 160,625
Bonds and debentures issued or guaranteed by New Brunswick	827,000	770,284	812,170
Bonds and debentures issued or guaranteed by other provinces	25,000	24,778	26,184
Other bonds and debentures	75,000	74,998	74,998
	$1,077,000	$1,019,227	$1,073,977

FONDS EN FIDUCIE N° 8
FONDS EN FIDUCIE D'ASSURANCE-VIE COLLECTIVE
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 MARS 1991

1. Résumé des principales conventions comptables

a) Entité comptable

Le Fonds en fiducie d'assurance-vie collective est détenu en fiducie par le ministre des Finances. Les cotisations d'assurance sur la vie des personnes à charge visées par le régime d'assurance-vie sont payées à même le fonds. De plus, on se sert de celui-ci comme fonds de stabilisation du taux de cotisations en y imputant ou créditant le déficit ou l'excédent annuel du régime.

b) Comptabilité d'exercice

Les intérêts bancaires et les intérêts gagnés sur placements sont inscrits à l'état des résultats selon la méthode de comptabilité d'exercice.

c) Évaluation des placements

Les placements en obligations et débentures sont indiqués au bilan selon leur valeur nominale. Les escomptes non amortis moins les primes sont inscrits séparément au bilan comme crédits différés. Les dépôts à court terme sont inscrits au bilan selon leur prix coûtant.

d) Escomptes et primes

Les escomptes et les primes sont différés et amortis à titre de recettes selon le calcul du taux de rendement constante pendant la durée non écoulée des titres visés.

2. Placements

Valeur des placements au 31 mars 1991 :

	Valeur nominale	Valeur comptable nette	Valeur marchande
Obligations et débentures émises ou garanties par le Canada	150 000 $	149 167 $	160 625 $
Obligations et débentures émises ou garanties par le Nouveau-Brunswick	827 000	770 284	812 170
Obligations et débentures émises ou garanties par d'autres provinces	25 000	24 778	26 184
Autres obligations et débentures	75 000	74 998	74 998
	1 077 000 $	1 019 227 $	1 073 977 $

TRUST FUND NO. 9 / FONDS EN FIDUCIE 9
MENTAL HEALTH TRUST FUND / FONDS EN FIDUCIE DE LA SANTÉ MENTALE
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION / BILAN
as at 31 March 1991 / au 31 mars 1991

ASSETS / ACTIF	1991	1990
Current: / À court terme :		
Cash / Caisse	$ 21,924	$ 1,708
Short term deposits (par value $250,000) / Dépôts à court terme (valeur nominale de 250 000 $)	248,275	180,926
Accrued interest receivable / Intérêts courus à recevoir	2,386	4,814
	272,585	187,448
Investments (market value $91,503) (Note 2) / Placements (valeur marchande de 91 503 $) (Note 2)	95,000	140,000
	$ 367,585	$ 327,448

LIABILITIES AND FUND EQUITY / PASSIF ET AVOIR DU FONDS		
Deferred credits: / Crédits différés :		
Unamortized discounts less premiums / Escomptes non amortis moins les primes	$ 3,929	$ 4,529
Fund equity / Avoir du fonds	363,656	322,919
	$ 367,585	$ 327,448

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

STATEMENT OF ACTIVITY / ÉTAT DES RÉSULTATS
for the year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991	1990
Fund equity at beginning of year / Avoir du fonds au début de l'exercice	$ 322,919	$ 288,922
Add: / Ajouter :		
Bank interest / Intérêts bancaires	2,484	8,971
Interest earned on investments / Intérêts gagnés sur placements	37,654	23,421
Amortization of discounts less premiums / Amortissement des escomptes moins les primes	599	1,605
	40,737	33,997
Fund equity at end of year / Avoir du fonds à la fin de l'exercice	$ 363,656	$ 322,919

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

TRUST FUND NO. 9
MENTAL HEALTH TRUST FUND
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 MARCH 1991

1. Summary of Significant Accounting Policies

a) The Accounting Entity

Treasury Board Minute 70-140 directed that the bequest to the Province from the Estate of Caroline deLancy Torrie be held in a Trust Fund to be administered by the Department of Finance. As stipulated in the will, the funds are to be used for the treatment, by psychoanalysis, of deserving New Brunswickers.

b) Accrual Accounting

Bank interest and interest earned on investments are reported on the statement of activity as earned.

c) Valuation of Investments

Investments in bonds and debentures are reported on the statement of financial position at par value. Unamortized discounts less premiums are reported separately on the statement as deferred credits. Short term deposits are reported on the statement of financial position at cost.

d) Discounts and Premiums

Discounts and premiums are deferred and amortized to income on a constant yield basis over the remaining life of the related security.

2. Investments

Value of the investments at 31 March 1991 is as follows:

	Par Value	Net Book Value	Market Value
Bonds and debentures issued or guaranteed by New Brunswick	$95,000	$91,071	$91,503

FONDS EN FIDUCIE N° 9
FONDS EN FIDUCIE DE LA SANTÉ MENTALE
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 MARS 1991

1. Résumé des principales conventions comptables

a) Entité comptable

Conformément à la décision du Conseil du trésor 70-140, le legs à la province de la succession de Caroline deLancy Torrie est détenu dans un fonds en fiducie et administré par le ministère des Finances. Tel qu'il est stipulé dans le testament, les fonds devront être utilisés pour le traitement, par la psychanalyse, de Néo-Brunswickois admissibles.

b) Comptabilité d'exercice

Les intérêts bancaires et les intérêts gagnés sur placements sont inscrits à l'état des résultats selon la méthode de comptabilité d'exercice.

c) Évaluation des placements

Les placements en obligations et débentures sont indiqués au bilan selon leur valeur nominale. Les escomptes non amortis moins les primes sont inscrits séparément au bilan comme crédits différés. Les dépôts à court terme figurent au bilan selon leur prix coûtant.

d) Escomptes et primes

Les escomptes et les primes sont différés et amortis à titre de recettes selon le calcul de taux de rendement constant pendant la durée non écoulée des titres visés.

2. Placements

Valeur des placements au 31 mars 1991 :

	Valeur nominale	Valeur comptable nette	Valeur marchande
Obligations et débentures émises ou garanties par le Nouveau-Brunswick . .	95 000 $	91 071 $	91 503 $

TRUST FUND NO. 10 / FONDS EN FIDUCIE 10
JUDGES' SUPERANNUATION TRUST FUND / FONDS EN FIDUCIE DE LA CAISSE DE RETRAITE DES JUGES
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION / BILAN
as at 31 March 1991 / au 31 mars 1991

ASSETS / ACTIF	1991	1990
Current: / À court terme :		
Cash / Caisse	$ 55,212	$ 80,226
Short term deposits (par value $3,500,000) / Dépôts à court terme (valeur nominale de 3 500 000 $)	3,475,850	2,511,211
Receivables – / À recevoir –		
Employer contributions / Cotisations de l'employeur	73,500	66,813
Accrued interest / Intérêts courus	14,387	221,689
	3,618,949	2,879,939
Investments (market value $633,168) (Note 2) / Placements (valeur marchande de 633 168 $) (Note 2)	623,000	655,000
	$ 4,241,949	$ 3,534,939

LIABILITIES AND FUND EQUITY / PASSIF ET AVOIR DU FONDS		
Deferred credits: / Crédits différés :		
Unamortized discounts less premiums / Escomptes non amortis moins les primes	$ 15,410	$ 18,622
Fund equity / Avoir du fonds	4,226,539	3,516,317
	$ 4,241,949	$ 3,534,939

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

TRUST FUND NO. 10 / FONDS EN FIDUCIE 10
JUDGES' SUPERANNUATION TRUST FUND / FONDS EN FIDUCIE DE LA CAISSE DE RETRAITE DES JUGES
STATEMENT OF ACTIVITY / ÉTAT DES RÉSULTATS
for the year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991	1990
Fund equity at beginning of year / Avoir du fonds au début de l'exercice	$ 3,516,317	$ 2,970,574
Add: / Ajouter :		
Bank interest / Intérêts bancaires	14,751	11,793
Interest earned on investments / Intérêts gagnés sur placements	443,916	340,697
Amortization of discounts less premiums / Amortissement des escomptes moins les primes	3,213	2,892
Contributions from employees / Cotisations des employés	159,296	132,436
Contributions from Province of New Brunswick / Cotisations de la province du Nouveau-Brunswick	882,000	801,800
	1,503,176	1,289,618
Deduct: / Déduire :		
Pensions / Pensions	792,954	743,875
Fund equity at end of year / Avoir du fonds à la fin de l'exercice	$ 4,226,539	$ 3,516,317

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

TRUST FUND NO. 10
JUDGES' SUPERANNUATION TRUST FUND
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 MARCH 1991

1. Summary of Significant Accounting Policies

a) The Accounting Entity

The Judges' Superannuation Trust Fund is established under the authority of the Provincial Court Act. The Act provides for the payment of pensions to Provincial Court Judges. The Judges contribute a percentage of their salary and at least a matching contribution is made by the employer. Pensions and, under certain circumstances, refunds of employee contributions are paid out of this Fund. If at any time the Fund is insufficient to make all the required payments, the deficiency will be met out of the Consolidated Fund of the Province.

b) Accrual Accounting

Bank interest, interest earned on investments, employee contributions and matching employer contributions are reported on the statement of activity on the accrual basis. Employer contributions in excess of matching are reported on a cash basis.

c) Valuation of Investments

Investments in bonds and debentures are reported on the statement of financial position at par value. Unamortized discounts less premiums are reported separately on the statement as deferred credits. Short term deposits are reported on the statement of financial position at cost.

d) Discounts and Premiums

Discounts and premiums are deferred and amortized to income on a constant yield basis over the remaining life of the related security.

2. Investments

Value of the investments at 31 March 1991 is as follows:

	Par Value	Net Book Value	Market Value
Bonds and debentures issued or guaranteed by New Brunswick	$623,000	$607,590	$633,168

3. Unfunded Liability

An actuarial valuation of the Fund as at 31 March 1986 disclosed an unfunded liability of $10.3 million. An update of the valuation to 31 March 1991, based on a projection of the actuarial assumptions contained in the report, and on actual contribution levels, estimates the unfunded liability to be $13.2 million (1990 - $12.4 million).

FONDS EN FIDUCIE N^{O} 10
FONDS EN FIDUCIE DE LA CAISSE DE RETRAITE DES JUGES
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 MARS 1991

1. Résumé des principales conventions comptables

a) Entité comptable

Le Fonds en fiducie de la caisse de retraite des juges est établi en vertu de la Loi sur la cour provinciale. La Loi prévoit le versement de pensions aux juges de la cour provinciale. Les juges versent un pourcentage de leur traitement et l'employeur contribue une somme au moins égale à celle versée par l'employé. Les paiements de pension, et dans certains cas, les remboursements de cotisations aux employés, sont effectués à même le fonds. Si à un moment donné, l'actif du Fonds en fiducie de la caisse de retraite des juges n'est pas suffisant pour permettre d'effectuer tous les paiements requis, le déficit sera comblé à même le Fonds consolidé de la province.

b) Comptabilité d'exercice

Les intérêts bancaires, les intérêts gagnés sur placements, les cotisations des employés et de l'employeur sont présentés dans l'état des résultats selon la méthode de comptabilité d'exercice. L'excédent des cotisations de l'employeur est inscrit selon la méthode de comptabilité de caisse.

b) Évaluation des placements

Les placements en obligations et débentures sont indiqués au bilan selon leur valeur nominale. Les escomptes non amortis moins les primes sont inscrits séparément au bilan comme crédits différés. Les dépôts à court terme figurent au bilan selon leur prix coûtant.

c) Escomptes et primes

Les escomptes et les primes sont différés et amortis à titre de recettes selon le calcul du taux de rendement constant pendant la durée non écoulée des titres visés.

2. Placements

Valeur des placements au 31 mars 1991 :

	Valeur nominale	Valeur comptable nette	Valeur marchande
Obligations et débentures émises ou garanties par le Nouveau-Brunswick ..	623 000 $	607 590 $	633 168 $

3. Dette non provisionnée

Une évaluation actuarielle du Fonds au 31 mars 1986 révélait une dette non provisionnée de 10,3 millions de dollars. Selon une mise à jour de cette évaluation au 31 mars 1991, qui repose sur une extrapolation des hypothèses contenus dans le rapport et sur le montant réel des contributions, la dette s'élèverait à 13,2 million de dollars (12,4 millions de dollars en 1990).

TRUST FUND NO. 16 / FONDS EN FIDUCIE 16
MARGARET R. LYNDS BEQUEST / LEGS DE MARGARET R. LYNDS
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION / BILAN
as at 31 March 1991 / au 31 mars 1991

ASSETS / ACTIF	1991	1990
Current: / À court terme :		
Cash / Caisse	$ 4,866	$ 12,353
Short term deposits (par value $60,000) / Dépôts à court terme (valeur nominale de 60 000 $)	59,586	50,412
Accrued interest receivable / Intérêts courus à recevoir	991	959
	65,443	63,724
Investments (market value $52,502) (Note 2) / Placements (valeur marchande de 52 502 $) (Note 2)	54,000	54,000
	$ 119,443	$ 117,724

LIABILITIES AND FUND EQUITY / PASSIF ET AVOIR DU FONDS		
Current liabilities: / Passif à court terme :		
Accounts payable / Comptes créditeurs	$ ----	$ 3,117
Deferred credits: / Crédits différés :		
Unamortized discounts less premiums / Escomptes non amortis moins les primes	3,833	5,836
Fund equity / Avoir du fonds	115,610	108,771
	$ 119,443	$ 117,724

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

STATEMENT OF ACTIVITY / ÉTAT DES RÉSULTATS
for the year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991	1990
Fund equity at beginning of year / Avoir du fonds au début de l'exercice	$ 108,771	$ 102,229
Add: / Ajouter :		
Bank interest / Intérêts bancaires	1,423	3,738
Interest earned on investments / Intérêts gagnés sur placements	10,620	7,070
Amortization of discounts less premiums / Amortissement des escomptes moins les primes	2,002	1,968
	14,045	12,776
Deduct: / Déduire :		
Payment of E. Belle Lynds Scholarships / Paiement des bourses E. Belle Lynds	7,206	6,234
Fund equity at end of year / Avoir du fonds à la fin de l'exercice	$ 115,610	$ 108,771

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

TRUST FUND NO. 16
MARGARET R. LYNDS BEQUEST
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 MARCH 1991

1. Summary of Significant Accounting Policies

a) The Accounting Entity

The Margaret R. Lynds Bequest Fund is held in trust by the Minister of Finance under the authority of the Last Will and Testament of Margaret R. Lynds, and a Decree Varying Trust issued by the Court of Queen's Bench of New Brunswick. Net Income from the fund is used to award three annual scholarships, of equal value, to students pursuing the study of communications at specified Universities.

b) Accrual Accounting

Bank interest and interest earned on investments are reported on the statement of activity on the accrual basis.

c) Valuation of Investments

Investments in bonds and debentures are reported on the statement of financial position at par value. Unamortized discounts less premiums are reported separately on the statement as deferred credits. Short term deposits are reported on the statement of financial position at cost.

d) Discounts and Premiums

Discounts and premiums are deferred and amortized to income on a constant yield basis over the remaining life of the related security.

2. Investments

Value of the investments at 31 March 1991 is as follows:

	Par Value	Net Book Value	Market Value
Bonds and debentures issued or guaranteed by New Brunswick	$50,000	$46,167	$48,502
Other bonds and debentures	4,000	4,000	4,000
	$54,000	$50,167	$52,502

FONDS EN FIDUCIE N° 16
LEGS DE MARGARET R. LYNDS
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 MARS 1991

1. Résumé des principales conventions comptables

a) Entité comptable

Le fonds du legs Margaret R. Lynds est détenu en fiducie par le ministre des Finances en vertu du testament de Margaret R. Lynds et d'un décret modifiant la fiducie rendu par la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick. Les bénéfices nets du fonds servent à accorder trois bourses d'études, de valeur égale, à des étudiants en communications à des universités précises.

b) Comptabilité d'exercice

Les intérêts bancaires et les intérêts gagnés sur placements sont inscrits à l'état des résultats selon la méthode de comptabilité d'exercice.

c) Évaluation des placements

Les placements en obligations et débentures sont indiqués au bilan selon leur valeur nominale. Les escomptes non amortis moins les primes sont inscrits séparément au bilan comme crédits différés. Les dépôts à court terme figurent au bilan selon leur prix coûtant.

d) Escomptes et primes

Les escomptes et les primes sont différés et amortis à titre de recettes selon le calcul du taux de rendement constant pendant la durée non écoulée des titres visés.

2. Placements

Valeur des placements au 31 mars 1991 :

	Valeur nominale	Valeur comptable nette	Valeur marchande
Obligations et débentures émises ou garanties par le Nouveau-Brunswick	50 000 $	46 167 $	48 502 $
Autres obligations et débentures	4 000	4 000	4 000
	54 000 $	50 167 $	52 502 $

TRUST FUND NO. 19 / FONDS EN FIDUCIE 19
THE NEW BRUNSWICK ELECTRIC POWER COMMISSION SINKING FUND / FONDS D'AMORTISSEMENT DE LA COMMISSION D'ÉNERGIE ÉLECTRIQUE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION / BILAN
as at 31 March 1991 / au 31 mars 1991

ASSETS / ACTIF	1991	1990
Current: / À court terme :		
Cash / Caisse	$ 205,057	$ 174,063
Short term deposits (par value $85,531,000) / Dépôts à court terme (valeur nominale de 85 531 000 $)	84,715,367	32,955,579
Accounts receivable / Comptes débiteurs	578,905	40,912
Accrued interest receivable / Intérêts courus à recevoir	15,570,352	18,013,251
	101,069,681	51,183,805
Investments (market value $508,185,318) (Note 2) / Placements (valeur marchande de 508 185 318 $) (Note 2)	513,114,180	532,749,968
Deferred charges: / Charges différés :		
Unamortized foreign exchange losses / Pertes de change non amorties	12,144,727	14,023,937
	$ 626,328,588	$ 597,957,710

LIABILITIES AND FUND EQUITY / PASSIF ET AVOIR DU FONDS		
Current liabilities: / Passif à court terme :		
Accounts payable / Comptes créditeurs	$ —	$ 1,102,281
Deferred credits: / Crédits différés :		
Unamortized discounts less premiums / Escomptes non amortis moins les primes	30,602,833	35,577,729
Fund equity / Avoir du fonds	595,725,755	561,277,700
	$ 626,328,588	$ 597,957,710

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

TRUST FUND NO. 19 / FONDS EN FIDUCIE 19
THE NEW BRUNSWICK ELECTRIC POWER COMMISSION SINKING FUND /
FONDS D'AMORTISSEMENT DE LA COMMISSION D'ÉNERGIE ÉLECTRIQUE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
STATEMENT OF ACTIVITY / ÉTAT DES RÉSULTATS
for the year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991	1990
Fund equity at beginning of year / Avoir du fonds au début de l'exercice	$ 561,277,700	$ 489,369,549
Add: / Ajouter :		
Bank interest / Intérêts bancaires	57,293	43,257
Interest earned on investments / Intérêts gagnés sur placements	58,053,862	51,241,120
Amortization of discounts less premiums / Amortissement des escomptes moins les primes	3,283,222	2,681,354
Net gain (loss) on disposal of debentures / Gain (perte) net(te) sur cession de débentures	2,279,560	(128,580)
Sinking fund instalments / Versements au fonds d'amortissement	25,283,496	26,535,591
	88,957,413	80,372,742
Deduct: / Déduire :		
Amortization of foreign exchange losses / Amortissement des pertes de change	4,202,957	2,021,197
Funds provided for redemption of debentures: / Fonds prévus pour le remboursement de débentures :		
5.5% 1 November 1988 (matured) / 5,5 % 1er novembre 1988 (échues)	—	3,450
8.5% 1 October 1989 (matured) / 8,5 % 1er octobre 1989 (échues)	—	188,892
11.25% 1 January 1990 (matured) / 11,25 % 1er janvier 1990 (échues)	—	6,251,052
9% 1 August 1990 (matured) / 9 % 1er août 1990 (échues)	236,676	—
10.5% 1 October 1995 / 10,5 % 1er octobre 1995	50,069,725	—
	54,509,358	8,464,591
Fund equity at end of year / Avoir du fonds à la fin de l'exercice	$ 595,725,755	$ 561,277,700

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

TRUST FUND NO. 19
THE NEW BRUNSWICK ELECTRIC POWER COMMISSION SINKING FUND
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 MARCH 1991

1. Summary of Significant Accounting Policies

a) The Accounting Entity

The New Brunswick Electric Power Commission Sinking Fund is held in trust by the Minister of Finance under the authority of Section 15 of the Electric Power Act. The Act provides that the Commission shall pay to the Minister such payments for sinking fund purposes as may be required by the terms of any bond or debenture issue and such funds shall be retained and invested for the account of the Commission to make payment at the maturity of any such bonds or debentures.

b) Accrual Accounting

Bank interest and interest earned on investments are reported on the statement of activity on the accrual basis.

c) Foreign Currency Translation

Investments and accrued interest receivable on securities held in foreign currencies are translated at the rate of exchange prevailing at the statement of financial position date. Unrealized gains and losses arising on translation of long-term investments are deferred and amortized to income on a straight line basis over the remaining life of the related security.

d) Valuation of Investments

Investments in bonds and debentures are reported on the statement of financial position at par value. Unamortized discounts less premiums and the unamortized balance of unrealized foreign exchange gains or losses are reported separately on the statement as deferred credits or charges. Short term deposits are reported on the statement of financial position at cost.

e) Discounts and Premiums

Discounts and premiums are deferred and amortized to income on a constant yield basis over the remaining life of the related security.

For investments in bonds and debentures in foreign currencies, the cost of investments is amortized to Canadian dollar par value, calculated as foreign currency par value at the exchange rate at the date the fund purchased the investment.

FONDS EN FIDUCIE N^{O} 19
FONDS D'AMORTISSEMENT DE LA COMMISSION D'ÉNERGIE ÉLECTRIQUE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 MARS 1991

1. Résumé des principales conventions comptables

a) Entité comptable

Le fonds d'amortissement de la Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick est détenu en fiducie par le ministre des Finances en vertu de l'article 15 de la Loi sur l'énergie électrique. La Loi prévoit que la Commission doit verser au ministre des Finances les sommes destinées à la caisse d'amortissement qui peuvent être spécifiées dans les modalités de toute émission d'obligations ou de débentures, et ces fonds doivent être retenus et investis pour le compte de la Commission qui doit les utiliser pour effectuer des paiements à l'échéance de ces obligations et débentures.

b) Comptabilité d'exercice

Les intérêts bancaires et les intérêts gagnés sur placements sont inscrits à l'état des résultats selon la méthode de comptabilité d'exercice.

c) Conversion des devises étrangères

Les revenus de placements et les intérêts courus à recevoir sur les titres en devises étrangères sont convertis selon le taux de change en vigueur à la date du bilan. Les gains et pertes de change non matérialisés provenant de la conversion de placements à long terme sont différés et amortis à titre de recettes selon la méthode de l'amortissement linéaire pendant la durée non écoulée des titres visés.

d) Évaluation des placements

Les placements en obligations et débentures sont indiqués au bilan selon leur valeur nominale. Les escompies non amortis moins les primes et le solde non amorti des gains et pertes de change non matérialisés sont inscrits séparément au bilan comme crédits ou charges différés. Les dépôts à court terme figurent au bilan selon leur prix coûtant.

e) Escomptes et primes

Les escomptes et les primes sont différés et amortis à titre de recettes selon le calcul du taux de rendement constant pendant la durée non écoulée des titres visés.

Les coûts des placements en obligations et débentures libellés en devises étrangères sont amortis à la valeur nominale du dollar canadien calculée selon la valeur nominale de la monnaie étrangère au taux de change en vigueur au moment de leur achat par le fonds.

TRUST FUND NO. 19
THE NEW BRUNSWICK ELECTRIC POWER COMMISSION SINKING FUND
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 MARCH 1991 - Continued

2. Investments

Value of the investments at 31 March 1991 is as follows:

	Canadian $ Equivalent	Net Book Value	Market Value
Bonds and debentures issued or guaranteed by Canada			
Canadian $77,360,000	$ 77,360,000	$ 76,481,294	$ 79,102,273
US $7,000,000	9,348,805	8,331,061	7,830,807
Bonds and debentures issued or guaranteed by New Brunswick			
Canadian $179,626,000	179,626,000	170,707,431	174,369,211
US $169,070,000	204,503,726	187,410,998	194,571,015
Bonds and debentures issued or guaranteed by other provinces			
Canadian $52,000,000	52,000,000	51,607,172	52,197,500
US $100,000	108,770	118,114	114,512
	$522,947,301	$494,656,070	$508,185,318

FONDS EN FIDUCIE N° 19
FONDS D'AMORTISSEMENT DE LA COMMISSION D'ÉNERGIE ÉLECTRIQUE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 MARS 1991 - Suite

2. Placements

Valeur des placements au 31 mars 1991 :

	Équivalent en $ canadiens	Valeur comptable nette	Valeur marchande
Obligations et débentures émises ou garanties par le Canada			
77 360 000 $ canadiens	77 360 000 $	76 481 294 $	79 102 273 $
7 000 000 $ américains	9 348 805	8 331 061	7 830 807
Obligations et débentures émises ou garanties par le Nouveau-Brunswick			
179 626 000 $ canadiens	179 626 000	170 707 431	174 369 211
169 070 000 $ américains	204 503 726	187 410 998	194 571 015
Obligations et débentures émises ou garanties par d'autres provinces			
52 000 000 $ canadiens	52 000 000	51 607 172	52 197 500
100 000 $ américains	108 770	118 114	114 512
	522 947 301 $	494 656 070 $	508 185 318 $

TRUST FUND NO. 20 / FONDS EN FIDUCIE 20
VISCOUNT BENNETT BEQUEST / LEGS DE VICOMTE BENNETT
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION / BILAN
as at 31 March 1991 / au 31 mars 1991

ASSETS / ACTIF

	1991	1990
Current: / À court terme :		
Cash / Caisse	$ 80,019	$ 8,301
Short term deposits (par value $100,000) / Dépôts à court terme (valeur nominale de 100 000 $)	99,310	178,935
Accrued interest receivable / Intérêts courus à recevoir	1,219	1,494
	180,548	188,730
Investments (market value $47,074) (Note 2) / Placements (valeur marchande de 47 074 $) (Note 2)	48,000	48,000
	$ 228,548	$ 236,730

LIABILITIES AND FUND EQUITY / PASSIF ET AVOIR DU FONDS

Current liabilities: / Passif à court terme :		
Unexpended trust income / Produits du fonds inemployés	$ 28,712	$ 35,953
Deferred credits: / Crédits différés :		
Unamortized discounts less premiums / Escomptes non amortis moins les primes	2,700	3,641
	197,136	197,136
Fund equity / Avoir du fonds	$ 228,548	$ 236,730

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

STATEMENT OF ACTIVITY / ÉTAT DES RÉSULTATS
for the year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991	1990
Fund equity at beginning of year / Avoir du fonds au début de l'exercice	$ 197,136	$ 107,136
Add: / Ajouter :		
Bank interest / Intérêts bancaires	1,801	13,012
Interest earned on investments / Intérêts gagnés sur placements	25,857	13,860
Amortization of discounts less premiums / Amortissement des escomptes moins les primes	940	1,167
Capitalization of unexpended trust income (Note 1e) / Capitalisation des produits du fonds inemployés (Note 1e)	—	90,000
	28,598	118,039
Deduct: / Déduire :		
Trust income available for expenditure / Produits du fonds disponibles pour dépenses	28,598	28,039
Fund equity at end of year / Avoir du fonds à la fin de l'exercice	$ 197,136	$ 197,136

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

TRUST FUND NO. 20
VISCOUNT BENNETT BEQUEST
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 MARCH 1991

1. Summary of Significant Accounting Policies

a) The Accounting Entity

The Viscount Bennett Bequest is held in trust by the Minister of Finance under the authority of Board of Management Minute 88-0051. The income from the fund is used for the development of the Province's historic resources.

b) Accrual Accounting

Bank interest and interest earned on investments are reported on the statement of activity on the accrual basis.

c) Valuation of Investments

Investments in bonds and debentures are reported on the statement of financial position at par value. Unamortized discounts less premiums are reported separately on the statement as deferred credits. Short term deposits are reported on the statement of financial position at cost.

d) Discounts and Premiums

Discounts and premiums are deferred and amortized to income on a constant yield basis over the remaining life of the related security.

e) Trust Income

Unexpended trust income from the date of inception of the fund is recorded on the balance sheet as a current liability. This represents the amount available for expenditure for the purposes of the trust.

In 1990, unexpended trust income in the amount of $90,000 was transferred to trust capital and is no longer available for expenditure.

2. Investments

Value of the investments at 31 March 1991 is as follows:

	Par Value	Net Book Value	Market Value
Bonds and debentures issued or guaranteed by New Brunswick	$31,000	$28,468	$30,307
Other bonds and debentures	17,000	16,832	16,767
	$48,000	$45,300	$47,074

FONDS EN FIDUCIE N^{O} 20
LEGS DU VICOMTE BENNETT
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 MARS 1991

1. Résumé des principales conventions comptables

a) Entité comptable

Le legs du vicomte Bennett est détenu en fiducie par le ministre des Finances en vertu de la décision du Conseil de gestion 88-0051. Le bénéfice découlant du fonds sert au développement des ressources historiques de la province.

b) Comptabilité d'exercice

Les intérêts bancaires et les intérêts gagnés sur placements sont inscrits à l'état des résultats selon la méthode de comptabilité d'exercice.

c) Évaluation des placements

Les placements en obligations et débentures sont indiqués au bilan selon leur valeur nominale. Les escomptes non amortis moins les primes sont inscrits séparément au bilan comme crédits différés. Les dépôts à court terme figurent au bilan selon leur prix coûtant.

d) Escomptes et primes

Les escomptes et les primes sont différés et amortis à titre de recettes selon le calcul du taux de rendement constant pendant la durée non écoulée des titres visés.

e) Produits du fonds

Les produits du fonds inemployés depuis sa création sont inscrits au bilan comme passif à court terme. Cette somme représente le montant disponible pour les dépenses répondant aux objectifs du fonds.

En 1990, la somme de 90 000 $ provenant des produits du fonds inemployés a été transférée au capital en fiducie et n'est plus disponible pour les dépenses.

2. Placements

Valeur des placements au 31 mars 1991 :

	Valeur nominale	Valeur comptable nette	Valeur marchande
Obligations et débentures émises ou garanties par le Nouveau-Brunswick	31 000 $	28 468 $	30 307 $
Autres obligations et débentures	17 000	16 832	16 767
	48 000 $	45 300 $	47 074 $

TRUST FUND NO. 23 / FONDS EN FIDUCIE 23
ARTS DEVELOPMENT TRUST FUND / FONDS EN FIDUCIE POUR L'AVANCEMENT DES ARTS
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION / BILAN
as at 31 March 1991 / au 31 mars 1991

ASSETS / ACTIF

	1991	1990
Current: / À court terme :		
Cash / Caisse	$ 47,882	$ —
Short term deposits (par value $460,000) / Dépôts à court terme (valeur nominale de 460 000 $)	456,826	—
Accounts receivable / Comptes débiteurs	25,672	240,838
Accrued interest receivable / Intérêts courus à recevoir	751	—
	$ 531,131	$ 240,838

LIABILITIES AND FUND EQUITY / PASSIF ET AVOIR DU FONDS

	1991	1990
Current liabilities: / Passif à court terme :		
Accounts payable / Comptes créditeurs	$ 92,500	$ —
Fund equity / Avoir du fonds	438,631	240,838
	$ 531,131	$ 240,838

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

STATEMENT OF ACTIVITY / ÉTAT DES RÉSULTATS
for the year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991	1990
Fund equity at beginning of year / Avoir du fonds au début de l'exercice	$ 240,838	$ —
Add: / Ajouter :		
Lottery revenues / Recettes tirées de la loterie	257,964	240,838
Investment income / Produits financiers	32,329	—
	290,293	240,838
Deduct: / Déduire :		
Arts development expenditures / Dépenses pour l'avancement des arts	92,500	—
Fund equity at end of year / Avoir du fonds à la fin de l'exercice	$ 438,631	$ 240,838

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

TRUST FUND NO. 23
ARTS DEVELOPMENT TRUST FUND
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 MARCH 1991

1. Summary of Significant Accounting Policies

a) The Accounting Entity

The Arts Development Trust Fund is established under the authority of the Arts Development Trust Fund Act. The Act provides that the net profits of the Lotteries Commission of New Brunswick from the lottery scheme designated under paragraph 11.1(a) of the Lotteries Act shall be paid into the Fund. The Fund is held in trust by the Minister of Finance and assets of the Fund are used to provide grants to individuals and arts organizations so as to promote artistic creation and excellence in the Arts.

b) Accrual Accounting

Revenues and expenditures are reported on the accrual basis.

c) Valuation of Short Term Deposits

Short term deposits are reported on the statement of financial position at cost.

2. Comparative Figures

1991 is the first year for which financial statements for the Arts Development Trust Fund have been prepared. Comparative figures are presented to reflect lottery revenues totalling $240,838 which were collected in 1990 and reported as special purpose revenue in the financial statements of the Province for that year.

FONDS EN FIDUCIE N^{O} 23
FONDS EN FIDUCIE POUR L'AVANCEMENT DES ARTS
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 MARS 1991

1. Résumé des principales conventions comptables

a) Entité comptable

Le Fonds en fiducie pour l'avancement des Arts est établi en vertu de la Loi sur le Fonds en fiducie pour l'avancement des Arts. La Loi prévoit que les bénéfices nets réalisés par la Commission des loteries du Nouveau-Brunswick d'une loterie désignée à l'alinéa 11.1(a) de la Loi sur les loteries doivent être versés au Fonds, qui est détenu en fiducie par le ministre des Finances. L'actif du Fonds sert à subventionner les particuliers et les organismes artistiques pour faire la promotion de la création artistique et de l'excellence dans les arts.

b) Comptabilité d'exercice

Les recettes et les dépenses sont inscrites selon la méthode de comptabilité d'exercice.

c) Évaluation des dépôts à court terme

Les dépôts à court terme sont indiqués au bilan selon leur prix coûtant.

2. Chiffres correspondants

L'exercice 1991 est la première année ou l'on a préparé les états financiers du Fonds en fiducie pour l'avancement des Arts. Les chiffres correspondants reflètent des recettes totales de loteries de 240 838 $ pour 1990 ; ces dernières sont inscrites à titre de recettes au compte à but spécial dans les états financiers de la province de 1990.

TRUST FUND NO. 24 / FONDS EN FIDUCIE 24
SPORT DEVELOPMENT TRUST FUND / FONDS EN FIDUCIE POUR L'AVANCEMENT DU SPORT
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION / BILAN
as at 31 March 1991 / au 31 mars 1991

ASSETS / ACTIF	1991	1990
Current: / À court terme :		
Cash / Caisse	$ 27,376	$ —
Short term deposits (par value $290,000) / Dépôts à court terme (valeur nominale de 290 000 $)	287,999	—
Accounts receivable / Comptes débiteurs	92,155	436,483
Accrued interest receivable / Intérêts courus à recevoir	688	—
	$ 408,218	$ 436,483
LIABILITIES AND FUND EQUITY / PASSIF ET AVOIR DU FONDS		
Current liabilities: / Passif à court terme :		
Accounts payable / Comptes créditeurs	$ 55,760	$ —
Fund equity / Avoir du fonds	352,458	436,483
	$ 408,218	$ 436,483

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

STATEMENT OF ACTIVITY / ÉTAT DES RÉSULTATS
for the year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991	1990
Fund equity at beginning of year / Avoir du fonds au début de l'exercice	$ 436,483	$ —
Add: / Ajouter :		
Lottery revenues / Recettes tirées de la loterie	123,931	436,483
Investment income / Produits financiers	22,643	—
Bank interest / Intérêts bancaires	12,696	—
	159,270	436,483
Deduct: / Déduire :		
Sports development expenditures / Dépenses pour l'avancement du sport	243,295	—
Fund equity at end of year / Avoir du fonds à la fin de l'exercice	$ 352,458	$ 436,483

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

TRUST FUND NO. 24
SPORT DEVELOPMENT TRUST FUND
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 MARCH 1991

1. Summary of Significant Accounting Policies

a) The Accounting Entity

The Sport Development Trust Fund is established under the authority of the Sport Development Trust Fund Act. The Act provides that the net profits of the Lotteries Commission of New Brunswick from the lottery scheme designated under paragraph 11.1(b) of the Lotteries Act shall be paid into the fund. The Fund is held in trust by the Minister of Finance and assets of the fund are used to provide grants to individual athletes and sport organizations to promote leadership and excellence in sport.

b) Accrual Accounting

Revenues and expenditures are reported on the accrual basis.

c) Valuation of Short Term Deposits

Short term deposits are reported on the statement of financial position at cost.

2. Comparative Figures

1991 is the first year for which financial statements for the Sport Development Trust Fund have been prepared. Comparative figures are presented to reflect lottery revenues totalling $436,483 which were collected in 1990 and reported as special purpose revenue in the financial statements of the Province for that year.

FONDS EN FIDUCIE N^{O} 24
FONDS EN FIDUCIE POUR L'AVANCEMENT DU SPORT
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 MARS 1991

1. Résumé des principales conventions comptables

a) Entité comptable

Le Fonds en fiducie pour l'avancement du Sport est établi en vertu de la Loi sur le Fonds en fiducie pour l'avancement du Sport. La Loi prévoit que les profits nets réalisés par la Commission des loteries du Nouveau-Brunswick d'une loterie désignée à l'alinéa 11.1(b) de la Loi sur les loteries doivent être versés au Fonds, qui est détenu en fiducie par le ministre des Finances. L'actif du Fonds sert à subventionner les athlètes et les organismes sportifs pour faire la promotion du leadership et de l'excellence dans les sports.

b) Comptabilité d'exercice

Les recettes et les dépenses sont inscrites selon la méthode de comptabilité d'exercice.

c) Évaluation des dépôts à court terme

Les dépôts à court terme sont indiqués au bilan selon leur prix coûtant.

2. Chiffres correspondants

L'exercice 1991 est la première année ou l'on a préparé les états financiers du Fonds en fiducie pour l'avancement du Sport. Les chiffres correspondants reflètent des recettes totales de loteries de 436 483 $ pour 1990; ces dernières sont inscrites à titre de recettes au compte à but spécial dans les états financiers de la province de 1990.

TRUST FUND NO. 25 / FONDS EN FIDUCIE 25
FISHERMEN'S DISASTER FUND / FONDS DE SINISTRE EN MER
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION / BILAN
as at 31 March 1991 / au 31 mars 1991

ASSETS /ACTIF

	1991	1990
Current: / À court terme :		
Cash / Caisse	$ —	$ 9,524
Short term deposits (par value $150,000) / Dépôts à court terme (valeur nominale de 150 000 $)	148,965	75,123
Accrued interest receivable / Intérêts courus à recevoir	4,236	4,177
	153,201	88,824
Investments: / Placements :		
Bonds and debentures (market value $143,824) (Note 2) / Obligations et débentures (valeur marchande de 143 824 $) (Note 2)	145,000	145,000
	$ 298,201	$ 233,824

LIABILITIES AND FUND EQUITY / PASSIF ET AVOIR DU FONDS

Current: / À court terme :		
Bank overdraft / Découverts bancaires	$ 61,043	$ —
Deferred credits: / Crédits différés :		
Unamortized discounts less premiums / Escomptes non amortis moins les primes	183	199
	236,975	233,625
Fund equity / Avoir du fonds	$ 298,201	$ 233,824

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

STATEMENT OF ACTIVITY / ÉTAT DES RÉSULTATS
for the year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991	1990
Fund equity at beginning of year / Avoir du fonds au début de l'exercice	$ 233,625	$ 231,729
Add: / Ajouter :		
Bank interest / Intérêts bancaires	1,139	5,663
Interest earned on investments / Intérêts gagnés sur placements	24,294	18,319
Amortization of discounts less premiums / Amortissement des escomptes moins les primes	17	14
	25,450	23,996
Deduct: / Déduire :		
Allowances paid / Indemnités versées	22,100	22,100
Fund equity at end of year / Avoir du fonds à la fin de l'exercice	$ 236,975	$ 233,625

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

TRUST FUND NO. 25
FISHERMEN'S DISASTER FUND
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 MARCH 1991

1. Summary of Significant Accounting Policies

a) The Accounting Entity

The Fishermen's Disaster Fund is established under the authority of the Fishermen's Disaster Fund Act. Under the Act, the Fund is to be used for the relief of dependants of fishermen who lost their lives as a result of a storm in the Northumberland Strait on or about 19 June 1959.

b) Accrual Accounting

Bank interest and interest earned on investments are reported on the statement of activity on the accrual basis.

c) Valuation of Investments

Investments in bonds and debentures are reported on the statement of financial position at par value. Unamortized discounts less premiums are reported separately on the statement as deferred credits. Short term deposits are reported on the statement of financial position at cost.

d) Discounts and Premiums

Discounts and premiums are deferred and amortized to income on a constant yield basis over the remaining life of the related security.

2. Investments

Value of the investments at 31 March 1991 is as follows:

	Par Value	Net Book Value	Market Value
Bonds and debentures issued or guaranteed by Canada	$ 45,000	$ 44,950	$ 45,780
Bonds and debentures issued or guaranteed by other provinces	35,000	34,900	33,367
Other bonds and debentures	65,000	64,967	64 677
	$145,000	$144,817	$143,824

FONDS EN FIDUCIE N° 25
FONDS DE SINISTRE EN MER
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 MARS 1991

1. Résumé des principales conventions comptables

a) Entité comptable

Le Fonds de sinistre en mer est établi en vertu de la Loi intitulée "Fishermen's Disaster Fund Act". En vertu de la Loi, le Fonds doit servir à assister les personnes à charge des pêcheurs ayant perdu la vie lors d'une tempête survenue dans le détroit de Northumberland vers le 19 juin 1959.

b) Comptabilité d'exercice

Les intérêts bancaires et les intérêts gagnés sur placements sont inscrits à l'état des résultats selon la méthode de comptabilité d'exercice.

c) Évaluation des placements

Les placements en obligations et débentures sont indiqués au bilan selon leur valeur nominale. Les escomptes non amortis moins les primes sont inscrits séparément au bilan comme crédits différés. Les dépôts à court terme figurent au bilan selon leur prix coûtant.

d) Escomptes et primes

Les escomptes et les primes sont différés et amortis à titre de recettes selon le calcul du taux de rendement constante pendant la durée non écoulée des titres visés.

2. Placements

Valeur des placements au 31 mars 1991 :

	Valeur nominale	Valeur comptable nette	Valeur marchande
Obligations et débentures émises ou garanties par le Canada	45 000 $	44 950 $	45 780 $
Obligations et débentures émises ou garanties par d'autres provinces	35 000	34 900	33 367
Autres obligations et débentures	65 000	64 967	64 677
	145 000 $	144 817 $	143 824 $

OFFICE OF THE AUDITOR GENERAL
P.O. BOX 758, FREDERICTON, N.B.
E3B 5B4

AUDITOR GENERAL'S REPORT

I have audited the statement of financial position of the Pension Fund for C.U.P.E. Employees of New Brunswick Hospitals as at 31 December 1990 and the statement of activity for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Fund's trustee. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

Notes 1(b) and 3 to the financial statements describe an exception to the accrual accounting policy of the Pension Fund. They explain that a withdrawal of a portion of an actuarial surplus by the Province will be reported on a cash basis. Under the accrual accounting policy these funds would be recorded as a deduction from Fund equity in the year in which the surplus withdrawal is determined. By not recording this surplus withdrawal as a deduction from Fund equity in the year ended 31 December 1990, deductions from equity have been understated by $21.1 million. Fund equity has been overstated by $21.1 million and liabilities have been understated by $21.1 million at 31 December 1990.

BUREAU DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL
C.P. 758, FREDERICTON (N.-B.)
E3B 5B4

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

J'ai vérifié le bilan du Fonds de pension des employés des hôpitaux du Nouveau-Brunswick inscrits au SCFP au 31 décembre 1990 ainsi que l'état des résultats pour l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe au fiduciaire du Fonds. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

La note 1(b) et la note 3 aux états financiers décrivent une exception à la politique de la comptabilité d'exercice du Fonds de pension. Elles expliquent qu'un retrait d'une portion d'un excédent actuariel par la province sera rapporté selon la comptabilité de caisse. Selon la politique de la comptabilité d'exercice, ces fonds seraient comptabilisés comme une déduction de l'avoir du fonds dans l'année où est déterminé le retrait de l'excédent. En ne comptabilisant pas le retrait de l'excédent comme une déduction de l'avoir du fonds pour l'exercice terminé le 31 décembre 1990, les déductions de l'avoir ont été sous-évaluées de 21,1 $ millions. L'avoir du fonds a été sur-évalué de 21,1 $ millions et les passifs ont été sous-évalués de 21,1 $ millions au 31 décembre 1990.

In my opinion, these financial statements present, in all material respects, information in accordance with the accounting policies set out in Note 1 to the financial statements. However, I have the above reservation regarding the stated accounting policies of the Pension Fund relating to the treatment of the pension surplus due to the Province. In my opinion, except for the effect of the reservation referred to in the foregoing paragraph, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Pension Fund as at 31 December 1990 and the results of its activities for the year then ended.

J. S. Astle, F.C.A.
Auditor General

Fredericton, N.B.
16 September 1991

À mon avis, ces états financiers présentent, à tous égards importants, l'information selon les conventions comptables énoncées à la note 1 aux états financiers. J'ai néanmoins la restriction mentionnée au paragraphe précédent concernant les conventions comptables énoncées du Fonds de pension relatives au traitement de l'excédent dû à la province. À mon avis, à l'exception de l'effet de la restriction mentionnée au paragraphe précédent, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière du Fonds de pension au 31 décembre 1990 ainsi que les résultats de ses activités pour l'exercice terminé à cette date.

Le vérificateur général

J. S. Astle, f.c.a.

Fredericton (N.-B.)
le 16 septembre 1991

TRUST FUND NO. 26 / FONDS EN FIDUCIE 26
PENSION FUND FOR C.U.P.E. EMPLOYEES OF NEW BRUNSWICK HOSPITALS / FONDS DE PENSION DES EMPLOYÉS DES HÔPITAUX DU NOUVEAU-BRUNSWICK INSCRITS AU SCFP
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION / BILAN
as at 31 December 1990 / au 31 décembre 1990

ASSETS / ACTIF	1990	1989 (unaudited)
Current: / À court terme :		
Cash / Caisse	$ 28,582	$ 61,023
Short term deposits (par value $10,724,000) / Dépôts à court terme (valeur nominale de 10 724 000 $)	10,388,654	16,765,386
Receivables – / À recevoir –		
Employee contributions / Cotisations des employés	427,484	333,149
Employer contributions / Cotisations de l'employeur	337,712	250,582
Accrued investment income / Produits financiers à recevoir	1,934,623	1,269,974
Other / Autres	89,284	—
Prepaid expenses / Dépenses payées à l'avance	193,587	—
	13,399,926	18,680,114
Investments at market value (Note 2) / Placements à la valeur marchande (Note 2)	110,487,260	102,120,317
	$ 123,887,186	$ 120,800,431

LIABILITIES AND FUND EQUITY / PASSIF ET AVOIR DU FONDS		
Current liabilities: / Passif à court terme :		
Accounts payable / Comptes créditeurs	$ 141,425	$ 18,397
Fund equity / Avoir du fonds	123,745,761	120,782,034
	$ 123,887,186	$ 120,800,431

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

E.L. MacKinnon
Secretary to Board of Management / Secrétaire du Conseil de gestion

TRUST FUND NO. 26 / FONDS EN FIDUCIE 26
PENSION FUND FOR C.U.P.E. EMPLOYEES OF NEW BRUNSWICK HOSPITALS /
FONDS DE PENSION DES EMPLOYÉS DES HÔPITAUX DU NOUVEAU-BRUNSWICK INSCRITS AU SCFP
STATEMENT OF ACTIVITY / ÉTAT DES RÉSULTATS
for the year ended 31 December 1990 / pour l'exercice terminé le 31 décembre 1990

	1990	1989 (unaudited)
Fund equity at beginning of year / Avoir du fonds au début de l'exercice	$ 120,782,034	$ 99,569,097
Add: / Ajouter :		
Investment income / Produits financiers	9,477,107	8,143,272
Bank interest / Intérêts bancaires	20,822	10,707
Current period increase (decrease) in market value of investments / Augmentation (diminution) de la valeur marchande des placements pour la période en cours	(5,409,242)	8,621,418
Pension contributions - / Cotisations au régime de retraite -		
Employee / Employés	3,861,557	3,552,602
Employer / Employeur	3,051,457	3,239,839
	11,001,701	23,567,838
Deduct: / Déduire :		
Pensions and refunds / Pensions et remboursements	3,102,428	2,140,893
Withdrawal of surplus by employer (Note 3) / Retrait de l'excédent par l'employeur (Note 3)	4,602,596	—
Administration / Administration	91,347	102,997
Professional fees / Honoraires professionnels	241,603	111,011
	8,037,974	2,354,901
Fund equity at end of year / Avoir du fonds à la fin de l'exercice	$ 123,745,761	$ 120,782,034

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

TRUST FUND NO. 26
PENSION FUND FOR C.U.P.E EMPLOYEES OF NEW BRUNSWICK HOSPITALS
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 DECEMBER 1990

1. Summary of Significant Accounting Policies

a) The Accounting Entity

The Pension Plan for C.U.P.E. Employees of New Brunswick Hospitals is sponsored by the Province to provide for the payment of pensions to covered employees. The Plan is administered by the Board of Management. Employees covered by the Plan contribute a percentage of their salaries and a contribution, the amount of which is actuarially determined, is made by the employer. Refunds of contributions, with interest, are made under certain circumstances.

b) Accrual Accounting

All transactions are reported on the statement of activity on the accrual basis, except for the withdrawal of surplus by the employer which is reported on a cash basis (see Note 3).

c) Foreign Currency Translation

Investments in equities denominated in foreign currencies are translated at the rate of exchange in effect on the statement of financial position date.

d) Valuation of Investments

Investments are reported on the statement of financial position at market value. Short term deposits are reported on the statement at cost.

2. Investments

Value of the investments at 31 December 1990 is as follows:

	Currency Amount	Canadian Amount
Bonds and debentures	$ 76,546,874	$ 76,546,874
Convertible bonds	257,150	257,150
Canadian common stocks	20,663 974	20,663,974
Foreign common stocks (in U.S. dollars)	11,220,600	13,019,262
		$110,487,260

FONDS EN FIDUCIE N° 26
FONDS DE PENSION DES EMPLOYÉS DES HÔPITAUX DU NOUVEAU-BRUNSWICK INSCRITS AU SCFP
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 DÉCEMBRE 1990

1. Résumé des principales conventions comptables

a) Entité comptable

Le régime de pension des employés des hôpitaux du Nouveau-Brunswick inscrits au SCFP est parrainé par la province et prévoit le versement de pensions aux employés admissibles. Le régime est administré par le Conseil de gestion. Les employés visés par le régime contribuent un pourcentage de leur traitement et une contribution, dont le montant est calculée actuariellement, est versée par l'employeur. Des remboursements de cotisations assorties d'intérêts sont effectués dans certains cas.

b) Comptabilité d'exercice

Toutes les opérations sont inscrites à l'état des résultats selon la méthode de comptabilité d'exercice, sauf les retraits de l'excédent effectués par l'employeur qui sont inscrits selon la méthode de comptabilité de caisse (voir note 3).

c) Conversion des devises étrangères

Les placements de valeurs libellées en devises étrangères sont convertis selon le taux de change en vigueur à la date du bilan.

d) Évaluation des placements

Les placements sont indiqués au bilan selon leur valeur marchande. Les dépôts à court terme sont inscrits au bilan selon leur prix coûtant.

2. Placements

Valeur des placements au 31 décembre 1990 :

	Valeur des titres en devises	Équivalent en $ canadiens
Obligations et débentures	76 546 874 $	76 546 874 $
Obligations convertibles	257 150	257 150
Actions ordinaires du Canada	20 663 974	20 663 974
Actions ordinaires de l'étranger (en $ américains)	11 220 600	13 019 262
		110 487 260 $

TRUST FUND NO. 26
PENSION FUND FOR C.U.P.E EMPLOYEES OF NEW BRUNSWICK HOSPITALS
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 DECEMBER 1990 - Continued

3. Actuarial Surplus

The most recent actuarial valuation of the Plan was carried out as at 1 January 1989 by Eastern Canada Consulting Services Ltd., a firm of consulting actuaries. The valuation was based on the projected accrued benefit method and indicated an actuarial surplus of $23.7 million as at 1 January 1989. Significant long-term actuarial assumptions used in the valuation were:

Asset rate of return	7.6% per annum
Salary escalation rate	5.5% per annum

Under the terms of a collective agreement signed in 1990, it was agreed that necessary amendments would be made to the Pension Plan for C.U.P.E. Employees of New Brunswick Hospitals to allow the employer to withdraw seventy percent of the actuarial surplus determined as at 1 January 1990. The remaining thirty percent of the surplus would be retained in the fund and used to improve benefits as determined by the pension committee. It was further agreed that from the employer's share of the surplus each full-time and part-time employee on staff as of the date of signing of the collective agreement would receive a maximum of $900 based on a specified number of paid hours as a full-time or part-time employee in the immediate twelve months preceding the date of signing of the agreement.

For purposes of this agreement, the surplus as at 1 January 1990 was determined to be $36.8 million. Of this amount, $11.1 million has been retained in the fund and used to improve benefits. A portion of the surplus was withdrawn by the Province in 1990 and paid to employees as per the agreement. This amount totalling $4,602,596 is reported on the statement of activity for the year. The balance of the surplus, approximately $21.1 million will be withdrawn in 1991 and will be reported on the statement of activity for that year.

4. Comparative Figures

Prior year's figures have been restated where necessary to conform with 1990 presentation.

FONDS EN FIDUCIE N° 26
FONDS DE PENSION DES EMPLOYÉS DES HÔPITAUX DU NOUVEAU-BRUNSWICK INSCRITS AU SCFP
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 DÉCEMBRE 1990 - Suite

3. Excédent actuariel

La plus récente évaluation actuarielle du régime, au 1er janvier 1989, a été effectuée par une firme d'experts-actuaires, la Eastern Canada Consulting Services Ltd. Cette évaluation a été faite selon la méthode rétrospective et indiquait un excédent actuariel de 23,7 millions de dollars au 1er janvier 1989. Les principales hypothèses actuarielles à long terme utilisées sont les suivantes :

Taux de rendement de l'actif	7,6 % par année
Taux de l'augmentation salariale	5,5 % par année

Aux termes d'une convention collective conclue en 1990, il a été convenu que les modifications nécessaires seraient apportées au Régime de pension des employés des hôpitaux du Nouveau-Brunswick inscrits au SCFP pour permettre à l'employeur de retirer 70 p. 100 de l'excédent actuariel révélé au 1er janvier 1990. Les autres 30 p. 100 seraient conservés dans le Fonds et utilisés pour améliorer les avantages que déterminera le comité des pensions. Il a été aussi convenu que, de la part de l'excédent de l'employeur, chaque employé à temps plein et à temps partiel faisant partie de l'effectif à la date de la signature de la convention collective recevra un montant maximum de 900 $ basé sur un nombre précis d'heures rémunérées à titre d'employé à temps plein ou à temps partiel au cours de la période immédiate de 12 mois précédent la date de la signature de la convention.

Aux fins de cette convention, l'excédent au 1er janvier 1990 a été évalué à 36,8 millions de dollars. De ce montant, 11,1 millions de dollars ont été conservés dans le Fonds et ont servi à améliorer les avantages. Conformément à la convention, une partie de l'excédent a été retirée en 1990 par la province, puis versé aux employés. La somme totale retirée, qui s'élevait à 4 602 596 $, figure à l'état des résultats de cet exercice. Le reste de l'excédent, quelque 21,1 millions de dollars, sera retiré en 1991 et inscrit à l'état des résultats de cet exercice.

4. Chiffres correspondants

Certains chiffres de l'exercice précédent ont été redressés afin de respecter la présentation des états financiers de 1990.

OFFICE OF THE AUDITOR GENERAL
P.O. BOX 758, FREDERICTON, N.B.
E3B 5B4

AUDITOR GENERAL'S REPORT

I have audited the statement of financial position of the Pension Fund for Management Employees of New Brunswick Hospitals as at 31 December 1990 and the statement of activity for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Fund's trustee. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Fund as at 31 December 1990 and the results of its activities for the year then ended in accordance with the accounting policies set out in Note 1 to the financial statements.

J. S. Astle, F.C.A.
Auditor General

Fredericton, N.B.
16 September 1991

BUREAU DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL
C.P. 758, FREDERICTON (N.-B.)
E3B 5B4

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

J'ai vérifié le bilan du Fonds de pension du personnel cadre des hôpitaux du Nouveau-Brunswick au 31 décembre 1990 ainsi que l'état des résultats pour l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe au fiduciaire du Fonds. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière du Fonds au 31 décembre 1990, ainsi que les résultats de ses activités pour l'exercice terminé à cette date selon les conventions comptables énoncées à la note 1 aux états financiers.

Le vérificateur général

J. S. Astle, f.c.a.

Fredericton (N.-B.)
le 16 septembre 1991

TRUST FUND NO. 27 / FONDS EN FIDUCIE 27
PENSION FUND FOR MANAGEMENT EMPLOYEES OF NEW BRUNSWICK HOSPITALS / FONDS DE PENSION DU PERSONNEL CADRE DES HÔPITAUX DU NOUVEAU-BRUNSWICK
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION / BILAN
as at 31 December 1990 / au 31 décembre 1990

ASSETS / ACTIF	1990	1989 (unaudited)
Current: / À court terme :		
Cash / Caisse	$ 11,832	$ 41,335
Short term deposits (par value $6,235,000) / Dépôts à court terme (valeur nominale de 6 235 000 $)	6,075,435	7,154,770
Receivables – / À recevoir –		
Employee contributions / Cotisations des employés	244,336	184,550
Employer contributions / Cotisations de l'employeur	269,752	200,238
Accrued investment income / Produits financiers à recevoir	776,376	509,024
Other / Autres	35,915	—
Prepaid expenses / Dépenses payées à l'avance	46,798	—
	7,460,444	8,089,917
Investments at market value (Note 2) / Placements à la valeur marchande (Note 2)	45,950,369	40,322,429
	$ 53,410,813	$ 48,412,346

LIABILITIES AND FUND EQUITY / PASSIF ET AVOIR DU FONDS		
Current liabilities: / Passif à court terme :		
Accounts payable / Comptes créditeurs	$ 58,840	$ 4,128
Fund equity / Avoir du fonds	53,351,973	48,408,218
	$ 53,410,813	$ 48,412,346

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

E.L. MacKinnon
Secretary to Board of Management / Secrétaire du Conseil de gestion

TRUST FUND NO. 27 / FONDS EN FIDUCIE 27
PENSION FUND FOR MANAGEMENT EMPLOYEES OF NEW BRUNSWICK HOSPITALS / FONDS DE PENSION DU PERSONNEL CADRE DES HÔPITAUX DU NOUVEAU-BRUNSWICK
STATEMENT OF ACTIVITY / ÉTAT DES RÉSULTATS
for the year ended 31 December 1990 / pour l'exercice terminé le 31 décembre 1990

	1990	1989 (unaudited)
Fund equity at beginning of year / Avoir du fonds au début de l'exercice	$ 48,408,218	$ 39,031,149
Add: / Ajouter :		
Investment income / Produits financiers	3,986,674	3,210,484
Bank interest / Intérêts bancaires	7,789	71,230
Current period increase (decrease) in market value of investments / Augmentation (diminution) de la valeur marchande des placements pour la période en cours	(2,140,036)	3,193,157
Pension contributions – / Cotisations au régime de retraite –		
Employee / Employés	1,928,375	1,632,380
Employer / Employeur	2,164,707	1,980,207
	5,947,509	10,087,458
Deduct: / Déduire :		
Pensions and refunds / Pensions et remboursements	805,850	632,173
Miscellaneous expenses / Dépenses diverses	146,835	78,216
Transfers to other plans / Transferts à d'autres régimes	51,069	—
	1,003,754	710,389
Fund equity at end of year / Avoir du fonds à la fin de l'exercice	$ 53,351,973	$ 48,408,218

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

TRUST FUND NO. 27
PENSION FUND FOR MANAGEMENT EMPLOYEES OF NEW BRUNSWICK HOSPITALS
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 DECEMBER 1990

1. Summary of Significant Accounting Policies

a) The Accounting Entity

The Pension Plan for Management Employees of New Brunswick Hospitals is sponsored by the Province to provide for the payment of pensions to covered employees. The Plan is administered by the Board of Management. Employees covered by the Plan contribute a percentage of their salaries and a contribution, the amount of which is actuarially determined, is made by the employer. Refunds of contributions, with interest, are made under certain circumstances.

b) Accrual Accounting

All transactions are reported on the statement of activity on the accrual basis.

c) Foreign Currency Translation

Investments in equities denominated in foreign currencies are translated at the rate of exchange in effect on the statement of financial position date.

d) Valuation of Investments

Investments are reported on the statement of financial position at market value. Short term deposits are reported on the statement at cost.

2. Investments

Market value of the investments at 31 December 1990 is as follows:

	Currency Amount	Canadian Amount
Bonds and debentures	$31,364,109	$31,364,109
Convertible bonds	99,900	99,900
Canadian common stocks	8,817,475	8,817,475
Foreign common stocks (in U.S. dollars)	4,885,706	5,668,885
		$45,950,369

FONDS EN FIDUCIE N° 27
FONDS DE PENSION DU PERSONNEL CADRE DES HÔPITAUX DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 DÉCEMBRE 1990

1. Résumé des principales conventions comptables

a) Entité comptable

Le régime de pension du personnel cadre des hôpitaux du Nouveau-Brunswick est parrainé par la province et prévoit le versement de pensions aux employés admissibles. Le régime est administré par le Conseil de gestion. Les employés visés par le régime contribuent un pourcentage de leur traitement et une contribution, dont le montant est calculée actuariellement, est versée par l'employeur. Des remboursements de cotisations assorties d'intérêts sont effectués dans certains cas.

b) Comptabilité d'exercice

Toutes les transactions sont inscrites à l'état des résultats selon la méthode de comptabilité d'exercice.

c) Conversion des devises étrangères

Les placements de valeurs libellées en devises étrangères sont convertis selon le taux de change en vigueur à la date du bilan.

d) Évaluation des placements

Les placements sont indiqués au bilan selon leur valeur marchande. Les dépôts à court terme sont inscrits au bilan selon leur prix coûtant.

2. Placements

Valeur marchande des placements au 31 décembre 1990 :

	Valeur des titres en devises	Équivalent en $ canadiens
Obligations et débentures	31 364 109 $	31 364 109 $
Obligations convertibles	99 900	99 900
Actions ordinaires du Canada	8 817 475	8 817 475
Actions ordinaires de l'étranger (en $ américains)	4 885 706	5 668 885
		45 950 369 $

TRUST FUND NO. 27
PENSION FUND FOR MANAGEMENT EMPLOYEES OF NEW BRUNSWICK HOSPITALS
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 DECEMBER 1990 - Continued

3. Actuarial Surplus

The most recent actuarial valuation of the Plan was carried out as at 1 January 1986 by Eastern Canada Consulting Services Ltd., a firm of consulting actuaries. The valuation was based on the projected accrued benefit method and indicated an actuarial surplus of $7.0 million as at 1 January 1986. Significant long-term actuarial assumptions used in the valuation were:

Asset rate of return	7.5% per annum
Salary escalation rate	6.5% per annum

4. Comparative Figures

Prior year's figures have been restated where necessary to conform with the 1990 presentation.

FONDS EN FIDUCIE N° 27
FONDS DE PENSION DU PERSONNEL CADRE DES HÔPITAUX DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 DÉCEMBRE 1990 - Suite

3. Excédent actuariel

La plus récente évaluation actuarielle du régime, au 1er janvier 1986, a été effectuée par une firme d'experts-actuaires, la Eastern Canada Consulting Services Ltd. Cette évaluation a été faite selon la méthode rétrospective et indiquait un excédent actuariel de 7,0 millions de dollars au 1er janvier 1986. Les principales hypothèses actuarielles à long terme utilisées sont les suivantes :

Taux de rendement de l'actif	7,5 % par année
Taux de l'augmentation salariale	6,5 % par année

4. Chiffres correspondants

Certains chiffres de l'exercice précédent ont été redressés afin de respecter la présentation des états financiers de 1990.

TRUST FUND NO. 28 / FONDS EN FIDUCIE 28
ARTERIAL HIGHWAY TRUST FUND / FONDS EN FIDUCIE POUR LES ROUTES DE GRANDE COMMUNICATION
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION / BILAN
as at 31 March 1991 / au 31 mars 1991

ASSETS / ACTIF	1991	1990
Current: / À court terme :		
Cash / Caisse	$ 115,057	$ 9,111
Short term deposits (par value $11,500,000) / Dépôts à court terme (valeur nominale de 11 500 000 $)	11,420,650	10,690,274
Accrued interest receivable / Intérêts courus à recevoir	9,691	42,843
Gasoline and Motive Fuel Taxes Receivable / Taxe sur l'essence et les carburants à recevoir	4,059,196	4,309,353
	$ 15,604,594	$ 15,051,581

LIABILITIES AND FUND EQUITY / PASSIF ET AVOIR DU FONDS		
Current liabilities: / Passif à court terme :		
Accounts payable / Comptes créditeurs	$ 3,606,608	$ 3,456,080
Fund equity / Avoir du fonds	11,997,986	11,595,501
	$ 15,604,594	$ 15,051,581

The accompanying note is an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

STATEMENT OF ACTIVITY / ÉTAT DES RÉSULTATS
for the year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991	1990
Fund equity at beginning of year / Avoir du fonds au début de l'exercice	$ 11,595,501	$ 5,696,224
Add: / Ajouter :		
Gasoline and Motive Fuel Taxes / Taxe sur l'essence et les carburants	29,331,375	28,005,903
Interest earned on investments / Intérêts gagnés sur placements	1,495,231	1,222,594
Bank interest / Intérêts bancaires	23,539	17,659
	30,850,145	29,246,156
Deduct: / Déduire :		
Arterial highway expenditures / Dépenses pour routes de grande communication	30,447,660	23,346,879
Fund equity at end of year / Avoir du fonds à la fin de l'exercice	$ 11,997,986	$ 11,595,501

The accompanying note is an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

TRUST FUND NO. 28
ARTERIAL HIGHWAY TRUST FUND
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 MARCH 1991

1. Summary of Significant Accounting Policies

a) The Accounting Entity

The Arterial Highway Trust Fund Act provides that all taxes payable under subsection 3(1.01) and 6(1.01) of the Gasoline and Motive Fuel Tax Act shall be paid into the Arterial Highway Trust Fund and that assets of the Fund shall be used to pay for costs incurred by the Minister of Transportation under the Highway Act for capital expenditures for the acquisition of land and other property required for arterial highway purposes and for the construction and reconstruction of arterial highways and related bridges and interchanges. The Fund is held in trust by the Minister of Finance.

b) Accrual Accounting

Revenues and expenditures are reported on the accrual basis.

c) Valuation of Short Term Deposits

Short term deposits are reported on the statement of financial position at cost.

FONDS EN FIDUCIE N° 28
FONDS EN FIDUCIE POUR LES ROUTES DE GRANDE COMMUNICATION
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 MARS 1991

1. Résumé des principales conventions comptables

a) Entité comptable

La Loi sur le Fonds en fiducie pour les routes de grande communication prévoit que toutes les taxes payables en vertu du paragraphe 3(1.01) et du paragraphe 6(1.01) de la Loi de la taxe sur l'essence et les carburants doivent être versées au Fonds en fiducie pour les routes de grande communication. Le Fonds est détenu en fiducie par le ministre des Finances et l'actif doit être utilisé pour payer les coûts engagés par le ministre des Transports en vertu de la Loi sur la voirie relativement aux dépenses en immobilisations pour l'acquisition de terrains et autres biens requis aux fins des routes de grande communication et pour la construction et l'amélioration des routes de grande communication et des ponts et des échangeurs qui y sont rattachés.

b) Comptabilité d'exercice

Les recettes et les dépenses sont inscrites selon la méthode de comptabilité d'exercice.

c) Évaluation des dépôts à court terme

Les dépôts à court terme sont inscrits au bilan selon leur prix coûtant.

TRUST FUND NO. 29 / FONDS EN FIDUCIE 29
ENVIRONMENTAL TRUST FUND / FONDS EN FIDUCIE POUR L'ENVIRONNEMENT
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION / BILAN
as at 31 March 1991 / au 31 mars 1991

ASSETS / ACTIF	1991
Current: / À court terme :	
Cash / Caisse	$ 19,058
Short term deposits (par value $990,000) / Dépôts à court terme (valeur nominale de 990 000 $)	987,447
Accounts receivable / Comptes débiteurs	1,732,741
Accrued interest receivable / Intérêts courus à recevoir	4,536
	$ 2,743,782

LIABILITIES AND FUND EQUITY / PASSIF ET AVOIR DU FONDS	
Current liabilities: / Passif à court terme :	
Accounts payable / Comptes créditeurs	$ 2,724,490
Fund equity / Avoir du fonds	19,292
	$ 2,743,782

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

STATEMENT OF ACTIVITY / ÉTAT DES RÉSULTATS
for the four months ended 31 March 1991 / pour la période de quatre mois terminée le 31 mars 1991

	1991
Fund equity at beginning of year / Avoir du fonds au début de l'exercice	$ —
Add: / Ajouter :	
Video gaming revenues / Recettes tirées de jeux vidéo	2,733,383
Interest earned on investments / Intérêts gagnés sur placements	6,618
Bank interest / Intérêts bancaires	3,781
	2,743,782
Deduct: / Déduire :	
Expenditures / Dépenses	2,724,490
Fund equity at end of year / Avoir du fonds à la fin de l'exercice	$ 19,292

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

TRUST FUND NO. 29
ENVIRONMENTAL TRUST FUND
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 MARCH 1991

1. Summary of Significant Accounting Policies

a) The Accounting Entity

The Environmental Trust Fund is established under the authority of the Environmental Trust Fund Act. The Act provides that the net profits of the Lotteries Commission of New Brunswick from the lottery scheme that utilizes video gaming devices shall be paid into the Environmental Trust Fund. The Act further provides that the Fund shall be held in trust by the Minister of Finance and that the assets of the Fund shall be used to pay for costs incurred to provide for environmental protection and restoration, and to promote the sustainable development of natural resources within the Province.

b) Accrual Accounting

Revenues and expenditures are recorded on the accrual basis.

c) Valuation of Investments

Short term deposits are reported on the statement of financial position at cost.

2. Reporting Period

The Environmental Trust Fund Act was proclaimed in August 1990. Revenue from video gaming devices commenced in December 1990. Accordingly the statement of activity reports transactions for the four months ended 31 March 1991.

FONDS EN FIDUCIE N° 29
FONDS EN FIDUCIE POUR L'ENVIRONNEMENT
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 MARS 1991

1. Résumé des principales conventions comptables

a) Entité comptable

Le Fonds en fiducie pour l'Environnement est établi en vertu de la Loi sur le Fonds en fiducie pour l'Environnement. La Loi prévoit que les bénéfices nets tirés d'une loterie vidéo par la Commission des loteries du Nouveau-Brunswick doivent être versés au Fonds en fiducie pour l'Environnement. La Loi prévoit également que le Fonds doit être détenu en fiducie par le ministre des Finances et que l'actif du Fonds doit servir au paiement des dépenses engagées pour la protection et la restauration de l'environnement, et pour la promotion du développement durable des ressources naturelles de la province.

b) Comptabilité d'exercice

Les recettes et les dépenses sont inscrites selon la méthode de comptabilité d'exercice.

c) Évaluation des placements

Les dépôts à court terme sont inscrits au bilan selon leur prix coûtant.

2. Période de présentation de l'information

La Loi sur le Fonds en fiducie pour l'Environnement est entrée en vigueur au mois d'août 1990. Les recettes provenant d'appareils de pari vidéo ont été comptabilisées à partir de décembre 1990. Par conséquent, l'état des résultats contient les opérations de la période de quatre mois terminée le 31 mars 1991.

OFFICE OF THE AUDITOR GENERAL
P.O. BOX 758, FREDERICTON, N.B.
E3B 5B4

AUDITOR GENERAL'S REPORT

I have audited the statement of financial position of the Pension Fund for Management Employees of New Brunswick School Boards as at 31 December 1990 and the statement of activity for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Fund's trustee. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Fund as at 31 December 1990 and the results of its activities for the year then ended in accordance with the accounting policies set out in Note 1 to the financial statements.

J. S. Astle, F.C.A.
Auditor General

Fredericton, N.B.
20 September 1991

BUREAU DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL
C.P. 758, FREDERICTON (N.-B.)
E3B 5B4

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

J'ai vérifié le bilan du Fonds de pension du personnel cadre des conseils scolaires du Nouveau-Brunswick au 31 décembre 1990 ainsi que l'état des résultats pour l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe au fiduciaire du Fonds. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière du Fonds au 31 décembre 1990, ainsi que les résultats de ses activités pour l'exercice terminé à cette date selon les conventions comptables énoncées à la note 1 aux états financiers.

Le vérificateur général

J. S. Astle, f.c.a.

Fredericton (N.-B.)
le 20 septembre 1991

TRUST FUND NO. 30 / FONDS EN FIDUCIE 30
PENSION FUND FOR MANAGEMENT EMPLOYEES OF NEW BRUNSWICK SCHOOL BOARDS /
FONDS DE PENSION DU PERSONNEL CADRE DES CONSEILS SCOLAIRES DU NOUVEAU-BRUNSWICK
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION / BILAN
as at 31 December 1990 / au 31 décembre 1990

ASSETS / ACTIF		1990		1989
Current: / *À court terme :*				
Cash / *Caisse*	$	29,434	$	16,894
Receivables – / *À recevoir –*				
Employee contributions / *Cotisations des employés*		36,094		20,444
Employer contributions / *Cotisations de l'employeur*		18,047		25,554
Prepaid expenses / *Dépenses payées d'avance*		5,913		4,754
		89,488		67,646
Investments at market value (Note 2) / *Placements à la valeur marchande (Note 2)*		7,640,379		7,404,871
	$	7,729,867	$	7,472,517

LIABILITIES AND FUND EQUITY / PASSIF ET AVOIR DU FONDS				
Current liabilities: / *Passif à court terme :*				
Accounts payable / *Comptes créditeurs*	$	71,346	$	27,308
Fund equity / *Avoir du fonds*		7,658,521		7,445,209
	$	7,729,867	$	7,472,517

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / *Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.*

E.L. MacKinnon
Secretary to Board of Management / *Secrétaire du Conseil de gestion*

TRUST FUND NO. 30 / FONDS EN FIDUCIE 30
PENSION FUND FOR MANAGEMENT EMPLOYEES OF NEW BRUNSWICK SCHOOL BOARDS / FONDS DE PENSION DU PERSONNEL CADRE DES CONSEILS SCOLAIRES DU NOUVEAU-BRUNSWICK
STATEMENT OF ACTIVITY / ÉTAT DES RÉSULTATS
for the year ended 31 December 1990 / pour l'exercice terminé le 31 décembre 1990

	1990	1989
Fund equity at beginning of year / Avoir du fonds au début de l'exercice	$ 7,445,209	$ 5,975,064
Add / Ajouter :		
Current period increase (decrease) in market value of investments / Augmentation (diminution) de la valeur marchande des placements pour la période en cours	(239,998)	1,013,980
Pension contributions – / Cotisations au régime de retraite –		
Employees / Employés	315,446	279,933
Employer / Employeur	276,015	369,916
	355,463	1,663,829
Deduct / Déduire :		
Pensions / Pensions	61,930	49,677
Refunds / Remboursements	16,080	76,997
Management and custodial fees / Frais de gestion et de garde	39,041	36,883
Administration / Administration	25,100	10,127
	142,151	173,684
Fund equity at end of year / Avoir du fonds à la fin de l'exercice	$ 7,658,521	$ 7,445,209

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

TRUST FUND NO. 30
PENSION FUND FOR MANAGEMENT EMPLOYEES OF NEW BRUNSWICK SCHOOL BOARDS
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 DECEMBER 1990

1. Summary of Significant Accounting Policies

a) The Accounting Entity

The Pension Plan for Management Employees of New Brunswick School Boards is sponsored by the Province to provide for the payment of pensions to covered employees. The Plan is administered by the Board of Management. Employees covered by the Plan contribute a percentage of their salaries and a contribution, the amount of which is actuarially determined, is made by the employer. Refunds of contributions, with interest, are made under certain circumstances.

b) Accrual Accounting

All transactions are reported on the statement of activity on an accrual basis.

c) Valuation of Investments

Investments are reported on the statement of financial position at market value.

2. Investments

The assets of the Plan are held in a diversified investment fund administered by The Manufacturers Life Insurance Company.

	# of Units	Market Value
Diversified Investment Fund Units	9,802.081	$7,640,379

3. Actuarial Surplus

The most recent actuarial valuation of the Plan was carried out as at 1 January 1988 by The Wyatt Company, a firm of consulting actuaries. The valuation was based on the projected unit credit valuation method and indicated an actuarial surplus of $1.4 million as at 1 January 1988. Significant long-term actuarial assumptions used in the valuation were:

Asset rate of return	7.5% per annum
Salary escalation rate	5.5% per annum

FONDS EN FIDUCIE N° 30
FONDS DE PENSION DU PERSONNEL CADRE DES CONSEILS SCOLAIRES DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 DÉCEMBRE 1990

1. Résumé des principales conventions comptables

a) Entité comptable

Le régime de pension du personnel cadre des conseils scolaires du Nouveau-Brunswick est parrainé par la province et prévoit le versement de pensions aux employés admissibles. Le régime est administré par le Conseil de gestion. Les employés visés par le régime contribuent un pourcentage de leur traitement et une contribution, dont le montant est calculée actuariellement, est versée par l'employeur. Des remboursements de cotisations assorties d'intérêts sont effectués dans certains cas.

b) Comptabilité d'exercice

Toutes les opérations sont inscrites à l'état des résultats selon la méthode de comptabilité d'exercice.

c) Évaluation des placements

Les placements sont indiqués au bilan selon leur valeur marchande.

2. Placements

L'actif du régime est détenu dans un fonds de placement diversifié administré par la Manufacturers Life Insurance Company.

	Nombre d'unités	Valeur marchande
Unités du fonds de placement diversifié	9 802,081	7 640 379 $

3. Excédent actuariel

La plus récente évaluation actuarielle du régime, au 1er janvier 1988, a été effectuée par une firme d'experts-actuaires, la Wyatt Company. Cette évaluation a été faite selon la méthode prospective et indiquait un excédent actuariel de 1,4 million de dollars au 1er janvier 1988. Les principales hypothèses actuarielles à long terme qui ont été utilisées sont les suivantes :

Taux de rendement de l'actif	7,5 % par année
Taux de l'augmentation salariale	5,5 % par année

TRUST FUND NO. 30
PENSION FUND FOR MANAGEMENT EMPLOYEES OF NEW BRUNSWICK SCHOOL BOARDS
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 DECEMBER 1990 - Continued

In 1990 the Board of Management and employees covered under the Plan agreed to amend the Plan to allow the Province to withdraw fifty percent of the surplus in the pension fund as calculated at 1 January 1988. It was further agreed that the remaining fifty percent of the surplus would be used to improve benefits under the Plan.

The withdrawal of the surplus in the amount of $0.7 million is expected to occur in 1991 and will be reported on the statement of activity in the year of withdrawal.

4. Comparative Figures

Prior year's figures have been restated where necessary to conform with the 1990 presentation.

FONDS EN FIDUCIE N° 30
FONDS DE PENSION DU PERSONNEL CADRE DES CONSEILS SCOLAIRES DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 DÉCEMBRE 1990 - Suite

En 1990, le Conseil de gestion et les employés visés par le régime ont convenu de le modifier pour permettre à la province de retirer la moitié de l'excédent, au 1er janvier 1988, du Fonds de pension. Il a également été convenu d'utiliser l'autre moitié de l'excédent pour améliorer les avantages prévus par le régime.

Le retrait de l'excédent devrait être fait en 1991 et s'élever à 0,7 millions de dollars. Cette somme sera inscrite à l'état des résultats de l'exercice au cours duquel le retrait sera effectué.

4. Chiffres correspondants

Certains chiffres de l'exercice précédent ont été redressés afin de respecter la présentation des états financiers de 1990.

OFFICE OF THE AUDITOR GENERAL
P.O. BOX 758, FREDERICTON, N.B.
E3B 5B4

BUREAU DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL
C.P. 758, FREDERICTON (N.-B.)
E3B 5B4

AUDITOR GENERAL'S REPORT

I have audited the statement of financial position of the Pension Fund for Certain Employees of New Brunswick School Boards as at 31 December 1990 and the statement of activity for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Fund's trustee. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Fund as at 31 December 1990 and the results of its activities for the year then ended in accordance with the accounting policies set out in Note 1 to the financial statements.

J. S. Aalie, F.C.A.
Auditor General

Fredericton, N.B.
23 September 1991

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

J'ai vérifié le bilan du Fonds de pension de certains employés des conseils scolaires du Nouveau-Brunswick au 31 décembre 1990 ainsi que l'état des résultats pour l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe au fiduciaire du Fonds. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière du Fonds au 31 décembre 1990, ainsi que les résultats de ses activités pour l'exercice terminé à cette date selon les conventions comptables énoncées à la note 1 aux états financiers.

Le vérificateur général

J. S. Aalie, f.c.a.

Fredericton (N.-B.)
le 23 septembre 1991

TRUST FUND NO. 31 / FONDS EN FIDUCIE 31
PENSION FUND FOR CERTAIN EMPLOYEES OF NEW BRUNSWICK SCHOOL BOARDS / FONDS DE PENSION DE CERTAINS EMPLOYÉS DES CONSEILS SCOLAIRES DU NOUVEAU-BRUNSWICK
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION / BILAN
as at 31 December 1990 / au 31 décembre 1990

ASSETS / ACTIF	1990	1989
Current: / À court terme :		
Cash / Caisse	$ 199,427	$ 7,136
Receivables – / À recevoir –		
Employee contributions / Cotisations des employés	382,213	305,140
Employer contributions / Cotisations de l'employeur	363,103	289,884
Other / Autres	278,857	338,337
Prepaid expenses / Dépenses payées d'avance	98,997	80,559
	1,322,597	1,021,056
Investments at market value (Note 2) / Placements à la valeur marchande (Note 2)	61,460,108	60,643,777
	$ 62,782,705	$ 61,664,833

LIABILITIES AND FUND EQUITY / PASSIF ET AVOIR DU FONDS		
Current liabilities: / Passif à court terme :		
Accounts payable / Comptes créditeurs	$ 30,920	$ 9,815
Fund equity / Avoir du fonds	62,751,785	61,655,018
	$ 62,782,705	$ 61,664,833

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

E.L. MacKinnon
Secretary to Board of Management / Secrétaire du Conseil de gestion

TRUST FUND NO. 31 / FONDS EN FIDUCIE 31
PENSION FUND FOR CERTAIN EMPLOYEES OF NEW BRUNSWICK SCHOOL BOARDS / FONDS DE PENSION DE CERTAINS EMPLOYÉS DES CONSEILS SCOLAIRES DU NOUVEAU-BRUNSWICK
STATEMENT OF ACTIVITY / ÉTAT DES RÉSULTATS
for the year ended 31 December 1990 / pour l'exercice terminé le 31 décembre 1990

	1990	1989
Fund equity at beginning of year / Avoir du fonds au début de l'exercice	$ 61,655,018	$ 50,202,101
Add: / Ajouter :		
Current period increase (decrease) in market value of investments / Augmentation (diminution) de la valeur marchande des placements pour la période en cours	(2,011,731)	8,468,283
Pension contributions - / Cotisations au régime de retraite -		
Employee / Employés	2,281,149	2,054,557
Employer / Employeur	2,167,091	2,075,747
	2,436,509	12,598,587
Deduct: / Déduire :		
Pensions and refunds / Pensions et remboursements	1,134,226	915,003
Management and custodial fees / Frais de gestion et de garde	110,474	102,150
Administration / Administration	95,042	128,517
	1,339,742	1,145,670
Fund equity at end of year / Avoir du fonds à la fin de l'exercice	$ 62,751,785	$ 61,655,018

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

TRUST FUND NO. 31
PENSION FUND FOR CERTAIN EMPLOYEES OF NEW BRUNSWICK SCHOOL BOARDS
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 DECEMBER 1990

1. Summary of Significant Accounting Policies

a) The Accounting Entity

The Pension Plan for Certain Employees of New Brunswick School Boards is sponsored by the Province to provide for the payment of pensions to covered employees. The Plan is administered by the Board of Management. Employees covered by the Plan contribute a percentage of their salaries and a contribution, the amount of which is actuarially determined, is made by the employer. Refunds of contributions, with interest, are made under certain circumstances.

b) Accrual Accounting

All transactions are reported on the statement of activity on the accrual basis.

c) Valuation of Investments

Investments are reported on the statement of financial position at market value.

2. Investments

The assets of the Plan are held in a diversified investment fund administered by The Manufacturers Life Insurance Company.

	# of Units	Market Value
Diversified Investment Fund Units	78,849.093	$61,460,108

3. Actuarial Surplus

The most recent actuarial valuation of the Plan was carried out as at 1 January 1988 by Eastern Canada Consulting Ltd., a firm of consulting actuaries. The valuation was based on the accrued benefit valuation method and indicated an actuarial surplus of $8.2 million as at 1 January 1988. Significant long-term actuarial assumptions used in the valuation were:

Asset rate of return	7.5% per annum
Salary escalation rate	6.5% per annum

FONDS EN FIDUCIE N° 31
FONDS DE PENSION DE CERTAINS EMPLOYÉS DES CONSEILS SCOLAIRES DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 DÉCEMBRE 1990

1. Résumé des principales conventions comptables

a) Entité comptable

Le régime de pension de certains employés des conseils scolaires du Nouveau-Brunswick est parrainé par la province et prévoit le versement de pensions aux employés admissibles. Le régime est administré par le Conseil de gestion. Les employés visés par le régime contribuent un pourcentage de leur traitement et une contribution, dont le montant est calculée actuariellement, est versée par l'employeur. Des remboursements de cotisations assorties d'intérêts sont effectués dans certains cas.

b) Comptabilité d'exercice

Toutes les transactions sont inscrites à l'état des résultats selon la méthode de comptabilité d'exercice.

c) Évaluation des placements

Les placements sont indiqués au bilan selon leur valeur marchande.

2. Placements

L'actif du régime est détenu dans un fonds de placement diversifié administré par la Manufacturers Life Insurance Company.

	Nombre d'unités	Valeur marchande
Unités du fonds de placement diversifié	78 849,093	61 460 108 $

3. Excédent actuariel

La plus récente évaluation actuarielle du régime, au 1er janvier 1988, a été effectuée par une firme d'experts-actuaires, la Eastern Canada Consulting Services Ltd. Cette évaluation a été faite selon la méthode rétrospective et indiquait un excédent actuariel de 8,2 millions de dollars au 1er janvier 1988. Les principales hypothèses actuarielles à long terme qui ont été utilisées sont les suivantes :

Taux de rendement de l'actif	7,5 % par année
Taux de l'augmentation salariale	6,5 % par année

TRUST FUND NO. 31
PENSION FUND FOR CERTAIN EMPLOYEES OF NEW BRUNSWICK SCHOOL BOARDS
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 DECEMBER 1990 - Continued

In 1990, the Secretarial and Clerical Group, one of the bargaining groups covered by the Plan, signed a collective agreement with the Board of Management whereby secretarial and clerical employees would be covered by a separate pension plan, effective 1 January 1991. The Agreement further provided that thirty percent of the Plan surplus applicable to secretarial and clerical employees would be used to improve benefits under the new plan and the remaining seventy percent would be withdrawn by the employer. Subsequently, a Public Service Labour Relations Board Ruling determined that 14.4% of the Plan assets and liabilities would be allocated to the new Secretarial and Clerical Plan.

It is estimated that approximately $1.6 million will be withdrawn from the new plan by the employer in 1991 pursuant to the collective agreement.

4. Comparative Figures

Prior year's figures have been restated where necessary to conform with the 1990 presentation.

FONDS EN FIDUCIE N° 31
FONDS DE PENSION DE CERTAINS EMPLOYÉS DES CONSEILS SCOLAIRES DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 DÉCEMBRE 1990 - Suite

En 1990, un des groupes syndiqués visés par le Régime, le groupe des secrétaires et des employés de bureau, a signé une convention collective avec le Conseil de gestion en vertu de laquelle les secrétaires et les employés de bureau auraient un régime de retraite distinct à compter du 1er janvier 1991. L'entente prévoit également que trente pour cent de l'excédent du Régime applicable aux secrétaires et aux employés de bureau servirait à améliorer les avantages prévus par le nouveau régime, tandis que l'autre soixante-dix pour cent serait retiré par l'employeur. Par la suite, la Commission des relations de travail dans les services publics a décidé que 14,4 p. 100 de l'actif et du passif du Régime serait affecté au nouveau régime des secrétaires et des employés de bureau.

On estime que, conformément à la convention collective, l'employeur retirera 1,6 million de dollars du nouveau régime en 1991.

4. Chiffres correspondants

Certains chiffres de l'exercice précédent ont été redressés afin de respecter la présentation des états financiers de 1990.

SECURITIES HELD AS AT 31 MARCH 1991 / VALEURS DÉTENUES AU 31 MARS 1991

Securities Held in Trust / Valeurs détenues en fiducie	
Administrator of Estates of Patients in Psychiatric Facilities / Administrateur des biens des pensionnaires des établissements psychiatriques	$ 104,000
Canada Savings Bonds / Obligations d'épargne du Canada	136,500
Guaranteed Investment Certificates / Certificats de placements garantis	240,500
Securities Held as Guarantees (Par Value) / Valeurs détenues à titre de garanties (Valeur nominale)	
Dairy Products Commission / Commission des produits laitiers	
Surety Bond / Cautionnement	18,000
Insurance Act and Trust, Building and Loan Companies Act / Loi sur les assurances et Loi sur les compagnies de fiducie, de construction et de prêts	
Bonds and Debentures / Obligations et débentures	1,371,000
	1,389,000
Securities Held for Safekeeping / Valeurs détenues à titre de garde	
Court of Queen's Bench / Cour du banc de la Reine	
Bonds and Debentures / Obligations et débentures	1,450
Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture	
Shares / Actions	—
Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie	
Demand Notes / Billets à vue	310,000
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie	
Common Shares / Actions ordinaires	—
Bonds and Debentures / Obligations et débentures	60,000
Lotteries Commission of New Brunswick / Commission des loteries du Nouveau-Brunswick	
Common Shares / Actions ordinaires	—
New Brunswick Municipal Finance Corporation / Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick	
Bonds and Debentures / Obligations et débentures	205,417,250
	205,788,700
	$ 207,418,200

Department of Advanced Education and Training / Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	$ —	$ —	$ 1,580
Investment Income / Revenus de placements	—	61	—
	—	61	1,580
Licenses and Permits / Licences et permis			
Apprenticeship and Occupational Certification Act / Loi sur l'apprentissage et la certification professionnelle	50,000	26,437	48,006
Trade Schools Act – Licenses / Loi sur les écoles de métiers – licences	6,500	2,080	6,910
	56,500	28,517	54,916
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Tuition Fees / Frais de scolarité	1,532,800	1,560,337	1,554,182
Tuition Fees – Night School / Frais de scolarité – cours du soir	718,300	927,935	1,867,448
Training for Industry – Fees / Formation pour l'industrie – droits	11,359,300	15,411,571	13,948,101
Community Colleges – Sales / Collèges communautaires – ventes	100,000	134,601	205,937
Sale of Goods and Services – Other / Vente de biens et services – autres	—	86,452	1,888
Tuition Fees – Training Seats not Sponsored by Employment and Immigration Canada / Frais de scolarité – places de formation non parrainées par Emploi et Immigration Canada	100,000	159,507	278,897
Other Leases and Rentals / Autres baux et locations	130,000	134,983	153,444
Adult Achievement Testing – Fees / Tests de rendement des adultes – droits	29,000	27,486	29,627
New Brunswick Craft School – Fees / École d'artisanat du Nouveau-Brunswick – droits	55,000	50,168	51,682
Sales and Services – Other / Ventes et services – autres	27,000	23,404	38,934
	14,051,400	18,516,444	18,130,140
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles – Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement – recouvrements auprès des employés	1,000	1,258	1,267
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	—	118,787	128,211
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	10,000	223,295	49,386
	11,000	343,340	178,864

Department of Advanced Education and Training / Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Canadian Job Strategy - Job Entry / Planification de l'emploi au Canada - intégration professionnelle	$ 953,000	$ 6,950,794	$ 2,730,213
National Literacy Secretariat - Various Projects / Secrétariat national à l'alphabétisation - projets divers	—	668,250	679,350
National Training Act / Loi nationale sur la formation	9,898,300	9,870,241	9,870,474
National Training Act - Monitoring / Loi nationale sur la formation - surveillance	250,000	266,480	270,855
Canada Student Loans / Régime canadien de prêts aux étudiants	275,000	300,000	303,616
Official Language in Education Agreement - / Entente concernant les langues officielles dans l'enseignement -			
Infrastructure Support / Aide à l'infrastructure	—	254,993	250,867
Program Expansion and Development / Élaboration et expansion de programmes	—	—	2,974,462
Official Languages Policy Implementation / Mise en oeuvre de la politique sur les langues officielles	—	150,480	117,007
	11,376,300	18,461,238	17,196,844
	$ 25,495,200	$ 37,349,600	$ 35,562,344

Department of Advanced Education and Training / Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE					
61-02 Institutions and Central Office / Établissements et bureau central					
Administration / Administration	$ 13,660,492	$ 448,428	$ 14,108,920	$ 15,336,464	$ 26,293,657
Training / Formation	50,514,208	1,072,670	51,586,878	57,415,206	41,882,675
Training Support / Soutien de la formation	12,481,800	141,495	12,623,295	13,313,188	9,711,572
	76,656,500	1,662,593	78,319,093	86,064,858	77,887,904
61-03 Contract Training / Formation par contrat					
Contract Training / Formation par contrat	10,233,700	88,711	10,322,411	13,171,951	13,107,657
61-04 Student Aid / Aide aux étudiants					
Student Assistance / Aide aux étudiants	17,903,000	—	17,903,000	16,566,726	15,124,640
Student Aid Program Delivery Costs / Coûts liés à la prestation du programme d'aide aux étudiants	451,500	10,614	462,114	417,461	390,438
	18,354,500	10,614	18,365,114	16,984,187	15,515,078
61-40 Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR					
General Development Agreement - R.D.C. / Entente-cadre de développement - SAR	1	—	1	—	—
61-41 Youth Strategy - R.D.C. / Stratégie jeunesse - SAR					
Youth Strategy - R.D.C. / Stratégie jeunesse - SAR	1	—	1	—	—
	$ 105,244,702	$ 1,761,918	$ 107,006,620	$ 116,220,996	$ 106,510,639
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL					
61-58 Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR					
Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR	$ 1	$ —	$ 1	$ —	$ —

Department of Advanced Education and Training / Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
61-02 Institutions and Central Office / Établissements et bureau central			
Personal Services / Frais de personnel	$ 46,349,537	$ 54,009,234	$ 47,032,717
Other Services / Autres services	11,602,100	12,489,849	11,384,907
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	7,025,800	6,743,769	6,412,798
Property and Equipment / Biens et matériel	5,875,300	5,294,767	5,630,754
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	7,466,356	7,358,181	7,334,611
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	169,058	92,117
	78,319,093	86,064,858	77,887,904
61-03 Contract Training / Formation par contrat			
Personal Services / Frais de personnel	8,160,911	8,357,881	7,831,976
Other Services / Autres services	584,000	2,310,093	2,172,238
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	640,600	1,818,561	1,858,817
Property and Equipment / Biens et matériel	936,900	488,001	1,242,840
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	—	13,210	1,786
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	184,205	—
	10,322,411	13,171,951	13,107,657
61-04 Student Aid / Aide aux étudiants			
Personal Services / Frais de personnel	408,414	358,020	314,619
Other Services / Autres services	32,400	12,844	135
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	16,400	—	—
Property and Equipment / Biens et matériel	4,900	73	—
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	17,903,000	16,566,727	15,076,860
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	46,523	123,464
	18,365,114	16,984,187	15,515,078
61-40 Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - S.A.R.			
Other Services / Autres services	—	279	21,675
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	42,138	1,010
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	—	—	511,075
Contracts and Projects / Contrats et projets	42,418	—	—
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(42,417)	(42,417)	(533,760)
	1	—	—

Department of Advanced Education and Training / Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
61-41 Youth Strategy - R.D.C. / Stratégie jeunesse - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	$ —	$ 3,585,026	$ 1,776,516
Other Services / Autres services	—	1,394,692	1,825,313
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	255,036	333,026
Property and Equipment / Biens et matériel	—	113,821	537,717
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	—	18,357	60
Contracts and Projects / Contrats et projets	5,366,933	—	—
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(5,366,932)	(5,366,932)	(4,472,632)
	1	—	—
	$ 107,006,620	$ 116,220,996	$ 106,510,639
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL			
61-58 Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR			
Contracts and Projects / Contrats et projets	$ 1	$ —	$ —

Department of Advanced Education and Training / Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$64,100,043

King, Hon. Russell H. T., Minister / Ministre	$ 32,500
Arsenault, Léonard I., Deputy Minister / Sous-ministre	84,491
Acheson, Peter	40,014
Ager, Michael E.	36,698
Agnew, Kenneth	48,724
Albert, Annette L.	45,663
Albert, Jane	42,688
Allain, Donald	30,750
Allain, Jean P.	48,139
Allison, Philip J.	39,974
Anderson, George A.	41,938
Anderson, John	40,014
Anderson, John S.	30,818
Anderson, Llewellyn R.	40,014
Angrignon, Alan	47,289
Appleby, Frank	49,189
Armitage, Ron	45,126
Arsenault, Rejean	46,505
Arsenault, Rodrigue	59,072
Arseneau, Hubert	38,904
Arseneau, Madeleine	48,856
Arseneau, Roger J.	40,683
Arsenault, Fidele	36,351
Arseneau-Ferguson, Rachel	46,852
Aubé, Éric	33,550
Aubé, Gisèle	48,139
Aubut, Robert	37,095
Audet, Dominique	33,026
Audibert, Joseph D.	48,139
Baillieul, Roy C.	43,701
Baker, Daniel	33,755
Balderston, Myrna	43,198
Balser, George A.	52,541
Balser, Mary E.	41,938
Barkhouse, Donald	46,330
Barrette, Johanne	30,936
Barton, Albert D.	41,938
Basque, Clodère	39,467
Basque, Lionel	31,132
Basque-Sonier, Joanne	34,222
Basterache, Clarence	41,938
Batten, Ladds J.	48,724
Baxter, Margaret	37,451
Baxter, Peter L.	35,477
Beaulieu, Lise	47,455
Beaulieu, Venolia	40,014
Beckwith, Clarence J.	$ 39,810
Beers, James R.	51,970
Bélanger, Louis J.	31,928
Bélanger, Nicole	44,273
Bélanger, Philip G.	51,970
Bellefleur, Kenneth	41,002
Bellinger, Joyce	37,491
Belliveau, Aline	32,919
Belliveau, Aurélie	40,014
Belliveau, J. Claude	49,560
Belliveau, Michel C.	34,228
Belmore, David A.	41,323
Belyea, Susan M.	41,938
Belzile, Rachel	37,682
Bennett, Edward A.	41,338
Bennett, George R.	43,874
Bernard, Marthe A.	36,454
Blais, Michel	52,567
Blanchard, Bernard	53,677
Blanchard, Hector	41,608
Blanchard, Théophane	45,110
Blaquière, Claude	47,393
Blaquière, Jeannette	37,420
Blinn, Mariette	37,835
Boisvert, Lise M.	40,014
Boone, John C.	47,081
Boone, Terrence G.	43,726
Bordage, Jo-Anne C.	36,382
Bossé, Paul E.	40,963
Bouchard, Gérald	37,427
Boucher, Diane	35,148
Boucher, Normand	41,938
Boudreau, Brenda	33,552
Boudreau, Charles E.	48,724
Boudreau, Edgar	48,724
Boudreau, Jean Léo	43,134
Boudreau, Jean-Paul	44,739
Boudreau, Josette	40,608
Boudreau, Maurice	40,014
Boudreau, Paul	57,382
Boudreau, Réginald	47,289
Boudreau, Richard	48,139
Boudreau, Roland	40,608
Boudreau, Yvon	53,911
Boudreau-Légère, Nicole	43,756
Boulay, Daniel	47,765
Bourgeois, Suzanne	36,368
Bourgeois, Louise	31,525
Bourgoin, Jean-Paul	$ 59,349
Bourque, Paul Emile	40,014
Bourque, Roger	48,724
Boutilier, Elaine J.	48,724
Boweird, Eugene C.	40,014
Bowie, Marion	33,021
Boyd, Judith M.	35,678
Boyle, Linda A.	32,392
Bradley, Brenda	43,348
Branch, Yvette	31,779
Brass, Dolores	43,264
Brass, Evelyne	35,343
Brass, Julian J.	52,910
Brennan, Sharon	43,348
Brett, Malcolm	52,285
Brewer, Crawford R.	41,227
Brewer, Perley	48,724
Brideau, M. Brenda	48,277
Brideau, Rolland	36,822
Bridges, Jean	37,420
Brien, Camille	33,401
Briggs, Ronald S.	52,327
Brine, Maurice	39,052
Brinston, Arthur F.	35,266
Brittain, Robert H.	48,938
Brittain, Sydney H.	48,724
Brown, Carol E.	44,071
Brown, Ronald J.	54,382
Brown, Thelma	42,544
Brunelle, Normand	49,179
Bryar, Leonard	31,533
Burden, Michael	44,384
Burgess, Lynne	46,786
Bury, William	41,107
Butler, David	48,724
Butterworth, Roy	37,420
Cameron, Barbara	36,304
Campbell, Edna	44,748
Campbell, Margaret W.	40,545
Campbell, Randy B.	41,938
Campbell, Sharon	41,450
Cann, Philip W.	42,441
Card, Vernon A.	52,910
Carrier, Louis	49,819
Carson, Claudette	33,736
Carson, Gerald G.	52,446
Casey, Crystal M.	36,488
Cavanaugh, Arthur	47,940

Department of Advanced Education and Training / Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

	$
Chapados, Pauline	31,001
Charles-Young, Mintrude	43,363
Chartran, André	41,920
Chasse, Lucien L.	38,104
Chavarie, Guy	32,356
Chercuitte, Louise	30,227
Chernoff, Helen	38,460
Chesser, Lucille	40,014
Chessie, John E. R.	38,608
Chiasson, Marc-André	31,511
Chiasson, Michel	37,587
Chiasson, Phyllis M. A.	36,426
Chouinard, Yves	52,910
Clair, Rachel G.	56,409
Clark, David K.	41,938
Clark, Robert L.	40,014
Clavet, Jacques	42,038
Clavet, Jean-Claude	41,426
Clendenning, Malcolm	44,779
Cobbett, Donald L.	40,014
Cole, Rowena	35,828
Colpitts, Grant	35,477
Colpitts, Valerie	33,980
Comeau, Bernard	39,614
Comeau, Éric	40,014
Comeau, Gérald S.	52,910
Comeau, Jeanne	45,669
Comeau, Louis	52,910
Comeau, Rodney	33,459
Connors, Ralph M.	40,014
Conway, C. Donald	44,226
Cook, Roland	32,848
Cooper, Leonard G.	50,046
Copeland, Gary L.	48,321
Corbiere, Janice M.	30,864
Corbin, Joseph	40,014
Corey, Richard	49,733
Cormier, Amédée J.	44,453
Cormier, Francis	52,910
Cormier, Jean-Guy	48,724
Cormier, Jean-Paul	41,938
Cormier, Marcel	45,956
Cormier, Marie-Paul	43,240
Cormier, Michel J.	40,014
Cormier, Pauline S.	30,818
Cormier, Raymond	40,014
Cormier, Rita	30,265
Corscadden, Gary F.	43,529
Costello, Gerry	32,433
Côté, Donald E.	43,160
Côté, Terry	37,080
Coughlan, Therese	46,425
Coughlan, Thomas J.	44,555
Coulton, Judith	37,430
Court, Olden A.	40,969
Couturier, Rachel	39,422
Cowan, Ralph J.	43,338
Craig, Alfred B.	44,408
Crawford, Willard W.	44,126
Creary, Lynn	35,678
Cromwell, James	56,167
Crook, Raymond	37,446
Croussette-Lebel, Line	30,818
Culberson, Lloyd	34,404
Cumberland, Eldon	33,966
Cunningham, Carol D.	51,200
Currie, P. Fearon	44,473
Currier, Valerie	35,981
Curtis, Katherine J.	45,783
Curwin, Gregory	36,097
Cyr, Bernard J.	48,724
Cyr, Jean-Pierre	35,946
Cyr, Lucien	33,774
Cyr, Marie-Mae	41,938
Daigle, Adrien	41,938
Daigle, Antonio	33,582
Daigle, Bernard	30,495
Daigle, Charles	32,254
Daigle, Enoil	41,718
Daigle, J. Donald	45,604
Daigle, J. Raymond	66,807
Daigle, Jean-Marc	39,860
Daigle, Maurice M.	36,481
Daigle, Patricia N.	34,475
Daigneault, Géraldine	43,104
Daley, Donald R.	52,910
Daley, Rodney D.	41,113
Dalton, Marilyn	41,002
Daly, Robert	42,637
Davidson, Gordon	34,428
Davis, Susan E.	33,966
Day, James A.	40,014
Daye, John S.	48,724
Debly, John S.	30,739
Degrâce, Achille	40,014
Degrâce, Chantal	43,420
Delabbio, Julie L.	37,822
Delorme, Guy R.	51,256
Dempsey, Terry L.	40,588
Dennis, Marie	32,057
Desjardins, Gisèle	41,429
Desjardins, Raymond C.	36,895
Desjardins, René	40,714
Desjardins-Bourque, Laure	40,600
Després, Joseph	40,014
Desrosiers, Madeleine	32,588
Dever, Frederick J.	40,014
Dewitt, Albert O.	43,713
Dietze, Beverlie A.	52,745
Dionne, Donald	42,368
Dionne, Timothy E.	32,560
Doiron, Beurnald	35,678
Doiron, Guilda	39,787
Doiron, Richard	47,289
Dolan, Doug G.	48,139
Donahoe, Patrick	34,009
Donovan, Brian S.	42,791
Donovan, N. June	41,938
Dorcas, Jerry E.	45,703
Dorcas, Vaughn G.	42,052
Dorken, Penelope	33,419
Doucet, Claire	37,792
Doucet, J. Raymond	48,724
Doucet, Jean-Jacques	43,522
Doucet, Jocelyn	52,910
Doucet, Levis	48,139
Doucet, Norbert	37,326
Doucet, Paul	57,382
Doucet, Robert	48,724
Doucet, Roméo	57,382
Doucet-Leger, Marthe	35,812
Doyle, Ann M.	39,662
Doyle, Betty Ann	35,486
Drapeau, Nicole	31,054
Drew, Gilbert V.	41,938
Dubé-Laviolette, Thérèse	40,951
Ducharme, Yves	30,874
Duff, James R.	48,724
Duffy, Richard	45,874
Dugas, Charles J.	40,014
Dugas, Alban	34,204
Dugas, Robert	52,910
Duguay, Denise	41,938
Duguay, Jean-Marc	36,064
Duguay, Léonide	41,938
Duguay, Louise	35,678
Duguay, Ronald	30,999

Department of Advanced Education and Training / Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Duguay-Lepage, Louise	$ 36,224	Fullarton, Hugh J.	$ 57,382	Guay, Louis	$ 52,910
Dumont, Onil	40,659	Gagnon, Bruno	33,578	Guignard, Carmelle	45,447
Dunlop, William J.	37,420	Gagnon, Laurêat	41,938	Guitard, Colette	40,014
Dupuis, Jean-Paul	35,678	Gagnon, Linda	43,027	Guitard, Roland	39,614
Durepos, Clayton	35,678	Gagnon, Yves	45,110	Habing, Moyra L.	43,288
Durepos, Robert	36,259	Gallagher, Michael A.	31,471	Haché, Marcel	30,000
Durepos, Sylvain M.	34,158	Gallagher, Ronald	52,910	Hache, Marie-May	40,014
Eagles, David A.	48,724	Gallant, Gary	47,634	Hache, Patrick	49,848
Easterbrook-Nadeau, P.	44,979	Gallant, Jean-Marie	44,201	Hachey, Georgina	37,183
Edwards, David W.	37,420	Gallant, Laurent J.	41,938	Haines, Wendy	38,460
Ellefsen, Eric	37,718	Gallant, Paul Henry	36,941	Hall, Gerard	52,910
Eppert, Inge	32,686	Gallien-Aubé, Joanne	48,724	Hallett, Victor H.	45,848
Erdmann, Hans George	38,527	Gammon, Antonia M.	32,979	Hamilton, Ian	42,533
Ernst, Charles A.	40,014	Gaudet, Aurelia	36,683	Hanousiak, John	52,910
Estabrooks, Winston	36,812	Gaudet, Norma T.	41,144	Harley, Roger B.	50,254
Estey, Robin A. W.	40,014	Gaudet, Ronald C.	52,910	Harling, Michael	39,810
Ethier, Stephen J.	43,987	Gauvin, Norbert	34,034	Harris, Diane	37,645
Everett, Robert A.	46,425	Geddes, Lowell F.	47,052	Harris, J. Sidney	53,911
Falconer, Raymond E.	35,055	Gervais, Réal	46,306	Harvey, Cecil H.	39,955
Fawcett, Graham R.	56,705	Geurts, Jane	33,448	Hathaway-Neilson, Heather	36,093
Ferguson, John W.	52,910	Gilbert, Chantal	36,938	Havens, Gordon E.	35,611
Ferguson, Kevin J.	51,364	Gionet, Bertrand	48,724	Hay, Daryl J.	39,683
Ferlatte, André	61,698	Girouard, Léopold	48,134	Haynes, Printzline	33,142
Ferlatte, Liliane	34,882	Girouard, Vincent J.	52,910	Healip, Carol	32,392
Fillmore, Donald	41,797	Glover, Eric	34,542	Hébert, Marlène	30,169
Finn-McGrew, Therese	50,264	Godbout-Rioux, Lise	32,824	Hébert-Viennaeu, Mirelle	32,436
Finnamore, Dale	33,492	Goddard, Sterling I.	41,938	Heckal, Albert	59,072
Fisher, David C.	40,014	Godin, Antoinette	30,305	Hector, Ronald	38,811
Fitzgerald, Christina E.	47,012	Godin, Donald	40,014	Hegan, William H.	38,297
Fleet, Vivian	37,844	Godin, Elphegine	33,643	Hello, Patrick	30,672
Fontaine, Gary	41,962	Godin, Gérald	47,217	Henry, Mary	41,938
Forbes, Janet E.	44,821	Godin, Juliette	32,352	Héroux, Jacques	49,428
Ford, Bonnie C.	41,938	Godin, Rita	36,798	Hicks, Jerry	44,260
Fordham, Brian	37,420	Godin, Simonne	45,110	Hicks, Ronald J.	52,910
Forestell, Mary E.	50,824	Goguen, Ginette	32,942	Hicks, Shirley	31,058
Fortin, Claude	41,137	Goguen, Robert A.	48,139	Higgins, C. Janet	46,218
Foster, Colleen	40,014	Gordon, Robert S.	48,724	Higgins, W. Edward	42,007
Foucher, Laurent	39,300	Gouchie, William S.	33,818	Hild, Evvalyn	33,318
Fournier, Pauline	48,020	Gray, Richard A.	48,724	Hoben, Thomas L.	39,035
Fowler, Bruce	49,293	Green, Iona	41,344	Hodgson, Michael	55,198
Fowler, Stephen	37,566	Green, Joan	45,183	Holland, Marilyn	39,536
Francis, Gail	31,406	Green, Margaret	49,560	Hollis, Ronald	42,264
Francis, Patricia	30,129	Green, Mary R.	39,406	Holmes, John S.	41,938
Fraser, Daniel N.	40,628	Greer, Christine	42,464	Holt, Margaret R.	36,388
Fraser, Sandra	31,525	Grelie, Jean-Paul	41,938	Hughes, G. J.	45,702
Freeman, Carlos D.	52,910	Grierson, Roy A.	48,724	Hughes, Hazen A.	45,396
Freeman, William J.	40,014	Grimmer, Hill P.	46,114	Ingersoll, Gerald M.	51,865
Frenette, Michel	39,520	Grimmer, William D.	54,548	Ingersoll, Larry	35,662
Fry, George	53,911	Gross, Peter	41,938	Ingram, Richard J.	46,531

Department of Advanced Education and Training / Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Irvine, Michael	$ 35,637	Langis, Hélène	$ 45,756	LeClerc, Jacques	$ 43,698
Jacob, Brian	54,965	Langley, David	43,304	LeClerc, Raymonde	42,005
Jacques, Paul R.	49,560	Lanteigne, René	40,425	Lee, Eileen N.	37,420
Jardine, John J.	49,560	Lanteigne, Roger	38,825	Légaré, Lynn	33,774
Jardine, Thomas N.	41,938	LaPlante, Charles	40,014	Legault, Lucille	36,209
Johnson, Eric H.	36,721	LaPointe, Claude	48,139	Léger, Fernand	33,966
Johnson, Gilles A.	51,970	Larder, Richard W.	42,038	Léger, Hélène	34,504
Johnson, Nora M.	30,204	Larkin, Marie Joanne	35,782	Léger, Paul G.	37,664
Johnson, Ronald M.	52,152	Laroche, Michel	52,910	Léger, Roger	40,014
Johnson, Yvon	39,274	Laroque, Roger	37,420	Léger, Thérèse	38,090
Joly, Claude	40,532	Latour, Béatrice A.	39,182	Lelievre, Noël	40,274
Jones, Deborah A.	37,554	Lavoie, Charlyne	32,057	LePage, Claude	37,208
Jones, James F.	47,289	Lavoie-Frechon, Hilda	43,149	Lepine, Elisabeth	30,127
Jones, John M.	50,928	Lawton, Frederick R.	53,949	Letson, Richard L.	47,882
Judah, Susan	32,686	Leachman, Gail	37,956	Levesseur, Patrick	42,689
Julien, Gaëtan	32,756	Leaman, Michael W.	41,938	Levesque, Alyre	42,099
Kane, Joan M.	32,970	Lean, John E.	55,096	Levesque, Carmel	31,818
Kane, Louis G.	35,435	Lebel, Mona	44,964	Levesque, Dianne	47,289
Kelley, John	37,043	LeBlanc, Carmen	38,273	Levesque, Jean-Paul	53,677
Kelly, Aubrey	48,724	LeBlanc, Claire	31,726	Levesque, Julien	40,168
Kelly, Douglas J.	37,475	LeBlanc, Conrad	52,910	Lévesque, Paulette J.	43,451
Kelly, Paulette	30,224	LeBlanc, Edwin	52,910	Linden, Ruth J.	49,560
Kempster, Gerald	54,176	LeBlanc, Éric A.	44,889	Livette, Jacques	31,506
Kennedy, Allen	49,826	LeBlanc, Eugène	38,575	Lobban, M. Noreen	45,994
Kennedy, Donna L.	30,379	LeBlanc, Georges O.	37,401	Logue, Michael	52,910
Kilburn, J. Peter	63,271	LeBlanc, Gérald E.	39,901	London, George W.	30,443
Kilfoil, Benedict	32,022	LeBlanc, Ginette	39,274	Loomer, Frank W.	36,328
Kilfoil, Bernard	41,938	LeBlanc, J. A. Gérard	48,724	Losier, Brigitte	34,603
Kittredge, Frank	44,226	LeBlanc, Jean	34,544	Losier, Colette	42,272
Knight, Victoria	45,366	LeBlanc, Jean A.	50,440	Losier, Marie-Berthe	32,431
Kouyoumdjian, Mary	32,135	LeBlanc, Jeannette	31,955	Losier, Nathalie	35,919
Kozak, Walter C.	47,578	LeBlanc, Joseph Wayne	39,810	Losier, Yvon	40,014
Krezel, Valerie	37,219	LeBlanc, Larry	31,928	Loubert-Michaud, Jacqueline	33,560
Kurowski, George	35,946	LeBlanc, Léon Guy	41,447	Lutes, Pauline	44,182
Lagacé, Rénald	48,724	LeBlanc, Lise Y.	32,189	Mabey, Robert	53,677
Lagace, Terence J.	32,099	LeBlanc, Marcel	37,420	MacDiarmid, David	48,724
Lagacé, Yvon	48,139	LeBlanc, Paul A.	40,014	MacDonald, Charles E.	42,939
Lajoie, Jeannine	35,710	LeBlanc, R. R.	53,735	MacDonald, Douglas A.	41,938
Lampert, Audrey	38,460	LeBlanc, Réginald L.	45,501	MacDonald, Douglas W.	44,595
Landry, Alphie J.	49,912	LeBlanc, Robert	35,678	MacDonald, John F.	40,014
Landry, Basil	40,226	LeBlanc, Robert F.	47,816	MacDonald, Joyce	33,619
Landry, Gilles	30,983	LeBlanc, Roger J.	40,219	MacDonald, Wayne	43,720
Landry, Jeannette	36,574	LeBlanc, Romeo	44,384	MacDougall, Diane	41,938
Landry, Maurel P.	41,895	LeBlanc, Ronald J. G.	40,791	MacDougall, Margo	40,383
Landry, Normand	35,996	LeBlanc, Wilfred	32,045	MacFadden, N. Wayne	37,605
Landry, Pauline	52,910	LeBlanc, Yvon	38,422	MacInnes, Bernard	41,938
Landry, Robert	40,014	LeBlanc-Basque, Hélène	47,911	MacKay, Curtis	30,699
Landry, Rose-Mai	45,423	LeBouthillier, Claire	35,400	MacNaughton, James A.	48,724
Lang, Maurice	31,525	LeClerc, Conrad	35,295	MacNeill, Neil E. R.	41,938

Department of Advanced Education and Training / Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

MacNeill, Terrance M.	$ 41,568	McKay, Merrill	$ 52,910	Nadeau, Jacques	$ 49,560		
MacPhee, Shelley	36,321	McKim, Matthew P.	50,450	Nardini, Audard	40,014		
MacPherson, Malcolm	30,572	McLaughlin, Camille	52,910	Nelson, David A.	48,724		
MacVicar, Gordon D.	50,732	McLaughlin, Laurent	52,910	Nelson, Joyce	36,951		
Madore, Donald J.	49,344	McLernon, V. Gwendolyn	38,700	Nguyen-Trong, Luong	46,216		
Maguire, Harmon J. B.	43,797	McMackin, Paul F.	47,289	Nickerson, Sandra	36,631		
Maillet, Joseph V.	36,367	Meehan, Carmen	33,197	Nicki, Jayne A.	42,100		
Maillet, Pierre J.	37,554	Melanson, Alfred J.	48,139	Nicol, Mark A.	35,095		
Mallais, Emilien	40,014	Melanson, Bernard A.	42,116	Nielson, Gordon E.	42,888		
Mallet, Gilles	32,588	Melanson, Roger J. G.	48,724	Noël, Lugi	48,139		
Mallet, Marc-Allain	37,139	Mercier, Claude	34,980	Nouwens, Jean	49,392		
Maltais, Edouard D.	59,072	Mersereau, Roselyne	40,622	Nowlan, Edward	38,933		
Marchand, Andrée	32,470	Michaud, Aurèle	45,110	Nowlan, William J.	52,085		
Marr, James B.	40,014	Michaud, David L.	40,432	O'Brien, Alyre J.	49,560		
Marriott, Joseph	38,904	Michaud, Gilda	51,982	O'Brien, Gregory G.	50,947		
Martel, John	32,266	Miller, Laura L.	47,008	O'Brien, Linda M.	34,954		
Martin, Andrée	32,469	Miller, Mark D.	38,013	O'Dell, Michael	40,173		
Martin, Anne Marie	40,014	Millican, Bruce J.	49,203	O'Neill, Kevin	30,503		
Martin, Anne T.	31,043	Mills, Florence G.	52,910	O'Neill, Shirley	31,585		
Martin, Bruce F.	40,828	Milson, Merle	44,153	Olmstead, Richard G.	31,240		
Martin, Lynn A.	35,178	Mitchell, Joan	38,850	Ouellet, Charles G.	40,237		
Martin, M. Elizabeth	40,014	Mitton, David J.	40,014	Ouellette, Donald	41,002		
Mason, Alan E.	47,616	Mitton, John	49,560	Ouellette, Guildor A.	40,080		
Matthews, Terry E.	52,910	Moffatt, Donald R.	48,724	Owens, Stephen P.	33,769		
Mavrogiannakis, John	48,639	Monteith, Robert	42,731	Palmer, Mark	48,620		
Mawhinney, Clyde	48,139	Moore, Harold A.	37,513	Paquet, Nicole	31,726		
Mazerolle, Guy	32,470	Morehouse, Paul E.	52,027	Paquet, Pierre P. P.	36,491		
Mazerolle, Roger	42,713	Morneault, Donald	38,431	Parent, Fernand	37,554		
McAllister, James G.	48,724	Morris, Carl Stephen	39,866	Parker, Leslie	33,474		
McAllister, Margaret M.	30,112	Morrison, George D.	48,724	Patriquen, Stephen M.	41,938		
McAlpine, Keith	36,547	Morrison, John A.	40,014	Patstone, R. Craig	48,724		
McArdle, C. William	35,952	Morrison, William A.	40,014	Paulin, Luc	50,815		
McBeath, Lynne	30,322	Morrison, William J.	50,247	Peacock, William Mayo	42,157		
McCabe, Jordan	48,244	Mortan, Herman	31,440	Pearman, Ronald J.	40,014		
McCaughey, George	57,382	Mulhern, Bernard J.	41,938	Pearson, William	40,014		
McCavour, Brenda	53,848	Mulhern-Degrasse, Sybil	40,473	Pelletier, Florien	31,525		
McCavour, Robert L.	49,758	Mundle, Frederick	43,082	Pelletier, François	46,512		
McCready, John Stephen	42,307	Munn, Penelope	31,525	Pelletier, Nicole	46,401		
McDade-Kerr, Dana	31,491	Murphy, Bryan	42,205	Pelletier, Oneil V.	52,910		
McDonald, Raymond N.	40,014	Murphy, Dale P.	35,204	Pelletier, Pauline	52,910		
McDowell, Lyle M.	52,910	Murphy, Terence	52,910	Pelletier, René	52,910		
McEachern, Teresa	33,278	Murray, Derrick R.	35,220	Peppard, Cathy	30,778		
McGaghey, Alberta	37,192	Murray, Norman	41,632	Perry, Paul	48,724		
McGill, Peter H.	57,382	Myers, Douglas	34,036	Persaud, Errol V.	48,724		
McGovern, Judy A.	31,016	Myers, Joan	51,970	Phillips, David	45,167		
McGrath, Kathleen I.	47,225	Myers, John H.	52,910	Phillips, Larry J.	52,910		
McIlwraith, Mary F.	48,139	Nadeau, Aldéo	30,936	Picard, Réal E.	36,734		
McIntosh, Michael	66,807	Nadeau, Gaëtane D.	36,879	Pickard, Katherine	35,698		
McIntyre, Martin J.	35,372	Nadeau, Ghislain	41,706	Pierpoint, C. Lynn	35,249		

Department of Advanced Education and Training / Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Pitre, Camille	$ 42,415	Rioux, Bertin	$ 41,938	Scovil, Richard E.	$ 31,525
Pittaway, Catherine	40,269	Rioux, Rodney B.	48,724	Sénéchal, Roberthe	35,501
Pittaway, Thomas A.	41,938	Ritchie, Sandra	38,712	Shaddick, Carol	39,513
Plamondon, Marc	48,724	Ritchie, Wayne	41,938	Shaheedi, Afzal H.	48,853
Poirier, Michel	31,693	Riva, Julian	48,921	Shaw, Grace R.	44,247
Poirier, Paul T.	52,910	Roberts, Christa	37,123	Sidney, Catherine	37,688
Poirier, Raymond	44,778	Robertson, Betty	38,262	Simard, Marie-Pierre	41,052
Poirier-Sams, Cheryl	30,437	Robertson, Cheryl M.	57,382	Simmons, Brian	39,981
Poitras, Gérard	41,762	Robertson, Maxine	43,654	Simpson, Harold E.	40,014
Pollock, Stephen	40,010	Robichaud, André	52,910	Sivret, Victor	34,933
Pond, Carl	42,524	Robichaud, Antoinette	37,956	Sloane, Aniko	46,331
Powe, Brian	32,865	Robichaud, Conrad	39,810	Smit, Peter J. H.	41,494
Power, Jean-Claude	41,119	Robichaud, Jeannine	32,648	Smith, Adrian K.	49,179
Power, Kenneth	38,967	Robichaud, Léo	41,938	Smith, Carolyn	32,057
Powers, Jules C.	37,420	Rock, Mark A.	40,014	Smith, Charles R.	43,235
Preston, Simonne	34,870	Rogers, Norman A.	44,425	Smith, Chris	30,214
Prince, John W.	42,694	Ross, Michelle	32,235	Smith, Clyde J.	64,945
Proctor, Robert W.	47,890	Rossignol, Patricia	42,627	Smith, James H.	36,951
Prosser, Deborah	38,834	Rouse, Gary	49,560	Smith, Lloyd M.	48,139
Raafat, Said Ahmed	41,938	Roussel, Armand R.	41,938	Smith, Margaret	46,472
Racicot, Raymond	44,723	Roussel, Yvon G.	41,938	Smith, Margaret	30,796
Rae, Stephen	35,473	Rousselle, Fernand	34,936	Smith, William H.	70,333
Ramsey, Charles	61,698	Rousselle, Léandre	34,728	Smyth, Ronald	51,248
Randall, Helen	30,930	Roy, Danny	40,223	Snodgrass, James	45,958
Rawlinson, J. Edward	45,337	Roy, Edmond J.	48,724	Snowdon, William	49,560
Redding, F. Allison	43,571	Roy, J. Léandre	41,938	Soucie, Raymond G.	39,115
Reicker, Yvonne	40,014	Roy, Liane	47,462	Soucy, Gisèle	32,241
Renault, Carmen	34,497	Roy, Line	31,572	Sparkes, Robert	42,512
Renton, George	42,096	Roy, Maurice	63,271	Spear, William H.	51,011
Reynolds, Edward M.	40,014	Roy, Pierre	32,179	Springer, William H.	45,848
Richard, Alonzo	35,717	Roy, Yvan	32,649	Stafford, Donald	44,671
Richard, Claude	41,132	Ruddock, Cecille B.	32,761	Stafford, Richard G.	42,345
Richard, Claude	40,796	Russell, Catherine A.	51,970	Standring, Mark A.	42,724
Richard, François	37,046	Russell, David D.	63,271	Stanton, Victor	41,938
Richard, François	35,678	Ryan, Carole V.	39,570	Steer, Roy	48,724
Richard, Henry	40,014	Ryan, Mary Janice	30,641	Steeves, Douglas A.	53,677
Richard, Jeannette	35,812	Sachdeva, Dewan C.	51,925	Steeves, Gordon A.	41,911
Richard, Jean-Guy	52,910	Sampson, David	38,904	Steeves, Nita G.	41,938
Richard, Léonel	35,170	Sargeant, Elynor M.	35,002	Stevens, Marcel J.	40,168
Richard, Michel	63,153	Saulnier, Alphée	32,378	Stewart, Calvin F.	35,698
Richard, Omer A.	33,390	Saunders, Eileen	40,984	Stewart, Donald R.	49,912
Richard, Paul E.	52,910	Savoie, Claude F.	63,271	Stokes, Robert W.	50,750
Richard, Roger	35,272	Savoie, Janine	47,386	Stone, Edwin C.	43,614
Richards, Raymond	31,116	Savoie, Lucien	39,893	Stroud, William B.	52,348
Richardson, William J.	52,910	Savoie, Pauline	35,477	Stuart, Dwight M.	49,134
Ricketts, A. James	49,204	Savoie, Wilfred J.	63,271	Stymiest, Carolyn	31,557
Rideout, Samuel	38,782	Savoie, Yvon	44,458	St-Hilaire, Claude	52,064
Riedle, Lucille T.	49,403	Scott, Gordon	40,014	St-Jarre, Luc D.	40,963
Rignanesi, Brian A.	39,171	Scott, Robert T.	40,014	St-Onge, Dorina	41,733

Department of Advanced Education and Training / Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

St-Onge, Doris	$ 39,643	Turner, Lynn J.	$ 41,938	Webb, Kenneth A.	$ 35,678
St-Onge, Robert	41,938	Vail, Malcolm G.	52,910	Weir, David	35,804
Sullivan, Catherine	38,844	Valcourt, Arthur	36,683	Wettstein, Richard B.	36,142
Sweeney, Lawrence	45,110	Veysey, Patricia A.	30,797	White, Dorina	40,014
Tait, David S.	40,014	Veysey, Winston C.	40,580	White, Laurence A.	40,014
Tatlock, Roger	36,599	Vick, Florence	40,014	White, Mary-Lee	36,430
Tatton, Gene	33,437	Vienneau, Ginette	41,706	White, Michelle Marie	33,434
Taylor, Walter	48,896	Vienneau, Jocelyne	57,382	Whitmee, Paul	45,113
Tenderenda, Richard	49,736	Vienneau, Léo	40,014	Wicken, Margaret	35,703
Thériault, Adrien	41,938	Vienneau, Roger	45,212	Wiggins, Arthur R.	51,970
Thériault, Bernard M.	52,910	Vihvelin, Thomas	38,460	Wilbur, James A.	48,724
Thériault, Emmett H.	45,903	Violette, Guilmond	38,090	Williams, Errol	39,825
Thériault, Huguette	34,700	Voisine, Raymond	40,074	Wilson, Dennis	33,373
Thériault, Joannita	32,130	Vulcu, Antonie	32,559	Wilson, Lloyd D.	35,075
Thibeault, Marguerite	34,886	Wadman, John H.	41,938	Wilson, Lynn E.	43,614
Thibodeau, David	37,219	Walker, John H.	45,650	Wilson, Marjorie H.	41,938
Thompson, George B.	52,215	Walsh, Clair J.	49,560	Wilson, Una	34,094
Thorn, David L.	50,083	Warfield, James F.	43,675	Windley, James B.	44,226
Timmins, John	43,718	Washburn, Bruce	47,289	Wisted, Leo	50,745
Topolski, Edward	52,910	Wasson, Layton R.	32,155	Woodhouse, Paul F.	45,642
Tower, Joanne	32,538	Watkins, James	32,985	Woods, Derek R.	39,810
Townsend, Laraine	43,761	Watson, Sharon	31,440	Worrall, Norman J.	52,910
Tremblay, David W.	41,804	Watt, Larry I.	40,811	Wortman, James	46,786
Trigg, Joanne	43,346	Waugh, William R.	53,911	Wright, Eric	35,678
Trofimencoff, Pierre N.	44,226	Waye, Terry I.	36,107	Wry, J. David	47,289
Turcotte, Robert	35,808	Webb, Gilbert L.	41,938	Wyman, Carol A.	37,401

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 24,050,739

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS

$1,837,664

King, Hon. Russell H. T., Minister / Ministre	$ 7,374	Card, Vernon A.	$ 8,572	Ferguson-Arseneau, Rachel	$ 5,523
Arsenault, Léonard J., Deputy Minister / Sous-ministre	5,511	Chiasson, Raymond	5,861	Ferguson, John W.	6,090
Albert, Annette L.	4,643	Clavet, Jean-Claude	4,682	Feriatte, André	10,978
Arsenault, Rodrique	5,859	Cormier, Amédée J.	9,189	Finn-McGraw, Therese	6,216
Beaulieu, Lise	4,742	Coughlan, Thomas J.	4,383	Finnamore, Dale	4,880
Bélanger, Philip G.	4,288	Cromwell, James	6,540	Gaudet, Ronald C.	6,653
Blaquière, Claude	5,311	Curtis, Katherine J.	5,510	Girouard, Léopold	5,632
Bouchard, Gérald	4,006	Curwin, Gregory	7,136	Godin, Simonne	4,987
Boudreau, Jean-Paul	5,649	Daigle, J. Raymond	11,476	Goguen, Ginette	4,888
Boudreau, Réginald	5,649	Dietze, Beverlie A.	4,878	Goguen, Robert A.	5,962
Bourgoin, Jean-Paul	13,206	Dorcas, Jerry E.	8,469	Green, Iona	4,033
Calvert, James	5,262	Doucet, Roméo	4,253	Harley, Roger B.	6,140
		Drew, Gilbert V.	4,113	Heckel, Albert	5,059
		Dumont, Onil	4,949	Higgins, C. Janet	7,564

Department of Advanced Education and Training / Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES - Continued / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS - Suite

Ingersoll, Gerald	$ 6,213	LeBlanc, Yvon	$ 5,781	Roy, Danny	$ 9,834
Ingram, Richard J.	6,298	Levesque, Dianne	4,210	Roy, Liane	5,187
Johnson, Gilles A.	4,807	Maltais, Edouard D.	7,108	Roy, Maurice	9,347
Johnstone, Gordon	5,519	Mason, Alan E.	7,022	Russell, David D.	4,290
Kilburn, J. Peter	5,365	McIntosh, Michael	8,023	Savoie, Claude F.	9,205
Knight, Victoria	6,899	McLaughlin, Camille	6,133	Savoie, Wilfred J.	15,846
Kozak, Walter C.	4,458	McLaughlin, Laurent	9,779	Shaw, Grace R.	4,717
Landry, Alphis J.	4,030	Michaud, Gilda	4,064	Smith, William H.	6,755
Landry, Pauline	6,332	Morehouse, Paul E.	5,314	Stewart, Calvin F.	4,569
Laroche, Michel	9,401	Myers, John H.	5,790	Stokes, Robert W.	6,129
Lean, John E.	7,204	Neilson, Heather	8,333	Stone, Edwin C.	4,044
LeBlanc, Conrad	7,514	Phillips, Larry J.	6,788	Thériault, Bernard M.	5,359
LeBlanc, Edwin	5,446	Power, Jean-Claude	6,902	Thibeault, Marguerite	4,836
LeBlanc, Gérald E.	4,714	Ramsey, Charles	10,478	Vail, Malcolm G.	4,729
LeBlanc, Roger J.	12,030	Richard, Michel	5,535	Wilson, Lynn E.	6,942
LeBlanc, Ronald J.G.	7,921	Rousselle, Léandre	7,431	Woods, Derek R.	4,853

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $)	1,173,311
Travel - non-government employees / Déplacements - Employés non gouvernementaux	98,753

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS

$51,143,552

040828 N.B. Ltd.	$ 15,525	Applied Management Consultants Ltd.	$ 22,800	Bellavance, Jean-Guy	$ 23,664
A.B. Consultants Inc.	38,792	Ashton-Tate	14,212	Better Building Maintenance Ltd.	32,920
A.C. Construction	35,700	Association of Canadian Community		Bevan, Paul	10,736
A.I. Enterprises Ltd.	21,372	Colleges	17,340	Bird, J.W. & Co. Ltd.	31,716
A.M. International	162,429	Atlantic Book Limited	52,547	Blois Associates Inc.	31,536
APM Limited	80,565	Atlantic Broadcast Communications Ltd.	65,740	Blue Peter Books	16,615
Accessibility Elevator Services	12,961	Atlantic Business College	34,872	Bonded Builders Company Ltd.	47,840
Active Office Supplies (1980) Ltd.	116,587	Atlantic Colas Ltd.	18,608	Boreal Laboratories Ltd.	40,033
Adams, Ray, Sales Ltd.	11,794	Atlantic Compressed Air Ltd.	14,499	Boudreau Sheet Metal Works Ltd.	42,054
Addison-Wesley Publishers Ltd.	68,831	Atlantic Economic Information Service	26,619	Bourque Sewing Machine Sales &	
Admiral Building Maintenance Ltd.	14,495	Atlantic Pottery Supplies Limited	16,864	Service	10,223
Aim Automotive Supplies Ltd.	42,727	Atlantic Restaurant Equipment Ltd.	23,811	Bowman Products Canada Ltd.	37,143
Algonquin College of Applied Arts		Audio Data Co. Ltd.	29,044	Brant Computer Services Ltd.	110,238
and Technology	12,951	Avacado Leasing Ltd.	13,160	Brault & Bouthillier Ltée.	18,887
Algonquin, The	137,288	Aviall	33,108	Browning-Ferris Industries Ltd.	13,234
American Council on Education	18,319	Aztec Construction Ltd.	10,263	Bruncor Leasing Inc.	71,882
American Hospital Supply Canada Inc.	30,325	Bailey Canada Inc.	104,111	Brunswick Business Journal	11,080
Amtra Traduction	20,145	Baseline Market Research Ltd.	17,377	Brunswick Micro Systems Inc.	74,715
Apex Industrial Supply (1987) Ltd.	192,437	Bathurst Builders Ltd.	39,285	Brunswick Oxygen & Welding Supply	
Apex Machine Works Ltd.	17,701	Bayco Business Products Ltd.	40,358	Co. Ltd.	136,405
Apple Auto Glass.	10,074	Bear Automotive Inc.	36,468	Brunswick Rent-A-Car Ltd.	17,240
Apple Canada Inc.	105,234	Bélanger, Gérard	12,705	Building Services Ltd.	11,043

Department of Advanced Education and Training / Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Buro	$ 13,338	Compu Learn	$ 60,811	Electrolab Limited	$ 26,647
Buzzell, Robert K., Ltd.	57,902	Computer Discount Warehouse	19,229	Erb, Wayne, Builders Ltd.	12,216
CEGEP, Rimouski	139,700	Computerland	83,691	Eskofot Canada Limited	14,504
CAD/CAM Systems Ltd.	44,272	Comtec Data Services Corporation	181,920	Executive Edge Inc.	10,819
Caerocom International Inc.	47,240	Con-O-Lab Limited	12,453	Ez4u Display Systems Ltd.	13,187
Caissie Welding & Structural Ltd.	14,510	Confederation Leasing Limited	83,904	Facts & Figures Research Service	12,000
Cameron Restaurant Equipment Ltd.	47,683	Conference Board of Canada	21,205	Fales, Frank & Sons Ltd.	12,463
Canacom Inc.	45,431	Conseil Communautaire Beausoleil	12,915	Farmers Service & Supply Ltd.	11,755
Canada Packers Inc.	34,117	Conseil Recreatif Inkerman Inc.	12,860	Fédération d'Alphabétisation du N.-B. Inc.	23,000
Canada Post Corporation	135,845	Consolidated Development Company Ltd.	11,267	Fisher Scientific Limited	124,593
Canadian Airmotive Ltd.	13,836	Controls & Equipment Ltd.	36,060	Fitzhenry & Whiteside Limited	11,880
Canadian Corps of Commissionaires (N.B.) Inc.	110,511	Copp Clark Pitman Ltd.	38,816	Floor Fashions Ltd.	11,812
Canadian Fine Color Company Limited	42,894	Corporate Research Associates Inc.	16,375	Fluke Electronics Canada Inc.	15,426
Canadian Foundation International Space University	15,000	Coutts, John, Library Services Ltd.	35,916	Food Group Inc.	156,690
Canadian Red Cross Society	20,220	Covey Office Group	228,154	Foulis Group Limited	18,085
Canadian Standards Association	53,367	Cox Radio & TV Sales & Service	18,521	Fraser, D.S., Equipment Inc.	13,073
Canadian Tire Acceptance Ltd.	37,783	Crain-Drummond Inc.	12,545	Frizzell Bros. Construction Ltd.	47,719
Canebsco Subscription Services Ltd.	52,264	Crowntek Business Centres Inc.	690,531	Fuller Brush	14,425
Canox	14,921	Cummings' Hardware Ltd.	11,690	Fundy Energy Ltd.	17,692
Carleton Office Supplies Ltd.	59,433	Cyberworld Ltd.	27,762	G.& A. Reflexion Ltd.	37,875
Carr-McLean Company	15,024	D.W. Mechanical Systems Ltd.	12,106	G. & G. Brothers Limited	15,719
Cassidy's Ltd.	14,540	Dalfen's Limited	17,182	Gaëtan, Morin, Éditeur Ltée.	10,931
Castelbasso Limited	77,277	Dasco Data Products Ltd.	10,474	Gage Distribution Company	17,201
Centennial Office Supply Ltd.	15,857	Davies Enterprises Limited	27,522	Gagnon, Yves	14,900
Centennial Print & Litho Limited	31,763	Davis, Hubert R, Equipment Ltd.	30,395	Gastro-Culturel '90	20,000
Central Scientific Company of Canada Ltd.	16,774	Develcon Electronics Ltd.	11,219	Gaudet, E.J., Consultants Ltd.	12,424
Centre Éducatif & Culturel Inc.	14,749	Diffusion Dimedia Inc.	22,607	Gem Photo	34,786
Centre Formation Professionnels de la Vent	11,454	Digital Equipment of Canada Ltd.	90,352	Gemini Group	18,009
Centre Universitaire Shippagan	42,343	Diversified Office Services Ltd.	33,658	Gestion Nicole Benoit Inc.	31,046
Cité d'Edmundston Electric Light Dept.	81,939	Dominion Bridge Atlantic	30,185	Giroux, Nicole, Psychologue	12,811
Cité d'Edmundston	18,293	Dominion Refuse Collectors	24,450	Godin, Rose-Marie	10,996
Cité de Bathurst	31,096	Downtown Gallery Holding Ltd.	54,158	Grant-Guerette, Irène	10,000
City of Fredericton	28,450	Drummond McCall Inc.	107,248	Greenarm Corporation Ltd.	171,301
City of Moncton Water & Light Dept.	10,643	Dugas Equipment Ltd.	25,378	Griff-Inn Ltd.	20,095
City of Saint John Collection Dept.	21,545	Dymaxion Research Ltd.	17,337	Grove Construction (1986) Inc.	27,446
Classic Creations & Pride of Paris	13,949	E.& M. Office Services	92,758	Guérin Éditeur Limitée	32,543
Clover Group	39,745	Eastern Distributors Ltd.	15,527	Guildford's Limited	11,287
Coffin Office Supply Ltd.	20,575	Eastern Office Shop Ltd.	22,817	HBJ-Holt-Saunders Distribution Service	88,541
Cognos Inc.	18,664	Eastern Paper	15,617	Habitant Motel & Restaurant	12,805
Collier-MacMillan (Canada) Inc.	38,343	Eastgreen Landscaping Ltd.	11,182	Haché, Roger	33,750
Colpitts the Stationer Ltd.	83,026	Eastward Sales Ltd.	47,192	Hachey Stationery Ltée.	11,464
Commercial Communications	10,458	Eddy Group Limited	162,477	Hann, Bernard A., Enterprises	16,400
Commercial Equipment Ltd.	10,892	Éditions de l'Acadie Nouvelle	44,969	Harris & Roome Supply Ltd.	64,695
Communities People & Development Group Ltd.	21,950	Éditions Renouveau Pedagogique Inc.	12,508	Henry, Neil, Flooring Ltd.	10,437
		Edmundston Fruit Exchange Ltd.	15,188	Hertz Rent-A-Car	16,812
		Edmundston Lumber Co. Ltd.	23,537	Hewlett-Packard (Canada) Limited	79,994
		Educalivres	47,783	Hobart School Of Welding & Technology	14,659
		Elco Limited	23,169	Hoffman's Ltd.	15,441
		Electro Sonic Inc.	41,317		

Department of Advanced Education and Training / Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Holland College	$ 54,289	Lamrock, Len	$ 15,920	McGraw-Hill Ryerson Limited	$ 364,094
Holloway Gouthro & Associates	26,974	Lans Plus Inc.	19,194	McKay's Dairy Ltd.	27,570
Homeland Realty Ltd.	167,778	Laubach Literacy Canada	47,870	McMillan's Office Supplies	16,098
Honeywell Limited	12,719	Laubach Literacy New Brunswick	12,000	Memramcook Institute of Technology	505,904
Hôpital Régional d'Edmundston	943,421	Laurentide Chemicals Ltd.	18,405	Mensa Computer Systems Ltd.	24,057
Hospital, Chaleur General	1,034,741	Le Madawaska Ltée.	15,953	Merlan Scientific Ltd.	20,002
Hospital, Georges L. Dumont	1,014,901	Leica Canada Inc.	26,720	Merrill Engineering Ltd.	11,731
Hospital, Moncton	1,171,764	Les anciens et ami de l'A.S.F. Inc.	10,771	Merritt Press Ltd.	35,613
Hospital, Saint John Regional	1,821,989	Lexi-Tech Inc.	11,765	Microage Computer Stores	54,758
Hospital, Victoria General	26,325	Librairie Acadienne	13,625	Microsoft	10,825
Hotel Motel Victoria	11,500	Librairie Garneau Québec (1982) Ltée.	16,972	Miles Canada Inc.	13,500
Hub City Oxygen Ltd.	84,286	Librairie Pelagie	14,326	Minolta Office Systems (N.B.) Ltd.	11,158
Hub Meat Packers Ltd.	58,798	Lift Parts Ltd.	22,200	Moffat Industrial Supplies Co.	32,948
Hutchinson, Duncan	29,880	Lincoln Offset Printing Ltd.	15,423	Moncton Fish Market	20,545
IBM Canada Limited	285,231	Lingley Printing Co. Ltd.	35,226	Moncton Flight Centre	12,120
Ideal-Sumner Plumbing Inc.	32,743	Lions Club of Rexton	21,300	Moncton Plumbing & Supply Company	47,669
Imperial Smelting & Refining Co. Limited	10,252	Lisle-Kelco Limited	25,304	Moncton Publishing Co. Limited	68,918
Inmac Inc.	22,498	Liteco	53,421	Moreau, Don	12,569
Innovative Computing Systems Ltd.	20,424	Livingston International Inc.	11,320	Mosby, C.V., Co. Limited	129,363
Institute of Psychological Research Inc.	10,849	Livingston, Vince, Ltd.	34,323	Moyer Vico Corporation	21,550
Instructor Aids Limited	37,507	Livlea Enterprises Ltd.	22,373	Mr. Drywall Supply Ltd.	12,553
Instrument Society of America	11,240	Livraisons Qualité Gervais François	115,625	Mulder's Meat (1983) Limited	22,730
Instruments Transcontinental	15,116	Lockhart's Limited	129,779	Munn, C.J., Equipment Ltd.	13,477
Inter City Papers Limited	19,950	Loomis & Toles	96,209	Munro Electronics (1988) Ltd.	44,299
Interactive Computer Systems Ltd.	171,074	Lotus Corporation	20,262	Nadeau Dactylo (1978) Ltée.	10,034
Interior Visions Inc.	10,311	Lounsbury Industrial Limited	19,103	Nadeau Poultry Farm Ltd.	14,075
Investissements R.P.P.J. Inc.	27,500	Louson-Desonite Inc.	76,201	National Computer Systems Inc.	43,645
Irving Oil Limited	414,763	Lyons, H.C., Enterprise Ltd.	31,160	Navair Limited	17,881
Irwin Publishing Inc.	59,055	M & M Supplies Ltd.	12,962	NB Power	939,216
Ison Realty	11,050	MPJ Sheet Metal Company Ltd.	10,568	NBTel	151,477
Ivans' Camera Ltd.	76,216	MacBeth, Gil, Sales Ltd.	17,652	Nelson Canada	200,905
Jencan Ltd.	48,065	MacDonald Paving & Construction Ltd.	14,200	Networx Technologies	67,250
Jordon Memorial Nursing Home	36,104	Main Group Limited	11,644	New Brunswick Aboriginal Peoples Council	15,000
Judson Foods Inc.	45,600	Mainville Trucking Ltd.	33,010	New Brunswick Community College Student Union	22,395
Kent Building Supplies	46,399	Manpower Temporary Services	101,774	New Brunswick Liquor Corporation	12,922
Kerr Controls Limited	38,651	Marché de Viande Ernest & Paul	13,838	New Brunswick Publishing Co. Ltd.	66,341
Kerr, William J., Ltd.	32,369	Maritime Beauty Supply Company Ltd.	47,752	New Brunswick Youth Council	21,724
Kileel, David J.	28,527	Maritime Copi Systems Ltd.	33,933	New Generation Software Services	21,978
King Construction Ltd.	38,722	Maritime Meat Consultants	26,100	New Image Limited	11,500
Kings Place Operations Ltd.	21,339	Maritime Opportunity Centre Inc.	59,246	Noël & Paulin Ltée.	37,926
Kinsmen Club Newcastle Inc.	14,213	Maritime Provinces Education Foundation	14,845	Norex Leasing Inc.	25,216
Kodak Canada Inc.	92,610	Maritime Sanitation Services Ltd.	11,343	North Shore Welding Supply Ltd.	151,384
Kres IV Ltd.	51,333	Marlin Detroit Diesel Inc.	19,014	Northcoast Electronics Ltd.	32,785
Lab-Volt Québec Ltée.	186,175	Marshland Auto Parts Distributors Ltd.	13,302	Northrup Holdings Ltd.	12,093
Labillois, Rod & Co.	17,325	Martone Storage & Display Inc.	21,834	Nova Scotia Agricultural College	404,787
Lacroix, Donald	28,060	Matériaux de Construction Chaleur Ltée.	25,433	Novatech Inc.	39,909
Lady In White Boutique Ltd.	17,970	McCarney Technologies Inc.	10,659	Obsco Maritimes Ltd.	41,787
Lagacé, Marcelin	69,300	McDonnell Douglas Information Systems	12,282		

Department of Advanced Education and Training / Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

O'Driscoll, Raymond, Inc.	$ 14,133	Safety Supply Canada Ltd.	$ 12,731	Tractors & Equipment (1962) Limited	$ 14,921
Park Fuels Reg'd.	70,934	Safety-Kleen Canada Inc.	14,697	Trane Service Agency	25,363
People Development Limited	15,680	Saint John Ambulance	79,710	Transfortec Inc.	13,346
Periodica	10,230	Saint John Learning Exchange	90,153	Tri-Volt Electric Ltd.	13,756
Pippin Publishing Ltd.	11,212	Saint John Shipbuilding Ltd.	76,757	Tribune Press Ltd.	14,940
Pitney Bowes Limited	32,327	Sarty Roofing Ltd.	21,768	Tuckahoe Leasing Inc.	222,010
Place du Moulin Ltée.	57,600	Savoie, J.N. & Cie Ltée.	12,459	Turner, Susan, Communications	13,780
Place Shippagan Ltée.	13,370	Scotchtown Manufacturing	57,581	U.A.P. Inc.	13,854
Postage by Phone	26,000	Seaboard Industrial Supply	61,526	U.A.P. Trico	38,768
Poulin, Pierre	15,209	Seacoast Oxygen (1986) Limited	60,749	Université de Moncton	324,362
Power Commission of the City of Saint John	328,636	Sears Canada Inc	15,931	Université de Vin	11,177
Power Engineering Books Ltd.	16,796	Shaw, L.E., Ltd.	25,185	University of New Brunswick	246,572
Prentice-Hall Canada Inc.	327,143	Shell Canada Limited	21,647	University Press Of New Brunswick Limited	25,201
Press News Limited	10,918	Silvi-Crew Ltd.	12,220	Ven-Rez Products Ltd.	25,630
Price-MacDonald Associates	20,605	Snap-On-Tools of Canada Ltd.	13,489	Veysey, Truman	54,775
Propharm Ltd.	17,982	Sounds Fantastic	22,846	Village of Doaktown	10,000
Propriétés acadiennes Ltée.	193,800	Southern Alberta Institute of Technology	16,498	Ville de Bouctouche	18,300
Province of Nova Scotia	60,980	St. Isidore Asphalte Ltée.	21,100	Ville de Lamèque	10,895
Psycan Corporation	10,243	St. Pierre, Jacques	13,700	Wade, Norman, Company Ltd.	62,288
Purolator Courier Ltd.	62,174	Standard Investments Limited	91,757	Walker's Investigation Bureau Ltd.	167,395
Qualitronix Co. Ltd.	11,531	Star Industries Limited	19,313	Wallace Lumber & Pre-Cut Ltd.	17,524
Quincaillerie St. Louis Ltée.	40,578	Stationery Plus	10,980	Ward's Natural Science Ltd.	13,227
R.& L. Garbage Removal	13,600	Sterling Industries Ltd.	34,600	West Publishing Company	10,893
R.M. Electric Ltd.	11,348	Stone, Joe & Son Ltd.	11,102	Westburne Industrial Enterprises Ltd.	75,911
Radio Shack	15,786	Stoney Creek Holdings	12,000	Westburne Québec Inc.	32,027
Rae, Captain Andrew J. & Sons Limited	13,078	Stor-It Systems Ltd.	26,495	Westward Industries	11,315
Read Saint John Regional Center	10,216	Sunny Brae Laundry & Dry Cleaning	14,540	Whisco Limited	42,106
Receiver General for Canada	121,064	Sunset Building Supplies Ltd.	33,088	Wiley, John & Sons Canada Ltd.	33,418
Refac	18,265	Superior Propane Inc.	22,557	Wilgar Management	48,621
Reflection Video Inc.	27,110	Sutherland Equipment Ltd.	11,417	Willett Foods	20,283
Relco Ltd.	74,232	Sutherland, Bruce, Associates Ltd.	14,396	Willow Office Specialties Inc.	24,576
Richard Security Ltd.	119,094	T F E Industries Inc.	328,601	Wood Industries Inc.	13,153
Richard, Réjean, Roofing Ltd.	38,464	Tabufile Atlantic Limited	24,552	Wood, G.H. & Company Ltd.	14,437
Rick's Flowers & Gardens Ltd.	12,225	Talco Telecommunications Corporation	44,647	Woodstock Pizza Ltd.	28,126
Roberts, Judith M.	16,151	Taylor's Plumbing & Heating	16,000	Wordperfect Corporation	15,068
Ronalds Printing Limited	28,046	Television Ltd.	14,005	Workers' Compensation Board	180,445
Russell, Don, Ltd.	22,283	Thériault, Rino	10,611	Wyant Company Limited	33,261
S.G. Électrique	11,400	Toogood, W.G., Ltd.	42,581	Wye Electric Limited	17,482
S.P.S.S. Inc.	12,752	Top Ranked Renovations	17,237	Xerox Canada Ltée.	771,728
S.T.M. Systems Corporation	22,051	Town of Chatham	36,054	York Regional Library	13,500
Safety Authorities	11,014	Town of Dieppe	11,935	York Structural Steel Ltd.	75,008
		Trackside Tack Shop	10,570		

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $)	5,861,105
Bursaries, scholarships and post-graduate grants / Bourses et subventions d'études supérieures	16,497,011
Job entry - re-entry program student allowances / Programme d'intégration et de ré-intégration professionnelle - allocations versées aux étudiants	135,293
Miscellaneous refunds / Remboursements divers	12,636
Petty cash / Petite caisse	35,538

Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Return on Investment / Produits de placements			
Interest on Loans / Intérêts sur prêts	$ 4,400,000	$ 4,205,574	$ 4,281,678
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	22,000	30,971	21,954
Recoveries - Loans and Guarantees / Recouvrements - prêts et garanties	3,000	13,455	9,761
Gain on Disposal - Other Assets / Gain sur cession - autres biens	—	—	143,084
	4,425,000	4,250,000	4,456,477
Licences and Permits / Licences et permis			
Dairy Products Commission - Licenses / Commission des produits laitiers - permis	7,500	6,785	7,037
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Canadian International Development Agency Projects / Projets de l'ACDI	95,600	106,982	126,244
Land Rentals - Other / Location de terrains - autres	50,000	48,031	58,407
Agricultural Development Board - Lease Fees / Commission de l'aménagement agricole - frais de baux	320,000	428,442	315,148
Rents - Provincial Buildings / Loyers - bâtiments provinciaux	1,900	1,920	1,920
Blueberry Leases / Baux de bleuetières	10,000	13,010	10,139
Seed Potato Sales / Ventes de pommes de terre de semence	100,000	115,864	86,477
Pullorum Testing Fees / Frais de tests contre la pullorose	200	232	167
Strawberry Nurseries - Sales / Pépinières de fraises - ventes	120,000	88,903	88,098
Veterinary Services / Services vétérinaires	1,000,000	1,203,930	1,137,153
Dairy Laboratory Testing - Fees / Analyse des produits laitiers en laboratoire - frais	4,700	3,366	4,472
Appraisal Fees / Frais d'évaluation	10,000	10,950	10,700
Engineering Services / Services de génie agricole	2,500	19,918	1,986
Agriculture Laboratory - User Fees / Frais d'utilisation du laboratoire agricole	10,000	21,269	16,992
Mortgage Discharge Fee / Droits de libération hypothécaire	2,000	1,700	1,850
	1,726,900	2,064,517	1,859,753
Royalties / Redevances			
Limerock Royalties / Redevances sur le calcaire	2,000	1,645	1,179
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles - Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement - recouvrements auprès des employés	3,000	2,056	2,540
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	—	28,428	3,435
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	2,000	1,371,614	10,273
	5,000	1,402,098	16,248

Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Agriculture Manpower Program / Programme de la main-d'oeuvre agricole	$ 1,000	$ —	$ —
Livestock Service / Services des animaux de ferme	7,700	13,718	9,371
Special Projects / Projets spéciaux	—	1,526,940	—
Economic and Regional Development Agreement - Cooperation Agreement on Agri-Food Development / Entente de développement économique et régional - Entente de coopération sur le développement du secteur agro-alimentaire	—	457,011	—
4-H Grants / Subventions 4-H	7,000	10,089	7,005
Crop Insurance Program / Programme de l'assurance-récolte	—	493,199	—
Other Conditional Grants / Autres subventions conditionnelles	—	79,306	—
	15,700	2,580,263	16,376
	$ 6,182,100	$ 10,305,308	$ 6,357,070
CAPITAL RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL			
Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne			
Other Land Sales / Autres ventes de terrains	$ 230,000	$ 941,177	$ 556,480
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	50,000	354,716	36,900
Economic and Regional Development Agreement / Entente de développement économique et régional	—	86,989	—
	$ 280,000	$ 1,382,882	$ 593,380
LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - Prêts et avances			
Agricultural Development Board / Commission de l'aménagement agricole	$ 3,500,000	$ 4,144,239	$ 2,948,258
New Brunswick Crop Insurance Commission / Commission d'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick	—	—	570,763
New Brunswick Hog Price Stabilization Fund / Fonds de stabilisation du prix du porc du Nouveau-Brunswick	—	—	25,171
Swine Industry Assistance Program / Programme d'aide à l'industrie porcine	—	34,596	—
	$ 3,500,000	$ 4,178,835	$ 3,544,192

Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE					
10-01 Management / Gestion					
Administration / Administration	$ 2,085,500	$ 29,800	$ 2,115,300	$ 2,127,093	$ 2,037,895
Planning and Development / Planification et développement	258,800	6,200	265,000	255,500	242,188
Communications and Education / Communications et éducation	496,900	8,400	505,300	494,794	337,871
	2,841,200	44,400	2,885,600	2,877,387	2,617,954
10-02 Production / Production					
Animal Industry / Industrie animale	2,787,100	27,500	2,814,600	2,697,335	2,611,969
Plant Industry / Industrie végétale	1,447,800	31,800	1,479,600	1,385,773	1,431,996
Commodity Stabilization Program / Programme de stabilisation du prix des produits	1,553,900	—	1,553,900	3,148,975	1,524,672
Potato Development / Développement de la culture de la pomme de terre	1,377,800	30,900	1,408,700	1,447,040	1,587,481
Land Resources / Ressources foncières	1,367,300	25,400	1,392,700	1,304,941	1,159,877
Regional Services / Services régionaux	5,895,700	99,400	5,995,100	5,944,905	5,777,163
	14,429,600	215,000	14,644,600	15,928,969	14,093,158
10-03 Marketing / Commercialisation					
Market Development / Expansion du marché	824,200	12,300	836,500	739,016	720,485
Farm Products Marketing Commission / Commission de commercialisation des produits de la ferme	140,400	600	141,000	135,847	119,743
Market Organization and Inspection / Organisation et inspection des marchés	1,176,300	20,200	1,196,500	1,153,234	1,176,337
Crop Insurance Commission / Commission de l'assurance-récolte	352,600	6,400	359,000	886,130	355,801
Grain Commission / Commission des grains	84,300	1,000	85,300	94,637	92,915
	2,577,800	40,500	2,618,300	3,008,864	2,465,281
10-04 Farm Management and Finance / Gestion agricole et finances					
Livestock Incentives / Encouragements à l'élevage du bétail	388,500	—	388,500	331,727	288,976
Finance / Finances	1,228,800	12,300	1,241,100	1,329,388	1,616,596
Interest Subsidy / Bonification d'intérêts	1,920,600	—	1,920,600	1,871,955	1,767,598
Farm Management / Gestion agricole	232,400	3,500	235,900	178,426	145,265
	3,770,300	15,800	3,786,100	3,711,506	3,818,435
10-05 Provision for Losses / Provision pour pertes					
Provision for Losses / Provision pour pertes	2,100,000	—	2,100,000	—	427,391
10-06 Canadian International Development Agency Projects / Projets de l'ACDI					
Canadian International Development Agency Projects / Projets de l'ACDI	1	—	1	—	—

Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT – Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME – Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriations Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE – Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE – Suite					
10-40 Non-Capital Development Projects – R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations – SAR					
Non-Capital Development Projects – R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations – SAR	$ 1	$ —	$ 1	$ —	$ —
	$ 25,718,902	$ 315,700	$ 26,034,602	$ 25,526,726	$ 23,422,199
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL					
10-50 Property and Capital Improvements / Améliorations des immobilisations et des biens-fonds					
Property and Capital Improvements / Améliorations des immobilisations et des biens-fonds	$ 2,000,000	$ —	$ 2,000,000	$ 1,892,473	$ 3,161,949
10-58 Capital Development Projects – R.D.C. / Projets d'immobilisations – SAR					
Capital Development Projects – R.D.C. / Projets d'immobilisations – SAR	1	—	1	—	—
	$ 2,000,001	$ —	$ 2,000,001	$ 1,892,473	$ 3,161,949
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES					
10-70 Agricultural Development Board / Commission de l'aménagement agricole					
Agricultural Development Board / Commission de l'aménagement agricole	$ 10,595,000	$ —	$ 10,595,000	$ 5,120,014	$ 5,865,658
10-80 Purchase of Vehicles / Achat de véhicules					
Purchase of Vehicles / Achat de véhicules	150,000	—	150,000	139,367	147,647
10-82 New Brunswick Crop Insurance Commission / Commission de l'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick					
New Brunswick Crop Insurance Commission / Commission de l'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick	800,000	—	800,000	42,095	—
	$ 11,545,000	$ —	$ 11,545,000	$ 5,301,476	$ 6,013,305

Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
10-01 Management / Gestion			
Personal Services / Frais de personnel	$ 1,844,200	$ 1,785,963	$ 1,612,037
Other Services / Autres services	869,100	891,558	780,342
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	49,300	125,350	105,967
Property and Equipment / Biens et matériel	46,300	55,489	60,261
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	20,100	19,027	59,347
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	56,600	—	—
	2,885,600	2,877,387	2,617,954
10-02 Production / Production			
Personal Services / Frais de personnel	8,857,700	8,609,981	8,273,358
Other Services / Autres services	1,674,700	1,635,122	1,719,641
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	784,900	699,013	787,863
Property and Equipment / Biens et matériel	233,900	385,569	405,722
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	3,081,300	4,582,124	2,876,690
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	12,100	17,160	29,884
	14,644,600	15,928,969	14,093,158
10-03 Marketing / Commercialisation			
Personal Services / Frais de personnel	1,666,900	1,623,238	1,467,567
Other Services / Autres services	568,500	621,504	630,146
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	112,300	116,882	97,682
Property and Equipment / Biens et matériel	96,100	98,656	120,341
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	174,500	548,584	141,525
	2,618,300	3,008,864	2,465,261
10-04 Farm Management and Finance / Gestion agricole et finances			
Personal Services / Frais de personnel	639,700	679,076	556,873
Other Services / Autres services	229,800	225,871	229,711
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	19,700	11,494	15,907
Property and Equipment / Biens et matériel	8,100	6,239	343,008
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	968,200	906,646	905,298
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	1,920,600	1,882,180	1,767,638
	3,786,100	3,711,506	3,818,435
10-05 Provision for Losses / Provision pour pertes			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	2,100,000	—	427,391
10-06 Canadian International Development Agency Projects / Projets de l'ACDI			
Contracts and Projects / Contrats et projets	1,000,001	—	—
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(1,000,000)	—	—
	1	—	—

Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
10-40 Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR	$ —	$ 551,770	$ 266,316
Personnel Services / Frais de personnel	—	1,069,428	676,182
Other Services / Autres services	—	228,904	98,765
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	811,657	191,094
Property and Equipment / Biens et matériel	—	6,055,318	3,696,884
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	9,000,001	—	—
Contracts and Projects / Contrats et projets	(9,000,000)	(8,717,077)	(4,929,241)
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	1	—	—
	$ 26,034,602	$ 25,526,726	$ 23,422,199
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL			
10-50 Property and Capital Improvements / Améliorations des immobilisations et des biens-fonds	$ —	$ —	$ 12,611
Other Services / Autres services	2,000,000	1,892,473	3,149,338
Property and Equipment / Biens et matériel	2,000,000	1,892,473	3,161,949
10-58 Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR	1	—	—
Contracts and Projects / Contrats et projets	$ 2,000,001	$ 1,892,473	$ 3,161,949

Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
10-70 Agricultural Development Board / Commission de l'aménagement agricole			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	$ 10,595,000	$ 5,120,014	$ 5,865,658
10-80 Purchase of Vehicles / Achat de véhicules			
Property and Equipment / Biens et matériel	150,000	139,367	147,647
10-82 New Brunswick Crop Insurance Commission / Commission de l'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	800,000	42,095	—
	$ 11,545,000	$ 5,301,476	$ 6,013,305

Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS

$12,947,920

Graham, Hon. Alan R., Minister / Ministre	$ 32,500	Dingee, Carl E.	$ 35,040	Lister, Dewitt T.	$ 56,381
Saintonge, Robert, Deputy Minister / Sous-ministre	85,319	Douglas, Meghann	40,360	Lister, Ross B.	63,191
Allison, Walter D.	42,119	Duplessis, Brian H.	49,486	Lord, Robert	57,242
Anderson, Conrad C.	64,554	Durant, William	42,989	Losier, Guy J.	38,792
Arsenault, Lionel J.	55,451	Dykeman, Brian	52,409	Lynch, Kelvin	43,814
Balzer, Dwight W.	38,792	Eagles, E. Andrew	40,898	Lunnie, William P.	38,792
Barclay, G. Melvin	38,792	Emond, Marie-Claude	30,929	MacDougall, Aline M.	39,182
Bernard, Guy	43,004	Everett, Charles F.	48,239	MacEacheron, Anne E.	43,004
Bernard, J. Emery	40,695	Finnamore, David B.	43,211	MacIntosh, Roderick W.	32,080
Berthèleme, Charles	43,582	Folkins, Laurence S.	44,885	MacKenzie, William J.	44,458
Berthèleme, Claude	31,505	Gallagher, Charles I.	38,792	MacMillan, John K.	43,087
Bérubé, Jacques	38,792	Gartley, Clair H.	53,448	Maicher, George B.	47,632
Blackie, James G.	39,240	Gaudet, Aurèle	56,381	Maillet, Mario	38,972
Boone, Archie M.	31,446	Ghanem, Ibrahim	56,381	Mallet, Charles	56,291
Boulay, François	34,386	Goggin, Robert M.	47,008	Maloney, Michael F.	58,860
Bourque, Yvonne M.	47,488	Goguen, J. Charles U.	38,792	Marcil, Jean-Paul	62,737
Breau, Isaac	48,113	Goltz, James P.	54,488	Martin, Leonard	33,431
Brodie, Terry A.	30,099	Griffin, Lucille	35,026	Massé, René	30,000
Brown, Geraldine	31,525	Guitard, Gisèle	37,579	Mavor, Arthur	30,449
Brown, Walter J.	38,792	Harding, Heather	39,195	McCully, Kevin V.	36,875
Budd, Kevin	63,109	Hasson, James A.	31,525	McDowell, Gregory E.	54,310
Buffett, Wayne	61,500	Hawkins, Gary R.	43,004	McGuire, Ruth E.	35,570
Burnham, Jack F.	40,898	Healy, Michael E.	56,381	McKendy, Kevin J.	45,511
Cahill, Frederick C.	33,509	Hébert, Valmond L.	33,453	McLean, Clinton H.	43,004
Case, Hayward W. D.	31,525	Herod, Joseph W.	56,381	Michalica, Karel T.V.	43,004
Chevrier, Gérald E.	42,846	Hicks, Brian W.	64,474	Michaud, Serge	43,004
Chiasson, Gaëtan	38,792	Hinds, Robert P.	46,022	Miller, Raymond G.	45,649
Clark, Marguerita	39,961	Hunter, Roger B.	59,072	Morrison, James	55,358
Clavette, Jean-Marc	58,806	Hylkema, Leo	34,819	Murch, Keith M.	62,947
Coleman, Shirlyn E.	43,004	Irving, George A.	80,922	Murray, Bernard G.	37,145
Collette, Laurie	47,301	Jackson, Robert W.	37,401	Nickerson, Garth A.	30,433
Colpitts, Robert M.	47,888	Jaswal, Amrik S.	40,898	Olmstead, Albert F.	70,566
Colwell, David R.	34,229	Jensen, Paul	43,004	Ouellet, Patrick R.	38,792
Cooper, Paul A. P.	47,008	Johnson, Franklin R.	61,698	Ouellette, Benoit Y.	41,612
Cormier, Pierre P.	31,057	Johnson, Valerie	33,715	Ouellette, Gilbert D.	71,474
Cotter, Francis E.	41,191	Johnston, David G.	37,401	Parker, Nancy J.	30,220
Cowperthwaite, David	53,911	Jones, Peter S.	57,846	Parlee, Philip L.	39,120
Creelman, Warren R.	39,182	Justason, Stephen L.	65,760	Pelletier, Ghislain	43,004
Currie, Andrew W.	43,004	Kitchen, Glenn E.	71,474	Perley, Alexander F.	47,815
Cyr, Bertrand R.	38,792	Latchford, Leslie I.	40,618	Perreault, Jean-Paul	60,151
Cyr, Hubert	43,004	Lavoie, J. Armand	43,004	Perry, Wayne A.	38,606
Cyr, Pierre	40,898	Lavoie, Jacques	33,514	Pond, Ronald R.	34,668
Daigle, Aldéo G.	34,346	Leask, Ian M.	67,444	Pratt, Edward T.	61,849
Daigle, Jean-Louis	47,529	LeBlanc, M. Clara	38,792	Prince, Denis	33,778
Demerchant, Ellsworth	47,008	LeBlanc, Roger E.	47,008	Ramcy, Donald	47,632
Dillon, Michael J.	47,008	Léger, Normand A.	40,216	Rattray, Rita A.	33,221
		Lemoine, Rémi J. E.	41,977	Read, George S.	44,212
		Levesque, Marcel P.	44,885	Rogers, Peter	38,384

Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Rourke, Nicholas	$ 33,713	Snowdon, P. Murray	$ 43,004	Thomson, Susan E.	$ 34,013
Russell, Richard L.	39,195	Sorel, Guy L.	57,850	Thornton, David P.	47,008
Rutanga, Jacques	38,792	Stephens, Gary I.	35,176	Tremblay, J.A. Roger	42,043
Saindon, André	65,401	Stiles, Douglas N.	35,698	Trenholm, Brian L.	43,004
Schousboe, Peter C.	68,371	Stillwell, Olin R.	36,331	Vaillancourt, Yves	57,667
Scott, Alan D.	35,026	Stinson, Gordon R.	65,711	Vautour, Neri D.	47,008
Scott, Merritt	45,006	Stuible, Shirley L.	33,394	Walker, David F.	43,914
Scott, Peter K.	37,462	Stultz, Roderick J. D.	35,545	Ward, Richard L.	37,401
Smith, Chesley E.	61,698	Taylor, David A.	40,264	Wattie, David C.	43,004
Smith, Mary I.	38,792	Taylor, J. Vernon	49,871	Wheaton, Garry	32,552
Smith, Paul J.	56,195	Tenhave, Francis E.	44,680		
Smythe, Stuart M.	34,346	Thériault, Roger R.	38,792		

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 5,051,940

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS

$1,383,561

Graham, Hon. Alan R., Minister / Ministre	$ 33,996	Dickinson, Dale	$ 5,263	Leger, John	$ 7,246
Saintonge, Robert, Deputy Minister / Sous-ministre	11,396	Dingee, Carl E.	5,439	Levesque, Line	5,890
Allison, Walter D.	5,576	Douglas, Meghann	6,120	Levesque, Marcel P.	6,054
Arsenault, Lionel J.	7,591	Duplessis, Brian H.	12,156	Lister, Dewitt T.	21,759
Balzer, Dwight W.	5,230	Dykeman, Brian	8,191	Lister, Ross B.	6,681
Barclay, G. Melvin	5,865	Eagles, E. Andrew	4,231	Lunnie, William P.	6,855
Basque, Maurice	5,223	Emond, Marie-Claude	7,673	MacEacheron, Anne E.	5,465
Bernard, Guy	5,124	Everett, Charles F.	10,954	MacKenzie, William J.	14,813
Bernard, J. Emery	4,031	Fraser, Duncan	6,006	Maicher, George B.	4,692
Berthelemе, Claude	7,009	Friars, Blaine	4,458	Maillet, Cletus	4,325
Bérubé, Jacques	6,153	Gagnon, Lisa	5,796	Maillet, Laurie	8,582
Black, Terry	8,597	Gartley, Clair H.	11,000	Maillet, Mario	11,941
Blackie, James G.	8,934	Ghanem, Ibrahim	6,101	McCully, Kevin V.	4,602
Boulanger, Michelle	7,150	Goguen, J. Charles U.	4,819	McKendy, Kevin J.	4,292
Boulay, François	6,419	Hamel, Claude	7,364	McLean, Clinton H.	13,212
Breau, Isaac	6,368	Hawkins, Gary R.	11,438	McManus, Donald	4,675
Brown, Walter J.	4,564	Herod, Joseph W.	4,348	Mellerowicz, Kajetan	5,660
Budd, Kevin	8,618	Hubert, Cyr	4,000	Michalica, Karel T.V.	4,489
Buffett, Wayne	11,055	Jamnick, Susan F.	5,137	Michaud, Serge	6,453
Collette, Laurie	4,551	Jensen, Paul	5,371	Miller, Raymond G.	9,894
Colpitts, Robert M.	11,780	Johnson, Franklin R.	7,556	Morrison, James	15,297
Colwell, David R.	13,672	Johnston, David G.	5,954	Mundle, Neal	5,009
Cotter, Francis E.	5,540	Kavanaugh, Clarence	4,954	Murch, Keith M.	10,791
Currie, Andrew W.	4,502	Kitchen, Glenn E.	5,758	Murray, Bernard G.	4,862
Cyr, Bertrand R.	7,460	Latchford, Leslie I.	5,959	Nickerson, Garth A.	4,105
Daigle, Jean-Louis	8,464	Lavoie, J. Armand	12,193	Ouellet, Patrick R.	6,142
Demerchant, Ellsworth	6,518	Lavoie, Jacques	7,746	Ouellette, Benoit Y.	4,977
		LeBlanc, M. Clare	4,355	Ouellette, Gilbert D.	8,945
		LeBlanc, J. Guy	7,546	Ouellette, Normand B.	5,314

Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES - Continued / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS - Suite

Parloe, Philip L.	$ 4,066	Rutanga, Jacques	$ 4,845	Tenhave, Francis E.	$ 7,752
Pelletier, Ghislain	5,035	Schousboe, Peter C.	17,530	Thériault, Marius	6,513
Perley, Alexander F.	10,477	Scott, Merritt	8,039	Thornton, David P.	20,556
Pond, Ronald R.	10,609	Shannon, Robert	6,419	Trenholm, Brian L.	4,425
Pratt, Edward T.	4,422	Smith, Chesley E.	13,233	Vautour, Neri D.	15,691
Ramey, Donald	7,683	Smith, Mary I.	7,395	Walker, David F.	4,562
Richard, Roger	4,482	Smith, Paul J.	16,512	Wattie, David C.	5,234
Robichaud, Roger	6,116	Snoddon, P. Murray	5,003	Weeks, Sandra L.	7,612
Rourke, Nicholas	6,905	Taylor, David A.	6,274		

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $)	354,013
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux	169,864

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS

$24,694,036

Active Office Supplies (1980) Ltd.	$ 40,677	Brunswick Oxygen & Welding Supply Co. Ltd.	$ 14,670	Crowntek Business Centres Inc.	$ 63,118
Agri-Gestion 2000	50,000	C.D.M.V. Inc.	47,397	Culberson, Gerald	16,725
Allen, G. W., Nursery Ltd.	23,105	CHAU Television	13,349	Cyr, Daniel & Marcel	13,440
American Hospital Supply Canada Inc.	62,646	CP Animal Health	69,119	Dell Computers Corporation	91,174
Applied Management Consultants Ltd.	76,603	CAD/CAM Systems Ltd.	23,253	Deloitte & Touche	21,740
Arsenault, Peter	13,920	Campbell Scientific (Canada) Corp.	39,719	Desjardins, Lionel	17,605
Ashworth Farms Limited	24,480	Can-Med Surgical Supplies (NB) Limited	11,715	Donovan, L. A.	18,093
Assomption Compagnie Mutuelle d'Assurance	16,785	Canada Post Corporation	35,146	Duivenvoorden, Joop	13,868
Astic Graphic Designs	45,901	Canadian Corps of Commissionaires (N.B.) Inc.	25,595	Dykstra Farm Havelock	14,894
Atlantic Agri-Food Associates Inc.	48,040	Canadian Imperial Bank of Commerce	22,011	EBI Atlantic Ltd.	69,890
Atlantic Dairy Livestock	276,489	Capital Free Press Ltd.	15,449	Epson Canada Ltée	14,939
Atlantic Scale Company Ltd.	17,762	Carleton Cooperative Limited	53,636	Équipements Contrôle Nortech	39,715
Atlantic Standardbred Breeders Association	105,513	Carl's Electric Ltd.	25,014	Farm Credit Corporation	1,002,527
Atlantic Television System	37,910	Cassidy, David E.	12,544	Fisher Scientific Limited	185,996
Atomic Energy of Canada Ltd.	16,650	Centennial Print & Litho Limited	21,549	Foss Food Technology Canada Inc.	17,771
Austin Laboratories (Canada) Ltd.	28,279	Centre Recherche & Développement	10,305	Foster, Darrin S.	10,400
Ayerst McKenna & Harrison Inc.	96,202	Chaleur Fertilizer Ltd.	13,650	Geo-Met Instruments Inc.	20,664
BDH Inc.	10,625	Chiasson, Lise	27,578	Grand Falls Milling Co. Ltd.	57,516
Baker, Julie	10,350	Ciba Corning Canada Inc.	58,345	Halifax Seed Company Limited	19,066
Bank of Montreal	51,395	Clark, J. & Son Limited	36,752	Hanney's Limited	12,733
Bank of Nova Scotia	73,954	Co-Op Atlantic	13,476	Harriott, Robert F.	11,544
Becton Dickinson (Canada) Inc.	12,268	Collins Barrow Management	19,750	Hartland Agromart Ltd.	23,910
Boehringer Mannheim (Canada) Ltd.	22,569	Concept Graphics	16,650	Hartland Bag Co. Ltd.	10,062
Bourgoin, Henri	15,007	Controls & Equipment Ltd.	33,846	Havelock Lime	75,792
Bowie Mfg. Inc.	17,505	Cooper's Agropharm Inc.	72,271	Haver	19,627
Bremner Farms Ltd.	88,352	Coulter Electronics of Canada Ltd.	21,481	Hege Equipment Inc.	44,810
Brookville Manufacturing Co. Ltd.	79,861	County Tractors & Machinery Ltd.	33,771	Hoechst Canada Inc.	29,267
Brunswick Micro Systems Inc.	26,250	Covey Office Group	12,312	Hollis Lincoln Mercury Sales Ltd.	55,185
				Hôtel Beauséjour	30,858
				Howe Richardson Inc.	63,456

Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Idexx Corp.	$ 11,370	New Brunswick Federation of Agriculture	$ 45,518	Safeguard Business Systems Limited	$ 11,830
Inter City Papers Limited	11,913	New Brunswick Fruit Growers Association	11,083	Sanofi Animal Health Canada Inc.	29,150
Interactive Computer Systems Ltd.	66,401	New Brunswick Hog Marketing Board	865,744	Savage, H. J. & Sons	14,000
Irving Oil Limited	77,137	New Brunswick Livestock Breeders Co-operative Ltd.	55,000	Schering Canada Inc.	33,355
Lamarche & Furlotte	13,563	New Brunswick Livestock Council	22,330	Searles' Poultry Ltd.	14,700
Langford Inc.	26,956	New Brunswick Milk Marketing Board	216,629	Simmons' Drainage & Supply Ltd.	12,468
Larder, T. W.	52,142	New Brunswick Potato Agency	281,471	Siskin Management Inc.	23,130
Lavoie, Georges-Aimé	13,624	New Brunswick Potato Development Marketing Council	85,000	Smithkline Beecham Animal Health	38,197
LeBlanc, Conrad	10,200	New Brunswick Seed Potato Growers Association	191,080	Superior Propane Inc.	25,373
Leco Instruments Limited	68,561	New Brunswick Soil & Crop Improvement Association	15,134	Syndel Laboratories Ltd.	12,137
Levesque, Luc J.	11,556	New Brunswick Women's Institute	19,195	Syntex Animal Health	10,159
Levy, David	20,308	Ness, Edward	11,355	T F E Industries Inc.	126,732
Lilly, Eli & Company Canada Limited	12,838	Nova Scotia Agricultural College	17,843	Taylor Ford Sales Ltd.	17,072
Lister, Ross	435,452	Nyborg Bros. Esso Service & Farms	16,858	Terry, Karen	15,972
Maritime Copi Systems Ltd.	11,353	O'Connor Computer Services	12,024	Thériault, Robert	11,280
Maritime Farm Supply Limited	15,116	Osmond, W. E.	13,071	Tractors & Equipment (1962) Limited	13,898
Maritime Stock-Breeders Association	10,000	Parker, Chris	22,810	Unisys Canada Inc.	26,267
Maritime Winter Fair	36,675	Perkin-Elmer Canada Ltd.	10,527	Universal Systems Ltd.	30,770
McCann, Michael P.	26,446	Pitney Bowes Leasing	11,778	University of New Brunswick	33,822
McGrath, Patricia	12,002	Pitney Bowes Limited	14,488	University of Prince Edward Island	87,255
McQuinn, L. E.	10,529	Piuzzi, Luis	18,933	Unruh, Daniel	83,702
McTiernan, Monique	16,393	Potatoes Canada	60,000	Upjohn Company	67,961
Mellerowicz, Kajetan	13,884	Preferred Flights Inc.	12,394	Valley Grain Pool Inc.	47,548
Merck Sharp & Dohme Canada Limited	116,690	Rademaker, Rick	10,750	Valley Sales & Service Ltd.	25,197
Meyer Service & Supply Ltd.	12,210	Receiver General for Canada	12,516	Valoraction Inc.	15,940
Microease Limited	21,800	Richberry Farms Ltd.	10,000	Vetrepharm Inc.	20,381
Mitsui & Company	16,113	Ridgeway Forage & Grain Ltd.	40,807	Victoria Metal Works	20,110
Mount Allison University	12,752	Rogar Stb. Inc.	96,687	Vidito, Patricia	10,695
Multi-Ventures Ltd.	79,928	Ronalds Printing Atlantic Limited	10,392	Wade, Norman, Company Ltd.	23,422
National Bank of Canada	21,661	Royal Bank of Canada	111,569	Waldow Farms Ltd.	10,859
National Tripartite Stabilization	461,517			Walker, George	10,844
NB Power	70,255			Williams, Neil A.	16,758
NBTel	14,544			Wood Motors (1972) Ltd.	41,536
NCS Diagnostics Inc.	13,340			Workers' Compensation Board	20,255
New Brunswick Beekeepers Association	22,000			Xerox Canada Ltée.	41,919
New Brunswick Cattle Marketing Agency	43,678				

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $)	1,852,368
Agricultural Development Act / Loi sur l'aménagement agricole	5,833,203
Assistance to producers / Aide aux producteurs	7,403,398
Expenses - 4-H Club members / Dépenses - Membres des cercles 4-H	28,237
Miscellaneous grants / Subventions diverses	42,407

Alcoholism and Drug Dependency Commission / Commission de l'alcoolisme et de la pharmacodépendance

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS

for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Miscellaneous / Recettes diverses			
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	$ 100	$ —	$ —
Conditional Grants – Canada / Subventions conditionnelles – Canada			
Alcoholism Treatment and Rehabilitation – V.R.D.P. / Traitement et réadaptation des alcooliques – PRPH	2,640,600	2,905,252	2,696,044
Alcohol and Drug Treatment Rehabilitation Agreement / Accord sur les services de traitement et réadaptation en matière d'alcoolisme et de toxicomanie	112,500	106,464	119,728
	2,753,100	3,011,716	2,815,772
	$ 2,753,200	$ 3,011,716	$ 2,815,772

Alcoholism and Drug Dependency Commission / Commission de l'alcoolisme et de la pharmacodépendance

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE					
11-01 Alcoholism and Drug Dependency Commission / Commission de l'alcoolisme et de la pharmacodépendance					
Support Services / Services de soutien	$ 789,700	$ 10,200	$ 799,900	$ 793,401	$ 786,310
Community Services / Services communautaires	410,700	2,400	413,100	405,147	380,368
Treatment and Rehabilitation / Traitement et réadaptation	6,602,200	80,450	6,682,650	6,805,367	6,484,327
	7,802,600	93,050	7,895,650	8,003,915	7,651,005
11-41 Youth Strategy - R.D.C. / Stratégie jeunesse - SAR					
Youth Strategy - R.D.C. / Stratégie jeunesse - SAR	1	—	1	—	—
	$ 7,802,601	$ 93,050	$ 7,895,651	$ 8,003,915	$ 7,651,005

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
11-01 Alcoholism and Drug Dependency Commission / Commission de l'alcoolisme et de la pharmacodépendance			
Personal Services / Frais de personnel	$ 6,260,550	$ 6,407,971	$ 6,039,997
Other Services / Autres services	1,114,900	1,143,317	1,083,932
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	300,200	264,716	328,854
Property and Equipment / Biens et matériel	59,000	48,512	68,378
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	161,000	139,399	129,844
	7,895,650	8,003,915	7,651,005
11-41 Youth Strategy - R.D.C. / Stratégie jeunesse - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	—	69,087	—
Other Services / Autres services	—	8,535	—
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	312	—
Property and Equipment / Biens et matériel	—	4621	—
Contracts and Projects / Contracts et projets	180,001	—	—
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(180,000)	(82,555)	—
	1	—	—
	$ 7,895,651	$ 8,003,915	$ 7,651,005

Alcoholism and Drug Dependency Commission / Commission de l'alcoolisme et de la pharmacodépendance

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS

$6,324,023

Chalmers, Dr. G. Everett, Chairman / Président	$ 35,023	Dunphy, Peter H. G.	$ 37,220	Marshall, Lorne J.	$ 35,363
MacIntyre, Joseph E., Acting Chairman / Président par intérim	63,271	Ego, M. Sandra	36,942	McEachreon, G. Terrance	34,164
Alain, Roger A.	37,401	Eisenhauer, Linda J.	35,192	McLaughlin, Joseph H.	41,950
Arseneau, Réginald	34,381	Evans, Redge	47,008	McRae, Roger	40,963
Atkinson, Georgina E.	37,220	Foote, Daphne	30,684	Michaud, Denyse	37,246
Beaulieu, Benjamin	32,229	Forster, Suzanne	35,114	Munn, Gerald B.	42,619
Belyea, Rebecca D.	33,064	Fuller, Fred J.	36,936	Naish, Arthur C.	34,584
Benoit, Ubald	37,078	Gates, Jean	31,674	Parker-Larocque, Barbara	36,568
Bérubé, Esther	33,092	Goodwin, Patricia	36,438	Parks, Sharyn A.	36,773
Blakey, Barbara	45,644	Green, Carolyn	37,220	Parmigiani, Anita	36,257
Buck, Marilyn L.	46,060	Halassy, Judith E.	37,291	Patrick, Cain	62,913
Burt, Joan M.	38,341	Héroux, Constance	37,326	Pelletier, France	37,177
Butler, Carol V.	36,833	Hickes, Robert	32,324	Pelletier, Louise	39,139
Carey, Marielle	32,989	Hicks, Nancy L.	41,139	Perkins, Marian	37,220
Cincurak, Rose Mary	35,305	Hudson, Frederick	38,018	Robertson, Sue B.	36,275
Comeau, Aline	37,220	Jefferies, Marian	32,294	Russell, Mary Kathryn	31,378
Comeau, Jeanne d'Arc	36,773	Keirstead, Marlene D.	36,314	Savoie, Réjeanne	37,814
Corey, Judson M.	37,220	Kincade, Valerie	37,116	Scribner, Ronald	40,963
Coughlan, Anne	36,768	Kingston, Louise	37,220	Sinclair, Carolyn	36,226
Cowan-McGuigan, Joanne	40,208	LaPlante, Eveline	37,108	Skead, Gordon	44,654
Crombie, Ellen M.	37,220	LeBlanc, Gloria	37,220	Stone-Wills, Holly	34,768
Cyr, Yolande	38,031	LeBlanc, Jean-Guy	37,220	St-Laurent, Luc	47,008
Decourcey, Anthony	37,220	LeBlanc, Louise M.	41,749	Thomas, Edwin	40,963
Doucet, Aurèle J.	46,654	Léger, Fabien	37,220	Turgeon, Louis	35,544
Dube-Beatty, Madeleine	37,220	Léger, Moril	37,087	Vienneau, Jeannine	36,412
		MacKenzie, Kenneth	34,981	Weagle, Wayne	53,911
		MacLean, Geralyn	37,220	York, Margaret	30,929
		Maillet, Achille	61,742		
Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $)					3,246,760

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS

$159,355

Beaulieu, Benjamin	$ 5,205	Dubé-Beatty, Madeleine	$ 4,818	Maillet, Achille	$ 12,140
Cowan-McGuigan, Joanne	5,032	Fuller, Fred J.	5,240	Weagle, Wayne	4,307
Doucet, Aurèle	6,925				
Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $)					104,999
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux					10,689

Alcoholism and Drug Dependency Commission / Commission de l'alcoolisme et de la pharmacodépendance

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS

$1,312,866

Addiction Research Foundation	$ 11,997	Eastern Food Service & Management Ltd.	$ 332,054	Irma's Food Service Ltd.	$ 109,599
Amana House	50,000	Edmundston Fruit Exchange Ltd.	12,168	Johnson's Superette	13,158
Atlantic Wholesalers Ltd.	17,165	Hospital, Dr. Everett Chalmers	54,924	Key Industries	12,991
Baxter Foods Ltd.	13,467	Hospital, Miramichi	121,131	Maloney Laundry Services	11,433
Canadian Cancer Society	18,900	Hôtel-Dieu de St-Joseph-de-Tracadie Inc.	62,642	National Computer Systems Inc.	11,575
Durning, Dorothy, Laundry Service	21,690	Interactive Computer Systems Ltd.	15,852	University of New Brunswick	27,000
				Workers' Compensation Board	24,564

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $)	339,208
Miscellaneous grants / Subventions diverses	20,288
Petty cash / Petite caisse	10,860

Department of Board of Management / Ministère du Conseil de gestion

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles - Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement - recouvrements auprès des employés	$ —	$ —	$ 123
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	1,000	6,608	27,266
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	1,000	234	101
	2,000	6,842	27,490
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Official Languages Policy Implementation / Mise en oeuvre de la politique sur les langues officielles	25,000	—	5,614
	$ 27,000	$ 6,842	$ 33,104

Department of Board of Management / Ministère du Conseil de gestion

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE					
15-02 Board of Management – Secretariat / Conseil de gestion – Secrétariat					
Administration / Administration	$ 1,343,700	$ 16,768	$ 1,360,468	$ 1,247,621	$ 1,253,839
Budgets / Budgets	511,400	10,824	522,224	502,680	483,586
Information Resource / Ressources en information	77,500	2,990	80,490	70,903	124,557
Human Resources Management / Gestion des ressources humaines	4,789,200	73,122	4,862,322	3,716,161	2,774,975
Management Services / Services de gestion	592,900	11,336	604,236	601,536	515,368
	$ 7,314,700	$ 115,040	$ 7,429,740	$ 6,138,901	$ 5,152,321

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
15-02 Board of Management – Secretariat / Conseil de gestion – Secrétariat			
Personal Services / Frais de personnel	$ 5,337,240	$ 4,899,985	$ 4,315,042
Other Services / Autres services	3,194,400	2,618,767	1,785,831
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	120,800	100,087	140,076
Property and Equipment / Biens et matériel	155,700	181,961	227,732
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	9,400	1,600	2,000
Chargeback Recoveries / Contre-remboursements	(1,387,800)	(1,663,499)	(1,318,350)
	$ 7,429,740	$ 6,138,901	$ 5,152,321

Department of Board of Management / Ministère du Conseil de gestion

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$4,632,326

Clavette, Hon. Gérald H., Minister / Ministre	$ 32,500	Ferguson, David	$ 70,202	Miller, Sally	$ 58,870
MacKinnon, Ernest L., Deputy Minister / Sous-ministre	81,617	Ferguson, J. F. Donald	54,055	Nicholson, Fraser L.	66,807
Ackerson, Nancy	33,207	Fletcher, J. Donald	59,072	Nussey, Sharon M.	51,980
Barr, Daryl	66,807	Fox, Gloanne P.	32,066	Public, Lawrence P.	57,759
Barry, Ellen	56,779	Gardner, Claudette	42,670	Poirier, Bernard	71,474
Bourgeois, Louis J.	59,060	Godbout, Christiane	57,759	Price, Irene E.	40,694
Bridgman, Douglas R.	33,436	Guay, Gerald P.	37,891	Pugh, David A.	61,698
Buchanan, Jean	42,125	Hargreaves, John A.	66,807	Richards, Mary Jane	49,919
Burgess, Keith	56,381	Hirsch, Geneva M.	43,316	Robichaud, Keith A.	50,855
Bustin, Barbara	44,902	Hurley, Lorna M.	46,501	Stirling, Harry R.	61,698
Camm, Frank H.	63,271	Jennings, Jean	48,953	Strang, David W.	44,902
Charest, Lucien J.	47,008	Jones, Donna M.	59,697	St. Pierre, John	66,807
Cleveland, Jacquie	47,917	Kitchen, Andrew	37,025	Thériault, Cyril A.	66,807
Cook, Louise	35,933	Kupkoe, Alma	61,698	Thériault, Donat O.	56,638
Cormier, Marguerite	44,591	Laverty, Norman W.	35,060	Thériault, Étienne	59,072
Cunningham, John E.	61,698	Legresley, Alfred	42,939	Thériault, James D.	36,046
Cyr, Adrien G.	44,902	Levasseur, Jean	53,911	Tilley, Ronald L.	57,759
Dean, Gloria A.	32,163	Lévesque, Harvey D.	44,902	Vautour, Fernande M.	39,182
Doiron, Onil	42,853	Lévesque, Jean E.	53,911	White, A. Frederic	49,364
Dower-Vincent, Margot E.	49,246	MacKinnon, Isaobel	52,368	Wilkins, Arnold B.	54,818
Fellows, Jo-Ann H.	59,072	McKinney, Kevin A.	47,092	Wylie, M. Gail	51,519
		McQuade, Deborah J.	51,519	Yerxa, William J.	61,698
			56,911		

Various persons (under $30,000) / Personnes divers (moins de 30 000 $) 1,265,534

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$164,356

Clavette, Hon. Gérald H., Minister / Ministre	$ 13,899	Cunningham, John E.	$ 5,861	Poirier, Bernard	$ 10,943
MacKinnon, Ernest L., Deputy Minister / Sous-ministre	9,068	Cyr, Adrien G.	7,683	Price, Irene E.	4,591
		Ferguson, David	7,460	Thériault, Cyril A.	8,566
		Finn, Jean	4,220	Thériault, Étienne	6,330

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $) 77,334
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux 7,501
Car allowance - / Allocations d'automobile -
MacKinnon, Ernest L., Deputy Minister / Sous-ministre 900

Department of Board of Management / Ministère du Conseil de gestion

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS

$1,737,654

Active Office Supplies (1980) Ltd.	$ 12,326	Eastern Canada Consulting Service Ltd.	$ 74,819	New Brunswick Publishing Co. Ltd.	$ 46,479
Atlantic Region Management Training Centre	13,025	Éditions de l'Acadie Nouvelle (1984) Ltée.	19,185	Niagara Institute	112,565
Bell & Howell Ltd.	13,011	Formation Drolet & Associés Inc.	15,611	Patterson, Andrew	33,750
Brunswick Micro Systems Inc.	25,649	Fredericton Inn	12,973	Post, Marwick, Stevenson & Kellogg	153,372
CUPE	50,000	Interactive Computer Systems Ltd.	24,664	People Development Limited	14,900
Cole, H.R.C., Ltée	93,158	Keddy's Motor Inn	14,171	Queens University	23,200
Canadian Centre for Leadership & Strategy	15,305	Lord Beaverbrook Hotel	26,858	Relaxation Response Ltd.	12,133
Canadian Compensation Association	11,802	McCrea Enterprises Inc.	71,086	Shepard, Ken & Associates Ltd.	50,519
Comprehensive Consulting Group	15,000	Memramcook Institute of Technology	14,599	Sinkin Management Inc.	14,000
Crowntek Business Centres Inc.	39,436	Merritt Press Ltd.	15,945	T F E Industries Inc.	46,519
DMR Group Inc.	14,550	Modern Building Cleaning (N.B.) Ltd.	11,282	Trowbridge Group	12,156
Dynamic Learning	11,947	Moncton Publishing Co. Limited	22,120	University Press of New Brunswick Ltd.	22,685
		NBTel	23,674	Wang Canada Limited	47,435
				Zeperac, Mike	89,112

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $) 396,633

Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Return on Investment / Produits de placements			
Interest on Loans / Intérêts sur prêts	$ 500,000	$ 1,007,136	$ 601,917
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	30,000	112,528	61,671
Investment Income / Revenus de placements	100,000	16,100	—
Foreign Exchange / Opérations de change	—	—	1,701
Recoveries - Loans and Guarantees / Recouvrements - Prêts et garanties	20,000	1,457	21,889
Recoveries - Disposal of Assets / Recouvrements - Cession d'éléments d'actif	—	33,848	—
	650,000	1,171,069	687,178
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Land Rentals - Other / Location de terrains - Autres	12,500	25,000	25,000
Rents - Provincial Buildings / Loyers - Bâtiments provinciaux	60,000	81,943	104,476
Service Charges / Frais de service	800,000	817,835	762,222
	872,500	924,778	891,698
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles - Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement - Recouvrements auprès des employés	500	493	533
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	2,000	59,627	11,000
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	1,000	268	5,596
	3,500	60,388	17,129
	$ 1,526,000	$ 2,156,235	$ 1,596,005
CAPITAL RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL			
Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte du capital - provenance interne			
Buildings - Recoveries on Disposal / Bâtiments - Recouvrements sur cession	$ —	$ —	$ 125,000
Industrial Infrastructure - Recoveries / Infrastructure industrielle - Recouvrements	200,000	502,695	191,382
	$ 200,000	$ 502,695	$ 316,382

Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES – Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS – Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL			
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	$ —	$ 276,381	$ 62,989
Miscellaneous / Recettes diverses			
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	700,000	800,278	785,108
	$ 700,000	$ 1,076,659	$ 848,097
LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
Recoveries – Loans and Advances / Recouvrements – prêts et avances			
Commerce and Technology Act / Loi sur le commerce et la technologie	$ 650,000	$ 336,429	$ 2,281,618
Provincial Holdings Ltd. / Gestion Provinciale Ltée.	500,000	993,598	757,942
	$ 1,150,000	$ 1,330,027	$ 3,039,560

Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE					
17-01 Administration / Administration					
Executive Administration / Administration générale	$ 577,400	$ 6,402	$ 583,802	$ 474,159	$ 499,377
Administrative Services / Services administratifs	1,019,600	15,166	1,034,766	956,293	785,865
	1,597,000	21,568	1,618,568	1,430,452	1,285,242
17-02 Industrial Development Programs / Programmes de développement industriel					
Program Management / Gestion des programmes	141,800	3,371	145,171	145,566	134,117
Management, Trade and Marketing / Gestion, commerce et marketing	1,781,200	24,232	1,805,432	1,741,002	1,811,490
Industry Services / Services à l'industrie	2,069,600	20,338	2,089,938	1,754,107	1,626,277
Special Projects and Industrial Benefits / Projets spéciaux et retombées industrielles	752,500	10,832	763,332	689,513	1,035,922
Small Business Directorate / Direction de la petite entreprise	3,172,100	13,743	3,185,843	2,807,039	2,591,078
	7,917,200	72,516	7,989,716	7,137,227	7,198,884
17-06 Financial, Investment and Technology Programs / Programmes d'aide financière, d'investissement et de technologie					
Program Management / Gestion des programmes	128,400	2,894	131,294	125,797	113,518
Planning and Agreements / Planification et ententes	390,300	6,426	396,726	342,962	278,627
Science and Technology Secretariat / Secrétariat aux sciences et à la technologie	400,300	7,162	407,462	357,665	302,272
Financial Services / Services financiers	1,794,700	18,268	1,812,968	1,655,521	1,471,487
Investment and Immigration / Investissement et immigration	1,073,100	11,802	1,084,902	983,014	—
	3,786,800	46,552	3,833,352	3,464,959	2,165,904
17-11 Property Management / Gestion des biens fonciers					
Property Management / Gestion des biens fonciers	500,400	1,164	501,564	498,858	329,118
17-12 Provision for Losses - Loans and Guarantees / Provision pour pertes - Prêts et garanties					
Provision for Losses - Loans and Guarantees / Provision pour pertes - Prêts et garanties	4,800,000	—	4,800,000	10,624,396	3,432,657
17-40 Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR					
Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR	1	—	1	—	—
	$ 18,601,401	$ 141,800	$ 18,743,201	$ 23,155,892	$ 14,411,805

Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL					
17-50 Industrial Infrastucture / Infrastructure industrielle					
Industrial Infrastructure / Infrastructure industrielle	$ 880,000	$ —	$ 880,000	$ 204,413	$ —
17-58 Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR					
Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR	1	—	1	—	—
	$ 880,001	$ —	$ 880,001	$ 204,413	$ —
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL					
Medical Research Assistance Account / Compte d'aide aux recherches médicales					
Medical Research Assistance Account / Compte d'aide aux recherches médicales	$ 178,500	$ —	$ 178,500	$ 161,274	$ 155,047
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES					
17-72 Commerce and Technology Act / Loi sur le commerce et la technologie					
Commerce and Technology Act / Loi sur le commerce et la technologie	$ 9,000,000	$ —	$ 9,000,000	$ 8,523,963	$ 9,918,601

Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
17-01 Administration / Administration			
Personal Services / Frais de personnel	$ 827,168	$ 793,868	$ 773,356
Other Services / Autres services	635,300	431,081	329,519
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	47,000	57,818	41,187
Property and Equipment / Biens et matériel	51,100	81,685	85,680
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	58,000	66,000	55,500
	1,618,568	1,430,452	1,285,242
17-02 Industrial Development Programs / Programmes de développement industriel			
Personal Services / Frais de personnel	2,993,716	2,859,353	2,945,512
Other Services / Autres services	1,655,700	1,278,063	1,275,846
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	127,100	94,767	123,493
Property and Equipment / Biens et matériel	74,000	86,942	146,171
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	3,139,200	2,818,055	2,707,833
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	47	29
	7,989,716	7,137,227	7,198,884
17-06 Financial, Investment and Technological Programs / Programmes d'aide financière, d'investissement et de technologie			
Personal Services / Frais de personnel	1,803,452	1,644,883	1,076,919
Other Services / Autres services	965,800	674,239	202,090
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	58,800	36,229	15,535
Property and Equipment / Biens et matériel	31,200	82,282	39,890
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	974,100	1,027,326	831,470
	3,833,352	3,464,959	2,165,904
17-11 Property Management / Gestion des biens fonciers			
Personal Services / Frais de personnel	58,064	58,191	73,507
Other Services / Autres services	364,500	354,920	163,121
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	61,300	6,936	32,462
Property and Equipment / Biens et matériel	500	78,811	49,702
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	17,200	—	10,326
	501,564	498,858	329,118

Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
17-12 Provision for Losses - Loans and Guarantees / Provision pour pertes - Prêts et garanties			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	$ 4,800,000	$ 10,624,396	$ 3,432,657
17-40 Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développememt autres que d'immobilisations - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	—	408,686	410,844
Other Services / Autres services	—	1,088,758	1,977,260
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	46,513	40,383
Property and Equipment / Biens et matériel	—	509	218,210
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	—	11,045,879	16,437,063
Debt and Other Charges / Service de la dette et autre frais	—	565	—
Contracts and Projects / Contrats et projets	12,804,901	—	—
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(12,804,900)	(12,590,910)	(19,083,760)
	1	—	—
	$ 18,743,201	$ 23,155,892	$ 14,411,805

CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL			
17-50 Industrial Infrastructure / Infrastructure Industrielle			
Property and Equipment / Biens et matériel	$ 880,000	$ 204,413	$ —
17-58 Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR			
Other Services / Autres services	—	129,030	16,540
Property and Equipment / Biens et matériel	—	607,411	76,747
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	—	1,384,229	1,695,839
Contracts and Projects / Contrats et projets	2,211,001	—	—
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(2,211,000)	(2,120,670)	(1,789,126)
	1	—	—
	$ 880,001	$ 204,413	$ —

Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL			
Medical Research Assistance Account / Compte d'aide aux recherches médicales	$ —	$ 4,240	$ 5,086
Other Services / Autres services	178,500	157,034	149,961
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions			
	$ 178,500	$ 161,274	$ 155,047
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
17-72 Commerce and Technology Act / Loi sur le commerce et la technologie			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	$ 9,000,000	$ 8,523,963	$ 9,918,601

Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS

$5,666,807

Doucett, Hon. Rayburn, Minister / Ministre	$ 3,011	Delong, Paul	$ 44,458	Malenfant, Camille R.	$ 63,422
Lacey, Hon. Alfred W., Minister / Ministre	23,750	Fontaine, Bernard G.	51,607	Marshall, Lawrence R.B.	86,110
McGuire, Francis P., Deputy Minister / Sous-ministre	86,127	Fox, George	51,079	Martin, Alban	53,911
Adams, John M.	70,118	Fraser, Gary E.	53,911	McKay, James C.G.	53,821
Alain, Richard	53,911	Freeman, Brian	46,139	Moffatt, Cameron	46,850
Allport, Charles	47,008	Fudge, John G.	61,698	Moore, John D.	53,911
Annand, Douglas	47,008	Gagnon, Janet Marie	50,191	Mott, Pauline A.	40,963
Arsenault, Louis J.	34,966	Gallant, Alban E.	68,441	Murray, Douglas K.	47,008
Aucoin, Paul	61,749	Goodwin, Arthur H.	63,271	Murray, Leslie	47,966
Barkhouse, Albert L.	47,008	Guérette, Norman	40,396	Nimegeers, George	53,911
Battah, Stephen	43,158	Hamilton, E. Kenneth	63,271	Nutbeem, Devon J.	43,555
Belding, Gary A.	47,008	Harriott, Ronald L.	55,172	O'Brien, Gerald A.	53,911
Bettle, Catherine A.	38,981	Hollies, Richard H.	47,008	O'Neill, John H.	47,008
Bouchard, George	75,595	Holt, Douglas	52,285	Ouellette, Ginette	39,952
Boudreault, Lucien	53,911	Hoyt, Peter F.	47,008	Pelger, Edgar R.	49,527
Bragdon, Lesper D.	47,008	Jochelman, Gary	53,911	Pelletier, Daniel	50,590
Breau, Pamela	60,643	Kearns, Kevin A.	44,014	Phinney, H. Otis	47,008
Brown-MacKenzie, Patricia	36,582	Kelly, Stephen T.	39,671	Quinlan, Harold F.	49,015
Bulmer, Kevin	43,940	King, Ralph T.	52,831	Richard, Joseph-Guy	47,008
Burgess, Richard W.	61,694	Lampart, Anton	53,911	Robinson, Valerie P.	53,911
Byrapaneni, Sadasivarao	55,172	Lefrançois, Gaëtan	46,139	Rosengren, John A.	53,911
Chandra, James J.	53,911	Légère, Laurent C.	44,686	Rossignol, Guy	43,940
Chase, Dianna	31,954	Leroux, Conrad G.	55,172	Seely, Norman	32,641
Clarke, Daniel F.	53,911	Lodge, John	53,876	Snowball, Peter B.	53,911
Crawford, Wilfred C.	53,911	Long, William R.	48,790	Steeves, V. Keith	53,911
Cyr, Roger	47,008	Lovett, James E.	57,119	Touchie, David B.	47,008
Daye, Peter G.	49,179	MacBride, Michael S.	61,698	Urquhart, Judith L.	42,539
		MacDougall, Jack	33,876	Watt, John D.	55,172
		MacKay, Lynn C.	40,293	Weeks, Leonard C.	54,223
		MacMillan, Iain C.	39,392	Wheatley, G. Stephenson	75,595

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 1,275,062

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS

$839,898

Doucett, Hon. Rayburn, Minister / Ministre	$ 1,789	Aucoin, Paul	$ 19,613	Chandra, James J.	$ 5,513
Lacey, Hon. Alfred W., Minister / Ministre	12,267	Battah, Stephen	6,371	Clarke, Daniel F.	7,895
McGuire, Francis P., Deputy Minister / Sous-ministre	9,493	Belding, Gary A.	4,927	Crawford, Wilfred C.	15,834
Adams, John M.	18,483	Bouchard, George	36,482	Cyr, Roger	8,989
Alain, Richard	8,373	Boudreault, Lucien	8,844	Daye, Peter G.	6,743
Arsenault, Louis J.	13,480	Bragdon, Lesper D.	9,601	Fontaine, Bernard G.	9,245
		Bulmer, Kevin	14,336	Fournier, René	4,450
		Byrapaneni, Sadasivarao	4,261	Freeman, Brian	8,004
		Caron, Denis	10,364	Fudge, John G.	15,429

Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES - Continued / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS - Suite

Gagnon, Janet Marie	$ 13,558	MacKay, Lynn C.	$ 5,185	Pelletier, Daniel	$ 5,452
Gallant, Alban E.	17,304	MacKenzie, Patricia	11,479	Phinney, H. Otis	7,127
Goodwin, Arthur H.	8,835	MacMillan, Iain	6,802	Quinlan, Harold F.	22,429
Hollies, Richard H.	4,663	Malenfant, Camille R.	4,963	Richard, Joseph Guy	15,272
Holt, Douglas	4,058	McKay, James C. G.	8,609	Robichaud, Laurie	12,498
Kearns, Kevin A.	10,903	Moffatt, Cameron	7,587	Robinson, Valerie P.	9,010
Kelly, Stephen T.	16,341	Moore, John D.	4,066	Rossignol, Guy	5,310
King, Ralph T.	16,507	Murray, Douglas K.	11,511	Snowball, Peter B.	9,662
Lampart, Anton	49,959	Murray, Leslie	6,627	Steeves, V. Keith	11,008
Lefrançois, Gaëtan Y.	25,108	Nimegeers, George	4,985	Thériault, Michel	11,805
Légère, Laurent C.	8,510	Noël, Antonio	10,892	Touchie, David B.	5,282
Lodge, John	5,522	Nutbeem, Devon J.	10,313	Urquhart, Judith L.	14,910
Long, William R.	13,966	O'Brien, Gerald A.	16,790	Watt, John D.	16,592
MacBride, Michael S.	13,773	Pelger, Edgar R.	8,016	Wheatley, G. Stephenson	15,192
Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $)					58,234
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux					32,497

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS

$30,952,809

4 P Corporation	$ 10,208	Atlantic Provinces Economic Council	$ 46,013	Canadian Institute of Marketing	$ 23,336
ADI Limited	13,977	Atlantic Silver Co-operative Ltd.	11,402	Canadian Manufacturers Association	17,205
A R M X	10,800	Atlantic Windows	17,100	Cape Bald Packers Ltd.	12,492
Action Fiberglass Mfg. Ltd.	22,123	B.I.D. Canada Ltd.	14,117	Capital Free Press Ltd.	19,930
Active Office Supplies (1980) Ltd.	31,627	BNK Holdings Ltd.	22,500	Capital Region Development Commission Inc.	162,092
Adsett & Associates Ltd.	14,642	Bank of Nova Scotia	42,179	Carican International	14,134
Advisory Council on the Status of Women	50,000	Baseline Market Research Ltd.	42,265	Carleton Regional Development Commission Inc.	117,345
Aero Resources Inc.	42,615	Bateaux de Mer Ltée.	35,823	Centennial Print & Litho Limited	52,992
Aitken Bicentennial Exhibition Center Inc.	15,000	Bavarian Specialties (Canada) Ltd.	117,291	Centre universitaire Saint-Louis-Maillet	254,940
Allain Equipment Manufacturing Ltd.	20,676	Bear Island Lumber Ltd.	172,827	Centre universitaire Shippegan	166,108
Allsco Building Supplies Ltd.	22,314	Belleisle Farms	34,893	Certified Technology Inc.	52,497
Alphalink	11,555	Bourque Manufacturing Ltd.	14,515	Chaleur Regional Development Commission Inc.	262,254
Anderson Ventures Ltd.	11,648	Brooks, J. E. & Associates	21,000	Chamber of Commerce of Greater Moncton	12,981
Apex Machine Works Ltd.	31,848	Brothers/Frères Management Associates Incorporated	16,434	Charmac Construction Co. Ltd.	320,457
Apple Canada Inc.	24,561	Brown, Jerry, Designs Ltd.	22,344	Chiasson, L., Fourrures Ltée.	200,000
Applied Management Consultants Ltd.	145,040	Brunswick Business Journal	10,846	Cinélume Film-Vidéo	10,400
Aqua-Pac Ltd.	44,397	Brunswick Data Inc.	52,628	Cité d'Edmundston	38,908
Arpin, Pierre	20,235	Brunswick Micro Systems Inc.	11,822	City of Fredericton	135,673
Atlantic Canada Plus	15,000	Brunterm Ltd.	50,000	City of Moncton	42,826
Atlantic Expositions Ltd.	14,250	Bureau Promotion Industries Bois Inc.	38,430	Cobrun Mining Corporation	38,749
Atlantic Neon & Plastic Signs Ltd.	18,000	CES Exhibits Inc.	197,661	Concrete Construction Products	106,061
Atlantic Provinces Chamber of Commerce	12,010	C. L. Décor Ltée.	16,900		
		CSS International Inc.	10,360		
		Cambridge Homes	34,719		

Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Confection 4E Dimension Ltd.	$ 23,301
Confections Marie-ève Inc.	30,000
Conseil économique du Nouveau-Brunswick Inc.	33,288
Corry Feed Mill Ltd.	17,624
Crandall Engineering Ltd.	14,443
Crowntek Business Centres Inc.	32,579
Cygnus Technology Ltd.	114,157
D & J Fisheries	14,891
DMR Group Inc.	49,500
Dauwaymor Inc.	153,610
Deneco Steel Ltd.	20,698
Desjardins Consultants Inc.	12,680
Dieppe Industrial Park Ltd.	10,238
Digital Products Ltd.	96,515
Donne Raymond	12,000
Donovan Chemicals Ltd.	16,298
Dylatech Corporation	25,932
Dun & Bradstreet of Canada Ltd.	13,511
Dynoptics Inc.	10,022
E-3 Electronically Enhanced Education Inc.	156,026
Eastern Designers & Company Limited	25,719
Economic Expansion Commission of the Peninsula Inc.	150,042
Edmundston Industries Ltd.	12,226
EFKA Canada Ltd.	11,383
Environment Air Limited	41,590
Ernst & Young	132,749
Federal Business Development Bank	21,110
Fiander-Good Associates Ltd.	106,337
Foresight Marketing & Design Ltd.	15,107
Forintek (Canada) Corp.	25,000
Fulton Graphics Limited	12,184
Fundy Engineering & Consulting Ltd.	10,100
Fundy Region Development Commission	227,194
Ganong Bros. Ltd.	649,676
Glenwood Kitchen Ltd.	11,740
Government Consultants International	48,000
Grand Falls Central Bakery Ltd.	15,296
Grand Falls Regional Development Commission Inc.	139,999
Greater Moncton Economic Commission Inc.	161,960
Greystone Energy Systems Ltd.	15,902
Hachey Stationery Ltée	14,000
Hanse-Seeland Ltd.	17,387
Harley-Mallory	28,600
Hawk Communication Studios Inc.	74,475
Higgins Equipment Ltd.	$ 11,655
Hospital, Dr. Everett Chalmers	32,606
Hôtel Beauséjour	14,832
Hub Dental Laboratory Ltd.	22,221
Hub Meat Packers Ltd.	13,573
Hunter, Kim, Marketing & Communications	55,184
IBM Canada Limited	16,251
Imperial Sheet Metal Ltd.	16,408
Imperial Signs Ltd.	36,496
Industrial Enterprises (1988) Ltd.	12,460
Informetrica Limited	10,000
Interactive Computer Systems Ltd.	10,567
International Boston Seafood Show	12,637
International Tele-Film Enterprises	32,261
Irving, J. D., Ltd.	38,325
Jordéve Limited	16,198
Juniper Lumber Company Ltd.	1,000,000
Kent Industrial Commission Inc.	139,999
Kodac Canada Inc.	24,498
La Commission Industrielle du Nord-Ouest Inc.	156,823
Laforge Doors Ltd.	19,316
Lakeburn Lumber Ltd.	11,474
Lamaque Quality Group Ltd.	10,807
Little Roch Fisheries Ltd.	80,444
Lizotte Consultants Ltd.	28,565
Lord Beaverbrook Hotel	12,011
Losier, Doiron & Larocque	11,000
M.M.S./Hansen-Bates Inc.	12,373
Madawaska Weavers Ltd.	18,141
Manufacturing Technology Centre Inc.	187,991
Manufacturing Technology Centre of New Brunswick	24,980
Mar-Fibre Ltée	13,500
Maritime Forest Ranger School	117,798
Maritime Groundwater Inc.	24,240
Matuch East Marble Art Design	30,984
McLaughlin, R., Homes Ltd.	12,839
Merchant, Hank E., Ltd.	96,686
Merritt Press Ltd.	10,990
Miramichi Region Development Corporation	141,275
Moncton Industrial Development Limited	53,600
Morgan Rappo Corporation	17,060
Motion Design Associates Ltd.	13,263
Mount Allison University	105,969
National Bank of Canada	396,209
NB Power	22,325
NBTel	$ 53,979
N.C.A. Micro-Electronics	45,192
New Brunswick Development Council	60,000
New Brunswick Fish Packers Association	10,264
New Brunswick Geographic Information Corporation	40,003
Northumberland Cooperative Limited	10,570
Northwood Industries Ltd.	12,462
Omni Net Group	43,104
Omni Ventures Inc.	14,587
O'Neill, Raymond & Son Fisheries Ltd.	10,000
Ouellette Sea Products Ltd.	16,937
P.P.D. Technologies Inc.	52,751
Paturel Seafood Limited	2,009,873
Pest Research & Development Center	28,874
Pêcheries Alfo Limitée	13,200
Pêcheries Malbay Ltée	50,000
Phoenix Wood Products Inc.	12,578
Potash & Phosphate Institute of Canada	14,400
Potash Company of America Inc.	118,608
Powning Designs Ltd.	30,672
Precision Metal Works Ltd.	13,676
Preferred Flights Inc.	21,539
Project Engineering Ltd.	114,166
Provincial Holdings Ltd.	8,194,817
Quest Com Ltd.	15,063
Real World Canada Inc.	15,000
Receiver General for Canada	236,359
Research and Productivity Council	800,000
Restigouche Industrial Commission Inc.	167,864
Roger's Welding & Rentals Ltd.	11,442
Ronald's Printing Atlantic Limited	35,619
Roy Technological Industries Inc.	28,943
Royal Bank of Canada	71,906
Rupalcon Boats Inc.	11,372
Savage Industries Ltd.	15,345
Schulz, Claudia	159,266
Shoe-Stor Grand Falls Ltd.	10,000
Snokist Ltd.	12,278
Sogelco International Inc.	163,738
South East Economic Commission Inc.	169,847
Spider International Ltd.	11,993
Springwall Sleep Products	18,000
Stone Consolidated Inc.	14,856
Studio Maheaux	13,004
Sunny Corner Mechanical (1976) Ltd.	12,797
Sussex Manufacturing Ltd.	14,500
Systems Management Ltd.	101,500

Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Systems Plus Inc.	$ 25,800	Town of Woodstock	$ 34,188	Vestel Inc.	$ 63,239
T F E Industries Inc.	378,679	Trac Industries Ltd.	16,148	WMS Associates Ltd.	22,676
Tahsilis Atlantic Limited	30,063	Triangle Kitchens	20,008	Wallace, Catherine	15,509
Tele Monitoring System Inc.	70,070	Unipress Ltd.	14,165	Washburn & Gillis Associates Ltd.	31,777
Tele-Marketplace	10,921	United Limited	13,363	Waste Conversion Technology Ltd.	62,955
Thomas Equipment Ltd.	72,562	Universal Systems Ltd.	69,415	Westmorland Laboratories Inc.	39,349
Three-D Geoconsultants Ltd.	100,113	Université de Moncton	876,809	Whirlpuq Limited	11,069
Tidal Industrial Development	17,150	University of New Brunswick	1,141,805	Wink Industries Ltd.	2,000,000
Toronto Dominion Bank	100,000	Utopia Fabricating Inc.	83,537	Xerox Canada Ltée	24,358
Town of Dieppe	226,345	Utopia Sales Ltd.	35,750	Xylour Enterprises Limited	42,827
Town of Hartland	336,000	Village de Saint-Jacques	99,000	York Tek	10,000
Town of Nackawic	168,893	Village of Perth-Andover	193,500		
Town of St. Stephen	107,689	Ville de Beresford	21,247		

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $) 1,577,789

Department of Education / Ministère de l'Éducation

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Licences and Permits / Licences et permis			
Other Licences and Permits / Autres permis et licences	$ 71,900	$ 76,501	$ 62,361
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
School Books – Sales / Ventes de manuels scolaires	30,000	41,624	37,233
Sales and Services – Other / Ventes et services – Autres	1,000	1,500	4,854
	31,000	43,124	37,087
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles – Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement – recouvrements auprès des employés	—	128	219
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	—	6,521	459,111
Local School Boards / Conseils scolaires locaux	300,000	682,906	543,422
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	4,000	37,108	17,438
	304,000	726,661	1,020,190
Conditional Grants – Canada / Subventions conditionnelles – Canada			
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons / Réadaptation professionnelle des personnes handicapées	41,600	21,553	23,656
Indian Students / Étudiants autochtones	3,703,900	3,848,805	3,475,397
Non-Resident Students / Étudiants non résidents	1,186,100	1,210,699	1,109,365
Official Language in Education Agreement – / Entente concernant les langues officielles dans l'enseignement –			
Infrastructure Support / Aide à l'infrastructure	—	19,910,122	20,013,403
Program Expansion and Development / Élaboration et expansion de programmes	—	—	2,326,128
Teacher Training and Development / Formation et perfectionnement des enseignants	—	235,000	586,365
Student Support / Aide aux étudiants	—	170,000	130,000
	4,931,600	25,395,979	27,664,294
	$ 5,338,300	$ 26,342,265	$ 28,783,932

Department of Education / Ministère de l'Éducation

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
CAPITAL RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL			
Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne			
Schools / Écoles	$ 10,000	$ 78,807	$ 37,360
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	---	500	---
	$ 10,000	$ 79,307	$ 37,360
SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL			
Miscellaneous / Recettes diverses			
Other Grants / Autres subventions	$ 40,000	$ 37,526	$ 77,032
LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - prêts et avances			
Other / Autres recouvrements	$ 210,800	$ 538,177	$ 191,584

Department of Education / Ministère de l'Éducation

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE					
20-01 Educational Services / Services éducatifs					
Instruction / Enseignement	$ 4,928,600	$ 60,076	$ 4,988,676	$ 4,647,482	$ 3,787,744
Evaluation and Professional Development / Évaluation et perfectionnement professionnel	2,959,800	23,323	2,983,123	2,985,717	2,620,079
Planning and Communication Services / Services de planification et de communication	446,300	8,971	455,271	453,810	337,447
	8,334,700	92,370	8,427,070	8,087,009	6,745,270
20-02 Operational Services / Services de gestion					
Finance and Support Services / Finances et services de soutien	2,461,000	34,242	2,495,242	2,400,324	2,285,610
Human Resources / Ressources humaines	431,800	8,688	440,488	433,798	422,399
	2,892,800	42,930	2,935,730	2,834,122	2,708,009
20-03 Educational Financial Services / Services financiers					
Capital Planning, Facilities and Equipment / Planification en immobilisations, installations et matériel	8,944,500	6,308	8,950,808	7,276,421	8,081,152
Instructional Resources / Ressources pédagogiques	6,057,600	10,023	6,067,623	6,031,820	5,754,491
Local School Boards – Operations / Conseils scolaires locaux – opérations	531,081,000	6,715,961	537,796,961	539,698,583	508,469,065
	546,083,100	6,732,292	552,815,392	553,006,824	522,304,708
20-40 Non-Capital Development Projects – R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisation – SAR					
Non-Capital Development Projects – R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisation – SAR	1	—	1	—	—
20-41 Youth Strategy – R.D.C. / Stratégie jeunesse – SAR					
Youth Strategy – R.D.C. / Stratégie jeunesse – SAR	1	—	1	—	—
	$ 557,310,602	$ 6,867,592	$ 564,178,194	$ 563,927,955	$ 531,757,987
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL					
20-50 Public Schools – Capital Equipment / Écoles publiques – biens d'équipement					
Public Schools – Capital Equipment / Écoles publiques – biens d'équipement	$ 3,000,000	$ —	$ 3,000,000	$ 2,575,372	$ 3,630,513
20-58 Capital Development Projects – R.D.C. / Projets d'immobilisations – SAR					
Capital Development Projects – R.D.C. / Projets d'immobilisations – SAR	1	—	1	—	—
	$ 3,000,001	$ —	$ 3,000,001	$ 2,575,372	$ 3,630,513

Department of Education / Ministère de l'Éducation

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL					
Fred Magee Account / Compte de Fred Magee					
Fred Magee Account / Compte de Fred Magee	$ 70,000	$ —	$ 70,000	$ 35,356	$ 30,604
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES					
20-80 School Vehicle Purchases / Achats de véhicules scolaires					
School Vehicle Purchases / Achats de véhicules scolaires	$ 6,160,900	$ —	$ 6,160,900	$ 6,118,615	$ 5,850,431
20-81 Advances to Local School Boards / Avances aux conseils scolaires locaux					
Advances to Local School Boards / Avances aux conseils scolaires locaux	—	—	—	976,687	210,794
	$ 6,160,900	$ —	$ 6,160,900	$ 7,095,302	$ 6,061,225

Department of Education / Ministère de l'Éducation

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
20-01 Educational Services / Services éducatifs	$ 4,265,470	$ 4,558,138	$ 3,990,382
Personal Services / Frais de personnel	2,352,100	1,687,457	1,389,759
Other Services / Autres services	205,100	197,660	194,871
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	86,600	135,855	224,732
Property and Equipment / Biens et matériel	1,517,800	1,507,899	945,526
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	8,427,070	8,087,009	6,745,270
20-02 Operational Services / Services de gestion	1,688,930	1,640,946	1,507,198
Personal Services / Frais de personnel	703,300	636,737	697,316
Other Services / Autres services	112,000	121,128	118,719
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	45,600	50,096	51,036
Property and Equipment / Biens et matériel	385,900	370,217	333,740
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	—	9,000	—
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	2,935,730	2,834,122	2,708,009
20-03 Educational Financial Services / Services financiers	1,668,800	1,779,066	1,513,305
Personal Services / Frais de personnel	3,670,900	5,089,351	4,275,593
Other Services / Autres services	6,442,200	5,597,798	5,511,097
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	4,682,800	2,941,548	4,604,403
Property and Equipment / Biens et matériel	531,481,292	533,478,748	502,837,817
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	4,021,000	4,120,313	3,762,493
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	848,400	—	—
Contracts and Projects / Contrats et projets	552,815,392	553,006,824	522,304,708
20-40 Non-Capital Development Projects – B.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations – SAR	—	20,688	8,336
Personal Services / Frais de personnel	—	17,461	23,931
Other Services / Autres services	—	106,618	70,535
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	220,001	—	—
Contracts and Projects / Contrats et projets	(220,000)	(144,767)	(102,802)
Chargeback Recoveries / Contre-remboursements	1	—	—

Department of Education / Ministère de l'Éducation

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
20-41 Youth Strategy - R.D.C. / Stratégie jeunesse - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	$ —	$ 78,796	$ 15,126
Other Services / Autres services	—	64,326	71,307
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	52,329	51,041
Property and Equipment / Biens et matériel	—	146,374	456,666
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	—	1,161,485	1,680,406
Contracts and Projects / Contrats et projets	1,500,001	—	—
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(1,500,000)	(1,503,310)	(2,274,546)
	1	—	—
	$ 564,178,194	$ 563,927,955	$ 531,757,987
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL			
20-50 Public Schools - Capital Equipment / Écoles publiques - biens d'équipement			
Property and Equipment / Biens et matériel	$ 3,000,000	$ 2,575,372	$ 3,630,513
20-58 Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR			
Contracts and Projects / Contrats et projets	1	—	—
	$ 3,000,001	$ 2,575,372	$ 3,630,513
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL			
Fred Magee Account / Compte de Fred Magee			
Other Services / Autres services	$ —	$ 5,050	$ 3,000
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	139	—
Property and Equipment / Biens et matériel	—	3,951	—
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	70,000	26,216	27,604
	$ 70,000	$ 35,356	$ 30,604

Department of Education / Ministère de l'Éducation

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite

for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
20-80 School Vehicle Purchases / Achats de véhicules scolaires			
Property and Equipment / Biens et matériel	$ 6,160,900	$ 6,118,615	$ 5,850,431
20-81 Advances to Local School Boards / Avances aux conseils scolaires locaux			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	976,687	210,794
	$ 6,160,900	$ 7,095,302	$ 6,061,225

Department of Education / Ministère de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS

$7,169,980

Dysart, Hon. Shirley T., Minister / Ministre	$ 32,500	Durand-Foxcroft, Marie G.	$ 42,939	McCluskey, Kevin	$ 46,998
Martin, Normand, Deputy Minister / Sous-ministre	91,910	Elliott, Ron	30,960	McLaughlin, Fernande	31,753
Wood, Earle W. H., Deputy Minister / Sous-ministre	91,910	Estabrooks, Leon	63,227	McLaughlin, Yolande	57,382
Arsenault, Christian	44,692	Ferguson, Nicole	52,910	Moore, Rebecca E.	52,910
Arseneau, Colleen	33,264	Floyd, Kenneth M.	52,910	Morin, Monique	45,343
Beaulieu, Laurence	52,910	Forsyth, Allan	52,910	Ouellet, Cécile M.	52,910
Bérubé, Normand G.	66,807	Fournier, Jean-Paul	47,008	Ouellette, Louise M.	36,487
Bois-Daigle, Claudette L.	52,910	Fry, Marigold E.	49,283	Owens, Elizabeth J.	65,668
Bone, Derek A.	43,195	Gagnon, Larry D.	43,478	Perley, David G.	43,201
Boone, Vaughn P.	40,963	Galvin, James F.	64,402	Perner, Darlene E.	52,910
Boucher, Laurie	52,910	Gérard, Robert E.	50,033	Pinet, Arthur A.	75,595
Boudreau, Gildard	57,382	Godin, Raymonde	42,963	Pitre, Michel P.	47,008
Boudreau, Jean-Pierre	58,466	Graham-Bleakney, Carla	42,495	Poirier, Corinne	52,158
Bourne, Peter G.	37,401	Grant, Hazen	44,902	Richard, Gloria	52,910
Breau, Gérald J.	46,371	Grobe, Cary	60,831	Ringuette, Jocelyne	31,374
Breau, Ronald J.	51,519	Guignard, Jean-Claude	52,910	Roberts, Bryan A.	57,382
Brewer, Margot M.	45,360	Guimond, Valmond	48,776	Roberts, David A.	52,910
Brine, Donald	30,219	Hall, Agnez	53,911	Roy, Pauline	31,799
Capson, Sylvia	37,401	Hamilton, Susan	41,453	Rushbrook, Donald	47,008
Caron, Simon G.	61,698	Hanley, Thomas F.	59,541	Saulnier, Maurice R.	32,863
Charest, Léo-Paul	59,072	Harvey, Richard	63,271	Scott, J. Gordon	66,807
Chiasson, Ghislain	43,478	Johnson, David M.	49,179	St-Pierre, Dorilla	52,910
Chiasson, Rhéal	52,910	Kamra, Inder M.	47,008	Thomas, Helen E.	44,193
Chouinard, Robert	63,271	Keilty, Gerald C.	69,322	Tremblay, Titania	57,382
Clark, Esther F.	39,742	Landry, Aline	52,910	VanDine, Jerry A.	35,986
Cosman, Marion	75,152	Landry, Clarence	57,382	Vincent, Caroline	44,060
Coughlan, Keith	67,051	Lavoie, Eudore	61,698	Vincent, Emmanuel E.	31,253
Cyr, Gilles L.	52,346	Leavitt, Miriam S.	52,910	Wagner, Judy L.	40,489
DeLong, J. Daryl	31,777	LeBlanc, Francis L.	49,179	Warren, Gervais L.	52,910
Dixon, C. B.	39,182	Léveillé, Guy	56,381	Weatherbie-Morehouse, Dawn	39,611
Doucet, Jean-Charles	50,283	Losier, Gilbert J.	44,913	White, Ronald	41,034
Dugré, Pauline	36,697	Lydon, Barry	62,888	Whitehouse, Darlene	53,508
Dumas, Pierre	61,698	MacPherson, Arnold D.	57,382	Wilson, Raymond E.	59,072
		Maillet, Marguerite	31,113	Wood, Gary B.	37,401
		Maston, Joyce	36,765		
		Mazerall, Richard D.	30,142		

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 2,024,063

Department of Education / Ministère de l'Éducation

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS

$1,216,754

Dysart, Hon. Shirley T., Minister / Ministre	$ 18,676	Chouinard, Robert	$ 4,024	LeBlanc, Francis L.	$ 5,509
Martin, Normand, Deputy Minister / Sous-ministre	5,037	Coughlan, Keith	6,296	Losier, Gilbert J.	6,442
Wood, Earle W. H., Deputy Minister / Sous-ministre	6,287	Floyd, Kenneth M.	8,367	Lydon, Barry	7,426
Bérubé, Normand G.	11,792	Fournier, Jean-Paul	4,249	McLaughlin, Fernande	7,145
Bois-Daigle, Claudette L.	4,665	Gagnon, Larry	4,086	Moore, Rebecca E.	4,848
Boucher, Laurie	8,432	Godin, Raymonde	7,730	Ouellet, Cécile M.	5,569
Breau, Ronald J.	6,409	Guignard, Jean-Claude	4,326	Owens, Elizabeth J.	8,746
Caron, Simon G.	4,403	Guimond, Valmond	9,174	Perner, Darlene E.	5,409
Charest, Léo-Paul	5,013	Hanley, Thomas F.	5,390	Pinet, Arthur A.	10,947
Chiasson, Ghislain	4,444	Harvey, Richard	4,685	Pitre, Michel P.	5,122
		Keilty, Gerald C.	6,961	Roberts, David A.	6,013
		Landry, Aline	8,227	Whitehouse, Darlene	5,609
		Lavoie, Eudore	5,034	Wood, Gary B.	5,333

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $)	135,692
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux	843,237

GRANTS TO SCHOOL BOARDS / SUBVENTIONS AUX CONSEILS SCOLAIRES

$525,834,770

School Districts: / Districts scolaires :					
No./no 1	$ 5,897,401	No./no 19	$ 28,908,498	No./no 33	$ 23,322,187
No./no 5	12,811,517	No./no 20	61,468,064	No./no 35	7,189,644
No./no 6	11,483,084	No./no 21	6,450,292	No./no 36	6,967,584
No./no 7	19,600,545	No./no 22	1,864,232	No./no 37	7,602,999
No./no 8	17,060,180	No./no 23	10,616,726	No./no 38	6,182,406
No./no 9	5,848,300	No./no 24	8,266,412	No./no 39	11,966,344
No./no 10	11,707,478	No./no 25	14,239,326	No./no 40	3,982,765
No./no 12	11,408,400	No./no 26	37,319,594	No./no 41	19,307,543
No./no 13	29,147,961	No./no 27	3,754,320	No./no 42	12,344,873
No./no 14	8,307,714	No./no 28	7,307,214	No./no 50	2,379,926
No./no 15	43,548,796	No./no 29	9,831,983	No./no 51	3,206,619
No./no 16	8,655,603	No./no 30	8,251,354	No./no 52	1,700,055
No./no 17	3,969,997	No./no 31	8,217,142	No./no 53	1,356,097
No./no 18	10,173,175	No./no 32	11,224,727	No./no 54	985,693

Department of Education / Ministère de l'Éducation

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$32,242,320

Accessibility Elevator Services	$ 37,215	Carleton Office Supplies Ltd.	$ 57,861	Fisher Scientific Limited	$ 79,293
Active Office Supplies (1980) Ltd.	135,091	Cassidy's Ltd.	28,588	Fitzhenry & Whiteside Limited	13,947
Actuel Inc.	26,427	Centre Éducatif & Culturel Inc.	143,006	Follett Software Company	14,707
Addison-Wesley Publishers Ltd.	89,780	Checkpoint GMC Pontiac Buick Ltd.	300,162	French Second Language Teacher Education Center	69,816
Advanced Energy Management Ltd.	225,189	Child Abuse Research & Education	25,620	Gage Distribution Company	352,235
Amar Electric Ltd.	13,022	Children's Book Store	75,500	General Accident Assurance Company of Canada	33,261
Apex Industrial Supply (1987) Ltd.	34,796	Clark, J. & Son Limited	249,140	Ginn & Company	348,789
Apple Canada Inc.	159,565	Clarke Transport Canada Ltd.	26,862	Ginn Publishing Canada Inc.	91,001
Association Canadienne d'éducation de langue française	38,006	Collier MacMillan (Canada) Inc.	178,442	Globe Modern Curriculum Press	46,501
Association des conseils scolaires francophones du Nouveau-Brunswick	191,470	Commercial Equipment Ltd.	26,645	Grics	14,132
Association Échecs & Maths	31,368	Comptabilité Mode	46,665	Guérin Éditeur Limitée	161,059
Association des enseignants francophones du Nouveau-Brunswick	101,628	Computer Associates Canada Ltd.	29,500	HBJ-Holt-Saunders Distribution Service	321,537
Athletes Wear Co. Ltd.	21,970	Concept Audio-visuel	10,446	Hamilton, W.D.	10,183
Atlantic Alarm & Sound Inc.	11,040	Controls & Equipment Ltd.	13,556	Heath, D.C., Canada Limited	69,325
Atlantic Book Limited	184,358	Copp Clark Pitman Ltd.	206,593	Houghton Mifflin (Canada) Limited	24,746
Atlantic Broadcast Communications Ltd.	21,036	Council of Ministers of Education in Canada	45,388	Huntsman Marine Science Centre	45,726
Atlantic Provinces Special Education Authority	5,113,909	Covey Office Group	139,576	IBM Canada Limited	21,739
Atlantic Roofers Ltd.	27,689	Cox Radio & TV	11,969	Innovative Computing Systems Ltd.	12,966
Bayview International Trucks Ltd.	786,106	Crowntek Business Centres Inc.	26,069	Instructor Aids Limited	64,707
Bertrand, Margaret M.	11,000	Cybulski, R. R.	11,331	Interactive Computer Systems Ltd.	175,078
Book Binding Shop	19,819	Del Equipment Ltée.	12,765	Irwin Publishing Inc.	177,827
Boreal Laboratories Ltd.	108,674	Develcon Electronics Ltd.	30,588	Isbill Electric Contracting	13,640
Borland International Inc.	14,895	Didatech Software Limited	20,610	Ivan's Camera Ltd.	12,843
Brault & Bouthillier Ltée.	38,929	Diffulivre Inc.	28,950	Kiley Distributors Ltd.	176,098
Breau, Mary L. M.	12,000	Diffusion Dimedia Inc.	124,661	Kinetic Inc.	11,410
Brentwood Motors Ltd.	1,458,763	Digital Equipment of Canada Ltd.	67,673	King Sports Ltd.	109,314
Britannica Learning Materials	12,358	Dream Kitchen Ltd.	10,440	Kings Place Operations Ltd.	64,557
Brunswick Data Inc.	1,740,015	Drury's Transfer Ltd.	28,728	La Grange à Tapis	23,043
Brunswick Restaurant Equipment (1989) Ltd.	14,821	Dymaxion Research Ltd.	13,747	Lanier Canada Inc.	18,965
Buckley's Music Centre Ltd.	60,880	Eastern Fence Limited	22,740	Lester B. Pearson College of the Pacific	38,306
Building Services Ltd.	11,247	Eastward Sales Ltd.	16,068	Libart Ltd.	26,051
Burden Office Equipment Ltd.	12,749	Éditions Acadie	61,300	Librairie le Bouquin	16,828
C.U.P.E.	45,647	Éditions Beauchemin	63,663	Lidec Inc.	92,726
CAD/CAM Systems Ltd.	244,346	Éditions Chênelière Inc.	298,438	Lincoln Offset Printing Ltd.	22,086
Cameron Restaurant Equipment Ltd.	14,160	Éditions Françaises Inc.	76,700	Logidisque Inc.	12,986
Canada Post Corporation	26,234	Éditions Hurtubise H.M.H. Ltée.	26,777	Luctor Canada	10,605
Canadian Center for Creative Technology	32,000	Éditions l'Image de l'Art	68,437	MacLean-Hunter Library Services	12,757
Canadian Education Association	42,368	Éditions Renouveau Pédagogique Inc.	327,139	Magic Lantern Communications Ltd.	20,833
Canadian Forestry Association of N. B. Inc.	10,718	Éducalivres	117,929	Maritime Chemicals & Equipment Ltd.	11,280
Capital Bus Sales	1,252,474	Educational Residence	29,991	Maritime Copi Systems Ltd.	39,672
Capital Free Press Ltd.	34,006	Educational Testing Service	17,029	Maritime Provinces Education Foundation	196,749
		Electrolab Limited	18,095	Marshview Software Ltd.	16,761
		Elton Communications Ltd.	63,750	Martone Storage & Display Inc.	62,460
		Empire Music Co. Ltd.	16,745	McGraw-Hill Ryerson Limited	189,272
		Entreprises D. & L. Enr.	13,694		
		Exclusive Educational Products	159,628		
		Falls Brook Woodworking	74,405		

Department of Education / Ministère de l'Éducation

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

McMillan Press Limited	$ 13,395	Online Services Ltd.	$ 12,188	Sports Equipment Toronto Limited	$ 89,750
McNabb & Connolly	11,685	Oxford University Press	40,492	Star Industries Limited	19,396
Medialiv	490,668	Paris Playground Equipment Ltd.	11,566	Stereo Plus	13,253
Memramcook Institute of Technology	27,803	Perceptix Inc.	47,051	Sunburst Communications	21,334
Modern Bookbinding Inc.	25,122	Perma Bound Canada	36,045	T F E Industries Inc.	1,247,487
Modern Transport Ltd.	49,830	Perry Rand Ltd.	428,582	TV Ontario	26,864
Morneau Ltée.	10,005	Pior Conseillers en Éducation	47,232	Thomas Built Buses Canada Limited	127,839
Moyer Vico Corporation	13,122	Pond's Chalet Resort	13,021	Tommy's Flooring (1988) Ltd.	35,782
M ·ltimedia Inc.	24,060	Prentice-Hall (Canada) Inc.	161,674	Tozer Plymouth Chrysler Ltd.	172,049
Munro Electronics (1988) Ltd.	15,452	Protronics	23,914	UAP Trico	12,283
NBTel	49,746	Publications Graficor	18,285	Université Laval	37,600
National Cash Register Canada Ltd.	301,758	Quasimodo Ltd.	12,904	Université de Moncton	186,260
National Computer Systems Inc.	42,473	Randall, Erving G., Construction Ltd.	27,044	University of New Brunswick	165,879
Nelson Canada	159,592	Receiver General for Canada	15,458	Uniwiz Inc.	10,054
Networx Technologies	14,881	Rees, Walter	10,264	V.W.R. Scientific Inc.	18,167
New Brunswick Council for Educational Administration	27,801	Richard, Réjean, Roofing Ltd.	10,446	Ven-Rez Products Ltd.	343,061
New Brunswick Council of School Board Unions	17,874	Richibucto Furniture Ltd.	11,715	Viking Fire Protection Limited	24,983
New Brunswick School Trustees Association	213,506	Richwil Truck Centre Ltd.	965,743	Wandlyn Inns	34,541
New Brunswick Teachers' Association	263,748	Riverside Chain Saw (1989) Ltd.	14,021	Ward's Natural Science Ltd.	15,163
New Brunswick Teachers' Federation	2,243,617	Ronalds Printing Atlantic Limited	16,645	Wenger Corporation	11,569
New Maryland Contractors	10,409	Saunders' Construction Ltd.	15,508	Wiley, John & Sons Canada Ltd.	23,378
Northwest Lab Limited	33,408	Scholastic (Canada) Ltd.	19,345	Willow Office Specialties Inc.	23,431
Novatech Inc.	34,360	Scotchtown Mfg.	206,593	Wood, G.H. & Company Ltd.	16,715
		Services Environnementaux Laidlaw	84,349	Workers' Compensation Board	1,051,287
		Sleep, Mierwa & Associates Ltd.	12,116	Xerox Canada Ltée.	28,397
		Spectrum Educational Supplies Limited	96,867		

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $)	2,106,310
Miscellaneous grants / Subventions diverses	426,763
Scholarships / Bourses	205,400
Subscriptions, books, magazines, etc. / Abonnements, livres, revues, etc.	14,748

Department of the Environment / Ministère de l'Environnement

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	$ 12,000	$ 17,028	$ 8,722
Licenses and Permits / Licences et permis			
Air Quality and Industrial Waste Control / Contrôle de la qualité de l'air et des déchets industriels	91,000	—	—
Petroleum Products Storage Systems – Licenses and Fees / Réservoirs de stockage des produits pétroliers – Permis et droits	270,000	244,363	91,905
Welldrillers and Contractors Licenses / Permis de foreurs de puits et d'entrepreneurs en forage de puits	15,000	18,900	15,400
Other Licenses and Permits / Autres permis et licences	3,000	3,948	6,437
Pesticide Permits / Pesticides – Licences	4,000	6,540	4,040
Sanitary Engineering and Waste Management / Génie sanitaire et gestion des déchets	33,500	—	—
	416,500	273,751	117,782
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Flood Forecasting / Prévisions d'inondations	69,000	64,682	49,380
Water and Sewage Systems – User Fees / Réseaux d'aqueduc et d'égout – Frais aux usagers	625,000	632,328	605,658
	694,000	697,010	655,038
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles – Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement – recouvrements auprès des employés	900	231	559
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	—	72	—
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	—	30	—
	900	333	559
Conditional Grants – Canada / Subventions conditionnelles – Canada			
Flood Damage Reduction / Réduction des dommages causés par les inondations	125,000	90,590	122,632
	$ 1,248,400	$ 1,078,712	$ 904,733

Department of the Environment / Ministère de l'Environnement

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL			
Return on Investment / Produits de placements			
Return on Investment / Produits de placements	$ ---	$ 10,399	$ ---
Lottery Revenues / Recettes des loteries			
Lottery Revenues / Recettes des loteries	---	2,733,383	---
	$ ---	$ 2,743,782	$ ---
LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - Prêts et avances			
Crystal Springs Sub-Division / Lotissement Crystal Springs	$ 4,900	$ 4,905	$ 3,931
Water Systems / Réseaux d'aqueduc	91,900	110,965	132,505
	$ 96,800	$ 115,870	$ 136,436

Department of the Environment / Ministère et de l'Environnement

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE					
21-01 Policy, Administration and Communications / Politique, administration et communications					
Senior Management / Cadres supérieurs	$ 457,400	$ 5,600	$ 463,000	$ 303,508	$ 467,915
Planning and Program Evaluation / Planification et évaluation des programmes	193,100	3,400	196,500	173,554	106,846
Administration and Human Resource Management / Administration et gestion des ressources humaines	655,500	8,100	663,600	440,579	658,108
Communications / Communications	262,500	4,900	267,400	286,737	199,452
Land and Water Use Coordination / Coordination des terres et de l'eau	99,500	2,200	101,700	122,230	99,342
	1,668,000	24,200	1,692,200	1,326,608	1,531,663
21-02 Land, Water and Air / Terres, air et eau					
Environmental Protection / Protection de l'environnement	3,021,900	37,800	3,059,700	3,228,947	2,758,122
Water Resource Planning / Planification des ressources en eau	1,694,900	20,400	1,715,300	1,585,586	1,504,138
Environmental Sciences / Sciences de l'environnement	2,708,000	52,000	2,760,000	2,869,484	2,237,826
Municipal Sewage Grants / Subventions pour les égouts municipaux	9,395,300	—	9,395,300	9,381,493	9,551,579
	16,820,100	110,200	16,930,300	17,065,510	16,051,665
21-40 Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR					
Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR	1	—	1	—	—
	$ 18,488,101	$ 134,400	$ 18,622,501	$ 18,392,118	$ 17,583,328
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL					
21-50 Capital Grants - Water Pollution Control / Subventions de capital - Lutte contre la pollution de l'eau					
Capital Grants - Water Pollution Control / Subventions de capital - lutte contre la pollution de l'eau	$ 11,000,000	$ —	$ 11,000,000	$ 10,639,966	$ 11,377,219
21-52 Analytical Laboratory / Laboratoire d'analyse					
Analytical Laboratory / Laboratoire d'analyse	663,000	—	663,000	662,904	—
21-54 Solid Waste Control / Contrôle des déchets solides					
Solid Waste Control / Contrôle des déchets solides	3,000,000	—	3,000,000	2,998,843	1,899,729
21-58 Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR					
Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR	1	—	1	—	—
	$ 14,663,001	$ —	$ 14,663,001	$ 14,301,713	$ 13,276,948

Department of the Environment / Ministère et de l'Environnement

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT – Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME – Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL					
Environmental Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'Environnement					
Environmental Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'Environnement	$ —	$ —	$ —	$ 2,724,490	$ —
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES					
21-80 Water Systems / Réseaux d'aqueduc					
Water Systems / Réseaux d'aqueduc	$ 10,000	$ —	$ 10,000	$ —	$ —

Department of the Environment / Ministère et de l'Environnement

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
21-01 Policy, Administration and Communications / Politique, administration et communications			
Personal Services / Frais de personnel	$ 1,088,500	$ 929,610	$ 1,034,057
Other Services / Autres services	493,000	278,140	319,271
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	55,600	48,562	48,001
Property and Equipment / Biens et matériel	28,800	31,610	62,418
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	26,300	38,686	67,814
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	—	102
	1,692,200	1,326,608	1,531,663
21-02 Land, Water and Air / Terres, air et eau			
Personal Services / Frais de personnel	4,708,500	4,389,032	3,787,632
Other Services / Autres services	1,949,600	2,731,123	2,036,994
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	393,500	221,875	342,820
Property and Equipment / Biens et matériel	380,700	258,281	235,626
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	9,405,900	9,395,243	9,559,379
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	97,100	69,956	89,214
	16,935,300	17,065,510	16,051,665
	$ 18,627,500	$ 18,392,118	$ 17,583,328
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL			
21-50 Capital Grants – Water Pollution Control / Subventions de capital – Lutte contre la pollution de l'eau			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	$ 11,000,000	$ 10,639,966	$ 11,377,219
21-52 Analytical Laboratory / Laboratoire d'analyse			
Property and Equipment / Biens et matériel	663,000	662,904	—
21-54 Solid Waste Control / Contrôle des déchets solides			
Other Services / Autres services	3,000,000	2,998,843	1,899,729
21-58 Capital Development Projects – R.D.C. / Projets d'immobilisations – SAR			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	1	—	—
	$ 14,663,001	$ 14,301,713	$ 13,276,948

Department of the Environment / Ministère et de l'Environnement

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL			
Environmental Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'Environnement			
Personal Services / Frais de personnel	$ —	$ 159	$ —
Other Services / Autres services	—	2,719,646	—
Property and Equipment / Biens et matériel	—	4,685	—
	$ —	$ 2,724,490	$ —
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
21-80 Local Government Services / Services aux administrations locales			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	$ 10,000	$ —	$ —
	$ 10,000	$ —	$ —

Department of the Environment / Ministère de l'Environnement

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS

$5,262,430

Blaney, Hon. Vaughn, Minister / Ministre	$ 32,500	Elhadi, Nabil D.A.	$ 63,271	McLeod, F. Gordon	$ 53,911
Walker, Julian H., Deputy Minister / Sous-ministre	80,722	Emery, Peter	30,376	Monti, Paul W.	48,947
Anderson, James E.	54,061	Fournier, Paul	36,071	Morin, Raymond R.	38,498
Ayer, William C.	55,831	Gaudet-Sloep, Charlene M.	39,272	Mullin, Colleen H.	40,593
Barchard, Brian	35,026	Giberson, John E.	36,842	Murphy, Michael C.	38,880
Besner, David I.	63,271	Godin, Simone L.	49,179	Neilson, William D.	40,963
Beunders, John B	49,009	Gordon, Kirk	52,213	O'Keefe, John P.	31,433
Brideau, Welly	30,657	Gray, Parker T.	56,381	Parkhill, Janet C.	39,602
Brinsmead, Ronald A.	44,902	Gunn, Robert N.	36,345	Pelkey, Howard	32,552
Brodie, Frederick Neil	59,524	Haines, Perry E.	45,258	Peters, Lawrence	55,172
Browne, Kenneth W.	55,172	Hayden, James	55,617	Pupek, Darryl A.	44,014
Burrell, Brian C.	49,009	Hicks, Donald	41,271	Reinhardt, Michael V.	49,009
Cann, John S.	32,552	Hill, Gerald N.	47,008	Richard, Joseph	41,429
Carr, Leslie M.	30,278	Howe, Stanley	32,552	Roxborough-Brown, Dianne	30,220
Carr, Linton	35,331	Jeffrey, J. Byron	35,941	Roy, David B.	37,912
Carr, Mary Rose	30,615	Knight, James F.L.	63,695	Scrimgeour, Ian N.	49,009
Chenard, André	37,745	Knight, Peter	37,229	Sexsmith, Wendy A.	49,179
Choate, Jerry S.	55,172	Kresta, Vaclav	49,009	Shaffner, William J.	55,617
Corbett, Kenneth C.	37,401	Landry, Gilbert	35,575	Shanks, Gregory A.	46,692
Cormier, Paul G.	31,469	Leech, Philip K.	37,401	Silliphant, David R.	63,271
Corrsy, Michael J.	30,179	Lutes, Robert G.	63,752	Spavold-Tims, A. Jane	43,370
Cuming, W. Brian	35,026	MacInnis, Claire C.	36,403	Sprague, Michael R.	45,451
Daigle, Denis G.	37,237	MacRae, David	49,009	Tang, Patrick	49,009
Delong, Gilbert	49,009	Maillet, Roger	32,552	Thériault, M. Serge	49,009
Denning, Neil J.	32,472	Marshall, K. Bradford	59,072	Toner, Patrick	36,565
Devenney, James	32,552	Martin, Gilles	34,162	Wadden, Stanley V.	36,100
Drost, Stephen S.	35,570	McCue, William T.	36,003	Wade, Eric M.	32,086
		McKay, Margaret E.	31,962	Waite, Wilfred R.	36,842
		McLellan, Frederick	39,212	Williams, David J.	47,008

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 1,585,162

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS

$416,845

Blaney, Hon. Vaughn, Minister / Ministre	$ 16,370	Cann, John S.	$ 4,503	Knight, James F.L.	$ 7,743
Walker, Julian H., Deputy Minister / Sous-ministre	11,221	Elhadi, Nabil D.A.	4,485	Kresta, Vaclav	9,979
Besner, David I.	15,291	Gaudet-Sloep, Charlene M.	4,370	Martin, Bobby	8,937
Beunders, John B.	8,632	Giberson, John E.	6,135	Mercer, Judy	13,232
Boldon, Mark	4,206	Godin, Simone L.	7,198	Monti, Paul W.	6,966
Browne, Kenneth W.	6,262	Gordon, Kirk	5,139	Morin, Raymond R.	5,030
Burrell, Brian C.	4,249	Haines, Perry E.	4,223	Murphy, Michael C.	9,053
		Hello, Marsha	4,292	O'Keefe, John P.	4,635
		Hill, Gerald N.	5,964	Parkhill, Janet C.	7,589

Department of the Environment / Ministère de l'Environnement

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES - Continued / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS - Suite

Peterson, David L.E., Jr.	$ 4,265	Sexsmith, Wendy A.	$ 5,303	Silliphant, David R.	$ 11,119
Richard, Terry	5,425	Sheffner, William J.	4,178		

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $)	178,313
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux	22,538

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$26,385,342

Acadian Peninsula Solid Waste Commission	$ 229,943	Fenwick Laboratories Limited	$ 15,600	Northumberland Region Solid Waste Commission	$ 129,585
Active Office Supplies (1980) Ltd.	20,634	Fiander-Good Associates Ltd.	73,505	Novalab Ltd.	35,949
Albin, David A.	23,792	Fisher Scientific Limited	26,015	Novatech Inc.	11,894
American Hospital Supply Canada Inc.	14,251	Fredericton Area Pollution Control Commission	21,716	Pitney Bowes Limited	16,401
Atlantic Television System	18,198	Fredericton Region Solid Waste Commission	73,481	Receiver General for Canada	175,607
B.D.H. Inc.	11,543	Fundy Region Solid Waste Commission	465,302	Research and Productivity Council	21,395
Barnes, Brian B.	65,231	Hayward, Elizabeth	27,000	Restigouche County Solid Waste Commission	84,110
Barton, Kimberly E.	18,850	Hewlett-Packard (Canada) Limited	321,829	Scott, William R.	11,600
Brunswick Oxygen & Welding Supply Co. Ltd.	22,547	Hughes, Robert N.	33,219	Seymour, Warren	15,323
Canada Construction Cresap	11,650	Interactive Computer Systems Ltd.	59,936	Sound Outreach Studios	17,708
Canadian Council of Resource and Environment Ministers	37,360	Kent County Solid Waste Commission	121,147	Supelco Canada Ltd.	11,038
Canton Inc.	11,758	Kings County Solid Waste Commission	428,720	T F E Industries Inc.	47,286
Charlotte County Solid Waste Commission	20,000	Laidlaw Environmental Services Ltd.	177,451	Thermo-Jarrell-Ash (Canada) Limited	149,425
Cité de Bathurst	18,169	Lamey, Lori	26,108	Treycon Developments Ltd.	50,000
City of Saint John	15,375	Land Information Processing Services	68,690	Tricil Environmental Management	15,473
Commission d'enfouissement sanitaire Nepisiquit-Chaleur	702,419	Lacours, Richard	36,984	Université de Moncton	17,229
Council of Maritime Premiers	54,849	Madawaska Solid Waste Committee	15,000	Varian Canada Inc.	32,564
Covey Office Group	30,482	Malley Industries Inc.	12,152	Ville de Dalhousie	52,210
Cresap Consultants Ltd.	19,850	Maritime Groundwater Inc.	53,118	WMS Associates Ltd.	168,534
Crowntek Business Centres Inc.	37,157	Melanson's Waste Management Inc.	14,490	Washburn, Owen, Associates Ltd.	129,703
Cyclomet	31,200	Microcase Limited	21,290	Westmorland-Albert Solid Waste Commission	500,690
East Coast Sanitation Ltd.	57,645	NB Power	182,415	White, Nancy	36,984
Electric Motor Service (1979) Ltd.	10,506	NBIP Forest Products Inc.	15,475	Xerox Canada Ltée.	16,742
Energy Educators of New Brunswick	13,506	NBTel	25,134	Zenon Environmental Inc.	10,700
		Neill & Gunter Limited	28,316		
		New Brunswick Publishing Co. Ltd.	11,219		
		Nolan, Davis & Associates Limited	73,793		

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $)	741,164
Sewage grants / Subventions pour les réseaux d'égout	19,960,038

Executive Council / Conseil exécutif

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
24–01 Executive Council Office / Bureau du Conseil exécutif					
Executive Council Office / Bureau du Conseil exécutif	$ 589,000	$ 12,450	$ 601,450	$ 590,160	$ 576,130
24–02 Office of the Lieutenant–Governor / Cabinet du lieutenant–gouverneur					
Office of the Lieutenant–Governor / Cabinet du lieutenant–gouverneur	268,300	3,712	272,012	247,808	236,501
24–03 Communications New Brunswick / Communications Nouveau–Brunswick					
Communications New Brunswick / Communications Nouveau–Brunswick	1,747,400	26,786	1,774,186	1,677,755	1,581,937
	$ 2,604,700	$ 42,948	$ 2,647,648	$ 2,515,723	$ 2,394,568

Executive Council / Conseil exécutif

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
24-01 Executive Council Office / Bureau du Conseil exécutif			
Personal Services / Frais de personnel	$ 444,750	$ 439,744	$ 413,442
Other Services / Autres services	141,100	125,542	134,338
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	15,600	15,304	24,487
Property and Equipment / Biens et matériel	—	9,570	3,863
	601,450	590,160	576,130
24-02 Office of the Lieutenant-Governor / Cabinet du lieutenant-gouverneur			
Personal Services / Frais de personnel	171,212	156,426	147,312
Other Services / Autres services	38,200	31,157	30,288
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	7,900	6,725	7,801
Property and Equipment / Biens et matériel	1,200	—	—
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	53,500	53,500	51,100
	272,012	247,808	236,501
24-03 Communications New Brunswick / Communications Nouveau-Brunswick			
Personal Services / Frais de personnel	1,254,486	1,074,268	853,258
Other Services / Autres services	376,300	260,787	458,586
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	88,900	80,845	45,178
Property and Equipment / Biens et matériel	54,500	261,855	224,915
	1,774,186	1,677,755	1,581,937
	$ 2,647,648	$ 2,515,723	$ 2,394,568

Executive Council / Conseil exécutif

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$1,649,215

Landry, Hon. Aldéa, President, Executive Council / Présidente du Conseil exécutif	$ 32,500	Deveau, Ann M.	$ 47,008	Patriquen, Murray R.	$ 47,008
Nason, Harry A., Clerk of the Executive Council and Secretary to Cabinet / Greffier du Conseil exécutif et secrétaire du cabinet	91,910	Flemming, Donnalene	31,603	Paulin, Pierrette	40,540
Brewer, Allison L.	32,387	Hanley, Edmund	37,401	Poirier, Marc	30,145
Buckingham, Bonnie M.	38,847	Herring, Kevin W.	33,063	Rail, Alonzo	34,944
Caldwell, Ronald	37,069	Hughes, Richard A.	47,008	Richard, J. Norman	39,952
		Kondo, Naoto	57,759	Rivard, Michel	49,915
		McCarthy, James F.	59,072	Sifton, Thomas E.	63,271
		Nicholls, Judith E.	52,663	Sirois, Gérard	33,377
		Noel, Sharon J.	31,213	Sleep, Lawrence M.	34,345
		Norrad, Corinne M.	37,401	Turney, Bill	30,349
		O'Neil, Robert	30,384	Werthmann, Edward	34,824

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 513,257

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$58,229

Landry, Hon. Aldéa, President, Executive Council / Présidente du Conseil exécutif	$ 20,589	Kondo, Naoto	$ 4,575	Rail, Alonzo	$ 5,357

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $) 26,161
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux 1,547

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$704,591

Agfa Canada Inc	$ 22,404	NBTel	$ 95,431	Richard Audio Inc.	$ 10,120
Agfa Canada Inc.	13,308	Networx Technologies	154,538	Ronalds Printing Atlantic Limited	19,524
Decima Research	18,000	Novatech Inc.	51,303	Studio A V Ltée.	10,375
Maritime Copi Systems Ltd.	10,591	QMS Canada Inc.	18,287	Tuckahoe Leasing Inc.	18,065

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $) 209,145
Hon. Gilbert Finn - To defray cost of operating Government House / Coûts de fonctionnement de la résidence du lieutenant-gouverneur 53,500

Department of Finance / Ministère des Finances

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Taxes on Income / Impôts sur le revenu			
Provincial Income Tax – Individuals / Impôt provincial sur le revenu – Particuliers	$ 629,400,000	$ 677,863,642	$ 607,632,167
Provincial Income Tax – Corporations / Impôt provincial sur le revenu – Sociétés	121,500,000	77,776,102	115,118,571
	750,900,000	755,639,744	722,750,738
Taxes on Property / Impôts sur les biens fonciers			
Provincial Real Property Tax / Impôt foncier provincial	180,300,000	180,839,775	163,736,050
Provincial and Municipal Real Property Tax – / Impôt foncier provincial et municipal –			
Discounts / Escomptes	—	(2,114,063)	(2,291,916)
Interest / Intérêts	—	7,351,195	5,786,526
Interest Paid / Intérêts versés	—	(158,937)	(71,961)
Municipal Real Property Tax / Impôt foncier municipal	178,800,000	178,021,844	158,827,587
	359,100,000	363,939,814	325,986,286
Taxes on Consumption / Taxes à la consommation			
Social Services and Education Tax / Taxe pour les services sociaux et l'éducation	666,700,000	624,514,872	624,762,508
Social Services and Education Tax – / Taxe pour les services sociaux et l'éducation –			
Refunds / Remboursements	—	(2,760,355)	(3,239,691)
Penalties / Intérêts de pénalisation	—	1,040,275	861,626
Interest / Intérêts	—	3,034,583	2,908,344
Commissions / Commissions	—	(1,657,423)	(1,665,215)
Fuel Tax – / Taxe sur les carburants –			
Gasoline / Essence	112,500,000	86,265,720	82,910,937
Diesel / Diesel	—	30,516,025	27,844,484
Aviation / Aviation	—	721,873	712,110
Refunds / Remboursements	—	(2,754,007)	(2,210,063)
Penalties / Intérêts de pénalisation	—	33,982	14,117
Commissions / Commissions	—	(143,891)	(145,257)
Interest / Intérêts	—	138,370	201,340
Licenses / Permis	—	142,224	156,390
Tobacco Tax / Taxe sur le tabac	72,500,000	74,658,594	75,285,556
Tobacco Tax – / Taxe sur le tabac –			
Refunds / Remboursements	—	(171,463)	(22,736)
Commissions / Commissions	—	(1,115,626)	(1,124,214)
Interest / Intérêts	—	46,477	7,186
Penalties / Intérêts de pénalisation	—	891	92

Department of Finance / Ministère des Finances

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
Admission and Amusement Tax / Taxe d'entrée et de divertissement	$ 1,560,000	$ 1,245,248	$ 1,431,696
Admission and Amusement Tax - / Taxe d'entrée et de divertissement -			
Refunds / Remboursements	—	(97,500)	(25,998)
Commissions / Commissions	—	(114,907)	(97,134)
Licenses / Permis	—	655,258	582,933
Penalties / Intérêts de pénalisation	—	—	1,734
Interest / Intérêts	—	—	6,225
Pari-Mutuel Tax / Taxe sur le pari mutuel	54,000	1,133,499	1,108,172
Pari-Mutuel Tax - Commissions / Taxe sur le pari mutuel - Commissions	—	(1,081,973)	(1,056,421)
	853,314,000	814,250,746	809,208,721
Other Taxes / Autres taxes			
Real Property Transfer Tax / Taxe sur le transfert de biens réels	2,500,000	2,342,792	2,751,757
Financial Corporation Capital Tax / Taxe sur le capital des corporations financières	9,200,000	9,421,473	8,625,442
	11,700,000	11,764,265	11,377,199
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	5,000	114,644	8,500
Foreign Exchange / Opérations de change	3,500	1,819	1,527
	8,500	116,463	10,027
Licenses and Permits / Licences et permis			
Lottery Licenses / Licences de loteries	9,500	11,730	9,674
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Southampton Railroad Rental / Location de la voie ferrée de Southampton	30,000	22,907	22,031
Water Power Privileges / Droits d'utilisation de l'énergie hydraulique	47,000	83,988	61,502
Service Charges / Frais de service	12,000,000	11,999,707	9,001,549
Bulk Sales Tax Certificates / Certificats de taxes de vente en vrac	4,000	2,030	2,795
Consumption Tax Status Reports / Rapports sur la taxe à la consommation	35,000	31,580	37,593
Tax Certificates - Sales / Certificats d'impôt - Ventes	250,000	202,085	222,255
	12,366,000	12,342,297	9,347,725
Lottery Revenues / Recettes des loteries			
Lottery Revenues / Recettes des loteries	20,300,000	18,631,725	19,399,694

Department of Finance / Ministère des Finances

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
Fines and Penalties / Amendes et intérêts de pénalisation			
Consumption Taxes - Fines / Taxes à la consommation - Amendes	$ 40,000	$ 54,196	$ 32,631
Miscellaneous / Recettes diverses			
Federal Sales Tax Recoveries / Recouvrements de la taxe de vente fédérale	150,000	136,595	175,208
Government Assigned Vehicles - Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement - recouvrements auprès des employés	1,800	852	1,615
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	30,000	58,056	43,736
Gifts to the Crown - Other / Dons à la Couronne - Autres	—	—	300
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	50,000	38,790	34,749
	231,800	234,293	255,608
Unconditional Grants - Canada / Subventions inconditionnelles - Canada			
Fiscal Equalization Payments / Paiements de péréquation fiscale	918,000,000	908,809,000	871,424,000
Established Programs Financing - Cash / Financement des programmes établis - encaisse	245,000,000	232,130,000	248,861,000
Extended Health Care Financing / Financement des services complémentaires de santé	38,800,000	37,550,000	36,861,000
Statutory Subsidies / Subventions législatives	1,800,000	1,823,587	1,823,587
	1,203,600,000	1,180,312,587	1,158,969,587
	$ 3,211,569,800	$ 3,157,297,860	$ 3,057,347,890
LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - Prêts et avances			
Other / Autres recouvrements	$ 519,400	$ 519,434	$ 480,996

Department of Finance / Ministère des Finances

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
25-01 Financial Management / Gestion financière					
Administration / Administration	$ 1,009,400	$ 28,694	$ 1,038,094	$ 1,044,829	$ 984,368
Treasury and Debt Management / Gestion du trésor et de la dette	782,000	17,287	799,287	703,166	711,670
Taxation and Fiscal Policy / Politique de l'impôt et politique fiscale	571,600	14,822	586,422	570,769	535,498
Tax Administration / Administration de l'impôt	2,993,600	47,008	3,040,608	2,987,863	2,844,284
Tax Accounting and Collection / Comptabilité et perception	975,500	19,112	994,612	1,298,249	1,001,641
Tax Audit and Investigation / Enquêtes et vérification de l'impôt	2,410,700	45,693	2,456,393	2,160,165	2,337,902
Field Services / Services extérieurs	3,100,800	101,747	3,202,547	3,150,444	3,033,660
New Brunswick Statistics Agency / Agence de la statistique du Nouveau-Brunswick	399,600	7,672	407,272	401,641	378,475
Budget Secretariat / Secrétariat du budget	352,300	8,207	360,507	363,753	292,579
	12,595,500	290,242	12,885,742	12,680,879	12,120,077
25-06 Provision for Losses / Provision pour pertes					
Provision for Losses / Provision pour pertes	2,000,000	—	2,000,000	1,072,000	2,000,000
	$ 14,595,500	$ 290,242	$ 14,885,742	$ 13,752,879	$ 14,120,077

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
25-01 Financial Management / Gestion financière			
Personal Services / Frais de personnel	$ 9,905,142	$ 9,752,955	$ 9,164,232
Other Services / Autres services	2,534,600	2,228,019	2,321,286
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	304,600	235,096	267,646
Property and Equipment / Biens et matériel	133,700	460,448	351,060
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	7,700	4,361	15,853
	12,885,742	12,680,879	12,120,077
25-06 Provision for Losses / Provision pour pertes			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	2,000,000	1,072,000	2,000,000
	$ 14,885,742	$ 13,752,879	$ 14,120,077

Department of Finance / Ministère des Finances

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS

$9,546,588

Maher, Hon. Allan E., Minister / Ministre	$	32,500	Dubé, Gérard	$	31,588	Monteith, James R.	$	47,008
Kelly, Robert W., Deputy Minister / Sous-ministre		86,521	Duchesneau, Robert P.		30,020	Moreau, Gilles E.		31,783
Allen, Brian R.		33,772	Dufresne, Jocelyne T.		30,298	Morrison, David F.		56,381
Arrowsmith, K. Wayne		40,963	Estabrooks, Joyce G.		31,888	Mosher, Catherine L.		32,964
Arseneau, Roseline		32,166	Flewelling, C. Ann		53,731	Mugridge, Diane D.		30,399
Babineau, Flavien P.		31,155	Fournier, Jacques A.		41,715	Nadeau, Gaétan		33,556
Beausoleil, F. Léo		42,828	Fowler, Douglas G.		55,544	Nicholson, Wayne G. J.		44,902
Bélanger, Carol R.		37,081	Fowler, Ginette		31,305	O'Donnell, Barry D.		50,375
Boudreau, Yvon A.		40,963	Gagnon, Alcide G.		62,147	Perry, Kenneth J.		32,920
Bourque, Aquila Z.		34,164	Gallant, Richard		40,530	Phillips, Richard R.		48,195
Buchanan, Richard		48,818	Godin, Gilles G.		39,182	Pollock, Harold J.		37,401
Burrell, Lana L.		30,566	Goobie, William L.		45,649	Price, David E.		35,916
Butterfield, Susan		63,271	Guimond, Michel		35,882	Rector, C. Andrew.		30,577
Calnan, Gerald L.		30,043	Guimond, Roger		37,708	Redfearn, Charles		56,381
Cameron, Lawrence J.		33,023	Guitard, Lawrence J.		51,343	Redstone, Dyrlin W. G.		56,381
Cameron, Peter A.		34,052	Guitard, Marie A.		31,525	Reynolds, Ruth		31,525
Campbell, John A.		70,231	Hawkins, Preston		61,203	Richard, Maurice R.		39,672
Campbell, Norman G.		63,271	Hayter, Leonard E.		47,603	Richardson, Elmer D.		32,335
Carr, Ralph		39,182	Irvine, Dianne M.		31,525	Richardson, George E.		48,113
Chapman, Dale R.		42,828	Isaacs, David F.		34,052	Rive, Dayle M.		48,818
Chesser, Robert K.		39,182	Kee, Robert G.		41,384	Roach, John R.		31,658
Christie, Howard		31,788	Kitchen, Vernon M.		51,519	Robinson, George		37,401
Christie, Terrance J.		62,442	Lanteigne, Aurélien A.		30,128	Rosborough, Brian T.		40,963
Conroy, Lawrence W. G.		58,870	Lavoie, Denise		37,401	Roy, Pierre-Paul		37,401
Cook, Nancy		60,308	Lee, Barbara A.		32,891	Russell, Carol E.		30,852
Cooper, Donald W.		37,401	Lee-White, Leonard		53,371	Scott, Ivan G.		34,164
Cormier, Jean-Paul		33,779	Léger, Paul A.		71,362	Shaw, Leona C.		30,119
Cormier, Roger H.		33,442	Léger, Paul J.		31,001	Silas, Mona		32,149
Côté, Jacques J.		37,401	Levasseur, Armand		38,324	Smith, G. Steven		48,028
Courty, John		37,401	Lund, Cameron G.		31,525	Staples, William B.		51,519
Coy, George E.		50,375	MacDonald, Bryan E. C.		63,271	Steeves, Brian M.		51,519
Cress, Garnett L.		30,367	MacGarvie, Gerald H.		75,595	Stephenson, Jackie T.		31,525
Cyr, Jean-Paul		49,179	MacKenzie, Carol J.		37,401	Stevens, L. Garry		45,774
Daley, Alan S.		34,164	MacPhee, Neil Ervin		48,028	Sullivan, Donald J.		32,236
Davis, Randall William		31,726	Mahoney, Janet Louise		31,525	Tingley, W. Robert		34,164
Doiron, Pierre S.		35,234	Mallory, John E.		70,876	Tupper, Clayton W.		37,401
Doucet, Huguette		35,372	Marks, Clifford R.		63,271	Turgeon, James R.		62,647
Doucet, Patrick		30,196	McAllister, George W.		49,283	Underhill, Marilyn M.		30,049
Douthwright, Frances J.		30,739	McAuley, Andrew J.		37,401	Wilson, Gordon V.		37,401
Driscoll, Marilyn A.		34,764	McCullough, Richard E.		48,605	Wilson, Vance W.		39,182
Drover, James		45,240	McDonald, Mary E.		50,375	Wyrwas, Kathy L.		38,445
			Michaud, Rodrigue		31,791			
			Mitton, Earl		37,067			

Various person (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 4,311,788

Department of Finance / Ministère des Finances

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS

$422,667

Maher, Hon. Allen E., Minister / Ministre	$ 35,151	Cooper, Donald W.	$ 6,599	Mallory, John E.	$ 6,897
Kelly, Robert W., Deputy Minister / Sous-ministre	14,750	Cormier, Jean-Paul	6,817	Manderville, Elbert	4,667
Arrowsmith, K. Wayne	5,854	Cormier, Roger H.	6,319	Marks, Clifford R.	4,088
Beausoleil, F. Leo	4,610	Côté, Jacques J.	4,319	O'Keefe, Heidi	6,951
Bourque, Aquila Z.	5,491	Courty, John	6,352	Page, Walter	6,298
Bourque, Patrick	6,933	Doiron, Pierre S.	8,373	Pollock, Harold J.	6,533
Carpenter, Murray H.	5,404	Doucet, Huguette	4,650	Roxborough, Brian T.	9,170
Chapman, Dale R.	6,431	Godin, Gilles G.	4,822	Silas, Mona	5,559
Chase, Rodney	4,440	Goobie, William L.	5,733	Stevens, L. Garry	4,004
Chesser, Robert K.	5,060	Isaacs, David F.	6,790	Tingley, W. Robert	6,103
Cook, Nancy	11,892	Lavigueur, Jean	8,794	Tupper, Clayton W.	6,510
		Léger, Paul J.	4,434		
		MacGarvie, Gerald H.	9,634		

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $)	164,490
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux	1,745

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS

$784,513

Action Business Machines Ltd.	$ 45,019	Interactive Computer Systems Ltd.	$ 32,277	T F E Industries Inc.	$ 14,430
Active Office Supplies (1980) Ltd.	28,413	MacBain, Ian, Consulting Services	38,226	Unisys Canada Inc.	185,628
Covey Office Group	20,546	NBTel	49,933	Workers' Compensation Board	13,461
Crowntek Business Centres Inc.	36,977	National Cash Register (Canada) Ltd.	50,666	Xerox Canada Ltée.	10,171

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $)	258,766

Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Return on Investment / Produits de placements			
Interest on Loans / Intérêts sur prêts	$ 8,000,000	$ 8,082,543	$ 7,649,352
Recoveries - Loans and Guarantees / Recouvrements - prêts et garanties	—	6,400	—
	8,000,000	8,088,943	7,649,352
Licences and Permits / Licences et permis			
Fish Inspection Act - Licences / Loi sur l'inspection du poisson - permis	95,000	97,220	96,880
Fish Inspection Act - Salmon Tags - Sales / Loi sur l'inspection du poisson - Etiquettes pour saumon - Ventes	—	72,203	—
	95,000	169,423	96,880
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Tuition Fees / Frais de scolarité	105,000	—	116,277
Board and Lodging / Chambre et pension	100,000	27,096	26,840
Museums and Historical Sites - Sales and Services / Musées et lieux historiques - Ventes et services	160,000	120,845	134,762
Aquaculture Leases / Baux d'aquaculture	112,800	2,192	—
Other Leases and Rentals / Autres baux et locations	2,200	2,145	3,045
Operating Revenue - Vessels Held for Resale / Recettes d'exploitation - bateaux retenus pour la revente	180,100	60,658	141,561
Service Charges / Frais de service	10,000	6,080	8,512
	670,100	219,016	430,997
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles - Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement - recouvrements auprès des employés	600	225	277
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	—	63,337	707
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	152,100	174,750	33,198
	152,700	238,312	34,182
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
National Training Act / Loi nationale sur la formation	450,000	442,869	439,669
Other Conditional Grants / Autres subventions conditionnelles	27,000	16,573	20,494
	477,000	459,442	460,163
	$ 9,394,800	$ 9,175,136	$ 8,671,574
LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - Prêts et avances			
Fisheries Development Act / Loi sur le développement des pêches	$ 6,000,000	$ 6,765,312	$ 6,112,362

Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
30-01 Finance and Administration / Finances et administration					
Finance and Administration / Finances et administration	$ 1,225,800	$ 19,500	$ 1,245,300	$ 1,226,537	$ 1,153,356
30-02 Fisheries Development Board / Conseil du développement des pêches					
Board Administration and Inspection Services / Administration du conseil et services d'inspection	506,000	9,400	515,400	1,353,399	750,540
Financial Analysis / Analyse financière	221,800	3,700	225,500	228,249	277,011
Interest Subsidy / Bonification d'intérêt	3,883,700	—	3,883,700	4,340,569	3,642,258
Property Management / Gestion des biens	447,400	—	447,400	291,116	286,872
	5,058,700	13,100	5,071,800	6,213,333	4,952,681
30-03 Policy, Planning and Training / Politiques, planification et formation					
Resource Management Policy and Planning / Planification, politique et gestion des ressources	1,311,300	22,400	1,333,700	1,268,573	985,017
Seafood Promotion / Promotion des produits de la pêche	188,700	2,200	190,900	188,942	138,914
Training Services / Services de formation	1,152,400	13,400	1,165,800	1,180,777	1,086,452
School of Fisheries - Contract Training / École des pêches - formation à contrat	85,000	—	85,000	91,057	66,308
	2,737,400	38,000	2,775,400	2,729,349	2,276,691
30-04 Operations and Services / Opérations et services					
Industry Services and Inspection / Inspection et services à l'industrie	1,320,800	10,200	1,331,000	1,285,922	971,576
Aquaculture / Aquaculture	947,000	14,700	961,700	979,707	853,501
Aquarium and Marine Center / Aquarium et centre marin	849,400	13,500	862,900	895,764	906,451
Aquarium and Marine Center - Federal Projects / Aquarium et centre marin - projets fédéraux	27,000	—	27,000	2,139	34,021
	3,144,200	38,400	3,182,600	3,163,532	2,765,549
30-07 Provision for Losses / Provision pour pertes					
Provision for Losses / Provision pour pertes	4,000,000	—	4,000,000	4,000,000	10,748,826
30-40 Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR					
Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR	1	—	1	—	—
	$ 16,166,101	$ 109,000	$ 16,275,101	$ 17,332,751	$ 21,897,103

Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL					
30-58 Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR	$ 1	$ —	$ 1	$ —	$ —
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES					
30-70 Fisheries Development Act / Loi sur le développement des pêches Fisheries Development Act / Loi sur le développement des pêches	$ 16,600,000	$ —	$ 16,600,000	$ 7,886,766	$ 10,586,749

Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
30-01 Finance and Administration / Finances et administration			
Personal Services / Frais de personnel	$ 793,900	$ 765,980	$ 727,064
Other Services / Autres services	334,200	354,822	329,961
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	44,500	47,739	64,842
Property and Equipment / Biens et matériel	72,700	54,496	31,489
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	3,500	—
	1,245,300	1,226,537	1,153,356
30-02 Fisheries Development Board / Conseil de développement des pêches			
Personal Services / Frais de personnel	628,800	619,746	632,832
Other Services / Autres services	443,100	399,258	521,329
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	107,500	18,402	19,231
Property and Equipment / Biens et matériel	8,700	61,800	131,267
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	—	773,559	—
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	3,883,700	4,340,568	3,648,022
	5,071,800	6,213,333	4,952,681
30-03 Policy, Planning and Training / Politiques, planification et formation			
Personal Services / Frais de personnel	1,819,000	1,823,545	1,627,504
Other Services / Autres services	693,500	578,472	375,542
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	201,500	233,423	201,100
Property and Equipment / Biens et matériel	20,200	53,503	32,533
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	41,200	40,406	40,012
	2,775,400	2,729,349	2,276,691
30-04 Operations and Services / Opérations et services			
Personal Services / Frais de personnel	1,872,600	1,819,819	1,628,569
Other Services / Autres services	1,085,800	1,013,053	871,873
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	170,100	151,138	147,244
Property and Equipment / Biens et matériel	35,500	142,908	100,203
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	18,600	35,850	17,000
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	764	660
	3,182,600	3,163,532	2,765,549
30-07 Provision for Losses / Provision pour pertes			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	4,000,000	4,000,000	10,748,826

Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
30-40 Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	$ —	$ 354,346	$ 247,890
Other Services / Autres services	—	3,551,180	1,519,183
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	169,766	35,500
Property and Equipment / Biens et matériel	—	115,785	209,286
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	—	40,000	1,393,564
Contracts and Projects / Contrats et projets	4,000,001	—	—
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(4,000,000)	(4,231,077)	(3,405,423)
	1	—	—
	$ 16,275,101	$ 17,332,751	$ 21,897,103
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL			
30-58 Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR			
Other Services / Autres services	$ —	$ —	$ 107,642
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	—	2,220
Property and Equipment / Biens et matériel	—	—	75,610
Contracts and Projects / Contrats et projets	1	—	—
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	—	—	(185,472)
	$ 1	$ —	$ —
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
30-70 Fisheries Development Act / Loi sur le développement des pêches			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	$ 16,600,000	$ 7,886,766	$ 10,586,749
30-71 Economic and Regional Development Agreement - Fisheries Development Subsidiary Agreement / Entente de développement économique et régional - Entente de coopération sur le développement des pêches			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	—	4,326,079
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	—	—	(4,326,079)
	—	—	—
	$ 16,600,000	$ 7,886,766	$ 10,586,749

Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$5,271,782

Losier, Hon. Denis, Minister / Ministre	$ 32,500	Gionet, Norman	$ 32,552	Mallet, Jacques	$ 31,953
McLaughlin, Sylvestre, Deputy Minister / Sous-ministre	85,319	Guimont, Louis	37,401	Matthews, Glen W.	32,218
Albert, Hédard A.	52,318	Haché, Émeril	35,118	McGeachy, Sandi	39,182
Baadsvik, Kenneth J.	37,102	Haché, Gilles	35,713	McGraw, Donat	40,544
Belliveau, Yvon	61,698	Hachée, Raoul	39,988	Melanson, Louise	39,169
Bergeron, Diane	32,453	Henry, Russell R.	44,615	Mondo, François	38,780
Bernier, Maurice J.	61,248	Hill, Anne E.	31,570	Nadeau-Harmon, Diane	43,478
Blanchard, Jean-André	42,200	Jaillet, Louis	31,342	Noël, Abel	36,167
Boone, Brian F.	33,622	Janowicz, Marianne	40,963	Ogden, Patricia M.	35,144
Branch, Herman	36,842	Johnston, Marc M.	35,060	O'Halloran, John L.	45,106
Branch, Johnny	36,167	Jones, Barry C.	51,519	Ozerdem, M. Nihat	43,066
Chiasson, Élide	35,410	Kershaw, John D.	56,752	Paulin, Gabriel	41,665
Chiasson, Jean-Guy	32,578	Lacroix, Léopold	39,988	Pelletier, André	40,963
Chouinard, Omer	51,519	Landry, Anita	43,004	Rioux, Pierre	34,108
Clift, Harry S.	32,578	Landry, Claude G.	30,379	Rioux, Robert J.	43,570
Cole, Thérèse	35,698	Lanteigne, Hédard J.	41,800	Robichaud, Norbert	33,801
Coombs, Karen	34,404	Lanteigne, Stephen	38,329	Roussel, Mario E.	34,136
Cormier, Paul	40,963	Lavigne, Maurice	32,811	Savard, Luc	31,452
Cormier, Ulric	47,603	Lavoie, Normand G.	39,988	Savoie, Clarence	43,719
Cronk, Ronald C.	33,082	LeBlanc, Rosaire	47,507	Savoie, Raymond J.G.	39,988
Daigle, Ovila	43,016	LeBouthillier, Claude	47,008	Sisk, Ronald	56,381
Delagarde, Roger	34,294	LeBreton, Clarence	48,513	Sonier, André	39,742
Doiron, Sylvio	31,644	LeBreton, Yvon	37,102	Sweeney, Robert H.	43,632
Dugas, Eudore	47,008	Légaré, J. E. Henri	66,807	Thériault, Normand E.	43,719
Embleton, Gloria M.	33,299	Léger, Debbie	32,761	Thériault, Paul M.	31,525
Foulem, Gabriel	30,815	Losier, J. Alfred	59,072	Williams, Claude	47,008
Friolet, Joseph	43,719	MacFarlane, Michael R.	47,008	Wilson, Kerry	56,922
		MacMinn, David H.	71,474	Yuksel, Irfan	44,885
		Madill, Hugh	50,991		

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 1,773,525

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$674,375

Losier, Hon. Denis, Minister / Ministre	$ 34,671	Branch, Johnny	$ 9,398	Henry, Russell R.	$ 7,974
McLaughlin, Sylvestre, Deputy Minister / Sous-ministre	14,008	Chiasson, Jean-Guy	7,599	Janowicz, Marianne	19,511
Albert, Hédard A.	8,374	Chouinard, Omer	18,900	Jones, Barry C.	12,602
Baadsvik, Kenneth J.	4,187	Clift, Harry S.	9,429	Kershaw, John D.	15,362
Bernier, Maurice J.	7,181	Cronk, Ronald C.	11,425	Landry, Anita	12,905
Blanchard, Jean-André	5,108	Daigle, Ovila F.	5,528	Landry, Claude G.	5,457
Boone, Brian F.	6,592	Doucet, Serge	6,245	Lanteigne, Stephen	20,412
Branch, Herman	5,312	Dugas, Eudore	5,435	LeBouthillier, Claude	17,429
		Dupuis, Robert	4,012	LeBreton, Clarence	16,326
		Haché, Émeril	4,760	LeBeton, Yvon	8,782

Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES - Continued / FRAIS DE DÉPLACEMENTS ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS - Suite

Légaré, J.E. Henri	$ 11,488	Mondo, François	$ 7,227	Roussel, Mario E.	$ 6,703
Léger, Richard	4,327	Noël, Abel	7,083	Savard, Luc	5,200
Losier, J. Alfred	9,830	O'Halloran, John L.	9,034	Sisk, Ronald	10,897
MacMinn, David H.	15,507	Paulin, Gabriel	4,551	Sonier, André	9,324
Madill, Hugh	4,130	Pelletier, André	5,205	Sweeney, Robert H.	5,855
Matthews, Glen W.	14,632	Richard, Jean-Paul	12,210	Yuksel, Irfan	6,220
McGeachy, Sandi	6,322	Rioux, Pierre	11,081		
Melanson, Louise	13,108	Rioux, Robert J.	8,152		

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $)	140,834
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux	40,231

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS

$15,299,466

4-P Corporation	$ 12,000	Eldridge Fisheries Ltd.	$ 20,843	Litho Acme Inc.	$ 17,344
Active Office Supplies (1980) Ltd.	42,659	Entreprises Shippegan Limitée	11,309	Loucks, R.H., Oceanology Ltd.	24,500
Albert, Gaston H.	11,925	Entreprises Vic Gionet Ltée.	12,000	M.D. Hydraulique Ltée.	15,067
Amsco Canada Inc.	46,982	Fairway Insurance Services	15,377	Mallet, Bertrand	20,000
Applied Management Consultants Ltd.	82,397	Ferme Ostreicole Dugas Ltée.	12,639	Mallet, Paul-Aimé	117,752
Aqua Pura Salmon Ltd.	11,880	Fundy Marine Service Centre	14,233	Maritime Fishermen's Union	12,000
Aquaventures Ltd.	22,855	Fundy Salmon Ltd.	11,880	McIntyre, Alvin	123,198
Association des Producteurs de Hareng Fumé Inc.	18,923	Gauvin, Alyre	77,328	Michon, Romeo	229,000
Assomption Compagnie Mutuelle d'Assurance	44,698	Gionet, Louis-Marie	26,000	NB Power	113,075
Atlantic Salmon Federation	50,010	Gowan, Robert & Norval	20,000	NBTel	26,511
Beaton's Aqua Dive & Charter Ltd.	21,955	Grand Manan Fishermen's Association	164,857	New Brunswick Salmon Growers Association	70,549
Bosien, Robert	15,970	Gregan, Edward J.	159,780	Newfoundland Tractor & Equipment Co. Ltd.	54,381
Brunswick Micro Systems Inc.	20,125	Haché, Camilien	229,000	Newman, Marvin T.	23,520
Buctouche Fish Market Ltd.	26,512	Harbour Deloutre Products Ltd.	22,930	Nordsea Electronics Ltd.	60,645
C.S.L. Marine Electronics Ltd.	49,079	Huntsman Marine Science Centre	174,277	Ouellette Sea Products Ltd.	12,444
Canada Mayer Sealing Devices Reg'd.	81,830	IBM Canada Limited	80,560	Pauley, Réginald	11,095
Canadian Consulate	13,234	IMP Group Ltd.	10,067	Paulin, Claude	109,995
Caramer Ltée.	59,172	Imprim-A	11,174	Receiver General for Canada	13,929
Caraquet Aquaculture Ltée.	28,080	Innovative Computing Systems Ltd.	89,422	Research and Productivity Council	96,041
Caraquet Marine Industry Ltd.	24,126	Institut canadien de recherche sur le développement régional	12,826	Robichaud, Adrien	56,335
Carota Films	41,642	Interactive Computer Systems Ltd.	18,076	Robichaud-Lanteigne, Renée	68,445
Centennial Print & Litho Limited	17,492	Irving Oil Limited	55,143	Robinson & Greenwood Graphic Design Ltd.	10,371
Chiasson, Jean-Gilles	27,260	Jail Island Salmon Ltd.	22,345	Ronalds Printing Atlantic Limited	12,556
Connors Bros. Limited	30,000	Keystone Printing & Lithographing	11,232	Roy, Gerald A., Ltd.	20,000
Conseil Développement du Maquereau	103,203	Kings Place Operations Ltd.	11,815	Rudy's Enterprises Ltd.	20,000
Crown Agents Services Limited	17,400	L'Association Co-opérative des Pêcheurs de l'Île Ltée	15,235	Sax Maritime Associates	50,758
Crowntek Business Centres Inc.	64,669	La Co-opérative de Caraquet Ltée.	14,021	Scantec Ltd.	94,713
Doiron, André	54,000	Lanteigne, J.P., (1976) Ltée.	15,125	Sea Farm Canada Inc.	19,755
Éditions de l'Acadie Nouvelle Ltée.	11,318	Léger, Raymond	19,780		

Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Seagull Fish Leader Inc.	$ 20,250	Tractors & Equipment (1962) Limited	$ 28,931	Western Subsea Technology Ltd.	$ 45,109
Silver Harvest Ltd.	13,042	Trainor Surveys (1974) Ltd.	12,000	Westin Hotel	15,828
Sogelco International Inc.	40,000	Tribune Press Ltd.	14,341	Whynot, Earl & Associates Graphics	20,538
Souvenir Heritage	17,621	Unipress Ltd.	44,760	Workers' Compensation Board	20,642
Statcom Consultants Ltd.	25,000	Université de Moncton	115,567	Xerox Canada Ltée.	57,231
Stewart, Ernest	143,000	University of Prince Edward Island	13,359		
T N T Sales Ltd.	13,576	Ville de Shippagan	46,895		

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $)	1,041,819
ERDA Grants / Subventions dans le cadre de l'EDER	169,400
Fisheries Development Act Loans / Prêts du Conseil de développement des pêches	8,692,349
Lobster Trap Loss Compensation / Indemnisation pour perte de casiers à homard	655,180
Weir Assistance Program / Aide à la construction des parcs de pêche	118,379

General Government / Gouvernement général

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Return on Investment / Produits de placements			
Foreign Exchange / Opérations de change	$ —	$ —	$ 2
Licenses and Permits / Licences et permis			
Liquor Licensing Board / Commission des licences et permis d'alcool	6,400,000	5,631,816	5,811,412
Corporation Securities Registration Act – Fees / Loi sur l'enregistrement des sûretés constituées par des corporations – droits	—	—	21,859
	6,400,000	5,631,816	5,833,271
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Registry Offices – Fees / Bureaux de l'enregistrement – droits	—	—	3,030,757
Sales and Services – Other / Ventes et services – autres	—	—	3,983
	—	—	3,034,740
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles – Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement – recouvrements auprès des employés	800	1,071	1,090
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	—	—	5,880
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	—	1,302	664
	800	2,373	7,634
Conditional Grants – Canada / Subventions conditionnelles – Canada			
Official Language in Education Agreement – / Entente concernant les langues officielles dans l'enseignement –			
Infrastructure Support / Aide à l'infrastructure	21,600,000	—	—
Other / Autres	5,000,000	—	—
Official Languages Policy Implementation / Mise en oeuvre de la politique sur les langues officielles	—	—	(10,680)
	26,600,000	—	(10,680)
	$ 33,000,800	$ 5,634,189	$ 8,864,967
CAPITAL RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL			
Capital Recoveries – Canada / Recouvrements au compte de capital – Canada			
Official Languages Program – Special Projects / Programme des langues officielles – projets spéciaux	$ 1,200,000	$ —	$ —

General Government / Gouvernement général

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
32-14 Pensions and Employee Benefits / Cotisations aux régimes de pension et prestations aux employés					
Pensions / Régimes de pension	$ 888,100	$ —	$ 888,100	$ 913,946	$ 901,078
Employee Benefits / Prestations des employés	95,958,800	—	95,958,800	95,909,070	91,559,016
	96,846,900	—	96,846,900	96,823,016	92,460,094
32-15 Government Grants / Subventions du gouvernement					
Government Grants / Subventions du gouvernement	226,800	—	226,800	225,230	217,117
32-16 Commission on Selected Health Care Programs / Commission sur certains programmes de soins de santé					
Commission on Selected Health Care Programs / Commission sur certains programmes de soins de santé	—	—	—	—	147,546
32-17 Central Salaries Provision / Provision centrale pour traitements					
Central Salaries Provision / Provision centrale pour traitements	53,393,200	(45,481,354)	7,911,846	—	—
32-19 New Brunswick Police Commission / Commission de police du Nouveau-Brunswick					
New Brunswick Police Commission / Commission de police du Nouveau-Brunswick	181,100	2,080	183,180	123,425	112,266
32-20 Advisory Council on the Status of Women / Conseil consultatif sur la condition de la femme					
Advisory Council on the Status of Women / Conseil consultatif sur la condition de la femme	406,700	1,312	408,012	408,012	388,594
32-24 Premier's Council on Health Strategy / Conseil du premier ministre sur la stratégie en matière de santé					
Premier's Council on Health Strategy / Conseil du premier ministre sur la stratégie en matière de santé	250,000	—	250,000	156,156	—
32-25 Equal Employment Opportunity Training / Formation pour l'égalité d'accès à l'emploi					
Equal Employment Opportunity Training / Formation pour l'égalité d'accès à l'emploi	508,000	—	508,000	432,223	434,635
32-29 Intergovernmental Conferences / Conférences intergouvernementales					
Intergovernmental Conferences / Conférences intergouvernementales	32,200	—	32,200	23,068	21,219

General Government / Gouvernement général

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite					
32-30 Council of Maritime Premiers - Secretariat / Conseil des premiers ministres des Maritimes - Secrétariat					
Council of Maritime Premiers - Secretariat / Conseil des premiers ministres des Maritimes - Secrétariat	$ 819,400	$ —	$ 819,400	$ 755,575	$ 781,900
32-33 Premier's Council on the Status of Disabled Persons / Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées					
Premier's Council on the Status of Disabled Persons / Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées	243,800	—	243,800	240,143	246,500
32-39 Liquor Licensing Board / Commission des licences et permis d'alcool					
Liquor Licensing Board Members / Membres de la Commission des licences et permis d'alcool	78,400	600	79,000	93,315	94,215
Administration / Administration	410,800	7,860	418,660	416,473	445,422
Inspection and Investigation / Inspection et enquêtes	541,000	10,760	551,760	568,725	537,173
	1,030,200	19,220	1,049,420	1,078,513	1,076,810
32-43 Regional Assessment Review Boards / Commissions régionales de révision des évaluations					
Regional Assessment Review Boards / Commissions régionales de révision des évaluations	182,100	4,517	186,617	186,527	180,996
32-44 Youth Advisory Council / Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick					
Youth Advisory Council / Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick	110,000	—	110,000	110,000	100,000
32-46 Round Table on the Environment and the Economy / Table ronde sur l'environnement et l'économie					
Round Table on the Environment and the Economy / Table ronde sur l'environnement et l'économie	116,000	—	116,000	114,250	89,817
	$ 154,346,400	$ (45,454,225)	108,892,175	$ 100,676,138	$ 96,257,494

General Government / Gouvernement général

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
32-14 Pensions and Employee Benefits / Cotisations aux régimes de pension et prestations aux employés			
Personal Services / Frais de personnel	$ 96,846,900	$ 96,823,016	$ 92,460,094
32-15 Government Grants / Subventions du gouvernement			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	226,800	225,230	217,117
32-16 Commission on Selected Health Care Programs / Commission sur certains programmes de soins de santé			
Personal Services / Frais de personnel	—	—	16,664
Other Services / Autres services	—	—	130,449
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	—	433
	—	—	147,546
32-17 Central Salaries Provision / Provision centrale pour traitements			
Personal Services / Frais de personnel	7,911,846	—	—
32-19 New Brunswick Police Commission / Commission de police du Nouveau-Brunswick			
Personal Services / Frais de personnel	96,580	76,325	80,781
Other Services / Autres services	76,900	37,604	25,920
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	9,700	1,904	2,137
Property and Equipment / Biens et matériel	—	7,592	3,428
	183,180	123,425	112,266
32-20 Advisory Council on the Status of Women / Conseil consultatif sur la condition de la femme			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	408,012	408,012	388,594
32-24 Premier's Council on Health Strategy / Conseil du premier ministre sur la stratégie en matière de santé			
Personal Services / Frais de personnel	145,000	61,748	—
Other Services / Autres services	38,400	27,716	—
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	66,600	5,048	—
Property and Equipment / Biens et matériel	—	61,644	—
	250,000	156,156	—
32-25 Equal Employment Opportunity Training / Formation pour l'égalité d'accès à l'emploi			
Personal Services / Frais de personnel	502,200	427,529	428,049
Other Services / Autres services	5,800	949	1,760
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	3,745	1,756
Property and Equipment / Biens et matériel	—	—	3,070
	508,000	432,223	434,635

General Government / Gouvernement général

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
32-29 Intergovernmental Conferences / Conférences intergouvernementales			
Other Services / Autres services	$ 15,900	$ 7,528	$ 1,359
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	600	—	—
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	15,700	15,540	19,860
	32,200	23,068	21,219
32-30 Council of Maritime Premiers - Secretariat / Conseil des premiers ministres des Maritimes - Secrétariat			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	819,400	755,575	781,900
32-33 Premier's Council on the Status of Disabled Persons / Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	243,800	240,143	246,500
32-39 Liquor Licensing Board / Commission des licences et permis d'alcool			
Personal Services / Frais de personnel	846,120	857,424	846,001
Other Services / Autres services	140,700	172,385	182,730
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	62,600	45,484	46,979
Property and Equipment / Biens et matériel	—	2,806	1,100
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	414	—
	1,049,420	1,078,513	1,076,810
32-43 Regional Assessment Review Boards / Commissions régionales de révision des évaluations			
Personal Services / Frais de personnel	146,417	134,571	123,255
Other Services / Autres services	38,300	43,019	43,812
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	1,200	1,758	2,248
Property and Equipment / Biens et matériel	700	7,179	11,681
	186,617	186,527	180,996
32-44 Youth Advisory Council / Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	110,000	110,000	100,000
32-46 Round Table on the Environment and the Economy / Table ronde sur l'environnement et l'économie			
Personal Services / Frais de personnel	—	100	—
Other Services / Autres services	109,500	95,694	81,590
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	6,500	1,760	4,905
Property and Equipment / Biens et matériel	—	16,696	1,148
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	—	—	2,174
	116,000	114,250	89,817
	$ 108,892,175	$ 100,676,138	$ 96,257,494

General Government / Gouvernement général

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$1,098,615

Clifford, John L.	$ 47,008	Gervie, Lawrence	$ 91,910	Pelletier, Antoine	$ 37,401
Crich, George T.	37,401	Léger, Rachel	37,401	Roy, Georgette M.	58,375
Currie, Bruce R.	40,963	Léger, Yvon J.	37,401	Taylor, Robert W.	37,478
Dickinson, Randy	38,091	Leland, Murrey I.	37,401	Urquhart, Paul B.	37,401
Doucette, Russell	36,891	Levesque, Hubert	37,401		
D'Entremont, Roger	37,401	Michaud, Jean-Guy	37,401		

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 411,290

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$130,634

Boldue, Clément	$ 7,092	Gervie, Lawrence	$ 11,334

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $)	$ 37,273
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux	74,935

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$89,315,294

Advisory Council on the Status of Women	$ 408,312	Hayward, Elizabeth	$ 15,000	Postage By Phone	$ 13,500
Brian, Percy	12,575	Maritime Copi Systems Ltd.	10,076	Premier's Council on the Status of Disabled Persons	240,143
Council of Maritime Premiers	755,575	Mental Health Commission of New Brunswick	125,853	Studio Laporte	14,086
Covey Office Group	11,162	New Brunswick Geographic Information Corporation	47,313	Université de Moncton	64,151
Crowntek Business Centres Inc.	28,406	New Brunswick Youth Council	110,000	Xerox Canada Ltée	23,597
Eastern Canadian Premiers Trust Fund	15,540				

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $)	127,533
Miscellaneous grants / Subventions diverses	230,440
Provincial contribution - Judges' Superannuation / Cotisation provinciale - Pension de retraite des juges	875,313
Public Service Superannuation Fund / Caisse de la pension de retraite dans les services publics	33,983,115
Regional Assessment Review Boards - per diems / Commissions régionales de révision des évaluations - indemnités journalières	13,018
Teachers' Superannuation Fund / Caisse de retraite des enseignants	52,219,086

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Return on Investment / Produits de placements			
Interest on Loans / Intérêts sur prêts	$ 391,100	$ 391,088	$ 414,740
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	150,000	489,273	390,788
	541,100	880,361	805,528
Licenses and Permits / Licences et permis			
Nursing Homes - Licenses / Foyers de soins - Permis	1,500	1,080	1,100
Marriage Licenses / Licences de mariage	97,300	88,530	98,045
Public Health Inspection - Licenses / Inspection de l'hygiène publique - licences	260,000	312,595	233,560
	358,800	402,205	330,705
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Institutional Handicraft Sales / Ventes d'articles d'artisanat - Établissements	3,800	7,835	7,990
Sale of Goods and Services - Other / Vente de biens et services - Autres	38,200	66,595	83,940
Vital Statistics - Fees / Actes de l'état civil - Droits	488,800	498,026	484,208
Vital Statistics - Refunds / Actes de l'état civil - Remboursements de droits	—	(8,608)	(8,750)
Hospital Services - Third Party Recoveries / Services hospitaliers - Recouvrements auprès des tiers	2,500,000	2,359,711	2,191,786
Senior's Health Benefits - Third Party Recoveries / Allocations-santé pour les personnes âgées - recouvrements auprès des tiers	514,000	654,743	538,169
Medical Services Plan - Third Party Recoveries / Régime d'assurance-maladie - recouvrements auprès des tiers	480,000	512,907	419,705
Change of Name Act / Loi sur le changement de nom	18,000	18,446	18,110
Traveller's Immunization Fee / Droits d'immunisation des voyageurs	30,000	—	—
Family and Community Support Services - Third Party Recoveries / Services sociaux familiaux et communautaires - recouvrements auprès du tiers	30,000	—	—
Sales and Services - Other / Ventes et services - Autres	1,000	1,405	1,575
	4,103,800	4,111,060	3,736,733
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles - Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement - Recouvrements auprès des employés	—	9	17
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	65,000	21,731	38,297
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	75,000	821	26
	140,000	22,561	38,340

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Canada Assistance Plan - Health Services - Administration / Régime d'assistance publique du Canada - Assistance médicale - Administration	$ 162,600	$ 217,852	$ 166,028
Canada Assistance Plan - Health Services - Health Care / Régime d'assistance publique du Canada - Assistance médicale - Soins de santé	7,806,100	7,313,456	6,180,421
Canada Assistance Plan - Health Services - Special Care Homes / Régime d'assistance publique du Canada - Assistance médicale - Foyers de soins spéciaux	1,735,800	1,524,193	938,421
Community Health Service Programs Information System / Programme de services de santé communautaires - Système d'information	—	50,000	—
Non-Ward Revenue / Recettes des soins sans tutelle	212,200	166,956	134,700
Canada Assistance Plan - Community Social Services / Régime d'assistance publique du Canada - services sociaux communautaires	29,202,100	31,191,851	26,814,537
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons / Réadaptation professionnelle des personnes handicapées	—	—	509,871
Vocational Rehabilitation - Operating Grants / Réadaptation professionnelle - Subventions de fonctionnement	2,519,800	45,754	2,142,802
Management Information System / Système d'information de gestion	—	—	137,996
Official Languages Policy Implementation / Mise en oeuvre de la politique sur les langues officielles	200,000	340,100	373,520
	41,838,600	40,850,162	37,398,299
	$ 46,982,300	$ 46,266,349	$ 42,309,605
SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL			
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	$ —	$ 345,748	$ 1,515
Miscellaneous / Recettes diverses			
Other Grants / Autres subventions	1,775,800	1,507,400	1,418,000
	$ 1,775,800	$ 1,853,148	$ 1,419,515
LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - Prêts et avances			
Saint John Regional Laundry / Buanderie de l'hôpital régional de Saint-Jean	$ 248,600	$ 248,638	$ 224,986

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
35-01 Administrative Services / Services administratifs					
Administration and Financial Services / Administration et services financiers	$ 7,374,800	$ 125,518	$ 7,500,318	$ 7,331,930	$ 6,761,758
Data Processing / Traitement des données	5,031,200	—	5,031,200	5,232,243	4,919,756
Planning and Evaluation / Planification et évaluation	983,100	19,914	1,003,014	750,831	705,908
	13,389,100	145,432	13,534,532	13,315,004	12,387,422
35-02 Public Health and Medical Services / Santé publique et services médicaux					
Medical Consultant and Support Unit / Médecin-conseil et unité de soutien	870,700	20,184	890,884	893,525	779,868
Seniors Rehabilitative Equipment Program / Programme d'équipement de réadaptation pour personnes âgées	1,061,300	—	1,061,300	1,138,603	965,554
Medical Education / Formation médicale	8,997,200	83,725	9,080,925	9,800,709	8,843,200
Medicare Program / Assurance-maladie	186,458,800	442,855	186,901,655	177,156,416	170,294,815
Prescription Drug Program / Plan de médicaments sur ordonnance	60,901,300	1,876	60,903,176	59,404,187	53,329,342
Senior Health Benefits / Allocations-santé pour les personnes âgées	2,556,400	—	2,556,400	2,113,806	2,135,609
Out of Province Hospital Payments / Règlement des services hospitaliers hors-province	37,253,800	—	37,253,800	35,683,997	32,661,789
Public Health Services / Service de santé publique	14,349,600	286,330	14,635,930	14,924,820	13,486,102
	312,449,100	834,970	313,284,070	301,116,063	282,496,279
35-03 Institutional Services / Services des établissements					
Ambulance Services / Services d'ambulance	2,909,700	4,507	2,914,207	3,110,704	2,617,170
Hospital Liability Protection / Assurance-responsabilité pour les hôpitaux	1,507,400	—	1,507,400	1,507,400	1,418,000
Program Support Services / Services de soutien aux programmes	473,500	7,719	481,219	399,398	287,483
Hospital Services / Services hospitaliers	477,035,700	23,823,195	500,858,895	497,841,361	449,719,401
Hospital Equipment / Matériel hospitalier	7,561,400	—	7,561,400	7,543,494	7,536,719
Nursing Home Services / Services des foyers de soins	95,239,900	124,026	95,363,926	95,203,300	90,122,610
	584,727,600	23,959,447	608,687,047	605,605,657	551,701,383
35-04 Family and Community Social Services / Services sociaux familiaux et communautaires					
Community Social Services / Services sociaux communautaires	98,082,400	1,041,702	99,124,102	99,446,768	89,243,418
Program Standards and Support / Normes et soutien des programmes	3,048,600	35,797	3,084,397	3,249,693	2,009,876
	101,131,000	1,077,499	102,208,499	102,696,461	91,253,294
	$ 1,011,696,800	$ 26,017,348	$ 1,037,714,148	$ 1,022,733,185	$ 937,838,378

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL					
35-50 Public Hospitals - Capital Improvements and Equipment / Hôpitaux publics - immobilisations et matériel					
Public Hospitals - Capital Improvements and Equipment / Hôpitaux publics - immobilisations et matériel	$ 20,643,000	$ —	$ 20,643,000	$ 23,582,091	$ 18,039,821
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL					
Hospital Liability Protection Account / Compte d'assurance-responsabilité pour les hôpitaux					
Hospital Liability Protection Account / Compte d'assurance-responsabilité pour les hôpitaux	$ 1,000,000	$ —	$ 1,000,000	$ 107,913	$ 1,256,658

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
35-01 Administrative Services / Services administratifs			
Personal Services / Frais de personnel	$ 5,647,632	$ 5,135,684	$ 4,758,312
Other Services / Autres services	6,864,000	7,021,654	6,000,756
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	202,300	197,879	249,683
Property and Equipment / Biens et matériel	820,000	938,786	1,354,578
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	600	20,521	13,659
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	480	10,434
	13,534,532	13,315,004	12,387,422
35-02 Public Health and Medical Services / Santé publique et services médicaux			
Personal Services / Frais de personnel	11,975,146	12,508,084	11,677,363
Other Services / Autres services	4,090,800	4,769,855	3,458,848
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	1,672,700	1,661,721	1,622,404
Property and Equipment / Biens et matériel	136,700	284,372	290,390
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	295,408,724	281,891,838	265,440,708
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	193	6,566
	313,284,070	301,116,063	282,496,279
35-03 Institutional Services / Services des établissements			
Personal Services / Frais de personnel	1,871,049	1,799,588	1,243,710
Other Services / Autres services	249,800	555,817	359,370
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	24,900	32,935	35,571
Property and Equipment / Biens et matériel	17,800	3,927	131,539
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	606,523,498	603,213,390	549,931,193
	608,687,047	605,605,657	551,701,383
35-04 Family and Community Social Services / Services sociaux familiaux et communautaires			
Personal Services / Frais de personnel	23,637,699	24,900,806	22,367,712
Other Services / Autres services	3,652,600	4,087,223	4,508,156
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	426,700	506,964	561,675
Property and Equipment / Biens et matériel	435,800	423,657	544,017
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	74,055,700	72,768,377	63,153,111
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	9,434	118,623
	102,208,499	102,696,461	91,253,294
	$ 1,037,714,148	$ 1,022,733,185	$ 937,838,378

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL			
35-50 Public Hospitals - Capital Improvements and Equipment / Hôpitaux publics - immobilisations et matériel			
Other Services / Autres services	$ —	$ 560,684	$ 415,611
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	—	77,680
Property and Equipment / Biens et matériel	—	2,674,876	3,831,796
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	20,643,000	20,346,531	13,714,734
	$ 20,643,000	$ 23,582,091	$ 18,039,821
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL			
Hospital Liability Protection Account / Compte d'assurance-responsabilité pour les hôpitaux			
Other Services / Autres services	$ —	$ 1,285	$ —
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	1,000,000	106,628	1,256,658
	$ 1,000,000	$ 107,913	$ 1,256,658

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$43,252,364

Frenette, Hon. Raymond, Minister / Ministre	$	32,500	Bélanger, Pauline C.	$	33,569	Carruthers, Martyn	$	41,928
Barry, Hon. Jane P., Minister of State for Childhood Services / Ministre d'État aux services à la l'enfance		24,375	Bell, Faye C.		46,124	Carson, Vivien		45,231
Finn, Jean-Guy, Deputy Minister / Sous-ministre		91,910	Belliveau, Paulette		30,980	Carter, James H.		75,595
Adair, Shirley		33,618	Benahmed, Violette		39,024	Case, Janet		45,262
Adams, Alison J.		30,256	Bernard, Charles		46,650	Casey, Randal A.		37,334
Akin, Rick		39,329	Bernard, Hectorine		30,548	Cassidy, Judson A.		30,234
Albert, Réginald		39,844	Bernard, Monique		33,275	Cassidy, Robert		38,417
Alderman, Ann		43,069	Bérubé, Georgette		38,642	Castonguay, Jean R.		32,686
Alderman, Peter		66,807	Beyer, Jean M.		42,043	Caverhill, Anne		37,675
Alexander, Barbara J.		33,428	Bissett, Alice F.		38,644	Champagne, Marian		36,818
Allain, Lyne V.		37,406	Blackmer, John G.		75,998	Chan, Michael W. K.		35,180
Allanach, Michael		34,346	Blanchard, Lucie		32,841	Chapados, André		38,583
Allard, Denis G.		59,582	Blanchet, Danielle		36,461	Chase, Stephen A.		51,519
Allen, Mark C.		53,313	Blinco, Kimberley M.		40,309	Chevarie, Donald B.		63,458
Allen, Phyllis		38,601	Bolan, Harry J.		47,944	Chiasson, Joanne		37,182
Allison, David J.		38,320	Boudreau, Normande		35,800	Chiasson, Rhonda		30,084
Appleby, Eleanor J.		34,316	Boudreau, Pierre		36,916	Chiasson, Ulysse		46,739
Arsenault, James		39,319	Boudreau-Clark, Paulette		40,963	Chiasson, Viola		38,547
Arseneau, Claudette		30,782	Boulay, Diane		33,440	Chongva, Val Lida		36,857
Arseneau, Monique		35,213	Bouma, Peter		46,431	Chouinard, Monique		41,257
Arseneau, Roger		61,698	Bourget, M. Denise		39,050	Cigolotti, G. Thomas		32,761
Arseneau, Yvon		46,077	Bourque, Lorraine M.		56,021	Clark, G. A. Alan		34,346
Arseneau-Mallet, Nicole		33,831	Bourque-Pogonat, Pauline		38,642	Clarke, Shirley Mae		43,186
Arsenesult, Gilles		38,322	Box, Clarence		47,008	Clavette, Alain		33,263
Arthurs, Diane P.		39,610	Brewer, Beverley		37,544	Collins, Linda E.		34,961
Atkinson, Diane M.		37,336	Brewer, Marilyn J.		53,911	Comeau, Hilda E.		40,333
Aubé, Bernard J.		56,381	Brideau, Annette		41,022	Comeau, Serge		37,872
Aubé, Eva		31,386	Brideau, Marcella B.		39,603	Connell, Mariette		49,179
Aubé-Drillen, Shelley M.		30,029	Broad, Rhonda J.		38,792	Constable, Beverly		37,220
Audet, Lucie		32,326	Brooks, Brian		50,546	Cook, Bernice A.		38,142
Austin, Joyce		31,525	Brophy, Ivan L.		34,346	Cormier, Arthur P.		47,718
Babineau, Elaine		40,777	Brown, Robert		48,934	Cormier, Cécile M.		36,294
Balram, B. Christofer		84,669	Brown, Susan J.		38,642	Cormier, Ginette		39,080
Barber, Sandra		34,601	Buchanan, Elizabeth		49,179	Cormier, Irène		37,278
Barnhill, Bruce E.		34,565	Buck, Gregory		46,677	Cormier, Irma		43,918
Barriault, Ronald J.		90,655	Bulmer, Sheila		46,473	Cormier, Louise		42,967
Barry, Nancy		37,952	Burnett, Barbara		31,954	Cormier, Nicole		33,087
Barton, Gertrude		40,192	Burtt, M. Jean		31,104	Cormier, Pauline		52,741
Barton-Bourque, Sandra		30,151	Bushey, Byron		44,215	Corney, Beverley L.		44,480
Baxter, Anne		40,663	Caissie, Morel		51,578	Cornish, Susan L.		52,739
Beaulieu, Ginette		51,343	Callaghan, Jessie A.		32,699	Côté, Denise		34,107
Beers-Sturgeon, Pamela		38,154	Cameron, James		55,127	Côté, France		41,682
Bélanger, Delphine		37,736	Carbyn, Michael B.		38,512	Couturier, Lyne		37,370
			Caron, Nilda		38,642	Cowan, Larry		30,919
			Carpenter, Miles L.		47,008	Craigs, Melodie S.		49,530
			Carr, Mary Anne		30,653	Crawford, Ronald H.		66,807
			Carrier, Jacqueline		37,220	Crawford, Stephen		42,670
			Carroll, John		37,220	Cripps, Elizabeth V.		37,619

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Crocker, James W.	$ 33,421	Drost, Stephen	$ 36,707	Geoffrion, Raymond	$ 46,473
Cunningham, Dawn M.	30,708	Dubé, Jacqueline	38,642	Gibbs, David	51,167
Cyr, Albert	61,698	Dufour, Jean-Marc	35,066	Gibbs, Roberte	36,245
Cyr-Nadeau, Lise	34,919	Duguay, Bernard	43,834	Giffin, C. Scott	43,446
Cyr-Sinstadt, Yolande	43,029	Dunham, Pamela	34,609	Gilman, Edith	38,110
D'Alessio, Armando	42,520	Dunnet, Diana M.	31,900	Gionet, André	36,301
Daigle, Claude	49,361	Dunnett, Gloria L.	34,064	Gionet, Eric F. J.	44,737
Daigle, J. Fidel	37,220	Dunphy, Kell	42,484	Girouard, Paul	37,401
Daigle, Paul-Eric	41,288	Durelle, Brian E.	46,534	Glynn, Joanne E. R.	38,642
Daigle, Raymonde A.	38,358	Durelle, Ronald J. P.	42,473	Godbout, A. Z.	40,080
Daigle, Valmond	39,429	Elias, Louise	36,739	Godin, Huguette	36,084
Daley, Robert V.	37,401	Estabrooks, Austin J.	34,346	Goldberg, Patricia	38,110
Dalzell, Gordon W.	43,845	Evans-Born, Marilyn D.	51,167	Gordon, Alexander	34,694
Davidson, Deborah	44,731	Favreau, Jean L.	36,461	Gordon, Donna	40,096
Davidson, Marilyn	39,629	Fenety, Joan	43,478	Gordon, George N.	35,698
Davies, Keith L.	53,911	Fenwick, Margaret	38,110	Graham, Carole	37,220
Davis, Darleen	37,944	Ferguson, Martin	42,569	Graham, Paul D.	34,346
Degrâce, Nicole	42,526	Ferguson, Norma	33,903	Granchelli, Janine	45,385
Degrâce, Yvette	35,219	Flann, Peter	42,981	Grant, Gerald	38,315
Delong, Valerie A.	30,320	Flewelling-Buckland, C.	47,108	Green, Bonita L.	37,220
Den-Otter, Jeffrey	39,604	Flood, Michael T.	61,923	Gregan-Burns, Carla	39,676
Desjardins, Ginette	38,752	Foley-Parker, Elizabeth	46,473	Gregory, Anne-Marie	47,008
Desjardins, Joan	35,090	Foster, Kenneth H.	34,346	Guitard, Jean-Paul	37,220
Desjardins, Violette	36,720	Fournier, Line	32,832	Gunter, Myrna E.	49,179
Despres, Carmella	40,650	Fournier, Pauline M.	36,029	Haché, Cécile	42,106
Desrochos, Pauline	40,237	Fowler, Sharon	41,548	Haché, Florent	39,938
Desrochos, Roseline	35,040	Fraser, Diane	43,331	Haché, France	38,906
Devaeu, Denis	30,793	Fraser, John R.	41,509	Haché, Jean-Claude	61,698
Devost, Frances	32,221	Frazier, Dorothy	38,626	Haché, René	37,884
Diamond, Pierrette	31,962	Freeman, Laura	69,661	Haché, Suzanne	31,968
Dicaire, John A.	64,320	Frenette, Armande H.	38,642	Haché, Zenobie	30,463
Dickie, Bryan M.	42,600	Frenette, Gilles	37,255	Haché-Faulkner, Nicole	49,727
Dockendorff, Mary Lou	33,844	Frenette, Suzanne	38,708	Haines-Bacon, Joy A.	61,698
Doherty, Carolann	36,139	Frigault, Jacques	39,635	Hallett, Sharon	33,642
Doiron, Claudette	41,435	Gallagher, Charlotte	44,902	Hamm, Nadine	34,346
Doiron, Elide	45,081	Gallagher, Ronald	44,954	Hand, Frank	53,911
Dole, Eric R.	34,346	Gallant, Arthur	34,107	Hansen, Paula D.	33,556
Donnelly, Paul A.	51,519	Gallant, Cécile	37,443	Hargrove, Dora	37,220
Donovan, Bonnie J.	31,951	Gallant, Joseph E.	31,928	Harling, Ann R.	49,179
Doohan, Ruth	36,047	Gamble, Joan A.	47,583	Harriman, J. Donald	50,007
Dore, Guy	34,213	Garner, Alice T.	46,376	Hébert, Guy G.	37,401
Doucet, Agathe	43,184	Gaudet, Aubrey G.	34,346	Hébert, Jacinthe	38,642
Doucet, Allain	37,991	Gaudet-LeBlanc, Claire S.	46,692	Hébert, Robert A.	37,220
Doucet, Edith	45,566	Gauthier, Eileen	33,321	Heissner, Christopher	47,008
Doucet, Gérard	75,595	Gautreau, Marthe Marie	33,452	Hetherington, Glenna	38,598
Doucet, Kevin	34,012	Gautreau, Robert J.	37,255	Hickey, Gerald	61,640
Doyle, Anne	41,100	Gauvin, Murielle	37,174	Hickey, Susan	38,673
Doyle, Brian	47,008	Geldart, Wade	39,182	Hitchcock, Anita G.	34,263
Drapeau, Monique B.	36,589	Genge, Joanne R.	34,223	Hodd, Patricia M.	42,881

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Hogan, Anne	$ 37,406	Lebans, Anne	$ 32,122	MacKie, Fay	$ 53,911
Holland, Mary	53,911	LeBlanc, Charline	43,471	MacKinnon, Donna M.	35,222
Hollett, Linda D.	42,538	LeBlanc, Claire P.	37,013	MacKinnon, M. Germaine	56,381
Holmes-Lauder, Robert E.	41,659	LeBlanc, Denise	38,793	MacLaggan, Susan L.	37,614
Horne, Patricia D.	31,951	LeBlanc, Ginette M.	30,482	MacLeod, Nancy L.	51,239
Hovey, Marilyn	37,364	LeBlanc, Irène	45,946	MacMullin, Ian R.	34,346
Howard, D. William	44,088	LeBlanc, J. Gérard	61,698	MacWilliams, Jeanne	37,513
Howlett, Carolyn	36,185	LeBlanc, Jean-Noël	36,461	Maher, Paula	38,642
Hoyt-Hallett, Bonny	52,681	LeBlanc, Marcella M.	40,092	Mahoney, Edgar	43,158
Hudson, Therese L.	50,090	LeBlanc, Mariette	38,642	Maillet, Thérèse	47,008
Hughey, Nancy J.	38,610	LeBlanc, Martine	34,632	Mallet, Anne Therese	31,919
Humes, Howard	38,728	LeBlanc, Michelle S.	38,081	Mallet, Pierrette	31,333
Hunter, Cora	38,684	LeBlanc, Monique M.	39,729	Mallory, Darlene A.	34,563
Irvine, Lena	40,597	LeBlanc, Pierre E.	53,911	Maloney, Arlene M.	35,828
Irvine-Meek, Janice	53,957	LeBlanc-Gallant, Ginette	35,912	Maloney, Leo	42,479
Jackson, Linda	52,948	LeBouthillier, Armeline	37,230	Maltais, Orien	33,664
James, Patricia	33,954	LeBouthillier, Reno	32,355	Marr-Ernst, Beth-Anne	31,881
Jean, Hélène	37,078	LeBreton, Sylvia O.	37,445	Martin, Charlotte	42,724
Jimmo, Elaine	39,432	LeClair, Corry	46,399	Martin, Lionel	39,284
Johnston, Sharon A.	31,327	LeClerc, Laurianne	35,770	Martin, Lise A.	35,627
Jowett, Helena J.	38,899	Lee, Lola	56,381	Martin, Lucie	32,075
Keith, Olive	38,847	Legault, Sylvie	35,309	Martin, Roger	46,393
Kemp, Mary-Inez	37,068	Léger, Alonzo	38,461	Martin, Susan E.	41,129
Kennedy-Fulton, Mary	34,540	Léger, Carmelle	45,508	Mather, Redver W.	53,911
Kierstead, Tensie	37,083	Léger, Conrad	37,797	Mayhew, Kathy M.	31,455
King, Paul D.	46,509	Léger, Delia	30,197	Mazerolle, Denise	55,175
Kirby, Roberta	39,354	Legresley, Ginette.	42,526	Mazerolle, Rejean H.	37,969
Knowles, Janet	34,730	Lemoignan, Robert	35,497	McCarthy, Florence	31,525
Laforge-Thériault, Anne-Marie	38,244	Lépine, André	49,215	McCarthy, Joan M.	32,928
Lake, Judith L.	37,523	Lessard, Jacinthe	30,168	McCaustlin, John	42,367
Lambert, Joseph	41,242	Levasseur, Diane	33,788	McCormack, Deborah D.	38,110
Lamontagne, Denise	33,162	Levasseur, Martine	42,526	McCormack, Margaret	40,898
Landry, Joanne	38,642	Levesque, Bernice	35,841	McCracken, Paul	37,748
Landry, Phyllis	38,642	Lewis, Harold	34,346	McElwaine, Eunice M.	39,676
Landry, Rose-Marie	37,220	Lloyd, Joanne J.	37,892	McGarrity, Margaret M.	38,642
Landry, Yolande	36,075	Long, Rino	45,481	McGaw, Bonita A.	49,338
Lang, Jean-Louis	40,515	Losier, Linda	37,220	McGilligan, Luciana	40,564
Lanteigne, Fernand	32,962	Losier, Mary	37,764	McGrath, J. Honore	34,346
Lanteigne, M. Louise	32,327	Loughead, J. Terence	37,158	McGraw, Noella	31,914
LaPlante, Adelaide	53,911	Love, Gary	44,996	McGraw, Sylvio	33,131
LaPointe, Diane J.	38,642	Lucarotti, Susan J.	32,859	McKay, Marlien	38,953
Larocque-Ferron, Carolle	34,241	Luke, Nancy	34,411	McKendy, Charles	45,149
L'Aventure, Dora	33,035	Lurette, Etienne J.	32,294	McLaughlin, Gloria J.	30,677
Lavoie, Céline	38,642	Lutes, Diane M.	40,022	McLean, Kellie Ann	36,567
Lavoie, Guy P.	46,473	Lydon, Irene	42,526	McLeod, Carl W.	48,105
Lavoie, Jean-Pierre	38,140	Lynch, Mary	42,195	McLeod, Ethel	31,226
Lavoie, Yvette	34,033	MacDonald, Darlene	38,642	McNeil, Raymond	53,911
Lawrence, Gail L.	37,823	MacEachern, Marion A.	36,927	McVicar, Brenda	33,029
Lawton, Helen S.	39,663	MacKay, Carolyn	53,911	Melanson, Berthe M. L.	50,541

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Mersereau, Marcelle M.	$ 56,381	Peters, Lorette	$ 39,551	Rowe, Ann E.	$ 49,179
Michaud, Richard	38,336	Philippe, Louis	41,428	Roy, Camille	40,299
Michaud-Légal, Gaëtane	42,526	Pickle, Norma J.	53,911	Roy, Maurice	42,582
Migneault, Richard	37,842	Pierce, Norman F.	54,577	Roy, Patricia	37,619
Miller, Diane P.	38,672	Pike, Nancy P.	35,188	Roy, Ronald G.	46,613
Miller, E. Joyce	41,129	Poirier-Baiani, G.	46,467	Roy-Thompson, Solange J.	36,020
Miousse, Rachelle	36,581	Poirier-Thériault, J.	40,957	Rubin, Janyce D.	31,093
Moreau, Nicole	36,806	Poitras, Edmona	39,503	Rubin, Rhonda L.	36,336
Morrisey, Verna A.	53,911	Poley, Elizabeth	42,526	Russell, Joan M.	37,401
Morrissey, Margaret T.	41,044	Potter, Linda M.	31,213	Ryan, Audrey	37,619
Mukherjee, Himanshu K.	49,179	Preston, Gerald	46,562	Sabine, Joan S. W.	38,642
Mureika, Juanita M.	41,214	Purtell, William C.	34,346	Sabourin, Richard	37,483
Murphy, Lawrence B.	31,951	Pye, Joan D.	34,134	Sabourin, Terrence K.	36,082
Murray, Shelley M.	34,658	Quigg, Richard	51,076	Safford, Andrée R.	32,142
Nadeau, Eliette	38,993	Rankine, Daryl C.	48,229	Saintonge, Aline	47,008
Nadeau-Cyr, Lise	34,034	Raymond, Jovette	39,461	Santerre, Pauline G.	38,797
Nagle, Suzanne I.	49,420	Reinsborough, Catherine E.	38,997	Saulnier, Claire	36,543
Neill, Lynn F.	31,689	Renaud, Marie-Reine	41,382	Saunders, Reid B.	80,072
Nelson, William Roy	38,642	Richard, Dianne	38,722	Savard, Patricia	37,859
Noble, Sheryl D.	31,951	Richard, Donald	56,381	Savoie, Claude G.	56,832
Noël, Nanette	33,780	Richard, Gérard	34,112	Savoie, Claudette	47,114
O'Brien, Donnell	43,355	Richard, Jeanne	36,972	Savoie, Daniel	37,511
O'Brien-LeBlanc, Linda	46,601	Richard, Louise	41,193	Savoie, Denis	47,338
O'Connor, Michael J.	35,027	Richard, Lynn	37,401	Savoie, Denise	30,524
O'Donnell, Barbara	35,467	Richard, Nicole	41,805	Savoie, Emile	33,585
O'Donnell, Francis	55,821	Richard, Rosalie	37,619	Savoie, Georgine	48,897
O'Leary-Coughlan, Patricia	51,519	Rigby, Ann	42,643	Savoie, Ginette	34,093
Olmstead, David	81,952	Riordon, George	37,255	Savoie, Léa	31,087
Orenstein, Reuben P.	47,008	Rioux, Françoise	37,682	Savoie, Micheline	32,653
Ouellet, Armandine	35,800	Ritchie, Mary E.	37,667	Savoie, Norbert	32,954
Ouellet, Jacques B.	34,346	Ritchie, Stephen	42,350	Savoie, Rosaire	36,041
Ouellet, Nancy	32,095	Robak, Mary E.	34,242	Savoie-Lamy, Anne	35,800
Ouellet, Suzanne	33,776	Roberge, J. T. Marc	34,346	Sawyer, Noella H.	38,274
Ouellette, Julien	37,788	Roberts, Judy	31,525	Scholten, Irene	38,051
Ouellette, Michèle M.	37,018	Robichaud, Aline	32,949	Scott, Mary	81,952
Ouellette, Suzanne T.	44,317	Robichaud, Claudette	38,519	Seale, Holly E.	37,423
Owen, Bonita W.	41,977	Robichaud, Danielle	36,737	Secord, Elizabeth Ann	32,337
Panasuk, Loretta	47,130	Robichaud, Gérard	37,284	Seely, Patricia M.	30,823
Parent, Reta	34,849	Robichaud, Ginette	42,526	Seguin, Annette	80,920
Parks, J. W. Terrence	51,838	Robichaud, J. Norbert	36,792	Sellars, Danny J.	38,248
Patterson, Evelyn M.	34,626	Robichaud, Jean-Claude	37,396	Senechal, Marcel	35,822
Patterson, Irene	47,008	Robichaud, Shelly	38,529	Seymour, Paul R.	40,963
Paulin, Alfred	46,473	Robichaud, Vincent	38,679	Shannon, Judy	38,016
Paulin, Bernard	66,807	Robinson, Roy	40,239	Shannon, Paul	47,008
Pelger, Barbara	36,310	Rossignol-Lepage, Monique	33,558	Sharpe, Carole	31,612
Pellerin, Gilberte	30,913	Rouleau, Gérard	34,346	Sharpe, Joan C.	43,166
Pelletier, Anne-Marie	38,506	Rousselle, Aldéo	37,741	Shaw, Virginia H.	36,663
Pelletier, Diane	37,736	Rousselle, Martine	33,729	Sherwood, Heather L.	40,251
Penney, Paul R.	39,885	Rousselle-McKinney, N.	35,583	Shier, Joseph	47,008

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Shury, Vibart	$ 81,952	St-Coeur, Juliette	$ 32,372	Tracey, Lisa H.	$ 31,301
Sifton, Miriam	37,174	St-Coeur, Lisa	31,305	Trevor, Susan E.	36,653
Simmons, Laurence	39,049	St-Pierre, Guy	92,222	Turgeon, Rachelle	40,926
Skidd, Michael J.	36,797	St-Pierre, Rose-Marie	36,216	Tuzo, Robert F.	40,092
Slipp, Judith D.	37,174	St-Pierre-Ellis, Lyne	46,691	Vienneau, Léo	49,179
Smith, Brenda	42,526	Sullivan, Anna-Marie	41,249	Vonweiler, Lydie	36,142
Smith, Michael T.	40,030	Sullivan, Colleen C.	38,849	Walker, Sylvia	41,303
Smith, Stephanie	30,987	Sussey, Terry	37,643	Waller, Walton	70,628
Somers, Gerry	37,046	Swanick, M. Lynne	49,668	Whalen, Edward	40,092
Spinney, Frances	40,293	Tardif, Denise	34,325	Whittom, Pauline	36,001
Stafford, E. Ann	40,829	Taylor, Esma	37,220	Wiezel, Marianne D.	51,604
Steele, Robert	56,381	Terry, James	37,220	Williams, Carl	39,789
Steeves, Robert A.	34,346	Thériault, Fernand	51,674	Williams, Donald A.	34,346
Stevens, Kathleen	41,991	Thériault, Gaëtane	31,369	Williams, Karen	42,923
Stevens, Margaret A.	37,603	Thériault, Josée	31,106	Wilson, Dale	59,686
Stewart-Carstensen, C.	42,510	Thériault, Rachel	34,881	Wilson, Kimberley	33,508
Stiles, Judy	46,473	Thériault, Yvon	40,503	Wright, Joan M.	33,152
Stiles, Paula	38,400	Thibodeau, Jean-Louis	81,952	Yerxa, Barbara	38,298
Stilwell, J. Frederick	43,087	Thompson, Philip M.	44,930	Zappia, Joan I.	51,519
Stultz, Dawn	39,093	Thomson, Allan	37,233		
St-Amand, Nicole	33,916	Toumishey, Gavin	38,814		

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 17,014,609

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS

$3,051,342

Frenette, Hon. Raymond, Minister / Ministre	$ 27,507	Barnhill, Bruce E.	$ 5,990	Cameron, James	$ 4,998
Barry, Hon. Jane P., Minister of State for Childhood Services / Ministre d'État aux services à la l'enfance	16,092	Barriault, Ronald J.	7,930	Carle, Brenda	15,246
Finn, Jean-Guy, Deputy Minister / Sous-ministre	6,624	Beaman, Susan	4,227	Carruthers, Martyn	5,466
Aitken, Mary Valerie	4,875	Beaulieu, Ginette	6,182	Case, Janet	17,132
Albert, Réginald	8,919	Beaulieu, Mazie	4,525	Cassidy, Judson A.	4,745
Alderman, Peter	8,364	Bernard, Charles	7,927	Castonguay, Jean	13,059
Allanach, Michael J.	6,616	Beyer, Jean M.	6,280	Chan, Michael W.K.	9,195
Allard, Denis G.	22,754	Blackmer, John G.	6,889	Chase, Stephen A.	11,174
Allen, Mark C.	5,007	Blake, Lynn	4,712	Chiasson, Ulysse	8,201
Appleby, Eleanor J.	4,337	Blanchet, Danielle	4,801	Chiasson, Viola	5,045
Arseneau, Yvon	8,325	Boissonneault, Chantal	7,634	Christie, Margaret	11,571
Aubé, Bernard J.	18,285	Boudreau, Pierre	4,517	Cigolotti, Thomas	6,590
Aubé-Drillen, Shelley M.	4,606	Boulay, Diane	7,041	Clark, G.A. Alan	7,014
Balram, B. Christofer	4,711	Bouma, Peter	4,528	Clarke, Shirley Mae	4,291
		Bourque, Lorraine	5,274	Cleal, Julie	4,950
		Box, Clarence	6,920	Cormier, Arthur	8,594
		Brown, Eva	4,129	Cormier, Ginette	5,570
		Burtt, Jean	4,606	Cormier, Hervé	6,066
		Caissie, Morel	6,032	Cormier, Louise	6,077

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES - Continued / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS - Suite

Cormier, Pauline	$ 5,500	Hawkes, Patrice	$ 4,365	Murr, Barbara	$ 4,486
Corney, Beverley L.	5,517	Hébert, Guy G.	9,636	Murray, Shelley M.	6,302
Cornish, Susan L.	4,510	Hogan, Anne	4,349	O'Donnell, Barbara	4,560
Crocker, James W.	5,421	Holland, Mary	4,064	O'Leary-Coughlan, Patricia	7,571
Daigle, Claude	5,093	Home-Douglas, Chris	6,077	Ouellet, Jacques B.	8,154
Dandurand, Chantal	5,756	Hoyt-Hallett, Bonny	7,537	Patry, Marlene	5,181
David, Julie	4,441	Hubert, Paul	5,618	Paulin, Bernard L.	10,235
Davidson, Deborah L.	8,673	Hudson, Theresa L.	12,197	Philippe, Louis	6,435
Davies, Keith L.	4,552	Hunt, Daniel J.G.	4,146	Pickle, Norma J.	4,217
Degrâce, Lise	4,085	Irvine-Meek, Janice	4,148	Pottle, Janice	6,708
Degrâace, Nicole	7,116	Jean, Hélène	5,523	Purtell, William C.	5,676
Dicaire, John A.	4,957	Jones, Fred	6,195	Richard, Donald	7,854
Doiron, Elide	6,563	Knowles, Janet	5,792	Richard, Louise	4,906
Dole, Eric R.	4,012	Lake, Judith L.	6,211	Roberge, J.T. Marc	7,404
Donnelly, Paul A.	5,799	Lambert, Joseph	7,576	Robichaud, Aline	4,328
Doohan, Ruth	4,482	Landry, Yolande	6,880	Robichaud, Ginette	5,396
Doucet, Edith	4,317	LaPlante, Adelaide	6,846	Robichaud, Rose-Marie	4,647
Doucet, Gérard	8,965	L'Aventure, Dora	9,637	Rouleau, Gérard	10,159
Doyle, Brian	5,007	LeBlanc, Pierre E.	4,405	Roy, Ronald	7,164
Drost, Stephen	5,161	LeBouthillier, Reno	5,897	Roy-Thompson, Solange J.	4,102
Dufour, Jean-Marc	6,670	Legault, Sylvie	5,908	Rubin, Janyce D.	4,534
Dunnett, Gloria	6,560	Léger, Conrad	4,700	Rubin, Rhonda L.	5,194
Elias, Louise	5,909	Lépine, André	4,528	Savoie, Claude G.	13,624
Estabrooks, Austin J.	6,855	Leslie, Lori Anne	4,016	Savoie, Daniel	9,153
Faucher, Isabelle	5,234	Lewis, Harold	7,523	Savoie, Norbert	6,896
Fillion, Isabelle	6,396	Lord, Ann	4,752	Savoie, Sylvie	4,498
Flann, Peter	4,486	Lurette, Etienne J.	4,666	Scott, Mary	4,638
Foley-Parker, Elizabeth	4,680	MacIntyre, Hugh James	21,730	Secord, Elizabeth Ann	4,153
Foster, Kenneth H.	5,724	MacKinnon, Germaine M.	4,154	Séguin, Annette	13,809
Freeman, Laura	5,219	MacLaggan, Susan L.	4,024	Sharpe, Carole	4,365
Gallagher, Ron	6,341	MacLeod, Nancy L.	5,160	Smith, Michael T.	5,173
Gaudet, Aubrey	4,556	MacMullin, Ian R.	4,990	Steele, Robert	8,953
Gaudet-LeBlanc, Claire S.	7,251	MacWilliams, Jeanne	4,085	Steeves, Mary	4,075
Giffin, C. Scott	57,162	Maillet, Thérèsa	5,681	Steeves, Robert A.	4,887
Gillespie, Louise	5,403	Maltais, Orien	5,624	Stilwell, J. Frederick	5,696
Gionet, André	4,184	Martin, Charlotte	4,210	Taylor, Esma R.	5,321
Gordon, Donna	5,429	Martin, Roger	4,584	Thériault, Fernand	5,159
Graham, Paul D.	5,218	Mazerolle, Denise	7,411	Thériault, Josée	7,377
Gregory, Anne-Marie	4,127	McGarrity, Margaret M.	5,479	Thibodeau, Jean-Louis	7,349
Gunter, Myrna E.	7,274	McGuire, Beth	6,990	Thompson, Philip M.	5,664
Haché, Jean-Claude	4,164	McKay, Marlien	4,838	Totten, Ronald	6,759
Hamm, Nadine	7,565	Melanson, Berthe M.L.	8,288	Touchbourne, James R.	4,650
Hansen, Paula D.	4,061	Messier, Micheline	4,971	Toumishey, Gavin	5,554
Harland, Annette	4,289	Mitton, Christine	4,437	Waller, Walton	7,986
Harling, Ann R.	5,799	Morrisey, Verna A.	6,872	Wiersma, Diane	4,284
Harriman, J. Donald	5,373	Mukherjee, Himanshu K.	8,133	Williams, Donald A.	6,620

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES - Continued / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS - Suite

Yerxa, Barbara	$ 4,292	Zappia, Joan I.	$ 11,206		
Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $)					1,506,573
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux					234,556

MEDICAL AND DENTAL SERVICES / SERVICES MÉDICAUX ET DENTAIRES
$466,458

Assaff, David	$ 12,299	Horsley, Fred	$ 36,905	Rossignol, Michel	$ 11,636
Davidson, Warren	53,420	LeBlanc, Rodolph	21,900	Vogel, Judy	13,297
Doiron, Omer	25,900	MacDonald, Ian	15,350		
Sundry medical expenses (under $10,000) / Services médicaux divers (moins de 10 000 $)					275,751

OTHER PAYMENTS / AUTRES PAIEMENTS
$142,193,770

Medicare - Payments / Paiements de l'assurance-maladie	$ 134,514,978
Medicare - Payments to or on behalf of patients / Assurance-maladie - Versements à ou en faveur des malades	7,678,792

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$857,157,178

Acadia Drug Mart	$ 38,432	Ambulance Regional Service	$ 130,517	Ash Temple Ltd.	$ 15,427
Ace Leasing Ltd.	11,993	Ambulance Regionale Edmundston	16,842	Association Foyers de groupe du Madawaska Inc.	798,467
Acetos (1985) Ltd.	25,235	Ambulance Sackville & District	72,572	Assumption Place Limited	21,006
Active Office Supplies (1980) Ltd.	265,138	Ambulance Southern Victoria	31,985	Atelier Bonsoleil	114,200
AIDS New Brunswick	39,225	Ambulance St. Quentin	35,765	Atelier de l'amite	44,758
Aitken, Linda	14,080	Ambulance Tobique Valley	54,744	Atelier des Copeins Co-op Ltée	110,285
Albert County Hospital	980,269	Ambulance Walker's Regional Services	10,998	Atelier Dexter	147,309
Albert, Gérard	11,208	Ambulances Benoit Ltée.	102,578	Atelier Eclosion	110,000
Albert Vocational Training Centre	120,107	Ambulances Péninsule Ltée.	180,235	Atelier, Edouard Roy	57,775
Alternative Residences	808,958	Amis du Cocon Inc.	263,110	Atelier la Fabrique	124,491
Ambulance Chaleur Regional Commission	144,619	Apollo Medical Ltd.	59,881	Atelier la Rencontre	105,676
Ambulance Dartmouth	44,032	Applied Management Consultants Ltd.	326,959	Atelier la Ruche	127,892
Ambulance Frigault Service Ltée.	68,067	Arc-en-ciel Early Intervention Centre	88,600	Atelier le Tourbillon Inc.	135,224
Ambulance Grand Manan Associates	19,181	Architects Design Group Inc.	10,715	Atelier Protégé A.C.D.M. Shediac	119,045
Ambulance Minto Service	29,506	Arden Court Childrens Residence	31,688	Atelier Tournesol	127,139
Ambulance Miramichi Service	48,542	Argyll Associates Limited	29,752	Atlantic 3-Ring Binder Corporation	22,172
Ambulance Northern Carleton	17,954	Arsenaux, Reine	21,060	Atlantic Mediaworks Ltd.	21,166
		Artisan Memramcook	89,739		

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Atlantic Provinces Research Center for Hearing Impaired	$ 17,642
Atlantic Research Center for Mental Retardation	29,409
Atlantic Television System	79,038
Atlantic Towing Ltd.	15,692
Atlantic Wholesalers	16,170
Baie-Ste-Anne Health Centre	128,434
Baldwin, Glen	15,958
Barringer Laboratories	47,220
Bathurst Employment Services & Training Group	137,313
Bathurst Volunteer Center	111,034
Bayfield Homes Ltd.	34,040
Beairsto, W.J., Co. Ltd.	15,586
Bears That Care Day Care & Kindergarten	10,496
Beattie Construction Services Limited	57,974
Bell & Howell Ltd.	12,497
Belliveau, Francis, Limited	273,423
Big Brothers - Big Sisters Association	63,092
Bimbo Day Care Inc.	34,914
Bissell, J.A. Preston	14,141
Blackville Health Centre	105,584
Blais, Lorraine	24,955
Blois Associates Inc.	17,104
Blue Cross of Atlantic Canada	61,179,803
Boucher, Jacques, Architecte Ltée.	24,796
Bristol Myers Canada Inc.	17,701
Brunsor Leasing Inc.	16,680
Brunswick Micro Systems Inc.	21,235
Bureau Consultation Evaco Est.	49,684
CHAU Television	24,080
C.I.E.V.A.	394,108
CAD/CAM Systems Ltd.	15,007
Campbellton Nursing Home Inc.	2,511,070
Campbellton Regional Hospital	30,738,456
Camp Canah Inc.	73,145
Camp Glenburn	17,211
Campobello Health Centre	114,153
Campobello Lodge Inc.	847,980
Camp Rotary	22,575
Canada Games Aquatic Centre	19,758
Canada Post Corporation	16,379
Canadian Bank Note Company Limited	15,113
Canadian Broadcasting Corporation	32,900
Canadian Corps of Commissionaires (N.B.) Inc.	17,779
Canadian Deaf-Blind Rubella Assoc.	143,452
Canadian Hospital Association	$ 42,336
Canadian Mental Health Association	20,000
Canadian National Institute for the Blind	498,055
Canadian Paraplegic Association	127,869
Canadian Red Cross Society	8,859,051
Canadian Reference Centre for Cancer	45,993
Canadian Rehabilitation Council for the Disabled (N.B. Branch) Inc.	120,498
Canadian Tire Acceptance Ltd.	10,598
Capital Free Press Ltd.	29,396
Capital Roofing Ltd.	42,567
Care More Residences Inc.	54,771
Carelink Inc.	10,242
Carleton Kirk Lodge	1,382,506
Carleton Manor Inc.	1,724,087
Carleton Memorial Hospital	10,735,612
Carleton Office Supplies Ltd.	25,496
Carleton Victoria Child Development Services Inc.	76,090
Carleton Victoria Community Vocational Services	189,162
Carroll's Taxi & Ambulance Service	11,232
Centenary-Queen Square Child Care Centre	29,937
Centennial Print & Litho Limited	15,354
Centrecare Saint John Inc.	1,282,565
Central Carleton Nursing Home Inc.	759,699
Central N.B. Nursing Home Inc.	884,802
Centre Appareillage Orthopédique Mat Inc.	12,971
Centre Bénévolat de la Péninsule Acadienne Inc.	1,295,342
Centre d'Accueil la Montée Inc.	54,370
Centre d'Animation Arc-en-ciel	11,783
Centre de jour les Milles Pattes Inc.	10,268
Centre de Santé Régional	87,226
Centre de développement de l'enfant Inc.	137,310
Centre for Youth Care Inc.	765,714
Centre formation & soution à l'emploi de St-Leonard Inc.	117,980
Centre Horizon Inc.	213,809
Chaleur General Hospital	42,035,201
Charlie's Electric (1985) Ltd.	16,399
Charlotte County Children's Program	73,765
Charlotte County Group Home	221,380
Charlotte County Hospital	8,906,769
Charlotte County Human Resources Inc.	252,578
Chatham Day Care Center Inc.	10,719
Chatham Save-Easy	59,568
Chiasson, Gilles	$ 16,640
Child Find N.B. Inc.	59,640
Children's Learning Centre	14,365
Children's Rainbow Opportunity Center	23,357
Chimo Help Centre Inc.	29,676
Chipman Health Services Centre	154,104
Chipman Outreach	154,361
Chums & Cie Inc.	139,004
Church of St. Andrew & St. David	19,561
Church of St. John & St. Stephen Home Inc.	1,603,102
Circle Square Ranch	26,703
City of Fredericton	11,426
Clark's Taxi Inc.	11,619
Club 6-12 Inc.	10,056
Cognos Inc.	12,774
Coil Housing Inc.	975,082
Colpitts the Stationer Ltd.	13,183
Comcare Ltd.	1,183,308
Comité des repas chauds	29,388
Commercial Communications	62,048
Community Housing for Adults	279,544
Community Meals on Wheels	39,118
Community Residence Living Board	1,383,143
Community Youth Services Inc.	483,885
Computer Logics Limited	13,603
Computerland	13,360
Connaught Lab Limited	786,908
Conseil Santé & Services Société de la region de Québec	16,655
Consultation Psycho Familiale	45,885
Coopérative l'atelier les Hirondelles Co-op Ltée.	85,176
Coopérative l'atelier l'semitie Ltée.	15,033
Covey Office Group	144,951
Crain-Drummond Inc.	15,520
Crossroads for Women Inc.	193,887
Crosswinds Centre Inc.	155,086
Crowntek Business Centres Inc.	304,850
Cruikshank, McIntyre Consultants	13,261
DMR Group Inc.	200,892
Dairytown Daycare & Kindergarten	10,920
Daley, Sandra	12,961
Dalhousie Choices Group Home Inc.	329,818
Dalhousie Regional Ambulance Service	81,078
Dalhousie Sheltered Workshop	61,498
D'Amours, Pierrette	13,603
Datacor Atlantic Inc.	398,366
Datafile/Wright Line	17,894

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Doe, Barbara M.	$ 16,165
Deer Island Health Centre	127,571
Deloitte & Touché	34,547
Deschênes & Ouellette	17,292
Développement de l'enfance - A.I.C.	157,654
Devereux Foundation	117,868
Devink, G.H.	31,850
Diamond Taxi	37,184
Digital Equipment of Canada Ltd.	180,312
Digital Inspections	57,024
Discovery World Day Care	11,120
Diversified Office Services Ltd.	10,705
Doaktown Health Services Centre	160,473
Doiron, Sally	14,237
Donahoe, Lisa	12,805
Donovan, Rita	10,278
Doucet, Robert F.	27,010
Drake Office Overload	86,887
Dr. Everett Chalmers Hospital	36,495,927
Drew Nursing Home	2,373,885
Duncan, G.A. Electric Ltd.	19,931
Dunn, Michael J. & Associates Ltd.	19,910
Dynamion Research Ltd.	38,590
Early Childhood Stimulation Inc.	83,403
Early Family Intervention Inc.	453,700
Early Intervention Program	226,863
East End Day Care	13,192
East Restigouche Community Health Care Center	589,209
Eastern Broadcasting Co. Ltd.	15,304
Eastern Charlotte Employment Skills Training Program	76,900
Eastern Office Shop Ltd.	28,555
Ecobichon, D.J.	37,241
Edmundston Parking Commission Inc.	21,545
Eel Ground Group Home	114,777
Elan One Corporation	24,614
Elan Three Corporation	41,256
Elgin Press	11,093
Employment Skills Training Program	19,360
Encon Insurance Managers, In Trust	55,661
Encon Management Services Inc.	177,102
Energlan Consultants Ltd.	10,575
Escale Madavie Inc.	134,304
Estey Mural Hospital	18,082,379
Family Crisis Intervenors	10,000
Family Enrichment & Counselling Inc.	76,268
Family Services (Moncton) Inc.	159,946
Family Services (Saint John) Inc.	380,427
Family Services (Sussex) Inc.	$ 323,219
Father J. Angus MacDonald Centre	817,327
Federation Citoyens aines du N.-B.	21,000
Ferguson, Gary L., Counselling Services	31,279
Fleur de l'espérance	133,412
Food Group Inc.	38,496
Forces Vives Inc.	18,574
Foreign Hospitals	109,350
Forest Dale Home Inc.	1,041,199
Forest Hill Rehabilitation Centre Inc.	2,834,953
Foster, M.B., Associates Limited	10,258
Four Seasons Day Care	10,431
Foyer Assomption	1,272,019
Foyer le Bout de Chemin Inc.	319,118
Foyer le Gouvernail	236,650
Foyer le Rameur du Nord Inc.	397,507
Foyer Notre-Dame-de-Lourdes Inc.	2,758,240
Foyer Notre-Dame-de-St-Léonard Inc.	887,606
Foyer St-Antoine Inc.	923,778
Foyer St-Bernard	144,457
Foyer St-Joseph de St-Basile Inc.	3,304,459
Foyer St-Thomas Vallée de Memramcook	912,893
Foyer Ste-Elizabeth Inc.	1,278,606
Fredericton Community Living	305,729
Fredericton Family Violence Counselling Program	110,601
Fredericton Group Home Inc.	313,613
Fredericton Junction Health Services Centre	152,448
Fredericton Rape Crisis Center Inc.	13,968
Fredericton Volunteer Centre	10,605
Fundy Region Transition House	110,942
Fundy Hospital Association Limited	2,206,481
Fundy Residences Inc.	149,855
GMI Consultants Inc.	36,125
Gagetown Nursing Home Ltd.	849,651
Gama Distributors Ltd.	16,293
Garderie ABC Daycare	10,506
Garderie Bo-Peep Day Care	19,087
Garderie Commemoraire les Schtroumpfs Inc.	22,008
Garderie L'Aiguille de Campbellton Inc.	17,848
Garderie l'enfant Magique Inc.	12,312
Garderie le petit monde de France	17,717
Garderie Mont-Ste-Marie	12,247
Garderie Petits pas Centre Communautaire	10,056
Garderie Petits Trésors	19,512
Garderie Specialisée Paquito	116,405
Gavin & Savoie Architects Limited	$ 43,568
Genie Audio Inc.	20,426
Geordel's Happy Day Nursery & Kindergarten	12,475
Georges L. Dumont Hospital	48,251,699
Gibson, Barb	17,144
Glenelg Youth Alliance Inc.	281,600
Goddard's Rest Home	30,559
Goguen, Eve	19,790
Good, Lisa J.	15,792
Government of North West Territories	22,989
Grand Falls General Hospital Inc.	7,637,791
Grand Falls Manor Inc.	1,456,284
Grand Manan Hospital Ltd.	1,027,517
Grand Manan Nursing Home Inc.	786,843
Greater Moncton YMCA Program for Disbled Adults	85,668
Grove School	53,749
Guimond, Alice	11,371
H.M.S Limousine Co.	15,820
Hamilton, Bonita L.	43,601
Happy Days Wee Care Inc.	12,593
Harvey Community Hospital Ltd.	1,212,473
Harvey Outreach For Seniors	129,546
Health Care Management & Consultants Inc.	389,310
Health Management Services	59,943
Heinlein, Larry	28,458
Hestia House Inc.	247,900
Holmes, Ken, Ambulance Service	88,948
Home Support Services	726,186
Hôpital de Lamèque	5,164,877
Hôpital de l'Enfant-Jésus	9,513,602
Hôpital Régional d'Edmundston	31,786,009
Hôtel-Dieu de St-Joseph de St-Quentin	4,742,834
Hôtel-Dieu de St-Joseph de Tracadie	11,851,291
Hôtel-Dieu de St-Joseph, Chatham	12,681,283
Hôtel-Dieu de St-Joseph, Perth-Andover	7,863,921
Hôtel-Dieu de St-Joseph, St-Basile	14,139
House of Children Ltd.	12,406
Howard Henderson House	333,374
Human Development Council	29,518
IAF Bioveo Inc.	64,995
Infotec Ltd.	12,139
Interactive Computer Systems Ltd.	23,269
Intervention Precoce de la Fleur Inc.	404,504
Izaac Walton Killam Hospital	18,032
Jacquet River Health Centre	109,384

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

	$
Jansen, Diane	24,335
John Unlimited	674,954
John Howard Society	76,003
Jordon Memorial Nursing Home	3,331,232
Joselyn Drive Group Home	234,686
K-Mart	10,463
Kennebec Manor	1,266,805
Kent Drugs Ltd.	10,138
Kenoghan, Karla	15,628
Key Industries	315,519
Key Mechanical Ltd	24,035
Kids Korral Day Care	21,398
King Construction Ltd.	65,992
Kings County Home Care Services Ltd.	418,386
Kinsmen House	457,773
Kiwanis Nursing Home Inc.	1,523,586
Kodec Canada Inc.	59,172
Krug Furniture Inc.	13,209
L'Accueil Ste-Famille	121,170
La Fabrique	11,348
Lakeland Industries	127,041
Lakeview Manor Inc.	1,125,313
Le Bon Depart Inc.	48,875
Le Passage	33,152
Le Phare des Service Communautaires Inc.	901,034
Les Résidences Beresford R.S.C. Inc.	132,309
Les Résidences Communautaires Grand-Sault	171,900
Les Résidences Communautaires Lynn Ferguson	247,184
Les Résidences Mgr. Chiasson Inc.	2,190,759
Les Résidences Mgr. Melanson Inc.	1,113,222
Les Résidences Inkerman Inc.	1,058,229
Les Résidences Lucien Saindon Inc.	1,271,536
Lifecare Respiratory Service Ltd.	47,858
Lincoln Day Care Centre	13,106
Lincourt Manor Inc.	1,297,027
Little Acre Community Residence	228,691
Loch Lomond Villa Inc.	4,288,130
Lynn's Temporary Personnel	80,708
M.M.C. Architects Limited	10,859
MacBride, Joanne	39,829
MacIntosh, Alice R.	10,781
MacLean Memorial Hospital	823,898
MacLeod, A. Wilber	47,891
Maison de Passage House Inc.	146,490
Maison Notre-Dame	50,004
Maison Notre-Dame II	126,310
Maison Refuge House Inc.	261,386
Maison Weldon	120,025
Major Market Broadcasters Ltd.	17,668
Manoir du Lac	158,053
Manoir Edith B. Pinet Inc.	961,914
Manoir St-Jean-Baptiste	1,286,782
Manpower Temporary Services	28,688
Maritime Engineering (1982) Ltd.	29,361
Maritime Orthopedic Company Ltd.	12,610
Maternelle Portage Ltée	12,556
McAdam Outreach for Seniors	105,040
McCormack, Peter	59,383
McDuff, Tony	16,852
McKay, Nancy E.	20,687
McMullen, Karen	28,499
McPhee & Company Ltd.	53,143
Meals On Wheels	298,852
Mediacom Inc.	14,541
Medical Records Institute	40,816
Medigas Atlantic	70,700
Melanson Enterprise Limited	94,167
Mental Health Commission of New Brunswick	18,165
Menzies, A.R. & Sons Ltd.	58,596
Merck, Sharp & Dohme (Canada) Limited	106,539
Merritt Press Ltd.	35,870
Meta (Pharma) Inc.	40,608
Metro Health Services	30,166
Microage Computer Stores	10,332
Microease Limited	17,015
Millcove Nursing Home Inc.	2,323,008
Minlak Training Programs Inc.	75,300
Minto Services to Seniors	158,041
Miramichi Accessible Transit	25,423
Miramichi Emergency Centre for Women Inc.	146,729
Miramichi Hospital	12,956,308
Miramichi Medical Supplies	25,384
Miramichi Physically Disabled & Handicapped Association	69,150
Miramichi Senior Citizens Home Inc.	1,431,236
Miramichi Volunteer Services Inc.	617,240
Moncton Community Residences Inc.	2,737,869
Moncton Employment Training Services Inc.	1,133,794
Moncton Headstart Inc.	21,179
Moncton Hospital	74,644,357
Moncton Publishing Company Limited	10,045
Moncton Volunteer Centre Résidence	872,256
Moncton Youth Residences Inc.	1,316,182
Morrison's Delivery Service	13,212
Mount Saint Joseph Nursing Home	3,208,293
NB Power	13,493
NBTel	70,830
Neahwauk Villa Inc.	799,812
National Food Distribution Centre for the Treatment of Hereditary Metabolic Disease Inc.	113,312
Nepisiguit Health Centre	128,223
New Brunswick Association of Community Living	218,706
New Brunswick Broadcasting Co. Ltd.	27,066
New Brunswick Child Welfare Association	91,727
New Brunswick Community Residence	56,058
New Brunswick Coordinating Council on Deafness	21,972
New Brunswick Foster Families Association	30,193
New Brunswick Hospital Association	39,817
New Brunswick Medical Society	1,447,153
New Brunswick Publishing Co. Ltd.	10,394
New Direction Inc.	609,107
Nind, Susan	18,804
Nixon, Wendi, Counselling Services	11,718
North End Child Development Centre	19,278
Northern Carleton Hospital	4,222,862
North Shore Roofing Ltd.	69,689
North Shore Welding Supply Ltd.	36,508
Northside Day Care	17,091
Northumberland Cooperative Limited	21,489
Nouveaux Voisins	128,634
Nova Electric Ltd.	114,142
Oakland Street Group Home	235,696
Opal III Fredericton Respite Services	74,975
Opal Inc.	241,651
Opal Special Care	22,000
O'Regan, Guy L., Funeral Home Ltd.	60,885
Oregon Digital Systems Inc.	16,306
Oromocto Community Residence	340,618
Oromocto Day Care/Kindergarten Centre Inc.	10,245
Oromocto Helpline	11,001
Oromocto Public Hospital	8,443,628
Oromocto Training & Employment Centre	118,101
P G 2 Management Ltd.	881,946

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

PAYMENTS TO VENDORS – Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS – Suite

Panda Nursery & Kindergarten Ltd.	$ 33,424
Passamaquoddy Lodge Inc.	1,221,338
Pavillon St-Jerome	278,937
Peat, Marwick, Stevenson & Kellogg	43,934
Peat, Marwick & Thorne	26,412
People Care Inc.	482,646
Peoples' Taxi	12,001
Petitcodiac Health Centre	117,694
Pharma-Med Ltd.	39,636
Pharmacie Jean-Coutu	11,090
Pichette, Gilles	31,338
Pine Grove Nursing Home Inc.	1,211,713
Pitney Bowes Leasing	101,814
Pitney Bowes Limited	63,364
Pitre, Anna	16,507
Planned Parenthood (N.B.) Inc.	50,555
Playcenter	13,456
Plourde, David	12,000
Pointe-Verte Health Centre	80,930
Portland United Church After School Program	18,976
Postage by Phone	23,228
Premier's Council on Status of Disabled Persons	19,970
Preschool Centre Inc.	67,343
Productions Restigouche	76,954
Programme d'Intervention Inc.	127,750
Programme de développement de l'enfant du Madawaska Inc.	85,200
Prospect Contractors Ltd.	58,950
Province de Québec	6,107,024
Province of Alberta	262,199
Province of British Columbia	319,389
Province of Manitoba	47,728
Province of Newfoundland & Labrador	97,515
Province of Nova Scotia	22,370,665
Province of Ontario	5,535,450
Province of Prince Edward Island	189,997
Province of Saskatchewan	22,314
Publik-Art Ltée./Ltd.	18,000
Queens North Health Complex Inc.	866,286
Queens North Hospital	2,567,066
Quinn, John M. & R.L. Annigson & Susan Gray & J. Roger McKelvey & David Salgado	10,000
Receiver General for Canada	23,211
Red Cross Visiting Homemaker Services	6,273,191
Regent Day Care Centre	18,185
Regional Medical Centre Inc.	187,702
Rest Haven Nursing Home Ltd.	$ 53,263
Restigouche County Volunteer Action Association	165,257
Restigouche Hospital Center Inc.	1,319,010
Restigouche Residential Agency	661,173
Restigouche Senior Citizens Home	2,196,200
Rexton Health Services Centre	180,464
Rexton Lions Nursing Home Inc.	811,362
Richard, Rejean, Roofing Ltd.	123,686
Rideout, Nancy	22,055
Riverview Manor Inc.	1,057,559
Rocmaura Inc.	2,515,782
Rodgers, Annette	10,393
Rogersville Health Centre	108,560
Rogersville Residential Facility	177,544
Rosevear, Dorothy	19,608
Rothesay Taxi Ltd.	10,430
Roy, Angie	12,586
Roy, Denise	21,372
Royaume des Petits	11,481
Rubel, Robert A.	28,320
SMT Eastern Ltd.	16,617
Sackville Memorial Hospital	5,646,394
Saga Communications Ltd.	17,285
Sainte-Anne-de-Madawaska Health Services Centre	110,032
Saint John Ambulance	451,037
Saint John Regional Hospital	97,886,707
Saint John Transit Commission	12,830
Samaritan Air Service Ltd.	16,631
School District 8, Board of School Trustees	14,840
School District 25, Board of School Trustees	15,652
Scriptographic Communications Ltd.	52,639
Second Stage Housing Inc.	25,200
Senior Aid & Research Inc.	13,251
Senior Citizens Service Saint John Inc.	24,329
Service à la famille Péninsule Inc.	37,660
Service d'incendie & sauvetage	152,152
Service de support à la famille	299,047
Service d'enrichissement de la famille du Madawaska	79,201
Services à la famille Restigouche	32,613
Services à la famille Nepisiguit Inc.	81,252
Services Intervention Prescolaire, District #6	81,681
Services Résidentiels Nepisiguit Inc.	769,537
Services Résidentiels Carequet #1	131,975
Shamrock Construction Ltd.	$ 115,808
Shepard, Ken & Associates Ltd.	18,892
Shoppers Drug Mart	122,220
Single Parent Resource Centre Inc.	21,882
Small Blessings Early Childhood Development Centre	11,606
Snow, Dr. V.A., (Centre) Inc.	1,217,843
Soma Inc.	22,986
Somerset Preschool Centre Inc.	16,505
Soucy Ellis Architects Ltd.	24,592
South End Day Care Centre Inc.	11,768
South Hampton House	196,181
Spencer, K.E., Memorial Home	3,547,474
Sproul Court Lodge Inc.	34,969
St. Croix Vocational Centre Inc.	154,429
St. Joseph's Hospital, Dalhousie	10,432,147
St. Joseph's Hospital, Saint John	28,503,307
St. Stephen Day Care Centre	15,116
St. Stephen Rest Home	52,159
Stait, Emily	25,980
Stanley Health Services Centre	494,908
Stella Maris Hospital	5,160,616
Support to Single Mothers Inc.	170,444
Sussex Early Intervention	61,337
Sussex Health Centre	6,241,672
Sussex Vale Transition House	51,000
Swan Haven Nursing Home Ltd.	134,837
Tabufile Atlantic Limited	31,602
Tabusintac Nursing Home Inc.	788,178
Teed Saunders Doyle & Co.	13,114
Tek Consultants Limited	19,091
Teknion Furniture Systems Inc.	24,552
Tel-Aide J'Écoute Inc.	60,556
Tenderheart Day Care Centre Ltd.	16,784
Therrien, Jeannine	12,108
Thibeault, Gilles	37,523
Thompson, Evangelyne	12,087
Tobique Valley Hospital Inc.	2,635,822
Tobique Valley Manor Inc.	839,190
Touchie Engineering Ltd.	27,976
Town of Oromocto	18,192
Transitional Employment Training Project	40,291
Trius Inc.	122,814
Turnbull Home Inc.	800,268
Unicorn Childrens Centre Ltd.	11,363
United Cateau Training Centre	114,508
United Church Home for Senior Citizens	22,833
United States of America Hospitals	2,045,868

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

University of New Brunswick	$ 149,845	Village de Saint-François-de-Madawaska	$ 17,100	White Rapids Manor Inc.	$ 1,009,436
University Press Limited	11,619	Village of Chipman	19,322	White Rapids Manor Outreach for Seniors	47,339
Upjohn Healthcare Services	2,008,879	Village of Jacquet River	24,574	Women in Transition House Inc.	158,209
Upper Nashwaak Community Outreach	66,506	Ville de Shediac	16,000	Woodstock Sanctuary House	51,000
Valley View Manor	52,108	VitalAire Healthcare Centre	218,986	Wordperfect Corporation	13,311
Victoria Glen Manor Inc.	1,425,806	Vocational Alternatives Inc.	184,340	Workers' Compensation Board	361,167
Victorian Order of Nurses (N.B.) Inc.	216,070	Vocational Training Centre	213,977	Xerox of Canada Ltée.	219,822
Villa Beau Rivage Limited	69,769	Volunteer Bureau (Fredericton) Inc.	35,346	YMCA	27,154
Villa Bonsejour Inc.	1,545,535	Voyages Caraquet Inc.	14,420	YMCA Senior Day Program	22,097
Villa des Jardins Inc.	835,973	W. & S. General Contractors	70,470	YMCA/YWCA	63,757
Villa du Repos Inc.	3,254,934	Wasson's Company (1980) Limited	21,496	YM-YWCA Saint John	50,611
Villa Maria Inc.	1,489,828	Wauklehegan Manor Inc.	700,176	York Manor Inc.	3,353,804
Villa Providence Shediac Inc.	3,703,036	Westford Nursing Home Inc.	895,422	Youth Enhancement Program Inc.	51,102
Villa Sormany Inc.	1,059,601	White Cab Company Ltd.	42,470	Zeller's (N.B.) Limited	28,441
Villa St-Joseph Inc.	1,552,878				

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $)	5,466,994
Cash assistance welfare recipients / Prestation en argent aux bénéficiaires d'assistance sociale	1,730,105
Petty cash / Petite caisse	118,143
Reimbursements to foster parents / Remboursements aux parents nourriciers	544,370

Department of Income Assistance / Ministère de l'Aide au revenu

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles - Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement - recouvrements auprès des employés	$ 300	$ 251	$ 219
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	478,000	404,211	437,496
Family Court - Payments / Tribunal de la famille - Versements	1,537,600	1,338,912	1,417,494
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	—	65	36
	2,015,900	1,743,439	1,855,245
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Canada Assistance Plan - Management Services / Régime d'assistance publique du Canada - Services de gestion	1,615,400	1,848,325	1,531,906
Canada Assistance Plan - Income Security / Régime d'assistance publique du Canada - Sécurité du revenu	127,661,700	136,083,366	124,717,264
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons / Réadaptation professionnelle des personnes handicapées	425,500	597,374	550,389
	129,702,600	138,529,065	126,799,559
	$ 131,718,500	$ 140,272,504	$ 128,654,804

Department of Income Assistance / Ministère de l'Aide au revenu

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
76-01 Corporate Services / Services généraux					
Management Support / Soutien administratif	$ 4,110,900	$ 51,400	$ 4,162,300	$ 4,119,883	$ 3,297,680
Planning Support / Soutien en matière de planification	495,200	9,400	504,600	477,571	415,083
	4,606,100	60,800	4,666,900	4,597,454	3,712,763
76-02 Income Security / Sécurité du revenu					
Assistance with Rental Costs / Aide au loyer	1,473,100	—	1,473,100	918,864	984,172
Future Opportunities to Combat Unemployment Successfully / Combattre l'inaptitude au travail : Bâtir des lendemains par l'emploi	7,064,100	—	7,064,100	6,448,062	—
Special Needs Benefits / Prestations pour besoins spéciaux	18,167,200	—	18,167,200	24,486,877	20,516,639
Health Services / Services d'assistance médicale	6,008,500	—	6,008,500	6,683,652	5,398,334
Income Security Program Delivery Costs / Frais d'exécution du programme de sécurité du revenu	12,447,500	185,600	12,633,100	12,523,071	12,853,594
Long Term Established Needs Assistance / Programme d'aide à long terme	48,974,100	—	48,974,100	47,656,717	46,907,228
Upgrading, Training and Placement Programs / Programme de perfectionnement, de formation et de placement	147,758,900	—	147,758,900	155,416,838	149,504,049
Interim Assistance / Aide provisoire	12,047,300	—	12,047,300	14,391,254	12,098,037
Day Care Subsidy Program / Programme de subventions aux garderies	3,020,500	—	3,020,500	3,073,637	2,088,886
Special Care Assistance / Programme de soins spéciaux	14,100,800	—	14,100,800	14,595,482	14,004,115
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons / Programme de réadaptation professionnelle des personnes handicapées	928,200	—	928,200	793,254	—
	271,990,200	185,600	272,175,800	286,987,708	264,355,054
76-41 Youth Strategy - R.D.C. / Stratégie jeunesse - SAR					
Youth Strategy - R.D.C. / Stratégie jeunesse - SAR	1	—	1	—	—
	$ 276,596,301	$ 246,400	$ 276,842,701	$ 291,585,162	$ 268,067,817

Department of Income Assistance / Ministère de l'Aide au revenu

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
76-01 Corporate Services / Services généraux			
Personal Services / Frais de personnel	$ 3,140,000	$ 2,997,580	$ 2,445,284
Other Services / Autres services	1,292,100	1,250,454	892,986
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	93,200	105,893	97,635
Property and Equipment / Biens et matériel	61,100	171,651	209,581
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	80,500	71,876	67,095
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	—	182
	4,666,900	4,597,454	3,712,763
76-02 Income Security / Sécurité du revenu			
Personal Services / Frais de personnel	9,908,300	9,837,625	9,717,089
Other Services / Autres services	2,423,900	2,389,150	2,780,887
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	190,500	166,385	171,286
Property and Equipment / Biens et matériel	110,400	128,510	177,264
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	258,842,700	273,979,751	250,565,106
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	700,000	486,287	943,422
	272,175,800	286,987,708	264,355,054
76-41 Youth Strategy - R.D.C. / Stratégie jeunesse - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	—	97,674	23,890
Other Services / Autres services	—	416	107
Property and Equipment / Biens et matériel	—	3,138	—
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	1	1,313,610	1,227,568
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	—	(1,414,838)	(1,251,565)
	1	—	—
	$ 276,842,701	$ 291,585,162	$ 268,067,817

Department of Income Assistance / Ministère de l'Aide au revenu

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$13,522,412

Jarrett, Hon. E. Laureen, Minister / Ministre	$ 32,500	Doiron, Antonio	$ 37,670	Lévesque, Marguerite	$ 56,083
Hurley, M. Mavis, Deputy Minister / Sous-ministre	91,910	Donihee, Patricia	39,603	Lynch, Donald	31,112
Arsenault, Albert	37,220	Doyle, Daniel	45,732	Mallet, Nicole	33,792
Arsenault, J. Évariste	39,607	Dubé, Norma I.	58,870	Mallet, Tilmon	41,217
Baird, Gary	51,358	Dupont, Rénald	33,792	Manuel, Yvon G.	33,792
Basque, Shirley	40,816	Easterbrook, Tony	44,902	Martin, Diane	32,960
Beattie, Frank	30,235	Elhatton, Gerard H.	37,220	Martin, Jacques	41,542
Beaudoin, Suzanne	31,754	English, David W.	34,864	McAllister, Everett	37,220
Bélanger, Mona D.	32,840	Ferguson, Susan M.	31,014	McCarthy, Daniel J.	30,330
Belleville, Fay	38,969	Flieger, Lee W.	39,113	McCombs, Marlene	34,981
Belliveau, Elizabeth	32,960	Forbes, Roy	34,330	McConaghy, Stanley	34,282
Belliveau, Oscar	37,391	Friars, Kenneth	41,834	McCormack, Terrance J.	40,127
Belzile, Gilles	59,644	Gallant, Jeanne Mance	38,969	McGrath, Edgar	51,519
Bérubé, Joseph G.	36,261	Gallop, Suzanne	34,658	McGrath, Janice	37,082
Biggar, Barry	32,093	Gaudet, Benoit J. A.	39,113	McLaggan, Barry A.	40,963
Blizzard, Barbara	39,331	Gaudet, Mark	34,052	McPherson, Debbie	53,911
Boitson, Sandra	33,792	Godin, Louis	40,981	Melanson, Anise	32,374
Boudreau, Donald R.	71,474	Godin, Roger	39,113	Moffatt, David	32,703
Boudreau-Grant, Ghislaine	36,119	Gormley, Elizabeth	33,220	Morrison, Candace	33,664
Bourgeois, Roger	49,179	Graves, John	33,792	Morrison, Yolande	33,792
Bradbury, Charles	47,008	Green, Mangella	35,291	Murray, Ivan	53,731
Bradford, Gary V.	50,971	Grondin, Réginald	39,113	Myers, Barton	45,370
Breault, Richard	33,472	Groom, Lloyd	33,792	O'Rourke, T. Michael	80,054
Brideau, Joanne	38,967	Guimond, Anne	31,981	Ouellette, Gilles	39,113
Bridoau, Martial	32,840	Gulliver, Rhona	34,778	Ouellette, Jean-Guy	37,674
Bridgeo, Edward	33,892	Haché, Omer	38,969	Page, Roger P.	39,113
Bryar, Elva	40,864	Haines, Linda	37,220	Paradis, Philip	39,452
Butt, Danielle	32,528	Hatfield, Gregory A.	37,220	Parent, Gérald	37,220
Chiasson-Légère, R.	37,886	Hayes, David J.	33,408	Patterson, Wayne	40,963
Church, James	54,053	Hébert, Jean-Claude	39,113	Pelletier, Gaston	33,792
Clarke, Daniel J.	39,113	Hemming, Jo-Anne	31,954	Pelletier, Lucille	32,703
Collins, Ralph	33,595	Holmes, Elvin	31,525	Peters, Jill	39,481
Comeau, Anne-Marie	37,401	Howe, John Donald	37,220	Plourde, Alban	35,800
Comeau, Norbert E.	30,641	Hurley-Spicer, Susan	36,240	Poirier, Jacqueline Y.	32,703
Conley, Robert J.	44,902	Jones, Erma E.	31,249	Porter, Brian R.	33,792
Cool, David	49,179	Kearney, Patrick	33,664	Potter, David M.	66,807
Cormier, Alcide	37,320	Kennedy, Flora J.	63,271	Reid, Aubrey	48,687
Cormier, Hubert	40,829	Kierstead, Robert D.	52,520	Reynolds, Christina	38,975
Cormier, Louis	42,347	Kowalski, Kimberley	31,840	Richard, Huguette	33,024
Coughlan, Hilarion	37,220	Kristensen, Elizabeth A.	34,255	Richard, Nicole	42,946
Cyr, Julien	37,220	Lanteigne, Denis	37,669	Robichaud, Norbert	37,220
Daigle, Jean	37,220	Larlee, Deborah	32,638	Robichaud, Robert	44,902
Davis, Greg A.	32,211	Latter, Katherine M.	33,792	Robichaud, Rosemarie	37,220
Day, Georgie M.	40,861	Leadlay, David	37,220	Rolfe, Eugene	49,179
Delong, Thomas	47,266	LeBlanc, Clarence	37,514	Ross, Gayle E.	31,305
Dingee, Melanie A.	32,768	LeBlanc, Claude	37,814	Ross, Theresa I.	40,876
		LeBlanc, Gérald	41,990	Roy, Jean-Roch	37,220
		Legacy, Claude	35,360	Ryan, Richard	33,792

Department of Income Assistance / Ministère de l'Aide au revenu

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Sandwith, Nancy	$ 32,887	Smith, Archibald	$ 45,329	Thomas, Margaret J.	$ 35,540
Saulnier, Normand	33,792	Smith, Donald J.	33,792	Trites, Joyce A.	38,969
Savage, Leigh H.	38,034	Stevenson, Allan	33,792	Trowsdale, Denise	39,047
Savoie, Gloria	36,797	Strugnell, Joy	35,052	Tucker, Sharon	32,919
Savoie, Guy N.	45,329	St-Onge, Pauline	32,638	Vienneau, Léo M.	46,069
Savoie, Yvon	39,729	Swift, Ronald D.	51,619	Violette, James	47,518
Scott, Patricia T.	31,095	Tapley, Glendon	35,963	White, Frances E.	34,896
Sénéchal, Roger	36,323	Tessier, Ronald	36,944	Wilson, Anne	32,118
Shorten, Debbie	32,703	Thibeau, Paul M.	35,043		
Sirois, Ernest	37,220	Thibodeau, George	30,762		

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 6,864,444

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES
FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$605,962

Jarrett, Hon. E. Laureen, Minister / Ministre	$ 12,222	Day, Georgie M.	$ 5,661	Manuel, Yvon G.	$ 8,919
Hurley, M. Mavis, Deputy Minister / Sous-ministre	4,902	Delong, Thomas	6,549	McPherson, Debbie	4,146
Beattie, Frank	5,959	Doyle, Daniel	10,449	Pelletier, Gaston	4,205
Boudreau, Donald R.	6,960	Dubé, Norma I.	6,005	Porter, Brian R.	4,078
Bourgeois, Roger	8,052	Dupont, Renald	8,334	Potter, David M.	10,428
Bradbury, Charles	6,351	Flieger, Lee W.	8,038	Richard, Nicole	5,201
Bradford, Gary V.	15,053	Gaudet, Benoit J.A.	4,124	Robichaud, Norbert	5,522
Breault, Richard	4,695	Graves, John	4,371	Shorten, Debbie	4,955
Bryar, Elva	4,591	Hemming, Jo-Anne	8,503	Smith, Donald J.	4,157
Conley, Robert J.	4,347	Jacquard, Claudette M.	4,590	Swift, Ronald D.	7,259
Cool, David	7,142	Kristensen, Elizabeth A.	6,752	Thibodeau, George	4,549
Daigle, Jean	5,117	Lanteigne, Denis	4,462	Vienneau, Léo M.	16,417
		LeBlanc, Gérald	15,681	Violette, James	6,199
		LeBlanc, Paul R.	7,599	White, Frances E.	5,073

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $) 274,631
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux 48,314
Car allowance - / Allocation d'automobile -
Hurley, M. Mavis, Deputy Minister / Sous-ministre 5,400

Department of Income Assistance / Ministère de l'Aide au revenu

MEDICAL AND DENTAL SERVICES / SERVICES MÉDICAUX ET DENTAIRES
$3,898,408

Albert, Guy & Linda Boulay	$ 32,053	Dupuis, Emery	$ 11,209	Marcantonio, P.	$ 11,967
Arnold, Douglas E.	26,363	Edwards, Peter F.	24,357	Marchand, Luce	19,144
Aucoin, R.	10,762	Ferguson, Victor	40,290	Marchett, Brian	21,362
Bailey, Janet	14,675	Findlay, George E.	25,676	McQuaid, James	25,611
Bass, Harvey	10,741	Fitzpatrick, D.A.	11,820	Morneault, Julien	11,197
Beaulieu, Jacques	11,509	Francis, J.	10,510	Mourant, Gilles	13,542
Bédard, Dennis	12,487	Gagné, Jacques	24,189	Nagaraj, S.	12,681
Bezanson, R.H.	14,472	Gagnon, L.	32,078	O'Brien, John Stephen	21,378
Black, K.M	12,201	Garceau, André	15,616	Parent, Paul	18,306
Blanchard & Soicher	10,945	Gaudet, Francis	12,443	Paulin, Marie-France	19,556
Bonner, M.F.	26,524	Gauthier, Charles Denis	78,872	Pelkey, D.E.	30,984
Bonner, Patrick	22,204	Gauthier, Jean	45,801	Pelletier, Gilles	15,528
Boudreau, Hector	36,334	Giberson, Ian	13,432	Pelletier, Suzelle	15,414
Bower, Barry	22,112	Greene, R. Dwight	32,167	Pétrie, David	66,936
Brideau, Paul	49,724	Grondin, Pierre	12,725	Pitre, Carmen	11,406
Brown, Arnold	33,437	Haché, Jean-Marc	32,395	Price, Donald	33,235
Brown, M.	14,610	Haché, Melvin	11,743	Prince, William M.	36,290
Caissie, George	11,421	Halford, B.F.	19,185	Provencal, Michelle	19,824
Castonguay, Paul	11,286	Halford, Peter F.	16,100	Quinlan, Robert P.	32,347
Caverhill, P.L.	10,596	Hatheway, Donald	12,079	Richard, L.P.	11,035
Chiasson, Gilbert	42,240	Hayward, C.A.	13,778	Richard, Roger	18,841
Chiasson, Tim	14,347	Hicks, J.A.	16,707	Rideout, S.D.	20,987
Choy, Peter	18,418	Holt, Shane R.	44,574	Rioux, Jean-Louis	11,932
Christie, Robert	10,650	Homenick, G.	28,697	Roach, Giasson, Harding & Clements	22,165
Cloutier, Louis Bernard	41,669	Horsman, Michael	44,911	Robichaud, Eugene	13,625
Cole, Richard W.	12,537	Jalbert, Gérard	32,476	Robichaud, Maurice	34,253
Comeau, Rhéal	29,157	Jeffrey, Nancy	13,566	Rossignol, Michel	25,497
Corbin, Proulx, Morin & Plourde	28,050	Joshi, Anil	33,006	Savaria, Gaston	22,502
Cormier, Jean Marc	10,767	Lachance, Lawrence	17,292	Savoie, Joseph	19,404
Cormier, Jeannot	36,160	Lacroix, Jean-Pierre	37,584	Shaw, C. Terrance	28,315
Cormier, Michel	17,974	Lagacé, Gérard	16,100	Sirois, Conrad	25,393
Côté, Renaud	11,432	Laltoo, H.M.	12,012	Smyth, Fenton	15,058
Craft, James	40,904	Lamont, Lynn N.	15,048	St-Onge, André	41,085
Cudmore, Donald R.	15,247	Laurin, Jean	11,192	Stewart, A. Douglas	16,158
Currie, Peter A.	13,278	Lee, Richard	14,882	Taylor, M.J.	16,128
Cyr, Bernard	15,140	Léger, Robert	63,727	Thériault, Henri	37,089
Daigle, Gilbert H.	33,554	Levesque, Marc	27,002	Thériault, Michel	34,580
Daigle, Jean	15,197	Linton, Lillian	15,107	Thomas, Mario	23,705
Derrah, June	10,957	Lloyd, Ian	17,656	Tilley, Carl P.	45,679
Desjardins, Claude	29,072	Lobban, Donald	18,309	Trites, L.F.	11,728
Desjardins, Léo	13,598	Losier, Robert	62,663	Wade, R.H.	45,078
Doiron, Conrad	12,349	MacDonald, K.V.	15,944	Wagener, Sharon	12,078
Duguay, Blaise	17,568	MacKenzie, Darryl	10,425	Walker, Brenda	16,320
Duguay, Euclide	45,173	Mailhot, G.	20,689	Woodworth, Stephen	10,363
Duguay, Richard	33,834	Maillet, Lionel P.	62,306		

Sundry medical expenses (under $10,000) / Dépenses médicales diverses (moins de 10 000 $) 770,634

Department of Income Assistance / Ministère de l'Aide au revenu

OTHER PAYMENTS / AUTRES PAIEMENTS

Social assistance / Aide sociale	$ 249,977,761
Emergency benefits / Prestations d'urgence	23,412,945

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS

$20,922,967

A.& M. Appliance Service Ltd.	$ 44,861
A.B.C. Surgical Supplies Ltd.	32,299
A.M. Wheelchair Service	14,425
A.R. Appliance Repairs	19,829
Accessibility Elevator Services	10,507
Acetox (1985) Ltd.	17,057
Active Office Supplies (1980) Ltd.	20,176
Adams Funeral Home Newcastle Ltd.	20,629
After School Program, Liverpool Street	23,426
Allain, Aurèle J.	10,284
American School for the Deaf	10,580
Apex Denture Clinic & Laboratory	11,906
Apollo Medical Ltd.	66,879
Aries Optical Ltd.	64,134
Atelier Rado Workshop Inc.	15,955
Atlantic Provinces Special Education Authority	16,207
B.& R. Ltd.	37,154
Bank of Nova Scotia	10,538
Bathurst Employment Services & Training Group	17,419
Bears That Care Day Care & Kingergarden	45,866
Beaulieu, Marc, Au Bon Marché	12,495
Bell & Howell Ltd.	14,562
Bell's Funeral Services Ltd.	27,514
Bernie's New & Used Furniture Ltd.	98,282
Bernie's Used Furniture Ltd.	152,289
Bimbo Day Care Inc.	19,898
Bishop's Funeral Home Ltd.	26,812
Blanchet, Roger	10,325
Bordage, Marielle	32,031
Bouchard Appliance Repair	24,189
Brenan's Funeral Home Ltd.	45,553
Brunswick Micro Systems Inc.	12,970
Brunswick Optical Ltd.	11,644
Budd Ave. Save-Easy	36,998
Campbellton Save-Easy	12,309
Canada Mortgage & Housing Corporation	14,749
Canadian National Institute for the Blind	60,026
Canadian Red Cross Society	$ 11,655
Canadian Rehabilitation Council for the Disabled	30,309
Capital Free Press Ltd.	12,125
Caraquet Save-Easy	80,106
Career Directions	34,214
Carleton Office Supplies Ltd.	24,336
Castle Funeral Homes Ltd.	20,065
Caux, Gilbert	12,082
Centenary-Queen Square Child Care Center Inc.	58,195
Centre Appareillage Orthopedique Met Inc.	30,659
Centre D'Animation L'Arc-En-Ciel	12,996
Centre de Jour l'Éveil Inc.	14,787
Centre Développement L'Enfant Inc.	22,141
Century Taxi (1987) Ltd.	21,724
Chartersville Funeral Home Ltd.	10,056
Chatham Day Care Center Inc.	23,573
Chatham Save-Easy	11,016
Chaussures McGraw Ltée.	46,793
Cherry's Travel Service	18,012
Chiasson Services	23,652
Children's Corner Daycare Centre	18,640
Children's Learning Centre	94,267
Children's Rainbow Opportunities Center Reg'd.	80,666
Cité d'Edmundston Electric Light Department	11,166
Cité d'Edmundston	17,016
Clinique Chiropratique Ouellette	12,260
Club Sportif Pont La France Inc.	22,230
Comcare (Canada) Ltd.	31,552
Comcare Ltd.	58,915
Computer Logics Limited	15,110
Cornerstone Co-op Daycare Ltd.	25,724
Côté, J. B. & Fils Ltée.	16,913
Covey Office Group	26,851
Cowperthwaite, Albert R.	66,669
Creative Play Christian Day Care	19,321
Crosswinds Centre Inc.	14,138
Crowntek Business Centres Inc.	48,708
Cyr's Flea Market	$ 43,409
Dalfen & Glickman Inc.	15,891
Dalhousie Pre-School	27,647
Devon Drug Company Limited	11,899
Deware Enterprises Ltd.	13,935
Discovery World Day Care	36,990
Doucet, D. & A., Ltée.	10,432
Dubé's Furniture & Warehouse (1984) Ltd.	23,878
Duguay Reparation	14,715
Durepos, Victor, Ltd.	19,210
East End Day Care	43,084
Elhatton Funeral Home	21,074
Épicerie Lebreton Ltée.	11,779
Épicerie Pointe Rocheuse Ltée.	10,356
Family Services Saint John Inc.	57,205
Fitzpatrick's Funeral Service Ltd.	28,019
Food Group Inc.	175,961
Forest Hill Rehabilitation Centre Inc.	89,318
Four Seasons Day Care	14,677
Fredericton Emergency Shelter	91,773
Fredericton High School	17,762
Fredericton Rentals Ltd.	15,353
Frenette's Funeral Home Limited	45,354
Gallagher's Ltd.	11,468
Garderie Alacazou Inc.	23,025
Garderie Communautaire les Schtroumpfs Inc.	29,906
Garderie Des Petits Lutins	16,395
Garderie Edmundston Inc.	65,156
Garderie d'Enfants de Campbellton Inc.	26,507
Garderie Jardin De Pierrot	20,135
Garderie Petit Poucet	14,752
Garderie Petits Trésors	51,355
Geordel's Happy Day Nursery & Kindergarden	35,238
Godbout, Benoit, Electric	33,021
Grand Falls Save-Easy	17,031
Haché, Claude G.	11,995
Herdt & Charton Inc.	10,005
Hilton International Saint John	13,738

Department of Income Assistance / Ministère de l'Aide au revenu

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Hospital, Chaleur General	$ 27,239	Metro Health Services	$ 66,089	Price's Day Care	$ 15,168
Hospital, Izzac Walton Killam	12,875	Metropolitan Stores Ltd.	26,556	Prince Edward Optical	13,258
Hospital, Saint John Regional	121,313	Meuble Côté Ltd.	20,444	Programme Paquito Inc.	16,382
House of Children Ltd.	33,955	Meubles Usagés Chez Rita	11,879	R.G. Meubles Enr'g.	36,187
IGA Godin	49,460	Meubles Sénéchal Furniture	11,831	Real Atlantic Superstore	46,053
Imperial Optical Canada	38,515	Microease Limited	36,672	Red Cross Visiting Homemaker Services	138,553
Interactive Computer Systems Ltd.	21,132	Miramichi Medical Supplies	12,161	Regent Day Care Centre	99,296
Irving Oil Limited	122,750	Modern Bookbinding Inc.	12,544	Rembourreur Duguay	13,140
J. G. Meubles Ltée.	43,012	Moncton Volunteer Centre Bénévolat	123,905	Réparation Centrale	13,016
Jack & Jill Day Care & Kindergarten Ltd.	19,804	Moore Vision Ltd.	10,041	Résidence Funéraire Valcourt Inc.	10,513
Jamieson's Save-Easy	50,838	Morneault Denture Clinic	14,677	Rhymes & Chymes Day Care	15,217
Jardin Du Jeu	17,772	Munn, E.G., Ltd.	12,056	Rice, J. Frank, Co. Ltd.	14,031
Just Kids Daycare Centre Inc.	27,134	National Bank of Canada	93,214	Richard, Allard	11,556
Kay's Day Care & Kindergarten	30,305	Neil Squire Foundation	19,132	Ringuette, Artheline, Ltée.	26,574
Kent Drugs Ltd.	12,517	New Brunswick Housing Corporation	2,744,459	Robichaud Lingerie Ltée.	15,212
Kids Korral Day Care	39,110	NB Power	2,023,126	Robichaud, Charles	10,071
Kilcollin's Funeral Home Ltd.	12,596	NBTel	12,764	Rogersville Residential Facility	15,542
Kinderland Day Care Center (1986) Ltd.	52,576	Newcastle Save-Easy	11,771	Roy Appareils Ménagers	15,825
L. C. Electro-Mechanik Ltée.	34,726	Newnham & Slipp Ltd.	12,727	SMT Eastern Ltd.	31,112
L'Italien Marius Service Reg'd.	11,793	Next To Mom Day Care Centre	25,727	Saint John Transit Commission	55,375
La Caisse Populaire de Shippegan Ltée.	26,894	Nixon, Wendi, Counselling Services	22,050	Salvation Army Social Services Centre	12,920
La Co-opérative Cartier Ltée.	31,601	North Shore Welding Supply Ltd.	13,604	Save-Easy Robichaud	107,338
La Co-opérative de Caraquet Ltée.	102,952	Northside Day Care	89,898	Schriver's Save-Easy	21,978
La Co-opérative de Shediac Ltée.	13,161	Ocean Optical Ltd.	288,625	Shirand Foods Ltd.	15,436
La Co-opérative régionale Baie Ltée.	82,173	Optimal Inc.	17,748	Shoppers Drug Mart	496,425
La Société Co-op de Lamèque Ltée.	39,498	Optique Comeau	10,182	Single Parent Resource Centre Inc.	56,816
La Société Co-op de Paquetville Ltd.	56,591	O'Regan, Guy L., Funeral Home Ltd.	21,125	Sobey's Stores Ltd.	231,172
Lanteigne & Frères Ltée.	51,628	Oromocto Property Development Ltd.	13,313	Somerset Preschool Centre Inc.	63,119
Larocque & Blanchard Transport & Communication Ltée.	44,843	P.B. Leasing	56,508	South End Day Care Centre Inc.	34,128
Lawton's Drug Stores Ltd.	10,923	Panda Nursery & Kindergarten Ltd.	95,362	St. Antoine Used Appliances	25,043
Legresley Ltée.	11,330	Panda Nursery	35,376	St. Stephen Day Care Centre	36,328
Levesque, Maurice & Fils Enr'g.	22,176	People Care Inc.	14,288	Stephen's Taxi	17,896
Levine, Abe & Sons Ltd.	11,478	Peoples Store	11,613	Sussex Save-Easy	29,553
Lofood	187,368	Peoples Taxi	16,590	T F E Industries Inc.	74,182
Lounsbury Company Limited	82,687	Pharma-Med Ltd.	55,760	Taxi 2000	14,135
Maher's Funeral Homes Ltd.	24,605	Pharmacie Haché Ltée.	25,077	Taxi Acadien	40,943
Main Street Grocery Ltd.	14,588	Pharmacie Jean Coutu	151,704	Tenderheart Day Care Centre Ltd.	41,063
Maison Funéraire Bulger Ltée.	17,877	Pharmacie Roussel Inc.	20,785	Thera-Ped Ltd.	32,269
Maison Funéraire Robichaud Ltée.	33,017	Pharmacie Roy Ltée.	13,868	Thompson's Funeral Home Ltd.	49,398
Marché Grande-Anse	19,427	Picard Service Inc.	20,027	Toner Foodmaster	11,371
Maritime Orthopedic Company Ltd.	202,780	Pinocchio Day Care	36,343	Toronto-Dominion Bank	11,410
Maritime Supermarket Ltd.	19,041	Pitney Bowes Limited	39,108	Tracadie Meubles Enr'g.	18,109
McDermott, Sharon	14,322	Pixie Land Day Care Centre Ltd.	17,696	Tracadie Save-Easy	32,862
McNulty, Lillian T., Ltd.	12,482	Playcenter	30,476	Tuttle Bros. Ltd.	19,620
Medigas Atlantic	68,177	Point Pleasant Lodge	29,145	University of New Brunswick	13,021
Mehan, S.O. & Son Funeral Home Ltd.	10,371	Portland United Church Single Working Parent Child Care	20,643	Upjohn Healthcare Services	57,043
Menzies, A.R. & Sons Ltd.	315,858	Postage By Phone	80,000	Val's Appliance Service & Refrigeration	24,891
		Preschool Centre Inc.	56,439	Verret Funeral Homes	16,952
				Victorian Order of Nurses	29,989

Department of Income Assistance / Ministère de l'Aide au revenu

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

VitalAire Healthcare Centre	$ 106,510	Wonderland Day Care & Playschool Ltd.	$ 19,140	YMCA Day Care Centre	$ 36,304
Wallace Funeral Home	18,833	Woodstock Save-Easy	16,860	YMCA / YWCA	57,489
Wallace Warehouse & Cartage Limited	11,236	Workers' Compensation Board	18,181	YM-YWCA Saint John	37,700
Wasson's Company (1980) Limited	95,021	Xerox Canada Ltée.	91,033	York Funeral Home Ltd.	16,528
White Cab Company Ltd.	63,500	YMCA	59,565		

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $)	3,939,999
Cash assistance welfare recipients / Prestations en argent aux bénéficiaires d'aide sociale	531,337
Miscellaneous grants / Diverses subventions	1,186,502
Petty cash / Petite caisse	16,473

Department of Intergovernmental Affairs / Ministère des Affaires intergouvernementales

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
Miscellaneous / Recettes diverses			
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	$ —	$ —	$ 177

Department of Intergovernmental Affairs / Ministère des Affaires intergouvernementales

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
38-01 Intergovernmental Affairs / Affaires intergouvernementales					
Intergovernmental Affairs / Affaires intergouvernementales	$ 614,100	$ 10,802	$ 624,902	$ 604,437	$ 607,723
International Cooperation / Coopération internationale	479,500	7,450	486,950	386,355	370,912
Protocol / Bureau du protocole	113,800	2,436	116,236	106,949	118,885
	$ 1,207,400	$ 20,688	$ 1,228,088	$ 1,157,741	$ 1,097,520

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
38-01 Intergovernmental Affairs / Affaires intergouvernementales			
Personal Services / Frais de personnel	$ 793,788	$ 645,604	$ 529,953
Other Services / Autres services	237,800	315,063	296,802
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	21,300	25,887	25,395
Property and Equipment / Biens et matériel	11,100	21,062	18,209
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	164,100	150,125	227,161
	$ 1,228,088	$ 1,157,741	$ 1,097,520

Department of Intergovernmental Affairs / Ministère des Affaires intergouvernementales

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$610,438

Dennison, Donald, Deputy Minister / Sous-ministre	$	80,179	Cyr, Mireille D.	$	40,226	Malone, Kevin C.	$	60,807
Audet-McLaughlin, Yvette		51,519	Hachey, Judith		30,734	Reynolds, Anne		36,700
Brown, Evelyn M.		34,369	Horsman, Daniel		53,517			
			Legendre, Jacques		51,431			

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 170,947

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$78,793

Dennison, Donald, Deputy Minister / Sous-ministre	$	13,345	Horsman, Daniel	$	4,406	Roy, Liane	$	5,531
Audet-McLaughlin, Yvette		7,143	Legendre, Jacques		4,304			
			Malone, Kevin C.		10,972			

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $) 9,990
Travel – non-government employees / Déplacements – employés non gouvernementaux 23,102

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$389,239

Agence Coopération Culturelle et Technique	$	69,345	J.B.T. Consulting	$	21,566	Receiver General for Canada	$	87,086
Baseline Market Research Ltd.		33,263	New Brunswick Aboriginal Peoples Council		20,000	Secretary of State of Canada		17,063
						Williamson, J. L., Services		32,231

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $) 95,885
Miscellaneous grants / Subventions diverses 12,800

Department of Justice / Ministère de la Justice

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Other Taxes / Autres taxes			
Insurance Premium Tax / Taxe sur les primes d'assurance	$ 16,000,000	$ 15,309,324	$ 15,133,439
Return on Investment / Produits de placements			
Interest on Loans / Intérêts sur prêts	20,000	20,000	20,000
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	1,100	1,499	945
Foreign Exchange / Opérations de change	1,400	13	321
	22,500	21,512	21,266
Licenses and Permits / Licences et permis			
Credit Unions and Cooperatives – Incorporation Fees / Caisses populaires et coopératives – droits de constitution	3,000	525	615
Pre-Arranged Funeral Services Act – Licenses / Loi sur les arrangements préalables de services de pompes funèbres – permis	11,200	9,200	9,850
Security Frauds Prevention Act – Fees / Loi sur la protection contre les fraudes en matière de valeurs – droits	320,000	377,320	401,320
Auctioneer Licenses / Licences d'encanteurs	6,800	5,000	5,470
Collection Agencies Act – Licenses / Loi sur les agences de recouvrement – licences	7,600	9,275	8,750
Commissioners of Oaths – Fees / Commissaires aux serments – droits	10,000	14,395	24,535
Corporations – Annual Filing Fees / Sociétés – droits de dépôt annuels	1,333,200	1,204,068	1,168,269
Cost of Credit Disclosure Act – Fees / Loi sur la divulgation du coût du crédit – droits	12,800	5,625	8,790
Direct Sellers Act – Licenses / Loi sur le démarchage – permis	53,000	37,175	36,680
Real Estate Agents and Salesmen – Licenses / Agents et vendeurs d'immeubles – licences	74,000	69,280	83,225
Insurance Agents – Licenses – Life / Agents d'assurance-vie – licences	50,200	64,567	59,871
Insurance Agents – Licenses – Other than Life / Autres agents d'assurance – licences	91,000	84,459	84,846
Corporations – Letters Patent / Sociétés – lettres patentes	348,400	722,065	778,876
	2,321,200	2,602,954	2,671,097
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
New Updated Automated Name Search – Fees / NUANS – droits de recherche de titres	55,800	41,645	33,594
Certified Copies of Documents – Fees / Copies conformes de documents – frais	33,300	25,794	28,397
Insurance Companies – Insurance Act Costs / Compagnies d'assurance – dépenses relatives à la Loi sur les assurances	345,000	348,362	319,324
Insurance Companies – Public Utilities Board Costs / Compagnies d'assurance – dépenses relatives à la Commission des entreprises de service public	255,000	212,543	181,371
Divorce Court – Fees / Cour des divorces – frais	160,000	188,235	183,593
Probate Court – Fees / Cour des successions – frais	450,000	513,188	464,301
Court Reporters – Fees / Sténographes judiciaires – frais	350,000	368,922	338,333
Court Administration – Legal Forms, Judgements / Administration des tribunaux – formules juridiques, jugements	80,000	106,670	79,976
Judicial District Offices – Fees / Bureaux de circonscription judiciaire – frais	400,000	539,224	427,586
Sales and Services – Other / Ventes et services – autres	500	460	599
	2,129,600	2,345,043	2,057,074

Department of Justice / Ministère de la Justice

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES – Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS – Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

ORDINARY REVENUE – Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE – Suite	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
Fines and Penalties / Amendes et intérêts de pénalisation			
Liquor Control Act – Fines / Loi sur la réglementation des alcools – amendes	$ 125,000	$ 139,367	$ 99,666
Provincial Courts – Fines – Criminal Code / Cours provinciales – amendes – code criminel	1,203,100	2,189,571	1,315,665
Provincial Courts – Fines – Provincial and Municipal Statutes / Cours provinciales – amendes – lois provinciales et arrêtés municipaux	36,100	139,414	44,916
Judicial District Offices – Fines / Bureaux de district judiciaire – amendes	10,000	67,159	19,575
Court Costs – Recoveries / Frais judiciaires – recouvrements	2,500	6,100	12,361
Bail Forfeitures / Cautionnements confisqués	5,000	10,648	3,993
Seizure of Gambling Devices / Saisie de matériel de jeu illégal	500	4,214	30,352
	1,382,200	2,556,473	1,526,528
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles – Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement – recouvrements auprès des employés	1,000	341	342
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	3,000	407	918
Public Intervenor – Recoveries / Intervenant public – recouvrements	—	—	87,515
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	115,000	42,417	4,751
	119,000	43,165	93,526
Conditional Grants – Canada / Subventions conditionnelles – Canada			
Federal Court / Cour fédérale	31,700	36,922	22,952
Bilingual Administration of Justice / Administration bilingue de la justice	427,900	—	—
Legal Aid / Aide juridique	1,120,000	1,350,406	1,522,018
Canada Assistance Plan – Civil Legal Aid / Régime d'assistance publique du Canada – aide juridique en matière civile	—	—	19,256
Official Languages Policy Implementation / Mise en oeuvre de la politique sur les langues officielles	—	186,200	366,312
Other Conditional Grants / Autres subventions conditionnelles	—	144,648	89,100
Canada Assistance Plan – / Régime d'assistance publique du Canada –			
Civil Legal Aid / Aide juridique en matière civile	32,000	14,003	—
Management Services / Services de gestion	—	20,714	—
	1,611,600	1,752,893	2,019,638
	$ 23,586,100	$ 24,631,364	$ 23,522,568

Department of Justice / Ministère de la Justice

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
45-01 Administration / Administration					
Administrative Services / Services administratifs	$ 1,645,000	$ 27,200	$ 1,672,200	$ 1,680,901	$ 1,317,358
Research and Planning / Recherche et planification	285,000	4,900	289,900	290,109	501,190
	1,930,000	32,100	1,962,100	1,971,010	1,818,548
45-02 Attorney General / Procureur général					
Public Prosecutions / Poursuites publiques	3,567,600	64,400	3,632,000	3,710,595	3,256,318
Law Reform / Réforme du droit	1,874,400	32,300	1,906,700	1,599,947	1,421,858
Legal Services / Services juridiques	1,582,900	31,800	1,614,700	1,740,918	1,792,149
Legal Aid / Aide juridique	2,019,200	—	2,019,200	2,139,200	1,930,400
	9,044,100	128,500	9,172,600	9,190,660	8,400,725
45-03 Court Services / Services aux tribunaux					
Court of Appeal / Cour d'appel	419,500	6,700	426,200	388,481	386,573
Court of Queen's Bench / Cour du Banc de la Reine	4,832,100	61,300	4,893,400	4,611,691	4,279,942
Provincial Court of New Brunswick / Cour provinciale du Nouveau-Brunswick	4,694,000	72,000	4,766,000	5,173,962	4,428,518
	9,945,600	140,000	10,085,600	10,174,134	9,095,033
45-04 Justice Services / Services à la justice					
Insurance Act Administration / Application de la Loi sur les assurances	358,600	5,800	364,400	348,007	319,324
Consumer Affairs / Services à la consommation	359,800	6,600	366,400	278,654	314,459
Corporate and Trust Affairs / Affaires corporatives et fiduciaires	465,100	9,400	474,500	454,238	452,779
Credit Unions and Co-Operatives / Caisses populaires et coopératives	217,700	4,000	221,700	202,649	218,182
Court Services / Tribunaux judiciaires	165,300	2,800	168,100	148,373	188,412
Financial Institutions - Inspection/Examinations / Institutions financières - Inspections et examens	267,100	3,600	270,700	214,608	55,235
Rentalsman / Médiateur des loyers	830,000	17,700	847,700	841,738	780,140
	2,663,600	49,900	2,713,500	2,488,267	2,328,531
	$ 23,583,300	$ 350,500	$ 23,933,800	$ 23,824,071	$ 21,642,837

Department of Justice / Ministère de la Justice

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
45-01 Administration / Administration			
Personal Services / Frais de personnel	$ 1,396,300	$ 1,478,660	$ 1,185,730
Other Services / Autres services	482,000	371,843	434,652
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	39,000	32,232	39,631
Property and Equipment / Biens et matériel	43,200	87,725	154,935
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	1,600	550	3,600
	1,962,100	1,971,010	1,818,548
45-02 Attorney General / Procureur général			
Personal Services / Frais de personnel	5,909,100	5,587,137	4,947,583
Other Services / Autres services	991,700	1,068,588	1,223,815
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	195,900	206,711	200,623
Property and Equipment / Biens et matériel	37,900	87,219	80,304
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	2,038,000	2,155,700	1,948,400
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	85,305	—
	9,172,600	9,190,660	8,400,725
45-03 Court Services / Services aux tribunaux			
Personal Services / Frais de personnel	7,283,400	7,306,084	6,543,611
Other Services / Autres services	2,260,900	2,268,651	2,042,239
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	316,700	328,328	312,648
Property and Equipment / Biens et matériel	207,600	264,459	188,314
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	17,000	3,000	8,221
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	3,612	—
	10,085,600	10,174,134	9,095,033
45-04 Justice Services / Services à la justice			
Personal Services / Frais de personnel	2,082,100	1,922,149	1,718,121
Other Services / Autres services	508,500	402,595	473,755
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	62,700	50,739	54,780
Property and Equipment / Biens et matériel	60,200	112,239	81,763
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	—	—	112
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	545	—
	2,713,500	2,488,267	2,328,531
	$ 23,933,800	$ 23,824,071	$ 21,642,837

Department of Justice / Ministère de la Justice

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS

$15,925,880

Lockyer, Hon. James E., Minister / Ministre	$	32,500	Budovitch, Judith	$	46,585	Hitchcock, David M.	$	67,985
LeBreton, Paul M., Deputy Minister / Sous-ministre		91,910	Bunker, Michael		31,954	Holland, Philip K.		70,306
Arsenault, J. Fréderic J., Judge / Juge		93,665	Burns, James		47,008	Holmes, Eileen		37,401
Arseneault, Pierre W., Judge / Juge		91,910	Burns, Richard P.		75,023	Howie, Cynthia		49,018
Bell, Thomas M., Judge / Juge		91,910	Burns, Susan		65,921	Hoyt, H. W.		59,465
Bertrand, Gaëtan S., Judge / Juge		91,910	Caissie, Rheal J.		39,409	Jack, Catherine A.		45,019
Brien, Alfred H., Judge / Juge		91,910	Carlin, Belva		50,375	Jewett, J. Gary		40,963
Cain, Murray F., Judge / Juge		91,910	Caron, Louise		69,442	Johnston, Sheila		44,680
Casey, Gerald T., Judge / Juge		91,910	Chiasson, J. George		70,642	Judah, Bruce		73,346
Clendenning, Judy L., Judge / Juge		91,910	Church, Wallace W.		47,008	Kearney, William J.		49,553
Cockburn, G. William L., Judge / Juge		91,910	Cogswell, Robin		42,939	Keating, Judith		47,943
Cumming, Patricia L., Judge / Juge		91,910	Connell, Kevin F.		45,019	Kelly, Dianne A.		47,008
Desjardins, Jacques L.J., Judge / Juge		91,910	Corby, William J.		70,642	King, John P.		70,642
Dumas, Camille A., Judge / Juge		91,910	Cupples, Sharon		55,130	Labonté, Luc		33,498
Harper, James D., Judge / Juge		91,910	Daigle, Guy		58,416	Laforest, Guy		40,963
Lampert, Irwin E., Judge / Juge		91,910	Desrosier-Hickey, P.		48,154	Lalonde, Bruno		70,642
Mackin, Ian P., Judge / Juge		91,910	Digiacinto, Alesandro		69,173	Lavertu, Eric		56,412
Martin, Robert, Judge / Juge		91,910	Dipaolo, James A.		50,855	LeBlanc, Jolène		73,569
McCarroll, William J., Judge / Juge		91,910	Dipaolo, Randy W.		65,213	LeBlanc, Lucien		45,558
McNamee, James G., Judge / Juge		91,910	Doherty, Deborah A.		44,902	LeBlanc, Ronald J.		70,642
Murphy, Henry J., Judge / Juge		91,910	Doleman, Elaine		70,642	LeBlanc, Terrence E.		53,976
Pérusse, George S., Judge / Juge		91,910	Doucet, François		63,633	LeClair, Roger		40,963
Rice, Douglas E., Judge / Juge		91,910	Drain, Hilary		36,383	Léger, David P.		44,754
Savoie, Sylvio J., Judge / Juge		91,910	Dubé, Leopold		30,893	Léger-Daigle, Joanne		50,191
Strange, H. Hazen, Judge / Juge		97,799	Duke, Richard		63,963	Lemay, Margaret F.		40,963
Stymiest, Andrew R.J., Judge / Juge		91,910	Dumaresq, René		37,928	Lovely, Carolyn		61,407
Vautour, J. Camille, Judge / Juge		91,910	Durepos, Jean-Claude		36,435	MacDonald, D. Bennett		70,642
Young, Gladys, Judge / Juge		91,910	D'Amours, Marc		30,866	MacKenzie, Lorna J.		47,943
Abbott, Glendon J.		70,642	Elliott, Gordon		47,008	MacNutt, Peter A.		73,346
Allman, Anthony		70,642	Elliott, Patricia		33,276	Maubert, Dominique M.		59,999
Amos, Nilah		36,883	Ferguson, Frederick P.		70,642	Maunder, Richard G.		38,747
Anderson, William A.		70,642	Firlotte, Joseph		40,963	McAllister, Charles S.		62,733
Arseneau, Donald		41,030	Foreman, Neil E.		61,203	McAvity, James R.		65,709
Bagnell, Ronald		37,220	Fournier, Adrien		44,902	McCormick, J. T. Keith		70,642
Basque, Yvette		31,893	Francoeur, Jean-Marc		44,458	McInnis, Diane		47,773
Beston, Mary E.		63,963	French, Donald		40,701	McKay, Anne		46,638
Blanchet, Paul H.		70,642	Frenette, Kenneth I.		30,394	McLaughlin, Raymond		53,011
Boin-Thébeau, Suzanne		31,096	Gillespie, Charles J.		47,008	McLennan, Carole		48,525
Bonnell-Burley, Suzanne L.		59,249	Godin, Rita		33,748	McNally, Catherine		65,213
Bouchard, Maurice M.		41,079	Goguen, Jean-Marie		43,247	McPeake, Marlene		32,339
Boudreau, R. Grégoire		47,541	Gorman, Michael D.		58,466	McQuinn, Helen F.		42,939
Bourgeois, Gabriel C.		62,647	Grobe, Sydelle		39,283	Mehta, Ashwin		47,008
Bourque, Barbara Ann		33,651	Gurevich, Michael		30,120	Michaud, Joseph C.		63,090
Bourque-Richard, Gisèle		37,401	Haines, Cedric		44,603	Mockler, Jeffrey L.		64,403
Bray, Michael J.		33,772	Hawkins, Paul L.		57,520	Moreau-Berubé, Jocelyne J.		62,231
Brewer, Dolores		32,339	Henheffer, John		37,284	Morneault-Roussie, Ann-Marie		35,792
			Hildebrand, L. Irene		32,321	Morrissy, William T.		52,921
			Hogan-Wingate, Kathy		40,230	Murray, Robert A.		75,023

Department of Justice / Ministère de la Justice

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Nadeau, Jacques	$ 52,819	Robichaud, Aline	$ 34,665	Titus, Christopher	$ 44,857
Nicholas, Elizabeth	41,163	Robichaud, Elizabeth	31,525	Veniot, Paul J.	49,731
Patel, Manubhai C.	73,346	Robichaud, Odette P.	34,083	Vu, Van De	57,335
Patterson, Nancy	40,963	Rogers, Cheryl	46,218	Walsh, John J.	60,411
Peabody, Allen G.	38,445	Ross, Robert I.	37,220	Warner, Marie	37,220
Pelletier, Marcel	34,806	Scammell, Robert	71,474	Westhaver, Eugene D.	70,642
Peterson, Verna M.	47,008	Scott, Arthur	40,963	Wigmore, John	43,627
Pinet, Line	42,315	Sleeth, Graham J.	73,346	Williams, Shelly	33,716
Poirier, George	42,939	Smith, Donne W., Jr.	52,647	Winchester, Kelly Ann	41,358
Poitras, Aurèle	70,194	Speight, Richard C.	73,346	Wood, Stephen	70,642
Pond, Duane	44,902	Spinney, Clyde	70,642	Wright, David A.I.	70,642
Rattenbury, Timothy	57,076	Stapleton, Basil	75,023	Wright, Douglas V.	70,642
Richard, Réginald	61,698	Steeves, Janet	46,376	Yhip, Lilian	40,963
Rioux, Marguerite	31,525	Thériault, Georges S.	47,008		

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 5,470,849

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS

$889,479

Lockyer, Hon. James E., Minister / Ministre	$ 28,073	Bertrand, Gaétan S.	$ 5,773	LeBlanc, Terrence E.	$ 9,187
LeBreton, Paul M., Deputy Minister / Sous-ministre	16,371	Boudreau, R. Grégoire	5,181	MacDonald, D. Bennett	6,208
Arseneault, Pierre W., Judge / Juge	4,971	Bourgeois, Gabriel C.	9,683	McAvity, James R.	6,552
Cain, Murray F., Judge / Juge	6,953	Bunker, Michael	5,369	Mockler, Jeffrey L.	5,195
Clendenning, Judy L., Judge / Juge	5,036	Chiasson, J. George	6,571	Moreau-Berubé, Jocelyne J.	6,236
Cockburn, G. William, Judge / Juge	5,249	Church, Wallace W.	9,051	Morneault-Roussie, Ann-Marie	5,491
Desjardins, Jacques L. J., Judge / Juge	8,568	Connell, Kevin F.	8,423	Morrisey, William T.	4,608
Dumas, Camille A., Judge / Juge	9,339	Corby, William J.	5,873	Murray, Robert A.	7,848
Lampert, Irwin E., Judge / Juge	5,636	Doucet, François	4,703	Patel, Manubhai C.	6,196
McCarroll, William J., Judge / Juge	7,889	Durepos, Jean-Claude	4,123	Richard, Réginald	5,050
McNamee, James G., Judge / Juge	4,699	Elliott, Patricia	5,696	Robichaud, Odette P.	4,548
Michaud, Joseph C. A., Judge / Juge	8,868	Ferrell, Cathy	4,661	Scammell, Robert	7,883
Pérusse, George S., Judge / Juge	4,964	Ferguson, Frederick P.	7,657	Sleeth, Graham J.	13,483
Rice, Douglas E., Judge / Juge	7,038	French, Donald	19,537	Smith, Donne W., Jr.	6,698
Savoie, Sylvio J., Judge / Juge	4,212	Godin, Rita	4,769	Speight, Richard C.	6,022
Strange, H. Hazen, Judge / Juge	10,882	Haines, Cedric	5,981	Spinney, Clyde C.	5,154
Stymiest, Andrew R. J., Judge / Juge	4,452	Henheffer, John	7,197	Steeves, Janet	5,459
Vautour, J. Camille, Judge / Juge	9,617	Hogan-Wingate, Kathy	4,953	Titus, Christopher	7,386
Anderson, William A.	6,338	Holland, Philip K.	4,950	Veniot, Paul J.	11,565
Beaton, Mary E.	6,516	Howie, Cynthia	5,725	Walsh, John J.	7,590
		King, John P.	7,198	Wigmore, John	4,096
		LeBlanc, Ronald J.	4,119		

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $) 299,798
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux 1,699

Department of Justice / Ministère de la Justice

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES - Continued / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS - Suite

Car Allowance - / Allocation d'automobile -

Arsenault, J. Fréderic J., Judge / Juge	$	5,400
Arseneault, Pierre W., Judge / Juge		4,500
Bell, Thomas M., Judge / Juge		4,950
Bertrand, Gaëtan S., Judge / Juge		5,400
Brien, Alfred H., Judge / Juge		5,400
Cain, Murray F., Judge / Juge		5,400
Casey, Gerald T., Judge / Juge		4,500
Clendenning, Judy L., Judge / Juge		4,950
Cockburn, G. William, Judge / Juge		5,400
Cumming, Patricia L., Judge / Juge		4,950
Desjardins, Jacques L. J., Judge / Juge		4,950
Dumas, Camille A., Judge / Juge		2,613
Harper, James D., Judge / Juge		5,400
Lampert, Irwin E., Judge / Juge		4,500
Mackin, Ian P., Judge / Juge		4,500
Martin, Robert, Judge / Juge		4,950
McCarroll, William J., Judge / Juge		5,400
McIntyre, Roger, Judge / Juge		900
McNamee, James G., Judge / Juge		4,950
Michaud, Jospeh C. A., Judge / Juge		4,050
Murphy, Henry J., Judge / Juge		4,950
Pérusse, George S., Judge / Juge		4,950
Rice, Douglas E., Judge / Juge		4,950
Savoie, Sylvio J., Judge / Juge		4,950
Strange, H. Hazen, Judge / Juge		4,950
Stymiest, Andrew R. J., Judge / Juge		4,950
Vautour, J. Camille, Judge / Juge		5,850
Young, Gladys, Judge / Juge		4,050

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS

$5,076,712

Active Office Supplies (1980) Ltd.	$ 56,290	Canadian Legal Information Centre	$ 10,500	Doiron, Lavoie & LeBouthillier	$ 11,492
Assumption Place Limited	12,765	Carswell Limited	87,967	Eddy & McElman	16,454
Barnes, Beverley J.	14,839	Colwell, David R.	13,785	Epson Canada Ltée.	24,630
Bertrand, Anne E.	11,648	Computerland	43,187	Gagné Levesque	12,324
Boyle, Dennis	10,308	Comtec Data Servicen Corporation	23,276	Gowling, Strathy & Henderson	36,433
Bruncor Leasing Inc.	48,675	Control Data Canada Ltd.	67,019	Grant, Cabel, Corey & Buckingham	14,807
Burloak Financial Services Ltd.	19,132	Coopers & Lybrand	62,020	Groupe Sobeco Inc.	16,000
Butterworth	15,768	Council of Maritime Premiers	33,286	Hughes, Cooper & Campbell	10,173
CAD/CAM Systems Ltd.	12,566	Covey Office Group	13,074	Innovative Computing Systems Ltd.	17,792
Canada Law Book Inc.	65,423	Crowntek Business Centres Inc.	119,363	Interactive Computer Systems Ltd.	37,052
Canada Post Corporation	50,543	Cyr, Georges U.	20,365	Larlee, John D.	18,100
Canadian Corps of Commissionaires (N.B.) Inc.	13,240	Delaney & Hutchinson	10,476	LeBlanc, Nadeau, Bujold, Maheu & Noiseux	12,250
		Deschenes-Barton, Marie-Claude	23,655		

Department of Justice / Ministère de la Justice

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Legal Aid New Brunswick	$ 2,140,009	McMillan Press Limited	$ 28,718	Université de Moncton	$ 271,189
Léger, J. A. Reginald	38,905	NBTel	15,653	WMS Associates Ltd.	13,328
Letcher & Murray	13,717	Peter Roberts for Men	10,067	Wang Canada Limited	10,617
Maritime Copi Systems Ltd.	81,145	Pitney Bowes Limited	11,919	Whitehead, Bird & Miles	11,854
Maritime Law Book Ltd.	43,152	Q L Systems Ltd.	10,134	Workers' Compensation Board	10,352
McGrath, Tuck	19,898	Tabufile Atlantic Limited	22,928	Xerox Canada Ltée.	139,123
McIntyre, Paul E.	18,460	Total Office Systems Ltd.	13,814		

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $)	579,169
Jurors and witness fees - Constables and court criers / Honoraires des jurés et témoins, agents de police et crieurs de la cour	475,083
Supreme Court payments / Versements à la Cour suprême	10,801

Department of Labour / Ministère du Travail

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
Other Taxes / Autres taxes			
Fire Prevention Act / Loi sur la prévention des incendies	$ —	$ 20	$ 135
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	4,000	7,603	5,598
Foreign Exchange / Opérations de change	—	920	789
	4,000	8,523	6,387
Licenses and Permits / Licences et permis			
Amusement Devices – Registration and Inspection / Appareils de divertissement – enregistrement et inspection	2,800	7,410	5,244
Testing of Welders and Renewal of Certificates / Frais d'examen des soudeurs et de renouvellement des certificats	84,200	122,930	143,847
Boiler and Pressure Vessel Design and Inspection / Frais d'inspection et de conception des chaudières et appareils à pression	132,000	139,732	156,002
Boiler and Pressure Vessel Annual Registration / Enregistrement annuel des chaudières et appareils à pression	215,800	202,688	198,829
Gas, Propane, etc. – Licenses and Permits / Gaz, propane, etc. – Licences et permis	96,800	88,638	89,683
Elevator Specification and Inspection / Frais de devis et d'inspection des ascenseurs	52,000	89,981	79,445
Electrical Installations and Inspections – Licenses, etc. / Montage et inspection des installations électriques – Licences, etc.	766,600	767,299	742,803
Licenses – Engineers' Act / Loi sur les ingénieurs – Permis	66,800	64,088	64,889
Plumbing – Licenses and Permits / Plomberie – Licences et permis	313,500	296,800	279,266
Mobile Home Dealers Licenses / Licences de vendeurs de maisons mobiles	2,100	1,015	734
	1,732,600	1,780,581	1,760,742
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Employer's Advocates – Recoveries / Défenseurs des employeurs – recouvrements	128,000	11,478	—
Workers' Advocates – Recoveries / Défenseurs des travailleurs – recouvrements	270,600	286,900	264,269
Data Services / Services informatiques	3,000	3,016	3,587
Buildings Standards Branch – Sales / Direction des normes de construction – Ventes	—	228	504
	401,600	301,622	268,360
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles – Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement – recouvrements auprès des employés	400	1,433	1,046
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	—	26,356	138,313
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	500	901	1,617
	900	28,690	140,976

Department of Labour / Ministère du Travail

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Canada Assistance Plan - Management Services / Régime d'assistance publique du Canada - services de gestion	$ —	$ 123,145	$ —
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons / Réadaptation professionnelle des personnes handicapées	41,600	45,537	47,380
Boiler and Pressure Vessel Inspection Fees / Frais d'inspection des chaudières et des appareils à pression	124,900	108,520	102,125
Elevator Inspection Fees / Frais d'inspection des ascenseurs	11,100	13,875	13,320
	177,600	291,077	162,825
	$ 2,316,700	$ 2,410,513	$ 2,339,425

Department of Labour / Ministère du Travail

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
50-01 Planning and Administration / Planification et administration					
Administration / Administration	$ 1,861,200	$ 32,212	$ 1,893,412	$ 1,872,750	$ 1,833,201
Workers' Advocates / Défenseurs des travailleurs	278,900	6,599	285,499	300,494	264,224
	2,140,100	38,811	2,178,911	2,173,244	2,097,425
50-02 Labour Division / Division du travail					
Industrial Relations / Relations industrielles	575,900	10,621	586,521	629,762	457,047
Pensions Administration / Administration des pensions	181,400	2,685	184,085	143,431	107,961
Labour Policy / Politique du travail	493,300	10,244	503,544	460,171	558,275
Employment Standards / Normes d'emploi	590,600	12,565	603,165	643,911	534,136
	1,841,200	36,115	1,877,315	1,877,275	1,657,419
50-04 Technical and Inspection Services Division / Division des inspections et services techniques					
Mechanical Inspection / Inspections de mécanique	1,581,300	41,109	1,622,409	1,485,994	1,711,508
Building Inspection / Inspections de bâtiments	1,803,200	39,043	1,842,243	1,956,900	1,567,191
	3,384,500	80,152	3,464,652	3,442,894	3,278,699
50-05 New Brunswick Occupational Health and Safety Commission / Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail du Nouveau-Brunswick					
New Brunswick Occupational Health and Safety Commission / Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail du Nouveau-Brunswick	1,662,100	21,391	1,683,491	1,657,991	1,625,065
50-06 Labour Boards Administration / Administration des commissions des relations de travail					
Labour Boards Administration / Administration des commissions des relations de travail	726,100	8,471	734,571	902,405	877,424
50-08 Human Rights Commission / Commission des droits de la personne					
Human Rights Commission / Commission des droits de la personne	541,300	24,880	566,180	591,371	506,157
50-09 Workers' Compensation / Indemnisation des travailleurs					
Compensation Benefits – Widows / Indemnisations – veuves	41,500	—	41,500	27,090	34,680
Pensions – Silicotics / Pensions versées aux silicotiques	203,300	—	203,300	170,073	198,600
	244,800	—	244,800	197,163	233,280

Department of Labour / Ministère du Travail

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT – Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME – Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

ORDINARY EXPENDITURE – Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE – Suite	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
50-15 Employment Division / Division de l'emploi					
Administration / Administration	$ 761,000	$ 13,719	$ 774,719	$ 869,188	$ 679,149
Employment Development Grants / Subventions au développement de l'emploi	19,788,000	—	19,788,000	19,588,869	21,010,679
Employment Development Programs / Programmes de développement de l'emploi	283,000	7,841	290,841	308,077	247,655
Employment Policy and Services / Politique de l'emploi et services	1,031,700	20,400	1,052,100	917,316	662,875
Employers Advocates / Défenseurs des employeurs	128,000	1,638	129,638	11,478	—
	21,991,700	43,598	22,035,298	21,694,928	22,600,358
50-41 Youth Strategy – R.D.C. / Stratégie jeunesse – SAR					
Youth Strategy – R.D.C. / Stratégie jeunesse – SAR	1	—	1	—	—
	$ 32,531,801	$ 253,418	$ 32,785,219	$ 32,537,271	$ 32,875,827

Department of Labour / Ministère du Travail

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
50-01 Planning and Administration / Planification et administration			
Personal Services / Frais de personnel	$ 1,368,111	$ 1,302,687	$ 1,321,272
Other Services / Autres services	631,000	625,639	548,645
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	54,000	19,455	36,725
Property and Equipment / Biens et matériel	97,300	137,963	163,583
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	28,500	27,500	27,200
	2,178,911	2,173,244	2,097,425
50-02 Labour Division / Division du travail			
Personal Services / Frais de personnel	1,505,315	1,446,426	1,304,802
Other Services / Autres services	314,900	397,465	247,026
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	32,800	11,923	16,377
Property and Equipment / Biens et matériel	23,800	21,461	29,214
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	500	—	—
	1,877,315	1,877,275	1,657,419
50-04 Technical and Inspection Services Division / Division des inspections et services techniques			
Personal Services / Frais de personnel	2,801,752	2,925,996	2,553,767
Other Services / Autres services	429,700	361,790	323,547
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	193,100	135,372	191,481
Property and Equipment / Biens et matériel	34,700	15,726	198,324
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	5,400	4,010	5,580
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	—	6,000
	3,464,652	3,442,894	3,278,699
50-05 New Brunswick Occupational Health and Safety Commission / Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail du Nouveau-Brunswick			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	1,683,491	1,657,991	1,625,065
50-06 Labour Boards Administration / Administration des commissions des relations de travail			
Personal Services / Frais de personnel	587,471	738,502	727,690
Other Services / Autres services	127,400	137,672	130,220
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	19,700	12,421	14,646
Property and Equipment / Biens et matériel	—	13,810	5,270
	734,571	902,405	877,826

Department of Labour / Ministère du Travail

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
50-08 Human Rights Commission / Commission des droits de la personne			
Personal Services / Frais de personnel	$ 470,180	$ 475,047	$ 402,688
Other Services / Autres services	78,000	105,447	88,281
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	12,000	7,281	10,802
Property and Equipment / Biens et matériel	—	3,596	4,586
	566,180	591,371	506,157
50-09 Workers' Compensation / Indemnisation des travailleurs			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	244,800	197,163	233,280
50-15 Employment Division / Division de l'emploi			
Personal Services / Frais de personnel	1,728,598	1,529,196	1,172,493
Other Services / Autres services	422,500	414,882	297,794
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	22,700	36,941	29,850
Property and Equipment / Biens et matériel	73,500	113,952	89,542
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	19,288,000	19,089,957	20,314,923
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	500,000	510,000	695,756
	22,035,298	21,694,928	22,600,358
50-40 Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	—	15,000	—
Other Services / Autres services	—	68,655	—
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	—	1,501,843	—
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	—	(1,585,498)	—
	—	—	—
50-41 Youth Strategy - R.D.C. / Stratégie jeunesse - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	—	90,212	65,491
Other Services / Autres services	—	13,332	8,908
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	1,021	1,881
Property and Equipment / Biens et matériel	—	4,081	6,729
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	—	1,573,403	853,177
Contracts and Projects / Contrats et projets	1	—	—
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	—	(1,682,049)	(936,186)
	1	—	—
	$ 32,785,219	$ 32,537,271	$ 32,875,827

Department of Labour / Ministère du Travail

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS

$8,527,318

McKee, Hon. Michael G., Minister / Ministre	$ 32,500	Golden, Shara L.	$ 47,051	Meyer, Paul W.	$ 37,401
Roushorne, John S. A., Deputy Minister / Sous-ministre	85,319	Goulet, Rémi	32,394	Mockler, Martin H.	38,153
Albert, Jean-Claude	30,576	Graham-Bourque, Betty L.	36,889	Moore, David	53,911
Albert, Lionel J.	39,405	Grant, Rachel	35,899	Moore, John W.	39,234
Baker, Lori L.	38,872	Haché, Alyre	37,453	Nowlan, Leslie J.	36,774
Bellveau, Maurice J.	41,361	Haché, Pierrette	40,829	O'Brien, J. Michael	53,911
Berry, Stuart J.	42,347	Hall, William P.	53,911	O'Hearn, Michael J.	41,015
Blanchard, Omer	30,576	Hanson, Peter E.	37,453	Parks, Robert M.	47,008
Bois, Nicole S.	34,944	Harding, Grant	32,669	Perrin, John H.	37,401
Boucher, Maurice J. J.	55,939	Harding, Kathleen E.	46,591	Peters, Gerry F.	39,182
Boudreau, Lionel A.	35,750	Harris, J. Kenneth L.	41,485	Ploude, Karla A.	40,344
Bourgeois, Maryanne	62,010	Hébert, Laurie R.	30,576	Poirier, Wilmond J.	39,293
Boyd, Ralph J.	61,698	Holland, Fred H.	42,991	Pomeroy, Gary A.	41,015
Breen, Robert	42,100	Holt, Linda R.	32,119	Renault, Pierre R.	32,494
Brooks, Rowena D.	39,392	Hudson, Brian F.	35,750	Robichaud, Laurie J.	46,850
Bruce, Brian	53,931	Hughes, Arthur R.	47,727	Robichaud, Martin	32,339
Burns, Deborah L.	51,891	Ingraham, B. Glenwood	37,723	Ross, Dale E.	53,911
Byram, Alfred D.	35,750	Jennings, Kevin M.	36,502	Roy, Philip J.	42,939
Cameron, Archibald D.	42,991	Kimball, Carroll L.	47,008	Sharpe, Bernard O.	39,339
Campbell, R.P.	43,800	Kitchen, Gerald M.	33,326	Shaw, Anthony E.	42,991
Carfra, Margaret J.	35,698	Kuhn, J. Blair	36,666	Smith, Richard	39,572
Carroll, Blair	39,234	Laroche, Robert J.	39,182	Smith, Stewart	35,691
Castonguay, François	40,963	Lavoie, Cécile	33,343	Soles, Steven C.	37,398
Chenier, John P.	75,595	Lawson, Willard	39,234	Stillwell, Gerald	45,881
Clark, Cyril P.	35,276	Leach, James C. A.	39,234	Stoddard, James M.	40,963
Clark, Richard A.	40,963	LeBlanc, Gérald	44,902	Stothart, B. Gilmour	35,685
Colwell, Marilyn E.	30,786	LeBlanc, Raymond J. P.	32,022	Taylor, Karen	41,431
Connell, R. Brian	66,807	LeBlanc, Richard	40,963	Thériault, Anne	37,720
Corazza, Laura A.	36,857	Léger, J. Victor	38,646	Thériault, J. Paul	41,739
Crawford, Arnold	41,864	LePage, Paul E.	42,643	Thibodeau, Guy J.	75,595
Cullinan, Janet E.	47,061	LePage, Paul J.	59,072	Thomas, J. Armand	59,072
Deahwood, G. William	40,963	Levert, Edward A.	53,911	Toner, A. Daniel	30,893
Doucet, Cléo W.	43,364	Levesque, Roger	40,926	Tremblay, Roland R.	48,821
Duncan, Calvin L.	47,854	Logan, J. Michael	63,271	Trottier, Jacques	43,476
Dunnett, Murray H.	42,991	Lutwick, Peter R.	36,723	Underhill, Shawn L.	37,401
Ennis, Daniel	34,036	MacKie, Lyons K.	33,910	Vibert, Porteus R.	41,926
Fallon, Linda M.	47,008	MacLean, Peter R.	54,012	Wallace, Robert E.	39,234
Fitzpatrick, Peter M.	61,698	Maillet, Guy N.	39,182	Watling, J. Neil.	37,453
Fletcher, Joanne R.	47,008	Matheson, Wayne A.	39,234	West, Glenn W.	37,646
Floyd, Corey S.	36,286	McGathey, Constance	34,094	White, Andrew A.	31,001
Fournier, Roch E.	41,015	McGinley, Eugene,	31,874	White, Carl A., Jr.	38,691
Fowler, Ralph D.	40,963	McGinn, Frances	53,925	Wilson, Geraldine E.	31,213
Gilmore, Sterling E.	53,911	McLeod, Joanne E.	49,660	Woodroffe, William J.	37,453
		Métivier, J. D.	69,314	Woznow, Beverly A.	35,118
			66,359	Young, Francis A.	39,493

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 2,843,246

Department of Labour / Ministère du Travail

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$717,972

McKee, Hon. Michael G., Minister / Ministre	$ 21,492	Fournier, Roch E.	$ 11,587	MacLean, Peter R.	$ 4,030
Rousborne, John S.A., Deputy Minister / Sous-ministre	18,856	Gilmore, Sterling E.	6,391	Maillet, Guy N.	6,169
Albert, Jean-Claude	12,374	Golden, Shara L.	5,513	Matheson, Wayne A.	10,248
Albert, Lionel J.	5,080	Grant, Rachel	4,364	Moore, David	8,119
Baker, Lori L.	8,097	Haché, Alyre	6,004	Moore, John W.	8,291
Belliveau, Maurice J.	5,539	Hanson, Peter E.	5,501	Nowlan, Leslie J.	7,357
Berry, Stuart J.	5,237	Harris, J. Kenneth L.	4,394	O'Hearn, Michael J.	6,431
Boudreau, Lionel A.	5,903	Holland, Fred H.	4,474	Passaris, Constantine	5,591
Byram, Alfred D.	5,345	Hudson, Brian F.	8,307	Peters, Gerry F.	5,951
Cameron, Archibald D.	5,901	Ingraham, B. Glenwood	6,138	Pomeroy, Gary A.	7,509
Carroll, Blair	7,370	Laroche, Robert J.	6,259	Robichaud, Clifford	5,625
Castonguay, Francois	14,915	Lawson, Willard	6,377	Roy, Phillip J.	5,174
Chenier, John P.	8,864	Leach, James C.A.	7,717	Savoie, Pierrette	7,404
Clark, Richard A.	5,999	LeBlanc, Gérald	12,352	Stothart, B. Gilmour	7,087
Connell, R. Brian	5,652	Léger, J. Victor	4,236	Thibodeau, Guy J.	6,707
Doucet, Cleo W.	6,378	LePage, Paul E.	10,557	Thomas, Armand	4,068
Duncan, Calvin L.	5,857	LePage, Paul J.	4,212	Trottier, Jacques	9,510
Dunnett, Murray H.	6,739	Levert, Edward A.	6,526	Wallace, Robert E.	5,834
Dupuis, François	6,892	Logan, J. Michael	13,435	Watling, J. Neil	6,399
		Lutwick, Peter R.	9,018	West, Glenn W.	5,771
			12,087	Woodroffe, William J.	7,605

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $)	203,150
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non-gouvernementaux	56,003

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS AUX FOURNISSEURS
$11,033,324

173108 (Canada) Inc.	$ 44,864	Bleustibre Nord-est Inc.	$ 24,922	Central Hydraulics & Equipment Limited	$ 10,720
Active Office Supplies (1980) Ltd.	16,727	Bleustibres du Nord Co. Ltd.	72,309	Centre communautaire Acadieville	14,019
Aide Communautaire Inc.	15,527	Border Area Community Arena Inc.	18,097	Centre communautaire Shediac Inc.	22,423
Allmark Steel Buildings Inc.	10,000	Bruce, Brian D., Limited	17,990	Centre plein air Kedgwick Ltée	15,821
Arrow Decal Ltd.	47,210	Brunswick Micro Systems Inc.	14,292	Chamber of Commerce, St Andrews	19,498
Association Sportive Clair Inc.	14,729	C.I.E.V.A.	10,031	Characters Incorporated	27,202
Assurance-vie-Desjardins	63,069	COFJA (1991) Inc.	13,642	Chatham Historical Properties Inc.	39,061
Atlantic Data Supplies (N.B.) Ltd.	10,875	CP Express	13,246	Chevaliers de Colomba, No. 9178	23,980
Atlantic Oliver Retread	14,080	Cabot Enterprises	21,360	Club sportif l'Etoile d'or Inc.	10,364
Barry & O'Neil	44,632	Campbellton Legion War Memorial Co. Ltd.	10,157	Cognos Inc.	15,795
Bass River Country Fair Inc.	10,091	Canadian National Institute for the Blind	12,276	Comité d'entraide d'Allardville	10,035
Bathurst Heavy Equipment Repair Ltd.	14,789	Canadian Paraplegic Association	29,435	Comtec Data Services Corp.	11,598
Bevarian Specialties Adjustment Committee	18,500	Canadian Red Cross Society	19,666	Conseil Loisirs Bertrand Inc.	11,717
Bee Stone Company Ltd.	16,614	Canadian Rehabilitation Council for the Disabled (N.B. Branch) Inc.	17,665	Conseil récréatif Charlo Inc.	25,968
Blacks Harbour Home & School Assoc.	12,055	Capitol Free Press Ltd.	26,565	Conseil récréatif St-Charles Inc.	10,565
Bleustibre Alvin Hall	27,789			Conseil récréatif St-Léolin Inc.	10,144
				Corporate Research Associates Inc.	58,355

Department of Labour / Ministère du Travail

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS AUX FOURNISSEURS - Suite

Corporation Development Centreville, Shediac	$	10,911	Lawsons' Steak House	$	11,462	Proactis	$ 10,150
Covered Bridge Recreation Inc.		26,438	Lindsay, J.W., Enterprises Ltd.		14,147	Produits frais Tracadie Ltée.	12,862
Crandall Engineering Ltd.		10,530	Little Southwest Recreational Council		12,435	R.E.M. Manufacturing	10,000
Crossroads for Women Inc.		12,730	Livraisons Quality Deliveries		11,118	Radio de la Baie Ltée.	11,585
Crosswinds Centre Inc.		10,624	Lovell Lighting Ltd.		17,461	Ranger Enterprises	24,984
Crowntek Business Centres Inc.		101,881	MacIntosh Texaco		19,205	Receiver General for Canada	115,107
D.W. Mechanical Systems Ltd.		30,042	Magasin Turcotte Ltée.		11,429	Recreoplex Inc.	12,849
Deneco Steel Ltd		13,340	Manin Vidéo Ltée.		10,555	Recyclage Nord-ouest Inc.	12,336
Diplomat Motor Ltd.		13,137	Mapleton Food Bank		12,759	Renaud's Furniture	11,161
Eastern Veneer Ltd.		61,260	Marathon Hotel Ltd.		13,416	Riverview Boys & Girls Club	19,518
Energy-Tech Sales & Service Ltd.		11,557	Maritime Copi Systems Ltd.		18,997	Romo Seafood Ltd. / First Farm Inc.	12,671
Enspeco Inc.		18,128	Maritime Employers Association		25,000	Ronalds Printing Atlantic Limited	11,529
Entreprises Bio-Champ		12,931	Maritime Exhaust Ltd.		11,054	Roy Consultant	18,285
Excel Renovation Ltd.		11,520	Martin, M.V., Ltée.		34,000	Royal Bank of Canada	526,516
Fédération des Agriculteurs et des Agricultrices Francophone du N.-B.		176,084	Mazerolle, J.A., Ltd.		21,000	Royal Canadian Legion	10,088
Folder Factory Inc.		12,097	McFadzen Holdings Ltd.		12,475	Saint John Boys & Girls Club	12,288
Garderie Petits Trésors		14,640	Miramichi Cross Country Ski Club Inc.		12,550	Services Loisirs de St.-Jacques	11,025
Girl Guides of Canada		10,583	Miss Lambque		17,228	Silk Reflections	10,560
Grand Falls Central Bakery Ltd.		30,137	Modern Office Furnishing		12,332	Silverwood Projects Ltd.	17,228
Grand Falls Manor Inc.		13,550	Moncton Boys & Girls Club Inc.		17,025	Skills Development Ltd.	15,352
Greater Nashwaic Adjustment Committee		13,500	Multiview Inc.		69,941	South Pacific Aquarium Ltd.	11,520
Hampton Youth Centre Inc.		11,118	Nadeau Ferme Avicole Ltée.		40,470	St.-Martins Beautification Inc.	30,351
Hewlett-Packard (Canada) Limited		126,776	National Bank of Canada		248,559	St. Stephen Economic Development Committee	13,500
Hilton International		10,131	National Computer Systems Inc.		13,055	Tantramar Tourism Association	11,343
Hogan Paving Ltd.		12,155	NBTel		92,492	Targett's Window & Door Center	10,742
Holly's Restaurant Ltd.		10,108	Neil Squire Foundation		10,032	Thériault Aménagement Forestier Inc.	163,256
Imperial Sheet Metal Ltd.		11,463	Nelson Miramichi Recreation Council		15,243	Tourisco Ltée.	41,743
Institut Féminin de Bourdreau Office et Régions Avoisinantes		17,129	Nepisiguit Trout Protection Association		124,169	Val Comeau Provincial Park	116,022
Interactive Computer Systems Ltd.		58,800	New Brunswick Federation of Labour		23,470	Via Madran Communications	11,530
Irishtown Boys & Girls Club		13,624	New Brunswick Geographic Information Corporation		110,786	Victoria County Snowmobile Club	10,367
Kouchibouguac Community Center Inc.		11,729	New Brunswick Housing Corporation		341,109	Ville St-Michel (1985) Ltée.	25,344
La Co-operative de Notre-Dame Ltée.		33,060	North Shore Security Investigation Inc.		24,870	Village de Maisonnette	14,806
La Co-operative des Montagnes Ltée.		11,364	Northwest Digital Ltd.		11,622	WMS Associates Ltd.	27,829
Lakeside Lodge Inc.		20,564	Noseworthy, Howard		22,863	Weir, Joseph E.	25,194
Lamb Ford Sales Ltd.		11,723	Oracle Audio Corporation		25,396	Westmorland Historical Society	21,823
Lame Sportswear Ltd.		17,993	Oulton, Oulton & Associates		11,800	Wheaton's All-in-One	10,912
Lantech Drilling Services Inc.		13,896	Parc de la Vallée de Memramcook Inc.		10,637	Wheeltrac Equipment Ltd.	10,298
Lanteigne & Losier Ltée.		35,799	Paroisse Sainte-Anne		10,199	Whitehead, Bird & Miles	31,115
Lanteigne, Dominique		41,643	Perth-Andover Recreation Council		15,829	Workers' Compensation Board	184,793
			Pitney Bowes Limited		12,029	Xerox Canada Ltée.	60,356
			Postage by Phone		11,500	Yves's Sales & Service Ltd.	12,663
Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $)							5,571,967
Miscellaneous grants / Subventions diverses							42,907

Legislative Assembly / Assemblée législative

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Journals of the House – Subscriptions / Journaux de la Chambre – Abonnements	$ 7,600	$ 7,578	$ 7,260
Private and Local Bills – Fees / Projets de loi d'intérêt privé – Frais	1,000	3,100	2,880
Journal of Debate – Hansard / Journal des débats (Hansard)	1,700	1,440	1,610
Sales and Services – Other / Ventes et services – autres	500	399	3,437
	10,800	12,517	15,187
Miscellaneous / Recettes diverses			
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	—	2,156	9,198
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	—	427	—
	—	2,583	9,198
	$ 10,800	$ 15,100	$ 24,385

Legislative Assembly / Assemblée législative

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
52-01 Members' Allowances and Committees / Indemnités des députés et comités					
Allowances to Members / Indemnités des députés	$ 3,931,800	$ —	$ 3,931,800	$ 3,727,546	$ 3,640,951
Legislative Committees / Comités de l'Assemblée législative	248,700	—	248,700	143,849	240,863
	4,180,500	—	4,180,500	3,871,395	3,881,814
52-02 Clerk's Office / Bureau du greffier					
The Official Reporter's Office / Le bureau du rédacteur officiel	584,800	7,510	592,310	521,720	563,742
The Program for Members / Le bureau des députés	321,900	6,510	328,410	321,724	316,821
The Clerk's Office / Le bureau du greffier	1,854,400	26,180	1,880,580	1,832,441	1,751,002
	2,761,100	40,200	2,801,300	2,675,885	2,631,565
52-03 Auditor General / Vérificateur général					
Auditor General / Vérificateur général	1,563,700	29,700	1,593,400	1,466,393	1,442,923
52-05 Civil Service Commission / Commission de la fonction publique					
Civil Service Commission / Commission de la fonction publique	282,100	5,200	287,300	250,366	264,880
52-07 Office of the Ombudsman / Bureau de l'Ombudsman					
Office of the Ombudsman / Bureau de l'Ombudsman	369,400	4,200	373,600	369,002	358,172
52-08 Supervisor of Political Financing / Contrôleur du financement politique					
Administration / Administration	123,000	—	123,000	100,070	120,000
Payments to Political Parties / Versements aux partis politiques	902,700	—	902,700	911,014	858,808
	1,025,700	—	1,025,700	1,011,084	978,808
	$ 10,182,500	$ 79,300	$ 10,261,800	$ 9,644,125	$ 9,558,162

Legislative Assembly / Assemblée législative

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
52-01 Members' Allowances and Committees / Indemnités des députés et comités			
Personal Services / Frais de personnel	$ 2,306,200	$ 2,263,442	$ 2,213,050
Other Services / Autres services	1,848,700	1,587,126	1,623,913
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	25,600	20,827	44,851
	4,180,500	3,871,395	3,881,814
52-02 Clerk's Office / Bureau du greffier			
Personal Services / Frais de personnel	2,063,600	1,850,629	1,755,512
Other Services / Autres services	529,000	531,048	563,719
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	160,300	161,057	168,938
Property and Equipment / Biens et matériel	48,400	133,151	143,396
	2,801,300	2,675,885	2,631,565
52-03 Auditor General / Vérificateur général			
Personal Services / Frais de personnel	1,403,000	1,300,455	1,253,200
Other Services / Autres services	156,200	134,805	89,769
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	10,400	7,798	11,905
Property and Equipment / Biens et matériel	23,800	23,334	88,049
	1,593,400	1,466,392	1,442,923
52-05 Civil Service Commission / Commission de la fonction publique			
Personal Services / Frais de personnel	253,900	224,946	236,870
Other Services / Autres services	31,700	21,796	22,711
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	1,700	1,070	1,649
Property and Equipment / Biens et matériel	—	2,555	3,650
	287,300	250,367	264,880
52-07 Office of the Ombudsman / Bureau de l'Ombudsman			
Personal Services / Frais de personnel	320,100	320,866	304,422
Other Services / Autres services	48,600	41,586	47,776
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	4,400	5,984	4,144
Property and Equipment / Biens et matériel	500	566	1,830
	373,600	369,002	358,172
52-08 Supervisor of Political Financing / Contrôleur du financement politique			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	1,025,700	1,011,084	978,808
	$ 10,261,800	$ 9,644,125	$ 9,558,162

Legislative Assembly / Assemblée législative

SESSIONAL AND EXPENSE ALLOWANCES AND CONTINGENCIES OF MEMBERS / INDEMNITÉS DE SESSIONS ET DE DÉPENSES ET DÉPENSES IMPRÉVUES DES DÉPUTÉS

$3,757,073

Constituency / Circonscription	Name / Nom	Sessional Allowance / Indemnité de session	Conference and Committee per Diem Allowance / Indemnité journalière pour conférences et comités	Expense Allowance / Indemnité de dépenses	Kilometrage and Living Allowance and Other Expenses / Indemnité de parcours et de séjour et autres dépenses	Total / Total
Albert	H. Terris	$ 35,807	$ 2,280	$ 17,323	$ 11,178	$ 66,588
Bathurst	P. Kenny	35,807	2,400	17,323	16,481	72,011
Bay Du Vin / Baie-du-Vin	R. MacDonald	35,807	3,480	17,323	19,568	76,178
Campbellton	Hon. E. Blanchard	35,807	—	17,323	—	53,130
Caraquet	B. Theriault	35,807	1,808	17,323	20,444	75,382
Carleton Centre / Carleton-Centre	A. DeLong	35,807	1,080	17,323	11,900	66,110
Carleton North / Carleton-Nord	F. Harvey	35,807	2,640	17,323	17,120	72,890
Carleton South / Carleton-Sud	Hon. B. Smith	35,807	—	17,323	—	53,130
Charlotte Centre / Charlotte-Centre	Hon. S. Lee	35,807	—	17,323	—	53,130
Charlotte-Fundy	E. Allaby	35,807	1,680	17,323	16,354	71,164
Charlotte West / Charlotte-Ouest	R. Hurley	35,807	600	17,323	11,015	64,745
Chatham	Hon. F. McKenna	35,807	—	17,323	—	53,130
Dalhousie	Hon. A. Maher	35,807	—	17,323	—	53,130
Edmundston	Hon. R. Beaulieu	35,807	—	17,323	—	53,130
Fredericton North / Fredericton-Nord	J. Wilson	35,807	2,400	17,323	4,600	60,130
Fredericton South / Fredericton-Sud	Hon. R. King	35,807	—	17,323	—	53,130
Grand Falls / Grand-Sault	P. Duffie	35,807	720	17,323	12,887	66,737
Kent Centre / Kent-Centre	Hon. A. Graham	35,807	—	17,323	—	53,130
Kent North / Kent-Nord	Hon. C. Landry	35,807	—	17,323	—	53,130
Kent South / Kent-Sud	C. Theriault	35,807	3,368	17,323	16,466	72,964
Kings Centre / Kings-Centre	K. Seaman	35,807	1,320	17,323	12,237	66,687
Kings East / Kings-Est	P.A. Dalton	35,807	240	17,323	11,209	64,579
Kings West / Kings-Ouest	Hon. L. Jarrett	35,807	—	17,323	—	53,130
Madawaska Centre / Madawaska-Centre	Hon. G.H. Clavette	35,807	—	17,323	—	53,130
Madawaska-les-Lacs	G. Corriveau	35,807	3,120	17,323	17,349	73,599
Madawaska South / Madawaska-Sud	P. Ringuette-Maltais	35,807	2,040	17,323	17,048	72,218
Memramcook	G. O'Donnell	35,807	3,600	17,323	17,711	74,441
Miramichi Bay / Baie-Miramichi	D. Gay	35,807	1,200	17,323	14,701	69,031
Miramichi-Newcastle	J. McKay	35,807	2,880	17,323	15,022	71,032
Southwest Miramichi / Miramichi-Sud-Ouest	Hon. M. Green	35,807	—	17,323	—	53,130
Moncton East / Moncton-Est	Hon. J.R. Frenette	35,807	—	17,323	—	53,130
Moncton North / Moncton-Nord	Hon. M. McKee	35,807	—	17,323	—	53,130
Moncton West / Moncton-Ouest	Hon. J. Lockyer	35,807	—	17,323	—	53,130
Nepisiquit-Chaleur	Hon. F. Branch	35,807	—	17,323	16,490	69,620
Nigadoo-Chaleur	P. Godin	35,807	1,568	17,323	17,023	71,721
Oromocto	T. Gilbert	35,807	3,000	17,323	4,927	61,057
Petitcodiac	H. Steeves	35,807	1,440	17,323	10,947	65,517
Queens North / Queens-Nord	D. Tyler	35,807	3,120	17,323	12,398	68,648
Queens South / Queens-Sud	Hon. V. Blaney	35,807	—	17,323	—	53,130
Restigouche East / Restigouche-Est	Hon. R.D. Doucett	35,807	—	17,323	3,703	56,833
Restigouche West / Restigouche-Ouest	J.-P. Savoie	35,807	2,168	17,323	19,750	75,048

Legislative Assembly / Assemblée législative

SESSIONAL AND EXPENSE ALLOWANCES AND CONTINGENCIES OF MEMBERS - Continued / INDEMNITÉS DE SESSIONS ET DE DÉPENSES ET DÉPENSES IMPRÉVUES DES DÉPUTÉS - Suite

Constituency / Circonscription	Name / Nom	Sessional Allowance / Indemnité de session	Conference and Committee per Diem Allowance / Indemnité journalière pour conférences et comités	Expense Allowance / Indemnité de dépenses	Kilometrage and Living Allowance and Other Expenses / Indemnité de parcours et de séjour et autres dépenses	Total / Total
Riverview	Hon. H. Seamans	$ 35,807	$ —	$ 17,323	$ —	$ 53,130
East Saint John / Saint-Jean-Est	Hon. P.G. Trites	35,807	—	17,323	—	53,130
Saint John Fundy / Saint-Jean-Fundy	S. Jamieson	35,807	1,320	17,323	11,594	66,044
Saint John Harbour / Havre Saint-Jean	L.E. Murphy	35,807	480	17,323	8,831	62,441
Saint John North / Saint-Jean-Nord	L.A. McAdam	35,807	1,200	17,323	8,417	62,747
Saint John Park / Saint-Jean-Parc	Hon. S. Dysart	35,807	—	17,323	—	53,130
Saint John South / Saint-Jean-Sud	J.P. Mooney	35,807	1,560	17,323	10,189	64,879
Saint John West / Saint-Jean-Ouest	Hon. J. Barry	35,807	—	17,323	—	53,130
St. Stephen-Milltown	A. Breault	35,807	360	17,323	11,612	65,102
Shediac	A.J. LeBlanc	35,807	—	17,323	9,782	62,912
Shippagan-les-Îles	Hon. A. Landry	35,807	—	17,323	—	53,130
Sunbury	D. Harrison	35,807	840	17,323	4,480	58,450
Tantramar	M. Trenholme	35,807	120	17,323	10,567	63,817
Tracadie	Hon. D. Losier	35,807	—	17,323	—	53,130
Victoria-Tobique	L. Kennedy	35,807	720	17,323	12,378	66,228
York North / York-Nord	R. Simpson	35,807	3,000	17,323	14,854	70,984
York South / York-Sud	Hon. A.W. Lacey	35,807	—	17,323	—	53,130
		$ 2,076,806	$ 57,752	$ 1,004,734	$ 451,232	3,590,524

Hon. F. Branch - Salary, Speaker / Hon. F. Branch - Traitement, président	32,500
P. Ringuette-Maltais - Salary, Deputy Speaker / P. Ringuette-Maltais - Traitement, vice-présidente	16,250
Hon. F. Branch - Expense Allowance, Speaker / Hon. F. Branch - Indemnité de dépenses, président	1,000
P. Ringuette-Maltais - Expense Allowance, Deputy Speaker / P. Ringuette-Maltais - Indemnité de dépenses, vice-présidente	250
R. MacDonald - Government Whip / R. MacDonald - Whip du gouvernement	1,500

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$2,304

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $)	2,304

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$112,745

Cater Plan Service	$ 12,380	Lord Beaverbrook Hotel	$ 15,255

Various persons (under $10,000) / Diverses personnes (moins de 10 000 $)	85,110

Legislative Assembly / Assemblée législative

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS

$3,762,703

Astle, John S., Auditor General / Vérificateur général	$ 85,319	Gill, Murray W.	$ 61,698	McNeil, Janet C.	$ 33,604
Bérubé, Joseph E., Ombudsman / Ombudsman	140,400	Guitar, Susan	46,002	McNulty, Leo F.	36,608
Cyr, Léonide H., Chairman, Civil Service Commission / Président, Commission de la fonction publique	35,000	Isnor, Margaret A.	39,672	Mignault, Gregory D.	42,939
Peterson, David L.E., Clerk of the Legislative Assembly / Greffier de l' Assemblée législative	91,910	Jewett, Paul E.	61,698	Myles, Diane Taylor	33,940
Arcand, Jean-Claude	36,234	Jones, Cecil R.	51,519	Osborne, Gisèle M.	35,466
Bastin, Mary	35,698	Jones, Mary Elaine	42,643	Ouimet, José	30,226
Brown, Gordon R.	41,509	Joyce, Jacinthe M.	39,048	Pacey, Margaret	36,306
Catalli-Sonier, Loredana	47,008	King, T. Chad	32,844	Pelletier, Gilles A.	35,118
Comeau, Georges	33,082	Kitchen, Audrey J.	31,977	Phemister, William A.	46,124
Desserud, Clare	34,164	LeBlanc, J. Valmond	53,911	Pinet, Rose-Marie	33,604
Dion, Carole J.	32,064	LeBlanc, Jean-Guy	51,949	Robinson, Kenneth D.	66,469
Elder, June	40,360	LeBlanc, Phyllis Ann	46,475	Sauvageau, Alain	36,033
Ferris, Charles	70,642	Losier-Vienneau, Aurella	33,551	St-Pierre, Magella	42,939
Fraser, Brenda M.	39,182	MacIntosh, Nancy K.	34,344	Swanick, Eric L.	49,179
Fulton, Wendell	47,008	MacKinley, Frank J.	60,163	Thomas, Claire	33,548
		MacLeod, Gerald H.	71,110	Thomas, H. Allison	56,381
		MacPherson, Kim A.	41,338	Vaughn, Susan	36,3[illegible]
		Mallet, Léopold J.	52,365	Vessey, Philip L.	61,69[illegible]
		Marchetti-Mockler, G.	30,227	White, S. Brent	49,635
		Martin, Jean G.	44,756	Wilbur, J. Richard H.	46,297
		McMahon, J. Melvin	49,179		

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 1,134,217

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS

$122,228

Astle, John S., Auditor General / Vérificateur général	$ 4,470	Peterson, David L. E., Clerk of the Legislative Assembly / Greffier de l'Assemblée législative	$ 4,209	Daigle, Sylvie	$ 4,243
Cyr, Léonide H., Chairman, Civil Service Commission / Président, Commission de la fonction publique	9,780	Conlin, Jacqueline	4,098	Desserud, Clare	4,600
		Connors-Kennedy, Cathy	5,317		

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $) 80,111

Car allowance - / Allocation d'automobile -

Bérubé, Joseph E., Ombudsman / Ombudsman 5,400

Legislative Assembly / Assemblée législative

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSEÉS AUX FOURNISSEURS
$1,638,427

Active Office Supplies (1980) Ltd.	$ 10,266	Commonwealth Parliamentary Association	$ 12,794	New Democratic Party Of New Brunswick	$ 96,644
CAD/CAM Systems Ltd.	11,482	Crowntek Business Centres Inc.	41,081	Office of the Supervisor of Political Financing	100,000
Canada Post Corporation	11,619	Interactive Computer Systems Ltd.	21,956	Progressive Conservative Party of New Brunswick	259,292
Canadian Comprehensive Auditing Foundation	16,687	Legris, Patrick J.	11,500	T F E Industries Inc.	11,138
Canadian Corps Of Commissionaires (N.B.) Inc.	61,945	Maritime Copi Systems Ltd.	21,905	Wally's T.V. & Radio	21,393
Canadian National Institute for the Blind	12,414	Micromedia Limited	16,315	Wang Canada Limited	27,322
		New Brunswick Liberal Association	549,678	Xerox Canada Ltée.	30,985
		NBTel	27,426		

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $) 264,585

Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS

for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Recoveries from Other Provinces – Maritime Forest Ranger School / *Recouvrements d'autres provinces – École des gardes forestiers des Maritimes*	$ 191,000	$ 206,100	$ 203,163
Tuition Fees – Foreign Students / *Frais de scolarité – étudiants étrangers*	785,000	623,373	736,317
	976,000	829,473	939,480
Conditional Grants – Canada / Subventions conditionnelles – Canada			
National Training Act / *Loi nationale sur la formation*	310,500	274,890	277,857
Official Language in Education Agreement – Infrastructure Support / *Entente concernant les langues officielles dans l'enseignement – aide à l'infrastructure*	—	1,883,408	1,791,862
	310,500	2,158,298	2,069,719
	$ 1,286,500	$ 2,987,771	$ 3,009,199

Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE					
53-01 Administration / Administration					
Administration / Administration	$ 321,700	$ —	$ 321,700	$ 316,875	$ 306,700
53-02 Assistance to Universities / Aide aux universités					
Assistance to Universities / Aide aux universités	143,920,400	—	143,920,400	143,920,400	133,168,200
	$ 144,242,100	$ —	$ 144,242,100	$ 144,237,275	$ 133,474,900
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL					
53-50 Capital Grants to Universities / Subventions d'immobilisations aux universités					
Capital Grants to Universities / Subventions d'immobilisations aux universités	$ 210,000	$ —	$ 210,000	$ 210,000	$ 1,900,000

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
53-01 Administration / Administration			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	$ 321,700	$ 316,875	$ 306,700
53-02 Assistance to Universities / Aide aux universités			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	143,920,400	143,920,400	133,168,200
	$ 144,242,100	$ 144,237,275	$ 133,474,900
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL			
53-50 Capital Grants to Universities / Subventions d'immobilisations aux universités			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	$ 210,000	$ 210,000	$ 1,900,000

Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$144,301,738

Council of Maritime Premiers	$ 316,875
Maritime Provinces Higher Education Commission	143,984,863

Mental Health Commission of New Brunswick / Commission de la santé mentale du Nouveau-Brunswick

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS

for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons / Réadaptation professionnelle des personnes handicapées	$ 500,000	$ 511,766	$ 509,900

Mental Health Commission of New Brunswick / Commission de la santé mentale du Nouveau-Brunswick

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
54-01 Mental Health Commission of New Brunswick / Commission de la santé mentale du Nouveau Brunswick Mental Health Commission of New Brunswick / Commission de la santé mentale du Nouveau Brunswick	$ 51,772,800	$ 1,496,533	$ 53,269,333	$ 52,869,333	$ 49,638,066

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
54-01 Mental Health Commission of New Brunswick / Commission de la santé mentale du Nouveau-Brunswick Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	$ 53,269,333	$ 52,869,333	$ 49,638,066

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$52,266,255

Mental Health Commission of New Brunswick	$ 52,266,255

Department of Municipal Affairs / Ministère des Affaires municipales

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Other Taxes / Autres taxes			
Fire Prevention Act / Loi sur la prévention des incendies	$ 850,000	$ 1,044,740	$ 699,860
Return on Investment / Produits de placements			
Interest on Loans / Intérêts sur prêts	42,000	42,025	47,318
Recoveries - Provision for Losses / Recouvrements - Provision pour pertes	—	—	10,000
	42,000	42,025	57,318
Licenses and Permits / Licences et permis			
Building Permits / Permis de construction	9,000	5,774	5,542
Dog Licenses / Permis pour chiens	25,000	23,626	22,429
Other Licenses and Permits / Autres permis et licences	2,500	3,664	7,372
	36,500	33,064	35,343
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Rents - Provincial Buildings / Loyers - Bâtiments provinciaux	25,000	26,194	25,173
Recoveries from N.B.E.P.C. - Point Lepreau / Recouvrements de la CEENB - Point Lepreau	78,000	82,229	37,995
Sales and Services - Other / Ventes et services - Autres	1,600	1,279	1,400
	104,600	109,702	64,568
Miscellaneous / Recettes diverses			
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	—	19,847	25,482
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	—	40,850	43,140
	—	60,697	68,622
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Emergency Measures Organization / Organisation des mesures d'urgence	100,000	34,500	34,500
	$ 1,133,100	$ 1,324,728	$ 960,211
LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - Prêts et avances			
Other / Autres recouvrements	$ 64,800	$ 64,807	$ 71,272

Department of Municipal Affairs / Ministère des Affaires municipales

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE					
55-01 *Corporate Services / Services ministériels*					
Senior Management / Cadres supérieurs	$ 591,400	$ 10,600	$ 602,000	$ 562,190	$ 223,651
Policy and Planning / Élaboration de politiques et planification	59,400	1,100	60,500	65,458	71,231
Financial Administration / Administration financière	304,200	1,700	305,900	285,926	438,738
Human Resources / Ressources humaines	171,000	3,700	174,700	190,777	132,969
	1,126,000	17,100	1,143,100	1,104,351	866,589
55-02 *Municipal Services / Services municipaux*					
Local Government Services / Services aux administrations locales	1,207,900	27,300	1,295,200	1,257,618	1,127,530
Unconditional Grant and Warrant / Subventions inconditionnelles et mandats	319,762,300	---	319,762,300	317,059,655	292,528,060
Land Use Planning / Planification de l'utilisation des terres	2,071,000	17,400	2,088,400	2,048,016	1,821,156
Elections / Élections	278,000	2,700	280,700	286,253	993,194
Municipal Capital Borrowing Board Secretariat / Secrétariat de la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités	93,600	2,000	95,600	94,736	88,292
Urban Core Co-ordination / Coordination du programme d'aménagement des centres-villes	1,210,800	1,100	1,211,900	1,039,419	1,127,921
	324,683,600	50,500	324,734,100	321,785,697	297,686,153
55-03 *Protective Services / Services de protection*					
Emergency Measures Organization / Organisation des mesures d'urgence	943,400	10,200	953,600	831,006	1,561,978
Office of the Fire Marshal / Bureau du prévôt des incendies	355,300	5,300	360,600	341,784	290,461
	1,298,700	15,500	1,314,200	1,172,790	1,852,439
55-40 *Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR*					
Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR	1	---	1	---	---
	$ 327,108,301	$ 83,100	$ 327,191,401	$ 324,062,838	$ 300,405,181

Department of Municipal Affairs / Ministère des Affaires municipales

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL					
55-52 General Municipal Stimulation Grants / Subventions générales d'encouragement aux municipalités					
General Municipal Stimulation Grants / Subventions générales d'encouragement aux municipalités	$ 12,400	$ —	$ 12,400	$ 12,400	$ 72,400
55-58 Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR					
Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR	1	—	1	—	—
	$ 12,401	$ —	$ 12,401	$ 12,400	$ 72,400
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES					
55-70 Loans and Advances to Municipalities / Prêts et avances aux municipalités					
Loans and Advances to Municipalities / Prêts et avances aux municipalités	$ —	$ —	$ —	$ 137,000	$ —
55-81 For the Purchase of Vehicles / Pour l'achat de véhicules					
For the Purchase of Vehicles / Pour d'achat de véhicules	—	—	—	—	93,642
	$ —	$ —	$ —	$ 137,000	$ 93,642

Department of Municipal Affairs / Ministère des Affaires municipales

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
55-01 Corporate Services / Services ministériels			
Personal Services / Frais de personnel	$ 730,400	$ 748,888	$ 556,416
Other Services / Autres services	263,100	185,355	195,200
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	29,100	22,807	30,208
Property and Equipment / Biens et matériel	21,700	50,263	39,488
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	98,800	97,038	45,209
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	—	68
	1,143,100	1,104,351	866,589
55-02 Municipal Services / Services municipaux			
Personal Services / Frais de personnel	2,080,600	1,869,704	2,077,682
Other Services / Autres services	676,000	718,306	1,023,770
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	35,500	54,965	32,706
Property and Equipment / Biens et matériel	41,700	64,169	48,545
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	321,900,300	319,078,543	294,503,430
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	10	20
	324,734,100	321,785,697	297,686,153
55-03 Protective Services / Services de protection			
Personal Services / Frais de personnel	670,800	619,654	615,073
Other Services / Autres services	439,000	419,426	1,045,623
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	80,300	35,485	59,362
Property and Equipment / Biens et matériel	81,200	63,525	94,381
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	33,400	34,700	38,000
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	9,500	—	—
	1,314,200	1,172,790	1,852,439
55-40 Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	—	10,927	—
Other Services / Autres services	—	34,344	27,500
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	1,718	—
Property and Equipment / Biens et matériel	—	20,288	—
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	1	56,545	13,534
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	—	(123,822)	(41,034)
	1	—	—
	$ 327,191,401	$ 324,062,838	$ 300,405,181

Department of Municipal Affairs / Ministère des Affaires municipales

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL			
55-52 General Municipal Stimulation Grants / Subventions générales d'encouragement aux municipalités			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	$ 12,400	$ 12,400	$ 72,400
55-58 Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	1	708,236	2,991,855
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	—	(708,236)	(2,991,855)
	1	—	—
	$ 12,401	$ 12,400	$ 72,400
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
55-70 Loans and Advances to Municipalities / Prêts et avances aux municipalités			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	$ —	$ 137,000	$ —
55-81 For the Purchase of Vehicles / Pour l'achat de véhicules			
Property and Equipment / Biens et matériel	—	—	93,642
	$ —	$ 137,000	$ 93,642

Department of Municipal Affairs / Ministère des Affaires municipales

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$5,401,589

Seamans, Hon. Hubert J., Minister / Ministre	$ 32,500	Griffiths, Jennifer M.M.	$ 40,427	O'Connell, Paul M.	$ 75,295
Marquis, Pierre C., Deputy Minister / Sous-ministre	91,910	Henderson, Douglas F.	40,963	Parker, Mel J.	40,963
Alchorn, Harold S.	37,401	Hicks, Alan A.	40,963	Poirier, Paul J.	50,701
Arif, Muhammad	49,450	Hoyt, Scovil	46,218	Price, Laurel M.	36,189
Blanchard, Doris R.G.	40,963	Inman, Paul H.	53,911	Rae, Daniel H.	42,125
Boyle, Lowell	66,807	Jellinek, Tommy J.	66,807	Rogers, Lesley A.	33,884
Brandwood, Leona	31,525	Jonsson, Peter J.	39,128	Savard, Daniel	45,194
Carr, Medley E.	59,072	Landry, Rocky	38,548	Skaling, Arthur L.R.	37,401
Currie, Edwin B.	38,652	LeBlanc, Robert J.R.C.	37,401	Somerville, Mary Ellen	35,392
Dallison, Robert L.	37,401	Maillet, Roseline M.	40,963	Stairs, Gary E.	37,401
Degrace, Lynn R.A.	33,193	McCaie, Louise M.	33,106	Stith, James O.	61,698
Gauvin, Michel J.	47,984	McKendy, Michael D.	51,093	Thibodeau, Norman J.	38,233
Gillies, Shirley M.	30,772	Mersereau, Gary W.	47,494	Vincent, Melvin A.	40,330
Gillis, Louise	37,154	Mills, Brian N.	47,008	Youngblood, Terence E.	40,963
		Mockler, Allison J.	32,669		
		Morton, Andrew S.	36,697		

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 3,457,640

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$385,761

Seamans, Hon. Hubert J., Minister / Ministre	$ 24,265	Henderson, Douglas F.	$ 4,529	Matthews, Gregory D.	$ 4,058
Marquis, Pierre C., Deputy Minister / Sous-ministre	5,789	Hicks, Alan A.	10,064	Rae, Daniel H.	13,315
Arseneau, Jean-Noel	6,487	Jarrett, A. Edward	4,914	Saunders, Robert W.	5,198
Caron, Denis	6,014	Jonsson, Peter J.	4,120	Skaling, Arthur L.R.	7,107
Davis, Michael Shane	4,802	Landry, Paul D.	8,447	Stith, James O.	7,649
		Maillet, Roseline M.	7,901	Thibodeau, Norman J.	4,251
		Maltais, David A.	9,720	Vincent, Melvin A.	12,858

Sundry travel (under $4,000) Déplacements divers (moins de 4 000 $) 97,515
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux 136,758

Department of Municipal Affairs / Ministère des Affaires municipales

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$320,687,366

Ambulance Chaleur Regional Commission	$ 75,422
Ambulance Frigault Service Ltée.	36,211
Ambulance Grand Falls Regional	39,292
Ambulance Regional Service	46,847
Ambulance Benoit Ltée.	46,541
Ambulances Péninsule Ltée.	44,541
Amélioration Tracadie Inc.	32,458
Atlantic Alarm & Sound Inc.	11,393
BFI Waste Systems	14,991
Bathurst Regional Airport Commission	37,320
Belledune District Planning Commission	96,882
Belliveau, Armand	10,183
Belliveau, Arthur A.	10,042
Bertin's Electric Co. Ltd.	12,388
Bethune, R.L. & Associates	16,749
Bishop, Ralph	90,966
Brown, Weyman	24,948
Brun, Clarence	37,190
Bruncor Leasing Inc.	38,484
CAD/CAM Systems Ltd.	11,258
Campbell Sanitation	32,574
Campbellton Business Improvement Corporation Inc.	49,064
Campobello Library Association Inc.	10,000
Campobello Recreation Council Inc.	10,000
Centennial Pontiac Buick GMC Ltd.	19,990
Centre Communautaire Vallée Inc.	127,525
Centre des Loisirs d'Anse Bleu Inc.	20,000
Centre-ville Caraquet Inc.	43,426
Chatham Business Development Corporation	76,333
Checkpoint GMC Pontiac Buick Ltd.	20,560
Chiasson, Leopold	33,253
Cité d'Edmundston	9,437,115
Cité de Bathurst	12,687,511
Cité de Campbellton	6,619,955
City of Fredericton	39,405,905
City of Moncton	48,825,123
City of Saint John	77,831,959
Clark, J. & Son Limited	65,464
Classic Electronics	51,940
Clendenning Associates	24,642
Code 4 Fire & Reacue Inc.	41,383
Cole, Larry	16,808
Commission Aménagement Beaubassin	103,065
Commission d'aménagement et de planification de la Péninsule Acadienne	155,726
Commission Déchets Solides Nepisiguit-Chaleur	$ 562,155
Commission Services Medicaux d'Urgence	37,408
Commission d'urbanisme du Madawaska	122,290
Corey, Bill	14,125
Corporation amélioration des Affaires Bouctouche Inc.	196,476
Corporation Développement Centre-ville d'Beresford	12,100
Corporation Développement Centre-ville Shédiac	71,250
Corporation Embellissement	28,183
Cosman, Wilbur	35,793
Covey the Stationer	15,945
Creamer, Adrian	14,324
Crowntek Business Centres Inc.	12,125
D & A Contractors Ltd.	32,925
D.M.R. & Associates	49,750
Dalhousie Business Improvement Area	69,660
Deer Island Recreation Council	13,875
Diamond Construction (1961) Limited	24,800
Doiron, Lavoie & LeBouthillier	37,065
Downey's Limited	18,956
Downing, Edward Joseph	30,291
Downtown Bathurst Revitalization	137,703
Downtown Development (Fredericton) Inc.	390,987
Entreprises R. Audet Ltée.	15,723
Fiander-Good Associates Ltd.	46,830
Fire Prevention Canada	23,717
Fredericton Region Solid Waste Commission	238,570
Gallant, Wilfred	33,091
Gaudet, Jean-Eudes	65,847
Gaudet, Léopold	10,720
Gauvin Service Sanitaire Ltée.	15,522
Geocon Inc.	31,565
Gilles Materiaux de Construction Ltée.	15,529
Godin, André, Electrique	13,320
Gorman, Nason, Ljungstrom	53,766
Grand Falls Central Business Development Corp. Inc.	69,385
Grand Manan Fire Department	11,405
Greater Moncton District Planning Commission	141,277
Greater Moncton Pest Control	10,823
Hannay's Limited	$ 20,091
Health Centre, Sussex	21,506
Holmes, Ken, Ambulance Service	51,625
Holmes Multiservice	26,175
Hospital, Dr. Everett Chalmers	67,732
Hospital, Fundy Association Limited	45,328
Hospital, Miramichi	101,841
Hospital, Moncton	10,000
Hospital, Tobique Valley Inc.	18,892
Hunter, Allan E., Renovations	51,785
Interchem Industries Inc.	12,249
Irving Oil Limited	40,227
Jones, Sam	25,359
Jones, Steven	52,662
Kent District Planning Commission	130,193
Keswick Ridge Recreation Association	10,632
Ladds, Bert	18,186
LaForest, Carmel J., Limited	10,000
Lamèque Centre-ville Inc.	24,528
Lanteigne, Alphonse	11,029
Larocque, Edmond	10,037
Levesque Paving	16,542
Long Reach Volunteer Fire Dept.	16,975
Lounsbury Company Limited	30,431
Main Street Business Development Association	47,517
Main Street Redevelopment	59,115
Malley Industries Inc.	91,787
Maritime Sanitation Service Ltd.	67,500
Martin's Trucking	18,036
McCoy, Jeannie	27,729
McGraw Service Sanitaire	52,037
McGraw, Etienne	11,250
Memramcook Fire Department	47,599
Merritt Press Ltd	10,692
Metalfab Ltd.	376,161
Micmac Fire & Safety Ltd.	187,104
Microcase Limited	25,959
Minto Business Association Inc.	50,624
Miramichi Planning District	68,468
Modern Office Furnishing	19,028
Moncton Central Business Development Corporation	258,312
Municipal Admininistration Program	21,945
Municipalité le Goulet	257,234
Munn, C.J., Equipment Ltd.	20,174
Munn, Lisa D.	10,503
Nauwigewauk Community Club	12,500

Department of Municipal Affairs / Ministère des Affaires municipales

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

NB Power	$ 1,591,044
NBTel	333,912
New Brunswick Ground Search & Rescue Association	27,200
Newcastle Business Association Inc.	64,787
North Tetagouche Recreation Centre Inc.	20,204
O'Leary Pontiac Buick GMC Ltd.	39,444
O'Regan, Guy L., Funeral Home Ltd.	30,949
Osmond, W.E.	52,625
Perth-Andover Downtown Development Corporation Inc.	16,363
Petitcodiac Downtown Business Association	23,077
Pitney Bowes Limited	10,063
Poirier, Brian	17,124
Polaris Fire & Safety Inc.	10,968
Provincial Municipal Council	52,821
Receiver General for Canada	47,718
Reg's Garbage Pick Up	13,712
Research Alternatives Inc.	31,301
Restigouche District Planning Commission	113,402
Rex Enterprise Ltd.	14,000
Ritchie's Discount Warehouse	14,571
Riverview Business Improvement Area	59,633
Robichaud, Gertrude	14,079
Rowan, James A., General Trucking Ltd.	133,362
Royal Pontiac Buick GMC Ltd.	96,556
S.P.C.A Moncton Inc.	29,220
Safety Source Ltd.	135,141
Safety Supply Canada Ltd.	18,370
Saint John Ambulance	281,153
Saint John Central Business Development Corporation	227,511
Sandhill Ready-Mix Ltd.	11,508
Savoie, Jeannine	16,120
Schatz, Foekje re: Yeamans, Cabel & Shannon in Trust	30,566
Sinclabs Inc.	11,379
Société de Développement du Centre des Affaires d'Edmundston Inc.	94,266
Sonier, Olivier G.	15,064
St. Andrews Business Improvement Corporation Inc.	55,350
St. George Business Improvement Area Corporation	27,105
St. Stephen Business Improvement Area Inc.	17,371
Sussex Downtown Business Association	$ 58,680
T F E Industries Inc.	30,026
Tabufile Atlantic Limited	12,082
Tantramar Planning District Commission	101,000
Thibeault Garbage Collection	92,073
Topmar Building Supplies Ltd.	21,298
Town of Chatham	4,413,265
Town of Dieppe	7,200,067
Town of Grand Bay	1,249,556
Town of Hartland	644,520
Town of Nackawic	965,508
Town of Newcastle	6,051,386
Town of Oromocto	6,033,041
Town of Quispamsis	3,110,369
Town of Riverview	7,920,226
Town of Rothesay	995,365
Town of Sackville	4,103,210
Town of St. Andrews	1,304,929
Town of St. George	771,620
Town of St. Stephen	2,960,006
Town of Sussex	2,485,712
Town of Woodstock	2,302,043
Tremblay & Associates	42,161
Trius Disposal Systems	92,511
Village d'Atholville	970,922
Village de Baker Brook	288,321
Village de Balmoral	697,586
Village de Bas-Caraquet	905,767
Village de Bertrand	387,609
Village de Cap-Pelé	855,846
Village de Clair	350,297
Village de Drummond	370,301
Village de Grande-Anse	399,859
Village de Kedgwick	575,623
Village de Lac Baker	110,739
Village de Maisonnette	248,602
Village de Neguac	776,699
Village de Nigadoo	320,858
Village de Paquetville	315,395
Village de Petit-Rocher	881,384
Village de Pointe-Verte	388,434
Village de Rivière-Verte	361,741
Village de Rogersville	559,034
Village de Saint-André	224,846
Village de Saint-Antoine	474,880
Village de Saint-Basile	1,386,687
Village de Saint-François	390,256
Village de Saint-Hilaire	155,045
Village de Saint-Jacques	$ 746,560
Village de Saint-Joseph	407,840
Village de Saint-Léolin	259,883
Village de Saint-Louis-de-Kent	572,988
Village de Saint-Quentin	778,433
Village de Sainte-Anne-de-Madawaska	470,628
Village de Sainte-Marie-Saint-Raphaël	398,418
Village de Sheila	523,166
Village de Verret	179,107
Village of Alma	110,676
Village of Aroostook	137,831
Village of Bath	229,360
Village of Belldune	400,531
Village of Blacks Harbour	683,041
Village of Blackville	402,450
Village of Bristol	240,024
Village of Cambridge Narrows	146,853
Village of Canterbury	109,915
Village of Centreville	205,156
Village of Charlo	680,291
Village of Chipman	695,515
Village of Doaktown	377,343
Village of Dorchester	398,485
Village of Douglastown	780,508
Village of East Riverside-Kinghurst	420,406
Village of Eel River Crossing	497,497
Village of Fairvale	1,244,761
Village of Florenceville	479,432
Village of Fredericton Junction	299,483
Village of Gagetown	237,214
Village of Gondola Point	1,072,174
Village of Grand Harbour	205,405
Village of Hampton	1,165,712
Village of Harvey	104,083
Village of Hillsborough	490,532
Village of Jacquet River	344,412
Village of Loggieville	288,598
Village of McAdam	673,522
Village of Meductic	55,168
Village of Millville	88,868
Village of Minto	1,214,435
Village of Nelson-Miramichi	569,954
Village of North Head	199,927
Village of Norton	414,124
Village of Perth-Andover	717,828
Village of Petitcodiac	693,558
Village of Plaster Rock	539,566
Village of Port Elgin	312,572
Village of Renforth	595,362

Department of Municipal Affairs / Ministère des Affaires municipales

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Village of Rexton	$ 393,517	Ville de Beresford	$ 1,715,936	Ville de Tracadie	$ 1,698,778
Village of Riverside Albert	142,626	Ville de Bouctouche	993,191	Warren, Donald	11,343
Village of Salisbury	574,215	Ville de Caraquet	2,447,688	Wilson, Joel	31,560
Village of Seal Cove	148,536	Ville de Dalhousie	4,596,203	Wood Motors (1972) Ltd.	46,716
Village of St. Martins	173,960	Ville de Grand-Sault	3,137,005	Woodstock Business Improvement Association	60,868
Village of Stanley	256,190	Ville de Lamèque	924,463	Workers' Compensation Board	71,569
Village of Sussex Corner	374,102	Ville de Richibucto	823,765	Xerox Canada Ltée.	21,814
Village of Tide Head	331,936	Ville de Saint-Léonard	699,982		
Village of Tracy	168,544	Ville de Shediac	2,809,235		
Village of Westfield	441,755	Ville de Shippagan	1,970,758		

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $)	1,783,545
Municipal Election Expenses / Élections municipales - dépenses	49,198
Provincial Election Expenses / Élections provinciales - dépenses	37,747

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS

for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
Taxes on Income / Impôts sur le revenu			
Metallic Minerals Tax / Taxe sur les minéraux métalliques	$ 4,770,000	$ 4,259,824	$ 3,187,481
Return on Investment / Produits de placements			
Interest on Loans / Intérêts sur prêts	38,000	36,454	98,034
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	100,000	323,350	107,782
Foreign Exchange / Opérations de change	400	344	253
Recoveries - Disposal of Assets / Recouvrements - cession d'éléments d'actif	20,000	7,255	50,550
Gain on Disposal - Vehicles / Gains sur cession - véhicules	30,000	23,605	20,142
	188,400	391,008	276,761
Licenses and Permits / Licences et permis			
Angling - / Pêche à la ligne -			
Leases / Baux	383,500	383,450	226,055
Licences - Crown Reserve Waters / Permis - eaux de la Couronne réservées	90,000	90,165	88,710
Licenses / Permis	1,350,000	1,318,310	1,325,214
Hunting Licenses - / Permis de chasse -			
Moose / Orignal	260,000	262,590	262,215
Deer, Game and Bird / Chevreuil, faune et gibier à plumes	2,500,000	2,083,675	2,283,890
Bear / Ours	160,000	141,665	154,486
Varmint / Animaux nuisibles	122,200	57,319	56,644
Fish and Wildlife - Other / Pêche sportive et chasse - autres	30,000	2,257	48,422
Fish and Wildlife - Fines / Pêche sportive et chasse - amendes	150,000	106,044	152,856
Trapping Licenses - Rabbit and Fur Harvester / Permis de trappeurs - lapins et animaux à fourrure	100,000	44,752	55,732
Guides' Badges / Insignes de guides	20,000	41,950	—
Forest Fire Fines / Incendies de forêt - amendes	2,000	1,050	1,900
Forest Fires - Recoveries / Incendies de forêt - recouvrements	30,000	17,779	37,032
Crown Land - Forest Road Compensation / Terres de la Couronne - droits des usagers des chemins de forêt	457,100	457,082	457,083
Fuel Wood - Fines / Bois de chauffage - amendes	5,000	660	2,380
Scalers' Licenses / Permis de mesureurs	900	530	850
Mining Leases and Licenses / Baux et permis d'exploitation minière	164,300	143,693	156,500
Prospecting Licenses / Licences de prospection	150,000	175,494	152,914
Petroleum and Natural Gas Leases and Licenses / Baux et licences d'exploitation du pétrole et du gaz naturel	33,300	33,473	33,246
Sand and Gravel Leases / Baux d'exploitation du sable et du gravier	18,000	19,440	17,645
Peat Moss Leases / Baux d'exploitation de la tourbe	37,000	57,251	45,999
Potash Leases / Baux d'exploitation de la potasse	94,500	69,318	94,458
Bituminous Shale Leases / Baux d'exploitation de schistes bitumineux	5,900	5,839	250
Other Licenses and Permits / Autres permis et licences	500	—	—
	6,164,200	5,513,786	5,654,481

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Sale of Goods and Services - Other / Ventes de biens et services - autres	$ 375,000	$ 495,280	$ 227,811
Land Rentals - Other / Location de terrains - autres	600	195	530
Other Leases and Rentals / Autres baux et locations	500	—	—
Rents - Provincial Buildings / Loyers - bâtiments provinciaux	11,500	12,400	10,240
Campsite Leases / Baux de camps	310,000	347,640	289,212
Land Leases - Natural Resources / Baux de terrains - ressources naturelles	16,000	16,916	13,060
Lobster Pound Leases / Baux de viviers à homards	15,000	17,534	7,117
Sugary Leases / Baux d'érablières	20,000	40,413	20,628
Maps and Aerial Photos - Sales / Cartes et photos aériennes - ventes	145,000	95,044	110,183
Musquash River Project - Sales / Projet de la rivière Musquash - ventes	120,000	119,995	128,405
Tree Seedlings - Sales / Plants d'arbres - ventes	475,000	427,487	427,705
Larry's Gulch Lodge / Chalet Larry's Gulch	155,000	178,930	154,503
Seminars - Fees / Colloques - droits	10,000	2,974	15,475
Seed Extraction and Storage Fees / Droits d'extraction et d'entreposage des semences	75,000	23,423	111,053
Tree Seed Sales / Ventes de semences d'arbres	5,000	31,442	7,520
Sales and Services - Other / Ventes et services - autres	25,000	45,411	44,865
	1,758,600	1,855,084	1,568,307
Royalties / Redevances			
Royalty and Stumpage on Timber / Redevances sur bois d'oeuvre et droits de coupe	25,800,000	24,758,242	25,151,055
Fuel Wood / Bois de chauffage	400,000	464,275	462,764
Royalties on Coal / Redevances sur le charbon	85,000	84,401	81,646
Royalties on Petroleum and Natural Gas / Redevances sur le pétrole et le gaz naturel	1,000	1,398	1,908
Royalties on Peat Moss / Redevances sur la tourbe	220,000	204,531	129,997
Royalties on Potash / Redevances sur la potasse	10,200,000	9,016,596	7,448,416
Royalties on Sand and Gravel / Redevances sur le sable et le gravier	450,000	441,437	487,545
Royalties on Salt / Redevances sur le sel	35,000	62,530	56,876
	37,191,000	35,033,410	33,820,207
Miscellaneous / Recettes diverses			
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	5,000	5,087	103,352
Insurance Recoveries / Recouvrements d'assurances	500	—	—
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	500	5,291	125
	6,000	10,378	103,477
	$ 50,078,200	$ 47,063,490	$ 44,610,714

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

CAPITAL RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne			
Wild Land Sales / Ventes de terrains incultes	$ 20,000	$ 36,315	$ ---
Other Land Sales / Autres ventes de terrains	60,000	86,720	92,600
	$ 80,000	$ 123,035	$ 92,600

LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES

Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - Prêts et avances			
Other / Autres recouvrements	$ 826,600	$ 828,810	$ 951,161

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE					
60-01 Timber Management / Aménagement du bois					
Seedling Production / Production de semis	$ 1,136,500	$ 37,900	$ 1,174,400	$ 1,221,643	$ 1,148,467
Sylviculture / Sylviculture	1,050,000	24,500	1,074,500	1,014,133	1,072,759
Fire Protection / Protection contre les incendies	3,792,300	44,800	3,837,100	8,873,212	4,716,046
Insect and Disease Protection / Protection contre les insectes et les maladies	10,619,800	14,500	10,634,300	9,866,293	9,072,062
Timber Utilization / Utilisation du bois	3,232,500	66,000	3,298,500	3,147,309	2,772,150
Timber Management Planning / Planification de l'aménagement forestier	899,500	16,900	916,400	1,025,431	1,385,910
Support Services / Services de soutien	542,600	10,000	552,600	603,399	415,899
	21,273,200	214,600	21,487,800	25,751,420	20,583,293
60-02 Fish and Wildlife Management / Aménagement de la pêche sportive et de la chasse					
Fish Management / Aménagement de la pêche sportive	1,397,500	31,100	1,428,600	1,483,299	1,448,431
Wildlife Management / Aménagement de la chasse	2,325,300	48,500	2,373,800	2,439,344	2,211,585
Fish and Wildlife Protection / Protection de la pêche sportive et de la faune	3,990,300	110,700	4,101,000	3,936,317	4,080,749
Recreation and Ecological Services / Réserves écologiques et récréatives	123,700	2600	126,300	130,860	92,008
Support Services / Services de soutien	431,400	9,700	441,100	431,731	324,600
	8,268,200	202,600	8,470,800	8,421,551	8,157,373
60-03 Minerals and Energy Management / Aménagement des ressources minérales et de l'énergie					
Mineral Development / Exploitation des ressources minérales	801,300	15,300	816,600	732,046	561,321
Geological Surveys / Études géologiques	1,439,500	27,500	1,467,000	1,383,647	1,545,810
Energy Management / Gestion de l'énergie	661,500	11,400	672,900	922,808	636,441
Planning and Administration / Planification et administration	706,100	26,400	732,500	860,338	525,042
	3,608,400	80,600	3,689,000	3,898,839	3,268,614
60-04 Land Management / Aménagement des terres					
Crown Lands Management / Aménagement des terres de la Couronne	2,177,700	59,700	2,237,400	2,167,198	2,262,206
Private Land Development / Mise en valeur des terres d'appartenance privée	1,529,700	88,200	1,617,900	1,599,490	1,524,753
	3,707,400	147,900	3,855,300	3,766,688	3,786,959
60-05 Departmental Support Services / Services de soutien du Ministère					
Departmental Management / Gestion ministérielle	1,043,900	19,700	1,063,600	992,834	1,005,906
Physical Resources Management / Gestion des ressources matérielles	4,334,800	42,100	4,376,900	4,512,791	4,317,760
Human Resources Management / Gestion des ressources humaines	616,600	19,100	635,700	775,552	811,096
Financial Resource Management / Gestion des ressources financières	911,600	11,300	922,900	929,053	1,053,826
Communications and Information Management / Communication et gestion de l'information	1,129,600	25,500	1,155,100	990,776	1,174,680
Regional Management / Gestion régionale	4,594,200	102,100	4,696,300	4,573,213	4,257,937
	12,630,700	219,800	12,850,500	12,774,219	12,621,205

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite					
60-06 Natural Resources Development Fund / Fonds de développement des ressources naturelles					
Natural Resources Development / Développement des ressources naturelles	$ 3,030,000	$ —	$ 3,030,000	$ 3,018,117	$ 2,828,028
60-40 Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR					
Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR	1	—	1	—	—
	$ 52,517,901	$ 865,500	$ 53,383,401	$ 57,630,834	$ 51,245,472
CAPITAL EXPENDITURES / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL					
60-52 Capital Facilities / Installations permanentes					
Capital Facilities / Installations permanentes	50,000	—	50,000	48,851	98,149
60-50 Capital Grants - Forest Protection Limited / Subventions d'immobilisations - Forest Protection Ltd.					
Capital Grants - Forest Protection Limited / Subventions d'immobilisations - Forest Protection Ltd.	—	—	—	500,000	—
60-58 Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR					
Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR	1	—	1	—	—
	$ 50,001	$ —	$ 50,001	$ 548,851	$ 98,149
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES					
60-80 For the Purchase of Vehicles / Pour l'achat de véhicules					
For the Purchase of Vehicles / Pour l'achat de véhicules	$ 1,125,000	$ —	$ 1,125,000	$ 1,124,118	$ 949,206

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
60-01 Timber Management / Aménagement du bois	$ 8,071,000	$ 8,664,669	$ 8,176,633
Personal Services / Frais de personnel	2,541,400	5,617,030	2,812,921
Other Services / Autres services	817,500	1,748,222	1,121,964
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	127,500	656,754	190,353
Property and Equipment / Biens et matériel	9,930,400	9,064,745	8,265,641
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	—	—	15,781
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	21,487,800	25,751,420	20,583,293
60-02 Fish and Wildlife Management / Aménagement de la pêche sportive et de la chasse	6,713,200	6,695,774	6,423,930
Personal Services / Frais de personnel	1,042,300	921,884	800,471
Other Services / Autres services	580,600	700,353	669,104
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	99,000	87,340	250,114
Property and Equipment / Biens et matériel	35,700	16,200	13,754
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	8,470,800	8,421,551	8,157,373
60-03 Minerals and Energy Management / Aménagement des ressources minérales et de l'énergie	2,293,100	2,274,475	2,039,937
Personal Services / Frais de personnel	1,042,800	1,296,613	841,919
Other Services / Autres services	190,000	150,258	187,046
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	34,100	114,713	116,021
Property and Equipment / Biens et matériel	109,000	50,251	43,940
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	20,000	12,529	39,751
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	3,689,000	3,898,839	3,268,614
60-04 Land Management / Aménagement des terres	3,277,000	3,206,021	3,160,429
Personal Services / Frais de personnel	333,700	344,455	364,109
Other Services / Autres services	207,500	179,002	158,640
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	20,700	20,743	83,437
Property and Equipment / Biens et matériel	16,400	16,467	20,344
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	3,855,300	3,766,688	3,786,959
60-05 Departmental Support Services / Services de soutien du Ministère	7,677,000	7,750,871	7,764,468
Personal Services / Frais de personnel	2,544,000	2,351,998	2,442,613
Other Services / Autres services	1,373,900	1,387,949	1,385,450
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	486,000	373,691	299,519
Property and Equipment / Biens et matériel	33,100	27,900	24,150
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	736,500	881,810	705,005
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	12,850,500	12,774,219	12,621,205

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
60-06 Natural Resources Development Fund / Fonds de développement des ressources naturelles			
Personal Services / Frais de personnel	$ 1,900,000	$ 2,347,693	$ 1,790,843
Other Services / Autres services	700,000	340,843	647,370
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	350,000	270,937	323,405
Property and Equipment / Biens et matériel	80,000	52,312	66,410
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	6,332	—
	3,030,000	3,018,117	2,828,028
60-40 Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	—	2,502,287	2,337,319
Other Services / Autres services	—	9,844,570	11,899,595
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	2,097,266	2,446,304
Property and Equipment / Biens et matériel	—	111,724	453,038
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	—	917,993	584,310
Contracts and Projects / Contrats et projets	15,473,841	—	—
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(15,473,840)	(15,473,840)	(17,720,566)
	1	—	—
	$ 53,383,401	$ 57,630,834	$ 51,245,472
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL			
60-52 Capital Facilities / Installations permanentes			
Other Services / Autres services	$ —	$ 44,264	$ 54,518
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	4,228	19,632
Property and Equipment / Biens et matériel	50,000	359	23,999
	50,000	48,851	98,149
60-50 Capital Grants - Forest Protection Limited / Subventions d'immobilisations - Forest Protection Ltd.			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	—	500,000	—
60-58 Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR			
Contracts and Projects / Contrats et projets	1	—	—
	$ 50,001	$ 548,851	$ 98,149

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
60–80 For the Purchase of Vehicles / Pour l'achat de véhicules Property and Equipment / Biens et matériel	$ 1,125,000	$ 1,124,118	$ 949,206

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$32,425,428

Green, Hon. Morris, Minister / Ministre	$ 32,500	Blizzard, C. Melvin	$ 36,175	Crouse, Murray E.	$ 30,487
Blanchard, Hon. Edmond P., Minister of State for Mines / Ministre d'État aux mines	24,375	Boer, Arnold H.	45,981	Currie, Robert H.	45,981
Walker, Bryan J., Deputy Minister / Sous-ministre	91,910	Bouchard, J. L. Benoit	30,699	Curtis, Darwin B.	44,885
Abbott, Shasta A.	35,663	Boucher, J. Marc P.	37,059	Daley, Glen B.	31,976
Acheson, Gary D.	32,879	Boutot, J. Jean-Claude	35,362	Davies, David C.	51,519
Akerley, Gordon P.	36,117	Boutot, J. Roger R.	43,431	Davies, J. Leslie	60,502
Alexander, Earl C.	35,698	Bowes, Susan	33,099	Degrace, Kenneth R.	41,467
Allen, Clair M.	35,698	Bowlen, Terrence J.	31,148	Delano, David G.	31,219
Anderson, F. Ian	40,289	Bradley, Gerald O.	36,760	Delong, Frederick P. F.	32,743
Anderson, W. Robert	32,338	Brewer, Ray H.	34,079	Delong, Ronald L.	35,914
Andrews, Peter W.	48,794	Brown, Michael J.	31,665	Denny, Basil R.	30,133
Armstrong, Robert B.	31,373	Brown, W. Lawrence	31,979	Desrosiers, J. Omer L.	34,971
Arseneault, P. Michael	31,807	Bustard, Andrew R.	34,262	Devenney, Sandra L.	30,276
Aubut, Roger M. G.	32,370	Butler, Robert A.	40,862	Dickson, Leslie G.	34,618
Audet, J. Jean-Noël	39,056	Calabrese, Michael W.	32,552	Dion, J. H. Jean-Pierre	33,318
Ayer, Charles E.	45,981	Caldwell, Kent A.	34,212	Downey, Peter O.	34,750
Baardsen, David A.	46,862	Calhoun, Raymond R. N.	31,685	Dryden, James E.	32,607
Babin, J. Réginald	35,322	Cameron, Carroll A.	30,706	Dubee, Bernard L.	38,601
Babineau, J. F. Jean-Claude	30,415	Campbell, Douglas A. A.	32,700	Duke, Hermel	34,608
Baird, John C.	51,519	Carlin, Donald A.	42,627	Dunlap, Jennifer L.	42,060
Banks, Wendall D.	30,769	Carlin, R. Gerald	36,278	Dunn, David A.	36,471
Barnett, Donald E.	61,608	Caron, Alain	35,813	Ebbett, John R.	36,306
Barr, Keith G.	45,981	Carr, A. David	35,869	Edling, Donald R.	34,346
Barth, Klaus T.	34,557	Carr, Joseph V.	37,401	Edney, Frederick J.	32,465
Bartlett, Michael S.	33,431	Carr, Margaret R.	30,298	Eldridge, Stephen H.	31,441
Beaton, Bruce R.	41,977	Carr, Marie H. H.	31,629	Evered, Brent W.	47,086
Beaudette, P. Daniel	34,637	Carr, Wayne R.	37,401	Fairley, Frederick W.	36,402
Beaulieu, Charles	30,678	Carrier, A. Vernon	38,503	Farquhar, L. Ross	30,476
Beaulieu, Rickey A.	30,479	Carrier, Murray E.	31,148	Feltmate, James D.	35,051
Bélanger, Gérard	34,668	Carroll, Barbara M. W.	41,295	Ferguson, J. Sydney	35,256
Bélanger, Sylvio	31,987	Carroll, J. Donald J.	45,981	Fitton, J. Melvyn	41,977
Bell, Charles L.	30,634	Carter, Nelson E.	51,519	Fletcher, David J.	30,856
Bell, Gerald A.	57,005	Cartwright, David J.	45,753	Fletcher, Michael J.	32,431
Belliveau, J. Edward	33,059	Chase, Wendell W.	34,346	Flinn, John P.	39,746
Belliveau, J. Jeremiah	31,898	Clark, David H.	30,211	Foster, A. Curtis	32,787
Benoit, J. Jean-Louis	31,024	Clark, H. Ross	31,148	Fournier, D. Jacques	32,661
Bernard, J. Lauréat	36,856	Clark, Peter A.	40,664	Fournier, J. Serge A.	32,758
Bettle, Robert D.	48,113	Clowater, Wayne G.	51,283	Fournier, Léonard	34,767
Betts, Brian L.	30,903	Cogswell, Kenneth W.	35,797	Fowler, Darrell S.	39,757
Bewick, David A.	39,958	Cole, Darlene M.	35,646	Fowlie, Reginald C.	34,965
Biggs, John F.	35,634	Cole, Dennis W.	33,873	Frame, D. Craig	39,757
Bishop, Randall M.	31,759	Conn, Stephen J.	42,604	Freeman, Cecil W.	66,807
Black, David G.	41,977	Cormier, Wilfred J.	35,362	Furlotte, John F.	35,609
Blenis, John H.	34,767	Couturier, J. André S.	31,224	Fyffe, Leslie R.	53,911
		Cowie, Faye T.	40,963	Gagnon, Georges	33,807
		Cronin, Peter J.	45,981	Gallant, J. Philippe	31,851
		Crossman, Charles W.	30,811	Gallant, J. R. Raymond	43,607
		Crouse, Gregory W.	43,069	Gardiner, William W.	45,981

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Gaskin, John A.	$	42,939	Jackson, V. Eugene	$	40,963	Logan, Don E.	$	54,749
Gauthier, Ronald R.		35,125	Jamieson, Michael E.		31,993	Logue, Harold J.		34,092
Gautreau, J. Pierre P.		30,491	Jarvis, Leslie R.		33,984	Lusk, Stewart J. G.		31,213
Gautreau, Ronald J.		32,242	Jenkins, Brian I.		32,071	Lynch, Lori P.		32,802
Geikie, Stephen W.		31,005	Jenkins, Richard W.		31,486	MacDonald, J. Ian		53,911
Gibson, Gabriel J.		30,394	Jenkins, Roger A.		31,828	MacEwen, Garry B.		55,358
Gill, Gary L.		37,401	Johnson, Cynthia A.		39,734	MacFarlane, M. David		66,555
Gilmore, Paul T.		42,111	Johnson, J. Paul		31,148	MacFarlane, Thomas M.		34,456
Glazier, J. Clifford		35,688	Johnson, L. Gerard		31,161	MacNaughton, G. Merlin		30,415
Goddard, C. Alan R.		35,807	Johnson, Sheldon W.		38,159	MacPherson, Kenneth H.		34,346
Godfrey, James I.		32,495	Johnson, Susan C.		34,307	Madden, G. Alan		45,981
Godin, Gilles		41,977	Johnstone, Kenneth B.		33,507	Madsen, N. James		30,664
Goguen, J. André R.		34,701	Jones, David L.		40,445	Maillet, Michael R.		31,619
Goodine, Allen L. J.		32,977	Keenan, George J.		34,770	Mailloux, J. Jacques C.		33,159
Goodwin, Ralph E.		32,552	Kehoe, F. Patrick		41,977	Manuel, G.		30,510
Good-Waite, Kathleen E.		42,463	Kennedy, Kenneth J.		31,779	Mason, Douglas I.		48,113
Gordon, Stephen M.		32,740	Kennedy, Patricia J. G.		31,813	Mason, Robert E.		31,255
Graham, Larry N.		31,209	Kent-Gillis, Diane C.		62,998	Masters, Earl E.		35,238
Grant, Allen H.		34,537	Kierstead, Roxanne G.		33,996	Matheson, Albert A.		33,629
Grant, Donald E.		43,792	Kierstead, Vernon N.		39,366	Mazerolle, J. Jean-Marie		31,507
Grasse, Robert E.		40,695	Kimball, Kenneth A.		32,264	McAleenan, Charles F.		37,639
Greer, George J.		60,502	Kingston, Richard L.		33,230	McAleenan, Peter D.		38,132
Griffin, William R.		40,963	Kirby, Kevin		32,892	McCabe, Thomas P.		34,493
Grondin, J. Jean-Paul		33,088	Kreiberg, Niels H.		45,981	McCallum, Andrew W.		32,745
Guimond, Hilary J.		42,383	Labrie, Claude		33,131	McCallum, Ernest G.		41,873
Hachey, J. Benoit		35,642	Labrie, J. Gérald		31,148	McCormack, Donald W.		59,686
Hachey, J. Jean-Claude		35,112	Laforge, J. D. Jacques		31,437	McCullough, B. Dale		40,719
Hamilton, J. R. William		41,717	Lagacé, F. L. Edouard		35,089	McCutcheon, Steven R.		53,911
Hamilton, William N.		45,981	Lamb, Brian D. R.		37,290	McDonald, Malcolm T.		41,977
Harding, Charles E.		32,552	Langille, Donald E.		35,671	McDonald, Michael H.		45,981
Harris, Robert D.		52,034	Langton, John P.		34,196	McEwan, Samuel K.		49,009
Hartling, Lester K.		42,125	Lanteigne, Conrad		31,677	McFarland, James E.		32,137
Hatch, Brian D. K.		49,706	LaPlante, J. A. Gérard		35,906	McFarlane, James S.		32,082
Hathaway, Frank W.		33,475	LaPlante, Jean-Louis		41,977	McGinn, Donald A.		31,395
Hawker, Bryant C.		32,625	Lavigne, Daniel R.		41,977	McKay, John D.		30,308
Hayden, Brian J.		36,806	Lawson, Kenneth G.		32,164	McKay, Richard W.		34,346
Hayter, Michael G.		38,183	Lawson, Lafay M.		31,148	McKeen, Kevin G.		34,481
Hebb, Darrel L. A.		41,977	LeBlanc, Edwin E. J.		31,418	McKinnon,, Joseph A.		31,307
Hermelin, Joakim		60,502	LeBlanc, J. André		30,672	McLaughlin, J. Anthony		32,518
Hicks, George F.		31,148	LeBlanc, J. Eddie		41,357	McLaughlin, James C.		43,401
Hitchman, Donald E.		40,994	LeBouthillier, Honoré		36,683	McLeod, Gordon M.		51,519
Holland, L. Donald		30,741	Leeman, Gerald B.		35,362	McLeod, Malcolm J.		45,981
Hollins, Malcolm C., Jr.		33,889	Léger, J. Denis		31,336	McNeill, E. Bryan		55,994
Hooper, William C.		45,894	Léger, J. T. Donald		31,525	McNeish, Allan R.		31,176
Hovey, Douglas G.		32,908	Levasseur, J. Guy R.		34,507	Meadows, Barry B.		95,473
Hoyt, J. Stephen		35,014	Levesque, J. A. Jacques		61,113	Mehlitz, Pierre L.		33,227
Inch, J. Samuel		30,699	Levesque, J. Gaston R.		32,008	Melanson, C. Henry		30,629
Ingersoll, David P.		42,423	Lewis, Billie J.		34,420	Mellish, Shirley B.		36,049
Irrinki, R. Rao		49,961	Lister, Gordon K. S.		31,335	Mercer, G. Valerie A.		38,637

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Mills, C. Bradley	$ 31,525	Prentice, D. Norman G.	$ 45,981	Stewart, Hayward C.	$ 53,911
Mills, Lois M.	31,525	Pronk, Antonius G.	45,822	Stewart, William D.	42,939
Moller, Rolf	50,690	Pyne, Larry E.	31,213	Stinson, Edwin D.	41,977
Monroe, Richard C.	51,519	Rainer, Elizabeth A.	39,221	Stockton, David C.	32,384
Moore, Gary C.	40,404	Redmond, Gerald W.	43,933	Stuart, John D.	41,977
Moran, Byard R. A.	42,939	Redmond, Malcolm A.	51,519	Sturgeon, Hayward V.	43,202
Moreault, J. A. Yvon	50,690	Redmond, Ralph A.	54,318	Stymiest, W. Lorne	37,955
Morrison, J. Bradshaw	32,111	Reed, John G., Sr.	45,666	Sullivan, Michael J. D.	37,296
Morton, Robert F.	34,594	Reid, Thomas A.	42,593	Swazey, John R.	35,077
Moser, Steven L.	31,174	Rennick, M. Paul	31,720	Tarjan, Julius T.	54,749
Mountain, Alvin M.	30,179	Reynolds, Sharon M.	34,584	Tatlock, Paul J.	40,068
Munn, Keith L.	30,546	Richard, James J.	33,515	Taylor, Brant J.	34,346
Munn, Kirk C.	33,571	Robertson, Raymond D.	33,644	Taylor, Corinne E.	37,541
Murphy, Daniel P.	43,103	Robichaud, J. Hector A.	31,262	Taylor, Robert R.	36,992
Murphy, J. Timothy	35,733	Robichaud, Jean-Paul	53,911	Thériault, J. L. Camillien	33,285
Murray, Harvey L.	31,302	Robichaud, M. Jeannette	31,908	Thibault, Jacques J.	45,981
Nandlall, Neville	49,009	Robichaud, Olivier R.	32,497	Thibodeau, J. Jean-Paul	31,385
Nason, Philip E.	35,698	Rose, David G.	45,981	Thibodeau, J. Normand E.	34,544
Nelson, G. J. Barry	35,698	Rossignol, J. Lucien A.	31,148	Tompkins, Douglas H.	34,346
Ng, Tommy T.M.	34,944	Rousseau, J. Jacques	31,148	Tracey, Douglas E.	31,799
Nichol, R. Douglas	36,028	Rousselle, J. Ronald	37,690	Turcotte, J. Paul	37,181
Nicol, David B.	35,286	Roy, J. G. Luc	32,758	Upshall, John R. B.	34,164
Niederleitner, Joe F.	31,566	Ruitenberg, Arie A.	53,911	Vail, C. Randall	34,792
Nussey, Brian J.	50,679	Sabine, Wilbert T.	30,733	Vail, Cedric A.	70,936
O'Brien, Donald F.	45,981	Savoie, J. E. Raymond	40,643	Vanhorne, Wendall R.	30,543
O'Donnell, Fraser A.	36,274	Savoy, J. Brian G.	32,713	Veno, J. Gerald	31,677
O'Donnell, James L.	31,575	Schriver, Trevis W.	30,568	Venugopal, Doddaballapurv	41,977
O'Donnell, Kevin B.	30,476	Schubert, Henry G.	39,077	Vessie, Blair A.	43,125
O'Leary, Paul C.	31,092	Scott, Donald E.	34,495	Vietinghoff, Leon P.	39,730
O'Toole, J. Donald	33,368	Scott, Garry E.	30,896	Waldron, Leigh H.	31,148
Ouellet, Jacques	30,518	Scott, Steven J.	30,297	Walker, James A.	30,755
Owens, Edward T.	34,996	Seaman, Allen A.	44,521	Walker, Richard W.	51,702
Pallot, J. Victor	30,732	Seymour, Pamela D.	31,511	Walsh, Shane P.	35,582
Parker, Glenwood D.	30,448	Shaw, Ronald D.	45,611	Watling, Gregory E.	39,087
Parkhill, Michael A.	32,669	Sheasgreen, Harvey J.	36,253	Watson, Alfred W.	43,513
Patch, Jeffrey R.	53,214	Sheasgreen, J. Edward	37,091	Watson, Austin E.	36,518
Patterson, Wilfred H.	43,468	Shirley, Donald L.	30,579	Watson, C. Dawn	41,380
Pelletier, J. André	44,766	Short, Murray D.	31,368	Watson, Robert S.	63,271
Pelletier, J. Gervais	37,343	Sirois, J. Claude	34,346	Waye, William N.	39,182
Penak, Brenda L.	36,395	Smearer, John W. M.	34,792	Webb, Timothy C.	45,981
Pentland, Donald W.	31,649	Smith, James A.	35,239	Weber, Robert C. A.	30,661
Perry, Peter A.	31,573	Smith, V. John	30,714	Wilson, Dale A.	35,219
Perry, Shawn R.	33,854	Spinney, Thomas L.	50,690	Wilson, Reginald A.	45,981
Pettigrew, Thomas J.	45,981	St. Peter, Clinton J.	41,367	Wilson, Wade R.	37,609
Phillips, Ronald E.	31,243	Stanton, Robert D.	30,244	Woodard, Benton W.	36,203
Pickard, David B.	30,789	Steeves, Robert L.	31,580	Woods, Duane D.	35,036
Pickard, Frederick J.	35,698	Stevens, George R.	63,053	Zelazny, Vincent F.	41,977
Pitre, J. Eugène	31,984	Stewart, Clayton M.	31,358		

Various perons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 16,085,074

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS

$1,200,995

Green, Hon. Morris, Minister / Ministre	$	26,720	Curtis, Darwin B.	$	6,174	McDonald, Malcolm T.	$ 6,520
Blanchard, Hon. Edmond P., Minister of State Mines / Ministre d'État aux mines		18,672	Davies, J. Leslie		4,209	McEwan, Samuel K.	4,590
Walker, Bryan J. Deputy Minister / Sous-ministre		19,008	Fitton, J. Melvyn		4,390	Moller, Rolf	4,803
Akerley, Scott		4,568	Flinn, John P.		5,466	Morissette, Fernand E.	14,675
Barnett, Donald E.		12,871	Godin, Gilles		5,061	Patch, Jeffrey R.	13,173
Barth, Klaus T.		9,331	Graham, William A.		5,558	Redmond, Gerald W.	5,181
Brawn, Becky		6,271	Grant, Allen H.		4,915	Reed, John G., Sr	5,215
Breneol, Michael Joseph		4,885	Grant, Donald E.		6,926	Rousselle, J. Ronald	8,171
Bujold, Ron		7,579	Harding, Charles E.		13,585	Ruitenberg, Arie A.	6,212
Carter, Nelson E.		6,419	Keenan, George J.		6,635	Savoie, J.E. Raymond	6,420
Clark, Brent		4,351	Kehoe, F. Patrick		5,861	Scott, Donald E.	4,255
Clowater, Wayne G.		16,559	Kierstead, Vernon N.		5,341	Taylor, Brant J.	4,946
Conn, Stephen J.		5,375	Leeman, Gerald B.		6,988	Walsh, Shane P.	4,068
Courier, Richard		4,923	Lister, Gordon K.S.		7,464	Watson, Robert S.	5,205
			MacFarlane, M. David		6,545	Woods, Duane D.	4,135
			MacGregor, Robert		7,985	Yeomans, Dana	12,176
			MacNutt, Peter		7,005		
			MacPherson, Todd H.		4,758		

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $)	805,923
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux	17,529
Car Allowance - / Allocation d'automobile - Walker, Bryan J., Deputy Minister / Sous-ministre	5,400

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS

$37,920,003

041701 N.B. Ltd.	$	30,637	Autotec Inc.	$	14,139	Briggs' Aerial Spray Ltd.	$ 128,374
Acadia Supply Co. Ltd.		10,212	B.A.P. Forestry Equipment Ltd.		22,854	Brigg's Aviation Ltd.	25,270
Active Office Supplies (1980) Ltd.		12,236	Beairsto, W.J., Co. Ltd.		45,865	Bruncor Leasing Inc.	14,466
Adams, Ray Sales Ltd.		12,970	Bélanger, Oscar, Lumber Company Ltd.		37,081	Brunswick Bulk Transport Ltd.	17,451
Air New Brunswick Inc.		35,981	Bell & Howell Ltd.		10,960	Brunswick Chrysler Plymouth Ltd.	94,919
Albert Auto Electric Service Limited		11,352	Bertin, L.		10,208	Brunswick Oxygen & Welding Supply Co. Ltd.	13,237
Ambulance Regional Service		24,531	Best Home Hardware & Building Supplies Inc.		10,939	Budget Rent-A-Car of Fredericton	158,147
Angus Fire Armour Ltd.		92,826	Bevier, Mary Lou		16,100	Calcomp-Canada Inc.	47,677
Apex Industrial Supply (1987) Ltd.		12,464	Bjorkemar Construction & Consulting		26,264	Cambridge Pen & Design	12,095
Appleby Color Lab Ltd.		12,083	Blackville Lumber Inc.		11,253	Canada Mayer Sealing Devices Reg'd.	37,036
Association Producteurs de Tourbe du Nouveau-Brunswick		90,000	Bondar-Clegg & Company Ltd.		13,178	Canada Post Corporation	18,361
Atlantic Fire & Safety Equipment Ltd.		25,930	Boudreau, Arthur & Fils Ltée.		30,754	Canadian Corps of Commissionaires (N.B.) Inc.	26,030
Atlantic Television System		50,604	Bourque, Jacques		29,151	Canadian Fine Color Company Limited	21,070
Atlantic Turfgrass Services (1988) Ltd.		18,177	Bowman Products (Canada) Ltd.		13,529	Canadian Forestry Association	81,820
Atlantic Waferboard Inc.		142,132	Breau, Donat		13,485	Canadian Forestry Association (N.B.) Inc.	19,633
Auto Machinery & General Supply Co. Ltd.		45,184	Breau, L. & Son Ltd.		10,612		
			Breau, Nicole		30,623		

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Canadian Tire Acceptance Ltd.	$ 44,032	Esso Petroleum Canada Ltd.	$ 121,417	Levesque Camionneur Ltd.	$ 10,254
Carleton Victoria Forest Products Marketing Board	23,566	Evans Bros. Ltd.	63,056	Livingston International Inc.	13,581
Carleton Victoria Wood Producers Association	30,015	Evans, Lynwood, Ltd.	38,157	Lockhart's Limited	32,048
Centennial Print & Litho Limited	29,194	Evans, Ronald, Ltd.	29,997	Lorne Wood Thinning Co-op	10,239
Centre Universitaire Saint-Louis-Maillet	47,470	Fireflex Manufacturing Ltd.	19,515	Lotek Engineering Inc.	28,874
Chaleur Fertilizer Ltd.	36,237	First City Trust Equipment Financing	43,536	Lounsbury Company Limited	37,145
Chaleur Silica Ltd.	22,166	Forest Engineering Research Institute of Canada	16,000	Lounsbury Industrial Ltd.	16,002
Checkpoint GMC Pontiac Buick Ltd.	90,291	Forest Products Marketing Board	13,725	Louson-Desonite Inc.	16,899
Chemex Labs Ltd.	11,779	Forest Protection Ltd.	9,438,785	Lud-San Enterprises Ltd.	26,664
Chemonics Industries Canada Ltd.	593,374	Forest Technology Systems Ltd.	26,445	LumPly Ltd.	12,637
Clark, J. & Son Limited	634,116	Forestry Capital - Schools	14,000	MacKenzie, Will	39,350
Clowater, E.W. & Sons (1981) Ltd.	18,080	Fournier, René	10,507	MacLaggan, Robert	28,343
Colwell, Laurin, Enterprises Ltd.	13,810	Fraser Inc.	1,345,254	Madawaska Forest Products Marketing Board	60,508
Comeau, Claude, Ltée.	35,971	Fredericton Flying Club Inc.	78,546	Mallais, Aurelle & Fils Ltée.	22,500
Comeau, Ulysse G.	10,957	Frontair Ltd.	55,027	Mallaley, Ernest	30,122
Computerland	54,405	Fun Unlimited Ltd.	10,054	Marbek Resource Consultants Ltd.	35,000
Comtec Data Services Corporation	24,382	Gemtec Limited	46,951	Marfor Equipment Ltd.	22,582
Conair Aviation Ltd.	130,797	Geodat Information Services Ltd.	14,255	Maritime Forestry Complex Corp.	522,746
Confer Consulting Ltd.	15,000	Girouard, Arthur	10,232	Maritime Lumber Bureau	55,600
Corey Feed Mill Ltd.	39,063	Godin, Alex	31,532	May, Richard & Associates	10,907
Council of Maritime Premiers	45,236	Goodall Rubber	18,644	McMillan's Retail Store	15,521
Covey Office Group	39,707	Goodyear Canada Inc.	35,859	Mercantile United Leasing Limited	29,024
Crain-Drummond Inc.	58,715	HEF Industries Ltd.	25,596	Merritt Press Ltd.	82,139
Crowntek Business Centres Inc.	34,361	Hachey, Emilien	17,806	Metalfab Ltd.	52,473
Cyr Aviation	38,155	Hakmet Ltd.	259,920	Middle River Wood Contractor Inc.	46,679
DFR Printing	19,931	Halifax Seed Company Limited	32,880	Miramichi Industries Ltd.	19,093
DMR Group Inc.	10,000	Harding, Hayward Trucking	24,780	Miramichi Pulp & Paper Inc.	1,971,665
Daigle's Fish Farm	18,000	Harris & Roome Supply Ltd.	11,556	Moncton Flight Centre	34,642
Dave's Sports Center	20,583	Hartt Shoes	22,792	Monsanto Canada Inc.	638,015
Delta Rent-A-Car	26,128	Hawkins' Equipment Ltd.	29,338	Munn, C.J., Equipment Ltd.	32,145
Dick's Repair Shop Ltd.	20,028	Helicraft Ltée.	76,484	Murphy's Fuel	15,320
Doaktown Save-Easy	45,108	High Country Ltd.	10,905	Murray Brook Resources Inc.	23,600
Doucet's Landscaping Ltd.	53,372	Hoffman's Ltd.	45,556	Murray, Robert	22,663
Douglastown Auto Parts	11,294	Hollis Lincoln Mercury Sales Ltd.	80,192	Mynic Inc.	24,989
Down East Timberlands	17,440	Hornibrook, F.C. & Son Enterprises Ltd.	17,053	National Cash Register	13,969
Drummond McCall Inc.	13,693	Horsnell Bearing Service Limited	16,416	NB Power	350,447
Eastward Sales Ltd.	25,079	Interactive Computer Systems Ltd.	45,643	NBIP Forest Products Inc.	1,369,296
Eddy Group Limited	15,864	Irving, J.D., Ltd.	2,310,205	NBTel	380,748
Elm City Chrysler Ltd.	41,509	Irving Oil Limited	415,956	New Brunswick Broadcasting Co. Ltd.	25,499
Energy Educators of New Brunswick	12,733	J.M.L. Chemise Ltée.	18,368	New Brunswick Christmas Tree Growers Co-op.	101,823
Enterprises R.E.H. Fournier Ltée.	27,132	Jiffy Products (N.B.) Ltd.	307,051	New Brunswick Executive Forest Research Committee	43,400
Entreprises A.& B. Cormier Ltée.	13,657	Juniper Lumber Company Ltd.	372,892	New Brunswick Federation of Woodlot Owners Inc.	151,574
Entreprises Lurette Ltée.	10,000	Keeley, Noel C.	23,354	New Brunswick Forest Products Assoc.	40,230
Environmental Systems Research Institute of Canada	115,985	Key Industries	12,338	New Brunswick Homebuilders Association	10,225
Equity Equipment Financial Services Inc.	221,592	Kings County Auto Parts Ltd.	48,389	New Brunswick Publishing Co. Ltd.	11,080
Ernst & Young	118,299	Knowles, Herbert M., Enterprises Ltd.	16,865	Neill & Gunter Limited	160,000
Esliger, Durbin	37,738	Landry, J.T. & Sons	10,000		
		Landry, Mike	24,439		
		Lavigne Septic Tank	10,218		

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Nicholls, R., Distributors Inc.	$ 44,865	Rhino Construction & Renovations	$ 13,734	Three-D Geoconsultants Ltd.	$ 15,686
Norex Leasing Inc.	24,248	Ricoh Corporation (Canada) Ltd.	10,916	Tilden Rent-A-Car Service	76,646
Norfolk Aerial Spraying (NB) Ltd.	1,197,442	Robichaud Excavating	15,313	Tozer Plymouth Chrysler Ltd.	10,640
North American Forest Products Ltd.	14,177	Ronalds Printing Atlantic Limited	46,363	Trailer World (1978) Ltd.	13,679
North Shore Forestry Syndicate Inc.	48,625	Rousselle, Yvon	14,479	Trans-Maritime Helicopter Ltd.	156,774
North Shore Security Investigation Inc.	38,387	Roy & Fils Contracteur de bois	16,731	Trius Inc.	121,198
Northumberland County Forest Products Marketing Board	90,068	Royal Ontario Museum	24,000	Trius Leasing Ltd.	14,237
Northumberland Cooperative Limited	34,229	S E N B Forest Products Marketing Board	96,750	Tucker's Trucking	13,000
Novatech Inc.	12,416	Safety Equipment & Accessories Co. Ltd.	17,899	Uniroyal Goodrich Canada Inc.	57,680
O'Leary Pontiac Buick GMC Ltd.	95,206	Sainthill Uniforms Ltd.	15,966	Unisys Canada Inc.	19,072
Outdoor Empire Publishing Inc.	15,404	Sansom Equipment Ltd.	32,955	Unitex (NB) Co. Ltd.	30,087
P.B. Leasing	44,203	Savoie, Louis	10,312	Universal Systems Ltd.	80,572
Pakulak Seed & Nursery Co.	12,848	Sharpe, Harold H.	33,250	University of New Brunswick	116,968
Pegasus Helicopters Inc.	454,647	Shuriken Distributors Inc.	12,544	Valley Forest Products Limited	471,024
Pelletier & Compagni Ltée.	11,574	Simms, J.L., (1974) Ltd.	31,301	Valley Machine Works Ltd.	15,460
Petro Canada	11,419	Southern New Brunswick Forest Products Marketing Board	135,990	Vanguard Forest Management Service Ltd.	74,550
Phillips, M.E. & Son Limited	11,700	Southern New Brunswick Wood Co-op Ltd.	21,729	Viking Helicopters (Maritimes) Ltd.	33,246
Pitney Bowes Limited	48,382	Speedy Auto Glass	14,688	Wade, Norman, Company Ltd.	48,171
Prime Computers of Canada Limited	132,487	St-Isidore Asphalte Ltée.	15,295	Wajax Industries Ltd.	371,848
Professional Electric Inc.	29,138	Standard Auto Parts Ltd.	12,248	Wang Canada Limited	63,748
Province of Newfoundland and Labador	57,250	Stone Consolidated Inc.	771,916	Westburne Industrial Entreprises Ltd.	11,215
Province of Ontario	102,264	Sussex Power Group Limited	150,000	Wood Motors (1972) Ltd.	20,107
Province of Quebec	112,497	Sutherland Equipment Ltd.	79,170	Woodlot Service (1978) Ltd.	27,603
R.C.L. Trees Unlimited Inc.	17,754	T F E Industries Inc.	84,294	Workers' Compensation Board	311,059
Rems' Research Ltd.	22,473	Tarp-Rite	14,081	X-Ray Assay Laboratories Ltd.	31,699
Rae's Trailer & Sports Center	10,423	Taylor Ford Sales Ltd.	43,170	Xerox Canada Ltée.	42,566
Receiver General for Canada	44,796			York Sunbury Charlotte Forest Products Marketing Board	67,100
Redmond, Ralph A.	33,450				
Research and Productivity Council	71,428				

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $)	3,819,356
Petty cash / Petite caisse	33,428

New Brunswick Geographic Information Corporation / Corporation d'information géographique du Nouveau-Brunswick

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE					
62-02 New Brunswick Geographic Information Corporation / Corporation d'information géographique du Nouveau-Brunswick					
New Brunswick Geographic Information Corporation / Corporation d'information géographique du Nouveau-Brunswick	$ 13,201,500	$ 215,636	$ 13,417,136	$ 13,219,136	$ 15,247,845

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
62-02 New Brunswick Geographic Information Corporation / Corporation d'information géographique du Nouveau-Brunswick			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	$ 13,417,136	$ 13,219,136	$ 15,247,845

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$13,160,300

New Brunswick Geographic Information Corporation	$ 13,160,300

New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Return on Investment / Produits de placements			
Investment Income / Revenus de placements	$ 9,380,000	$ 11,414,327	$ 10,549,214
CAPITAL RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL			
Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne			
Other / Autres recouvrements	$ 400,000	$ 534,712	$ 813,806
LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - prêts et avances			
New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	$ 2,500,000	$ 2,413,862	$ 2,649,682
Joint Housing Project Act / Loi sur les projets d'habitation communs	36,300	36,332	34,522
	$ 2,536,300	$ 2,450,194	$ 2,684,204

New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE					
63-02 Grants and Subsidies / Subventions et contributions					
Grants and Subsidies / Subventions et contributions	$ 29,957,900	$ 294,300	$ 30,252,200	$ 29,352,760	$ 26,850,611
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL					
63-50 Property Improvements / Amélioration des biens					
Property Improvements / Amélioration des biens	$ 2,050,000	$ —	$ 2,050,000	$ 1,900,389	$ 2,051,000
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES					
63-70 New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick					
New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	$ 3,019,900	$ —	$ 3,019,900	$ 2,756,368	$ 1,250,589

New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
63-02 Grants and Subsidies / Subventions et contributions			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	$ 29,163,400	$ 28,745,916	$ 26,084,774
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	1,088,800	606,844	765,837
	$ 30,252,200	$ 29,352,760	$ 26,850,611
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL			
63-50 Property Improvements / Amélioration des biens			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	$ 2,050,000	$ 1,900,389	$ 2,051,000
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
63-70 New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	$ 3,019,900	$ 2,756,368	$ 1,250,589

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$22,500,000

New Brunswick Housing Corporation	$ 22,500,000

New Brunswick Liquor Corporation / Société des alcools du Nouveau-Brunswick

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
Return on Investment / Produits de placements			
Net Income / Profits nets	$ 82,147,700	$ 79,905,089	$ 81,717,167

Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Commissions – Canada Savings Bonds / Commissions – Obligations d'épargne du Canada	$ 8,500	$ —	$ 8,454
Miscellaneous / Recettes diverses			
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	—	93	—
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	40,000	140,300	143,192
	40,000	140,393	143,192
	$ 48,500	$ 140,393	$ 151,646

Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
70-02 Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur					
Administrative Services / Services administratifs	$ 504,900	$ 8,214	$ 513,114	$ 395,327	$ 324,065
Accounting Services / Comptabilité	5,268,600	59,904	5,328,504	4,587,843	4,237,096
Audit Services / Vérification	1,266,800	21,282	1,288,082	1,150,673	1,172,060
	$ 7,040,300	$ 89,400	$ 7,129,700	$ 6,133,843	$ 5,733,221

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
70-02 Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur			
Personal Services / Frais de personnel	$ 3,370,700	$ 3,132,038	$ 2,947,782
Other Services / Autres services	3,646,600	2,847,912	2,539,031
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	94,600	87,418	99,761
Property and Equipment / Biens et matériel	17,800	66,475	146,647
	$ 7,129,700	$ 6,133,843	$ 5,733,221

Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$2,998,179

Loughrey, Carol E.A., Comptroller / Contrôleure	$ 78,831	Darrah, Melbourne E.	$ 47,008	MacKinnon, Brian M.	$ 31,525
Akerley, Melissa J.	34,464	Dickinson, Patsy C.	51,519	Mehan, Edward	69,206
Banks, Kelly E.	37,162	Drost, Etta Mary	47,008	Milbury, Paul E.	40,963
Bélanger, Luc	36,118	Drummond, Ronald F.	42,939	Mitchell, Merville	40,963
Bishop, Jeanette	31,525	Feener, Gregory	55,770	Pitre, J. Yvon	45,400
Caterini, Darren	32,877	Ferguson, Michael E.	49,146	Smith, Byard A.	51,519
Chase, Margaret R.	35,466	Fitzpatrick, Kenneth M.	53,056	Sweet, William	40,963
Chiasson, Lise	35,582	Ganong, James R.	45,815	Thompson, Stephen	53,911
Chotai, Vishnu	56,586	Girouard, Louise G.	44,162	Tuttle, Gordon	56,381
Clarkson, H.D.	47,008	Hamilton, Scott J.A.	46,455	Whitfield, Trevor S.	56,381
Clarkson, R.F.	53,911	Kirkbride, Ralph E.	49,179	Wilkins, Louise E.	40,743
		Lambert, Murray W.	37,983	Woods, Leonard	42,355

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 1,378,299

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$71,832

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $)	$ 65,708
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux	6,124

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$195,059

Abraham, Elizabeth	$ 10,907	LeBlanc, Nadeau, Bujold, Maheu & Noiseux	$ 78,336
Capital Free Press Ltd.	23,533		

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $) ..... $ 82,283

Office of Economic Development / Bureau du développement économique

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Miscellaneous / Recettes diverses			
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	$ —	$ 7,380	$ —

Office of Economic Development / Bureau du développement économique

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
67-01 Administration / Administration					
Administration / Administration	$ 841,300	$ 14,078	$ 855,378	$ 753,303	$ 718,441

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
67-01 Administration / Administration			
Personal Services / Frais de personnel	$ 496,178	$ 438,944	$ 378,810
Other Services / Autres services	292,600	278,846	273,575
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	10,700	16,805	11,543
Property and Equipment / Biens et matériel	3,600	1,089	19,513
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	52,300	17,619	35,000
	$ 855,378	$ 753,303	$ 718,441

Office of Economic Development / Bureau du développement économique

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$442,930

Morton, Greg, Commissioner / Commissaire	$ 92,586	Bryden, William H.	$ 102,658	LeBlanc, Janice M.	$ 75,595
		Harling, Charles E.	47,170		

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 124,921

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$74,200

Harling, Charles E.	$ 18,570	LeBlanc, Janice M.	$ 17,422

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $)	$ 5,312
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux	32,896

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$188,712

Events Planning Associates	$ 57,032	Meeting New Brunswick	$ 12,000	Randall, Maurice C.	$ 14,330

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $)	95,350
Miscellaneous grants / Subventions diverses	10,000

Office of the Premier / Cabinet du premier ministre

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Miscellaneous / Recettes diverses			
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	$ —	$ 40	$ —

Office of the Premier / Cabinet du premier ministre

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE					
66–01 Administration / Administration					
Administration / Administration	$ 895,900	$ 17,513	$ 913,413	$ 870,994	$ 816,532

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
66–01 Administration / Administration			
Personal Services / Frais de personnel	$ 711,413	$ 684,226	$ 614,091
Other Services / Autres services	176,200	164,389	182,245
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	25,600	15,113	19,658
Property and Equipment / Biens et matériel	200	7,266	538
	$ 913,413	$ 870,994	$ 816,532

Office of the Premier / Cabinet du premier ministre

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$686,926

McKenna, Hon. Frank J., Premier / Premier ministre	$	48,748	Lordon, Paul, Deputy Minister / Sous-ministre	$	33,479	McCrea, Ruth I.	$ 53,911
Landry, Fernand, Deputy-Minister / Sous-ministre		71,675	Booker, Joyce M.		47,008	Pelletier, Irène	37,041
			MacKinnon, Steven G.		36,608	Robichaud, Maurice J.	61,698
			McCluskey, Maura R.		34,164	Scott, R. Andrew K.	56,368

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 206,226

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$53,190

McKenna, Hon. Frank J., Premier / Premier ministre	$	14,768	Lordon, Paul, Deputy Minister / Sous-minister	$	14,571	Robichaud, Maurice J.	$ 8,524

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $) 10,827
Car Allowance - / Allocation d'automobile -
Landry, Fernand, Deputy Minister / Sous-ministre 3,600
Lordon, Paul, Deputy Minister / Sous-ministre 900

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$45,069

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $) ..... $ 45,069

Policy Secretariat / Secrétariat de la politique

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Miscellaneous / Recettes diverses			
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	$ —	$ —	$ 4,434

Policy Secretariat / Secrétariat de la politique

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE					
22-01 Policy Secretariat / Secrétariat de la politique					
Policy Secretariat / Secrétariat de la politique	$ 671,100	$ 12,994	$ 684,094	$ 632,165	$ 537,780

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
22-01 Policy Secretariat / Secrétariat de la politique			
Personal Services / Frais de personnel	$ 526,294	$ 501,401	$ 446,777
Other Services / Autres services	137,700	113,946	58,794
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	18,100	11,937	12,365
Property and Equipment / Biens et matériel	2,000	4,881	19,844
	$ 684,094	$ 632,165	$ 537,780

Policy Secretariat / Secrétariat de la politique

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$496,667

Morris, Claire M., Deputy Minister / Sous-ministre	$ 91,910	James, T. Byron	$ 66,807	Wood, J. Michael	$ 56,381		
Boutet, Yves	55,563	McKay, John K.	71,474				
		Tait, Joanne	56,381				

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 98,151

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$23,493

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $)	$	17,742
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux		4,401
Car Allowance - / Allocations d'automobile -		
Morris, Claire M., Deputy Minister / Sous-ministre		1,350

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$55,588

Morrissey, William K.	$ 23,200		
Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $)		$	32,388

Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Other Leases and Rentals / Autres baux et locations	$ 2,000	$ —	$ —
Miscellaneous / Recettes diverses			
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	—	85,482	90,951
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Economic and Regional Development Agreement - / Entente de développement économique et régional -			
Livestock Feed Development / Développement des provendes	3,800,000	3,439,160	2,200,634
Mineral Development / Exploitation minérale	—	2,198	52,219
Cooperation Agreement on Agri-Food Development / Entente de coopération sur le développement du secteur agro-alimentaire	4,375,000	2,525,846	684,162
Cooperation Agreement on Fisheries and Aquaculture Development / Entente de coopération sur le développement des pêches et de l'aquaculture	3,000,000	1,594,575	826,911
Planning / Planification	375,000	149,761	593,721
Cooperation Agreement on Forest Development / Entente de coopération sur le développement forestier	9,800,000	2,738,694	4,756,649
Forest Renewal / Renouvellement forestier	—	—	97,576
Industrial Development / Développement industriel	3,600,000	2,719,699	3,697,344
Industrial Innovation and Technology Development / Innovation industrielle et développement technologique	5,200,000	3,656,046	5,013,527
New Agreements / Nouvelles ententes	3,900,000	—	—
Tourism Development / Développement du tourisme	2,700,000	452,812	1,799,571
Agri-Food Development / Développement du secteur agro-alimentaire	—	—	234,315
Cultural Development / Développement du secteur culturel	—	1,615	—
Urban Economic Development Cooperation / Entente de coopération sur le développement économique urbain	—	55,191	—
Industrial Cooperation / Entente de coopération sur le développement industriel	—	47,026	—
Economic Diversification Cooperation / Entente de coopération sur la diversification économique	—	944,860	—
Special Response / Entente sur le Programme d'intervention spéciale	—	971,666	—
Youth Strategy / Stratégie jeunesse	1,400,000	733,387	992,881
Official Languages Policy Implementation / Mise en oeuvre de la politique sur les langues officielles	200,000	418,002	389,586
Other Conditional Grants / Autres subventions conditionnelles	—	240,000	220,266
	38,350,000	20,690,538	21,559,362
	$ 38,352,000	$ 20,776,020	$ 21,650,313

Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
CAPITAL RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL			
Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne			
Other Land Sales / Autres ventes de terrains	$ 5,000	$ —	$ 14,679
Capital Recoveries - Canada / Recouvrements au compte de capital - Canada			
General Development Agreement - Northeast / Entente-cadre de développement - Nord-est	—	—	2,240,245
Economic and Regional Development Agreement - / Entente de développement économique et régional -			
Industrial / Développement industriel	800,000	1,350,449	1,252,388
Tourism / Développement du tourisme	4,500,000	6,380,940	690,906
Fisheries / Développement de la pêche	600,000	—	—
New Agreements / Nouvelles ententes	500,000	—	—
Urban Economic Development Cooperation / Entente de coopération sur le développement économique urbain	—	354,118	—
Industrial Innovation and Technology Development / Innovation industrielle et développement technologique	—	133,187	—
Other / Autres recouvrements	—	1,000,000	133,964
	6,400,000	9,218,694	4,317,503
	$ 6,405,000	$ 9,218,694	$ 4,332,182

Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE					
14-20 Non-Capital Development Projects and Operations / Projets et activités de développement autres que d'immobilisations					
Non-Capital Development Projects and Operations / Projets et activités de développement autres que d'immobilisations	$ 72,808,500	$ —	$ 72,808,500	$ 52,462,730	$ 56,635,684
14-21 Youth Strategy / Stratégie jeunesse					
Youth Strategy / Stratégie jeunesse	10,850,000	—	10,850,000	10,415,665	9,318,270
	$ 83,658,500	$ —	$ 83,658,500	$ 62,878,395	$ 65,953,954
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL					
14-53 Capital Development Projects / Projets d'immobilisations					
Capital Development Projects / Projets d'immobilisations	$ 14,210,000	$ —	$ 14,210,000	$ 16,060,346	$ 9,280,218
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES					
14-70 Economic and Regional Development Agreement / Entente de développement économique et régional					
Economic and Regional Development Agreement / Entente de développement économique et régional	$ —	$ —	$ —	$ —	$ 4,326,079
14-80 Fundy Trail Trust / Fonds pour la route Fundy					
Fundy Trail Trust / Fonds pour la route Fundy	—	—	—	—	5,000,000
	$ —	$ —	$ —	$ —	$ 9,326,079

Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
14-20 Non-Capital Development Projects and Operations / Projets et activités de développement autres que d'immobilisations			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	$ 72,808,500	$ 52,462,790	$ 56,635,684
14-21 Youth Strategy / Stratégie jeunesse			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	10,850,000	10,415,665	9,318,270
	$ 83,658,500	$ 62,878,395	$ 65,953,954
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL			
14-53 Capital Development Projects / Projets d'immobilisations			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	$ 14,210,000	$ 16,060,346	$ 9,280,218
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
14-70 Economic and Regional Development Agreement / Entente de développement économique et régional			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	$ —	$ —	$ 4,326,079
14-80 Fundy Trail Trust / Fonds pour la route Fundy			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	—	—	5,000,000
	$ —	$ —	$ 9,326,079

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$5,600,000

Regional Development Corporation	$ 5,600,000

Service of the Public Debt / Service de la dette publique

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
75–00 Service of the Public Debt / Service de la dette publique					
Interest, Exchange, Amortization and Expenses / Intérêts, change, amortissement et dépenses	$ 479,200,000	$ —	$ 479,200,000	$ 473,953,069	$ 435,940,720
Charges of Management / Frais de gestion	800,000	—	800,000	371,670	107,136
Interest on Capital Leases / Intérêt sur contrat de location-acquisition	1,500,000	—	1,500,000	633,689	1,068,247
	$ 481,500,000	$ —	$ 481,500,000	$ 474,958,428	$ 437,116,103

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
75–00 Service of the Public Debt / Service de la dette publique			
Other Services / Autres services	$ —	$ 108,071	$ 92,374
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	2,530	1,231
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	481,500,000	474,847,827	437,022,498
	$ 481,500,000	$ 474,958,428	$ 437,116,103

DEBT RETIREMENT / REMBOURSEMENT DE LA DETTE
For the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
Sinking Fund Instalments / Versements au fonds d'amortissement	$ 68,199,743	$ 67,506,017	$ 65,010,576
Serial Redemptions / Rachats de débentures en série	11,613	11,613	11,021
Capital Loan Repayments / Remboursements de prêts au compte de capital	2,068,261	2,068,261	1,915,343
	$ 70,279,617	$ 69,585,891	$ 66,936,940

Service of the Public Debt / Service de la dette publique

Interest, Exchange, Amortization and Expenses / Intérêts, change, amortissement et dépenses

Interest / Intérêts			
Provincial Debentures: / Débentures provinciales :			
General / Générales	$ 441,889,839		
NB Power / Énergie NB	52,028,266		
Public Schools / Écoles publiques	4,286	$ 493,922,391	
Deduct: / Déduire :			
Interest Recovery – Loan Program Subsidies / Recouvrements des intérêts – Subsides en vertu du programme de prêts	5,245,297		
Recovery from NB Power / Recouvrements d'Énergie NB	52,028,266	57,273,563	$ 436,648,828
Deposits Held in Trust / Dépôts détenus en fiducie			721,484
Capital Loans, Loans to Municipalities and Provincial Organizations / Prêts de capital, prêts aux municipalités et aux organismes provinciaux		2,473,847	
Deduct: / Déduire :			
Recoveries from Municipalities and Provincial Organizations / Recouvrements des municipalités et organismes provinciaux		614,405	1,859,442
Short Term Borrowing / Emprunts à court terme		52,946,587	
Deduct: / Déduire :			
Short Term Investment Income / Revenus provenant de placements à court terme		18,761,524	34,185,063
Foreign Exchange on Interest / Change sur intérêts			4,306,912
Amortization of Discounts and Premiums / Amortissement des escomptes et primes			3,630,494
Other / Autres			(5,834)
			481,346,389
Amortization of Unrealized Foreign Exchange / Amortissement des gains et pertes de change non matérialisés			(8,038,210)
Cost of Banking Services / Coût des services bancaires			644,890
			(7,393,320)
			$ 473,953,069

Charges of Management / Frais de gestion

Travel and Other Employee Expenses / Déplacement et autres dépenses des employés			
MacGarvie, Gerald H.		$ 8,713	
Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $)		15,935	
			$ 24,648
Other Charges / Autres frais			
Bowne de Montréal, Inc.		14,225	
British American Bank Note Inc.		12,242	
CMQ/Telerate Inc.		16,892	
Credit Suisse		111,750	
Credit Suisse First Boston Limited		37,500	
FRI Corporation		10,816	
Standard & Poor's Corporation		38,175	
Payment made on behalf of the Province by Salomon Brothers Inc. – United States Securities and Exchange Commission		61,619	
Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $)		43,803	347,022
			$ 371,670
Interest on Capital Leases / Intérêts sur contrat de location-acquisition			$ 633,689

Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	$ —	$ 3	$ 13
Foreign Exchange / Opérations de change	200	119	167
	200	122	180
Licenses and Permits / Licences et permis			
Salvage Dealers – Licenses / Licences de brocanteurs	10,500	9,900	5,250
Private Investigators and Security Guards – Licenses / Licences de détectives privés et de gardiens	70,000	82,515	67,860
Gun Control – Licenses / Réglementation des armes à feu – permis	110,000	92,064	102,554
	190,500	184,479	175,664
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Detention of Prisoners – Recoveries / Détention des prisonniers – recouvrements	30,000	36,890	25,996
New Brunswick Central Reformatory / Maison de correction centrale du Nouveau-Brunswick	20,000	17,478	18,283
Temporary Absences – Recoveries / Absences temporaires – recouvrements	10,000	11,257	7,649
Recoveries from Municipalities – R.C.M.P. / Recouvrements des municipalités – GRC	5,150,000	4,944,590	4,497,410
Sheriffs – Fees / Shérifs – droits	500,000	542,449	496,541
	5,710,000	5,552,664	5,045,879
Fines and Penalties / Amendes et intérêts de pénalisation			
Provincial Courts – Fines – Criminal Code – Surcharge / Cours provinciales – amendes – Code criminel – montant supplémentaire	108,200	291,499	91,824
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles – Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement – recouvrements auprès des employés	5,000	9,693	8,504
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	—	246	73
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	4,000	3,305	3,840
	9,000	13,244	12,417

Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Correctional Institutions / Établissements de correction	$ 50,000	$ 39,062	$ 51,438
Compensation to Victims of Crime / Indemnisation des victimes d'actes criminels	—	204,992	341,642
Gun Control / Réglementation des armes à feu	183,000	201,210	203,725
Young Offenders Act / Loi sur les jeunes contrevenants	4,635,000	4,752,012	4,774,585
Young Offenders Act - Information Systems Development / Loi sur les jeunes contrevenants - élaboration du système d'information	306,400	300,158	275,000
Other Conditional Grants / Autres subventions conditionnelles	8,500	26,734	11,061
	5,182,900	5,524,168	5,657,451
	$ 11,200,800	$ 11,566,176	$ 10,983,415
SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL			
Fines and Penalties / Amendes et intérêts de pénalisation			
Provincial Courts - Fines - Criminal Code / Cours provinciales - amendes - code criminel	$ 500,000	$ 189,280	$ 492,556
Motor Vehicle Act - Fines / Loi sur les véhicules à moteur - amendes	—	185,440	—
Liquor Control Act - Fines / Loi sur la réglementation des alcools - amendes	—	74,612	—
Provincial Courts - Fines - Provincial and Municipal Statutes / Cours provinciales - amendes - lois provinciales et arrêtés municipaux	—	3,821	—
Provincial Courts - Fines - Provincial and Municipal Statutes - Surcharge / Cours provinciales - amendes - lois provinciales et arrêtés municipaux - montant supplémentaire	200,000	—	—
Miscellaneous / Recettes diverses			
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	—	109,371	—
	$ 700,000	$ 562,524	$ 492,556

Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
78-01 Administrative Services / Services administratifs					
Senior Management / Cadres supérieurs	$ 489,100	$ 6,600	$ 495,700	$ 491,434	$ 283,153
Policy, Planning and Evaluation / Politique, planification et évaluation	203,300	3,900	207,200	192,167	298,994
Financial Services / Services financiers	264,800	5,500	270,300	260,320	235,843
Human Resource Services / Service des ressources humaines	354,200	8,700	362,900	340,858	330,628
Systems and Services / Systèmes et services	347,800	4,100	351,900	365,759	669,227
	1,659,200	28,800	1,688,000	1,650,538	1,817,845
78-02 Correctional Services / Services correctionnels					
Corrections Administration / Administration des services correctionnels	1,342,000	17,900	1,359,900	1,308,520	1,162,471
Adult Institutions / Établissements pour adultes	10,815,800	365,836	11,181,636	11,733,635	11,412,244
Field and Community Services / Services régionaux et communautaires	2,582,500	18,400	2,600,900	2,771,682	2,503,626
Young Offenders / Jeunes contrevenants	8,118,500	151,264	8,269,764	9,103,446	8,530,865
Victim Services / Services aux victimes	523,600	900	524,500	524,517	499,427
	23,382,400	554,300	23,936,700	25,441,800	24,108,633
78-03 Policing Services / Services de maintien de l'ordre					
Policing Administration / Administration du maintien de l'ordre	31,867,800	25,200	31,893,000	30,989,580	29,121,515
Inspections / Inspections	320,600	6,800	327,400	366,626	314,940
Gun Controls / Réglementation des armes à feu	127,200	3,000	130,200	137,073	199,784
	32,315,600	35,000	32,350,600	31,493,279	29,636,239
78-04 Sheriff - Coroners / Shérifs - coroners					
Sheriff - Coroners / Shérifs - coroners	3,539,700	77,400	3,617,100	3,763,764	3,272,419
78-05 Mobile Commerical Vehicle Enforcement / Réglementation des véhicules utilitaires mobiles					
Mobile Commercial Vehicle Enforcement / Réglementation des véhicules utilitaires mobiles	2,782,300	399,300	3,181,600	2,899,916	842,489
78-41 Youth Strategy - R.D.C. / Stratégie jeunesse - SAR					
Youth Strategy - R.D.C. / Stratégie jeunesse - SAR	1	—	1	—	—
	$ 63,679,201	$ 1,094,800	$ 64,774,001	$ 65,249,297	$ 59,677,625

Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL					
Municipal Police Assistance Account / Compte d'aide aux services de police municipaux					
Municipal Police Assistance Account / Compte d'aide aux services de police municipaux	$ 500,000	$ —	$ 500,000	$ 653,610	$ 696,373

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
78-01 Administrative Services / Services administratifs	$ 1,286,100	$ 1,233,186	$ 1,073,106
Personal Services / Frais de personnel	321,400	297,382	597,091
Other Services / Autres services	28,000	34,688	38,686
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	49,400	82,082	105,962
Property and Equipment / Biens et matériel	3,100	3,200	3,000
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	1,688,000	1,650,538	1,817,845
78-02 Correctional Services / Services correctionnels	16,913,200	17,240,586	16,303,917
Personal Services / Frais de personnel	2,027,000	2,235,388	1,957,898
Other Services / Autres services	2,078,300	2,278,506	2,253,828
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	209,200	238,700	240,966
Property and Equipment / Biens et matériel	2,709,000	3,447,491	3,352,024
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	—	1,127	—
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	23,936,700	25,441,798	24,108,633

Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991/ pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
78-03 Policing Services / Services de maintien de l'ordre			
Personal Services / Frais de personnel	$ 1,214,900	$ 1,311,750	$ 1,510,323
Other Services / Autres services	29,970,500	29,439,623	26,511,314
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	31,200	21,515	904
Property and Equipment / Biens et matériel	6,400	5,231	17,357
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	1,127,600	714,578	1,596,341
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	583	—
	32,350,600	31,493,280	29,636,239
78-04 Sheriff - Coroners / Shérifs - coroners			
Personal Services / Frais de personnel	2,366,400	2,515,100	2,340,895
Other Services / Autres services	1,195,700	1,194,529	870,079
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	42,700	40,718	49,794
Property and Equipment / Biens et matériel	12,300	13,294	11,651
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	123	—
	3,617,100	3,763,764	3,272,419
78-05 Mobile Commerical Vehicle Enforcement / Réglementation des véhicules utilitaires mobiles			
Personal Services / Frais de personnel	2,581,700	2,308,426	520,557
Other Services / Autres services	497,200	513,766	226,121
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	90,600	63,764	60,134
Property and Equipment / Biens et matériel	12,100	13,961	35,677
	3,181,600	2,899,917	842,489
78-41 Youth Strategy - R.D.C. / Stratégie jeunesse - SAR			
Other Services / Autres services	—	365,739	359,839
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	242	—
Property and Equipment / Biens et matériel	—	—	23,500
Contracts and Projects / Contrats et projets	365,982	—	—
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(365,981)	(365,981)	(383,339)
	1	—	—
	$ 64,774,001	$ 65,249,297	$ 59,677,625

Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991/ pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL			
Municipal Police Assistance Account / Compte d'aide aux services de police municipaux			
Personal Services / Frais de personnel	$ —	$ 864	$ 23
Other Services / Autres services	500,000	519,114	394,029
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	9,732	13,583
Property and Equipment / Biens et matériel	—	123,900	277,962
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	—	—	10,776
	$ 500,000	$ 653,610	$ 696,373

Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$23,878,442

Landry, Hon. Joseph-Conrad, Solicitor General / Solliciteur général	$	32,500	Clayton, John	$	30,288	Gerseau, Grant S.	$ 75,595
Connor, William B., Deputy Minister / Sous-ministre		84,843	Clifford, James J.		52,921	Gaudet, Armand	41,863
Adams, Ralph		35,225	Cochrane, Donald R.		38,513	Gillingham, Robert	37,401
Adams, William A.		34,913	Coholan, J. Donald		30,693	Gionet, Raoul	47,682
Albert, Emile		35,012	Cole, Eugene		30,726	Girouard, Armand	32,474
Albert, Marguerite		31,951	Collings, Katherine		36,779	Godin, Lise	33,181
Alexander, Brian		63,271	Collins, Joan M.		36,340	Green, Robert	31,034
Anglehart, Robert		32,728	Connolly, William D.		41,048	Grierson, Gerald A.	40,718
Anslow, Ian A.		33,729	Connors, Jerome J.		49,179	Griffin, Edward	44,018
Arseneault, Kathleen		35,755	Cook, Ronald J.		37,775	Hasselpacher, Linda L.	32,157
Aubé, Edgar		41,977	Cormier, Jean-Louis		35,043	Hanson, Paul	35,502
Audet, Roland C.		30,527	Cormier, Jean-Noel		39,081	Harquail, Pamela	47,749
Ayotte, Kathleen		37,220	Coughlan, Joseph P.		37,220	Hawkins, Diane	38,619
Bedeau, Lionel J.		40,641	Crandall, Gordon		33,192	Hendry, Bruce	36,033
Bennett, Robert W.		37,220	Crilley, Frank		35,130	Henniger, Wayne	32,819
Berrie, Paul E.		31,667	Crossman, Peter		37,401	Henry, Paul	33,125
Barry, Malcolm A.		33,820	Culligan, Ian R.		71,474	Hetherington, Michael	40,654
Belanger, Clairemont		30,898	Cummings, Robert		38,001	Hooper, Paul E.	33,099
Bellivaau, Louis E.		34,171	Cyr, Claude L.		47,008	Hornyak, Michael A.	47,008
Bellivaau, Robert		36,015	Cyr, Samuel A.		32,867	Howatt, Eric W.	41,620
Benoit, Edouard		33,090	Daigle, Bernard		47,008	Irvine, Leonard	39,182
Bichard, Jocelyn		35,604	Daigle, Bernard F.		32,936	Ivey, Norman J.	51,922
Blacquière, Linda		31,878	Daigle, Edgar J.		30,789	Jackson, Annette	30,198
Bosse, Gratien		37,220	Daigle, Michel J.L.		49,179	Jackson, John	30,864
Boudreau, Arthur		44,803	Davidson, Arden		44,902	Jamieson, Bruce A.	53,911
Bourque, Danny		35,174	Davies, Leonard		42,939	Jean, Michel C.	30,173
Bourque, Richard		38,978	Decourcey, Harold		39,081	Jensen, Karl G.	43,096
Boutot, Gaston		43,745	Delong, Orland		31,388	Jewett, Paul L.	39,182
Branch, Paul		43,490	Depew, John		35,034	Johnson, Donald J.	37,401
Brazeau, Camille J.		32,081	Desjardins, Robert		39,081	Johnson, Joanne	35,828
Brocker, Rocky L.		32,985	Desmeules, Roger		39,081	Joyce, J. Ronald	30,977
Brown, Carl		39,874	Desroches, Pierre M.		40,114	Kane, Robert E.	44,902
Brown, J. Daniel		48,619	Dickens, Peter		47,123	Keating, Albert B.	32,811
Brown, Victor		55,542	Doiron, Michel		40,576	Kelly, Russell	43,164
Burke, Richard E.		33,050	Doucet, James		31,951	Kiervin, David	30,232
Burrie, Michael		32,443	Drapeau-Nâas, Monique		32,523	Kilburn, Carmen	59,661
Butler, Roena R.		31,525	Dupuis, Jean R.		39,081	Kingston, Bruce	37,220
Caissie, Arthur		36,245	Éthier, Roger		44,731	Labonté, Joanne	36,259
Cameron, Sandra		42,939	Evans, John H.		70,642	Landry, Gilbert	40,866
Cameron, Tony		37,220	Finley, Ronald		30,410	Larkin, William	37,220
Campbell, Thane		31,577	Fischer, Heather		38,251	Larlee, Douglas D.	36,221
Carmody, C. Donald		37,937	Fitzgerald, Anthony		30,046	Laviolette, George	32,987
Caillé, Lise		31,957	Fletcher, Theresa		33,664	Lawman, John	30,060
Chaurette, Jacques		37,220	Flinger, Gary D.		34,439	Leavitt, Frank	46,569
Chevrette, Emilio		37,298	Forestell, F.W.		37,788	LeBlanc, Armand J.	34,846
Clark, Ronald A.		31,951	Fox, Nelson L.		30,242	LeBlanc, Christopher	34,574
			Fraser, Vaughn		1,977	LeBlanc, Donald	32,017
			Fullerton, Charles			LeBlanc, Donald E.	37,220

Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

LeBlanc, Frank O.	$ 37,220	Middleton, Spencer H.E.	$ 32,918	Robichaud, Hubert J.	$ 71,474
LeBlanc, Rhéal	44,039	Miles, Charles	33,434	Rochon, Michel	37,220
LeBlanc, Ronald J.	43,325	Miller, Peter G.	35,564	Rochon, Ronald	44,902
LeBrun, Bertrand	41,977	Mitchell, Robert A.	36,080	Roy, Richard	45,169
LeClair, Allan J.	30,801	Moore, Dean E.	32,845	Ruest, Kirk	43,198
Léger, Raymond	37,401	Much, James M.	41,977	Ruest-Emond, Eileen	35,909
Légère, Daniel	33,378	Naish, Douglas	49,179	Saint-Onge, Odette M.	36,599
Lejeune, Maxime	31,951	Nicklin, Andrew D.	39,728	Savoie, Adrian	39,081
Leland, Gregory R.	31,951	Noiles, R. Bliss	38,646	Savoie, Anne	34,376
Lemoine, Claire M.J.	35,477	Norrad, Walter	33,280	Scott, Michael	32,978
Loughry, Terrance	30,835	O'Donnell, Charles A.	48,646	Scott, Richard	34,537
Levesque, Jean-Guy	35,888	Otterson, Gerald M.	33,047	Shaffer, David	38,232
Lewis, Bertha	37,633	Ouellette, André	37,436	Shannon, Timothy	39,773
Livingstone, Sabra	31,951	Ouellette, Jean-Paul	41,204	Sharpe, Frederick	32,994
Lockhart, David L.	30,993	Ouellette, Jérôme A.	37,502	Sherwood, Garry	41,109
Lolhus, William	31,137	Ozner, John E.	39,182	Sirois, Denis	30,301
Logan, Mary Jane	37,220	Parker, Daniel	32,021	Smith, Dean	36,269
Lombard-Herron, Judy A.	35,415	Pawsey, Wayne	39,081	Soucy, Gilbert	33,178
London, Gerald	30,952	Peddle, Vernie M.	53,371	Stairs, Tim	30,173
Long, Richard G.	31,634	Pedersen, Richard	30,238	Stears, Harold	31,806
Lourenose, Shawn	44,902	Pelletier, Aurele	30,827	Steeves, Harold	47,008
Lowerison, Kenneth C.	39,182	Pelletier, Gary D.	30,916	Stevens, Donald L.	32,829
MacFarlane, Robert A.	39,182	Peterson, B. Edgar	43,933	Stevens, Harold D.	37,220
MacGarvie, David	33,965	Pinet, Guillaume	38,697	Stewart, Paul W.	39,182
Mackenzie, Cheryl	35,828	Pitts, A. Douglas	37,220	St-Amand, Solange G.	33,667
Mackin, Brian	49,179	Plant, Jeffrey	32,828	St-Onge, Jean-Louis	30,581
MacNeill, John A.	39,081	Plourde, Gérald E.	40,046	St-Peter, Norman	30,993
Mahoney, J. Michael	39,081	Poirier, Lionel	43,004	St-Pierre, Mario	31,951
Maillet, Gabrielle M.	31,951	Poitras, Kathleen M.	35,081	Taylor, Donald	31,037
Malloy, Brenda M.	39,081	Pollard, Calvin D.	40,294	Thomas, Brenda J.	51,519
Marshall, Daryl E.	32,935	Prince, H. Lynn	44,634	Thompson, Walter	43,940
Marshall, Sandra	30,141	Prosser, David	34,828	Todowichuk, William	33,093
Martin, Bertin	30,410	Pugh, Daniel	31,065	Trask, Gerald	34,233
Martin, Fernand	41,678	Quesnel, Terrance	43,940	Urquhart, Judith	34,359
Martin, Gérald L.	34,781	Rafose, Vaughan	38,445	Vanneste, Roland G.	36,094
Martin, René	33,949	Reid, Richard M.	33,194	Volpe, Paul	30,957
McCarty, Douglas S.	44,018	Richard, Claude	32,770	Walker, Don	34,424
McDonald, William	33,433	Richard, Marc	30,410	Walsh-Levesque, Margaret	35,942
McGee, Peter R.	42,305	Richard, Roger J.	37,220	Ward, Raymond M.	33,391
McLaughlin, John	37,145	Richards, Thomas P.	48,380	Waugh, Ralph E.	34,171
McLaughlin, Paul G.	40,014	Riley, Ronald G.	63,921	Wedge, Roger J.	40,014
McMaster, Terry	32,891	Ringuette, Paul G.	33,145	Wheaton, Robert	32,018
McNamara, Brian	30,262	Rioux, Jean-Guy	30,410	Wiggans, R. Edward	49,179
McNamara, John	30,147	Robichaud, Allen	39,264	Wiggins, Roy	32,923
McNeil, Thomas C.	30,522	Robichaud, Alyre	32,945	Wilkins, Brian	40,662
Melvin, George M.	41,070	Robichaud, Claude	30,597	Williams, Burton	31,911
Merrithew, Edward	33,197	Robichaud, Edward T.	37,401	Winchester, John	33,068
Michaud, Réal	34,903	Robichaud, Marie-Thérèse	35,040	Woodover, Robert W.	38,353

Various persons under ($30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 13,005,075

Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES
FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$785,872

Landry, Hon. Joseph-Conrad, Solicitor General / Solliciteur général	$	19,545	Cormier, Jean-Noël	$	6,486	Nadeau, Marc P.	$	4,346
Connor, William B., Deputy Minister / Sous-ministre		13,443	Coughlan, Joseph P.		4,234	Naish, Douglas		5,821
Albert, Émile		4,050	Culligan, Ian R.		6,901	O'Donnell, Charles A.		7,725
Alexander, Brian		7,626	Cummings, Robert		4,173	Pevery, Wayne		5,001
Ayotte, Kathleen		4,380	Cyr, Claude L.		4,985	Poddie, Venie M.		5,498
Barrie, Paul E.		4,382	Daigle, Bernard		5,756	Pitts, A. Douglas		6,165
Bellefleur, Lise		5,843	Desmoulins, Roger		5,396	Richard, Roger J.		4,197
Bond, Gratien		4,539	Garneau, Grant		6,439	Riley, Ronald G.		6,432
Burke, Thomas		4,337	Hefferman, Gerry		6,783	Robichaud, Hubert J.		6,971
Champagne, Huguette		5,784	Horoyak, Michael A.		6,973	Roest, Kirk		14,743
Chevrette, Émile		6,124	Kilburn, Carmen		4,670	Saint-Onge, Odette M.		6,036
Cole, Eugene		5,207	LeBlanc, Christopher		4,493	Savoie, Anne		5,389
Cormier, Jean-Louis		6,016	LeBlanc, Frank O.		5,676	Seaton, Harold D.		9,545
			MacNeil, John A.		6,008	Thomas, Brenda J.		5,401
			Malley, Brenda M.		5,766	Thompson, Walter		4,141

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $) 474,920
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux 37,532

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$36,019,785

Acadia Drug Mart	$	19,564	Covey Office Group	$	24,689	Knight, Kenneth J.	$	14,341
Active Office Supplies (1980) Ltd.		12,019	Crowntek Business Centres Inc.		89,296	Law, H. & Sons Ltd.		13,601
Alexander, K.N.		11,148	Drug City		39,799	Lewis Pharmacy		15,384
Assumption Place Limited		10,890	Dunphy's Poultry Farm Ltd.		13,527	MacKay, John S.		10,265
Atlantic Wholesalers Ltd.		105,692	Edmundston Fruit Exchange Ltd.		98,745	Maritime Copi-Systems Ltd.		20,061
Baxter Foods Ltd.		199,819	FGI Wholesale		159,390	McKay's Dairy Ltd.		71,443
Ben's Ltd.		65,189	Fundy Linen Service Inc.		23,362	Naguib, Saad		10,535
Bergeron, Michel		55,575	Gagnon, L.		10,494	NBTel		69,486
Berthelotte, Claude		11,677	Hatherly, Mary E.		29,694	Newnham & Slipp Ltd.		10,567
Betty-Brite Cleaners		19,105	Holland College		339,652	Pharmacie Jean Coutu		15,941
Cameron Restaurant Equipment Ltd.		14,042	Horsley, Fred		40,291	Pitney Bowes Limited		12,655
Canada Post Corporation		41,416	Hospital, Dr. Everett Chalmers		13,660	Receiver General for Canada		30,609,874
Canadian Corps of Commissionaires (N.B.) Inc.		16,553	Hospital, Moncton		15,804	Reid, George E.		36,000
Cassidy's Ltd.		13,131	Hospital, Saint John Regional		92,418	Rintoul, Richard N.		15,553
City of Fredericton		58,103	Hôtel Beauséjour		16,290	Ross Drug Co. Ltd.		11,928
City of Moncton		19,007	Hub Meat Packers Ltd.		361,497	SMT Eastern Ltd.		20,440
City of Saint John		30,777	Interactive Computer Systems Ltd.		11,055	Saint John Produce Company Ltd.		15,799
Clark's Supermarket Ltd.		10,658	John Howard Society		15,537	Scott, Richard E.		27,585
Clover Group		46,879	Johnston, Andrea		25,950	Shoppers Drug Mart		29,414
Comité Mixte des Services de Police		118,024	Judson Foods		30,545	Thompson, Evangelyne		24,173
			Khaliq, S.U.		14,342	Town of Rothesay		10,000

Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Versaterm Systems	$ 135,840	Willett Foods	$ 67,610	Xerox Canada Ltée	$ 65,355
Ville de Shediac	20,000	Workers' Compensation Board	120,101		

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $)	1,245,262
Compensation to innocent victims of crime / Indemnisation des victimes d'actes criminels	262,969
Inquest - Witness Fees / Enquêtes - honoraires de témoins	10,491
Miscellaneous grants / Subventions diverses	658,697
Petty cash / Petite caisse	23,110

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS

for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	$ 2,000	$ 2,228	$ 17,598
Investment Income / Revenus de placements	—	—	295,919
Recoveries - Disposal of Assets / Recouvrements - cession d'éléments d'actif	10,000	19,680	46,000
Gain on Disposal - Other Assets / Gains sur cession - autres biens	—	—	55,729
	12,000	21,908	415,246
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Rents - Provincial Buildings / Loyers - bâtiments provinciaux	570,500	572,966	588,283
Data Services / Services informatiques	2,945,900	2,945,910	3,221,624
Central Heating Plant / Centrale de chauffage	106,000	89,531	116,648
Queen's Printer / Imprimeur de la Reine	354,000	442,730	390,165
Industrial Parks - Water and Sewage Service / Parcs industriels - réseaux d'aqueduc et d'égouts	115,000	165,135	138,016
Source Development Program / Programme d'expansion de l'entreprise	50,000	37,734	—
	4,141,400	4,254,006	4,454,736
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles - Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement - recouvrements auprès des employés	3,000	4,153	3,467
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	—	32,418	17,414
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	6,000	20,845	8,797
	9,000	57,416	29,678
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
New Brunswick Inquiries / Renseignements Nouveau-Brunswick	34,200	34,235	32,761
	$ 4,196,600	$ 4,367,565	$ 4,932,421

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
CAPITAL RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL			
Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne			
Buildings - Recoveries on Disposal / Bâtiments - recouvrements sur cession	$ 100,000	$ 71,701	$ 215,156
Other Land Sales / Autres ventes de terrains	50,000	60,741	84,149
Federal Sales Tax Recoveries / Recouvrements de la taxe de vente fédérale	450,000	603,612	285,501
	$ 600,000	$ 736,054	$ 584,806
LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - prêts et avances			
Other / Autres recouvrements	$ 40,000	$ 30,000	$ 50,000

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE					
77-01 Administration / Administration					
Administration / Administration	$ 1,469,600	$ 36,200	$ 1,505,800	$ 1,480,547	$ 1,457,588
77-02 General Services / Services généraux					
Translation Bureau / Bureau de traduction	3,606,000	54,066	3,660,066	3,867,152	3,467,857
Publications and Distribution / Publications et distribution	2,154,500	48,817	2,203,317	2,039,861	2,063,509
Provision for Losses / Provision pour pertes	500,000	—	500,000	391,966	793,904
Central Purchasing / Centrale des achats	1,044,900	17,337	1,062,237	1,047,584	848,073
Central Stores / Magasin central	—	11,880	11,880	(58,752)	—
	7,305,400	132,100	7,437,500	7,287,811	7,173,343
77-03 Buildings Group / Groupe des bâtiments					
Support Services / Services de soutien	762,800	19,552	782,352	767,433	817,463
Property Management / Gestion des biens	284,100	5,442	289,542	284,522	262,694
Facilities Management / Gestion des locaux	29,900,600	117,506	30,018,106	29,731,419	27,475,323
	30,947,500	142,500	31,090,000	30,783,374	28,555,480
77-04 Information Systems Group / Groupe des systèmes d'information					
Information Systems Division / Division des systèmes d'information	2,948,000	174,400	3,122,400	3,108,053	2,823,623
	$ 42,670,500	$ 485,200	$ 43,155,700	$ 42,659,785	$ 40,010,034
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL					
77-50 Design and Construction of Provincial Buildings / Conception et construction des bâtiments provinciaux					
Advanced Education and Training / Enseignement supérieur et Formation	$ 6,470,000	$ —	$ 6,470,000	$ 6,719,432	$ 1,640,510
Agriculture / Agriculture	990,000	—	990,000	507,707	606,630
Alcoholism and Drug Dependency Commission / Commission de l'alcoolisme et de la pharmacodépendance	150,000	—	150,000	154,804	32,671
Education / Éducation	38,300,000	—	38,300,000	37,535,393	33,436,598
Fisheries and Aquaculture / Pêches et Aquaculture	1,900,000	—	1,900,000	1,125,832	366,035
Health and Community Services / Santé et Services communautaires	49,457,000	—	49,457,000	51,001,963	68,504,789
Justice / Justice	1,000,000	—	1,000,000	1,237,225	208,183
Solicitor General / Solliciteur général	180,000	—	180,000	128,604	178,587
Supply and Services / Approvisionnement et Services	9,730,000	—	9,730,000	8,832,011	5,297,120
Tourism, Recreation and Heritage / Tourisme, Loisirs et Patrimoine	700,000	—	700,000	718,693	154,890
Transportation / Transports	3,000,000	—	3,000,000	1,726,949	4,365,593
	111,877,000	—	111,877,000	109,688,613	114,791,606

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite

for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
CAPITAL EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL - Suite					
77-58 Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR					
Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR	$ 1	$ —	$ 1	$ —	$ —
	$ 111,877,001	$ —	$ 111,877,001	$ 109,688,613	$ 114,791,606
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES					
77-80 Renovations and Operation of Algonquin Hotel / Rénovations et exploitation de l'hôtel Algonquin					
Renovations and Operation of Algonquin Hotel / Rénovations et exploitation de l'hôtel Algonquin	$ 600,000	$ —	$ 600,000	$ 2,865,386	$ 500,000

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
77-01 Administration / Administration			
Personal Services / Frais de personnel	$ 998,000	$ 1,004,053	$ 1,033,730
Other Services / Autres services	400,000	377,142	326,649
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	39,700	21,553	31,248
Property and Equipment / Biens et matériel	68,100	75,749	62,164
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	2,050	3,797
	1,505,800	1,480,547	1,457,588
77-02 General Services / Services généraux			
Personal Services / Frais de personnel	4,615,900	4,561,223	4,268,177
Other Services / Autres services	3,188,400	3,446,962	3,062,854
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	655,800	603,858	620,807
Property and Equipment / Biens et matériel	235,500	197,371	155,213
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	500,000	392,009	793,904
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(1,758,100)	(1,913,612)	(1,727,612)
	7,437,500	7,287,811	7,173,343
77-03 Buildings Group / Groupe des bâtiments			
Personal Services / Frais de personnel	4,098,000	3,861,356	3,798,106
Other Services / Autres services	25,446,100	24,746,346	22,436,026
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	1,391,900	2,114,183	2,021,964
Property and Equipment / Biens et matériel	154,000	61,076	298,694
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	413	690
	31,090,000	30,783,374	28,555,480
77-04 Information Systems Group / Groupe des systèmes d'information			
Personal Services / Frais de personnel	7,047,300	6,813,310	6,365,270
Other Services / Autres services	7,285,700	8,908,942	6,594,075
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	589,000	422,231	502,333
Property and Equipment / Biens et matériel	1,898,900	935,161	1,344,544
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(13,698,500)	(13,971,591)	(11,982,599)
	3,122,400	3,108,053	2,823,623
	$ 43,155,700	$ 42,659,785	$ 40,010,034

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL			
77-50 Design and Construction of Provincial Buildings / Conception et construction des bâtiments provinciaux	$ —	$ 2,402,777	$ 1,947,653
Personal Services / Frais de personnel	—	17,456,101	16,445,605
Other Services / Autres services	—	244,410	306,793
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	111,877,000	89,489,192	91,810,357
Property and Equipment / Biens et matériel	—	95,894	4,281,198
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	—	239	—
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	111,877,000	109,688,613	114,791,606
77-58 Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR			
Other Services / Autres services	1	1,000,000	133,964
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	—	(1,000,000)	(133,964)
	1	—	—
	$ 111,877,001	$ 109,688,613	$ 114,791,606
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
77-80 Renovations and Operation of Algonquin Hotel / Rénovation et exploitation de l'hôtel Algonquin			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	$ 600,000	$ 2,865,386	$ 500,000

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS

$17,956,569

Smith, Hon. Bruce A., Minister / Ministre	$ 32,500	Colpitts, W. Wayne	$ 56,381	Gallagher, Janice	$ 30,227
Lewis, Max C., Deputy Minister / Sous-ministre	85,319	Colwell, Douglas F.	63,271	Ganong, Dwight S.	39,882
Ackerson, Ernest E.	47,603	Comeau, Richard J.	37,401	Ganong, Lorna M.	32,088
Allaby, Connie E.	32,420	Conley, Ronald F.	30,260	Garland, Cecil J.	55,617
Allard, Madeleine	31,329	Connors, Kathleen L.	31,536	Garnett, John M.	37,067
Allen, Trudy L.	35,404	Cook, Gregory S.	63,271	Gauthier, André H.	49,179
Allison, Ronald F.	35,264	Cormier, Carol Anne	31,093	Gay, Carol	37,401
Alliston, Wilfred J.	53,911	Cormier, Donald G.	42,939	Gibson, Scott B.	47,919
Andrews, Gary O.	61,698	Cormier, J. Adelire	36,348	Goggin, Bonita C.	49,179
Arnott, Paul	36,842	Cormier, Michel	32,552	Gomes, Linda Ann	33,139
Atkins, Linda P.	41,779	Coy, Neil A.	75,595	Grant, D. Scott	37,637
Bartlett, Gladys	32,721	Crabbe, Daniel D.	31,964	Green, Leo S.	49,009
Beardall, Alan W.	50,099	Crandlemire, Susan	48,359	Grégoire, Céline	41,065
Bell, Brent E.	30,012	Cross, Milton	36,761	Hachey, Ernest A.	31,890
Belyea, Douglas F.	36,842	Cummings, Ashley H.	56,381	Hagerman, Edwin C.	32,332
Bird, Douglas L.	31,097	Cunningham, Michael J.	36,842	Hall, William T.	61,698
Bishop, Lawrence M.	33,716	Curtis, Steven J.	33,229	Hamilton, Gregory	31,525
Blanchette, Guy W.	36,348	Cuthbert, John	59,377	Hanif, Muhammad	53,911
Booker, Hilliard	44,902	Daigle, Bernice M.	45,136	Harding, Thomas W.	53,911
Boone, Frederick W.	47,008	Daigle, Rina P.	34,252	Harris, Douglas F.	53,911
Boone, Gordon D.	53,371	David, Louise	37,401	Harrison, M. Grant	49,179
Bourque, Eric J.	36,842	Davidson, Derek A.	41,743	Hartt, Paul S.	43,118
Bourque, Jeffrey J.	47,008	Davis, Peter G.	49,009	Harvey, Robert	32,790
Bowlen, Kelly A.	32,331	Dealy, Marilyn F.	31,525	Hawkes, Edward A.	31,540
Bradford, Lloyd C.	31,266	Degrâce, Jacques	42,939	Hayes, David	53,911
Brayshay, Rowland	42,939	Dignam, George C.	36,842	Heenan, Patrick	31,982
Breen, Donald	35,698	Dionne, Claire T.	30,163	Hemming, D. Michael	42,090
Brennan, Paul	32,473	Douglass, Keith E.	31,844	Hemming, David V.	33,410
Brown, Darrel H.	39,013	Dugas, Alonzo J.	30,857	Hennessey, Michael B.	53,191
Burnett, Richard W.	53,911	Dunnett, Hubert	47,008	Higgins, François	53,911
Burns, Kevin P.	53,911	Dunnett, Rita E.	36,488	Hirsch, Robert	53,911
Butler, Henry J.	31,928	Dunphy, Richard F.	61,698	Holt, William	30,420
Button, Harvey	61,698	Duplessis, Diane	41,741	Hunter, G. Doris	39,484
Caissie, Louis A.	36,842	Durelle, Nancy	31,158	Hutchinson, Charles R.	32,854
Campbell, David A.	39,182	Dyer, Sherman M.	36,842	Ingraham, Andrew A.	49,179
Campbell, Percy D.	32,669	Eckstein, Robert N.	43,605	Irwin, David	49,009
Canney, Anne	31,091	El-Hawary, Hane A.	53,911	Jeffrey, Corey	34,848
Canning, Arnum	38,150	El-Khoury, Albert	37,401	Jewett, Brian	34,414
Carrière, André	58,466	El-Khoury, Wady	49,009	Johnson, Wayne C.	30,326
Charest, Lucie	44,811	Ellis, Robert C.	66,807	Jolie, Charles D.	31,752
Chase, R. Gary	36,608	Epstein, Margaret	49,179	Kearney, Thomas E.	56,381
Chiasson, T. Charles	61,698	Filion, Charles	30,356	Keenan, William H.	32,670
Clark, Donna	53,911	Forsythe, Martin	35,060	Keizer, Daniel L.	53,911
Clogg, Arthur D.	54,541	Foster, Dale	42,939	Kervin, Michael	32,884
Coates, Edward R.	31,191	Fowler, Brian S. M.	40,353	Killam, Kenneth	38,202
Colborne, Christine M.	44,798	Fowler, Jerrie H.	75,595	Kim, Nick Sung-Rae	42,215
		Francis, Robert I.	39,226	King, Richard	46,478
		Fudge, Lynne	53,821	King, Sherry J.	31,872

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

King, Yves P.	$ 44,122	Meade, K. Steven	$ 31,662	Ross, Judy E.	$ 35,614		
Kinney, Thomas W.	45,314	Mendes-Roux, Sylvia I.	49,179	Rowe, Robert C.	33,570		
Landry, Emile	36,348	Meng, Shuyuan	44,310	Russell, Daniel Robert	32,552		
Landry, Sharon R.	33,082	Milburn, John G.	42,939	Russell, Lawrence J.	34,770		
LaPointe, Marc A.	49,179	Milbury, Angela J.	31,954	Rutter, John A. M.	61,698		
LeBlanc, Kimberly A.	40,022	Mills, Roger B.	61,698	Saunders, Charlotte E.	35,698		
LeBlanc, Sandra	30,524	Moffatt, David I.	49,179	Scott, James B.	31,617		
Lee, Jean J.	45,435	Moore, Connie G.	44,336	Seely, George B.	56,381		
Legresley, Claude	49,179	Moore, Joan Y.	31,525	Sellick, M. John W.	31,840		
Lenehan, J. Gary	44,902	Morehouse, James Alton	37,116	Sentell, Peter	39,213		
Levesque, Fernand	63,271	Morehouse, Richard	31,365	Sewell, Edmund H.	42,746		
Levesque, Marie-Ange	40,963	Morrison, Patricia Ann	42,002	Shaw, Brent D.	34,005		
Lindsay, Donald L.	36,842	Mott, Earl E.	31,945	Slipp, David H.	39,427		
Losier, Annette	43,864	Muehlhauser, Dennis	45,151	Slipp, Richard A.	53,911		
Loughlin, Robert W.	37,401	Murray, Arnold R.	47,008	Smith, David G.	44,902		
Lumsden, George A.	36,842	Murray, Keith S.	61,698	Smith, Reginald J.	31,928		
Lynch, Patrick C.	48,896	Nadeau, Diane Marie	51,519	Squire, Leslie G.	30,960		
MacCallum, Daniel N.	63,251	Nelson, Thomas H.	37,209	Stairs, Bernita	30,394		
MacFarlane, Phillip M.	32,205	Nicholson, Barbara A. W.	45,900	Staples, Geoffrey	48,277		
MacKay, Fraser H.	33,082	Norcott, Gary K.	39,672	Stapleton, Francis A.	45,058		
MacWilliam, Judith A.	47,008	O'Connor, Tim J.	32,552	Steeves, Gordon	49,179		
Maillet, Jean-Serge	61,698	Palmer, Reginald J.	31,784	Stehlmann, Udo	36,614		
Martin, Robert	44,057	Parker, Frederick S.	31,300	Stewart, Gloria	32,248		
Matchett, Leslie E.	36,886	Paul, Howard A.	31,600	Sweet, Margaret L.	33,009		
McAllister, Kenneth	30,306	Paul, Susan A.	40,963	Sweet, Robert A.	49,179		
McBride, Daniel	71,474	Pavely, Anthony J.	61,698	Taylor, Gary H.	43,976		
McBride, Ronald C.	41,904	Pelletier, Jacinthe	51,638	Thomas, Richard L. W.	53,911		
McCabe, John R.	50,021	Perkins, Douglas S.	38,033	Tims, George A.	30,108		
McDonald, Donald K.	61,698	Peterson, Audrey	41,298	Todd, Michael	37,401		
McDonald, Louis C.	41,455	Petley, Shelley L.	44,421	Totten, Shirley	61,698		
McDonald, Stephen J.	40,963	Phillips, George W.	53,911	Trail, L. Glendon	57,177		
McGee, Ronald H.	36,842	Phipps, Kathleen M.	31,657	Tweedie, Myrna	48,789		
McGuigan, Melbourne W.	66,683	Powers, Richard P.	53,911	Urquhart, Eldon	45,186		
McKeown, Victor A.	34,918	Randall, William E.	35,698	Watson, Douglas J.	32,656		
McKinney, Herschel	40,963	Reid, Theresa L.	33,082	White, Eric	52,819		
McLaughlin, Edgar	37,116	Rice, Jeffrey A.	31,395	Willis, Robert G.	32,392		
McLaughlin, Elden	32,669	Roberts, Frederick D.	36,442	Wilson, Donald A.	35,266		
McLaughlin, Glenys	37,545	Roberts, Mark	32,512	Wilson, Robert B.	49,009		
McLaughlin, Livain P.	49,179	Robinson, Gregory A.	56,381	Wu, Cheng	51,519		
McLaughlin, R. Glendon	36,348	Rogers, James C.	36,842	Wu, Doris	51,519		
McPhail, Larry	33,326	Rompelman, Hendrik G.	31,928				

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 6,749,009

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS

$524,126

Smith, Hon. Bruce A., Minister / Ministre	$ 17,270	Garland, Cecil J.	$ 6,452	Powers, Richard P.	$ 5,951
Beardall, Alan W.	4,714	Hirsch, Robert	4,896	Robinson, Gregory A.	4,531
Blanchette, Guy B.	6,190	Irwin, David	7,285	Ross, Judy E.	5,612
Bourque, Jeffery J.	5,055	Landry, Emile	5,715	Rowe, Robert C.	9,193
Chantler, Norman	5,264	LaPointe, Marc A.	8,178	Rutter, John A.M.	4,698
Chiasson, T. Charles	4,005	Lee, Jean J.	5,076	Seely, George B.	4,201
Colpitts, W. Wayne	4,761	Legresley, Claude	4,004	Sentell, Peter	14,149
Colwell, Douglas F.	7,592	Lenehan, J. Gary	5,724	Stehlmann, Udo	9,002
Cook, Gregory S.	9,442	Martin, Robert	6,024	Taylor, Gary H.	13,794
Cormier, J. Adelire	6,462	McBride, Ronald C.	8,116	Trueman, Bob	5,078
Fowler, Jerrie H.	7,515	McDonald, Louis C.	5,654	Wu, Cheng	10,024
Francis, Robert I.	5,332	McGuigan, Melbourne W.	4,327		
		Niles, Gerald I.	4,874		

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $)	276,482
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux	1,484

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS

$170,261,009

77 Germain St. Inc.	$ 23,625	Albert, Elide, Architect Ltd.	$ 20,343	Arsenault, Frederick J.	$ 65,829
A. & B. Enterprises Ltd.	20,572	Albert, Jacqueline	12,179	Arseneau, Arthur J., Architect Ltd.	68,657
A. & J. Hanna Construction	26,075	Algee, Boyd R., Architect Ltd.	38,597	Arseneau, Vincent	24,705
ADI Limited	151,311	Algonquin Properties Limited	2,900,000	Aspir Corporation Ltd.	76,350
A. M. International	18,386	Allain, A.J. & Sons Limited	25,140	Associate Builders Ltd.	268,230
A-3 Electric Ltd.	23,690	Allclad Construction Co. Ltd.	12,685	Assumption Place Limited	856,715
Aboujagane Insulation Ltd.	60,731	Alltime Drywall Painting & Flooring Ltd.	23,917	Astro Chemical Products Ltd.	20,652
Abud's Department Store Ltd.	69,190	Alouette Translation	22,713	Atcan Display	15,246
Acadia Electric Limited	5,422,631	Al's Mechanical Ltd.	44,035	Atlantic Building Contractors Ltd.	136,958
Acadia Marble Tile & Terrazzo (1985) Ltd.	56,176	Amazon Construction Ltée.	98,504	Atlantic Colas Ltd.	33,928
Accessibility Elevator Services	37,369	Ambassador Electric Ltd.	11,483	Atlantic Creations (1986) Ltd.	35,246
Acott Construction Ltd.	21,798	Andrews, Denise	40,878	Atlantic Estates Ltd.	10,433
Action Roofing Ltd.	112,270	Apex Industrial Supply (1987) Ltd.	18,712	Atlantic Fire & Safety Equipment	11,022
Active Office Supplies (1980) Ltd.	25,985	Apex Machine Works Ltd.	79,181	Atlantic Roofers Ltd.	493,825
Addie, John H.L., Ltd.	15,777	Applied Management Consultants Ltd.	599,274	Atlantic Security Equipment Ltd.	20,320
Admiral Construction Ltée.	516,849	Arcade Albert Architect Ltd.	2,714,549	Atlantic Translation Bureau	13,482
Advanced Heating Air Conditioning & Refrigeration Limited	18,776	Architects Design Group Inc.	91,346	Atlas Construction Maritimes Ltd.	4,150,222
Agences Lanteigne Ltée.	125,214	Architects Four Ltd.	274,614	Audet, Richard & Marina re: J.M. Denis Lavoie, In Trust	46,992
Agfa Canada Inc.	28,613	Architecture 2000 Inc.	47,969	Audio Data Co. Ltd.	166,922
Agnew Peckham & Associates Ltd.	168,017	Argyll Associates Limited	102,414	Auto Machinery & General Supply Co. Ltd.	10,863
Airstat Ltée.	10,100	Armour Transport Inc.	14,731	Avondale Woodworks Ltd.	108,409
Aitken's Pewter Ltd.	24,433	Arpentages Acadien (1988) Ltée.	11,505	B. & G. Sprinklers Ltd.	492,211
Alton Drug Co. Ltd.	35,120	Arpin Electric Ltd.	34,073	B. & S. Construction Ltée.	930,912
		Arrow Glass (1977) Ltd.	11,786		
		Arrow Metal Products Ltd.	36,339		

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

	$
Ballard, Pierre	49,087
Bank of Nova Scotia	66,197
Bank of Nova Scotia Properties Inc.	24,717
Barber-Colman of Canada Ltd.	700,023
Barley Sprinkler Sales Ltd.	223,454
Barry, Ian D.	44,933
Bartlett, Ralph J., Engineering Ltd.	120,493
Basic Design Associates (1983) Ltd.	19,728
Basic Management Limitée	2,924,429
Basque, Ray	12,107
Bathurst Builders Ltd.	21,589
Bathurst Electric & Plumbing Ltd.	72,869
Beairsto, W.J., Co. Ltd.	1,708,698
Beattie Construction Services Limited	1,011,724
Beaulieu Plumbing & Mechanical Ltd.	384,349
Beaulieu, A.A., Ltée	89,811
Beauville Decorators Ltd.	596,968
Béland, Louise	19,905
Bell, P.G.	46,598
Belliveau, J.L. & Associates Ltd.	18,502
Bériault, Pierre	46,227
Bertin's Electric Co. Ltd.	34,149
Bérubé, G., Roofing Ltée	11,695
Better Building Maintenance Ltd.	91,034
Biosonics Ltd.	21,395
Bird, J.W. & Co. Ltd.	102,521
Blanchette, Conrad, Architect Ltd.	120,798
Blois Associates Inc.	180,651
Boucher, Jacques, Architecte Ltée	432,136
Boudreau Sheet Metal Works Ltd.	466,665
Bourque, Jean-Claude, Translation	30,705
Boyle Construction Ltd.	65,975
Bradley & Walsh (1974) Limited	72,999
Brant Computer Services Ltd.	49,271
Brass, Alyre	20,795
Brass, Leonard, Electric Ltd.	33,796
Brico Limited	17,630
Bristol Investments Limited	20,561
Broadway Place Ltd.	168,050
Brooks, J.E. & Associates	28,221
Browning-Ferris Industries Ltd.	17,733
Bruncor Leasing Inc.	23,107
Brunswick Business Forms	14,381
Brunswick Drywall (Moncton) Ltd.	213,510
Brunswick Flooring	70,553
Brunswick Micro Systems Inc.	85,719
Brunswick Roofing & Sheet Metal Ltd.	170,277
Brunswicklab Ltd.	697,041
Buber, Alton, Photography & Printing	27,575
Buckley & Associates Ltd.	28,694
Building Services Ltd.	52,762
Butler's Roofing Ltd.	15,769
C & J Professional Roof Inspection	64,734
CIR Contractors Ltd.	91,643
CLC General Contractor Ltd.	24,892
CAD/CAM Systems Ltd.	54,711
Callaghan Contracting Ltd.	55,476
Campbell, Laura M.	12,000
Campbellton City Centre	452,808
Canada Life Assurance Company	55,195
Canada Post Corporation	2,495,384
Canadian Corps of Commissionaires (N.B.) Inc.	593,003
Canadian National Railways	99,142
Canadian Pacific Hotels Corporation	16,006
Canadiana Textile Screen Prints Ltd.	11,021
Cantrec Consultants Ltd.	100,323
Capable Building Cleaning Ltd.	14,291
Capital City Roofing Ltd	18,888
Capital Free Press Ltd.	188,895
Capital Roofing Ltd.	12,926
Capital Safe & Lock Service Ltd.	13,882
Capital Window Cleaners (1964) Ltd.	212,220
Carleton Office Supplies Ltd.	15,686
Carleton Safety Supplies Ltd.	10,558
Carpenter, Ralph C.	28,260
Carrefour Assomption Ltée	1,190,253
Cassidy's Ltd.	12,007
Castle-Wood Ventures Inc.	27,600
Centennial Print & Litho Limited	53,660
Central Guaranty Trust Company	743,958
Centre de Services Maritimes Pêcheurs Inc.	28,200
Centre Sportif De Ste-Marie Inc. & Kent County Fair Association	130,000
Chapel Designs Ltd.	101,855
Charmac Construction Co. Ltd.	41,618
Charters, C. T. & Son Ltd.	55,380
Chase, K. G. & Son Ltd.	32,396
Chatham Historical Properties Inc.	18,000
Chatham Town Centre Inc.	540,334
Chauffage Moderne (1986) Ltée	996,635
Chez Robain Ltée	32,750
Chiasson, D. W. & Frères Construction Ltée	30,777
Chouinard Electric Ltd.	852,715
Cité d'Edmundston Electric Light Department	12,522
Cité de Bathurst	11,862
Cité de Campbellton	45,798
City of Fredericton	346,772
City of Moncton	372,415
City of Saint John	139,047
Clark, Dave	41,497
Clarke, Ted C., Ltd.	23,520
Clowater, E.W. & Sons (1981) Ltd.	256,809
Coastal Flooring & Wall Ltd.	366,914
Cognos Inc.	11,988
Coles Associates Ltd.	15,809
Colpitts' the Stationer Ltd.	731,124
Colson, Christine-Helene	14,898
Comeau & Savoie Construction Ltd.	147,589
Comeau MacKenzie Architecture	158,482
Commercial Drywall Ltd.	367,485
Commercial Equipment Ltd.	10,347
Commercial Real Estate Ltd.	159,858
Computer Logics Limited	41,988
Computerland	92,922
Comtec Data Services Corporation	244,952
Cos-O-Lab Limited	18,049
Consumers Software Inc.	31,861
Continental Plumbing & Heating Ltd.	14,732
Controls & Equipment Ltd.	116,280
Corbin's Paving Ltd.	15,930
Corey's Drywall & Painting Ltd.	30,264
Cormier, Gilles, Electric Inc.	30,810
Cormier, Raymond, Painting Ltd.	159,010
Côté, Louis-Armand	10,631
Côté, Norma	13,092
Covey Office Group	504,493
Cox, Peter M., Enterprises Ltd.	284,859
Crain-Drummond Inc.	501,271
Crandall Engineering Ltd.	39,896
Crawford, Allan, Associates Ltd.	39,299
Creative Security Systems Ltd.	16,432
Creek Contracting Ltd.	43,582
Crowntek Business Centres Inc.	114,478
Crystal Flooring Ltd.	112,670
Curwin Agencies Ltd.	99,139
D. & C. Electric Inc.	22,611
D. & D. Associates Ltd.	10,895
D. & E. Agencies Ltd.	154,965
D. & L. Electric Ltd.	31,897
D.E.F. Properties Ltd.	58,000
D.M.R. Group Inc.	285,527
D.R.G. Globe Envelopes	142,429
D.W. Mechanical Systems Ltd.	42,197

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Daigle, Clarence & Fils Ltd.	$ 204,747	Eddy Group Limited	$ 33,705	Gilmour Fire Protection Ltd.	$ 47,511
Data Business Forms	18,754	Éditions de l'Acadie Nouvelle (1984) Ltée.	20,817	Girard, Patricia	10,004
Datafile/Wright Line	11,314	Edmundston Industries Ltd.	137,444	Giroux, Sylvia	29,067
Datametrics Systems Corporation	19,437	Ed's Welding & Contracting Ltd.	17,173	Godin, Yvon, Ltd.	40,702
Dawson, A.R., Painting Ltd.	100,800	Electric Motor Service (1979) Ltd.	25,689	Godin's Electric Ltd.	22,982
Day-Nite Neon Signs Limited	29,000	Elin Computer Resources Inc.	23,280	Gorman Paving Inc.	82,740
Dearborn Chemical Company Limited	23,598	Ellis, Richard	12,339	Gorman, Eldena	25,164
Décoration Béatrice	39,421	Enerplan Consultants Ltd.	61,481	Goupil, Gerard & Denise re: J.M. Denis Lavoie, In Trust	46,870
Delaney's Electric Service Ltd.	99,851	Entreprises Micho Ltd.	23,453	Grand Falls Milling Co. Ltd.	223,127
Dell Computers Corporation	43,504	Erb, Wayne, Builders Ltd.	147,226	Grant, John J.	55,972
Denaco Steel Ltd	20,000	Erb's Enterprises Ltd.	49,000	Granter, Margaret	15,030
Department of Indian & Northern Affairs	33,300	Ernens, Sam, Plumbing & Heating Ltd.	56,404	Graphic Papers	15,226
Design Workshop (N.B.) Ltd.	237,410	Expert Fence Company Limited	10,533	Greenarm Corporation Ltd.	421,612
Desjardins Consultants Inc.	11,425	Express Janitorial Services Ltd.	39,350	Guildford's Limited	247,107
Devost Réfrigération	10,615	F&N Sheet Metal Ltd.	29,975	Gulf Operators Ltd.	306,371
Diamond Aviation Ltd.	19,500	FGI Wholesale	20,308	Guthrie, C.W., & Son Ltd.	16,210
Dimock, Arnold M., Ltd.	12,618	F.R.S. Supplies Ltd.	1,311,580	Guthrie, Robert B., Architect Ltd.	24,447
Divirgilio, Liliane	26,979	Falcon Ltd.	154,582	H. & S. Construction Ltd.	20,320
Dixon, H. N., Ltd.	27,013	Falcon Exploration Ltd.	13,380	H.A.R. Construction Ltd.	16,150
Dobbelsteyn Service & Maintenance Ltd.	359,895	Faulkner, Carl	12,190	Haddad, Catherine	15,302
Dobbelsteyn Signs Ltd.	151,966	Faunder, Vance	21,481	Hamilton, Frank E. & Judith	42,045
Dominion Bridge Atlantic	436,053	First City Trust Equipment Financing	104,189	Hanscomb Consultants Inc.	87,755
Domtar Packaging Ltd.	13,839	Flett, Alex E., Ltd.	50,970	Harbour Enterprises Ltd.	45,120
Donovan Chemicals Ltd.	30,711	Floor Fashions Ltd.	15,358	Harmon, Leo C.	29,169
Doucet, Cornelius C. J.	10,966	Flooring World Ltd.	35,187	Harris & Roome Supply Ltd.	21,973
Doucet, W. M. & Sons Ltd.	15,873	Forbes, D. C., Ltd.	22,168	Harrison & Associes Assurance Inc.	1,268,512
Dowd, Bill H., Limited	11,344	Fournier, G., Van & Storage Ltd.	16,205	Hartt Shoes	24,109
Dowd, Wm. P. & Sons Ltd.	326,842	Frank's Trucking Inc.	14,150	Heyes, H.J., Company Limited	81,000
Drury's Transfer Ltd.	45,209	Fraser, D.S., Equipment Inc.	15,525	Heritage Court Holdings Ltd.	30,249
Du-Rep Enterprise Ltd.	17,800	Frenette, Raymond	20,340	Hi-Lite Electric Ltd.	62,058
Dubé, J. Monique	34,973	Frichet Service Maritime Ltée.	16,877	Hicks, Robert, Electrical Contractor	15,796
Dubé, Jean-Marie & Fils Contracteur	13,200	Frizzell Bros. Construction Ltd.	42,125	Highland Company Ltd.	49,358
Dugas Électrique Ltée	10,233	Fundy Energy Ltd.	11,657	Hoang-Larouche, Suzie	13,964
Dugas, J. L. & Son Ltd.	60,808	Fundy Engineering & Consulting Ltd.	17,373	Hoffman's Ltd.	169,974
Duralco Atlantic Inc.	14,850	Fundy Masonry Ltd.	15,000	Hogan Paving Ltd.	22,094
Dunbar, John, Drapery Services Ltd.	12,096	G. & M. Masonry (1981) Ltd.	30,743	Honeywell Ltd.	1,369,265
Duncan, G. A., Electric Ltd.	31,628	G. A. Construction Ltd.	336,200	Hôpital Régional d'Edmundston	820,227
Dunchaven, Fish & Sharr Architects	284,160	G. N. Nawtal	17,656	Hospital, Campbellton Regional	461,432
E.F.G. Electric Ltd.	92,282	Gallant Consulting	12,128	Hospital, Chaleur General	73,344
East Coast General Supplies Ltd.	866,039	Gaudet, Gerald J., Architect Ltd.	190,335	Hospital, Dr. Everett Chalmers	70,577
East Coast Sheet Metal Ltd.	126,358	Gavin & Savoie Architects Limited	699,305	Hospital, Georges L. Dumont	436,880
Eastern Consultants Ltd.	216,617	Geldart's Warehouse & Cartage Limited	14,589	Hospital, Miramichi	35,634
Eastern Designers & Company Limited	23,749	Genstar Limited	93,583	Hospital, Moncton	293,150
Eastern Elevator Services Ltd.	89,379	Genesys Software Systems Inc.	13,195	Hospital, St. Joseph	59,002
Eastern Fence Limited	14,281	Georges' Electric Ltd.	394,941	Hôtel Dieu de St-Joseph de Tracadie Inc.	273,454
Eastgreen Landscaping Ltd.	14,965	Georges' Plumbing & Heating (1985) Ltd.	219,094	House of Buchanan	28,453
Eastwind Construction	33,998	Gilbey, H.P., Ltd.	16,647	Humphrey, Carl & Sons Ltd.	24,780
Eaton, Robert, Architect Ltd.	29,054				

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

PAYMENTS TO VENDORS – Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS – Suite

IBM Canada Limited	$ 58,093
IBM Direct	19,395
I-Cool Ltée.	212,258
ISTS	163,767
Ideal Construction Ltd.	104,443
Ideal-Sumner Plumbing	274,650
Immeubles CDAP Ltée.	71,648
Imperial Signs Ltd.	25,000
Industrom Insulation Contractors Inc.	26,689
Innova Envelope	71,737
Innovative Computing Systems Ltd.	14,432
Institutional Consultants & Associates	179,477
Insurers Advisory Organization Inc.	21,020
Inter City Papers Limited	28,524
Interactive Computer Systems Ltd.	69,566
Interior Visions	75,752
Investment Realty Services Ltd.	680,895
Irving Oil Limited	980,314
Island Electric Ltd.	304,413
Ivan's Camera Ltd.	15,347
J. & M. Construction Ltée.	151,476
J.W.M. Tremouth Ltd.	23,731
Jacques, Whitford & Associates Ltd.	17,835
Jani King	37,736
Janson Ltd.	16,975
Jo-Ad Industries Ltd.	28,766
John's Baggies Ltd.	45,307
Johnson's Home Repairs Ltd.	77,600
Jones' Masonry Ltd.	99,615
Joppe, Shelly	12,056
Judson Foods	269,351
K.J. Construction Ltd.	1,390,106
Kane, George D., Contractor Ltd.	31,235
Kanye, James F. & Robin Co., Ltd. re: J. Michael Bowes, In Trust	162,058
Keith's Painting & Decorating Ltd.	12,251
Kelson & Kelson Ltd.	16,450
Key Mechanical Ltd.	465,808
King Construction Ltd.	427,619
Kings Place Operations Ltd.	2,467,894
Kinney, Gary & Joan re: Ian D. McInnis, In Trust	15,500
Kinney, Gerald	13,000
Kisar Glass & Mirror Ltd.	235,160
Kaurr & Finchenstein Incorporated	101,762
Koch, Edmond D., Consultant Ltd.	15,406
Kodac Canada Inc.	11,117
Kogan Riddell & Associates Inc.	97,425
Kolb, Fred J.	69,817
Krown Glass & Mirror Ltd.	$ 19,991
L. & B. Industrial Ltd.	18,672
La Coopérative Cartier Ltée.	176,514
La Fiducie du Québec	476,788
La Grange à Tapis	234,127
Land Securities Ltd.	369,477
Landry, Val & Son Ltd.	198,517
Lantaigne, A.B., Construction Ltd.	14,732
Lantaigne, Jean-Paul & Hélène N.	225,000
LaPointe, Ronald, Architecte Inc.	68,827
Laurentide Chemicals Ltd.	42,839
Lavioletta, Bernadette	31,579
Lavoie, Conrad & Fils Ltée.	14,400
Law's Electrical Contracting Ltd.	14,116
Lawton, James E., Co. Ltd.	12,187
Lawton's Ltd.	38,941
Leachman Plumbing & Heating (1971) Ltd.	13,667
LeBlanc Building Contractors Ltd.	714,941
LeBlanc Sprinkler Ltd.	127,160
LeBlanc, R., Marine Construction Ltd.	32,982
LeBlanc, René N., Architect Ltd./Ltée.	327,764
LeBreton Plumbing & Heating Ltd.	632,172
Legay Fiberglass	19,709
Léger, Camille, Ltée.	101,719
Lemon, Robert	12,062
Leonard Roofers Ltd.	53,308
LePage, Romeo J., Building & Renovations	48,296
Lepp, Francine	11,485
Levesque, Aline	10,616
Lexi-Tech Inc.	15,648
Lincoln Offset Printing Ltd.	90,196
Lingley Printing Co. Ltd.	100,438
Linson Construction Ltd.	172,293
Litaco	22,626
Lockhart's Limited	17,159
Lord, Everett, Building Construction	42,206
Louisa & Arseneau Construction Ltée.	357,606
Louson-Downite Inc.	32,411
LumPly Ltd.	39,192
Lynch, Gary	24,191
Lyons, H. C., Enterprise Ltd.	15,813
MJB Moving Ltd.	26,368
MJH Électrique Ltée.	58,139
MMC Architects Limited	153,713
M.B.B. Contractors Limited	1,047,991
MacKay, D.S. & Associates Ltd.	41,977
MacKay, Scott	11,607
MacLaod & Grant Ltd.	$ 44,419
MacLaod, Rod, Construction Ltd.	28,641
MacNutt, Gilbert A.	54,006
Maineville, R., Construction Cie Ltd.	221,795
Mainrin Enterprises Ltd.	27,853
Malandain, Bernard René	22,226
Mall Centreville Ltd.	165,056
Mallet, A. C., Management Ltd.	6,393,669
Mallet, A. C. & Sons Co. Ltd.	18,186
Mann's Construction & Renovation Co. Ltd.	559,963
Manufacturer Finance Programs Ltd.	272,031
Marine City Developments Ltd.	121,027
Maritime Bricklayers Ltd.	314,639
Maritime Copi Systems Ltd.	15,670
Maritime Custodian Services	149,669
Maritime Engineering (1982) Ltd.	80,477
Maritime Flooring Limited	26,928
Maritime Groundwater Inc.	45,890
Maritime Paper Products Limited	13,180
Maritime Sanitation Service Ltd.	24,717
Maritime Sod Ltd.	83,531
Maritime Sport Flooring Ltée.	13,950
Marley Canadian Cooling Towers	56,698
Master Applicators Ltd.	17,139
Matheson, Gordon E.	55,787
Mazerolle, Gerard, Enterprises Ltd.	10,280
McBride Electric Ltd.	20,019
McFadzen Holdings Ltd.	1,211,435
McGrath, William, Architect Ltd.	21,239
McLenaghan Group Inc.	14,869
McPhee & Company Ltd.	31,343
McSorley Electric	13,397
Meade, J. Ernest & Shirley E.	12,125
Medzentekaag Development Ltd.	328,344
Melanson Brothers Painting Contractors	146,359
Melanson Enterprise Limited	155,511
Memramcook Institute of Technology	50,068
Meridian Construction Inc.	8,215,608
Merritt Press Ltd.	92,958
Michaud, Daniel A.	32,826
Michaud, Pierrette	12,000
Millen, Noël	15,435
Miramichi Hotel Ltd.	54,594
Miramichi Industries Ltd.	14,100
Miramichi Surveys Ltd.	10,457
Mitchell & McConnell Limited	149,920
Modern Building Cleaning (N.B.) Ltd.	215,680

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Modern Home Builders Ltd.	$ 12,816	Peake Design Ltd.	$ 80,691	Richard, Ginette	$ 14,020
Modern Office Furnishing	21,846	Poer, Harold, Ltd.	44,435	Richard, Michael R.	10,790
Moffitt, D. L., Plumbing & Heating	15,661	Pourlesse Consulting Ltd.	283,776	Richard, Rejean, Roofing Ltd.	415,547
Mohawk Data Sciences Canada Ltd.	56,772	Pelletier, Annette	26,993	Richardson, Robert	21,635
Mollins' Excavating Ltd.	10,616	Permatile & Supplies Ltd.	172,240	Rioux, Gracien, Construction Inc.	73,565
Moncton Plumbing & Supply Company Ltd.	1,788,468	Perlin, Leo	17,493	Rise & Shine Construction Limited	11,430
Moncton Publishing Co. Limited	27,773	Phase Electric Ltd.	613,511	River City Woodworks Inc.	10,401
Moncton Quarry Ceramic Tile & Cement Finishers Ltd.	42,208	Phillips, Frederick & Ann I.	200,000	Riverview Estates Ltd.	59,723
Monteith Underground Services Ltd.	22,683	Pichett, R. J. & Associates Ltd.	25,398	Ro-Can Construction Ltd.	188,846
Montgomery-Kone Elevator Co. Ltd.	58,179	Pioneer Maintenance	11,365	Roach Holdings Ltd.	17,940
Moore Business Forms	55,626	Pitney Bowes Limited	51,936	Robichaud, Léa	15,630
Moir, Pamela D.	20,198	Pitre, Clarence	10,000	Rocca Group Market Square Development Ltd.	10,593
Multi-Ventures Building Systems Ltd.	2,740,636	Pitre, Raymond	52,183	Rockcliffe Ltd.	12,446
Multiscript International	395,759	Place du Moulin Ltée	29,145	Rodney Enterprises Ltd.	187,954
Munn, C. J., Equipment Ltd.	28,973	Plourde, L. P., Inc.	19,166	Roma, Blair A., Architect Ltd.	12,918
Munro Electronics (1988) Ltd.	17,036	Pollack, Gary, In Trust	306,367	Ronalds Printing Atlantic Limited	46,308
Mur Knoll Inc.	27,054	Ponder Translations	23,661	Ross Ventures Ltd.	3,199,615
Murdoch & Murdock Architects	113,987	Popkin Software & Systems Inc.	14,374	Ross Willcocks & Associates Ltd.	32,641
Myers, Joey	13,270	Power Commission of the City of Saint John	322,805	Roy & Robichaud Construction Ltd.	60,833
Myview Construction Ltd.	156,914	Precision Management Ltd.	4,333,493	Roy Consultant Ltée.	62,755
NB Power	2,621,966	Precision Microfilming Service	14,924	Royal Door Ltd.	63,690
NBTel	10,691,992	Price Daxion	84,680	Russell, Michael	24,090
N.C.R. Imaging Systems	10,034	Pro-Woodworking Enterprises Ltd.	58,317	S.D.S. Architecture Ltd.	11,941
National Alarm System (F'ton) Ltd.	25,627	Professional Loss Control Ltd.	87,203	S.G. Electrique	53,089
National Cash Register (Canada) Ltd.	80,592	Prospect Contractors Ltd.	82,976	S.M.A. Engineering Ltd.	189,665
New Brunswick Liquor Corporation	11,571	Prosser's Enterprises Ltd.	34,852	SMT Eastern Ltd.	26,094
New Brunswick Publishing Co. Ltd.	45,360	Province of Ontario	12,150	Safety Source Ltd.	28,266
Netco Electric Ltd.	26,398	Public Sector Systems	15,000	Samoday Courier Service	22,590
Nodl, Alayn T.A., Inc.	54,983	Purdy, Richard, Architect Ltd.	202,221	Sanford, Sterling & Son Excavating Ltd.	176,346
Nor-Wes Cleaning	45,597	Purolator Courier Ltd.	518,196	Sani Metal Industries Ltd.	449,398
Nordic Consultants Limited	25,117	Q.S.A. Limited	56,593	Sansom Equipment Ltd.	14,432
North Shore Construction Ltd.	18,121	Quality Woodwork Ltd.	745,469	Sarchfield Electric Ltd.	22,680
North Shore Roofing Ltd.	149,287	Quantum Information Resources Ltée.	420,886	Savoie, Christiane	34,587
Northeast Energy Services Ltd.	130,048	R.G.L. Developments Ltd.	2,698,635	Scan Air Balance (1990) Ltd.	279,000
Nova Electric Ltd.	87,128	R.P.B. Construction Ltée.	27,252	Scepter Mfg. Company Ltd.	10,886
Oakwood Development Ltd.	39,813	R.S. Excavating Ltd.	18,280	Schofield Paper	272,399
O'Brien Electric Co. Ltd.	112,456	R.S.M. Engineering & Construction Inc.	171,471	School District 6, Board of School Trustees	10,821
Odyssey Enterprises Ltd.	22,633	Ramco Contractors Ltd.	1,102,677	School District 7, Board of School Trustees	19,259
Opron Maritimes Construction Ltd.	1,819,558	Randall, Erving G., Construction Ltd.	14,408	School District 8, Board of School Trustees	62,053
Ouellette, Normand	13,635	Raynic Inc.	25,875	School District 12, Board of School Trustees	11,181
P.B. Leasing	63,308	Receiver General for Canada	30,577	School District 13, Board of School Trustees	15,175
P.C.M. Consultants Ltd.	628,972	Redem Construction Ltd.	80,701		
P.C.O. Services	11,522	Regent Construction Ltd.	85,704		
Pabanco Ltd.	23,372	Research and Productivity Council	73,764		
Paint Supplies (N.B.) Ltd.	22,062	Restigouche Construction Co. Ltd.	95,945		
Park Fuels Reg'd.	335,692	Revenue Properties Company Limited	166,826		
		Rice, J. Frank, Co. Ltd.	51,095		

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

School District 25, Board of School Trustees	$ 18,948
School District 28, Board of School Trustees	23,213
School District 29, Board of School Trustees	14,973
School District 31, Board of School Trustees	27,684
School District 33, Board of School Trustees	19,997
Scott, Don, Consulting	103,234
Sea-scape Landscaping	34,061
Seacoast Cleaning Services	88,696
Security Electric Ltd.	21,830
Security Mechanical Ltd.	65,000
Shamrock Construction Ltd.	463,963
Shears, Robert, Company Ltd.	11,985
Shediac Construction Ltd.	127,606
Shippegan Auto Supply Ltd.	59,527
Simms Cove Ventures Ltd.	166,694
Simms, J. L., (1974) Ltd.	28,662
Simpson Construction Ltd.	1,869,464
Simul Tek Inc.	143,035
Sirois, Madeleine	17,643
Smith, Douglas	22,660
Smyth, Carl R., Architect Limited	106,654
Snelgrove, Clifford	18,150
Société Générale (Canada) Leasing Inc.	130,606
Société Traduction McLaughlin Ltée.	228,215
Soucy Ellis Architects Ltd.	582,537
Sowers, John E.	23,662
Spectrum Enterprises Ltd.	93,241
Squires, Nahed	19,288
St-Isidore Asphalte Ltée.	630,548
St-Laurent, Mona	38,558
Stafford, Harvey A.	14,695
Stairs Electric Inc.	16,935
Standard Paving Maritime Limited	27,440
Star Industries Limited	64,889
Steen Contractors Ltd.	248,599
Steen, Douglas, Architect Ltd.	47,027
Steeves, D. M. & Associates Ltd.	89,571
Stor-It Systems Ltd.	65,335
Strong's Construction Ltd.	46,939
Structo Construction Inc.	59,840
Studio Laporte	19,182
Sub Surface Surveys	16,915
Sugar Shack Maple Products Ltd.	42,463
Sun Life Assurance Company of Canada	1,686,492
Sunbury Masonry & Construction Ltd.	$ 62,885
Superior Janitor Service Ltd.	30,144
Surette, Claude & Pauline re: Cormier, Jean A., In Trust	11,811
Surette, Marise	50,656
Sussex Janitorial Services Ltd.	10,920
T F E Industries Inc.	175,290
Tabufile Atlantic Limited	12,864
Tardif Construction	59,500
Tardif Translation Service Reg'd.	19,535
Taylor, Don R. & Company	128,542
Tectura Inc.	284,884
Tek Consultants Limited	84,791
Thériault Plomberie & Chauffage Ltée.	752,637
Thériault, R.S., Ltée.	40,595
Thibodeau, Réjean	20,701
Thomas & McGlinchey Ltd.	14,654
Thomas Industrial Sales Ltd.	55,157
Thorough Maintenance & Cleaning Co. Ltd.	52,155
Tommy's Flooring (1988) Ltd.	44,622
Touchie Engineering Ltd.	17,423
Town of St. Stephen	22,645
Town of Sussex	102,096
Trainor Surveys (1974) Ltd.	21,378
Transition Group Inc.	23,150
Translogic Ltd.	68,485
Treeland Ltd.	206,242
Tri-Cor Development Ltd.	855,933
Triangles English Translation	40,577
Triathlon Equipment Leasing	114,144
Tribune Press Ltd.	115,373
Tribune Properties Inc.	41,744
Trius Traduction	13,957
Trout Brook Construction Ltd.	16,236
Trueman, K. Robert	55,238
Turmel, Serge	28,557
Turner Developments Ltd.	69,079
Ultra Maintenance Ltd.	178,529
Ultraline Enterprises Limited	107,577
Unic Consultants (1986) Ltée.	56,211
Union Electric Supply Company Ltd.	17,864
Unisys Canada Inc.	2,720,748
Unisys Finance Canada Ltd.	2,373,640
United Contractors (Perth-Andover) Ltd.	73,303
Unitex Company Ltd.	24,338
Universal Truck & Trailer Sales Ltd.	10,952
University of New Brunswick	397,879
University Press of N.B. Limited	22,120
VCI Controls Inc.	$ 50,287
Victoria Film Services Ltd.	34,560
Villa des Jardins Inc.	34,936
Village de Neguac	78,793
Village de Saint-Joseph	19,671
Village de St-Hilaire	13,224
Village of Bath	20,470
Village of Gagetown	12,313
Village of Tide Head	14,000
Ville de Shippegan	27,459
Vitrerie Carequet Glass Ltée.	82,549
Vor Research	40,612
W. & S. General Contractors	90,341
WMS Associates Ltd.	414,622
Wade, Norman, Company Ltd.	38,080
Wal-Cor Enterprises Inc.	488,398
Walker's Investigation Bureau Ltd.	18,540
Waller, Douglas, Agencies (1976) Ltd.	218,720
Wang Canada Limited	27,576
Warren Maritimes Ltd.	108,424
Warren, T. Paul & Doris I.	24,000
Wasson, Avard	23,833
Watson, Cheryl	10,080
Waugh, Douglas	12,491
Welch, Ralph B.	25,210
Westburne Industrial Entreprises Ltd.	68,049
Westinghouse Canada Inc.	14,643
Whisco Limited	117,886
Wil-Com Ltd.	385,088
Wilkins' Building Supplies Ltd.	10,147
William & Sons Painting Contractors	19,421
Williamson, G. F. & Associates (1988) Ltd.	67,335
Williston, T. G., Surveys Ltd.	31,456
Wilson, J. E., Roofing Co. Ltd.	68,073
Windows International Sales & Installations Ltd.	45,460
Woods, R. A., Construction Ltd.	79,023
Workers' Compensation Board	41,921
Wortman Enterprises Ltd.	29,740
Wyant Company Limited	10,155
Wye Electric Limited	18,727
Wynberg Landscaping Ltd.	19,623
Xerox Canada Ltée.	1,742,560
York County Properties	10,350
Zama, Charles	31,601
Zodiac Welding & Fabricating Inc.	62,120
Zwickers' Boiler Services Ltd.	13,475
Various persons (under ($10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $)	3,149,181

Department of Tourism, Recreation and Heritage / Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	$ —	$ 23	$ 43
Foreign Exchange / Opérations de change	1,500	923	1,138
	1,500	946	1,181
Licenses and Permits / Licences et permis			
New Brunswick Film Classification Board – Licenses and Fees / Bureau de cote des films du Nouveau-Brunswick – permis et droits	—	22,629	18,781
Tourist Establishments – Licenses / Permis d'établissements touristiques	17,000	17,004	16,925
	17,000	39,633	35,706
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Sale of Goods and Services – Other / Vente de biens et services – autres	1,000	3,412	2,207
Museums and Historical Sites – Sales and Services / Musées et lieux historiques – Ventes et services	375,000	338,329	4,995
Park Entrance Fees / Droits d'entrée dans les parcs	200,000	246,529	516,667
Golf Fees / Frais de jeu – golf	425,000	465,208	425,157
Marina Fees / Droits – ports de plaisance	2,000	1,800	1,800
Camp Fees / Droits – terrains de camping	608,000	655,397	636,947
Ski Fees / Droits – ski	335,000	291,438	321,403
Other Park Revenues / Autres recettes provenant des parcs	175,000	181,174	268,600
Rents – Provincial Buildings / Loyers – bâtiments provinciaux	5,200	2,530	3,623
Microfilming Sales / Ventes de microfilms	4,000	3,884	17,907
Sales and Services – Other / Ventes et services – autres	4,000	7,069	5,294
	2,134,200	2,196,770	2,204,600
Miscellaneous / Recettes diverses			
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	—	45,659	30,124
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	1,000	148	4,325
	1,000	45,807	34,449
	$ 2,153,700	$ 2,283,156	$ 2,275,936

Department of Tourism, Recreation and Heritage / Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AUX COMPTES À BUT SPÉCIAL			
Return on Investments / *Produits de placements*			
Other Interest Income / *Autres intérêts créditeurs*	$ 30,000	$ 106,268	$ —
Lottery Revenues / Recettes des loteries			
Lottery Revenues / Recettes des loteries	800,000	382,129	677,322
Miscellaneous / *Recettes diverses*			
Other Unconditional Grants / Autres subventions inconditionnelles	18,000	15,000	28,039
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	—	10,000	10,000
	18,000	25,000	38,039
	$ 848,000	$ 513,397	$ 715,361

Department of Tourism, Recreation and Heritage / Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
80-01 Administration / Administration					
Administrative Services / Services administratifs	$ 2,101,000	$ 40,400	$ 2,141,400	$ 2,043,619	$ 1,976,737
Planning / Planification	323,300	8,000	331,300	330,348	223,758
	2,424,300	48,400	2,472,700	2,373,967	2,200,495
80-03 Operations / Exploitation					
Operations / Exploitation	8,527,300	144,800	8,672,100	8,615,654	8,572,542
80-04 Marketing and Development / Marketing et développement					
Advertising and Resource / Publicité et recherche	3,615,800	7,200	3,623,000	3,694,535	3,702,880
Public Relations / Relations publiques	822,200	9,800	832,000	680,103	401,698
Sales / Ventes	570,300	4,100	574,400	606,195	326,053
Visitor Services / Services aux visiteurs	891,100	5,400	896,500	811,608	627,182
Product Management / Gestion des produits	675,100	8,300	683,400	642,035	475,803
Business Services / Services à l'industrie	1,072,500	21,300	1,093,800	1,109,328	730,306
Regional Development / Développement régional	131,400	3,300	134,700	144,750	136,606
	7,778,400	59,400	7,837,800	7,688,554	6,400,528
80-05 Sport and Recreation / Sport et loisirs					
Provincial Sport Development / Développement provincial du sport	1,842,200	3,900	1,846,100	1,799,164	1,834,083
Provincial Recreation Development / Développement provincial des loisirs	1,287,000	2,800	1,289,800	1,104,132	1,070,937
Community and Regional Development / Développement communautaire et régional	1,251,100	5,200	1,256,300	1,334,785	1,289,971
	4,380,300	11,900	4,392,200	4,238,081	4,194,991
80-06 Culture / Culture					
New Brunswick Library Services / Service des bibliothèques du Nouveau-Brunswick	7,345,200	204,000	7,549,200	7,458,068	6,948,809
New Brunswick Museum / Musée du Nouveau-Brunswick	1,229,100	25,400	1,254,500	1,254,500	1,163,200
Arts / Arts	1,571,500	7,300	1,578,800	1,609,644	1,680,779
Provincial Archives / Archives provinciales	1,329,600	22,900	1,352,500	1,366,535	1,330,430
Heritage / Patrimoine	4,146,200	67,200	4,213,400	4,103,261	4,047,154
	15,621,600	326,800	15,948,400	15,792,008	15,170,372
80-40 Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR					
Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR	1	—	1	—	—
	$ 38,731,901	$ 591,300	$ 39,323,201	$ 38,708,264	$ 36,538,928

Department of Tourism, Recreation and Heritage / Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL					
80-51 Parks, Tourism and Heritage Facilities / Parcs, installations touristiques et biens patrimoniaux					
Parks, Tourism and Heritage Facilities / Parcs, installations touristiques et biens patrimoniaux	$ 1,487,000	$ —	$ 1,487,000	$ 1,437,609	$ 1,196,430
80-58 Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR					
Capital Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR	1	—	1	—	—
	$ 1,487,001	$ —	$ 1,487,001	$ 1,437,609	$ 1,196,430
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL					
Archaeology Account / Compte pour l'archéologie					
Archaeology Account / Compte pour l'archéologie	$ 5,000	$ —	$ 5,000	$ 13,471	$ —
Archival Account / Compte pour les archives					
Archival Account / Compte pour les archives	18,300	—	18,300	7,000	28,000
Hibbard House Account / Compte pour la maison Hibbard					
Hibbard House Account / Compte pour la maison Hibbard	10,500	—	10,500	9,134	33,000
Viscount Bennett Account / Compte du vicomte Bennett					
Viscount Bennett Account / Compte du vicomte Bennett	40,000	—	40,000	35,840	137,127
Arts Development Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'avancement des Arts					
Arts Development Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'avancement des Arts	400,000	—	400,000	92,500	—
Sport Development Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'avancement du Sport					
Sport Development Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'avancement du Sport	350,000	—	350,000	243,295	—
	$ 823,800	$ —	$ 823,800	$ 401,240	$ 198,127

Department of Tourism, Recreation and Heritage / Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
80-81 For the Purchase of Vehicles / Pour l'achat de véhicules					
For the Purchase of Vehicles / Pour l'achat de véhicules	$ 265,000	$ —	$ 265,000	$ 214,896	$ 173,298

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
80-01 Administration / Administration			
Personal Services / Frais de personnel	$ 1,702,800	$ 1,584,829	$ 1,421,730
Other Services / Autres services	617,700	659,229	640,323
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	111,100	91,166	87,736
Property and Equipment / Biens et matériel	18,700	24,893	41,009
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	22,400	13,850	9,697
	2,472,700	2,373,967	2,200,495
80-03 Operations / Exploitation			
Personal Services / Frais de personnel	6,200,800	6,219,178	5,975,074
Other Services / Autres services	1,126,500	1,458,591	1,076,300
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	898,600	714,081	946,905
Property and Equipment / Biens et matériel	214,700	183,887	235,622
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	76,700	39,917	144,944
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	156,800	—	193,697
	8,672,100	8,615,654	8,572,542
80-04 Marketing and Development / Marketing et développement			
Personal Services / Frais de personnel	2,358,300	2,335,122	1,894,548
Other Services / Autres services	4,991,300	4,956,321	4,232,960
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	175,700	88,857	93,972
Property and Equipment / Biens et matériel	17,600	18,252	49,918
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	294,900	290,002	129,130
	7,837,800	7,688,554	6,400,528

Department of Tourism, Recreation and Heritage / Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
80-05 Sport and Recreation / Sport et loisirs			
Personal Services / Frais de personnel	$ 1,381,000	$ 1,278,441	$ 1,241,940
Other Services / Autres services	374,800	360,004	366,157
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	47,000	114,471	109,716
Property and Equipment / Biens et matériel	16,500	15,987	16,640
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	2,572,900	2,469,178	2,460,538
	4,392,200	4,238,081	4,194,991
80-06 Culture / Culture			
Personal Services / Frais de personnel	3,931,200	3,762,302	3,641,472
Other Services / Autres services	987,300	1,038,105	951,988
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	421,300	400,497	358,106
Property and Equipment / Biens et matériel	174,100	147,927	155,152
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	10,375,300	10,442,137	10,061,342
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	59,200	1,040	2,312
	15,948,400	15,792,008	15,170,372
80-40 Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	—	184,578	203,241
Other Services / Autres services	—	286,277	1,001,107
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	6,445	12,114
Property and Equipment / Biens et matériel	—	255	—
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	—	2,338,928	3,491,326
Contracts and Projects / Contrats et projets	1	—	—
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	—	(2,816,483)	(4,707,788)
	1	—	—
	$ 39,323,201	$ 38,708,264	$ 36,538,928
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL			
80-51 Parks, Tourism and Heritage Facilities / Parcs, installations touristiques et biens patrimoniaux			
Personal Services / Frais de personnel	$ —	$ 211,174	$ 142,561
Other Services / Autres services	1,487,000	337,032	218,201
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	212,769	210,000
Property and Equipment / Biens et matériel	—	676,634	625,668
	1,487,000	1,437,609	1,196,430

Department of Tourism, Recreation and Heritage / Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
CAPITAL EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL - Suite			
80-58 Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR			
Other Services / Autres services	$ —	$ 72,162	$ 382,602
Property and Equipment / Biens et matériel	—	1,296,537	—
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	—	7,781,564	3,797,199
Contracts and Projects / Contrats et projets	1	—	—
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	—	(9,150,263)	(4,179,801)
	1	—	—
	$ 1,487,001	$ 1,437,609	$ 1,196,430
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL			
Archaeology Account / Compte pour l'archéologie			
Other Services / Autres services	$ 5,000	$ 4,146	$ —
Property and Equipment / Biens et matériel	—	5,825	—
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	—	3,500	—
	5,000	13,471	—
Archival Account / Compte pour les archives			
Personal Services / Frais de personnel	18,300	7,000	28,000
Hibbard House Account / Compte pour la maison Hibbard			
Other Services / Autres services	10,500	1,351	9,968
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	717	—
Property and Equipment / Biens et matériel	—	7,066	23,032
	10,500	9,134	33,000
Viscount Bennett Account / Compte du vicomte Bennett			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	40,000	35,840	137,127
Arts Development Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'avancement des Arts			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	400,000	92,500	—
Sport Development Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'avancement du Sport			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	350,000	243,295	—
	$ 823,800	$ 401,240	$ 198,127

Department of Tourism, Recreation and Heritage / Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
80-81 For the Purchase of Vehicles / Pour l'achat de véhicules Property and Equipment / Biens et matériel	$ 265,000	$ 214,896	$ 173,298

Department of Tourism, Recreation and Heritage / Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS

$16,725,021

Beaulieu, Hon. Roland, Minister / Ministre	$ 32,500	Demmings, Penelope	$ 40,963	Mallet, Percy	$ 32,578
Daigle, Paul J., Deputy Minister / Sous-ministre	85,319	Dennis, V. Bruce	39,473	Mann, Karen M.	53,911
Akerley, Gerald B.	37,360	Dermer-Norris, Betty Ann	39,844	Marquis, Claude	39,844
Akerley, Ronald	37,401	Desrosiers, Armel A.	37,827	Martell, Jean H.	35,118
Albert, Gary L.	32,578	Doiron, Allen	39,182	Martin, Micheline I.	46,471
Allain, Robert	32,578	Duval, Roger H.	46,297	Mason, Suzanne N.	53,911
Allen, Patricia M.	42,495	Ensor, William F.	38,833	McDougall, Blanchard C.	34,269
Allison, Clayton	49,179	Farrell, Maurice	39,182	McGuigan, J. Lorne	55,796
Archibald, D. John	63,271	Fellows, Robert	35,698	McManus, Vaughn A.	39,792
Armstrong, Robert B.	49,179	Ferguson, Albert	30,961	Mesheau, Susan M	40,963
Arsenault, Gary	32,918	French, Lee	49,179	Miller, Kenneth D.	31,525
Arsenault, Gérard	40,963	Gagné, Renaud	32,578	Morell, James L.	66,807
Arseneault, Barbara	30,806	Galianos, Steve J.	46,139	Mundee, L. Dean	61,880
Bard, Gary E.	37,360	Garcelon, Alan O.	44,798	Nadeau, Sylvie	37,718
Barton, Gail E.	44,902	Gerrard, Robert A.	33,831	Newman, Helen Jean	49,270
Beck, Mary Catherine	42,326	Glendenning, Burton G.	42,939	Ossinger, Phillip	40,963
Bélanger, Jean-Luc	37,360	Godin, Aristide	30,857	Parker, Thomas G.	36,738
Betts, Wendy L.	32,905	Godin, Francine C.	44,798	Pelletier, Gilles L.	44,902
Beyea, John B.	37,360	Grant, Danny F.	34,005	Pelletier, Jean	39,182
Beyea, Marion L.	53,911	Grattan, Ruth	34,325	Pelletier, René	37,360
Boucher, Roger Jean-Guy	35,698	Guthrie, Robert	42,939	Pert, John R.	51,483
Boudreau, Donald	31,630	Hadley, Eric G.	42,367	Peterson, A. Patrick	66,807
Briggs, Evelyn L.	51,519	Hale-Finley, H. Louise	30,942	Phillips, Richard	34,918
Bringloe, Edward H.	53,911	Hallett, Kenneth	36,426	Pierce, Marie-Claire	36,169
Bryar, Alain	46,964	Hennessy, James E.	36,426	Pinet, Jean-Marie	35,698
Burley, Wayne G.	53,911	Holland, Harold F.	42,939	Potter, Vernon A.	32,578
Burns, Patricia	35,698	Jennings, David W.	75,595	Rearick, Dan	44,798
Burns, Rita	35,131	Johnson, Ronald J. A.	37,360	Robertson, R. B. Dale	37,032
Burtt, D. Kirby	36,426	Kennedy, Clifford	47,008	Robichaud, Brigitte L.	36,167
Burtt, Ralph V.	34,164	Landry, Antonio	42,939	Robichaud, Laurie E.	30,058
Calvert, James	30,807	Landry, Émery	38,291	Robichaud, René	47,008
Carr, Francis F.	47,008	Landry, Gilles	31,822	Rothwell-Fleming, Maureen	35,094
Carr, Percy H.	34,584	Landry, Suzanne C.	42,939	Roy, Ronald J.	36,426
Carrier, Claire	44,600	Lanteigne, André	71,474	Sandwith, Lois J.	61,698
Coffey, Suzanne	44,798	Laperrière, Lucie L.	37,961	Saunders, John	53,911
Cogswell, Dale R.	39,182	LeBel, Jocelyne	59,562	Savoie, Réal	37,360
Colpitts, Dale W.	40,963	LeBel-Thompson, Jocelyne	38,780	Savoie, Rhéal J.	44,754
Comeau, Annette	33,548	LeBlanc, Eugène R.	37,360	Scott, Stephen R.	35,698
Cormier, Francine	38,161	LeBlanc, Fernando U.	37,358	Small, Carol	31,213
Cornford, Fred T.	35,698	Leger, Edward E.	44,798	Smith, Gordon M.	53,911
Cottrell, Douglas B.	40,963	Legresley, Gail E.	35,176	Smith, Wayne	46,962
Craig, Clair A.	31,828	Leonard, William M.	54,285	Stairs, Robert	49,270
Cunningham, Rodney M.	51,519	LePage, Philip	47,008	Stringer, Eunice L.	36,771
Daigle, Régis	49,179	Loughrey, Ronald C.	58,328	Thériault, Fidèle	39,182
Degrâce, William	40,022	Ludford, Terrance	31,153	Thériault, J.-Paul E.	51,519
Dell, Flora	44,798	MacDonald, E. Patricia	30,096	Thériault, Jean-Yves	53,911
		MacKin, Jane A.	44,902	Thériault, Lauréat G.	55,055
		Maillet, Desmond J.	44,798	Thorne, Debra	34,808

Department of Tourism, Recreation and Heritage / Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Tompkins, Lynne C.	$	40,963	Veno, Orlay L.	$	43,011	Waugh, James D.	$	40,963
Toole, Janet		34,135	Veysey, Randolph G.		37,360	Wen, Gregory P.		39,951
Trueman, Irma E.		51,047	Voller-Jones, Clifford		32,578	Wishart, G. Barry		44,798
Tucker, David J.		31,840	Walsh, Wayne		38,540	Wolstenholme, Nancy J.		40,963
Turmel, Pierre		44,798	Warzecha, Daniel J.		32,578	Wood, Donald P.		36,842
Turnbull, Christopher		53,911	Waterhouse, Joyce		41,833	Yerna, Barbera		33,715

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 9,997,816

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS

$1,190,750

Beaulieu, Hon. Roland, Minister / Ministre	$	23,041	Drisdelle, Austin	$	10,933	McGuigan, J. Lorne	$	4,229
Daigle, Paul J., Deputy Minister / Sous-ministre		15,827	Ensor, William F.		13,901	Morell, James L.		11,642
Aberley, Gerald B.		4,370	French, Lee		4,055	Nadeau, Sylvie		5,231
Allain, Robert		7,406	Galiano, Steve J.		6,698	Newman, Helen Jean		16,422
Allison, Clayton		6,290	Jennings, David W.		8,728	Pelletier, René		6,100
Archibald, D. John		9,365	Johnson, Ronald J.A.		4,266	Paterson, A. Patrick		9,541
Arsenault, Gary		4,051	Jones, Clifford V.		5,378	Potter, Vernon A.		4,067
Arsenault, Gérard		5,520	Kennedy, Clifford		14,373	Robichaud, Brigitte L.		8,783
Bard, Gary E.		8,089	Landry, Antonio		9,073	Robichaud, René		13,428
Beck, Mary Catherine		6,162	Landry, Émery		6,656	Saunders, John		4,630
Black, Laurie		4,398	Landry, Suzanne C.		4,006	Savoie, Réal		7,655
Boucher, Roger Jean-Guy		4,784	Lanteigne, André		6,702	Savoie, Rhéal J.		6,832
Bringloe, Edward H.		4,535	LeBel, Jocelyn		11,882	Smith, Wayne		5,106
Carrier, Claire		17,170	LeGresley, Gail E.		6,289	Stairs, Robert		4,546
Comeau, Annette		14,196	Leonard, William M.		13,170	Thériault, Jean-Yves		8,724
Comford, Fred T.		4,161	Loughrey, Ronald C.		13,469	Thériault, Lauréat G.		5,346
Cottrell, Douglas B.		4,225	Ludford, Terrance		4,115	Tompkins, Lynne C.		8,700
Cunningham, Rodney M.		12,344	Maillet, Desmond J.		6,276	Veno, Orlay L.		15,619
Daigle, Régis		4,392	Mallet, Percy		12,823	Veysey, Randolph G.		5,033
			Mallory, Michael B.		7,778	Wolstenholme, Nancy J.		12,413
			Mason, Suzanne N.		5,348			

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $) 355,340
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux 335,118

Department of Tourism, Recreation and Heritage / Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS

$28,947,594

041701 N.B. Ltd.	$ 12,618	Centre scolaire communautaire Carrefour Beauséjour	$ 241,315	Irving Oil Limited	$ 99,113
A.V. Construction Ltd.	902,600	Centre Universitaire Saint-Louis-Maillet	208,208	J.P.L. Publishers Ltd.	12,500
Acadia Consultants & Inspectors Ltd.	15,094	Chaleur Regional Library Board	208,985	James Publications Limited	14,472
Active Office Supplies (1980) Ltd.	21,481	Cité d'Edmundston	1,252,990	Johnston Equipment Ltd.	30,178
Air Canada	24,386	Cité de Campbellton	1,000,000	Judson Equipment Corp.	66,155
Air Nova Inc.	25,000	Clark, J. & Son Limited	17,556	Karpowicz, Adam	18,309
Albert-Westmorland-Kent Regional Library	315,363	Coaching Association of Canada	16,292	Keithen Realty Ltd.	32,765
Albert, Elide, Architect Ltd.	183,957	Coastal Graphics Ltd.	10,306	Kelly, Stewart C., Ltd.	11,073
Albert, Hector	10,730	Cochran, Andrew, Associates Ltd.	100,000	Key Industries	16,524
Alexander Construction Co. Ltd.	724,716	Commission Régionale Bibliothèques du Haut-Saint-Jean	135,577	Kiley Distributors Ltd.	66,560
Algonquin, The	17,436	Conference Board of Canada	12,245	Kings Landing Corporation	1,231,351
Apple Canada Inc.	21,500	Congrès mondial acadien	27,400	Kodac Canada Inc.	36,480
Applied Management Consultants Ltd.	10,534	Corey, John, Design & Research	37,547	La Co-opérative de St-Quentin Ltée.	18,652
Aquila Tours	47,516	Council of Archives of New Brunswick	22,910	Lanteigne, J. P., (1976) Ltée.	10,052
Arbour, Daniel & Associes Inc.	44,098	County Tractors & Machinery Ltd.	10,470	Lapointe, Ronald, Architecte Inc.	26,242
Atlantic Air Survey Limited	16,770	Covered Bridge Recreation Inc.	300,000	Laurentide Chemicals Ltd.	10,918
Atlantic Craft Trade Show	12,300	Covey Office Group	24,385	LeBlanc, Archille, Construction Ltd.	15,840
Atlantic Mediaworks Ltd.	75,573	Crain-Drummond Inc.	13,447	LeBlanc, Omer, Construction Ltd.	14,297
Atlantic Television System	86,533	Cresap Consultants Ltd.	81,800	Lippincott & Margulies Inc.	32,800
Atlantic Turfgrass Services (1988) Ltd.	10,907	Crowntek Business Centres Inc.	24,054	Lockhart's Limited	36,006
Auto Machinery & General Supply Co. Ltd.	21,478	D. & L. Electric Ltd.	12,871	Lord Beaverbrook Hotel	13,759
Baseline Market Research Ltd.	34,875	Economic Planning Group of Canada	61,724	Lower Saint John River Promotion Association	30,608
Basic Design Associates (1983) Ltd.	106,958	Esso Petroleum Canada	22,530	Lue Enterprise Ltd.	15,461
Bell & Howell Ltd.	52,902	Foulem Construction Limited	1,985,759	LumPly Ltd.	21,866
Bi-Capitol Project Inc.	200,000	Foulem, C. A. & Fils Ltée.	10,885	Magic Mountain Water Park	20,957
Blois Associates Inc.	12,715	Fredericton Inn	12,547	Mallory, Michael B.	46,230
Boucher, Jacques, Architecte Ltée.	27,811	Front Line	60,581	Marco Polo Project Inc.	60,000
Boudreau, Adrice, Ltd.	12,819	Glenn, Daniel K., Ltd.	11,193	Maritime Copi Systems Ltd.	16,778
Brant Computer Services Ltd.	19,779	Graham, Susan	12,649	Maritime Photo-Engravers Ltd.	11,000
Brunser Leasing Inc.	17,135	Grand Falls Golf Club Inc.	182,641	Maritime Turf Supplies Ltd.	19,276
Burns International Security Services Ltd.	16,178	Gymbaroo	16,183	McGuire Communication Ltd.	46,258
Canada Post Corporation	198,756	H.O.F.	32,550	Merritt Press Ltd.	44,737
Canadian Broadcasting Corporation	20,150	Halifax Seed Company Limited	10,011	Mersereau, Dellas W.	35,136
Canadian Corps of Commissionaires (N. B.) Inc.	26,761	Hamilton, D.N., Ltd.	23,788	Metiers d'Art Acadiens du Nouveau-Brunswick	12,500
Canadian Pacific Hotels Corporation	20,000	Hawk Communication Studios Inc.	2,129,139	Midland Transport Ltd.	10,125
Canadian Security & Consultants Ltd.	10,197	Hawkins Equipment Ltd.	30,552	Military Compound Board	20,500
Canadian Tire Acceptance Ltd.	10,391	Hewlett House	10,486	Miramichi Riverfront Inc.	750,000
Carota Films	23,771	Hewlett-Packard Canada Limited	10,526	Mitchell, Morton, Construction Ltd.	50,535
Centennial Print & Litho Limited	106,434	Hollis Lincoln Mercury Sales Ltd.	21,713	Mount Allison University	24,114
Centre Communautaire Sainte-Anne (Le)	313,706	Hospitality New Brunswick	55,000	Mueller Lifts Ltd.	28,382
Centre Plein Air Kedgwick Ltée.	23,742	Howie, Alan, Golf Shop	44,484	Multimedia Advertising Inc.	39,292
Centre scolaire communautaire Samuel-de-Champlain	241,035	Imprim-A	12,100	NB Power	331,419
		Interactive Computer Systems Ltd.	13,584	NBTel	74,563
		International Gathering of the Irish Inc.	70,950	New Brunswick Broadcasting Co. Ltd.	24,595
				New Brunswick Crafts Council Inc.	12,500
				New Brunswick Grading Authority	60,000

Department of Tourism, Recreation and Heritage / Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

New Brunswick Museum	$ 1,222,940	Sinkin Management Inc.	$ 15,615	Unitex (N.B.) Co. Ltd.	$ 16,177
New Brunswick Publishing Co. Ltd.	10,135	Skyline Displays Atlantic	24,427	Université de Moncton	18,562
New Trend Environmental Services Ltd.	20,828	Southeastern Advertising Agency	34,420	University of New Brunswick	17,748
Paragon Software Inc.	15,655	Sparrow Tourism	28,699	Valley Graphics Ltd.	17,159
Pond's Chalet Resort	11,300	St. Croix International Waterway	60,249	Village de Pointe-Verte	74,000
Postage By Phone	162,500	Stenn, Douglas, Architect Ltd.	18,134	Ville de Caraquet	1,611,498
Precision Microfilming Service	13,223	Stiles' Motel Hill View Ltd.	18,200	Ville de Grand-Sault	30,603
Productions Fado	52,500	Sub-Surface Surveys	11,432	Ville de Tracadie	15,000
Province of Nova Scotia	16,653	Sugarloaf Mountain Management	21,956	WMS Associates Ltd.	54,214
Receiver General for Canada	72,732	T F E Industries Inc.	37,034	Walsh Snowmobile	10,619
Regional Approach Ltd.	29,984	Taylor Ford Sales Ltd.	24,184	Woodlyn Inns	31,721
Research and Productivity Council	28,618	Thompson, Collmus	12,548	Wang Canada Limited	25,476
Rhino Construction & Renovation	12,449	Thorne's Inc.	12,519	Wayfarer Holidays Limited	32,000
Richwil Truck Centre Ltd.	79,196	Tourism Industry Association of Nova Scotia	315,455	Whistler Accessories Ltd.	15,698
Ronalds Printing Atlantic Limited	110,654	Tours Acadie	22,869	Whynot, Earl & Associates Graphics	59,267
Snowhill Uniforms Ltd.	10,084	Trius Inc.	11,425	Workers' Compensation Board	80,246
Saint John Regional Library	237,357	Tuckahoe Financial Corporation	28,111	Xerox Canada Ltée	85,849
Scene Shop	10,670	Tuckahoe Leasing Inc.	56,223	York Regional Library	362,909
Silver Birch Motel Ltd.	13,165	U.S. Postmaster	17,205		

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $)	2,448,087
Petty cash / Petite caisse	43,140
Various grants for Cultural Development Organizations / Subventions diverses aux organismes de développement culturel	1,129,003
Various grants for Product Development / Subventions diverses pour le développement des produits	28,161
Various grants to Provincial Recreation Organizations / Subventions diverses aux organismes récréatifs provinciaux	753,922
Various grants to Provincial Sport Organizations / Subventions diverses aux organismes sportifs provinciaux	1,301,367
Various grants for Regional Sports and Recreation Organizations / Subventions diverses aux organismes sportifs et récréatifs régionaux	966,814
Various grants to Small Museums and Historical Sites / Subventions diverses aux petits musées et lieux historiques	333,490
Various grants to Tourist Information Centres / Subventions diverses aux centres d'information touristique	126,000

Department of Transportation / Ministère des Transports

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Return on Investment / Produits de placements			
Interest on Loans / Intérêts sur prêts	$ 55,000	$ 57,501	$ 57,013
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	5,000	4,405	—
Foreign Exchange / Opérations de change	4,000	12,028	6,773
Gain on Disposal – Vehicles / Gains sur cession – Véhicules	400,000	337,948	388,564
	464,000	411,972	452,350
Licenses and Permits / Licences et permis			
Motor Vehicle Act – / Loi sur les véhicules à moteur –			
Fees / Droits	40,062,400	39,665,867	40,005,704
Driver Licensing / Permis de conduire	5,241,000	5,851,289	5,480,356
Fines / Amendes	3,284,000	2,935,964	3,230,938
Transportation of Dangerous Goods Act – Fines / Loi sur le transport des marchandises dangereuses – amendes	—	10,500	—
Highway Act – Fines / Loi sur la voirie – Amendes	5,000	29,504	34,827
All-Terrain Vehicle Act – / Loi sur les véhicules tout-terrain –			
Fees / Droits	270,300	234,336	279,682
Fines / Amendes	39,000	37,043	42,828
Motor Carrier Act – / Loi sur les transports routiers –			
Fees / Droits	1,150,000	1,219,675	1,092,408
Fines / Amendes	40,000	110,825	122,455
Corporation Securities Registration Act – Fees / Loi sur l'enregistrement des sûretés constituées par des corporations – Droits	—	—	2,493
Security Frauds Prevention Act – Fees / Loi sur la protection contre les fraudes en matière de valeurs – Droits	—	—	12,190
	50,091,700	50,095,003	50,303,881
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Recoveries from Municipalities – General Maintenance / Recouvrements des municipalités – Entretien général	1,450,000	1,231,243	1,453,987
Recoveries – General Maintenance – Indian Reserves / Recouvrements – Entretien général – Réserves indiennes	180,000	175,166	178,154
Commercial Signs – Fees / Enseignes commerciales – Droits	24,000	51,552	50,689
Highway Signs – Sales / Panneaux routiers – Ventes	175,000	173,045	209,401
Plans and Tender Documents – Sales / Devis et documents de soumission – Ventes	40,000	17,202	67,010
Data Services / Services informatiques	20,000	17,773	19,760
	1,889,000	1,665,981	1,979,001

Department of Transportation / Ministère des Transports

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles - Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement - Recouvrements auprès des employés	$ 4,000	$ 2,431	$ 2,233
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	20,000	155,298	29,808
Insurance Recoveries / Recouvrements d'assurances	50,000	288,846	141,394
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	90,000	156,807	302,414
	164,000	603,382	475,849
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
National Safety Code - Motor Carriers / Code national de sécurité - Transporteurs routiers	400,000	850,000	750,498
Integrated Radio System / Système de radio intégré	61,300	62,365	59,396
	461,300	912,365	809,894
	$ 53,070,000	$ 53,688,703	$ 54,020,975
CAPITAL RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL			
Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - Provenance interne			
Arterial Highways / Routes de grande communication	$ 20,000	$ 27,957	$ 30,268
Other Highways / Autres routes	300,000	152,340	106,975
Bridges / Ponts	50,000	—	50,000
Integrated Radio System / Système de radio intégré	—	—	29,282
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	—	244,964	—
	370,000	425,261	216,525
Capital Recoveries - Canada / Recouvrements au compte de capital - Canada			
Canada/New Brunswick Highway Improvement Agreement / Entente Canada/Nouveau-Brunswick sur l'amélioration des routes	22,100,000	24,818,496	22,024,322
Transportation Development Subsidiary Agreement / Entente auxiliaire sur le développement des transports	—	—	2,604,172
	22,100,000	24,818,496	24,628,494
	$ 22,470,000	$ 25,243,757	$ 24,845,019

Department of Transportation / Ministère des Transports

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL			
Taxes on Consumption / Taxes à la consommation			
Fuel Tax - Gasoline / Taxe sur les carburants - Essence	$ 27,000,000	$ 29,331,375	$ 28,005,903
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	—	1,518,773	1,240,252
	$ 27,000,000	$ 30,850,148	$ 29,246,155
LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - Prêts et avances			
New Brunswick Transportation Authority / Régie des transports du Nouveau-Brunswick	$ 140,000	$ 65,790	$ 1,405,917
Unsatisfied Judgement Account / Compte d'indemnisation pour jugements inexécutés	50,000	64,642	51,757
	$ 190,000	$ 130,432	$ 1,457,674

Department of Transportation / Ministère des Transports

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE					
40-01 Administration / Administration					
General Administration – Head Office / Administration générale – Bureau central	$ 4,899,100	$ 106,400	$ 5,005,500	$ 5,679,568	$ 5,335,896
Payroll Burden to Departmental Programs / Charge de la feuille de paye pour les programmes du ministère	4,116,100	143,100	4,259,200	4,144,677	3,411,016
District Administration / Administration des districts	8,580,800	267,600	8,848,400	8,952,145	7,885,857
Municipal Mapping / Cartographie municipale	562,800	14,900	577,700	716,830	556,006
Transportation and Communication Policy / Politiques des transports et des communications	1,278,600	12,300	1,290,900	1,122,316	1,150,919
Regulatory Boards / Commissions de réglementation	457,000	6,400	463,400	427,786	367,261
Vehicle Management / Gestion des véhicules	323,100	7,600	330,700	320,708	272,940
Aircraft / Avion	428,000	1,900	429,900	261,408	386,016
	20,645,500	560,200	21,205,700	21,625,438	19,365,909
40-02 Motor Vehicle / Véhicules à moteur					
Administration – Motor Vehicle / Administration – Véhicules à moteur	5,527,600	98,600	5,626,200	6,315,149	6,732,023
Provision for Losses / Provision pour pertes	900,000	—	900,000	2,009,760	1,195,215
Commercial Vehicle Enforcement / Réglementation des véhicules utilitaires	—	—	—	—	1,111,635
	6,427,600	98,600	6,526,200	8,324,909	9,038,873
40-03 Maintenance / Entretien					
Ferry Operations / Exploitation des traversiers	9,968,000	108,800	10,076,800	8,574,824	8,638,502
Bridge Maintenance / Entretien des ponts	9,361,500	117,900	9,479,400	9,126,420	8,748,911
Roads – Maintenance / Entretien des routes	22,340,500	600,600	22,941,100	24,325,562	21,676,445
Roads – Municipal / Entretien des routes municipales	1,092,900	—	1,092,900	1,087,455	1,023,698
Dump Maintenance / Entretien des dépotoirs	2,825,500	38,300	2,863,800	3,160,080	2,735,334
Resource Access Roads / Chemins d'accès aux ressources	205,000	1,300	206,300	212,595	180,768
Building – Operation and Maintenance / Bâtiments – Exploitation et entretien	3,145,400	64,800	3,210,200	3,535,922	3,541,282
Traffic Engineering Branch / Direction des techniques de la circulation	4,992,800	59,200	5,052,000	4,779,264	4,314,912
Technical Services Branch / Direction des services techniques	2,268,900	52,500	2,321,400	2,415,069	2,266,663
Railway – Highway Intersection Maintenance / Entretien aux intersections des routes et des voies ferrées	543,100	—	543,100	690,238	551,111
	56,743,600	1,043,400	57,787,000	57,907,409	53,677,606
40-04 Snow Control / Déneigement					
Snow Control Activities / Activités de déneigement	33,988,200	1,473,200	35,461,400	43,272,831	42,430,112
Roads – Winter Services, Municipalities / Services d'entretien des routes municipales pendant l'hiver	4,607,600	—	4,607,600	4,777,894	4,507,860
	38,595,800	1,473,200	40,069,000	48,050,725	46,937,972

Department of Transportation / Ministère des Transports

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite					
Bridge and Highway Construction / Construction des ponts et des routes					
Right of Way / Emprise de routes	$ 1,323,800	$ 25,800	$ 1,349,600	$ 1,314,290	$ 1,255,897
Structures Branch / Direction des ouvrages d'art	662,100	29,500	691,600	690,398	627,870
Highway Planning / Planification des routes	1,008,800	22,700	1,031,500	1,003,525	917,375
Construction Branch / Direction de la construction des routes	904,600	36,400	941,000	888,101	825,042
Design Branch / Direction du tracé des routes	1,283,700	29,900	1,313,600	1,303,259	1,143,718
Materials and Research Branch / Direction des matériaux et de la recherche	543,800	27,200	571,000	542,813	457,134
	5,726,800	171,500	5,898,300	5,742,386	5,227,036
40-40 Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR					
Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR	1	—	1	—	—
40-46 Vehicle Operations / Fonctionnement des véhicules					
Vehicle Operations / Fonctionnement des véhicules	1	—	1	—	—
40-48 Machinery and Equipment Operations / Fonctionnement du matériel et de l'outillage					
Machinery and Equipment Operations / Fonctionnement du matériel et de l'outillage	1	—	1	—	—
40-49 Payroll Distribution / Répartition de la feuille de paye					
Payroll Distribution / Répartition de la feuille de paye	1	—	1	—	—
	$ 128,139,304	$ 3,346,900	$ 131,486,204	$ 141,650,867	$ 134,247,396
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL					
40-50 Permanent Bridges / Ponts permanents					
Permanent Bridges / Ponts permanents	$ 34,600,000	$ —	$ 34,600,000	$ 33,586,138	$ 23,921,437
40-51 Permanent Highways / Routes permanentes					
Permanent Highways / Routes permanentes	84,506,000	—	84,506,000	88,922,098	72,908,669
40-52 Canada - New Brunswick Highway Improvement Agreement / Entente Canada - Nouveau-Brunswick sur l'amélioration des routes					
Canada - New Brunswick Highway Improvement Agreement / Entente Canada - Nouveau-Brunswick sur l'amélioration des routes	37,000,000	—	37,000,000	39,095,559	36,996,567

Department of Transportation / Ministère des Transports

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
CAPITAL EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL - Suite					
40-57 Transportation Development - Subsidiary Agreement / Entente auxiliaire sur le développement des transports					
Transportation Development - Subsidiary Agreement / Entente auxiliaire sur le développement des transports	$ —	$ —	$ —	$ —	$ 4,507,159
40-58 Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR					
Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR	1	—	1	—	—
	$ 156,106,001	$ —	$ 156,106,001	$ 161,603,795	$ 138,333,832
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL					
Arterial Highways Construction Program / Programme de construction de routes de grande communication					
Arterial Highways Construction Program / Programme de construction de routes de grande communication	$ 30,000,000	$ —	$ 30,000,000	$ 30,477,661	$ 23,346,879
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES					
40-71 New Brunswick Transportation Authority / Régie des transports du Nouveau-Brunswick					
New Brunswick Transportation Authority / Régie des transports du Nouveau-Brunswick	$ 140,000	$ —	$ 140,000	$ 65,790	$ 1,405,916
40-80 For Purchase of Machinery and Equipment / Pour l'achat de matériel et d'outillage					
For Purchase of Machinery and Equipment / Pour l'achat de matériel et d'outillage	5,861,000	—	5,861,000	5,864,565	3,995,778
40-81 Central Vehicle / Parc central de véhicules					
Central Vehicle / Parc central de véhicules	1,683,000	—	1,683,000	1,666,804	1,399,937
40-85 Unsatisfied Judgement Fund Claims / Fonds d'indemnisation pour jugements inexécutés					
Unsatisfied Judgement Fund Claims / Fonds d'indemnisation pour jugements inexécutés	900,000	—	900,000	2,180,180	1,309,878
	$ 8,584,000	$ —	$ 8,584,000	$ 9,777,339	$ 8,111,509

Department of Transportation / Ministère des Transports

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
40-01 Administration / Administration			
Personal Services / Frais de personnel	$ 16,557,300	$ 16,434,345	$ 14,420,201
Other Services / Autres services	2,985,900	3,122,731	2,684,549
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	632,400	601,658	610,116
Property and Equipment / Biens et matériel	358,300	652,770	829,786
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	556,800	504,069	544,639
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	169,100	383,550	339,126
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(54,100)	(73,685)	(62,508)
	21,205,700	21,625,438	19,365,909
40-02 Motor Vehicle / Véhicules à moteur			
Personal Services / Frais de personnel	2,812,600	3,051,860	3,955,820
Other Services / Autres services	2,275,300	2,422,412	2,780,263
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	493,200	810,112	994,378
Property and Equipment / Biens et matériel	26,000	30,245	100,174
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	19,100	520	12,976
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	900,000	2,009,760	1,195,262
	6,526,200	8,324,909	9,038,873
40-03 Maintenance / Entretien			
Personal Services / Frais de personnel	23,579,900	25,495,950	23,222,665
Other Services / Autres services	23,016,800	22,652,256	20,093,205
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	14,766,900	12,855,285	12,964,377
Property and Equipment / Biens et matériel	323,700	904,124	1,030,438
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	75,840	304,000
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(3,900,300)	(4,076,046)	(3,937,079)
	57,787,000	57,907,409	53,677,606
40-04 Snow Control / Déneigement			
Personal Services / Frais de personnel	14,153,500	15,624,004	16,336,848
Other Services / Autres services	21,092,000	24,357,291	23,122,711
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	4,823,500	7,887,542	6,909,572
Property and Equipment / Biens et matériel	—	76,018	105,909
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	105,870	462,932
	40,069,000	48,050,725	46,937,972

Department of Transportation / Ministère des Transports

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
40-05 Bridge and Highway Construction / Construction des ponts et des routes			
Personal Services / Frais de personnel	$ 5,088,400	$ 4,856,009	$ 4,395,693
Other Services / Autres services	915,700	993,709	920,415
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	266,000	319,323	230,070
Property and Equipment / Biens et matériel	142,200	260,246	212,485
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	27,900	28,714	27,900
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(541,900)	(715,615)	(559,527)
	5,898,300	5,742,386	5,227,036
40-40 Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR			
Other Services / Autres services	—	250,689	161,346
Contracts and Projects / Contrats et projets	245,001	—	—
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(245,000)	(250,689)	(161,346)
	1	—	—
40-46 Vehicle Operations / Fonctionnement des véhicules			
Personal Services / Frais de personnel	11,707,100	11,781,155	11,502,864
Other Services / Autres services	7,435,800	7,295,682	7,028,237
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	22,887,200	22,359,283	21,957,607
Property and Equipment / Biens et matériel	466,800	301,269	477,653
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	4,200,000	4,559,409	4,047,972
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(46,696,899)	(46,296,798)	(45,014,333)
	1	—	—
40-48 Machinery and Equipment Operations / Fonctionnement du matériel et de l'outillage			
Other Services / Autres services	1	—	—
40-49 Payroll Distribution / Répartition de la feuille de paye			
Personal Services / Frais de personnel	1	—	—
	$ 131,486,204	$ 141,650,867	$ 134,247,396

Department of Transportation / Ministère des Transports

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
40-50 Permanant Bridges / Ponts permanents			
Personal Services / Frais de personnel	$ —	$ 2,854,665	$ 2,375,286
Other Services / Autres services	—	9,687,609	3,349,938
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	2,948,759	2,720,779
Property and Equipment / Biens et matériel	—	18,095,105	15,474,834
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	—	600
Contracts and Projects / Contrats et projets	34,600,000	—	—
	34,600,000	33,586,138	23,921,437
40-51 Permanent Highways / Routes permanentes			
Personal Services / Frais de personnel	—	9,298,096	7,501,979
Other Services / Autres services	—	14,728,458	15,356,892
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	20,249,048	20,386,038
Property and Equipment / Biens et matériel	—	44,583,972	29,545,953
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	62,524	48,872
Contracts and Projects / Contrats et projets	84,506,000	—	68,935
	84,506,000	88,922,098	72,908,669
40-52 Canada - New Brunswick Highway Improvement Agreement / Entente Canada/Nouveau-Brunswick sur l'amélioration des routes			
Personal Services / Frais de personnel	—	3,178,483	3,082,923
Other Services / Autres services	—	3,147,448	2,840,773
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	4,135,513	4,131,272
Property and Equipment / Biens et matériel	—	28,609,895	26,939,199
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	24,220	2,400
Contracts and Projects / Contrats et projets	37,000,000	—	—
	37,000,000	39,095,559	36,996,567
40-57 Transportation Development - Subsidiary Agreement / Entente auxiliaire sur le développement des transports			
Personal Services / Frais de personnel	—	—	498,925
Other Services / Autres services	—	—	676,618
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	—	666,827
Property and Equipment / Biens et matériel	—	—	4,049,838
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	—	600
Contracts and Projects / Contrats et projets	—	—	—
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	—	—	(1,385,649)
	—	—	4,507,159

Department of Transportation / Ministère des Transports

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
CAPITAL EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL - Suite			
40-58 Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR			
Contracts and Projects / Contrats et projets	$ 1	$ —	$ —
	$ 156,106,001	$ 161,603,795	$ 138,333,832
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL			
Arterial Highways Construction Program / Programme de construction de routes de grande communication			
Personal Services / Frais de personnel	$ —	$ 2,891,226	$ 2,356,147
Other Services / Autres services	—	6,905,079	4,520,794
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	1,306,814	1,426,605
Property and Equipment / Biens et matériel	—	19,344,442	13,651,684
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	100	6,000
Contracts and Projects / Contrats et projets	30,000,000	—	1,385,649
	$ 30,000,000	$ 30,447,661	$ 23,346,879
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
40-71 New Brunswick Transportation Authority / Régie des transports du Nouveau-Brunswick			
Personal Services / Frais de personnel	$ —	$ 47,691	$ 71,310
Other Services / Autres services	—	—	129,186
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	18,099	134,379
Property and Equipment / Biens et matériel	—	—	1,071,041
Contracts and Projects / Contrats et projets	140,000	—	—
	140,000	65,790	1,405,916
40-80 For Purchase of Machinery and Equipment / Pour l'achat de matériel et d'outillage			
Personal Services / Frais de personnel	—	—	—
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	—	—
Property and Equipment / Biens et matériel	—	5,864,565	3,995,778
Contracts and Projects / Contrats et projets	5,861,000	—	—
	5,861,000	5,864,565	3,995,778

Department of Transportation / Ministère des Transports

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS - Continued / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES - Suite	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
40-81 Central Vehicle / Parc central de véhicules			
Property and Equipment / Biens et matériel	$ —	$ 1,666,804	$ 1,399,937
Contracts and Projects / Contrats et projets	1,683,000	—	—
	1,683,000	1,666,804	1,399,937
40-85 Unsatisfied Judgement Fund Claims / Fonds d'indemnisation pour jugements inexécutés			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	2,180,180	1,309,878
Contracts and Projects / Contrats et projets	900,000	—	—
	900,000	2,180,180	1,309,878
	$ 8,584,000	$ 9,777,339	$ 8,111,509

Department of Transportation / Ministère des Transports

TOTAL EXPENDITURES BY DISTRICT - ORDINARY / DÉPENSES TOTALES AU COMPTE ORDINAIRE PAR DISTRICT

$141,650,867

DISTRICT NO.	1.	Restigouche County (Campbellton) / Comté de Restigouche (Campbellton)	$ 5,326,583
DISTRICT NO.	2.	Northumberland County (Chatham) / Comté de Northumberland (Chatham)	8,523,525
DISTRICT NO.	3.	Westmorland County (Moncton) / Comté de Westmorland (Moncton)	10,575,089
DISTRICT NO.	4.	Kings County (Sussex) / Comté de Kings (Sussex)	12,697,760
DISTRICT NO.	5.	Queens County (Chipman) / Comté de Queens (Chipman)	6,114,176
DISTRICT NO.	6.	York County (Fredericton) / Comté de York (Fredericton)	11,171,578
DISTRICT NO.	7.	Carleton County (Woodstock) / Comté de Carleton (Woodstock)	7,933,483
DISTRICT NO.	8.	Charlotte County (St. Stephen) / Comté de Charlotte (St. Stephen)	11,167,961
DISTRICT NO.	9.	Kent County (Rexton) / Comté de Kent (Rexton)	7,330,455
DISTRICT NO.	10.	Madawaska County (Edmundston) / Comté de Madawaska (Edmundston)	5,773,400
DISTRICT NO.	11.	Victoria County (Andover) / Comté de Victoria (Andover)	4,752,825
DISTRICT NO.	12.	Gloucester County (Bathurst) / Comté de Gloucester (Bathurst)	9,667,569
DISTRICT NO.	20.	Structures Branch / Direction des ouvrages d'art	690,398
DISTRICT NO.	25.	Technical Services Branch / Direction des services techniques	2,132,041
DISTRICT NO.	30.	Traffic Engineering Branch / Direction des techniques de la circulation	4,859,446
DISTRICT NO.	40.	Design Branch / Direction du tracé des routes	1,303,081
DISTRICT NO.	45.	Highway Construction Branch / Direction de la construction routière	887,801
DISTRICT NO.	50.	Materials and Research Branch / Direction des matériaux et de la recherche	543,114
DISTRICT NO.	55.	Planning and Municipal Engineering Branch / Direction du tracé et des projets du génie municipal	1,720,355
DISTRICT NO.	60.	Transportation and Communication Policy Branch / Direction des politiques des transports et des communications	2,198,177
DISTRICT NO.	66.	Transportation - Administration / Transports - Administration	13,973,241
DISTRICT NO.	67.	Right of Way Branch / Direction de l'emprise des routes	1,314,290
DISTRICT NO.	69.	Board of Public Utilities / Commission des entreprises de service public	427,786
DISTRICT NO.	70.	Motor Vehicle Branch / Direction des véhicules à moteur	8,324,909
DISTRICT NO.	75.	Information Systems / Systèmes d'information	895,713
DISTRICT NO.	80.	Human Resources / Ressources humaines	819,824
DISTRICT NO.	85.	Vehicle Management / Gestion des véhicules	556,287

TOTAL EXPENDITURES BY DISTRICT - CAPITAL / DÉPENSES TOTALES AU COMPTE DE CAPITAL PAR DISTRICT

$192,051,456

DISTRICT NO.	1.	Restigouche County (Campbellton) / Comté de Restigouche (Campbellton)	$ 15,614,285
DISTRICT NO.	2.	Northumberland County (Chatham) / Comté de Northumberland (Chatham)	12,684,600
DISTRICT NO.	3.	Westmorland County (Moncton) / Comté de Westmorland (Moncton)	22,758,741
DISTRICT NO.	4.	Kings County (Sussex) / Comté de Kings (Sussex)	16,976,683
DISTRICT NO.	5.	Queens County (Chipman) / Comté de Queens (Chipman)	5,354,608
DISTRICT NO.	6.	York County (Fredericton) / Comté de York (Fredericton)	17,164,567
DISTRICT NO.	7.	Carleton County (Woodstock) / Comté de Carleton (Woodstock)	6,326,075
DISTRICT NO.	8.	Charlotte County (St. Stephen) / Comté de Charlotte (St. Stephen)	19,686,988
DISTRICT NO.	9.	Kent County (Rexton) / Comté de Kent (Rexton)	5,728,587
DISTRICT NO.	10.	Madawaska County (Edmundston) / Comté de Madawaska (Edmundston)	12,221,524
DISTRICT NO.	11.	Victoria County (Andover) / Comté de Victoria (Andover)	9,389,197
DISTRICT NO.	12.	Gloucester County (Bathurst) / Comté de Gloucester (Bathurst)	14,904,850
DISTRICT NO.	20.	Structures Branch / Direction des ouvrages d'art	12,279,437
DISTRICT NO.	30.	Traffic Engineering Branch / Direction des techniques de la circulation	300,248
DISTRICT NO.	40.	Design Branch / Direction du tracé des routes	5,620,570
DISTRICT NO.	45.	Highway Construction Branch / Direction de la construction routière	123,244
DISTRICT NO.	50.	Materials and Research Branch / Direction des matériaux et de la recherche	631,485
DISTRICT NO.	55.	Planning and Municipal Engineering Branch / Direction du tracé et des projets du génie municipal	907,115
DISTRICT NO.	60.	Transportation and Communication Policy Branch / Direction des politiques des transports et des communications	279,077
DISTRICT NO.	66.	Transportation - Administration / Transports - Administration	10,923
DISTRICT NO.	67.	Right of Way Branch / Direction de l'emprise des routes	13,090,652

Department of Transportation / Ministère des Transports

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$92,987,535

Lee, Hon. Sheldon A., Minister / Ministre	$	32,500	Banks, William R.	$	37,314	Boucher, Lawrence J.	$	31,255
Sabourin, David L., Deputy Minister / Sous-ministre		91,910	Barrett, Wendell S.		30,244	Boucher, Léo J.		31,658
Adair, Alton		33,926	Barton, J. Frederick		30,171	Boudreau, Marven C.		30,095
Adams, Ivan M.		30,738	Barton, Melvin R.		34,971	Boudreau, Robert D.		60,664
Agnew, Michael		36,482	Battah, Daniel		32,706	Boudreau, Romeo		30,621
Aiton, J. Andrew		51,895	Beatty, Ronald		33,960	Boudreau, Wallace		30,518
Alexander, Stephen		32,185	Beaulieu, Allen		31,183	Boudreau, Wilbert		32,121
Allain, Henri		61,698	Beaulieu, Ernil J.		40,404	Bourgeois, Claude L.		56,639
Allain, Herman J.		40,664	Beaulieu, Gilles R.		44,039	Bourgeois, Louis R.		35,590
Allain, Raymond A.		35,614	Beaulieu, Guy		41,220	Bourque, Bernard J. C.		31,525
Allard, J. Marcel		31,995	Beaulieu, J. Rino R.		56,515	Bourque, Gilles		30,621
Allen, Stephen H.		38,124	Beaulieu, Lucien		31,500	Bourque, J. Terrance		38,444
Allen, Walter		31,049	Beaumaster, Dale J.		35,979	Bourque, Jean		31,768
Allen, William T.		31,274	Beckett, Wayne K.		32,625	Boutilier, Robert		31,354
Ames, Arthur		39,246	Bedford, Harry A.		38,694	Boutot, Jean-Claude		31,815
Anderson, Artie		34,694	Bedford, Robert A.		30,167	Bowmaster, Herman M.		31,620
Anderson, Carl S.		35,706	Beers, Verne H.		32,603	Boyd, Carl L.		37,794
Andrews-Caron, Susan C.		47,900	Belanger, Donald		33,109	Boyd, D. Glen		33,465
Anthony, Wesley C.		56,381	Belding, Nancy A.		35,438	Branscombe, Clayton M.		30,464
Armstrong, Robert		32,166	Bellefleur, Robert D.		39,101	Branscombe-Hallett, Sandra		36,536
Arnold, Brian R.		33,082	Belliveau, Alyre J.		36,234	Brassfield, William L.		30,396
Arseneault, Robert F.		40,963	Belliveau, Edgar		30,410	Braun, Danny		32,392
Arseneault, Romeo J.		31,167	Belliveau, John J.		32,075	Brown, Terrance C.		30,540
Arseneau, Alfred J.		33,031	Belliveau, Linda M.		33,693	Bruce, Lonnie A.		33,906
Arseneau, Gildard		30,410	Belliveau, Yvon J.		61,698	Bruce, Rhéal		38,399
Arseneau, Gilles		32,612	Belyea, Myrna		43,542	Brunton, George W.		30,083
Arseneau, Michel W.		38,929	Bernard, Vincent B.		41,821	Brewer, Merle C.		31,718
Arseneau, Sylvio		32,208	Bérubé, Aldéo		34,438	Brittain, Darcy R.		32,716
Arseneault, J. Marc		35,087	Bérubé, Léo M.		32,834	Brooks, Peter J.		38,478
Atkinson, John E.		32,517	Bezeau, Philomène		31,462	Brown, James P.		30,328
Atkinson, Laurel W.		36,838	Bezeau, Romain		40,851	Brown, Murry L.		38,357
Atkinson, Percy E.		37,394	Billings, Arnold H.		30,434	Brown, Richard A.		33,082
Aubé, Terrance J.		31,928	Billings, Larry		36,842	Brown, Robert E.		30,432
Audette, Albert		30,156	Bishop, Gerard P.		32,919	Brownlow, John		34,708
Avery, Alton		30,312	Bishop, Jack E.		35,576	Bruce, George W.		31,970
Ayles, J. R. Richard		37,215	Bishop, Rodney B.		30,915	Buchanan, Melvin B.		30,870
Babin, Mark		33,898	Black, Allen Brent		31,108	Buckley, Lawrence J.		44,984
Babin, Roy E.		31,061	Black, Doreen M.		35,286	Buckley, Malcolm L.		30,399
Babineau, Raoul E.		32,234	Black, Willard G.		31,729	Bujold, Edouard		31,561
Babineau, Roland		31,857	Blanchard, Roger J.		32,694	Bulger, Lawrence		30,399
Bailey, David W.		33,174	Blanny, Frederick M.		55,716	Bull, Charles P		32,222
Bailey, George H.		35,628	Blankney, Michael R.		49,935	Burgess, Earle R.		39,837
Bailey, Peter B.		33,526	Boddie, Donald M.		33,758	Burgoyne, Daniel R.		35,704
Baker, Gerald J.		31,156	Bonenfant, J.R. Réjean		42,333	Burgoyne, Winston H.		31,730
Balcom, Ronald E.		30,321	Borris, Maurice		30,519	Burnett, Anthony		38,031
Bamford, John P.		40,963	Bossé, Gédéo		31,110	Burns, C. Wayne		30,410
			Bouchard, Armand		30,817	Burns, Richard J.		31,118
			Bouchard, Normand O.		30,410	Burns, William K.		40,619

Department of Transportation / Ministère des Transports

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

	$
Burt, George E.	34,672
Burt, George R.	55,617
Burt, Paul G.	32,456
Butterwick, Paul	34,706
Cail, James W.	39,811
Cain, Clarence	38,215
Caissie, George A.	55,915
Caissie, Gérard N.	37,124
Caissie, J. Léo	38,160
Caldwell, Graham P.	40,889
Caldwell, Keith B.	33,683
Calhoun, Kent L.	59,948
Cameron, Charles N.	40,963
Cameron, Dale	30,461
Carlisle, James W.	32,552
Caron, Gilbert E.	30,836
Carr, Lewis E.	52,765
Carr, Randall R.	33,460
Carr, Robert L.	32,175
Carrier, J. Wade	31,648
Carrier, Robert	45,162
Carroll, Francis J.	40,597
Carruthers, Blaine, Jr.	33,297
Carter, Donald	30,160
Carter, Kenneth F.	30,094
Case, Allan J.	53,555
Casey, Dale D.	32,862
Cashol, Raymond	30,707
Castonguay, Gerald	40,150
Chamberlain, Lee P.	40,664
Chase, Alton Edward	30,029
Chase, Gary W.	34,672
Chase, V. Timothy	38,623
Chiasson, Jean-Luc	33,082
Christensen, Osborne S.	42,807
Christie, John S.	31,686
Christie, Kimberly F.	31,080
Clark, Alvin B.	31,273
Clark, David A.	39,057
Clark, Edward C.	33,214
Cleghorn, Dean G.	30,419
Cline, Reid M.	30,122
Clouston, Norman B.	43,437
Coburn, Kenneth T.	40,977
Coggan, William Q.	31,315
Cogswell, David E.	53,959
Cogswell, Gary E.	36,765
Collings, Daryl L.	32,633
Colwell, Mark E.	41,879
Colwell, Matthew	41,067
Comeau, Eldon	30,423
Conley, Brian A.	31,109
Connell, Charles A.	61,698
Connell, Kenneth W.	60,346
Connolly, Bruce	35,666
Constantine, Carl P.	36,842
Cook, Reginald	36,716
Cooke, Frederick W.	33,106
Cooper, James M.	40,053
Corbin, Armand J.	32,492
Covey, Gary W.	38,948
Cormier, Alvin J.	30,937
Cormier, Donald	30,091
Cormier, Gérald E.	40,291
Cormier, J. Louis	34,706
Cormier, J. Rombo	38,693
Cormier, J. Victor A.	31,165
Cormier, J. Yvon	53,015
Cormier, Jean-Charles	34,577
Cormier, John J.	54,699
Cormier, Leonard J.	31,525
Cormier, Norman E.	33,733
Cormier, Rhoal D.	37,507
Cormier, Ronald M.	39,462
Cornford, Mark	32,909
Cortus, Harry R.	30,477
Cotter, J. Edward	32,563
Cowper, W. Brian	33,500
Coy, Donald	30,426
Coyle, Robert E.	30,228
Crandall, Ricky M.	34,809
Crawford, Lloyd D.	51,163
Crawford, Peter J. E.	53,908
Cromwell, Kenneth	33,845
Crouse, Elwyn H.	38,260
Crowther, Michael R.	40,963
Culligan, J. Allen	30,572
Cummings, Keith S.	30,907
Cunningham, Jay W.	40,820
Currie, Lawrence	30,463
Curtis, Leslie C.	44,053
Cusack, Stephen W.	31,553
Cyr, Claude R.	58,570
Cyr, G. Fernand	30,020
Cyr, Gilles A.	61,698
Cyr, J. C. Roger	30,410
Cyr, Jean	32,177
Cyr, Jean-Marie	33,278
Daigle, A. Bernard	31,841
Daigle, Henry	31,581
Daigle, Jacques	30,662
Daley-Hodgson, Katherine	44,722
Darrah, Robert E.	38,648
Davenport, W. G. Lee	32,493
Davidson, Willard T.	30,859
Dawson, Lloyd A.	32,425
Dayton, George	61,865
Deap, Daniel P.	55,737
Deling, Aubrey N.	30,887
Demerchant, Newman E.	31,899
Derrah, Edward C.	44,531
Derrah, Suzanne M.	45,236
Desilets, Richard A.	30,386
Desjardins, J. Paul E.	37,951
Desroches, Robert	31,398
Devenu, Raymond L.	31,024
DeWolfe, Constance	36,240
Diadiuk, Fred M.	34,886
Dickson, A. Elwin	37,657
Dubodato, John B.	49,094
Dunsmore, Richard E.	40,963
Dion, Richard	30,059
Dunn, Patrick E.	38,054
Dixon, Wayne L.	30,064
Doak, Harlan E.	31,266
Doherty, James D.	32,552
Doiron, Allen J.	35,766
Doiron, Denis	30,040
Doiron, Fernand	33,423
Doiron, Fernand	32,141
Doiron, Fernand	43,993
Doiron, Gérard	30,752
Doiron, Gérard E.	60,972
Doiron, J. B. Guy	37,932
Doiron, Maurice A.	31,138
Donahue, Phillip	33,082
Donegani, Douglas J.	33,688
Donovan, Clifford M.	54,503
Donovan, Douglas G.	33,340
Donovan, John A.	61,698
Doohan, John G.	36,266
Doran, Walter R.	32,954
Dore, Edwin G.	37,805
Dorey, Raymond	33,964
Dousset, Adalbert	40,426
Dousset, Daniel J.	37,814
Dousset, John	37,913
Dousset, Ralph J.	

Department of Transportation / Ministère des Transports

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Doucet, Robert G.	$	37,812	Flynn, Arnold A.	$	36,372	Gilbert, Neil W.	$	61,698
Doughty, Harold B.		33,368	Flynn, Thomas R.		39,368	Gilbert, Terrence P.		40,833
Dow, Aubrey		40,415	Foley, Wayne		40,963	Gilks, Keith B.		30,709
Dow, Merlin W.		35,126	Folkins, Eldred		31,628	Gilliland, Malcolm L.		36,852
Downing, James P.		30,164	Forest, Joseph A.		31,091	Gilmore, Roy D.		30,415
Doyle, William J.		30,519	Forbes, Bruce A.		30,635	Gilmore, Wilbur H.		32,592
Drake, Blair R.		49,009	Foreman, J. Lester		41,286	Giroux, Yvon A.		30,680
Drew, Robert C.		35,950	Foreman, Keith C.		30,073	Girouard, Jean E.		30,325
Dubé, Jacques R. Y.		35,976	Forster, Dale A.		36,409	Girouard, Philippe M.		32,256
Dubé, Richard H.		43,666	Foster, Albert F.		30,596	Glass, John E.		32,432
Duff, Eric M.		41,497	Foster, Linda G.		32,083	Godin, Claude		37,376
Duffy, Brian J.		31,068	Foster, R. Otis		30,690	Godin, Paul R.		31,409
Duffy, Calvin J.		56,323	Foster, William F.		38,900	Godin, Réginald		34,546
Dugas, Abraham F.		37,478	Foulem, Abdon		31,551	Goggin, John E.		47,008
Dugas, Oscar		33,877	Foulem, Valmond J.		30,037	Goguen, Alfred E.		36,622
Duke, M. Daniel		30,767	Fournier, H. Georges		30,321	Goguen, Gérald A.		63,271
Dunn, Francis W.		39,374	Fournier, Lawrence N.		31,493	Goguen, Gilles		34,587
Dupéré, Georges C.		34,140	Fox, Medley A.		30,966	Good, Frank A. D.		35,690
Duplisea, Philip D.		43,283	Fox, Ondon		35,508	Goodine, Donald A.		31,235
Dykeman, Lawrence E.		31,098	Fram, Willard R.		53,626	Gorman, Thomas F.		58,973
Earle, Rickey L.		30,646	Frankland, Merritt T.		32,114	Gorman, Wayne E.		54,191
Easton, Charles T.		30,410	Franklin, Ansel H.		32,552	Gowan, Stuart		39,168
Ebbett, Stanley A.		30,987	Fraser, James C.		71,474	Graham, Joseph W.		36,724
Ellis, Bonnie		30,738	Fraser, Martin J.		31,690	Grandy, Bruce N.		39,176
Embleton, David R.		32,682	Fraser, Ralph		30,596	Grant, Aurèle E.		33,885
Ervine, Fred B.		53,626	Fraser, William H.		31,458	Grant, Donald J.		33,784
Estabrooks, Mary A.		33,259	French, Charles T.		55,617	Grant, Margaret Ann		31,196
Everett, Winston J.		30,557	Frenette, Albin A.		30,933	Gray, James		33,027
Fairley, Arden E.		30,923	Frigault, Omer		37,547	Gray, William A. G.		30,669
Fairley, Winston J.		30,857	Fudge, Douglas G.		30,520	Green, Frederick		32,087
Farrell, Malcolm		37,184	Fullarton, Donald H.		38,505	Green, Vernon G.		30,894
Farris, Bert M.		32,045	Fulton, C. Eugene		30,612	Greene, Dennis		34,592
Fenety, Michael L.		42,606	Fulton, Gary D.		30,387	Greer, Grenville S.		40,664
Ferguson, Fred H.		31,670	Gagnon, Michael J.		42,161	Grieve, Donald E.		31,299
Ferris, Carter E.		30,176	Gaines, F. Aubrey		32,552	Griffiths, Frederick		50,203
Fillmore, Edward W.		34,442	Gallagher, Edmund R.		37,469	Grondin, Carl		37,764
Fillmore, George H.		30,154	Gallant, J. Jean-Paul		31,608	Guimond, Eddie J.		30,633
Finnemore, Arthur P.		39,869	Gallie, Allison H.		34,727	Guitard, G. Guy		34,346
Firth, David		33,179	Galloway, Kevin G.		31,177	Guitard, Jean-Marc		36,921
Firth, E. Patrick W.		32,412	Gamble, Terrance F.		40,664	Hachey, Gérard		30,451
Fisher, Ross S.		56,143	Gaudet, Edmour I.		39,520	Haines, George H.		61,698
Fitzherbert, Danny P.		31,526	Gaudet, Jean-Paul		37,667	Haines, Malcolm		31,142
Fitzherbert, Vinal F.		38,769	Gaunce, Peter C.		33,509	Haines, S. Stewart		30,358
Fleiger, Kenneth		35,797	Gautreau, Paul Joseph		30,295	Hale, John Douglas		31,718
Fleming, George E.		33,480	Gautreau, Ronald J.		33,737	Haley, Charles J., Jr.		33,149
Fleming, M. David		37,339	Gauvin, Roland		31,002	Haley, Floyd R.		40,664
Flemming, Harold B.		36,858	Gibbs, Valmont J.		30,194	Hall, Kenneth E.		49,400
Fletcher, Terrance B.		41,932	Giggie, Keith W.		30,560	Hallett, Brent R.		35,380
Flewelling, Nelson N.		32,354	Gigou, Jean-Louis		37,180	Hallett, D. Mark		35,502

Department of Transportation / Ministère des Transports

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Hallett, Donald F.	$	63,271	Hughes, Terrance W.	$	44,593	King, John W.	$	45,914
Hallett, Gary M.		42,340	Huillier, Ernest		30,394	King, M. Naomi		33,090
Hamill, Alfred		38,075	Hunter, Marty B.		34,836	King, Roland E.		31,819
Hamill, Thomas John		36,140	Hyslop, Arnold G.		30,598	Kirkbride, Richard M.		34,790
Hamilton, David B.		30,245	Innis, Charles J.		33,336	Kirkpatrick, Gary		30,538
Hamilton, Hazen L.		30,574	Irvine, Glen		39,346	Knox, James H.		58,504
Hamilton, Ian D. C.		30,891	Jackart, Michael A.		59,306	Knox, William A.		31,746
Hamilton, W. Robert		32,614	Jackson, John Y.		35,347	Komulainen, David E.		37,209
Hanna, Wilbur H.		41,220	Jaillet, J. Arsene		37,093	Kyle, Roy W. T.		33,943
Hannah, Neville B.		32,048	Jaillet, Roger J.		30,224	Lachapelle, Denis J.		58,890
Hansen, Everett E.		40,963	Jamer, Gerald A.		32,484	Lacroix, Michel J.		61,698
Harding, Michael K.		41,288	Jardine, A. Durward		30,869	Lagacé, J. Ronald R.		31,108
Hare, Bryce C.		40,664	Jardine, Beverley G.		31,550	Laking, Maurice H.		30,274
Hare, Robert R.		30,894	Jardine, James M.		40,603	Land, Melvin C.		31,523
Harquail, Bruce		38,957	Jean, Guy F.		55,576	Landry, Adelard		30,669
Harrington, Scott		38,200	Jeffery, Peter		30,005	Landry, Antoine J.		38,431
Harris, J. George		30,957	Jewett, Owen C.		34,852	Landry, Charles		32,695
Harris, J. Kevin		33,151	Johnson, Douglas L.		56,561	Landry, Claude		30,531
Harris, Keith E.		31,181	Johnson, Hylton M.		36,145	Landry, J. Fortunat		48,296
Harris, W. Dale B.		40,664	Johnston, Austin M.		30,080	Landry, Jérémie		39,576
Hartt, T. Richard		36,464	Johnston, Reginald M.		30,172	Landry, Lionel		30,458
Hatfield, William G. S.		37,777	Johnstone, David J.		61,698	Landry, Valbert		44,834
Hathaway, Randolph R.		36,768	Jonah, Brian L.		37,260	Lapointe, Bernard J.		40,664
Hawkins, Floyd E.		33,243	Jones, Darrel S.		32,238	Lapointe, Elaine H.		35,078
Hawthorne, George E.		32,015	Jones, Douglas C.		40,664	Lapointe, Fernand J.		31,525
Hawthorne, Gilbert M.		40,596	Jones, Gwynfor		35,572	Lappage, P. Steven		32,752
Hay, Lowell D.		31,982	Jones, Ivan E.		30,736	Larocque, Henri-Paul		43,394
Hayes, Daniel J.		32,812	Jones, Mark		40,318	Lavigne, Roger Wilfred		36,745
Hayes, G. Wilson L.		31,626	Joyce, Ronald H.		40,370	Lavoie, J. Roland L.		31,391
Hayes, William		40,011	Joynes, Howard S.		34,646	Lawrence, Neil I.		31,006
Hebert, John		48,464	Justason, Blair L.		32,552	Lawrence, Roger A.		32,552
Hickey, M. Raymond		34,508	Justason, Russell F.		33,869	Lawson, Kenneth H.		59,037
Hickey, William G.		32,508	Keenan, Gerard H.		63,271	Lawson, M. Patricia		35,877
Hicks, Keith E.		71,675	Keenan, J. Henry		40,701	Lawton, Raymond		31,286
Hicks, William R.		62,563	Keirstead, John		31,280	Leaman, Leeroy G.		36,581
Hildebrand, Douglas D.		38,202	Keith, Ernest M.		37,591	LeBel, Jacqueline B.		40,963
Hill, Neil W.		31,578	Keith, Harold O.		41,693	LeBlanc, Albert T.		35,399
Hiltz, J. F. William		30,022	Kellow, George R.		38,545	LeBlanc, Armand C.		43,596
Hoar, Donald M.		39,499	Kelly, Bradley F.		34,700	LeBlanc, Aurèle J.		32,073
Hodgson, Walter C.		32,552	Kelly, Malcolm J.		30,205	LeBlanc, Camille		30,950
Hogansen, Bernard E.		33,835	Kelly, Paul J.		40,443	LeBlanc, Charles		31,966
Holland, David M.		33,669	Kennedy, Paul E.		51,546	LeBlanc, Charles		34,537
Hollins, Brian		34,750	Kent, Stirling D.		31,985	LeBlanc, Daniel		39,513
Holmes, Allison H.		38,126	Keoughan, Karsten P.		39,742	LeBlanc, Edouard		39,892
Hood, Allan G.		33,070	Kerr, Alan		36,864	LeBlanc, Gérdreux		40,072
Hood, Gregory		32,608	Kilfillen, Gary B.		33,082	LeBlanc, Gérald J.		31,123
How, Jonathan		35,632	Kilfoil, William R.		30,514	LeBlanc, J. Charles		32,866
Hoyt, Andrew G.		38,061	Kilpatrick, Leslie S.		30,417	LeBlanc, J. G. Bruno		34,457
Hudson, Donald L.		31,897	Kimball, David G.		30,662	LeBlanc, J. Reynaldo		35,994

Department of Transportation / Ministère des Transports

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

LeBlanc, J. Valmont	$ 31,525	MacFarlane, R. Frederick	$ 38,827	McDonald, Lawrence W.	$ 32,545		
LeBlanc, Jean F.	31,239	MacGregor, Donald E.	32,319	McDougall, George W.	32,695		
LeBlanc, Jean-Marie	30,014	MacIntosh, Elmo G.	38,776	McEvoy, Bernard J.	30,433		
LeBlanc, Normand	32,010	MacIntosh, Norman	33,818	McEwing, Brian L.	60,098		
LeBouthillier, Jean-Guy	33,290	MacIntosh, R. D.	55,506	McFarlane, P. Dunne	36,626		
LeBreton, Gilles	31,239	MacKinnon, Michael	37,274	McGovern, Donald P.	32,623		
LeClerc, George	31,477	MacKinnon, Michael R.	31,240	McGraw, Ronnie	37,356		
Legacy, Antonio C.	30,148	MacLean, Kevin	41,492	McGregor, Donald C.	33,061		
Léger, Brian L. J.	44,811	MacLean, Paul A.	32,154	McHatton, Norman G.	30,349		
Léger, Camille J.	38,056	MacLellan, George H.	42,132	McIntyre, J. Alden	31,891		
Léger, J. H. Valmon	40,963	MacLeod, Delbert B.	33,593	McIntyre, J. Antonio	30,140		
Léger, Jean L.	33,919	MacLeod, Phillip D.	34,186	McIntyre, Raymond A.	30,670		
Léger, Joël H.	49,672	MacLeod, Ross N.	36,343	McIntyre, Theophile J.	38,713		
Léger, Léo J.	31,592	MacMullen, Lori E.	49,566	McIsaac, Robert M.	40,547		
Léger, Richard W.	42,542	MacNeil, Donald F.	39,842	McKay, Dale C.	30,457		
Léger, Roger S.	30,066	MacNeil, J. Lorne	30,471	McKay, Ronald	30,092		
Légère, André J.	42,810	MacPherson, Randall G.	35,179	McKay, S. Harland	32,014		
Légère, Lorraine R.	32,082	MacPherson, Richard T.	30,428	McKenna, Michael G.	40,664		
Légère, Paul A. C.	32,229	Maillet, Emerie	34,695	McKeown, A. James	39,182		
Lemon, Royce E. J.	31,105	Maillet, J. Jean-Guy	32,266	McKiel, Christopher	30,567		
Lennox, D. Edgar	34,089	Maillet, Jean E.	34,315	McKiel, Edgar R.	41,147		
Letourneau, John	32,877	Maillet, Onide J.	34,346	McKinney, Brian L. H.	52,303		
Lévesque, Gérard J.	53,471	Mann, Murdock C.	40,963	McKinnon, C. George	36,877		
Levesque, Jean	31,774	Manuel, Darrell W.	61,817	McKinnon, John B.	35,823		
Levesque, John, Jr.	31,660	Manuel, Hilaire	33,498	McLaughlin, Alan L.	33,338		
Levesque, Rodrigue	37,183	Manuel, Jean-Marc	31,021	McLaughlin, Benson A.	31,221		
Lewis, Francis M.	30,191	Manuel, Ludovic	32,548	McLaughlin, David G.	36,530		
Lewis, Melvin B.	37,886	Martin, Marcel	35,742	McLaughlin, Lorne D.	46,081		
Lingley, W. Douglas	34,832	Martin, Rino E.	32,183	McLaughlin, Roy M.	31,883		
Linson, William C.	33,385	Mason, Donald F.	39,502	McMann-Butterwich, Judith	37,453		
Little, Ross E.	32,552	Maston, Richard	31,462	McMurray, R. George	32,552		
Lizotte, J. Donald	30,323	Matchett, Robert J. A.	30,253	McNally, J. Robert	34,593		
Logan, Jennifer M.	40,147	Matchett, Ronald H.	35,580	McNeill, G. Stanley	30,764		
Lord, Vernon	30,195	Matheson, Paul E.	31,175	McNeill, Paul S.	30,909		
Lonier, Denis	33,840	Matthews, Gerald G.	31,328	Moss, A. Glen	30,125		
Lonier, Norma A.	38,652	Mazerolle, Damoose G.	30,357	Melanson, Victor	36,323		
Lutes, Frank P.	32,094	McAlary, Donald	31,217	Merrithew, Phillip H.	30,410		
Mabie, Kim	35,080	McAleer, Arthur J.	35,828	Merritt, Ronald F.	30,961		
MacArthur, James E.	36,340	McBride, Frank T.	31,824	Mersereau, Robert	52,956		
MacBeth, Lois	31,525	McCaig, Gerard S.	31,525	Michaud, Wilbert L.	35,726		
MacDonald, Alton K.	35,908	McCann, Bernard	38,513	Miller, Daniel G.	37,039		
MacDonald, Cyril K.	36,140	McCann, Cedric J.	32,552	Miller, John E.	47,008		
MacDonald, Edward A.	32,508	McCarty, Ronald C.	40,963	Miller, William R., Jr.	34,794		
MacDonald, Kenneth A.	39,568	McConkey, Richard	32,463	Miller, Robert W.	31,632		
MacDonald, Scott R.	40,780	McCracken, Richard	34,703	Miner, Albert M.	35,162		
MacDonald, Stewart A.	37,309	McCue, John F.	55,116	Miner, John F.	33,447		
MacEacheron, Joyce	35,489	McCullough, Neil L.	30,976	Mitchell, Daniel R.	30,303		
MacFadyen, Malcolm V.	63,271	McCullum, Donald V.	36,850	Mitchell, Michael F.	30,745		
MacFarlane, David	36,842	McCurdy, Floyd M.	37,459	Mitton, John O.	30,516		

Department of Transportation / Ministère des Transports

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Monahan, Brian P.	$ 37,733	O'Brien, Lorraine F.	$ 42,841	Plourde, Micheline M.	$ 31,782
Moore, Douglas H.	33,277	O'Connell, Guy B.	39,008	Poirier, Télmon	34,319
Moore, Stephen M.	31,503	Oldfield, Gordon A.	30,382	Poitras, J. Roméo	35,413
Morais, Augusto	40,664	Oldham, Gilbert A.	58,686	Pond, Richard V.	39,862
Morehouse, Creston W.	30,379	Oliver, Darrell A.	30,238	Porter, Claude	30,221
Morehouse, Hugh B.	31,688	Oliver, J. Andrew	30,994	Porter, Malcolm C.	30,353
Morehouse, Leslie C.	31,893	Orchard, Ronald B.	37,158	Power, Donald M.	30,937
Morgan, Glyn E.	47,008	Orser, B. Norman	37,863	Preston, Keith T.	38,246
Morin, François	30,134	O'Toole, Leo P.	40,963	Preston, William G.	43,418
Morrison, George W.	41,716	Ouellette, John L.	42,532	Priddle, R. Gary	32,552
Morse, Earl R.	37,757	Ouellette, Mario V.	30,064	Pringle, Lowell V.	32,603
Morton, John E.	30,682	Page, C. Herbert	63,271	Proctor, George T.	37,775
Mosher, Frederick G.	30,693	Paget, Allan R.	30,796	Prosser, Ronald	30,836
Moss, Lorne W.	32,674	Palmer, Henry S.	61,017	Pyne, Douglas S.	30,664
Mossman, John R.	55,617	Palmer, John W.	55,617	Quigley, David W.	37,058
Mott, Edward G.	37,263	Palmer, Lloyd A.	39,932	Raine, Norman D.	38,126
Mountain, Ralph T.	33,111	Palmer, Mark	34,774	Ramsay, Ernest D.	30,977
Mullett, Robert H.	31,540	Palmer, Richard A.	38,944	Rattray, Frank E.	38,147
Munn, Duane L.	32,621	Parker, Allan A.	30,535	Raymond, Jean-Guy	31,583
Munn, Jerry A.	30,586	Parker, D. Hume	33,441	Raymond, John S.	44,836
Munroe, Harry E.	32,083	Parker, Ivan W.	35,207	Raymond, Michael J.	33,082
Murphy, Bernard E.	33,920	Parker, J. G. Donald	32,826	Reid, Brian A.	47,346
Murphy, Paul J.	34,706	Parker, E. Harold	33,668	Reid, Robert W.	39,614
Murray, Basil	37,419	Parkhill, John F.	51,506	Rice, Dale R.	39,722
Murray, Owen E.	35,089	Parlee, Lonnie S.	30,192	Richard, Antoine J.	66,807
Murray, Robert G.	40,664	Patterson, Brian R.	37,356	Richard, Elie J.	37,810
Murty, Herman	34,582	Patterson, Elwin L.	36,940	Richard, Gérard	32,552
Muzzerall, Keith T.	35,613	Patterson, Kevin E.	33,062	Richard, J. Emery	38,709
Myshrall, David D.	30,818	Patterson, Lloyd	30,094	Richard, J. P. Emere	31,936
Nadeau, Gilles	38,002	Patton, Elaine M.	35,002	Richard, Lucien	30,923
Nadeau, Ronald J.	30,105	Paulin, Bernard	43,756	Richard, Marcel	30,497
Nason, Clifton A.	33,744	Payne, Gerald R.	32,130	Richardson, Alvida	32,851
Nason, Harry D.	31,277	Peabody, Graham	30,204	Richardson, William E.	36,364
Nason, James H.	59,935	Pelkey, Floyd L.	32,765	Rideout, Donald A.	37,201
Nason, Leon R.	33,411	Pelkey, James E.	40,187	Roach, J. P. Alvin	33,228
Nase, Allan	30,410	Pellerin, Ronald T.	32,753	Robert, Maurice	30,751
Nase, Ray	38,126	Pelletier, Roger	30,649	Roberts, Charles P.	31,928
Nicholson, David C.	91,910	Penney, H. Lloyd	44,902	Robertson, I. Drew	55,752
Nicholson, Paul E.	60,865	Perry, Brian A.	49,009	Robichaud, Camille H.	36,444
Nicks, Wayne H.	37,032	Perry, Donald B.	30,760	Robichaud, Donald M.	36,361
Nirmigan, Michael B.	32,144	Perry, John N.	31,525	Robichaud, Etienne J.	38,607
Nixon, Calvin B.	35,091	Perry, Reginald	31,112	Robichaud, Fernand	30,318
Noble, Douglas R.	60,525	Peterson, Robert M.	32,462	Robichaud, Gérard	39,396
Noble, Marvin E.	38,221	Phillips, A. Blaine	30,601	Robichaud, Gérard P.	32,282
Noddin, Douglas L.	36,389	Phillips, Boyd W.	32,498	Robichaud, Gilbert J.	44,080
Noël, Gabriel	31,849	Phillips, Michael S.	47,068	Robichaud, J. G. Donat	38,874
Nowak, George P.	42,592	Pickard, Edward Francis	31,485	Robichaud, J. Rudolph	30,479
Nowlan, Clarence	36,062	Pike, Leslie L.	32,569	Robichaud, Jacques	30,295
Nugent, John P.	38,908	Pitre, Raymond J.	30,520	Robichaud, Johanne M.	31,555

Department of Transportation / Ministère des Transports

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Robinson, Reginald G.	$ 31,590	Smith, William	$ 41,513	Thériault, Hippolyte	$ 61,698
Ross, David	33,110	Smith, William N.	40,963	Thériault, Jean-Guy	32,419
Ross, Irvine R.	30,396	Sorensen, Brian D.	43,882	Thériault, Jules J. E.	40,930
Ross, Vicki G.	33,606	Soucy, J. A. Romeo	30,164	Thériault, Roger	38,821
Rossignol, Gaetan R.	30,958	Sowers, Gerald E.	45,411	Therrien, Jacques G.	33,861
Rouse, Paul E.	63,271	Spencer, Carl E.	31,988	Thibodeau, Gilbert	33,679
Rousselle, Normand	32,026	Spencer, Terrance O.	49,264	Thibodeau, John E.	36,925
Roussie, Stephen L.	45,510	Stafford, Karen F.	42,939	Thibodeau, Raymond L.	43,007
Row, William K.	40,664	Stairs, E. Dalton	38,125	Thompson, Eric L.	35,178
Roy, Jean-Raymond	34,429	Stairs, Neil M.	32,273	Thompson, George D.	50,329
Roy, Régent N.	31,231	Stanley, Michael H.	54,640	Thompson, George H.	40,997
Rushton, Garth A.	63,271	Starkey, Albert E.	33,305	Thompson, Herbert L.	49,179
Russell, J. Allen	30,410	Starkey, Brian W.	30,312	Thompson, W. Keith	51,624
Russell, Richard J.	33,200	Steeves, Lorne E.	38,464	Thompson, William D.	30,109
Russell, Vann C.	32,517	Steeves, M. Alice	45,814	Thorburn, L. Jane	48,017
Ryan, A. Dale	32,117	Steeves, Walter W.	64,005	Thorsen, Eric R.	30,378
Sanders, Douglas W.	40,226	Stevenson, Gordon	30,600	Thurlow, John A.	30,052
Saulnier, Charles	32,076	Stewart, Clifford Roy	37,521	Tibert, Walton K.	34,792
Saunders, Charles	40,053	Stewart, Gary W.	40,173	Tidd, Sherwood N.	31,327
Savage, Donald M.	30,375	Stewart, Glendon E.	30,513	Toft, Gerald A.	38,406
Savoie, Fernand	32,855	Stewart, Michael J.	31,674	Tompkins, Robert D.	35,668
Savoie, Lucien	30,025	Stewart, Richard	31,849	Toole, Harold A.	39,683
Savoie, Paul R.	40,664	Stewart, Russell	37,610	Tracy, Merlin K.	36,862
Sawyer, Garnet J.	31,660	Stewart, William K.	42,479	Travis, Joseph B.	47,663
Schatz, Hans F.	37,203	Stillwell, Douglas B.	61,698	Tremblay, Bertin	30,664
Schriver, Cedric E.	43,140	Storey, Gary F.	35,212	Trenholm, Ross L.	30,128
Schriver, David F.	37,746	Storr, Dale W.	41,777	Trites, Michael G.	54,386
Sealy, Ernest M.	38,758	Stuart, Gilbert M.	30,767	Trites, Rodney G.	33,129
Seely, Brian G.	31,693	St-Amand, Valier A.	37,157	Trynor, James K.	33,476
Seely, Douglas H.	61,698	St-Laurent, Laurent	31,018	Tucker, Arnold W.	31,669
Seely, William E.	39,467	St-Peter, Harold F.	30,071	Turnbull, William K.	32,406
Sellick, Marven D.	49,009	Sullivan, David L.	57,648	Upham, Fraser	33,209
Shanks, Robert	30,678	Sullivan, Donald	35,506	Urquhart, Bryan D.	44,759
Sharpe, Penny Lee	30,630	Sullivan, Gerald S.	32,846	Urquhart, Darrell W.	30,784
Shaw, Clifton E.	35,604	Sullivan, Oamer F.	32,827	Valanne, Bruce E.	31,832
Sherrard, Larry	31,083	Surette, Robert G.	30,554	Vanicek, Jana L.	52,423
Sherwood, Eldon R.	36,994	Svendsen, Lloyd S.	31,869	VanKessel, Herman W.	40,664
Simon, Joseph E.	32,336	Tabor, Andrew P.	32,250	Vaughan, Peter R.	34,183
Sirois, Harris G.	30,356	Tabor, Delbert	31,357	Vautour, Clifford C.	44,827
Slipp, Harold L.	33,709	Tardif, Roger D.	30,308	Veilleux, J. Gilles	37,898
Smith, David A.	37,401	Taylor, Janice	36,877	Veinot, Ross C.	30,248
Smith, David S.	57,648	Tays, Paul H.	30,424	Vienneau, Joseph L.	30,886
Smith, Donald J.	31,494	Teakles, Theresa A.	32,422	Wade, Robert C.	36,887
Smith, John W.	31,462	Thébeau, Eric J.	37,149	Walker, Hazen E.	36,300
Smith, Kermit W.	30,594	Thébeau, Marcel J.	31,525	Wall, Sherman L.	40,691
Smith, Lyle W.	75,595	Thériault, Alphonse	31,613	Wall, Stanley D.	40,273
Smith, Merle M. M.	31,112	Thériault, Armand	31,103	Walsh, Thomas B.	45,393
Smith, Norman R.	33,929	Thériault, Donat L.	31,355	Walters, Herbert	37,356
Smith, Ralph W. W.	40,664	Thériault, Gaëtan	31,012	Walton, Thomas	49,663

Department of Transportation / Ministère des Transports

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Ward, Jean-Claude	$ 34,664	Whalen, John M.	$ 34,346	Worden, Edward D.	$ 35,014
Ward, Tony B. A.	32,405	Wiggins, Floyd Hubert	34,930	Wright, Kevin L.	38,852
Ward, Walter J.	31,256	Wilkinson, D. Brian	36,002	Yerxa, Dale L.	32,757
Way, Seth R.	36,929	Williams, David G.	30,900	Yerxa, John W.	36,842
Webb, James M.	44,902	Willis, Lawrence F.	30,346	Young, Carol L.	43,908
Webb, Richard M.	30,410	Wilson, Timothy D.	31,799	Young, Edward G.	30,239
Wells, James E.	32,720	Wood, Clive A.	40,664	Young, Fred B.	31,563
Wells, Richard G.	30,036	Wood, Peter	32,116	Yvonne, Kenneth M. J.	33,887
Welton, Calvin D.	36,974	Woodcock, Margaret L.	35,762		

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 54,254,634

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS

$4,415,213

Lee, Hon. Sheldon A., Minister / Ministre	$ 17,517	Blair, Gary	$ 4,074	Castonguay, Gérald	$ 10,701
Scheult, David L., Deputy Minister / Sous-ministre	6,739	Blaney, Frederick M.	16,007	Chamberlain, Lee P.	5,710
Acheson, Alan	5,652	Bleakney, Michael R.	7,969	Chambers, Thomas	5,266
Agnew, Michael	7,628	Bonenfant, J.R. Réjean	9,086	Chase, V. Timothy	9,373
Allain, Henri	9,260	Boucher, Mark	4,710	Chiasson, Jean-Luc	10,825
Anderson, James D.	6,171	Boudreau, Robert D.	7,906	Cloney, Frederick	5,456
Anderson, Roger	4,484	Bourgoin, Norbert	14,599	Clouston, Norman B.	20,502
Anthony, Wesley C.	9,816	Bourque, France	11,715	Cogswell, David E.	9,892
Arch, Douglas	5,232	Boyd, Carl L.	6,179	Coles, Mike	4,688
Arsenault, Daryl	4,207	Braun, Danny	5,207	Connell, Charles A.	10,238
Arsenault, Roméo	9,511	Brawn, Terrance C.	7,048	Connell, Kenneth W.	23,591
Arsenault, Rom.o J.	10,399	Brooks, Earnest	10,940	Connolly, Bruce	10,428
Arseneau, Gildard	10,300	Brown, Colleen R.	6,044	Constantine, Carl P.	6,367
Arseneau, Michel W.	6,074	Brown, J. Blair	8,595	Cook, Reginald	6,669
Ayles, J.R. Richard	4,828	Brown, Raymond W.	12,441	Cooke, Lawrence	4,489
Babineau, Roland	5,086	Brown, Richard A.	9,096	Corey, Gary W.	5,159
Basque, Blair	5,543	Bruce, George W.	8,093	Cormier, Antoine	7,622
Basque, Guillaume	5,292	Buckley, Lawrence	7,026	Cormier, J. Yvon	8,104
Beaulieu, Enoil J.	14,675	Burgess, Earle R.	9,939	Cormier, John J.	7,075
Beaulieu, J. Rino	5,462	Burns, William K.	7,863	Cormier, Léonard J.	4,516
Beck, Douglas W.	4,642	Burtt, George R.	8,581	Cormier, Louis J.	16,587
Belliveau, Alyre J.	7,149	Butterwick, Paul	13,323	Cormier, Mario	4,914
Belliveau, Edgar	7,945	Cail, James W.	4,711	Cormier, Norman E.	7,023
Belliveau, Mark	16,154	Caissie, George A.	7,510	Cormier, Rhéal D.	7,980
Belliveau, Michael	8,114	Calhoun, Kent L.	9,378	Cormier, Roméo	5,782
Belliveau, Yvon J.	13,433	Cameron, Charles N.	9,485	Cortes, Harry R.	8,414
Bernard, Vincent R.	10,209	Carney, Kenneth	5,015	Costello, Dolores A.	5,631
Billings, Owen	10,492	Carr, Lewis E.	6,031	Côté, Rosaire	4,205
Bishop, Jack E.	5,419	Carroll, Francis J.	7,563	Crawford, Peter J. E.	5,661
		Carter, Wanda L.	4,584	Crowther, Michael R.	5,175
		Casey, Dale D.	12,342	Curtis, Leslie C.	4,092

Department of Transportation / Ministère des Transports

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES – Continued / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS – Suite

Cyr, Enoil	$	4,711	Fullarton, Donald H.	$	5,061	Hughes, Terrance W.	$	17,385
Cyr, Gilles A.		8,634	Gagnon, Jean		7,467	Hutchison, Brent		9,065
Cyr, Michel		7,820	Gallant, J. Jean-Paul		8,125	Irvine, Bert		6,773
Cyr, Roger C.		8,690	Gallant, Louis		5,296	Irvine, Glen		6,564
Daigle, Arthur G.		4,048	Galloway, Kevin G.		4,531	Irwin, Joan P.		8,867
Daley-Hodgson, Kimberlee		5,356	Gamble, Terrance F.		8,003	Jackart, Michael A.		6,733
Darrah, Robert E.		5,312	Gaudet, Jean-Paul		10,020	Jardine, Nelson		4,021
Deap, Daniel P.		6,291	Gaudet, Thomas T.		5,557	Jean, Guy F.		8,346
Derrah, Edward C.		4,998	Gaudet, Yves		5,470	Jenkins, Robert		6,098
Després, J. Paul E.		12,934	Gigou, Jean-Louis		6,725	Johnson, Douglas L.		6,955
Dickie, Nils		6,127	Gilbert, Neil W.		5,840	Johnson, Jacinthe		5,842
Doiron, Allen J.		8,095	Gilbert, Terrance F.		9,634	Johnstone, David J.		17,133
Doiron, Denis		7,010	Gill, Myrle		5,742	Jonah, Brian L.		9,623
Donovan, Douglas G.		8,107	Gilmore, Roy D.		8,048	Joyce, Ronald H.		10,994
Doohan, John G.		11,766	Gionet, Yvon A.		8,804	Keenan, Gerard H.		4,103
Doucet, Daniel J.		9,268	Girouard, Jean E.		18,711	Keith, Ernest M.		6,025
Doucet, John		4,400	Goguen, Gérald A.		6,916	Keith, Harold O.		7,168
Doucet, Ralph J.		7,899	Gorman, Thomas F.		6,692	Kelley, Kinley		23,550
Doucette, Olive		9,114	Gorman, Wayne E.		19,248	Kelly, Paul J.		7,256
Dow, Jack		5,211	Gray, Donald		6,989	Kendrick, Michael A.		6,201
Doyle, James		7,321	Green, Vernon G.		8,882	Kerr, Dwight		9,710
Drake, Blair R.		7,996	Greenlaw, Gloria		4,214	Kilpatrick, Leslie S.		4,369
Drew, Robert C.		4,087	Greer, Grenville S.		4,550	King, John W.		12,467
Duff, Eric M.		7,165	Griffiths, Frederick		12,011	King, M. Naomi		6,104
Duffy, Calvin J.		9,261	Guitard, G. Guy		14,616	Knox, James H.		4,518
Durelle, Léonard		7,053	Gullison, Maurice		5,974	Komulainen, David E.		4,866
Easton, Charles T.		9,295	Haines, George H.		33,370	Kyle, Roy W. T.		10,907
Ervine, Fred B.		5,333	Haley, Floyd R.		8,662	Lacroix, Michel J.		7,333
Estabrooks, Ken		14,481	Haley, William Kenneth		4,507	Lagacy, Keith		4,206
Estey, Joel		9,506	Hallden, David		4,620	Landry, Antoine J.		12,695
Fairley, Winston J.		8,596	Hallett, Donald F.		4,650	Landry, J. Fortunat		9,989
Farrell, Malcolm		6,543	Hallett, D. Mark		7,246	Landry, Jérémie		5,143
Firth, David		4,725	Hallett, W. Wade		5,258	Landry, Marc		6,039
Fisher, Rose S.		4,419	Hamill, Alfred		8,649	Landry, Roger		5,118
Fleming, M. David		8,884	Hanna, Wilbur H.		5,322	Lapointe, Bernard J.		10,974
Flemming, Harold B.		7,349	Harquail, Bruce		4,564	Lapointe, Fernand J.		4,580
Fletcher, Terrance B.		11,579	Harrington, Scott		4,640	Lawson, Kenneth H.		9,334
Flynn, Thomas R.		6,681	Harris, W. Dale B.		9,285	LeBlanc, Albert T.		9,613
Foley, Wayne		4,648	Hathaway, Randolph R.		6,772	LeBlanc, André		5,130
Forbes, Bruce A.		4,978	Hay, Lowell D.		4,857	LeBlanc, Armand C.		8,162
Forster, Dale A.		9,494	Hebert, John		4,178	LeBlanc, Charles		5,632
Foster, William F.		8,692	Hicks, Keith E.		9,163	LeBlanc, Daniel J.		10,741
Fournier, Jean-Marc		5,301	Hicks, William R.		5,864	LeBlanc, J. Reynaldo		6,494
Fox, Medley A.		10,026	Holland, David M.		9,499	LeBlanc, J. Velmont		9,518
Franklin, Ansel H.		5,000	Hollins, Brian		11,262	LeBlanc, Jean G.		5,333
Fraser, James C.		6,065	How, Jonathan		10,657	LeBlanc, Michel		4,289
Frenette, Bryan		11,728	Hoyt, Andrew G.		4,229	Lebouthillier, Jean-Guy		11,587
Frenette, Pauline		4,957	Hoyt, James		7,246	Leckey, Hollis		5,524

Department of Transportation / Ministère des Transports

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES - Continued / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS - Suite

Leclair, Martial	$	6,701	Merrithew, Phillip H.	$	5,921	Richard, Lucien E.	$	5,815
Léger, Brian L.J.		7,891	Michaud, Thomas		4,261	Richard, Thomas J.		4,516
Léger, Richard W.		9,971	Michaud, Wilbert L.		8,601	Roberts, Charles F.		7,928
Légère, Paul A. C.		6,891	Miles, Eric		4,653	Robichaud, Etienne J.		8,906
Lively, Andrew		8,810	Miller, John E.		9,275	Robichaud, Gérard		11,937
Logan, Jennifer M.		5,801	Monahan, Brian P.		9,415	Robichaud, Gilbert J.		4,257
Mabie, Kim		7,695	Moore, Mark		10,557	Robichaud, Jacques		17,138
MacDonald, Alton K.		8,029	Morais, Auguste		7,021	Robichaud, Pierre		7,930
MacDonald, Cyril K.		5,929	Morgan, Glyn E.		5,477	Rosehart, Michael		10,102
MacDonald, Kenneth A.		4,031	Morin, François		12,411	Ross, Darren		13,222
MacDonald, Scott R.		6,124	Morrell, Bernam		4,251	Ross, Vicki G.		8,361
MacDonald, Sheila A.		6,424	Morrison, George W.		8,239	Row, William K.		6,482
MacFarlane, R. Frederick		9,751	Moss, Lorne W.		4,533	Roy, Regent N.		6,267
MacIntosh, Elmo G.		7,282	Munn, Duane L.		7,071	Ruest, Donald		8,321
MacIntosh, R. D.		12,797	Murphy, William R.		4,079	Russell, J. Allen		9,290
MacKinnon, Michael R.		6,923	Murray, Basil		4,336	Savoie, Paul R.		6,858
MacLean, Kevin		6,617	Murray, Robert G.		7,247	Schofield, Dwight		11,049
MacLellan, Ronald J.		6,883	Nason, Harry D.		7,619	Schriver, Cedric E.		8,187
MacLeod, Ross N.		5,440	Ness, Allen		5,050	Seely, Douglas H.		6,491
MacNeil, Donald F.		8,516	Ness, Ray		4,091	Sherwood, Eldon R.		10,732
MacPherson, Randall G.		6,948	Nicholson, Paul E.		5,941	Simon, Joseph E.		6,315
MacPherson, Richard T.		5,966	Noble, Douglas R.		4,771	Smith, John W.		5,536
MacRae, James		18,339	Noble, Marvin E.		7,718	Smith, Lyle W.		4,695
Maillet, J. Jean-Guy		16,971	Nowak, George P.		9,951	Smith, Norman R.		6,946
Maillet, Jean E.		4,816	Nugent, John P.		6,013	Smith, Ralph W. W.		4,657
Maillet, Onide J.		10,824	O'Connell, Guy B.		6,368	Sowers, Gerald E.		4,969
Manuel, Ludovic		4,414	Oldham, Gilbert A.		7,404	Stafford, Karen F.		4,525
Martin, Adélard		6,559	O'Leary, Lawrence V.		6,733	Stanley, Michael H.		5,074
Mason, Donald F.		7,503	O'Shea, Cathy		5,980	Steeves, Robert		8,363
Matchett, Robert J.A.		4,430	Palmer, Henry S.		10,304	Steeves, Walter W.		5,484
McCann, Cedric J.		9,396	Palmer, John W.		4,729	Stewart, Russell		8,592
McCracken, Richard		4,712	Palmer, Richard A.		8,313	Storey, Gary F.		11,357
McCue, John F.		18,281	Paradis, Alain		11,755	Surette, Robert G.		6,980
McGovern, William R.		4,178	Parker, Iven W.		6,271	Swinimer, Larry		5,311
McGraw, Ronnie		15,144	Paul, William		5,069	Tatlock, Carolyn		6,818
McIntyre, J. Antonio		13,012	Pelkey, Floyd L.		5,613	Taylor, Janice		10,653
McIntyre, Kenneth		6,589	Pitre, Arnel		6,226	Thébeau, Marcel J.		4,955
McIssac, Robert M.		7,285	Poitras, Romeo		10,969	Thériault, Roger W.		6,808
McKenna, Michael G.		6,587	Pothier, Francois		5,478	Thériault-Girard, Johane		4,128
McKinnon, John B.		6,304	Preston, Keith		7,119	Thibodeau, John E.		7,650
McLaughlin, Alan L.		7,038	Preston, William G.		8,812	Thompson, George D.		5,077
McLaughlin, Benson A.		5,494	Proctor, Cecil		9,692	Thompson, George H.		4,476
McLaughlin, David G.		6,658	Rawn, Carl V.		9,352	Thompson, W. Keith		7,697
McLaughlin, Donald		5,447	Reid, Brian A.		9,787	Thompson, Kenneth		4,140
McLaughlin, Louis		5,641	Richard, Antoine J.		4,164	Thorne, Ronald		5,074
McMann-Butterwick, Judith		8,070	Richard, Claude		4,867	Trites, Michael G.		4,415
McMurray, R. George		7,485	Richard, Jean-Paul		4,689	Urquhart, Bryan D.		5,545
Melanson, Victor		7,800	Richard, Kevin		5,355	Valanne, Bruce E.		6,190

Department of Transportation / Ministère des Transports

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES – Continued / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS – Suite

VanKessel, Herman W.	$ 9,651	Whalen, John M.	$ 9,591	Wood, Clive A.	$ 6,936
Walsh, Thomas B.	6,220	Wilby, Charles	5,039	Yerxa, Dale L.	11,033
Ward, Michael	6,828	Wilkinson, D. Brian	8,772	Yerxa, John W.	4,653
Wentworth, John	4,440	Winters, Mark	5,157	Yvonne, Kenneth M.J.	10,228

	1,337,194
Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $)	37,593
Travel – non-government employees / Déplacements – employés non gouvernementaux	5,420
Car allowance – / Allocation d'automobile –	
Scheult, David L., Deputy Minister / Sous-ministre	

HAULAGE EXPENSES / FRAIS DE TRANSPORT ROUTIER
$5,737,936

Acott, William	$ 14,649	Copeland, Murray	$ 10,415	Hathaway, William L.	$ 28,278
Arsenault, Alban	14,342	Copp, Lester	12,637	Hornibrook, F. C. & Son Enterprises Ltd.	12,808
Arsenault, Charles	15,706	Cormier Madawaska Construction Co. Ltd.	58,917	Hourihan, Frank	22,558
Arseneau, William M., Ltd.	13,756	Cosman, Roy	18,355	Hourihan, John	23,348
Arseneault, Normand	14,200	Couturier Enterprise Ltd.	13,369	J.P.M. Repairs Ltd.	13,228
Babineau, Dominique	31,620	Curran Trucking	11,416	Jardine, Rosaleen	11,657
Babineau, Gérard	16,099	Davidson's Excavating Ltd.	15,498	Johnson, J. & Y.	13,663
Beale & Inch Construction Ltd.	11,685	Dawson, A. R., Ltd.	13,137	Kelly, David	10,141
Bell, Boyd	14,365	DeMerchant, Richard	18,926	Killam, Wayne	12,153
Belliveau, Eugène, Construction Ltd.	13,431	Doiron, Albert	13,082	Kinney, Kevin	13,754
Black, Gordon	20,446	Donald, Charles	18,054	Lagace, Jean-Guy	11,801
Black, Sheldon	11,505	Donovan, Brian	14,543	Landco Construction Ltd.	35,620
Blakney, Elsworth	13,808	Durling, Clifford	39,987	Landry & Frères Contracteur Ltée.	47,237
Blakney, Jonathan	13,956	Fearon, Albert	10,108	Lavoie, Conrad & Fils Ltée.	43,714
Blanchard, Albert	32,154	Fearon, William	11,441	Lawson, James	17,092
Blanchard, Gilles	10,369	Folkins, Roger	11,486	Lawson, Ross	11,265
Bossé, Henri	19,511	Fox, Fraser & Son Limited	14,342	LeBlanc, Claude, Concrete Forms Ltd.	14,252
Boudreau, George & Son Ltd.	21,012	Frenette, R. H., Trucking Ltd.	14,189	Léger, Honoré	15,963
Boudreau, Gérald	16,468	Gallon, Clell	16,162	Léger, Pierre	12,106
Boudreau, L. & S., Excavation Ltd.	14,673	Gilmore, George	24,082	Legresley, Edward	23,253
Boyd, Terry	12,367	Ginson, Fred	11,418	Les Produits Plastiques de l'Île	27,388
Brown, Morris	13,927	Godin, J.E.R. & Fils Ltée	14,503	Lévesque, J.B., Construction Ltd.	12,088
Burke, Alfred & Sons	16,976	Goodine, Carvell	16,869	M.S.L. Leger Trucking Ltd.	12,037
Burns, Paul	11,561	Gould, L. H., Ltd.	13,084	MacDonald, Donald	12,533
Butland, Ivan	17,826	Grant Enterprises Ltd.	14,996	MacDonald, I. R. & Son Inc.	16,155
C.C. Enterprises Ltd.	10,101	Griffin, Dale	53,304	MacDonald, J. H. & Sons Construction	16,592
Campbell, Allison	19,799	Guerette & Frères Trucking Ltd.	23,906	MacKay, Donald	14,325
Chiasson, Denis, Trucking Ltée.	10,606	Guthrie, C. W. & Son	12,514	Maillet, Adrien	13,346
Chouinard, Florent	11,410	Hall, Dennis	10,286	Mainville, Albert	23,705
Coleman, Gerald	10,849	Hamilton Lumber Co. Limited	14,135	Manuel, Elias	13,033
Colo Excavation Ltée.	39,167	Hannon, Ronald D.	11,520	Martin, Ronald	11,097
Comeau, Donat, Construction Ltd.	10,541				

Department of Transportation / Ministère des Transports

HAULAGE EXPENSES - Continued / FRAIS DE TRANSPORT ROUTIER - Suite

Mason, Robert	$ 12,309	Phillips, Gilmore	$ 31,166	Savoie, Nérie	$ 12,536
Mazerolle, Donat	11,555	Pleadwell, Clancy	10,492	Simonds, Reginald, Ltd.	45,845
McCorquindale Holdings Ltd.	17,255	Porter, Esmond A.	13,271	Somers, Lee	16,179
McCrea Farms Ltd.	12,074	Price, Dougald	13,836	St-Onge, Léonard	11,726
McIntyre, John H.	23,837	R.P.B. Construction Company Ltée.	11,529	Swift's Service Centre Limited	12,398
McKay, Freeman	18,990	Rail, Gilles & Fils Construction Ltd.	32,154	Thériault, Ade, Jr.	10,892
Moody, Harold	12,709	Restigouche Construction Company Ltd.	13,872	Thériault, Alfred	10,668
Moore, Ruby	25,991	Richard, Adrien	12,387	Thompson, Brad	15,203
Mortensen, F. & Sons	11,152	Richard, Jean-Claude	10,486	Thorne, Neil	13,665
Murphy, R. & Sons Trucking Ltd.	20,561	Ridgewood Trucking Ltd.	10,315	Thorne, Peter	15,163
Murphy, Raymond	11,324	Roberts, Otty	14,334	Trenholm, Garth	10,390
N. & K. Trucking Ltd.	12,039	Robichaud, Bertrand	21,633	Trenholm, H., Fish	14,923
Nadeau, Daniel R.	10,887	Robichaud, Ronald	21,031	Trenholm, Lyman	12,778
Nadeau, Roger R.	10,127	Ross, Kenneth	10,923	W. K. Enterprises Ltd.	21,311
Nicholson, Keith	13,941	Rossiter, Arnold	11,682	Warren, Herbert	10,921
Noble, Donald & Sons Ltd.	26,843	Roy, Gérald	11,056	Waye, R. Carl	10,783
O'Donnell, Patrick J.	13,463	Sands, Frank	19,120	Wood, Allen R.	18,493
O'Neill, Norman	13,981	Sands, Joseph	28,881	Wood, Terry	13,580
Ouellet, Roland	11,025	Saucier, Roger	15,413		

Haulage (under $10,000) / Transport routier (moins de 10 000 $) 3,221,082

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS

$248,261,428

036187 N. B. Ltd.	$ 87,858	Akerley, Willard	$ 14,470	Appraisal Group	$ 26,542
3M Canada Inc.	130,338	Akzo Salt Ltd.	4,488,220	Appraisals (Fundy) Ltd.	13,100
A & M Auto Parts (Glass) Ltd.	42,602	Albert, A. A. & Sons Limited	970,135	Arbing Equipment Ltd.	26,344
A. B. Miles Ltd.	11,582	Albert, Hector	14,529	Armstrong Construction Limited	528,521
ADI Limited	2,071,400	Aldéo Electrique Ltée.	27,011	Armtec Inc.	1,754,147
APM Limited	134,720	Alexander Construction Co. Ltd.	1,952,308	Arpentages Acadien (1988) Ltée.	39,474
A to Z Rental Center Ltd.	35,666	Alexander, F. C., Ltd.	121,599	Arpenteurs de la République Ltée.	28,799
A-1 Auto Supplies	79,014	Algo Entreprise Ltée.	17,839	Arpenteurs du Nord Limitée	35,999
Abcon Industrial Supply Ltd.	35,134	All Season Maintenance	25,669	Arpin, Clément & Jacqueline	26,050
Acadia Divinity College	15,000	Altec Industries Ltd.	21,549	Arrow Construction Products Limited	358,694
Accessibility Elevator Services	23,752	Alward, Carl	16,752	Arsenault, Charles	11,843
Ace Asphalt & Maintenance Ltd.	52,152	Alward, Christopher	27,256	Arseneau Hardware Ltée.	15,904
Ace Leasing (Bathurst) Ltd.	57,570	Always Sales Ltd.	45,684	Arseneau, Gerard	20,721
Acetox (1985) Ltd.	10,310	Amero Contracting Ltd.	73,379	Arseneau, William, Ltd.	95,094
Acott Construction Ltd.	559,144	Ameron Canada Inc.	65,977	Arsenault, Adrien, Scierie Ltée.	23,539
Action Roofing Ltd.	12,500	Anderel Towing Co. Ltd.	35,652	Arsenault, Normand	22,219
Active Office Supplies (1980) Ltd.	92,452	Anderson, Harvey	13,520	Ascon Ltd.	2,312,837
Adams, Thomas	14,942	Apex Industrial Supply (1987) Ltd.	78,594	Astro Chemical Products Ltd.	20,393
Admiral Auto Glass Ltd.	32,020	Apex Machine Works Ltd.	24,317	Atco Construction Ltd.	5,653,383
Airlock Homes	19,549	Apohaqui Excavators	51,951	Atelier Fortier Enr.	16,611
Airstat Ltée.	17,638	Appleby Color Lab Ltd.	25,604	Atlantic Abstractors Ltd.	16,354
Akerley, Willard E. & Elsie	13,410	Applied Management Consultants Ltd.	92,009	Atlantic Air Survey Limited	145,811

Department of Transportation / Ministère des Transports

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Atlantic Bandag Ltd.	$ 80,708
Atlantic Baptist College	44,500
Atlantic Colas Ltd.	1,032,452
Atlantic Compressed Air Ltd.	160,561
Atlantic Creations (1986) Ltd.	20,835
Atlantic Fluid Power Ltd.	17,604
Atlantic Industries Ltd.	1,763,796
Atlantic Pressure Treating Ltd.	705,531
Atlantic Provinces Transportation Commission	233,375
Atlantic Rentals Ltd.	391,187
Atlantic Roofers Ltd.	15,850
Atlantic Scale Company Ltd.	12,046
Atlantic Tachograph Ltd.	14,890
Atlantic Television System	64,350
Atlantic Underground Services Ltd.	95,875
Atlas Testing Labs & Services (N.B.) Ltd.	22,699
Atlas Testing Lab & Services (N.S.) Ltd.	48,564
Atwater Contractors Ltd.	15,850
Auto Centre B. F. Ltée.	22,878
Auto Machinery & General Supply Co. Ltd.	83,694
Automotive Village Ltd.	26,617
Autotec Inc.	182,505
Aztec Construction Ltd.	10,879
B.W.S. Manufacturing Ltd.	932,505
Babin Paving & Construction Ltd.	22,610
Bailey, Harriet	59,000
Bailey, Robert, Ltd.	24,963
Baird, Robert E. & Son Ltd.	837,721
Barrington Industrial Services Limited	42,322
Bartlett, Philip A.	30,036
Basque Construction Ltée.	52,368
Bastarache, Antoine L., Limitée	17,045
Bathurst Alternator & Starter Ltd.	13,379
Bathurst Asphalt Limited	61,768
Bathurst Radiator & Spring Ltd.	13,652
Bayview Appraisal & Realty	20,133
Bayview International Trucks Ltd.	80,188
Beardsworth & Wright	11,154
Beaulieu, Alexis & Rita	12,000
Beaver Marine Construction	2,154,428
Béchard, Gilles & Marie-Paule	72,000
Beck's Bulldozing	18,437
Beers, Phyllis	15,272
Belcor Fire & Safety Ltd.	12,314
Bell & Howell Ltd.	39,343
Bell, Hilda re: Beardsworth & Wright, In Trust	$ 100,000
Bell, Joseph H. re: Donald J. Stevenson, In Trust	70,383
Belliveau, Eugène, Construction Ltd.	66,143
Belliveau, Francis, Limited	136,464
Bernard, Paul	25,000
Bernard, Victor & Sons Limited	11,132
Bertin, L., Tools	10,376
Best Home Hardware & Building Supplies	12,132
Béton Brunswick Ltée.	43,191
Béton Nouveau Ltée.	23,814
Bird, J. W. & Co. Ltd.	1,099,148
Birmingham Construction Limited	675,236
Biron, David K. & Linda D.	13,000
Black, Carroll	12,592
Black, Gordon	219,833
Blackmore, Robert	15,544
Blackwood Hodge Equipment Ltd.	100,295
Blakney, Jonathan	31,001
Blois Associates Inc.	17,449
Blondeau & Company	123,112
Bonney Construction Ltd.	25,200
Booth, Robert	44,468
Bos, Ralph & Kim	163,000
Bossé, Henri	20,931
Boudreau Sheet Metal Works Ltd.	11,959
Boudreau, Arthur	10,375
Boudreau, Gérald	25,220
Boudreau, L. & S., Excavation Ltd.	28,773
Boudreau, William	13,783
Bourgoin, Henri	24,926
Bourque, McLaren & Associates Ltd.	58,874
Bowman Products Canada Ltd.	395,715
Bradley Lumber Limited	49,080
Breau, D. & Fils Ltée.	27,940
Breau, Jules J., Surveys Ltd.	69,431
Breau, L. & Son Ltd.	93,912
Breau, Lazare, Service Center Ltée.	18,043
Bremner Farms Ltd.	422,058
Bremner, Robert	15,432
Brennan Farms Ltd.	283,951
Brennan Surveys	17,604
Brentwood Motors Ltd.	51,189
Brian's Grocery	10,809
Brideau, Gilbert	44,905
Bridgestone/Firestone Canada Inc.	631,411
Broad, Keith	28,023
Brophy's Trucking Ltd.	$ 12,099
Brown, Arthur	27,423
Browning-Ferris Industries Ltd.	49,293
Brown's Paving Ltd.	638,423
Brown's Plumbing & Heating	12,190
Brunswick Appraisals Ltd.	33,135
Brunswick Asphalt Ltd.	10,493,441
Brunswick Chrysler Plymouth Ltd.	66,102
Brunswick Micro Systems Inc.	39,848
Brunswick Oxygen & Welding Supply Co. Ltd.	110,733
Brunswick Pontiac Buick Ltd.	19,787
Brunswick Ready-Mix Concrete Ltd.	59,991
Bubar, Gregory W., Farms	17,122
Buckley & Associates Ltd.	125,156
Budd, James E., Estate of	22,750
Budget Rent-A-Car of Campbellton	26,137
Budget Rent-A-Car of Fredericton	16,292
Bugold Auto Parts Ltd.	26,639
Burgess & Hawker Excavation Contractors	45,946
Burnac Corporation & Maritime Life Assurance Company	260,000
Buzzell, Robert K., Ltd.	65,613
Byrne, Elizabeth	29,067
C. I. Road Auto Body Shop	16,618
C.L.C. General Contractor Ltd.	41,718
C-T Industries	44,296
CAD/CAM Systems Ltd.	86,085
Cadillac Plastic	11,408
Caissie, G. L., Ltd.	10,000
Calcomp Canada Inc.	14,412
Calder, Harper & Son Construction Ltd.	48,759
Caldwell & Ross Ltd.	9,106,754
Callaghan Contracting Ltd.	6,402,725
Cameron Industrial Inc.	37,167
Cameron, Janet H.	33,675
Campbell, Paul	32,414
Campbellton Auto Supplies Ltd.	21,175
Canada Post Corporation	27,965
Canadian Broadcasting Corporation	17,992
Canadian Corps of Commissionaires (N.B.) Inc.	69,822
Canadian Council of Motor Transport Administrators	34,480
Canadian Forestry Association of N. B. Inc.	90,547
Canadian National Railways	776,426
Canadian Pacific Ltd.	83,511

Department of Transportation / Ministère des Transports

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Canadian Security & Consultants Ltd.	$ 11,164	Clavette, Jean-Guy & Rachel	$ 135,000	Creamer, J. Joseph	$ 45,000
Canadian Tire Acceptance Ltd.	10,877	Clowater, E. W. & Sons (1981) Ltd.	26,779	Creek Contracting Ltd.	48,771
Capital City Jeep Eagle Ltd.	24,057	Clowater, Lawrence	28,447	Creighton-Carter Limited	92,133
Capital Equipment Trading Ltd.	73,784	Coastal Bearings	14,372	Cronkhite, Daniel E.	35,520
Carleton Enterprises Ltd.	49,629	Coastal Enterprises Ltd.	25,426	Crowntek Business Centres Inc.	293,342
Carleton Industrial Supply Ltd.	12,978	Coastal Transport Limited	4,466,960	Cummings' Construction Ltd.	833,858
Carleton Office Supplies Ltd.	21,989	Colburne, Herbert	19,291	Cummings, E., Contracting Inc.	110,516
Carleton Safety Supplies Ltd.	16,265	Colo Excavation Ltd.	26,914	Cummings, Gary R., Trucking Ltd.	44,239
Carr, Roy F. & Margaret M.	20,420	Colpitts' the Stationer Ltd.	16,012	Cummings, Hazen & Ruth M.	15,500
Carruthers, Blaine John, Sr.	57,000	Colpitts, Ralph	19,550	Cummins Diesel	141,480
Carson, H. E., Sons Ltd.	4,387,065	Comeau & Savoie Construction Ltd.	126,627	Cunningham, E. J., Ltd.	68,777
Carson, Ronald H.	10,943	Comeau, Donat, Construction Ltd.	15,644	Curtis Industries Canada Ltd.	68,324
Carter's Excavating Ltd.	14,670	Commercial Communications	45,038	Custom Fabricators & Machinists	119,033
Castle Machine Works Ltd.	25,233	Commercial Equipment Ltd.	78,635	Custom Paving	314,594
Castonguay, Guy & Diane	53,000	Computer Logics Limited	10,478	Cygnus Technology Ltd.	38,168
Catcom Systems Corp.	12,300	Computerland	42,500	D. & D. Excavating Ltd.	23,238
Caughey, Earl Thomas	23,500	Comtec Data Services Corporation	79,455	D & M Auto Body Repair	18,199
Cebacob Holdings Ltd.	16,884	Comtrac Ltd.	212,194	D D & R Leasing Ltd.	12,198
Cement Cartage Company Limited	18,029	Connell, Aloysius J. & Rowena B.	70,000	Daigle, Clarence & Fils Ltd.	2,230,930
Centennial Pontiac Buick GMC Ltd.	59,167	Connell's Trucking Ltd.	25,383	Daigle, Everard & Jeannette	30,600
Central Auto Parts Ltd.	34,930	Connors' Bros. Limited	19,872	Daigle, J. Antoine	10,522
Central Garage Sales & Service Ltd.	73,251	Conoship Contracting	2,809,313	Daigle, Jean, Excavation	49,875
Central Guaranty Trust Company	13,628	Cook, Carson & Carolanne	26,000	Daigle, Louis Philippe	15,216
Central Hydraulics & Equipment Limited	20,673	Cook, Leonard, Construction Ltd.	57,116	Dakin, E. C. & Son Construction Limited	23,804
Central Motors Ltd.	132,083	Cooper, Alan J.	16,750	Daley Rental & Sales Ltd.	18,087
Central N. B. Surveys Ltd.	15,159	Cooper, Robert	30,035	Daley, Byron	12,250
Centreville Food-Master	10,218	Corbett & Cooper	33,334	Dalhousie Muffler Ltd.	11,031
Certanium Alloys & Research Co.	15,168	Corbin's Paving Ltd.	290,964	Danis, A. C. & Co.	30,096
Chaleur Fertilizer Ltd.	15,300	Corkum, Mary & Robert	30,200	D'Astous Motors Limited	27,976
Charlies Electric (1985) Ltd.	27,784	Cormier Madawaska Construction Co. Ltd.	263,433	Dave's Sports Center	15,134
Charmac Construction Co. Ltd.	19,755	Cormier, Henry J., Lumber & Building Supplies	16,594	Davidson's Excavating Ltd.	65,674
Chase, K. G. & Son Ltd.	89,347	Corrosion Service Co. Ltd.	103,044	Davis Controls Limited	30,706
Chatham Auto Body Inc.	30,117	Côté, Roger G. & Laurie Ann	28,276	Day & Ross Inc.	84,503
Chatham Tire (1989) Ltd.	17,323	Côté, Roger G. & Laurie Anne & Christopher & Lise Chappell	16,966	Day-Nite Neon Signs Limited	26,254
Chipman Auto Parts Inc.	22,132	Council of Maritime Premiers	22,200	Dean, Helen L.	19,966
Chippin's Limited	14,000	County Tractors & Machinery Ltd.	70,779	Dean's Construction Company	11,372
Chouinard, Florent	46,634	Couturier & Fils Welding Shop	16,709	Del Equipment Ltée.	183,410
Chown Enterprises Ltd.	35,195	Couturier Enterprises Ltd.	27,351	Dell Computers Corporation	38,200
Cité d'Edmundston	208,192	Covered Bridge Farms Ltd.	41,724	Delong, Mignon	37,823
Cité de Bathurst	529,993	Covey Office Group Inc.	44,441	Delta Rent-A-Car	14,306
Cité de Campbellton	81,554	Cox's Shoe Store Ltd.	17,752	DeMerchant, Richard	12,155
City of Fredericton	966,722	Cox, James & Sons Inc.	35,526	Desjardins, Jean-Yves	10,663
City of Moncton	1,021,950	Crabbe, H. J. & Sons Ltd.	13,522	Deutscher, Miller & Associates (1985) Ltd.	17,105
City of Saint John	526,797	Craig, W., Electric Ltd.	20,631	Devlin Construction Ltd.	49,255
City Spring Service Limited	21,140	Craig's Machine Shop Ltd.	87,549	Di Carlo, Murray, (1986) Ltd.	26,224
Clark, J. & Son Limited	1,277,721	Crain-Drummond Inc.	49,788	Diamond Aviation Ltd.	138,257
Clark, Paul	18,598			Diamond Construction (1961) Limited	10,809,813
Clark, Randy	23,402				
Classic Construction Ltd.	325,694				

Department of Transportation / Ministère des Transports

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Digital Equipment of Canada Ltd.	$ 72,425	Eastern Designers & Company Limited	$ 293,866	Fournier & Fils Électrique	$ 22,590
Dillon, Mary Hettie	45,048	Eastern Fence Limited	472,704	Fowler, Keith	12,800
Dinsmore's Hardware	23,625	Eastern Office Shop Ltd.	14,407	Fox, Fraser & Son Ltd.	10,464
Dionne, Yves & Rachel	30,224	Eastern Well Drillers (1981) Limited	16,514	Francis, R. L., Electric Ltd.	14,953
Diversified Office Services Ltd.	11,343	Eastward Sales Ltd.	43,610	Frank's Custom Brass	14,002
Dixon, Roy	10,863	Easy-Kleen Systems Ltd.	30,915	Frank's Electric	11,204
Doane, Edward & Bertie	10,000	Eddy Group Limited Wholesale	106,907	Fraser Inc.	11,557
Doherty, Jeffrey Gordon & Sarah Mae	11,000	Éditions de l'Acadie Nouvelle (1984) Ltée.	24,599	Freight Audit Service	20,079
Doiron, Irenée & Fils Ltée.	16,186	Edmondson, Ronald	26,352	Freimanis, Reinis & Joan Marion Cochrane	15,000
Doiron, Marcel, Septic Services	25,964	Edmundston Lumber Co. Ltd.	16,170	Frenette, Marc & Monique	52,500
Doiron, Victorine	17,085	Elco Ltd.	14,257	Frenette, R. H., Trucking Ltd.	57,321
Dome Development Ltd.	40,500	Elde Logging Ltd.	12,338	Frizzell Bros. Construction Ltd.	265,514
Dominion Bridge Atlantic	98,680	Eldridge, E. Stephen T.	13,000	Fundy Contractors Limited	570,857
Don-More Surveys Ltd.	17,070	Electro Sonic Inc.	15,843	Fundy Energy Ltd.	691,808
Donald, John	39,677	Ellis, Art, Ltd.	47,568	Fundy Enterprises	24,056
Doncaster, David	10,473	Elm City Leasing Ltd.	30,928	Fundy Fencing Ltd.	61,383
Donnelly, Marshall	29,751	Elmtree Concrete Ltd.	52,174	Fundy Hydraulics & Machining Ltd.	47,390
Donovan, Brian A.	26,876	Elmwood Home Hardware Centre	17,111	Furlotte, Eldon & Justine	10,400
Donovan, Richard	14,414	Émond, Maurice & Louise	71,500	Furrow, Michael	13,360
Dord, Kathryn B. & Linda Lou Allen	112,500	Enhance Systems Inc.	11,998	G. D. Trucking Ltd.	32,984
Doucet's Landscaping Ltd.	12,812	Enterprises R. E. H. Fournier Ltée.	19,120	G H Surveys & Consulting Engineers Ltd.	13,442
Downey's Limited	40,628	Ealiger, Durbin	13,942	Gagnon Crushing & Aggregates Ltd.	232,012
Drake Office Overload	151,329	Esso Petroleum Canada	244,578	Galbraith Construction Ltd.	120,459
Drift Hand Cleaner Ltd.	20,409	Esson, M. F. & Son Ltd.	5,256,545	Galbraith Equipment Company Limited	28,860
Drummond McCall Inc.	239,245	Ewing, R. Leonard	11,591	Gallant, J. P., Trucking Ltd.	69,822
Drury's Transfer Ltd.	27,445	Exide Electronics Canada Inc.	26,355	Gallant, Terry	19,017
Ducey, Kenneth	28,761	Expert Fence Company Limited	28,825	Galvatech Inc.	35,301
Ducey, Leslie	21,114	F & B Sales & Rentals Inc.	94,263	Gancong, Harold	26,805
Dufour, Viateur	13,007	Fabcon Ltd.	21,812	Garage St-Pierre Ltée.	12,871
Dugas Equipment Ltd.	23,210	Fairview Plymouth Chrysler Ltd.	10,017	Garland Pro Hardware	10,447
Dugas Feb Inc.	14,473	Fales, Frank & Sons Ltd.	29,083	Getien Equipment Ltd.	35,096
Duguay, Denis	12,298	Fawcett, Clarice E., re: Barbara H. Campbell, In Trust	58,000	Gaudet, Mark	18,632
Duguay, Edward C.	16,171	Fenco Shawninigan Engineering Ltd.	1,358,226	Gauthier, Caroline	48,000
Dumont's Spring Shop Ltée.	24,023	Fernrob Pressure Cleaning Systems	22,454	Geddes, D. Locksmith	32,119
Dunbar Construction Ltd.	1,425,899	Ferris, Carter E. & Twilah	30,034	Gem Photo	10,010
Duncan, Andrew & Frances	75,000	Ferris, Dwight & Robert McCready	25,000	Gemtec Limited	47,867
Duncan, G. A., Electric Ltd.	41,371	Fiander-Good Associates Ltd.	948,997	General Chemical Canada Ltd.	622,954
Dunfield, Robert & Ella	32,000	First City Trust Equipment Financing	18,654	General Marine Service (1972) Ltd.	41,875
Dunham's Contracting Ltd.	56,547	Fisher Scientific Limited	21,511	General Tire Canada Inc.	24,497
Dunphy's Irving Pro-Care	19,631	Flett Motors Ltd.	52,211	Geoplan Consultants Inc.	1,014,920
Dupont Canada Inc.	18,859	Flett, Alex E., Ltd.	16,156	Gerrish, T. Allison	19,935
Dupont, Jean C., Ltée.	15,597	Flynn, Patrick, Ltd.	104,526	Gibson, Aubrey	29,416
Dykeman, Roy C. & Mary	60,850	Fontaine, Lionel, Trucking Ltd.	50,567	Gilco Bearings & Supply Ltd.	46,122
Dysart, John, Ltd.	161,370	Forbes & Sloat Ltd.	68,239	Gilmore Surveys Ltd.	57,750
E. M. Plastics & Electric Products	11,214	Foreman, P. Diane	12,521	Girouard Construction Ltd.	57,227
East Coast Ferries Limited	24,250	Fortran Traffic Systems Limited	10,119	Glenayre Communications Inc.	31,740
East Coast Surveys Ltd.	26,743	Foulis Group Limited	34,341	Godfrey Associates Ltd.	107,076
East Dive Ltd.	35,863				
Eastern Appraisals Ltd.	16,052				

Department of Transportation / Ministère des Transports

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Godin, J. E. R. & Fils Ltée.	$ 45,027	Hillview Trucking & Lumber Contracting .	$ 40,067	Kathron Equipment Ltd.	$ 25,754
Godin, Michel	18,178	Hinchman Construction Co. Ltd.	68,637	Keating Landscaping	17,028
Godin, Yvon, Ltd.	85,969	Hinchman Surveys (1987) Ltd.	16,477	Keel Construction Limited	62,058
Goguen, Eric & Sons Ltd.	40,214	Hogan Paving Ltd.	182,649	Keilty, Jack	30,942
Golden River Instruments Canada Ltd.	69,771	Hollis Lincoln Mercury Sales Ltd.	795,257	Kelly, Lorne E.	15,977
Goodfellow's Trucking Ltd.	1,057,477	Hopper Division of Eddy Group Ltd.	21,765	Kelly, Richard L.	100,257
Goodine, Carvell William	13,247	Hornibrook, F. C. & Son Enterprises		Kelly, Stewart C., Ltd.	11,687
Goodwin, Eldon C., Enterprises Ltd.	20,241	Ltd.	106,739	Kennebecasis Salmon Association	10,800
Goodyear Canada Inc.	337,777	Horsnell Bearing Service Limited	188,174	Kenny's Ready-Mix Ltd.	27,005
Gorman Paving Inc.	781,054	Hoskin Scientific Limited	19,777	Kenny's Trucking Ltd.	11,889
Gould, L. H., Ltd.	42,838	Hovey, Roy, Donald & Brian	48,925	Kent Auto Parts	41,421
Grand Falls Industries Limited	14,769	Howes Richardson Inc.	10,224	Kent Building Supplies	33,794
Grand Manan Airport Commission	58,391	Hoyt's Septic Services Ltd.	10,663	Kent Homes Ltd.	25,634
Gray, Robert & Rubina M.	10,000	Hub City Oxygen Ltd.	48,145	Kent North Sanitary Landfill	96,575
Grey, S. Vernon & Frances D.	73,000	Hughes' Surveys & Consultants Ltd.	125,219	Kerr, William J., Ltd.	155,475
Green, H. G., Surveys Ltd.	24,889	Hunter, Allan E. & Linda M.	55,000	Key Surveys Ltd.	165,551
Greer Bros. Limited	18,457	Hunter, Hazen, Ltd.	27,015	Kierstead Surveys Limited	74,890
Griffin, Dale	14,826	Hurley, Camille	66,150	Kimball Aim Systems Corp.	221,955
Grondin Surveys Limited	84,939	Hurley's Auto Electric Ltd.	14,441	Kings County Auto Parts Ltd.	65,488
Grove Construction (1986) Inc.	385,371	Hydramacs Ltd.	14,204	Kings Place Operations Ltd.	65,480
Guérette & Frères Trucking Ltée.	13,751	Hydraulic Systems	26,529	Kingsco Transport Ltd.	39,035
Gunter's (1976) Ltd.	27,898	Hydro Static Services Limited	17,646	Kirkwood Contractors Ltd.	13,266
H A R Construction Ltd.	75,001	Imperial Signs (Moncton) Ltée.	15,060	Knight, Peter & Sheila	10,000
Haché, Louis	34,173	Industrial Cold Milling Ltd.	33,468	L. & A. Machine Works Ltd.	872,248
Hachey, Ernest A. & Associates Ltd.	355,807	Industrial Enterprises (1988) Ltd.	13,175	La Co-opérative de Shediac Ltée.	12,979
Hale, Ann	34,214	Ingres (Canada) Limited	10,753	La Co-opérative des Montagnes Ltée.	21,554
Hall, Alonzo	12,085	Inland Oil Limited	13,065	Laboissé, Roger	18,260
Hall, Dennis	43,752	Innovative Computing Systems Ltd.	87,679	Laforest, Carmel J., Limited	11,020
Hall, Neil, Quinton & Cornelius	13,800	Interactive Computer Systems Ltd.	64,645	Laforge Doors Ltd.	12,569
Hambrook Mercury Ltd.	13,206	Irving Oil Limited	10,622,127	Lakeburn Lumber Ltd.	26,643
Hanney's Limited	39,163	Irving, J. D., Ltd.	21,491	Lamb Ford Sales Ltd.	22,329
Hanse-Seeland Ltd.	77,456	Ivan's Camera Ltd.	11,726	Lamb, Kerry	17,359
Hansen, Knud E.	274,726	J. & S. Lumber Co. Ltd.	44,137	Lamky, Bob	14,835
Harper, Clarence & Ella	11,313	J's Welding & Service Ltd.	27,779	Landco Construction Ltd.	33,239
Harris & Roome Supply Ltd.	98,737	James, Daniel & Sons Ltd.	95,561	Landry & Frères Contracteur Ltée.	53,124
Harris Farinon Canada Inc.	15,000	Jardine, Edward	11,954	Landry Asphalte Ltée.	954,343
Harvey Studios Ltd.	20,770	Jardine, Sydney, Co. Ltd.	10,696	Landry, D. E. & Fils Ltée.	14,948
Hathaway Limited	95,370	Jendale Welding	17,740	Landry, Fernand & Lucille	45,000
Hathaway's Trucadie Ltd.	12,420	Jensen's Transmission Services	31,596	Landry, J. T. & Son	33,265
Hatt, A., Construction Ltd.	22,882	Jewett, Alton	55,297	Lantech Drilling Services Inc.	23,827
Haughn, Daryl & Sharon	10,000	Johnson, Frank	11,200	Lanteigne, A. R., Construction Ltd.	32,813
Havelock Lime	64,651	Jones, Harold	29,320	Laplante, Denise	17,442
Hayes' Construction Ltd.	44,085	Jones, Percy & Sons Ltd.	48,401	Laplante, Hector & Orise	45,000
Hayland Ltd.	1,056,330	Jorgensen Electric Limited	17,805	Laurentide Chemicals Atlantic Division	
Henderson Surveys Ltd.	51,007	Justason, Bernard	67,428	Ltd.	863,293
Hennessy, Lloyd	52,728	K B M B Developments Ltd.	27,500	Laurieann Holdings Ltd.	69,300
High Country Ltd.	31,758	K-Line Construction Ltd.	114,102	Lavallée, Luc & Annette	25,000
Hill, J. A., Ltd.	111,273	Kanzaco Ltd.	34,439	Lavoie & Fils Co. Ltd.	43,670

Department of Transportation / Ministère des Transports

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Lavoie & LeBlanc	$ 19,793	MacDonald, J. M. & Sons Construction Co. Ltd.	$ 23,215	Matthews, L. W., Equipment Ltd.	$ 71,456
Lavoie, Conrad & Fils Ltée.	142,317	MacDonald, James A. & Hattie	41,073	Max Pieces d'Auto Ltée.	46,282
Lawrence & Associates	18,634	MacDonald, Merlyn	22,395	Mazerolle Landscaping Ltd	73,225
LeBlanc, A. L., Ltd.	18,639	MacFarlane, Dale M.	41,418	McAdam, John	27,306
LeBlanc, Daniel & Son Co. Ltd.	36,369	MacGillivray, Kris	32,732	McAllister, D. E., Enterprises	23,153
LeBlanc, Edward P., re: Beardsworth & Wright, In Trust	225,000	MacHardy, Hazel	16,108	McAsphalt Industries Limited	933,849
LeBlanc, Francis T. & Associates Ltd.	26,881	MacKay's Garage	18,830	McCarthy, James	51,950
LeBlanc, J. Edward & Victorine, re: Beardsworth & Wright, In Trust	100,000	MacKay's Irving Ltd.	12,060	McCarthy's Bush & Grass Cutting	43,995
LeBlanc, Lévi & Evangeline	88,000	MacKenzie, T. R., Company Limited	11,090	McClure, F. & Sons Ltd.	21,074
LeBouthillier, Sydney & Lydia	45,000	MacKinnon, Wendell & Son Ltd.	423,860	McCluskey, William & Helen, re: Lee D'Arcy, In Trust	114,949
Leica Canada Inc.	259,315	MacNichol, Bruce	12,464	McCoombs, Charles A.	53,225
Lemron Ltd.	77,801	Madawaska Holdings Ltée. re: G. C. Thibodeau, In Trust	37,753	McCorquindale Holdings Ltd.	50,807
Lepage, Richard & Réjeanne	90,000	Maga Rebuilding Limited	11,997	McCullough, Lorne H. & Jura Elizabeth C	18,5[illegible]
Lévesque, J. B., Construction Limited	17,084	Maillet, Clovis, Ltée.	26,882	McCutcheon Graphics Inc.	13,942
Lévesque, Ola	56,400	Maisons Mobiles Edmundston Ltée.	150,000	McDonald, Alvin D.	57,779
Lévesque, Ray, Construction Co. Ltd.	12,454	Mallais, Aurelle & Fils Ltée.	2,256,228	McDonald, Rhéal, Construction	93,411
Lévesque, Raymond, re: G. C. Thibodeau, In Trust	26,100	Mallet, A. C., Location Ltée.	29,155	McDougall, Mina Vera	12,000
Lewis, Harold & Diane	10,102	Mallett, Lyle	31,756	McFarlane, Beverley-Anne & Robin	57,000
Libby, Gary A. & Rebecca E.	27,849	Malley Industries Inc.	20,711	McFarlane, Edward M.	21,269
Lincoln Offset Printing Ltd.	13,655	Malone, Fred L.	23,444	McGee, Gerry	10,609
Liteco	74,296	Manderville, Huntzie & Mary	73,000	McGivney, Richard & Son Ltd.	23,697
Livingston International Inc.	11,817	Manderville, Reg	10,147	McGuire Excavating Ltd.	13,279
Lockerbie, Ralph	11,797	Marine Industrial & Technical Sales Co.	42,608	McKinnon, Frank	28,719
Lockhart's Limited	356,295	Maritime Auto Radiator Works	76,587	McLaughlin, Gordon Thomas	62,655
London, Eva, re: George B. Smith, In Trust	47,037	Maritime Bearings & Specialties Ltd.	57,207	McLellan, Gary & Mary Ann	56,900
Long, P. C., Electrique Ltée.	57,848	Maritime Copi Systems Ltd.	44,610	McLellan, W. & R., Inc.	49,200
Longyear Canada Inc.	13,821	Maritime Forest Ranger School	17,186	McLuskie, Carolle re: Robert L. Tuck, In Trust	72,500
Lord Beaverbrook Hotel	10,135	Maritime Groundwater Inc.	113,510	McMillan, Purdy	51,658
Losier, Jean-Yves	25,102	Maritime Hydraulic Repair Centre	88,915	McPhee, Judy	21,555
Lounsbury Company Limited	707,895	Maritime Hydro-Seedings (1988) Ltd.	24,141	McSheffery Industries Ltd.	12,192
Lounsbury Industrial Limited	286,708	Maritime Lumber Limited	92,674	McVicar, Wade & Angela	30,000
Lud-San Enterprises Ltd.	110,101	Maritime Pavement Markings (1982) Ltd.	57,500	Merchant, Hank E., Ltd.	638,112
LumPly Ltd.	131,578	Maritime Precast Ltd.	33,785	Merritt Press Ltd.	21,322
Lurette & Sons	17,333	Maritime Sanitation Service Ltd.	335,113	Michaud, Fernand & Denise	130,000
Lyons, Patrick	20,145	Maritime Steel & Foundries Limited	418,000	Michaud, Maurice & Joy	40,000
M & C Holdings Ltd. re: Ian MacInnis, In Trust	290,517	Maritime Welding Ltd.	13,205	Michelin Tires (Canada) Ltd.	11,805
M & M Supplies Ltd.	10,214	Marshland Auto Parts Distributors Ltd.	15,255	Mills' Excavating Ltd.	14,467
M. P. M. Building Materials Ltd.	13,833	Martel, Germain & Rena	10,615	Minto Auto Supplies	25,234
MacAulay Surveys (1985) Ltd.	12,176	Martin Oxygen & Welding Supplies	13,749	Miramichi Industries Ltd.	1,404,861
MacBean, John	12,881	Martin, Antoinette, re: Lucie Lavigne, In Trust	42,500	Miramichi Pulp & Paper Inc.	16,384
MacDonald Paving & Construction Ltd.	4,260,273	Mason, Gerald	35,437	Miramichi Surveys Ltd.	78,802
MacDonald Pontiac Buick GMC Ltd.	181,911	Matériaux Boudreau Ltée.	13,991	Mitton, Grant	11,347
MacDonald Surveys Ltd.	82,524	Mather, Bruce	31,108	Mitton, Lottie, Estate of, re: Lutz Brannen, In Trust	49,969
MacDonald, I. R. & Son Inc.	10,932	Matheson, David, Welding & Fabricating	21,803	Modern Auto Supply Co. Ltd.	35,207
		Matthews, Herbert	11,421	Modern Construction (1983) Ltd.	3,180,544
		Matthews, John M. & Jennie M.	105,142		

Department of Transportation / Ministère des Transports

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Moffitt, Evan G.	$ 20,273
Moffitt, Ralph & Eva	29,992
Moffitt, Ruth E.	106,747
Monarch Construction Ltd.	360,011
Moncton Chrysler Dodge (1980) Ltd.	27,893
Moncton Crushed Stone Co.	41,467
Moncton Publishing Co. Limited	37,049
Montgomery, Thomas	20,091
Moore, P. D., Landscaping Ltd.	44,174
Morecraft, Calvin	11,574
Morehouse, Byron H. & June E.	17,149
Morehouse, Eugene O. & Janet E.	40,222
Morin Garage Ltd.	159,898
Morin, Eugène	33,000
Morneau Ltée.	22,600
Morrison, Fred C., Ltd.	26,419
Mullin, Lance	70,950
Mullin, S. W., Limited	11,614
Multi Radiator Services Ltd.	25,889
Multi-Ventures Building Systems Ltd.	86,161
Multi-Ventures Ltd.	5,351,729
Mundle's Services Ltd.	20,043
Munn, C. J., Equipment Ltd.	307,883
Munro Electronics (1988) Ltd.	25,141
Murdock, Forrest, Trucking & Backhoe	25,192
Murphy, R. & Sons Trucking Ltd.	27,420
Murray Enterprises	69,373
Murray, Allison	21,000
Murray's Auto Top Ltd.	23,620
Mycon (1983) Ltd.	10,315
N B P Enterprises Inc.	12,020
NB Power	1,275,215
NBTel	480,152
N D Graphic Products Limited	10,985
Nadeau, Diane	25,104
Nadeau, Roger R.	11,761
Nadeau, Ronald & Carole, re: François M. Angus, In Trust	135,000
Nason, Doreen	10,000
Nason, Roy	15,492
National Alarm System (F'ton) Ltd.	15,625
Nautilus Construction & Rentals Ltd.	145,435
Neal, Robert, Limited	26,489
Neal, J., Automotive Parts & Accessories Ltd.	47,474
Neal's Diesel Ltd.	17,028
Neill & Gunter Limited	293,085
New Brunswick Broadcasting Co. Limited	$ 38,746
New Brunswick Geographic Information Corporation	26,934
New Brunswick Publishing Co. Ltd.	62,982
New Brunswick Welsh Heritage Trust	12,000
Newcastle Ready-Mix Ltd.	220,207
Newcastle Spring & Truck Center	24,678
Noble, Donald & Sons Ltd.	82,266
Norrard, Clinton	51,008
North Shore Construction Ltd.	2,095,790
North Shore Welding Supply Ltd.	23,131
Northeast Machine Works Inc.	15,438
Northern Construction Suppliers Ltd.	966,969
Northrup Homes Ltd., Byron H. & June E. Morehouse	41,051
Northside Auto Supply Ltd.	17,308
Northside Ready-Mix Ltd.	71,245
Northwest Contractor Ltd.	23,682
Oakes, Marie Jeanne	11,177
O'Brien Electric Co. Ltd.	38,429
O'Leary Pontiac Buick GMC Ltd.	75,115
Olympic Metals Ltd.	326,296
O'Neal Construction	60,739
O'Neill, Gerald, Joseph & Hazel	44,000
Opron Maritimes Construction Ltd.	306,134
Orchard, Ronald & Catherine	23,465
Ouellette, Fernand & Louise	60,000
P.A.R. Transportation Ltd.	19,240
P.C.O. Services Atlantic Ltd.	38,164
P.M.C. Machine Shop Ltd.	29,705
P.N.S. Cast Iron Ltd.	109,646
Pabanco Ltd.	18,990
Page Farms Ltd.	28,169
Pagé, Jacques & Monique, re: Lucie A. Lavigne, In Trust	120,000
Palmar Inc.	79,890
Palmer, William	24,163
Parent Equipment Reg'd.	19,032
Park Fuels Reg'd.	17,924
Parkway Mercury Sales Ltd.	190,085
Parts For Trucks Inc.	424,083
Patterson Equipment Ltd.	19,492
Paul's Welding Ltd.	19,395
Pavecare Industries (1989) Ltd.	250,317
Pêcherie Stemalie Ltée.	10,000
Pelletier Sheet Metal Work	13,127
Pelletier, Florent, Trenching & Trucking	$ 19,628
Peninsula Electric	10,255
Permanent Concrete	76,384
Perth-Andover Electric Light Commission	15,087
Petro-Canada	2,536,171
Phillips, Gilmore	29,930
Phillips, M. E. & Son Limited	24,068
Pickett, R. J. & Associates Ltd.	127,638
Pickseed	66,155
Pièces d'Auto Yvon Ltée.	53,686
Pipe and Piling Supplies (Eastern) Limited	634,375
Pitney Bowes Limited	11,579
Pitre, Gérald	20,667
Pleadwell, Frederick	15,989
Plourde, Aimé & Rolande	72,000
Point Enterprises Ltd.	12,500
Pollock, Donald	16,973
Power Commission of the City of Saint John	87,720
Powers, Kathryn A.	11,020
Powertrain Parts	28,671
Price, F. Lindsay & Cheryl, re: B. Bannon Morrisey, In Trust	69,399
Price, M. W. & Sons Ltd.	18,198
Produits Plastiques de l'Île Ltée.	102,064
Pronto Lunch Ltd.	170,790
Prosser's Enterprises Ltd.	12,166
Protarc Ltd.	11,889
Province of Nova Scotia	52,589
Provincial Bandag Tires Ltd.	19,114
Purzycki, Wieslaw	39,078
Quantum Information Resources Ltée.	49,108
Quinlan, Doris	18,595
R. & R. Construction	15,059
R. N. G. Equipment Ltd.	37,737
R. S. T. Industries Ltd.	139,146
Racine Construction	24,891
Rail, Gilles & Fils Construction Ltée.	20,063
Rainsford Contractors Ltd.	17,645
Raven, Ernest	29,329
Ray's Paving Ltd.	147,109
Ready Rentals Ltd.	61,954
Receiver General for Canada	3,733,666
Regan's Auto Service Ltd.	11,504
Reicker, C. Robert W. & Phyllis R.	92,119

Department of Transportation / Ministère des Transports

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Rennick, Ronald	$ 28,934	Savoie, J. N. & Cie Ltée.	$ 17,666	Steele, Joseph & Edith	$ 20,192
Republic Paving Ltd.	56,451	School Bus Parts Co. Ltd.	52,372	Steeves, C. & C., Construction Ltd.	1,757,032
Research and Productivity Council	16,979	Schooner Industrial Products Co. Ltd.	11,913	Stevens, John H., Scale Service	13,712
Restigouche Construction Co. Ltd.	3,933,070	Schottel of America Inc.	47,232	Stewart Surveys Ltd.	25,378
Rexton Building Supplies Ltd.	13,429	Schriver, Larry	27,321	Stewart, Charles M., Co. Ltd.	146,437
Richard, Monique	25,768	Sea Land Construction Ltd.	1,106,903	Stiles' Plumbing & Heating Ltd.	15,932
Richards, F. Ralph & Patricia	241,000	Sea Pro Services (1983) Limited	22,154	Stiles, Eric, Construction	17,338
Richibucto Motors (1970) Limited	17,658	Seacoast Oxygen (1986) Limited	18,807	Stor-It Systems Ltd.	12,685
Richwil Truck Centre Ltd.	46,275	Senéchal, Cécile	49,000	Stothart Toyota Inc.	25,266
Ringuette, Roland	56,766	Senéchal, Lionel & Noëlla	15,000	Streacon Limited	940,646
Ritcey, John	77,072	Service Tracteur Godin	13,424	Strieter Corporation	18,593
River Bend Excavating Inc.	19,518	Shaw Auto Supply Ltd.	12,455	Structural Instrumentation Inc.	12,937
Riverview Lincoln Mercury Sales Ltd.	123,097	Shaw, J. Grant	13,625	Studio Laporte	13,862
Roach, Phillip R., Ltd.	95,833	Shaw, L. E., Ltd.	655,851	Sub Surface Surveys	392,232
Robert Chevrolet Oldsmobile Ltd.	115,000	Shell Canada Products Limited	23,372	Sumner Tire & Automotive (1987) Ltd.	179,204
Roberts, Harvey	40,640	Simmons Bush Cutting Ltd.	53,132	Sunny Corner Mechanical (1976) Ltd.	11,988
Roberts, Otty D.	17,380	Sisk, Brian & Associates Ltd.	15,322	Sunset Motors Ltd.	93,155
Robichaud Excavating	30,829	Smith Construction Ltd.	59,480	Surtec Services Ltd.	57,905
Robichaud, Bertrand	21,923	Smith, Charles, Construction Ltd.	19,462	Sussex Auto Supplies Ltd.	126,961
Robichaud, Eugène & Alice	96,500	Smith, Chris	17,258	Sussex Silica Inc.	89,620
Robichaud, Vincent	38,748	Smith, Clarence & Olive	12,500	Swift's Service Centre Ltd.	34,761
Robinson Construction Company Ltd.	77,886	Smith, G. A. Perry & M. Elizabeth	28,720	T.R.C. Hydraulics Inc.	53,876
Rogersville Construction Limited	61,696	Smith, H. Roy, Mary A. & Marjorie A.	10,300	Tait, Danny	12,434
Ron's Auto Upholstery & Trim Ltd.	12,031	Smith, Harold & Edythe T.	102,000	Tapley, Robin	32,411
Rose, Irvine G., Ltd.	59,318	Smith's Shell	27,469	Taylor Ford Sales Ltd.	505,987
Ross, Vaughn A., Trucking Ltd.	22,251	Snap-On-Tools of Canada Ltd.	21,296	Taylor, Clarence	17,429
Roy Consultant	101,506	Snider, Royce	44,938	Team Auto Supplies Ltd.	71,987
Roy, Gerald A., Ltd.	12,545	Somers, Wayne & Dale	52,800	Teehan, Walter	15,989
Royal Pontiac Buick GMC Ltd.	142,191	South Bay Construction Ltd.	14,866	Tem Con Limited	11,597
Roy's Trucking & Landscaping Ltd.	1,703,049	Southwest Concrete & Construction Ltd.	38,999	Theriault, Alfred	18,456
Ruest, Hermel & Patricia	105,500	Sparkes, James & Son Ltd.	132,951	Thermo-Cell Insulation (1983) Ltd.	82,237
S M I Industries Canada Ltd.	13,479	Spear, Lyman R., Stephen & Bonny Wilkes	110,000	Thibodeau, Clifford & Mary M.	45,500
S & S Tire & Auto Service Ltd.	13,685	Speedy Auto Glass	47,504	Thomas & McGlinchey Ltd.	76,608
Sadler, Ralph F., Ltd.	80,544	Speedy Muffler King Inc.	10,737	Thorne, George & Carrol	85,000
Safety Authorities	10,088	Spence, Lysle	12,448	Thorne, Neil	13,512
Safety Equipment & Accessories Co. Ltd.	16,456	Spring Specialty Ltd.	11,366	Thorne, Osborne R.	80,000
Safety-Kleen Canada Inc.	67,480	St-Isidore Asphalte Ltée.	6,893,780	Thorne's	17,654
Saint John Harbour Bridge Authority	13,623	St. Louis Enterprises Co. Ltd.	28,402	Thorough Maintenance & Cleaning Co. Ltd.	10,775
Saint John Spring Works Ltd.	286,776	St. Onge Forest Products Ltd.	11,703	Tilden Rent-A-Car Service	13,121
Sameday Courier Service	15,389	St-Onge, Arthur	41,500	Tingley's Northside Save-Easy	12,317
Sandi-Co Ltd.	13,855	St-Onge, Léonard	15,590	Toledo Scale	57,542
Sani-Way Inc.	20,704	St-Onge, Maurice & Louiselle	90,000	Tompkins, William F.	14,347
Sansom Equipment Ltd.	31,529	St-Pierre, Marion	15,910	Toner Pontiac Buick GMC Ltd.	13,228
Saucier, Roger	17,820	Standard Auto Parts (1990) Ltd.	69,071	Tool Hut (1989) Ltd.	24,170
Saunders, Ross W.	127,056	Standard Machinery & Equipment Co. Ltd.	95,463	Tool Supply	16,131
Savoy Construction Ltd.	23,691	Standard Paving Maritime Limited	1,493,706	Toshiba of Canada Limited	14,059
Savoie Excavation Ltée.	14,586	Ste. Anne Enterprises Ltd.	26,509	Total Office Systems Ltd.	10,847
Savoie, Denis	20,260			Toth, Richard & Brenda	17,974

Department of Transportation / Ministère des Transports

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Totten, Grant	$ 29,860	Veutour, Claira	$ 14,795	Village of Riverside Albert	$ 18,388
Town of Chatham	220,052	Village d'Atholville	41,116	Village of Salisbury	25,684
Town of Dieppe	198,023	Village de Balmoral	121,466	Village of St. Martins	21,395
Town of Grand Bay	67,140	Village de Bas-Caraquet	49,354	Village of Westfield	33,449
Town of Hartland	28,898	Village de Bertrand	107,925	Ville de Beresford	51,502
Town of Nackawic	74,088	Village de Cap-Pelé	37,989	Ville de Bouctouche	85,171
Town of Newcastle	153,273	Village de Clair	24,785	Ville de Caraquet	121,615
Town of Oromocto	86,688	Village de Drummond Inc.	19,018	Ville de Dalhousie	101,474
Town of Quispamsis	80,019	Village de Grande Anse	92,789	Ville de Grand-Sault	103,822
Town of Riverview	139,776	Village de Le Goulet	31,745	Ville de Lamèque	83,381
Town of Rothesay	26,539	Village de Neguac	45,441	Ville de Richibucto Inc.	23,263
Town of Sackville	256,453	Village de Nigadoo	31,356	Ville de Saint-Léonard	45,907
Town of Saint Andrews	32,051	Village de Paquetville	49,485	Ville de Shediac	137,823
Town of St. George	231,834	Village de Petit Rocher	23,530	Ville de Shippagan	48,400
Town of St. Stephen	371,816	Village de Pointe-Verte	58,830	Ville de Tracadie	157,223
Town of Sussex	261,200	Village de Rivière-Verte	25,613	Violette Ltd.	37,410
Town of Woodstock	67,801	Village de Rogersville Inc.	48,091	Vodell Construction Ltd.	60,369
Toner Plymouth Chrysler Ltd.	29,866	Village de Saint-André	15,995	WMS Associates Ltd.	113,650
Tracadie Excavation Ltd.	19,923	Village de Saint-Antoine	25,129	Wade, Norman, Company Ltd.	129,288
Tractors & Equipment (1962) Limited	245,371	Village de Saint-Basile	149,838	Waldale Manufacturing Ltd.	316,115
Trainor Surveys (1974) Ltd.	118 535	Village de Saint-Jacques	121,776	Wallace Equipment Ltd.	652,933
Transportation Association of Canada	44,952	Village de Saint-Quentin	11,022	Walsh, Marie Joanne & Gordon	113,000
Trask, Todd	28,370	Village de Sainte-Anne-de-Madawaska	47,250	Wandlyn Inns	604,555
Tri-Gil Paving & Construction Ltd.	2,121,013	Village de Sainte-Marie-Saint-Raphaël	49,537	Ward, Sarah	70,000
Tri-Volt Electric Ltd.	12,366	Village de Sheila	42,668	Warren Maritimes Ltd.	2,028,542
Trius Inc.	46,158	Village de Verret	35,809	Warren Ready-Mix Ltd.	76,283
Truck Fleet Services Ltd.	223,527	Village of Blacks Harbour	27,321	Washburn & Gillis Associates Ltd.	76,932
Tucker, Richard	37,384	Village of Blackville	12,190	Wayside Overhead Door (1990) Ltd.	11,653
Tucker's Trucking	46,243	Village of Cambridge Narrows	17,012	Wesco	13,723
U.A.P. Trico	66,658	Village of Centreville	22,522	Wesleyan Church of Moncton	24,300
Umaco of Canada Inc.	12,610	Village of Charlo	79,685	West-Kent Fence Ltd.	19,615
Underhill, Ashley	17,041	Village of Chipman	36,378	Westburne Industrial Enterprises Ltd.	49,516
Underhill, Ronald	15,207	Village of Doaktown	23,294	Westburne (Quebec) Inc.	14,954
Uniroyal Goodrich Canada Inc.	63,555	Village of Fairvale	163,088	Westinghouse Canada Inc.	12,290
United Building Supplies Ltd.	21,193	Village of Florenceville	36,972	Whalley, Mark	32,052
United Contractors (Perth-Andover) Ltd.	1,220,636	Village of Gondola Point	64,660	Wheaton Construction Co. Ltd.	942,047
Universal Accessories Ltd.	12,686	Village of Hampton	203,308	Wheeler, Peter A. & Marianne	52,000
Universal Sales	46,648	Village of Hillsborough	11,890	Whiteco Construction Equipment Rentals Ltd.	35,334
Universal Truck & Trailer Sales Ltd.	780,855	Village of Jacquet River	19,687	Wild Leitz Canada Limited	31,373
University of New Brunswick	142,086	Village of Loggieville	14,659	Wilkins, M. L. & Son Ltd.	127,659
University Press of N. B. Limited	21,743	Village of Millville	10,028	Williston, T. G., Surveys Ltd.	114,705
Valley Aggregates Ltd.	78,046	Village of Minto	43,582	Wilson Concrete Pipe (1982) Ltd.	878,615
Valley Oxygen Ltd.	40,935	Village of Nelson-Miramichi	30,061	Wilson, Philip	23,215
Valley Refrigeration & Air Conditioning Ltd.	22,667	Village of Norton	28,598	Wilton, Donna E. M.	15,068
Valley Retreading & Sales Ltd.	24,460	Village of Perth-Andover	139,298	Wire Rope Industries Ltd.	13,000
Valley Surveys Ltd.	13,686	Village of Petitcodiac	65,420	Wood Motors (1972) Ltd.	1,530,777
Vallis, Edward	32,235	Village of Plaster Rock	42,681	Wood, Terry	19,420
Val's Construction Ltd.	16,556	Village of Port Elgin	11,361	Woodlot Service (1978) Ltd.	23,866
		Village of Rexton	31,444		

Department of Transportation / Ministère des Transports

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Woodworth Contracting Ltd.	$ 33,293	Yao, Jose, Peter, Rafael & Belen	$ 61,200	Zaichick, Max, re: Thomas E. Cyr, In Trust	$ 94,000
Workers' Compensation Board	1,007,756	Yao, Jose, Professional Corp.	54,000	Zetco Construction Ltd.	46,099
Wynberg Landscaping Ltd.	79,442	York South Contractors	52,820		
Xerox Canada Ltée.	109,432	York Structural Steel Ltd.	370,748		

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $)	8,006,634
Damage to property - claims / Réclamations pour dommages à la propriété	508,375
Miscellaneous grants / Subventions diverses	150,618
Petty cash / Petite caisse	48,574
Unsatisfied Judgement Fund / Fond d'indemnisation pour jugements inexécutés	1,950,425
Witness fees / Honoraires des témoins	13,668

Women's Directorate / Direction générale de la condition féminine

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE					
82-01 Women's Directorate / Direction générale de la condition féminine					
Women's Directorate / Direction générale de la condition féminine	$ 359,400	$ 7,627	$ 367,027	$ 329,809	$ 337,115

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1991 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

	1991 Estimates / Montants prévus	1991 Actual / Montants réels	1990 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
82-01 Women's Directorate / Direction générale de la condition féminine	$ 315,727	$ 225,045	$ 245,436
Personal Services / Frais de personnel	45,700	91,603	71,265
Other Services / Autres services	4,400	3,347	12,734
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	1,200	9,814	7,680
Property and Equipment / Biens et matériel			
	$ 367,027	$ 329,809	$ 337,115

Women's Directorate / Direction générale de la condition féminine

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$210,752

King, Ellen E.,
Deputy Minister / Sous-ministre ..... $ 79,339

Davis, Cynthia J. ..... $ 31,261

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) ..... $ 100,152

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$12,142

King, Ellen E.,
Deputy Minister / Sous-ministre ..... $ 7,452

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $) ..... $ 4,690

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$42,703

Ronalds Printing Limited ..... $ 15,136

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $) ..... $ 27,567